

ДЛДЛЯ
ТОЛКОВАЯ
ДЛДЛЯ
ТОЛКОВАЯ

СЛОВЕЦМЪ

„СЛОВОМ

ГОСПОДНИМЪ

ГОСПОДНИМ

НЕБЕСА

УТВЕРЖДЕНЫ

ОУТВЕРДИШАСА,

ДЛДЛЯ

И ДУХОВНОСТ

ДЛДЛЯ

ЕКО



ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ

ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ

МОСКВА «СОГЛАСИЕ» 2002



**ФЕДЕРАЛЬНАЯ
ПРОГРАММА
КНИГОИЗДАНИЯ
РОССИИ**

Руководитель
программы
«СОГЛАСИЕ»

В.В. Михальский

СОГЛАСИЕ

Издательство
является
единственным
владельцем
настоящего
названия
в качестве
товарного знака
и знака
обслуживания

Свидетельство № 16848

Российского
агентства
по патентам
и товарным
знакам.

Статья

Редактор

Прориси выполнены
из лицевого списка
Псковской Типографии
(ГИМ, Ст. № 210)
выполнены

Александр

в духе византизма, а не, как раньше считали, в духе славянофильства.

Однако в последние десятилетия в науке сложилось мнение о ней как о памятнике славянофильства, — хотя никаких следов славянофильства в «Пале» логи и историки XIX века обнаружить не могли. В XIX веке создано много веков назад «славянофильского» исторического» отношение к допетровской Руси. В XIX столетии начинают складываться основы славянофильства, она, конечно же, опиралась на раннюю славянскую историю (в том числе на византийскую *Палею Христову*). Славянофильство является в своей цельности созданием русской славянофильской школы, но доказывали, начиная с 1880-1890-х годов, славянофильство, как И.Н. Жданов (1846-1901), А.В. Михайлов (1855-1937), В.П. Адрианова-Перетц (1888-1974) и другие. В начале по времени исследования *Палеи* были опубликованы в 1900-х годах издания уже после революции — в 1920-х годах, но в сущности, прекратилось (поскольку дело шло о византизме, а не о славянском сочинении).

Как уже сказано, *Палея* — одно из наиболее ранних произведений древнерусской словесности. Выдающийся историк М.Н. Толковой (1893-1965), отнюдь не склонный к необоснованным и фантастическим утверждениям, писал в своем (к сожалению, незавершенном) трактате «Славянство в Древней Руси», что *Палея* создана не позднее XII века — хотя, конечно, еще в XI-м столетии, от которого до нас дошло множество списков.

Правда, «старшие» из сохранившихся рукописей *Палеи* относятся к более позднему времени — к XIV веку; однако, это не крупные творения русской словесности, созданные, как известно, еще в XI — начале XII века — «Слово о Законе и Благодати» Илариона, «Слово о полку Игореве» Владимира Мономаха, «Пучение» Владимира Мономаха. Сохранились только в списках, сделанных не ранее того же XIII века. Единственный небольшой фрагмент из «Слова» Илариона в рукописном варианте сохранился в XIII веке.¹

Нельзя не отметить еще, что *Палея Толковая* имела чрезвычайно широкое распространение, о чем свидетельствуют более чем полторы тысячи списков дошедших до нас списков; как заключила крупнейшая исследовательница древнерусской письменности Л. П. Жуковская, сохранилось, в среднем, только одна часть «тиража» древнерусских книг, следовательно, *Палея Толковая* переписана примерно полторы тысячи раз (по тем временам — это весьма значительный).

* * *

Палея проникнута полемикой с иудаизмом; подчас ее даже называют так: «*Палея Толковая на иудее*». И это имеет свое естественное объяснение. Почти все важнейшие сочинения, созданные в собственно древнерусской Руси (то есть в XI — первой половине XII века — от Илариона до Кирилла Туровского и Климента Смолятича), содержат полемический элемент; не менее характерно, что позднее подобной полемикой проникнута литература вплоть до конца XV века, когда рухнула владыка, так сказать, ересь (на самом деле это было полное отсутствие ереси от влияния доводящих, к которым принадлежали главный «сочинитель» ереси Федор Курицын и мать первоначального наследника престола — великая княгиня Анна, а сам великий князь Иван III и митрополит Зосима, а также его вали отступникам.

Георгий Федотов писал в 1946 году о создателях русских сочинений XI — середины XII века: «...поражает то, что мы находим их поглощенными проблемой иудаизма. Они живут в противопоставлении Ветхого и Нового заветов... Это единственный предмет богословия, который подробно разбирается с никогда не ослабевающим вниманием... Подчеркивание этого приводит нас в замешательство...» Но «пораженчество» и «замешательство» Федотова обусловлены прежде всего тем, что к 1946 году не была еще по-настоящему изучена и осмыслена история борьбы Руси с иудейским Хазарским каганатом, начавшейся при Рюрике и не окончившейся даже после победных походов Святослава и Владимира: в 1036 и 1068 годах Руси приходилось вступать в противоборство с «остатками» каганата в Тмутаракани (будущая Тамань) и в Крыму.

Через полтора десятилетия после появления цитированных суждений Федотова, в 1962 году, вышел в свет трактат М.И. Артамонова «История хазар», где в той или иной мере была воссоздана борьба Руси с Каганатом, и в 1963 году М.Н. Тихомиров, говоря о том, что в Киевской Руси создаются «противоиудейские сочинения, вылившиеся в особые философско-религиозные трактаты», осмыслил полемику с иудаизмом как «противопоставление Хазарского царства Киевской Руси. Иссохнее озеро (образ из «Слова» Иларiona — В.К.) — это Хазарское царство, где господствовала иудейская религия, наводнившийся источник — Русская земля»¹.

И о «Палее Толковой на иудея» можно с полным правом сказать, что она продолжила и завершила в сфере духа ту борьбу, которую ранее Русь вела против иудейского Хазарского каганата мечом и «каленными стрелами», — борьбу, запечатленную в основном фонде русских былин.

Вместе с тем было бы, конечно, совершенно неверным сводить содержание *Палеи* к данной «теме» (хотя тема эта в высшей степени значительна и имеет не только собственно исторический, но и историософский смысл). В *Палее* перед нами действительно своего рода «энциклопедия», созданная около девяти столетий назад.

И ныне, по-видимому, настало время, когда это творение может и должно стать достоянием любого мыслящего человека — независимо от того, переживает ли нынешняя Россия один из немногих своих тяжких кризисов, или же близится к концу своей истории... Согласно любимой поговорке Михаила Пришвина, «помирать собрался — рожь сей!»

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Торопов О.В. Палея Толковой // Словарь знаменитых и классиков древней Руси. Л., 1987. Вып. 1 (XI — первая половина XIV в.). С. 286.

2. Шегин А.П. Религиозно-философское значение Толковой Палеи // Журнал историко-богословского общества. М., 1991. № 2. С. 7.

3. Оно представляет собой автографическое воспроизведение попросту переписанных несколькими студентами-течениками Н.С.Тихомирова частей «Палеи» (разумеется, разными почерками), названное изобретеным термином.

4. Нестер В.М. Толковая Палея и Хроника Георгия Амартола // Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук. 1983. Т. 89. С. 369—372; Милослав А.В. К вопросу о происхождении и литературной истории Толковой Палеи // Византизм

АН СССР по русскому языку и словесности. 1988. Т. 1. Кн. 1. С. XV—XXIII.

5. Тихомиров М.Н. Русская культура XI—XVIII вв. М., 1968. С. 141.

6. См.: Сводный каталог славянско-русских рукописных книг, хранящихся в СССР. XI—XIII вв. М., 1984. С. 322.

7. До 1309 года наследником Ивана III был его внук (сын старшего, рано умершего сына) Дмитрий, «великий» — затем младший сын Иван III — Василий (III-й).

8. Федотов здесь преувеличивает.

9. Тихомиров М.Н. Цит. соч. С. 142, 158. В книге крытая мысль Тихомирова подгазетничает в трактате В.Н.Торопова «Святость и святые в древней русской культуре». М., 1986. Т. II. С. 226—227.

10. См. об этом в «История культуры и литературы Древней Руси» — фундаментальный научный труд, автор которого

Представляемая публикация древнерусского текста Толковой Палей отличается рядом особенностей. Прежде всего, это первое за последние более чем сто лет издание полного текста Палеи. Далее, публикуемый в этой книге древнерусский текст Толковой Палеи не является ни точным воспроизведением какого-либо списка памятника, ни реконструкцией его утраченного протографа. В таком случае каждый филолог вправе задать вопрос: что же представляет собой этот древнерусский текст? Ответ на этот вопрос придется начать издавая.

В наше время общеизвестно, что почти каждый памятник древнерусской литературы сохранился в некоей совокупности списков, чаще всего довольно поздних по отношению ко времени создания оригинала, опять-таки чаще всего не сохранившегося. Такое положение дел типично для всякой литературы в рукописный период ее существования, и оно вызвало к жизни текстологию — филологическую дисциплину, призванную изучить все сохранившиеся списки памятника, а также свидетельские показания о нем в иноязычных переводах и цитатах из него в других произведениях, исследовать историю текста и издать его, положив в основу наиболее древний и одновременно наиболее исправный список с приведением всех разночтений по другим спискам; при этом текст воспроизводится буква в букву, строка в строку, столбец в столбец с сохранением титл, выносных букв и диакритики; в случае издания переводного памятника желательнее воспроизведение и текста оригинала. Такое воспроизведение всего сохранившегося эмпирического материала принято называть научно-критическим изданием текста, однако правильное, на наш взгляд, называть его научно-эмпирическим. Такой тип издания абсолютно необходим, ибо он является предпосылкой для всякого последующего изучения памятника и его изданий как популярного, так и научного характера. Такой тип издания был выработан классической филологией и затем в дореволюционные годы был успешно применен в отношении издания памятников древнерусской литературы.

В советское время наряду со строго научными изданиями памятников древней письменности стали появляться упрощенные издания. В Секторе древнерусской литературы Института русской литературы (Пушкинском Доме) был предпринят масштабный проект издания знаменательного по объему корпуса текстов древнерусской литературы — «Памятники литературы Древней Руси» (т. 1—12), которые в настоящее время переиздаются в серии «Библиотека литературы Древней Руси» с расширением ее состава, но по тем же издательским принципам. Что касается упрощенных, то для этих изданий характерно прежде всего упрощение орфографии, которая в силу существенных изменений в фонетике и грамматике языка и его диалектного многообразия была не только сложной, но и именно в силу этого орфография рукописей является основным источником для реконструкции истории русской фонетики и грамматики. Поэтому можно лишь сожалеть о ее упрощении. Ввиду этого в ряде изданий того, древнерусский текст печатается со всеми особенностями, свойственными ему, в том числе и с диакритикой, титлами, выносными буквами, а также с разнообразными свидетельствами о существовании в памятнике вариантов, которые в настоящее время в русской литературе не публикуются. Ввиду этого в ряде изданий того, древнерусский текст печатается со всеми особенностями, свойственными ему, в том числе и с диакритикой, титлами, выносными буквами, а также с разнообразными свидетельствами о существовании в памятнике вариантов, которые в настоящее время в русской литературе не публикуются.

можно было бы расценить положительно, если бы у каждого специалиста была возможность сравнения данных публикаций с научно-критическими изданиями тех же памятников.

Одним из результатов этой издательской деятельности, в просветительском плане, безусловно, полезной, стало то, что огромное большинство памятников литературы Древней Руси не издано и теперь не скоро будет издано научно-критически.

Итак, на наш взгляд, издание памятников древнерусской литературы должно проходить по крайней мере два этапа. На первом этапе памятник издается по строгим принципам научно-критического издания, о которых говорилось выше и которым следовали издатели из Сектора лингвистического источниковедения и издания памятников письменности в Институте русского языка Академии наук в пору его, Сектора, недолгого существования¹ или издатели германской серии Monumenta Linguae Slavicae Dialecti Veteris: Fontes et Dissertationes. Такое издание делается один раз и может быть пересмотрено лишь с обнаружением новых текстологических данных. В современных условиях такое издание может иметь электронную версию и стать доступным urbi et orbi.

На втором этапе издание эмпирически реального текста становится основой для дальнейшей филологической работы с памятником, целью которой является издание интегрального текста. Под интегральным текстом понимается такой текст, смысл которого максимально прояснен, или проявлен, при помощи применения следующих процедур интерпретативного характера:

- 1 текст разбит на слова; так как древнерусские тексты не имели пробела между словами, то уже одно простое прочтение текста является его первичным истолкованием; прописные буквы в именах собственных используются в соответствии с современными нормами;
- 2 слова под титлами раскрыты, выносные буквы внесены в строку;
- 3 текст разделен на абзацы и предложения; в силу связности текста не всегда можно однозначно решить, относится ли, скажем, придаточное предложение к предыдущему или последующему главному, вследствие чего разделение текста на предложения также является его истолкованием;
- 4 предложение синтаксически расчленено на его составные части: главные и придаточные предложения, причастные обороты, однородные члены, прямую речь и пр.; для расчленения используются современные знаки препинания — запятые, тире, двоеточие, кавычки;
- 5 в тексте произведены необходимые исправления; хорошо известно, что писец любого списка мог допускать различные ошибки² и порою текста; в интегральном тексте их быть не должно, поэтому при помощи других списков, а иногда на основании логических умозаключений исправляется путаница букв, пропуск букв, слогов, слов и словосочетаний, повтор слогов и слов, перестановка частей текста, нарушающая логику повествования или рассуждения; из грамматических вариантов выбирается лингвистически правильный, а из лексических тот, который, по нашему мнению, наилучшим образом выражает соответствующий смысл (при этом, чтобы не перегружать аппарата, такие замены словоформ или слов в единичных не оговариваются); в необходимых случаях производится комментация;
- 6 древнерусский текст сопровождается переводом на современный русский литературный язык;
- 7 текст и его перевод сопровождаются комплексными комментариями лингвистического, филологического, исторического и богословского характера.

К счастью для науки, у нас имеется возможность ознакомиться с работой Толковой Палеи, выполненное в XIX веке учениками П. П. Ершова.

вова¹, таким образом, первый этап эдиционной работы с этим памятником произведен. Это издание взято нами за основу, причем орфография Коломенского списка полностью сохранена (единственное исключение: буква «йотированная е» передается символом е-широкое). Дальнейшая работа над текстом заключалась в исполнении перечисленных выше семи пунктов.

Что касается перевода, то нужно заметить следующее. Всякий переводчик, а особенно переводчик с близкородственного языка, должен пройти между Сциллой подстрочника и Харибдой вольного пересказа, ибо перевод, по мудрому выражению наших предков, есть *неподобное подобие* оригинала. Нашей задачей было предложить читателю смысловый эквивалент древнерусского текста (и в этом перевод подобен оригиналу) на русском литературном языке, в то же время не отклоняясь там, где это было возможно, от лексического и синтаксического строя оригинала.

В процессе работы нам приходилось слышать от коллег-лингвистов вопрос об оправданности такого рода издания. Как представляется, есть весьма сильный аргумент в пользу этого предприятия. Научно-эмпирическое издание текста — это, по существу, полуфабрикат, доступный пониманию лишь узких специалистов. Однако наша древняя письменность существует не для одних филологов-древников, но и для ученых других специальностей и просто для образованного слоя нашего общества, поэтому настоятельной филологической задачей является введение древнего текста не только в научный, но и в широкий культурный горизонт. Эта цель может быть достигнута путем издания интегрального текста — своего рода «textus recerptus», то есть текста, который, с одной стороны, является суммой всех сохранившихся списков, а с другой стороны, итогом интегрирования этой суммы в новое качество благодаря применению описанных выше текстологических процедур. В этой связи будет уместным напомнить: читая диалог Платона по изданию I. Вигнет², мы несколько не сомневаемся, что перед нами подлинный Платон, хотя всем филологам известно, что автографов Платона не сохранилось, что усилиями филологов многих поколений тексты Платона воссозданы из многочисленных списков, фрагментов и переводов, дошедших до нашего времени, и что как Вигнет, так и его предшественники издали интегральные тексты диалогов Платона.

Настоящее издание интегрального текста Толковой Палеи является первым, поэтому всякую конструктивную критику мы с благодарностью и учетом ее, если такая возможность появится, примем с благодарностью и учтем ее, если такая возможность появится, в следующих изданиях памятника.

¹ См.: Принципы издания текстов в «Библиотеке литературы Древней Руси» // «Библиотека литературы Древней Руси», Т. 1. СПб., 1997. С. 475-479.

² Услышав Ю.Н. Каргузова, который стал директором Института в 1989 г., Сектор аннаксимовского источниковедения и издание Института письменности был уничтожен.

³ Титовыми или описью хорошо известен в изд. Манастирской А.С. Методический институт Вост. Ш. СПб., 1919. С. 100-101. См. также Д.С. Восточный институт своей литературы. СПб., 1919. С. 79-80.

⁴ Палея Толковая. По списку, сделанному в Колоколе в Араб в Туре учеником П.С. Титовым. Изд. 1898. Рязань: Рязань. Рус. К. Вигнет. Т. I-V. Ошан. 1968-1969.

ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ

ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ

От издателя

Однажды, три года тому назад, я позвонил Кожину и спросил его:

— Вадим Валерьянович, скажите, есть ли в России хотя бы одна великая книга, которая до сих пор не издана?

— Да, — ответил Кожин, — «Палей Толковая». И коротко рассказал об этой книге.

Потом, уже в разговоре с Лихачевым, я задал тот же вопрос:

— Дмитрий Сергеевич, скажите, есть ли в России хотя бы одна великая книга, которая до сих пор не издана?

— Да, — ответил Лихачев, — «Палей Толковая». И не только не издана, но и не переведена на русский язык. И он объяснил мне, почему это случилось.

После того как мы приступили к подготовке книги, нашу работу горячо поддержали в своем письме в издательство Александр Михайлович Панченко, Николай Николаевич Скатов и Олег Викторович Творогов. Теперь книга предстает перед суд читателей. Она ждала этого долго, восемьсот лет.

Вацлав Михальский

МЕСЯЦА МАЯ ВЪ 1 НА 1 ДЕНЬ НА ПАМЯТЬ СВАТАГО МУЧЕНИКА ПАТРЕКЕЯ

Л. 12

Богъ преже вѣсѣхъ вѣсѣхъ, ни начала имѣа, ни конца, яко Богъ спленъ, первое створи ангелы своимъ — духы и слуги своимъ, огнь пламанъ, якоже и божественный Давидъ въписиа въ 103-мъ псалмѣ. Т же чинове створи Богъ: первое ангелы, б-е чинъ архангелы, 7 чинъ начала, 1 власти, 1 силы, 5 престолы, 3 господствы, и херувими многоочити, 1 чинъ серафими шестокрылати; 1 же чинъ, иже въ дѣмоны предложисаа. Надъ всеми же силами чиними постави Господь / Богъ старшины, и воеводы, и началники чиномъ. Ангеломъ же оубо по естеству разумѣвати слова слау и безъ износимыхъ речей и подати другъ другу вси глаголъ помышляемье.

Л. 16

Также преблагий милостивый Богъ помышля створити много мира — земля, яко же великий Моисей напинаетъ глагола: «въ начало створи Богъ, рече, небо и землю». Въпрашан же азъ тече, о жидовни: почто Моисей ѿ ангелъ не нача пиати, не протече скоро единемъ словомъ множить вышнихъ силъ, иже ѿ небеси и ѿ земля напинаетъ? И подога естъ оубо намъ и не вѣдати: егда Иаковъ обита въ земли егуптьскѣ и ту расплодися сынове Израилеви, и многобожству египтску навикоса: ни оубо ѿ нихъ небо и земля боги творяху, ни вѣтры, ни же облакъ, ду-

ПАЛЕЯ ТОЛКОВАЯ в русском переводе

МЕСЯЦА МАЯ. В 19 ДЕНЬ.

НА ПАМЯТЬ СВЯТОГО МУЧЕНИКА ПАТРИКІЯ:

[из книги бытия.]

Превечный Бог, безначальный и бесконечный, будучи Богом сил, сначала сотворил огненных духов — своими ангелами и слугами, — как о том божественный Давид писал в 103-м псалме. Всего Бог сотворил 10 чин: первый чин — ангелы, второй чин — архангелы, третий чин — начала, четвертый — власти, пятый — силы, шестой — престолы, седьмой — господства, восьмой — многоокие херувимы, девятый чин — шестикрылые серафимы; к десятому чину [относились] те, кто превратился в демонов. Над всеми силами каждого чина Господь Бог поставил старшии, воевод и начальников чинов. Ангелам по природе [свойственно] понимать смысл слов безмолвно иноситься друг с другом только мысленно.

Кроме того, преблагий и милостивый Бог замыслил сотворить много мир — земной, как [о том] начинает повествовать великий Моисей, говоря: «В начале сотвори Бог небо и землю» (Быт 1:1). И вот в створенном мире вин: отчего Моисей не начал описывать [творение] с множества сил, иже от небес и от земли? Ибо не зналъ ни словом о множестве вышних сил, иже от небес, и не мог бы он знать, что когда Иаков поселился в египетской земле,

зни же Со/лнцн и Лунѣ черть возднху, нин же день, а друзни же ношь
 тгху, ови же мракоту и мьглу, друзни же прахъ, нин же ирточники и
 рѣки благословаху, друзни же огна акн бога сущи трепетаху. Ви же что е-
 зумьемъ и пустомыследемъ оживяхуть, ш истиннаго Бога оуклоншеса
 и подъ прелестн водащеса. Того рдн божественнй Моисѣй, оставивъ
 вышнми влн и скоротнн претѣкам, впнаеть, да оставать сынове Изра-
 леви ездеожна египетикам, полнѣ бо оуши египетскихнхъ прелестнй
 нмѣху. Того рдн бо посланъ къ нимъ Моисѣй, яко же въ писаннхъ рече: ш
 Аврама до исхода Моисѣева лѣтъ ̄ и ̄, ш исхода же до Давида лѣтъ ̄ и ̄.

То же оубо Давидъ, тако же движимъ Святимъ Духомъ выше,
 научнаеть глаголати въ лѣ-мъ псалмѣ, глагола: словесимъ Господнимъ
 небеса оутвердишала, и Духомъ / оусть его влн инл нхъ. Виже ты, жи-
 довинн, како ти оуказываетъ божественнй Давидъ: слово Божие, ежѣ естъ
 Сынъ, виже же, яко оубытво нмѣеть Духъ. Мы же оубо мнѣе влнъ
 проповѣдаемъ, яко въ твѣхъ оубытвѣхъ, но единно божытво. Но и па-
 ки глаголетъ Давидъ, оуказывамъ ны о Сыну Божин въ рд-мъ псалмѣ,
 глагола: «выше нѣ тѣва преже Денннца роднхъ та». Смотри же ты се-
 го, жидовинн, яко въ ̄ день повелѣ Господь свѣтлномъ быти на небе-
 си — Солнцн, и Лунѣ, и звѣздамъ. Се оубо Давидъ оуказываетъ ны
 мнѣй и пакн рече: «нзъ тѣва преже Денннца роднхъ та». Виже ты,

там расплодился, то они обратились к египетскому многобожию: одни
 читали богами небо и землю, другие — ветер, третьи — облака, четвертые —
 давали честь Солнцу и Луне; некоторые почитали день, а другие — ночь,
 ни — мрак и тьму, другие — прах; одни боготворили источники и реки,
 трепетали перед огнем как перед истинным богом¹⁰. Все это они обожже-
 ли по своему безумию и пустомыслию и, будучи в прелести, уклонились от
 истинного Бога¹¹. Из-за этого-то божественный Моисей, оставив все,
 немедленно приступил к описанию [творения неба и земли], дабы изра-
 раильские оставили египетское безбожие¹², ибо уши их полны смесью
 блазнов. Потому и послан был к ним Моисей, как о том сказано в Писании
 от Авраама до Моисеева исхода 430 лет, от исхода до Давидова исхода

Также и Давид, движимый свыше святым Духомъ, глаголетъ въ
 в 32-м псалме: «Словом Господним утверждены небеса, и словомъ
 воинство ихъ» (Пс. 32:6). Смотри, жидовин¹³, на что оубо оуказываетъ
 венный Давид: Слово Божие естъ Сынъ и истинное Слово — Давидъ
 точнее вас проповедуемъ Бога, единаго в истиннхъ, иже оубо оуказыва-
 ваетъ нам на Сына Божия, говорившаго оубо оу Давиде: «Сынъ
 цы родил Тебя»¹⁴ (Пс. 139:13). Ибо оубо оуказываетъ Давидъ, яко
 день Господь повелѣ естъ, да бысть свѣтъ на земли, и да бысть
 И Давидъ оуказываетъ ны, яко оубо оуказываетъ Давидъ, яко

вокупавши Троицу глаголюще: Господь Саваофъ — исполнь небо и земля славы Его. Тако рече првельци наши святии отци рече, движими Духомъ Святимъ: «святый Боже», иже вса создалъ Словомаъ поспешениемъ Святаго Духа; «святый крепкий», иже Отца речебехомъ, и Духъ Святый прииде въ миръ; «святый бессмертный» / Утешительный Духъ, иже ѿ Отца исходитъ и въ Сыну почиваетъ — Троица святая. Но иже разумѣемъ ѿ великихъ патриархъ, и пророкъ, и божественныхъ апостоловъ, и святыхъ святителей писаныхъ, пошедши ти покажемъ.

л. 26

Монини же рече овети ны рече, глагола: въ началѣ створи Богъ небо и землю. Того же ради рече Моисей, дабы не мнѣланъ человекъ, яко безъ начала есть небо и земля, но начатокъ имать, и бытии время покажетъ. То небо нами не видимо есть, но свѣтаумя паки Солнца. Створи Богъ изначала все: въ а день не бывше, яко же пишеть, небо и земля — толщоты зданиемъ. Створи Богъ въ тон день небо превыше, въ в день земля, въ г бездны, въ д вѣтры, е въздухъ, з воды, шину же есть снегъ, ледъ, голодь, роса, градъ, зима, мгла, тьма, гавенна и вса стухна и състави земнии. /

л. 27

И пакы Моисей рече: «земля же невидима и не украсена». О земля же рече во Новѣ пишеть, глагола: «повѣшеи земля ни на

воф! Исполнены небо и земля славы Его!»²⁰ Также и првеликие святые отцы сказали, движимые Духомъ Святимъ: «Святый Боже», ибо Словомаъ создано все с помощью Святого Духа; «Святый крепкий», ибо через Него мы узнали Отца и через Него Духъ Святой пришел в мир; «Святый бессмертный», ибо Духъ Утешитель от Отца исходит и на Сыне почивает, — Троица святая. Мы покажем тебе все учение о Святой Троице, [добытое] великими патриархами и пророками, и божественными авостолами, и святыми святителями из разуменія Писания.

Моисей же осветил наш ум, говоря: «В начале створи Богъ небо и землю». Моисей сказал это ради того, чтобы людям не мнѣланъ, что небо и земля безначальны, но что у них есть начало, и имъ имать начальную точку бытия. Это небо не видимо нами, оно есть, якоже нежели Солнце²¹. Сначала, в первый день, створи Богъ небо, якоже есть, какъ сказано в Писаніи, небо и земля, и нежели створи, створи Богъ в тот день превыше небо, во вторыхъ, створи землю, во третьихъ, в четвертыхъ, вѣтеръ, в пятыхъ, воздухъ, в шестыхъ, воды, в седьмыхъ, градъ, снегъ, ледъ, роса, в восьмыхъ, створи землю, в девятыхъ, створи вса ствѣи и вса ствѣи створи.

чѣмъ» — и҃тиже же ны ничто же помышалати подъ пен исподи: ни ст҃хна, ни планиды, ни ино что, но всѣ с҃убо повинуваша Божии законному повелѣнью. Подобно же сѣму и Давидъ пѣвецъ рече въ рѣ-мѣ псалмѣ: «основавѣи зѣман на тверди своей». Внѣже с҃убо, яко всѣ свидѣтельствовавашу Богу, тѣмъ же и глаголемъ, яко основанѣи быти и держатиса Божинмъ повелѣньемъ. И тѣма вѣрху бездны, а духъ Божий пошаша вѣрху воды, оживаема водное естество. И рече Богъ: «да будетъ свѣтъ, и бысть тако». О ангелѣхъ же пишеть, яко и ти въ 1̄ день съ небесѣма и съ земаен быша глаголомъ силы Творьца Бога, яко же пишеть: «рече Богъ: да будутъ свѣтъ», и свѣти быша — ангелъ служаше предъ нимъ, разанунни тини: свѣтъ силы, свѣтъ начала, свѣтъ господства, свѣтъ престола, свѣтъ власти, свѣтъ херувими, свѣтъ серафими и всѣ тиноначална, служаше и трепещуще страшныма славы лица Господня. [Ангелъ] с҃уть же с҃убо д҃уи служебнии, на служеу посылаемии: ангелъ облакомъ, ангелъ мракомъ, ангелъ градомъ, ангелъ ледомъ, ангелъ мъгаламъ, ангелъ голотемъ, ангелъ иньн, ангелъ мразу, ангелъ росамъ, ангелъ градомъ, ангелъ молниамъ, ангелъ грому, ангелъ знобви, ангелъ зимѣ и лѣту, веснѣ и осени — всѣмъ зданнемъ его. Всѣ ин дѣла неизглаголема, и недоумлима, и недовѣдома Владыка Господь Богъ въ 1̄ / день своемъ мѹдоротн л.32 сътвори.

чем» (Иов. 26:7); тем самым нас учат не искать под ней никакого основания — ни стихии, ни иного неба (планеты)²⁵, ни чего-либо еще, ибо вся природа повинуется Божьему законоповелению²⁶. Подобно тому и певец Давид говорит в 103-м псалме: «Ты основал землю на тверди своей» (Пс. 103:5). Смотри: все свидетельствуют, что всё основано и держится Божиим повелением. «И тьма над бездной, и Дух Божий носился над водой» (Быт. 1:2), оживляя естество воды. «И сказал Бог: «Да будет свет». И сделалось так» (Быт. 1:3). Об ангелах же [Моисей] пишет, что и они были [созданы] в первый день [вместе] с небом и землей силою слова Творца, ибо пишет: «Сказал Бог: „Да будет свет“» (Быт. 1:3), и возникли светы — ангелы²⁷, служащие пред Ним, различных чинов: свет сил, свет начал, свет господств, свет престолов, свет власти, свет херувимов, свет серафимов и всего чиновначалия, служащего и трепещущего страшной славы лица Господня. [Ангелы же] с҃уть служебные духи, посылаемые на службу: ангелы облаков, ангелы тумана, ангелы града, ангелы льда, ангелы вѣтра, ангелы изморози, ангелы инея, ангелы мороза, ангелы росы, ангелы молнии, ангелы грома, ангелы зноя, ангелы зимы и лѣта и осени — словом, всех созданий Его²⁸. Все эти дѣла неизглаголанные, непостижимые и недоступные уму²⁹. Владыка Господь Богъ въ первый день своею мѹдоротью сотвори.

И бысть змучѣнъ день второй. Си же ꙗко твердь, на нѣмъ взира-
 нию есмь, яко лѣдъ и яко же и приграда пошеде полаты премоощна блъ-
 ваеть, — тако пошеде неба и земля инъ твердь створи. О томъ бо божъ-
 ственный Давидъ рече въ рѣи псалмѣ: «небо небуи Господи, земля же даръ
 сыномъъ теловѣчкымъ». Милче же ꙗко жидови, яко многа сѣтъ неба,
 по прощѣ пѣвниче, нже глаголетъ: «неба неповѣдантъ славу Божию»;
 и се ꙗко пророкъ Давидъ о псалмѣхъ рече. Ннъ мѣе и естъ еврейскимъ и
 еаннскимъ рѣчи ни едину, ни двохъъ требуетъъ ꙗединнаго мѣсто,
 множество требуетъ. Наруннемъ слова / Афинѣи не глаголетъ Афина
 единому граду, но Афинѣи. Спасъ нашъ своею благодатью шкъмъваетъ не-
 довѣдомыхъ въ евангелии, глагола: «небо и земля мимондѣтъ, а слово
 мое не имучъ прѣчти». И пакн рече: «кто види на небо, токмо гсшедъ
 съ небуи».

Л. 42

Въ Г же день створи Богъ море и рѣки, истоинки и рѣчна, того
 дѣла остави Богъ острова и горы. Да ш того разумѣемъ, яко въ начало
 земля накупъ ебъ, ннъ Божиимъ повелѣннемъ расди равенство ем, сри-
 ну же са накупъ вода, и обнаже земля, яко же повелѣ еи Творца: да са
 юбра вода, маже подъ небуи, подъ ним не ебъ видѣти земля. И асле
 бытъ сѣша. Морѣи ꙗко въ началѣ бытъя земля именуетъ, сѣе же сѣши
 того дѣла, яко ш Солица еи изршннѣи быти. Богомъ же да не наръ-

«И было утро: день второй» (Быт. 1:8). Небесный свод, который мы
 видим, подобен льду, а также потолку, который отделяет крышу от жили-
 ща², — так сотворил Бог эту твердь между небом и землей. Божественный
 Давид сказал об этом в 113 псалме: «Небо — небо Господу, землю же Он дал
 сынам человеческим» (Пс. 113:24). Иудеи же думают, что есть много небес³,
 [потому что] у пророка и песнетворца говорится, что небеса проповедают
 славу Божию⁴; так же говорил в псалмах и пророк Давид (см.: Пс. 18:2). Оч-
 нако ясно, что по свойству еврейского и греческого языка вместо един-
 венного или двойственного числа [нередко] требуется множественное.
 Так, словом *Афины* — от имени *Афина* — назван один город, [в греческом]
 Наш Спаситель своей благодатью открывает непостижимую глубину
 гелии: «Небо и земля прейдут, а слова Мои не пройдут» (Матф. 24:35).
 Он сказал: «Никто не восходя на небо, возмощи».

В третий же день сотворил Бог острова и горы. Острова, которые мы
 чего создал Бог острова и горы. Острова, которые мы видим, подобны
 ранникой, но Божиимъ повелѣннемъ расди равенство ем, сри-
 ну же са накупъ вода, и обнаже земля, яко же повелѣ еи Творца: да са
 юбра вода, маже подъ небуи, подъ ним не ебъ видѣти земля. И асле
 бытъ сѣша. Морѣи ꙗко въ началѣ бытъя земля именуетъ, сѣе же сѣши
 того дѣла, яко ш Солица еи изршннѣи быти. Богомъ же да не наръ-

вожъ шкря ей лица. Егда ꙗко Господь повелѣ земли прозраснути сѣмена
сѣменица, тогда ꙗко и винитина вышедше на земли и въ подобнꙋи вы-
сотѣ въздвигшиса. Матка на свѣтлѣи розгы свои, акн чадомъ своимъ, л. 56
имѣние дѣлаши равно и одинако равно пекучинса шроды / своимн, свои
дослѣтъ имъ дѣлаши и заваа имъ поданши, да са, акн руками емьланци,
на высотѣ грядуть. Да нхъ вѣтъѣ не разниетъ ш матици своим, по пакн
ꙗзон тои держатса и возмогутъ грьзновнꙋи тажиктъ подъ держати.
Имѣнть же и листвие, тастыннн кривинса ш раманьныхъ дождевъ,
хранаши чадъ свои. Листвие же то изваимо имѣнть, акн дѣлца ꙗтворе-
ны, или же, солнчннѣи лꙋчи вхощаши, ладоденꙋи теплоꙋ приемьлантъ, и
не многꙋ теплоꙋ, ѡже можетъ врьдѣ створити грьзнови.

Инъ кто можетъ ꙗко пролѣтъше на вланои кипиати, ино ꙗко въ
горахъ, ино же въ пропастьхъ, ино же на холмѣхъ, ино же въ ровнѣхъ, ино
же при краи моря, ино же по рѣкамъ? Но и та ширны разнотъ вса сѣмина
пролѣти, Владыка ꙗко ей премнрнн повелѣ, да не смьшише ви ꙗко смьтъ.

Литѣ же твоемꙋ / невѣрствнн, жидовннн! Горн и самохотно- л. 57
мꙋ изволенъ твоемꙋ, окаяннн! Инъ вниман си въ ꙗмъ, ѡко слово Бо-
жне пролѣти тѣлꙋ сѣминитꙋ и древо плодовито, земля же, неперѣа что
слыша глагъ Господня, ѡко законъ приимаши ꙗствѣ естество сожнн
повелѣннмъ, нѣа плодъ изнотнн на прочаи дни. Ты же, окаяннн жи-

Когда Господь повелел земле произрастить плодовые семена, тогда и вино-
градная лоза, выйдя на поверхность, поднялась на огромную высоту. Мате-
ринская лоза одинаково и с равной заботой оделяет, словно детей, своим бо-
гатством своих дивных отпрысков, через свои корни передавая им свою силу,
и дарует их побегами, чтобы они, словно хватаясь руками, поднимались на
высоту. Дабы ветер не отнес их от своей матицы, они с нею крепко связаны и
сами могут держать тяжелые грозди. Есть [у винограда] и частая листва, под ко-
рой он укрывается от грозевых дождей и охраняет свои плоды. У винограда
есть вырезы наподобие открытых дверей, так что от солнца он не
принимают потребную теплоту, которая не может достигнуть до

Кто же сможет описать все разнообразие виноградных лоз, различ-
ной — одних в горах, других в ущельях, одних в долинах, одних на возмърье,
иных по берегам рек, одних с личными семечками, ибо что винограду
бывшее стало быть.

Увы ты, жидовина!

Ино, окаяннн!

Ино, окаяннн!

Ино, окаяннн!

Ино, окаяннн!

довине, съ души сы буда, неммыльнѣи и бездушнѣи земли бытъ: законъ ѿ Господа принятъ въ Синаи, славу Его во образѣ тѣла измѣнавши, пророчества слышати, и пророки извести, тѣмъ видати, Сына Божия шеврочеа, воскресу не вѣрвати, то не горѣ ли еси, окаини, бездушнѣи земли?

Имъ и се слыши, яко не точи въшодѣша вода на землю стѣи, но толстота земли измѣнившиа, и съ водою изиде повелѣния Господня, и чакло скоро дѣломъ / съ гүини глаголю чѣи. Смотри же гүе, како юди дѣла, понеже небывши чреъ ерество бытъ по велѣнии Владычин. Вниман же гүе о немъ, какъ по повелѣнии нгъше земля, и еще гүини не створену Солнцу, прозале траву сѣньну и древо плодовито, не согрѣвшиа еще Солнцемъ, ни оноу студеню водою еще еи окытитъ гүини, но Божинъ повелѣниемъ абы прозати. Тако же рече божественный Давидъ въ пѣснѣ псалмѣ: «преже даже горы не быша и создаа земля вселенямъ, ѿ вѣка и до вѣка ты еси». Но яко же Соломонъ пишетъ, глагола: «преже вѣрухъ холмъ джаельт ма». Си же гүе Иоанъ Богословъ менитъ, глагола: «никони бѣ Слово, и Слово бѣ ѿ Бога, и Богъ бѣ Слово».

Имъ, яко же рече великий Василии, мы нидѣи оставимъ, да гүдуть скѣтомъ огиа нхъ и пааенимъ, иже ин яд/жгоша. Мы же гүе о семъ поглаголемъ, яко ва земля дуплинны многи имѣеть, и невидимыми гүте-

бессмысленная и неодушевленная земля: приняв на Синае закон от Господа, — славу Его променял на изваяние тельца (см.: Исх. 32:1-8, 19-35). Мы же слышали пророчества — и пророков избили; видя чудеса, — Сына Божия отвергли. Воскресшему не поверили. Не хуже ли ты бездушного животного, окаинный?»

Послушай также о том, что не только соединившаяся вода и земля, но и стекло и вещество земли изменилось, но и с водой исполненою Господни, и вскоре на деле совершилось слово Его. Теленъ съродила и Дева, ибо по повелению Владыки небывшее съродило, начинает быть. Вдумайся в то, что по повелению [Божиему] когда еще не было сотворено Солнце, выросла чина, и когда еще не было сотворено дерево, когда [земля] еще не была орошена Божественною водою, но Его повелением она излучила жизнь. Божественный Давид в 89-м псалме: «Богъ не бжеи отъ вѣка, и до вѣка, Ты же еси отъ вѣка и до вѣка». Иоанн Богословъ въ евангелии: «Прежде всехъ началъ Сынъ Божий, Слово». Иоаннъ въ евангелии: «Слово» (Иванъ 1:1).

ли ш напала морякаго подъ земли грядеть вода, тѣбкунинна и приакин-
 цина по вѣзкымъ мѣстамъ, да того ради горить и сааротъ оттаван-
 ваеть, исыаема пыртын, тѣпка и потрѣпа нходащи иваається. Земля
 же пакн жилами подъ земными нсточники стажна еть, но, яко же бо въ
 ертыбвинѣмъ котлѣ, сало съ водон густо иваається, възанину же бмю на
 платъ, процѣженни ради тѣнотъ воды итѣкаеть, протам же сааина
 събывшала оттавантъ; тако ижео и ендотъ та оттаванвається. И тако
 вѣа премудротини владынини подашала.

Добро еть море, нлиже вааги изъ гавени итѣбнть, и пакн рѣки
 вѣа приеамаеть опать, то само море приеаваеть, не окудѣвам, ни нхода нѣ
 прѣбѣаъ вонухъ. Въздущнымъ иже водамъ напала еть нсточники: л. 68
 гурѣмо лунн солнгини и събнаеть тѣнотъ воднун и въспаринемъ мѣлаи,
 мѣлаа же та, възвинена на выокымъ мѣста бываеть, ш олаатнаго стѣна
 стужаема, въ дождь прѣворанчина, и сходятъ на земан. И н ивѣ еть: аще
 кто наполнитъ съудъ воды, ти подъгнѣщииваеть огнь подъ нь, и домо ва-
 рина парон вода та нходитъ. Тако ижео егда въспаритъ теплотон Солнцъ и
 приеаваеть воду на въздухъ или ш нсточникъ, или ш рѣкъ, или ш манди-
 мыи чткущи воды въспарнемъ приеаваа воду на въздухъ, и въздуха до-
 блитн охлажається; вода та, сходящина на земан, плодъ океано подаеть,
 иже еи повѣбваеть Господъ. Но и н ивѣ бываеть паванчиннъ по морн:

поговорим о том⁴¹, что на всей земле много пещер, где от самого моря не-
 видимыми путями вода течет под землей и бурлит⁴², стиснутая в узких мес-
 тах⁴³, поэтому она избавляется от горечи и солености, просачиваясь сквозь
 почву, она выходит [наружу] чистой и пригодной для питья⁴⁴. Земля же
 словно жилами, опутана подземными источниками; она подобна приотро-
 нному котлу, в котором перемешаны жир с водой; когда эту смесь выливают
 на плат, то благодаря процеживанию вытекает чистая вода, а жир
 остается на ткани; точно так же отделяется и горечь. И все это
 шается премудростью Владыки!

Море есть благо, ибо из его глубин истекает вода, которая, наоборот,
 не само оно и не оскудевает, и не выстывает, и не замерзает, и в источ-
 никах берет свое начало воздушные ветры, и в источниках, и в источни-
 чам, мелкие частицы воды, и в источниках, и в источниках, и в источни-
 поднимаются вверх, там в тени облаков, и там в тени облаков, и там в тени
 в дождь, который падает на землю, и там в тени облаков, и там в тени облаков,
 водой, разводит под ним, и там в тени облаков, и там в тени облаков,
 ся⁴⁵. Так же и Солнце, и там в тени облаков, и там в тени облаков,
 или из неба, и там в тени облаков, и там в тени облаков, и там в тени облаков,
 сивно, и там в тени облаков, и там в тени облаков, и там в тени облаков,
 нъ, и там в тени облаков, и там в тени облаков, и там в тени облаков,

творимемъ знаѣ о томъ же дурѣ, иному же дары исцѣленія, другому же пророчество, иному же дары изреченія, другому же дары мзакъ, иному же сказаніе мзкомъ. Ви же не гдѣбавте, ꙗже, единъ духъ, есмь же яко же хочеть». Иако же и вода, иудавъ принимаши по слови Творца на много-разантныи знаки неже растворяти. Тако и Святый Духъ иѣрунчанъ иудаваетъ и проиѣщаетъ, невернымъ же мучитъ и пощадаетъ. Смотри знаи Господина, яко единемъ словомъ Господнимъ вси горы обростоща дръвеса, ово человекомъ на тѣлѣзѣ са готоваша, ино же на цѣленіе, ино же скоту готоваша, дръвца же птицамъ готоваша, понеже ꙗже животныхъ тѣхъ и видовъ разантны суть и тѣхъ разантна та питалиа, множество створиа естъ Богъ, и о словесныхъ промышлатъ же, ш тѣхъ бо бываи разантныхъ знаковъ разантнамъ животнамъ тѣсуетъ нами пи/татиа. л. 7в

Д-го же днѣ ꙗже Богъ: «да будутъ свѣтъ на твѣди некии, овѣщамъ земли, и будутъ въ знамини и въ мѣста, да будутъ въ проиѣщани на твѣди некии свѣтити по земли». Слыши же, жидовни, премудрость Божию: и створи же, ꙗже, Богъ обѣ свѣтлаѣ влациѣн: Солнцѣ на проиѣщани днѣ, думѣ же повелѣ въ ноць снати, и звѣзды постави Богъ, яко свѣтити по земли. Смотри же ꙗже ш нощи, яко тѣма та не преживѣна естъ, ни створиа естъ, егда бо Владыка повелѣ свѣту быти. И не естъ тѣма, но свѣтъ токмо не причаи ни

рение тем же Духом, иному дары исцеления, иному пророчество, иному различіе духов, иному разные языки, иному истолкованіе языков. Все это производит один и тот же Дух, каждому так, как Ему угодно» (1 Кор. 12:7-11). То же самое [нужно сказать] и о воде, получившей по слову Творца закон претворять себя многообразным образом. Так Святой Дух иерусалимъ умудряет и просвѣщает, неверныхъ же мучит и пощадает. Святый Духъ какова сила Господня: однимъ словомъ Господа вершины горъ поросоща дръвеса, одни изъ которыхъ даютъ людямъ пищу, другіе — исцѣленіе, третіе — питание скоту, четвертые — птицамъ, ибо различныи видами животнымъ питаетъ отъ некоего слова Господня, и створиа естъ, егда в Писании. «Былъ вечер, и было утро, и створиа естъ, егда

На четвертый же день створиа естъ, егда

ной освещать землю и для живущихъ на ней

небесной свѣтитъ на знаменіи Господня

рость Божию: «И створиа естъ, егда

никъ днѣ, Духъ же створиа естъ, егда

свѣтитъ на земли, и створиа естъ, егда

воже створиа естъ, егда

днѣ створиа естъ, егда

мырцам и не захода. Егда же аи пакн Владдыка твѣрди повелѣ быти, и протяже-
 ну бывшн некиному тѣни, и ѿ стѣна твѣрди том быте тма. Егда ꙗко Соче-
 ци инанци, прогонитъа стѣнь ноци, нъ тому инанци противу древокожѣ
 и/ли хлминнамъ, малаетъа стѣнь. Нъ тому свѣтнанику текуци свое тѣ-
 ние, и чю абые вратаетъа стѣнь. Свѣтнанику же познавшн западъ свой, то
 абые бываеть по всей земаи тма, еже наицаетъа ноць. Но и и явѣ естѣ: вѣд
 облакъ замчупитѣ Солнце, и стѣнь его потѣмнѣ предъ отма нашима, ико же
 и Соломонъ въ каніагѣ рче: «въ зидѣ Солнце и да шытаетуе къ югу, и ок-
 ружаетѣ къ сѣверу, и пакн къ сѣверу гудаетѣ, твора ноць». А ю крапхъ ко
 земаи тоа ѿ уаги сѣверныа бывантъ мгалы инаны, и павы, и въскруениа, и
 дразгами тѣми помрачитъа луги солнгиѣн. Текуци ко въстоку и сѣверныа
 страны окружанци, и тако творитѣ ноць. Пямо же полунощныиыи стѣ-
 намъ не влани тма бываеть ноць во дини ко крута лѣтнаго, и влако дѣло
 могутѣ ин дѣлати еи/зъ свѣци и огна и ловѣ творити ин въ ноци. Прѣтѣка-
 ници же Солнцн тоа страны, и въ звынитъа на гужьмаа уаги, и твора днѣ,
 овѣщають вилнун, и влани днѣмъ и ноцѣмъ въ знаминна и годы, въ лѣта и
 времена. Чю же ꙗко суть та знаминна, икаки намъ, и кому аи готовухуса та
 знаминна, и ещи не сущн чловѣку на земаи? Тако ꙗко и въ поаѣ днѣмъ днѣ
 быте: проци проповѣдаша, ннъ тылациа лѣте, ннъ д-ми, ико дѣвици ро-
 дити Сына Божина. Вы же, того не смочуши, погнеотѣ.

мерцающий и незаходящий. Когда же Владдыка вновь повелел быти
 и возник протяженный небесный свод, тогда от тени той тверди
 тьма⁶⁹. Когда же сияет Солнце, оно прогоняет ночную тень, но
 светит против деревьев или домов, то тень появляется. Когда
 совершает свой путь, то вместе с ним вращается и тень. Когда
 заходит светила, тут же бывает по всей земле тьма, извѣстно
 также, что когда облако закрывает Солнце, то тогда
 ши глаза, как сказал Соломон в *Екклесиасте* «Восходя къ
 к югу, и поворачивает к северу, и снова на северном
 краю земли в северной стороне бывают свѣдѣнныа днѣ,
 этого тумана омрачаются лучи Солнца. Когда свѣтит
 ной стороны на восток, то наступают вѣтры, и в
 странах ночью не бывает сильной тьмы, и
 работать без свечей и огня и
 дит эту сторону, оно
 лснную днѣ
 мск. Чю же ꙗко суть та знаминна, икаки намъ, и кому аи готовухуса та знаминна, и ещи не сущн чловѣку на земаи? Тако ꙗко и въ поаѣ днѣмъ днѣ быте: проци проповѣдаша, ннъ тылациа лѣте, ннъ д-ми, ико дѣвици родити Сына Божина. Вы же, того не смочуши, погнеотѣ.

мѣсяцъ единѣ. Аще ли кто въ знакообразно хощеть разумѣти, ꙗко солнечнаго луннаго крѣтѣ ортавалеть на вѣкъ днѣ чѣсти ѿ, и чѣткѣмъ вышшаго же вѣрѣ крѣтѣ, еже естъ ѿ мѣсяца ортавалеть крѣтѣ солнечный на вѣкъ днѣ единѣ.

Иъ пакн и въ знаменнѣ рѣтѣ, еже чѣтѣмъ творить, годѣ до года приходаци, мѣнн ꙗко вѣнѣ къ роженнн мѣдннѣтѣу челоуѣтнкого сущнѣтѣ. Прилѣжнѣ въступанци ꙗко Солнцн на вышотѣ, наипаче продѣланци днѣ, и вѣа знанна зрѣла творить. Наемѣшн ꙗко сѣ зѣлнн / вѣшнаго юкѣ и тѣплотѣ Солнца разбоуѣтнѣ, тогда ꙗко наитнѣ мѣнн крѣтѣ лѣтнѣаго. Тѣ же ꙗко и о челоуѣцѣ ивалеть, бѣдѣащѣмѣу въ возрѣтѣ дѣтнцнн: мѣлѣ коуѣтѣмъ бѣаеть, сорѣаы и корнн его мѣкѣтѣнн сущн мѣла сущн ивалеть. Къ въ зрѣтѣу мужнѣтѣа сущн градѣа оиннн и ꙗже къ мужнѣтѣу. Иступанци Солнцн, вѣакн зѣакн нсѣаеть и зрѣла творить, тако ꙗко и челоуѣкѣу, приидѣши къ мужнѣтѣу: вѣа корнн тѣлѣнн его ожнѣотѣанѣ, и хрѣтѣтѣнн корнн его ꙗкрѣпѣтнѣ, и кровѣ корннѣмъ въ мозѣтѣ предложнѣтѣ, и мозѣтѣ главы его нполннѣтѣ. Знѣу же къ старѣтн прилагѣмѣ: ꙗко же ꙗко ѿступанци Солнцн ѿ ꙗужнаго дѣхнннн смѣрѣшамѣа растѣнѣ, тако ꙗко и къ старѣтн болѣзннн и тѣстнн недѣзнн прилѣпаннѣа растѣнѣ. Обон же годннѣ снн обрѣтѣтѣа / тѣа лѣтнѣство, еже естъ осеннннн и вѣшнннн, такоуѣ же годѣ лѣтѣ и знѣмѣ. Егда ꙗко приидѣтѣ днѣ феврѣла, тогда приидѣтѣ ношнн нѣаннн; егда ли приидѣтѣ тѣплотѣ мѣртѣ, тогда приидѣтѣ стѣдѣнн декабрѣа.

Лунный месяц состоит из 30 суток, однако, если произвести точные расчеты, то окажется, что лунный месяц короче солнечного⁹⁶.

Если же снова начать говорить о символическом значении сдвигавших друг друга четырех времен года, то весна подобна рождению и детству человеческого существа. Когда Солнце поднимается все выше, увеличивается продолжительность дня, тогда распускается земля, появляются злаки и плоды, напитавшись вешним соком, набравшись сил, человек рождается, то этот период времени называют летом. То же происходит и с дитяем, когда дитя входит в возраст, он бывает слаб и беспомощен, но со временем становится крепки. Вхождение в возраст мужества подобно зрелости Солнца, исступленное Солнце иссушает землю, так и человек, привнесший в себя зной, иссушает землю, и тогда приходят и костные крайние времена, в этой своей жестокости человек подобен знойному Солнцу.

ника и звёзды, овы шхощаца и обрацанныа, а мѣша крѣтлообратнѣу быти
 небу. Нитъ писание же не тако ны рѣчь, нитъ тому самому небу никакыи же
 движимѣу / шъ вътокъ къ западу, ни крѣтлообратнѣй быти тѣлѣи. О имѣ л.10в
 ꙗко божественный Давидъ провѣдѣи рѣчи: «Благословите Господа вси ангелы
 его, и снии крѣпостын, творящи слово его, благословите Господа иа сныи
 его, слуги его, творящи воли его». Нитъ манкии Памѣт рѣчи, яко «суть ду-
 си служебнии, на служеу посылаемии». ꙗже бо писание: звѣздамъ и светила-
 никама по въздуху словесныи снѣаии тѣмъе совѣршати. Знаминѣи же и,
 Павелъ, яко шъ невидимыхъ снѣахъ движитѣа тѣла, глагола имѣе ꙗко: «тѣла
 повинѣтѣа не волии сѣчѣе, но повинѣвшогоа надежи ради, понижѣ тѣла
 свободитѣа шъ работы тѣа въ свободу чадъ Божиихъ», имѣтъ въ скончанъе
 свободатѣа ангелы шъ работы служеу томъ, нже творатъ ангелы тѣловѣка ра-
 ди. ꙗко же и самъ глагола Богъ въ евангелии ш скончанъи рѣчи: «тогда ꙗко л.10б
 снѣа / невидимыи движитѣа и звѣзды, яко ангелы, спадѣтъ съ неби на
 земли». Снѣа невидимыи ангелы наидѣтъ, а еже движитѣа имѣе шъ служеу
 нѣхъ — свободномъ же бывшимъ ангеломъ, движитѣи звѣзды, пасти, ре-
 че, звѣздамъ на земли. Къ коринфѣемъ рѣчи ꙗко Павелъ, пиша: «хвалити
 ми сѣ, рече, не подобаетъ, но приду въ видѣнии иа имени Господѣа. И
 видѣхъ тѣловѣка ш Христѣе преже дѣ лѣтъ, или въ тѣлѣ, не вѣдѣе, или вѣ-
 тѣла, не вѣдѣе — Богъ вѣстъ, и възхущенѣа бывша до третѣмго неби, и самъ

ко Писание нас учит иначе: небо никоим образом не движется от востока к
 западу, а твердь не является сферой²⁸. Об этом сказал²⁹ божественный про-
 рок Давид: «Благословите Господа все ангелы Его, сильные крестыи, ис-
 полняющие слово Его; благословите Господа все воинства Его, слуги Его,
 исполняющие волю Его» (Пс. 102:20–21). Великий Павел также сказал, что
 [ангелы] «суть служебные духи, посылаемые на служение» (Евр. 1:7).
 Писании сказано: звездам и обоим светилам совершать движение по небу
 при помощи разумных сил³⁰. Указывая на то, что вселенная движется
 невидимыми силами, Павел сказал так: «Тѣла движутся по небу не
 рольно, но по воле покорившего ее, в тѣмъ, что они движутся по небу
 от рабства тѣснию в свободу снѣахъ, а снѣахъ движитѣа тѣла, а снѣахъ
 есть в конце всков ангелы освобожденныи, а снѣахъ движитѣа тѣла, а снѣахъ
 торую они исполняют ради имени Господѣа». Павелъ пиша: «хвалити
 ми сѣ, рече, не подобаетъ, но приду въ видѣнии иа имени Господѣа. И
 видѣхъ тѣловѣка ш Христѣе преже дѣ лѣтъ, или въ тѣлѣ, не вѣдѣе, или вѣ-
 тѣла, не вѣдѣе — Богъ вѣстъ, и възхущенѣа бывша до третѣмго неби, и самъ

от снѣахъ.

Павелъ пиша:

«хвалити

надъ ними же есть 5 планитъ, мже Могѣи въокрази, сътворивши 5
 свѣтила на свѣщеницѣ, мже и нашимъ тѣтлымъ и пресвѣтлымъ пра-
 вовѣрнымъ сериномъ ѳудомъ, мже пресвѣтиша небѣрныхъ. Отъѣмшии по-
 шлытени же бланкомъ тонъ свѣтланику, прамѣны въстокомъ и заладу, за-
 нтне и вселенныхъ соузъ, шрациныхъ шмтене, прамѣнне и мамне
 гладъкихъ движнии широкныхъ и сѣвернаго конца и ѳужнаго и протихъ, мже
 хотатъ шъ тѣхъ налѣнати вхождениа, и/шизновини и знамнии прело-
 ги тѣхъ свѣтила, — сънитантъ же и мудоленении и предъгаголитъ шиз-
 новинниа та по тиломъ ѳуениа. Вубываниа бо солнцумъ лутантъа не
 члсто — по бѣ тѣ мхѣра; лунинамъ же ѳубываниа члсто саутаетъа быти —
 мсромъ въ кѣ. Но мы ѳубо пакн рѣмъ и рѣнному поамѣдѣмъ, мко створи
 Господь Солнце прико свѣтаще, Луну же швогда облауащика свѣтъмъ, шво-
 гда сълауатанци докроту свѣта. Се же ѳубо быти прелаго днн творинне, пи-
 сано ѳубо есть, мко же шъ небытымъ въ 1 днъ все створи Богъ, въ инъ же днѣ
 шъ прелаго днѣ все раздѣл: Солнце ѳубо праложи шъ бывшаго свѣта вимощ-
 ный Хитръца. Мко же бы ѳубо кто солнцъа трупъ златъ, ти почомъ сы
 на златници раздѣокна, тако ѳубо вимощь/ный Хитръца раздѣл ѳубо пр-
 вагодневнаго единаго свѣта, раздѣокнѣвъ и раздѣленѣвъ ово на Солнце, ово на
 Луну, ино же на звѣзды. Тамъ же свѣщный свѣтъ 1 и не прстаитъ, не за-
 ходитъ и не мѣрца. Свѣтланикаа чл и звѣзды внѣ сътвориатъ етъ Голодъ,

Л.112

Л.116

сил¹⁰¹; над ними же есть семь планет, образом которых является созданный
 Моисеем семисвещник, подходящий и нашей честной, пресветлой право-
 славной Церкви для просвещения неверных¹⁰². Наступление темноты по-
 сле захода обоих больших светил, череда восходов и закатов, смена времен
 года, метаморфозы в жизни растений, явление равносречных приливов и
 отливов¹⁰³ на северном и южном концах [земли] и прочее, в чем можно
 видеть начало и конец, а также значение этих изменений — все это
 высчитывают и предсказывают затмения по узлам орбиты Луны и
 Солнца происходит медленно — прохождение ее по узлу северного
 круга¹⁰⁴; убывание же Луны происходит быстро. В заключение
 этом мы еще будем говорить, а пока вернемся к началу. Мы уже
 упомянули, что под творения Солнце вставило свѣтъ, и что в то
 время оно имело красную окраску. Мы не знаем, почему так было,
 но, что из небесных и земных тел, созданных в этот день, первым
 из них было Солнце, и что оно имело красную окраску, мы знаем из
 притчи Соломона:

станеть марта дї, а кончается априла въ зї. Майскан Луна настаеть / априла въ нї, а кончается мам въ зї. Июньскан Луна настаеть мам въ нї, а кончается июнни въ еї. Июльскан Луна настаеть июна въ зї, а кончается июани въ еї. Августскан Луна настаеть августъ въ дї, а кончается сентябра въ бї. Октябрьскан Луна настаеть сентябра въ гї, а кончается октабра въ дї. Ноябрьскан Луна настаеть шктябра въ вї, а кончается ноября въ і. Декабрьскан Луна настаеть ноября въ мї, а кончается декабря въ і.

Акто б крѣта луннаго. Январьскан Луна настаеть декабря въ і, а кончается января въ н. Февральскан Луна настаеть января въ і, а кончается февраля въ е. Мартъскан Луна настаеть февраля въ з, а кончается марта въ н. Априльскан Луна настаеть марта въ і, а кончается априла въ е. Майскан Луна настаеть априла въ з, а кончается мам въ е. Июньскан Луна настаеть мам въ з, а кончается июнни въ і. Июльскан Луна настаеть июна въ е, а кончается июани въ і. Августъскан Луна настаеть инаи е, а кончается августа въ е. Луна настаеть августа въ г, а кончается августа въ л. Сентябрьскан Луна настаеть сентябра въ л, а кончается сентябра въ л. Октябрьскан Луна настаеть шктябра въ л, а кончается октабра въ к.

19 марта, а кончается 17 апреля. Майский лунный месяц начинается 17 мая, а кончается 17 мая. Июньский лунный месяц начинается 15 июня, а кончается 15 июня. Июльский лунный месяц начинается 16 июля, а кончается 15 июля. Августовский лунный месяц начинается 16 августа, а кончается 13 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 14 сентября, а кончается 12 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 11 октября, а кончается 11 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 10 ноября, а кончается 10 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 9 декабря, а кончается 9 декабря.

Год второй. Январской лунный месяц начинается 8 января, а кончается 8 января. Февральской лунный месяц начинается 6 февраля, а кончается 6 февраля. Мартской лунный месяц начинается 8 марта, а кончается 8 марта. Апрельской лунный месяц начинается 6 апреля, а кончается 6 апреля. Майской лунный месяц начинается 8 мая, а кончается 8 мая. Июньской лунный месяц начинается 6 июня, а кончается 6 июня. Июльской лунный месяц начинается 8 июля, а кончается 8 июля. Августской лунный месяц начинается 6 августа, а кончается 6 августа. Сентябрьской лунный месяц начинается 8 сентября, а кончается 8 сентября. Октябрьской лунный месяц начинается 6 октября, а кончается 6 октября. Ноябрьской лунный месяц начинается 8 ноября, а кончается 8 ноября. Декабрьской лунный месяц начинается 6 декабря, а кончается 6 декабря.

Номерыкам Аўна настаніть октавѣя вѣ $\bar{1}$, а кончатъся номѣра вѣ кѣ.
Декабрьскан Аўна настаніть номѣра вѣ $\bar{1}$, а кончатъся декавѣя вѣ кѣ.

Абѣто $\bar{1}$ крѣга Аўнаго. Генварыкам Аўна настаніть декавѣя вѣ $\bar{1}$, а кончатъся генварѣя вѣ кѣ. Февральскан Аўна настаніть генварѣя вѣ кѣ, а кончатъся февѣра вѣ кѣ. Мартыкам Аўна настаніть февѣра вѣ кѣ, а кончатъся марта вѣ кѣ. Априльскан Аўна настаніть марта вѣ кѣ, а кончатъся априла вѣ кѣ. Майскан Аўна настаніть априла вѣ кѣ, а кончатъся маи вѣ кѣ. Июньскан Аўна настаніть маи вѣ кѣ, а кончатъся июна вѣ кѣ. / Июльскан Аўна настаніть июна вѣ кѣ, а кончатъся июли вѣ кѣ. Августскан Аўна настаніть июли вѣ кѣ, а кончатъся августѣя вѣ кѣ. Септабрьскан Аўна настаніть августѣя вѣ кѣ, а кончатъся септавѣя вѣ кѣ. Октабрьскан Аўна настаніть септавѣя вѣ кѣ, а кончатъся октавѣя вѣ $\bar{1}$. Номерыкам Аўна настаніть шктавѣя вѣ кѣ, а кончатъся номѣра вѣ нѣ. Декабрьскан Аўна настаніть номѣра вѣ $\bar{1}$, а кончатъся декавѣя вѣ $\bar{1}$.

Л. 121

Абѣто $\bar{1}$ крѣга Аўнаго. Генварыкам Аўна настаніть декавѣя вѣ $\bar{1}$, а кончатъся генварѣя вѣ $\bar{1}$. Февральскан Аўна настаніть генварѣя вѣ $\bar{1}$, а кончатъся февѣра вѣ $\bar{1}$. Мартыкам Аўна настаніть февѣра вѣ $\bar{1}$, а кончатъся марта вѣ $\bar{1}$. Априльскан Аўна настаніть марта вѣ $\bar{1}$, а кончатъся априла вѣ $\bar{1}$. Майскан Аўна настаніть априла вѣ $\bar{1}$, а кончатъся маи вѣ $\bar{1}$. Июньскан Аўна настаніть маи вѣ $\bar{1}$, а кончатъся июна вѣ $\bar{1}$.

Ноябрьский лунный месяц начинается 30 октября, а кончается 28 ноября.
Декабрьский лунный месяц начинается 29 ноября, а кончается 28 декабря.

Год третий. Январский лунный месяц начинается 29 декабря, а кончается 27 января. Февральский лунный месяц начинается 28 января, а кончается 25 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 26 февраля, а кончается 27 марта. Апрельский лунный месяц начинается 25 марта, а кончается 26 апреля. Майский лунный месяц начинается 27 апреля, а кончается 26 мая. Июньский лунный месяц начинается 26 мая, а кончается 24 июня. Июльский лунный месяц начинается 24 июня, а кончается 23 июля. Августский лунный месяц начинается 24 июля, а кончается 22 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 21 августа, а кончается 20 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 20 сентября, а кончается 19 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 19 октября, а кончается 18 ноября.

Июльскам Аўна настанеть нїўна ГІ, а кончатъся нїўна ІІ. / Август-
скам Аўна настанеть нїўна вѣ БІ, а кончатъся августъ І. Септальскам
Аўна настанеть августъ вѣ АІ, а кончатъся септаль вѣ І. Октабрьскам
Аўна настанеть септаль вѣ І, а кончатъся шктябрь вѣ І. Номбрьскам
Аўна настанеть октябрь вѣ І, а кончатъся номбрь вѣ З. Декабрьскам
Аўна настанеть номбрь вѣ Н, а кончатъся декабрь вѣ Б.

Аѣто ѣ крѹга луннаго. Январьскам Аўна настанеть декабрь вѣ
З, а кончатъся январь вѣ Б. Февральскам Аўна настанеть январь вѣ
З, а кончатъся февраль вѣ Д. Мартъскам Аўна настанеть февраль вѣ Б, а
кончатъся мартъ вѣ Б. Апрельскам Аўна настанеть мартъ вѣ Б, а кон-
чатъся апрель вѣ Г. Майскам Аўна настанеть апрель вѣ Д, а кон-
чатъся май вѣ Д. Июньскам Аўна настанеть май вѣ Б, а кончатъся
июнь вѣ А. Июльскам Аўна настанеть июнь вѣ Б, а кончатъся июль/и вѣ
Б. Аўна настанеть июль вѣ Г, а кончатъся июль вѣ А. Августъскам Аў-
на настанеть августъ вѣ А, а кончатъся августъ вѣ КД. Септальскам
Аўна настанеть августъ вѣ А, а кончатъся септаль вѣ КИ. Октабрьскам
Аўна настанеть септаль вѣ КД, а кончатъся шктябрь вѣ КЗ. Номбрьскам
Аўна настанеть шктябрь вѣ КИ, а кончатъся номбрь вѣ КБ. Декабрьскам
Аўна настанеть номбрь вѣ КЗ, а кончатъся декабрь вѣ КБ.

кончается 12 июня. Июльский лунный месяц начинается 13 июня и
кончается 12 июля. Августовский лунный месяц начинается 13 июля и
кончается 10 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 14 августа и
кончается 9 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 14 сентя-
бря, а кончается 9 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 14 ок-
тября, а кончается 7 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 14 но-
ября, а кончается 8 декабря.

Год пятый. Январский лунный месяц начинается 6 января и кончается
6 января. Февральский лунный месяц начинается 4 февраля и кончается
4 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 5 марта и кончается
5 марта. Апрельский лунный месяц начинается 5 апреля и кончается
апреля. Майский лунный месяц начинается 5 мая и кончается 5 мая.
Июньский лунный месяц начинается 5 июня и кончается 5 июня.
Июльский лунный месяц начинается 5 июля и кончается 5 июля.
Августовский лунный месяц начинается 5 августа и кончается 5 августа.
Сентябрьский лунный месяц начинается 5 сентября и кончается 5 сентября.
Октябрьский лунный месяц начинается 5 октября и кончается 5 октября.
Ноябрьский лунный месяц начинается 5 ноября и кончается 5 ноября.
Декабрьский лунный месяц начинается 5 декабря и кончается 5 декабря.

ЛѢТО 5 КРУГА ЛУННАГО. Генварьскан Луна настанитъ декабра въ кб, а кончатся генвара въ кд. Февральскан Луна настанитъ генвара въ кб, а кончатся феврала въ кб. Мартъскан Луна настанитъ феврала въ кб, а кончатся марта въ кб. Апрельскан Луна настанитъ марта въ кд, а кончатся апрела въ кд. Майскан Луна настанитъ апрела въ кб, а кончатся мая въ кб. Июньскан Луна настанитъ мая въ кб, а кончатся июня въ кб. / Июльскан Луна настанитъ июня въ кд, а кончатся июля въ кд. Августъскан Луна настанитъ июля въ б, а кончатся августа въ з. Септасрьскан Луна настанитъ августа въ н, а кончатся снтасря въ с. Октабрьскан Луна настанитъ снтасря въ з, а кончатся октабря въ е. Номебрьскан Луна настанитъ октабря въ с, а кончатся номебря въ д. Декабрьскан Луна настанитъ номебря въ е, а кончатся декабра въ д.

л.136

ЛѢТО 3 КРУГА ЛУННАГО. Генварьскан Луна настанитъ декабра въ е, а кончатся генвара въ г. Февральскан Луна настанитъ генвара въ д, а кончатся феврала въ д. Мартъскан Луна настанитъ феврала въ б, а кончатся марта въ г. Апрельскан Луна настанитъ марта въ д, а кончатся апрела въ д. Майскан Луна настанитъ апрела въ б, а кончатся мая въ д. Июньскан Луна настанитъ мая въ б, а кончатся июня въ г. Июльскан Луна настанитъ / июня въ д, а кончатся июля въ г. Августъскан Луна настанитъ июля въ г, а кончатся августа въ з.

л.137

Год шестой. Январский лунный месяц начинается 26 декабря, а кончается 24 января. Февральский лунный месяц начинается 25 января, а кончается 22 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 23 февраля, а кончается 23 марта. Апрельский лунный месяц начинается 24 марта, а кончается 21 апреля. Майский лунный месяц начинается 22 апреля, а кончается 22 мая. Июньский лунный месяц начинается 23 мая, а кончается 20 июня. Июльский лунный месяц начинается 21 июня, а кончается 19 июля. Августовский лунный месяц начинается 20 июля, а кончается 17 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 18 августа, а кончается 16 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 17 сентября, а кончается 15 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 16 октября, а кончается 14 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 15 ноября, а кончается 13 декабря.

Год седьмой. Январский лунный месяц начинается 25 декабря, а кончается 15 января. Февральский лунный месяц начинается 24 января, а кончается 21 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 22 февраля, а кончается 22 марта. Апрельский лунный месяц начинается 23 марта, а кончается 20 апреля. Майский лунный месяц начинается 21 апреля, а кончается 21 мая. Июньский лунный месяц начинается 22 мая, а кончается 19 июня. Июльский лунный месяц начинается 20 июня, а кончается 18 июля. Августовский лунный месяц начинается 19 июля, а кончается 16 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 17 августа, а кончается 15 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 16 сентября, а кончается 14 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 15 октября, а кончается 13 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 14 ноября, а кончается 12 декабря.

Сентябрьскаму Луну настанеть августа въ Ѳ, а кончатся сентябра въ Ѳ.
 Октябрьскаму Луну настанеть сентябра въ З, а кончатся октабра въ Ѳ.
 Ноябрьскаму Луну настанеть октабра въ З, а кончатся ноября въ Ѳ.
 Декабрьскаму Луну настанеть ноября въ Е, а кончатся декабра въ Г.

Лето Ѳ круга луннаго. Январскаму Луну настанеть декабра въ Г,
 а кончатся января въ Е. Луну настанеть января въ Г, а кончатся фев-
 варя въ Л. Февральскаму Луну настанеть февраля въ Л, а кончатся марта
 въ Е. Мартыскаму Луну настанеть марта въ Г, а кончатся априла въ Л. Апри-
 льскаму Луну настанеть априла въ Е, а кончатся априла въ Л. Майскаму Лу-
 ну настанеть майя въ Л, а кончатся майя въ Л. / Июньскаму Луну настанеть
 июня въ КД, а кончатся июня въ КИ. Июльскаму Луну настанеть
 июля въ КИ, а кончатся августа въ КЕ. Августскаму Луну настанеть
 августа въ КЕ, а кончатся сентябра въ КЕ. Сентябрьскаму Луну настанеть
 сентябра въ КЕ, а кончатся октабра въ КД. Октябрьскаму Луну настанеть
 октабра въ КЕ, а кончатся ноября въ КГ. Ноябрьскаму Луну настанеть
 ноября въ КД, а кончатся декабра въ КГ.

Лето Л круга луннаго. Январскаму Луну настанеть декабра въ
 КД, а кончатся января въ КЛ. Февральскаму Луну настанеть января въ
 КЕ, а кончатся февраля въ ДГ. Мартыскаму Луну настанеть февраля въ Е, а

Сентябрьский лунный месяц начинается 8 августа, а кончается 6 сентября.
 Октябрьский лунный месяц начинается 7 сентября, а кончается 5 октября.
 Ноябрьский лунный месяц начинается 6 октября, а кончается 4 ноября.
 Декабрьский лунный месяц начинается 5 ноября, а кончается 3 декабря.

Год восьмой. Январский лунный месяц начинается 2 января, а кончается 31 января.
 [Дополнительный] лунный месяц начинается 31 января, а кончается 30 января.
 Февральский лунный месяц начинается 30 января, а кончается 2 марта.
 Мартовский лунный месяц начинается 2 марта, а кончается 1 апреля.
 Апрельский лунный месяц начинается 1 апреля, а кончается 30 апреля.
 Майский лунный месяц начинается 30 апреля, а кончается 29 мая.
 Июньский лунный месяц начинается 29 мая, а кончается 28 июня.
 Июльский лунный месяц начинается 28 июня, а кончается 27 июля.
 Августский лунный месяц начинается 27 июля, а кончается 26 августа.
 Сентябрьский лунный месяц начинается 26 августа, а кончается 25 сентября.
 Октябрьский лунный месяц начинается 25 сентября, а кончается 24 октября.
 Ноябрьский лунный месяц начинается 24 октября, а кончается 23 ноября.
 Декабрьский лунный месяц начинается 23 ноября, а кончается 22 декабря.

кончатся марта вѣ. Апрельская Луна настанеть марта вѣ вѣ, а кончатся апрѣла вѣ дѣ. Майская Луна / настанеть апрѣла вѣ вѣ, а кончатся мая вѣ дѣ. Июньская Луна настанеть мая вѣ вѣ, а кончатся июня вѣ зѣ. Июльская Луна настанеть июня вѣ нѣ, а кончатся июля вѣ зѣ. Августовская Луна настанеть июля вѣ нѣ, а кончатся августа вѣ вѣ. Сентябрьская Луна настанеть августа вѣ вѣ, а кончатся сентября вѣ гѣ. Октябрьская Луна настанеть сентября вѣ дѣ, а кончатся ноября вѣ вѣ. Декабрьская Луна настанеть ноября вѣ гѣ, а кончатся декабря вѣ вѣ.

л.142б

А что ꙗкѣ круга луннаго. Январская Луна настанеть декабря гѣ, а кончатся января вѣ дѣ. Февральская Луна настанеть января вѣ вѣ, а кончатся февраля вѣ нѣ. Мартская Луна настанеть февраля вѣ дѣ, а кончатся марта вѣ зѣ. / Апрельская Луна настанеть марта вѣ вѣ, а кончатся апрѣла вѣ зѣ. / Майская Луна настанеть апрѣла вѣ нѣ, а кончатся мая вѣ зѣ. Июньская Луна настанеть мая вѣ нѣ, а кончатся июня вѣ вѣ. Июльская Луна настанеть июня вѣ вѣ, а кончатся июля вѣ вѣ. Августовская Луна настанеть июля вѣ вѣ, а кончатся августа вѣ дѣ. Сентябрьская Луна настанеть августа вѣ вѣ, а кончатся сентября вѣ вѣ. Октябрьская Луна настанеть сентября вѣ вѣ, а кончатся октября вѣ вѣ. Луна настанеть

л.143

кончается 21 марта. Апрельский лунный месяц начинается 22 марта, а кончается 19 апреля. Майский лунный месяц начинается 20 апреля, а кончается 19 мая. Июньский лунный месяц начинается 20 мая, а кончается 17 июня. Июльский лунный месяц начинается 18 июня, а кончается 17 июля. Августовский лунный месяц начинается 18 июля, а кончается 15 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 16 августа, а кончается 14 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 15 сентября, а кончается 14 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 14 октября, а кончается 13 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 13 ноября, а кончается 12 декабря.

Год десятый. Январский лунный месяц начинается 9 января, а кончается 9 января. Февральский лунный месяц начинается 8 февраля, а кончается 8 февраля. Мартский лунный месяц начинается 9 марта, а кончается 9 марта. Апрельский лунный месяц начинается 7 апреля, а кончается 7 апреля. Майский лунный месяц начинается 7 мая, а кончается 7 мая. Июньский лунный месяц начинается 7 июня, а кончается 7 июня. Июльский лунный месяц начинается 7 июля, а кончается 7 июля. Августовский лунный месяц начинается 7 августа, а кончается 7 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 7 сентября, а кончается 7 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 7 октября, а кончается 7 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 7 ноября, а кончается 7 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 7 декабря, а кончается 7 декабря.

ОКТАБРА ВЪ Б, А КОНЧАЕТСЯ ОКТАБРА ВЪ А. НОМЕЯСКИМ АУНА НАСТАНИЕЪ НОМЕРА ВЪ А, А КОНЧАЕТСЯ НОМЕРА А. ДЕКАБЯСКИМ АУНА НАСТАНИЕЪ ДЕКАБРА ВЪ А, А КОНЧАЕТСЯ ДЕКАБРА ВЪ КЗ.

ЛѢТО АИ КРУГА ЛУНЫНАГО. Генварьским АУНА НАСТАНИЕЪ ДЕКАБРА ВЪ КИ, А КОНЧАЕТСЯ ГЕНВАРА ВЪ К. Февральским АУНА НАСТАНИЕЪ ГЕНВАРА ВЪ А, А КОНЧАЕТСЯ ФЕВРАРА ВЪ КЗ. Мартыским АУНА НАСТАНИЕЪ ФЕВРАРА ВЪ КИ, А КОНЧАЕТСЯ МАРТА ВЪ КД. / Апрельским АУНА НАСТАНИЕЪ МАРТА ВЪ А, А КОНЧАЕТСЯ АПРИЛА КЗ. Майским АУНА НАСТАНИЕЪ АПРИЛА ВЪ КИ, А КОНЧАЕТСЯ МАЯ ВЪ КИ. Июньским АУНА НАСТАНИЕЪ МАЯ ВЪ КИ, А КОНЧАЕТСЯ ИЮНА КБ. Июльским АУНА НАСТАНИЕЪ ИЮНА КБ, А КОНЧАЕТСЯ ИЮЛА КБ. Августыским АУНА НАСТАНИЕЪ ИЮЛА КБ, А КОНЧАЕТСЯ АВГУСТА ВЪ КГ. Септабрыским АУНА НАСТАНИЕЪ АВГУСТА КД, А КОНЧАЕТСЯ СЕПТАБРА КБ. Октабрыским АУНА НАСТАНИЕЪ СЕПТАБРА КГ, А КОНЧАЕТСЯ ОКТАБРА КА. Номеяским АУНА НАСТАНИЕЪ ОКТАБРА КБ, А КОНЧАЕТСЯ НОМЕРА ВЪ К. Декабрыским АУНА НАСТАНИЕЪ НОМЕРА КА, А КОНЧАЕТСЯ ДЕКАБРА ВЪ ДД.

ЛѢТО БИ КРУГА ЛУНЫНАГО. Генварьским АУНА НАСТАНИЕЪ ДЕКАБРА Б, А КОНЧАЕТСЯ ГЕНВАРА ВЪ НИ. Февральским АУНА НАСТАНИЕЪ ГЕНВАРА ДД, А КОНЧАЕТСЯ ФЕВРАРА ВЪ ЕИ. Мартыским АУНА НАСТАНИЕЪ ФЕВРАРА СД, А КОНЧАЕТСЯ МАРТА ВЪ ЗИ. Апрельским АУНА НАСТАНИЕЪ МАРТА ВЪ НИ, А КОНЧАЕТСЯ АПРИЛА ЕИ. Майским АУНА НАСТАНИЕЪ АПРИЛА / ВЪ СД, А КОНЧАЕТСЯ МАЯ ВЪ ЕИ.

Ноябрьский лунный месяц начинается 1 ноября, а кончается 30 ноября.
Декабрьский лунный месяц начинается 1 декабря, а кончается 27 декабря.

Год одиннадцатый. Январский лунный месяц начинается 1 января, а кончается 29 января. Февральский лунный месяц начинается 1 февраля, а кончается 27 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 1 марта, а кончается 29 марта. Апрельский лунный месяц начинается 1 апреля, а кончается 27 апреля. Майский лунный месяц начинается 1 мая, а кончается 28 мая. Июньский лунный месяц начинается 1 июня, а кончается 28 июня. Июльский лунный месяц начинается 1 июля, а кончается 28 июля. Августовский лунный месяц начинается 1 августа, а кончается 28 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 1 сентября, а кончается 28 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 1 октября, а кончается 28 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 1 ноября, а кончается 28 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 1 декабря, а кончается 27 декабря.

Июньским Аўна настанеть мам ъб, а кончатся июна въ г. Июльским Аўна настанеть июна въ д. а кончатся июна г. Августским Аўна настанеть июнам д, а кончатся августа въ л. Сентябрьским Аўна настанеть августа б, а кончатся сентябра въ т. Октябрьским Аўна настанеть сентябра м, а кончатся октабра въ ж. Ноябрьским Аўна настанеть октабра і, а кончатся ноября въ н. Декабрьским Аўна настанеть ноября въ з, а кончатся декабра въ с.

Абто гі крѣта луннаго. Январским Аўна настанеть декабра н, а кончатся января ъ. Февральским Аўна настанеть января въ з, а кончатся февраля въ д. Мартским Аўна настанеть февраля въ б, а кончатся марта ъ. Апрельским Аўна настанеть марта з, а кончатся апреля въ ж. Майским Аўна настанеть апреля въ е, а кончатся мая въ д. Июньским Аўна настанеть мам въ б, а кончатся июна въ б. / л.15б
Июльским Аўна настанеть июна въ г, а кончатся июнам б. Августским Аўна настанеть июнам въ г, а кончатся августа въ л. Аўна настанеть августа въ б, а кончатся августа въ л. Сентябрьским Аўна настанеть августа м, а кончатся сентябра к. Октябрьским Аўна настанеть сентябра въ л, а кончатся октабра кн. Ноябрьским Аўна настанеть октабра к.д, а кончатся ноября въ к.с. Декабрьским Аўна настанеть ноября въ кн, а кончатся декабра к.с.

ся 13 июня. Июльский лунный месяц начинается 14 июня, а кончается 13 июля. Августовский лунный месяц начинается 14 июля, а кончается 11 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 12 августа, а кончается 10 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 11 сентября, а кончается 9 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 10 октября, а кончается 8 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 9 ноября, а кончается 7 декабря.

Год тринадцатый. Январский лунный месяц начинается 6 января, а кончается 6 января. Февральский лунный месяц начинается 4 февраля, а кончается 4 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 6 марта, а кончается 6 марта. Апрельский лунный месяц начинается 4 апреля, а кончается 4 апреля. Майский лунный месяц начинается 5 мая, а кончается 5 мая. Июньский лунный месяц начинается 5 июня, а кончается 5 июня. Июльский лунный месяц начинается 3 июля, а кончается 3 июля. Августовский лунный месяц начинается 9 августа, а кончается 9 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 8 сентября, а кончается 8 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 7 октября, а кончается 7 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 6 ноября, а кончается 6 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 5 декабря, а кончается 5 декабря.

АѢТО ДІ КРУГА ЛУНАНАГО. Генварьскан Луна настанеть декабра въ кѣ, а кончається генвара въ кѣ. Февральскан Луна настанеть генвара кѣ, а кончається февара кѣ. Мартыскан Луна настанеть февара въ кѣ, а кончається марта въ кѣ. Апрельскан Луна настанеть марта въ кѣ, а кончається априла кѣ. Майскан Луна настанеть априла въ кѣ, а кончається мая кѣ. Июньскан Луна настанеть мая въ кѣ, а кончається июна кѣ. Июльскан Луна настанеть июна / въ кѣ, а кончається июлиа кѣ. Августыскан Луна настанеть июлиа въ кѣ, а кончається августа въ кѣ. Сентябрьскан Луна настанеть августа въ дѣ, а кончається сентябра въ зѣ. Октябрьскан Луна настанеть сентябра въ нѣ, а кончається октябра въ сѣ. Ноябрьскан Луна настанеть октябра въ зѣ, а кончається ноября въ еѣ. Декабрьскан Луна настанеть ноября въ сѣ, а кончається декабра еѣ.

АѢТО ЕІ КРУГА ЛУНАНАГО. Генварьскан Луна настанеть декабра сѣ, а кончається генвара дѣ. Февральскан Луна настанеть генвара въ еѣ, а кончається февара въ еѣ. Мартыскан Луна настанеть февара гѣ, а кончається марта въ дѣ. Апрельскан Луна настанеть марта въ еѣ, а кончається априла въ вѣ. Майскан Луна настанеть априла въ гѣ, а кончається мая въ еѣ. Июньскан Луна настанеть мая въ гѣ, а кончається июна лѣ. Июльскан Луна настанеть июна въ вѣ, а кончається июлиа і. Августыскан Луна настанеть

Год четырнадцатый. Январский лунный месяц начинается 18 января, а кончается 25 января. Февральский лунный месяц начинается 17 февраля, а кончается 23 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 16 февраля, а кончается 24 марта. Апрельский лунный месяц начинается 15 марта, а кончается 22 апреля. Майский лунный месяц начинается 14 мая, а кончается 22 мая. Июньский лунный месяц начинается 13 июня, а кончается 20 июня. Июльский лунный месяц начинается 12 июля, а кончается 20 июля. Августовский лунный месяц начинается 11 августа, а кончается 18 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 10 сентября, а кончается 17 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 9 октября, а кончается 16 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 8 ноября, а кончается 15 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 7 декабря, а кончается 15 декабря.

• Видеться...

неть иуѣна ӣ, а кончатся августа въ ӣ. / Септасьскла Луна настанеть августа въ ӣ, а кончатся септася въ з̄. Октасьскла Луна настанеть септася въ ӣ, а кончатся октася въ з̄. Номерьскла Луна настанеть октася въ з̄, а кончатся номеря въ б̄. Декасьскла Луна настанеть номеря въ б̄, а кончатся декася въ ӣ.

Абѣто з̄и круга луннаго. Генварьскла Луна настанеть декася въ б̄, а кончатся генвара въ ф̄. Февральскла Луна настанеть генвара въ ӣ, а кончатся февара въ л̄. Мартъскла Луна настанеть февара въ б̄, а кончатся марта въ з̄. Априльскла Луна настанеть марта въ ӣ, а кончатся априла въ л̄. Майскла Луна настанеть априла въ б̄, а кончатся мая въ л̄. Иуныскла Луна настанеть мая въ л̄, а кончатся иуна въ к̄. Иульскла Луна настанеть иуна въ л̄, а кончатся иула въ к̄. Августъскла Луна настанеть иула въ л̄, а кончатся августа въ з̄. Септасьскла Луна настанеть / августа въ ӣ, а кончатся септася въ б̄. Октасьскла Луна настанеть септася въ к̄, а кончатся октася въ б̄. Номерьскла Луна настанеть октася въ б̄, а кончатся номеря въ к̄. Декасьскла Луна настанеть номеря въ б̄, а кончатся декася въ к̄.

Абѣто з̄и круга луннаго. Генварьскла Луна настанеть декася въ к̄, а кончатся генвара въ б̄. Февральскла Луна настанеть генвара въ к̄,

товский лунный месяц начинается 11 июля, а кончается 9 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 10 августа, а кончается 7 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 8 сентября, а кончается 6 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 7 октября, а кончается 5 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 6 ноября, а кончается 4 декабря.

Год шестнадцатый. Январский лунный месяц начинается 3 января, а кончается 3 января. Февральский лунный месяц начинается 1 февраля, а кончается 1 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 3 марта, а кончается 3 марта. Апрельский лунный месяц начинается 1 апреля, а кончается 1 апреля. Майский лунный месяц начинается 1 мая, а кончается 1 мая. [Дополнительный] лунный месяц начинается 1 июня, а кончается 1 июня. Июньский лунный месяц начинается 1 июня, а кончается 1 июня. Июльский лунный месяц начинается 1 июля, а кончается 1 июля. Августовский лунный месяц начинается 1 августа, а кончается 1 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 1 сентября, а кончается 1 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 1 октября, а кончается 1 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 1 ноября, а кончается 1 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 1 декабря, а кончается 1 декабря.

а кончатъся февраля въ К. Мартыскам Луна настанеть въ кѣ, а кончатъся марта кѣ. Априльскам Луна настанеть марта кѣ, а кончатъся априла въ К. Майскам Луна настанеть априла въ кѣ, а кончатъся мая въ К. Июньскам Луна настанеть мая въ кѣ, а кончатъся июня въ нѣ. Июльскам Луна настанеть июня въ дѣ, а кончатъся июля въ нѣ. Августыскам Луна настанеть июля въ дѣ, а кончатъся августа въ сѣ. Сентябрыскам Луна настанеть августа въ зѣ, а кончатъся сентября въ еѣ. / Октябрыскам Луна настанеть сентября въ сѣ, а кончатъся октября въ дѣ. Ноябрьскам Луна настанеть октября въ еѣ, а кончатъся ноября въ гѣ. Декабрыскам Луна настанеть ноября въ дѣ, а кончатъся декабря въ бѣ.

Лѣто нѣ крѣга луннаго. Январыскам Луна настанеть декабря въ гѣ, а кончатъся января въ дѣ. Февралыскам Луна настанеть января въ бѣ, а кончатъся февраля въ зѣ. Мартыскам Луна настанеть февраля въ тѣ, а кончатъся марта тѣ. Априльскам Луна настанеть марта въ бѣ, а кончатъся априла въ нѣ. Майскам Луна настанеть априла въ зѣ, а кончатъся мая въ нѣ. Июньскам Луна настанеть мая въ дѣ, а кончатъся июня въ сѣ. Июльскам Луна настанеть июня въ зѣ, а кончатъся июля въ сѣ. Августыскам Луна настанеть июля въ зѣ, а кончатъся августа въ дѣ. Сентябрыскам Луна настанеть августа въ еѣ, а кончатъся сентября въ дѣ. Октябрыскам Луна настанеть сентября въ еѣ, а кончатъся октября въ фѣ. Ноябрьскам Луна настанеть

кончается 20 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 21 февраля, а кончается 22 марта. Апрельский лунный месяц начинается 23 марта, а кончается 20 апреля. Майский лунный месяц начинается 21 апреля, а кончается 18 мая. Июньский лунный месяц начинается 21 мая, а кончается 18 июня. Июльский лунный месяц начинается 19 июня, а кончается 18 июля. Августский лунный месяц начинается 19 июля, а кончается 16 августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 17 августа, а кончается 15 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 16 сентября, а кончается 14 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 15 октября, а кончается 14 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 14 ноября, а кончается 13 декабря.

Восемнадцатый год лунного крѣга

Январыскам Луна настанеть декабря въ гѣ, а кончатъся января въ дѣ. Февралыскам Луна настанеть января въ бѣ, а кончатъся февраля въ зѣ. Мартыскам Луна настанеть февраля въ тѣ, а кончатъся марта тѣ. Априльскам Луна настанеть марта въ бѣ, а кончатъся априла въ нѣ. Майскам Луна настанеть априла въ зѣ, а кончатъся мая въ нѣ. Июньскам Луна настанеть мая въ дѣ, а кончатъся июня въ сѣ. Июльскам Луна настанеть июня въ зѣ, а кончатъся июля въ сѣ. Августыскам Луна настанеть июля въ зѣ, а кончатъся августа въ дѣ. Сентябрыскам Луна настанеть августа въ еѣ, а кончатъся сентября въ дѣ. Октябрыскам Луна настанеть сентября въ еѣ, а кончатъся октября въ фѣ. Ноябрьскам Луна настанеть

неть октября въ $\bar{д}$, а кончается ноября $\bar{в}$. Декабрьская Луна настанеть ноября въ $\bar{г}$, а кончается декабря въ $\bar{а}$. Луна настанеть декабря въ $\bar{в}$, а кончается января $\bar{д}$.

А что $\bar{д}$ круга луннаго. Январская Луна / настанеть января л. 168
въ $\bar{а}$, а кончается января въ $\bar{а}$. Февральская Луна настанеть января $\bar{д}$,
а кончается февраля $\bar{к}$. Мартская Луна настанеть марта $\bar{а}$, а кон-
чается марта въ $\bar{а}$. Апрельская Луна настанеть марта въ $\bar{д}$, а кон-
чается априла въ $\bar{к}$. Майская Луна настанеть априла въ $\bar{д}$, а кон-
чается мая $\bar{к}$. Июньская Луна настанеть мая въ $\bar{д}$, а кончается
июня въ $\bar{в}$. Июльская Луна настанеть июня въ $\bar{д}$, а кончается
въ $\bar{в}$. Августовская Луна настанеть июля въ $\bar{д}$, а кончается
въ $\bar{д}$. Сентябрьская Луна настанеть августа въ $\bar{к}$, а кончается
сентября въ $\bar{к}$. Октябрьская Луна настанеть сентября въ $\bar{д}$, а кон-
чается октября въ $\bar{в}$. Ноябрьская Луна настанеть октября въ $\bar{к}$, а
кончается ноября въ $\bar{а}$. Декабрьская Луна настанеть ноября въ $\bar{в}$, а
кончается декабря въ $\bar{в}$.

И аще скончаешн $\bar{д}$ кругъ Луны, и пакн замн $\bar{в}$ первым Луны и
тамо держи радѣ, и поколи же скончается реченное число.

А се часы настаншии Луны коегождо мѣсяца во дни и въ ночи. Ген-
варскими Луны дний $\bar{а}$, а настантн въ $\bar{з}$ часъ ночи. Февральскими Луны дний

а кончается 3 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 4 октября, а
кончается 2 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 3 ноября, а
кончается 1 декабря. [Дополнительный] лунный месяц начинается 2 дека-
бря, а кончается 31 декабря.

Год девятнадцатый. Январский лунный месяц начинается 3 янва-
ря, а кончается 30 января. Февральский лунный месяц начинается 31 янва-
ря, а кончается 28 февраля. Мартовский лунный месяц начинается 1 мар-
та, а кончается 30 марта. Апрельский лунный месяц начинается 30 марта,
а кончается 28 апреля. Майский лунный месяц начинается 29 марта, а
кончается 28 мая. Июньский лунный месяц начинается 28 мая, а кончается
26 июня. Июльский лунный месяц начинается 27 июня, а кончается 25
июля. Августовский лунный месяц начинается 26 июля, а кончается 24
августа. Сентябрьский лунный месяц начинается 25 августа, а кончается
23 сентября. Октябрьский лунный месяц начинается 23 сентября, а кончается
22 октября. Ноябрьский лунный месяц начинается 21 октября, а кончается
19 ноября. Декабрьский лунный месяц начинается 19 ноября, а кончается
18 декабря.

2 Лунный

к.д., а настатне въ д часъ ночи. Мартовскія Луны днниі ѿ, а настатне въ ѿ часъ ночи. Апрельскія Луны днниі к.д., а настатне въ ѿ часъ ночи. Майскія Луны днниі ѿ, а настатне въ ѿ часъ ночи. Июньскія Луны днниі к.д., а настатне въ і часъ ночи. Июльскія Луны днниі ѿ, а настатне въ ѿ часъ ночи. Августскія Луны днниі ѿ, а настатне въ ѿ часъ ночи. Сентябрьскія Луны днниі к.д., а настатне въ і часъ ночи. Октябрьскія Луны днниі ѿ, а настатне въ і часъ ночи. Ноябрьскія Луны днниі к.д., а настатне въ ѿ часъ ночи. Декабрьскія Луны днниі ѿ, а настатне въ і часъ ночи. Прѣдвѣдѣніи лунакамъ та же бѣдѣть на єдино лѣто, то на вѣ лѣтъ. То же бѣдѣть в лѣта, то на гѣ лѣто; еже бѣдѣть і лѣто, то на дѣ лѣто; еже бѣдѣть ѿ лѣто, то на іі лѣто; еже бѣдѣть і лѣто, то на сі; еже бѣдѣть ѿ лѣто, то на зі; еже бѣдѣть ѿ лѣто, то на нѣ; еже бѣдѣть и лѣто, то на іі; еже бѣдѣть д лѣто, то на ѿ; еже бѣдѣть і лѣто, то на ѿ; еже бѣдѣть ѿ лѣто, то на і; еже бѣдѣть вѣ лѣто, то на іі; еже бѣдѣть гѣ лѣто, то на ѿ; еже бѣдѣть дѣ лѣто, то на ѿ; еже бѣдѣть єі лѣто, то на ѿ; еже бѣдѣть сі лѣто, то на и; еже бѣдѣть зі лѣто, то на і; еже бѣдѣть нѣ лѣто, то на і; еже бѣдѣть дѣ лѣто, то на іі. Аминь.

Глаголють бо писмена: кола болий єсть солнечный кругъ земнаго круга, тола болий єсть земный кругъ луннаго круга. Глаголють бо тни же огромони и тѣмъ хытрѣ изысканіи єсть: стадинъ мнать круга земнаго того к темъ и є темъ и тни ѿ, а прѣдвѣдѣніи єм болий и темъ. По л.16г

по полночи. В марте новолуние 30 числа в 1 час по полночи. В апреле новолуние 29 числа в 1 час по полночи. В мае новолуние 30 числа в 1 час по полночи. В июне новолуние 29 числа в 3 часа по полночи. В июле новолуние 30 числа в 6 часов по полночи. В августе новолуние 30 числа в 3 часа по полночи. В сентябре новолуние 29 числа в 10 часов дня. В октябре новолуние 30 числа в 10 часов по полночи. В ноябре новолуние 29 числа в 1 час по полночи. В декабре новолуние 30 числа в 10 часов по полночи. Порядок новолуний первого года повторится на 12 год; второго года — на 13 год; третьего года — на 14 год; четвертого года — на 15 год; пятого года — на 16 год; шестого года — на 17 год; седьмого года — на 18 год; восьмого года — на 19 год; девятого года — на 1 год; десятого года — на 2 год; одиннадцатого года — на 3 год; двенадцатого года — на 4 год; тринадцатого года — на 5 год; четырнадцатого года — на 6 год; пятнадцатого года — на 7 год; шестнадцатого года — на 8 год; семнадцатого года — на 9 год; восемнадцатого года — на 10 год; девятнадцатого года — на 11 год. Аминь.

В книгах говорится, что, насколько солнечный круг больше земного, настолько земной больше лунного. Астрономы, опытные в этом искусстве, говорят так: в земном круге они полагают 250 000 стадий с переменой в 80 000 [стадий]. Из этого следует, что в лунном круге более 100 000 [стадий] с переменой в 40 000 [стадий]; переменна солнечного круга

тому же обрѣтаеъ кругъ лунные стѣднн его нмыѣ болѣе бѣ темъ, а применени болѣе ѣ темъ, солнечнымъ же применени, мнѣть болѣе стѣднн ѣ темъ. Намъ же ꙗко зрацимъ, ꙗко єдинаго локте применение его. Но обѣтѣ писание добре права рече: не свѣтианику ꙗмалашему са, но нашему зраку, нсходящꙋ къ высотѣ. ꙗко Иоанъ Дамаскинъ исповѣда намъ ѣ планитѣ, еже поимъ аеръстни: на первѣй планитѣ звѣзда Арсисъ, на вторѣй планитѣ звѣзда Ермисъ, на третией планитѣ звѣзда Зевисъ, на ѣ планитѣ Солнце, на ѣ планитѣ звѣзда Афродитъ, еже естъ Деннница: овогда же днни прѣходитъ, овогда же ноцимъ заходящи бываеъ; на ѣ планитѣ звѣзда Кронъ, на ѣ планитѣ Луна. Еанни со Екатиен зовꙋтъ Лунꙋ и творѣтъ и на локтѣ коленици ѣздащи змевѣ въ нн мечуци.

Но насъ не тако божественное писание ꙗунитъ, ꙗко еанни же глаголантъ, не тако, но планитомъ темъ заступании мнѣство зрака, и кончѣваеъса / зракъ нашъ, къ взрꙋхꙋ градꙋй. Нан ꙗко опытан глаголавшихъ л.17а
вѣрꙋ и взрꙋдн на горꙋ высоку, возрꙋдн на равнѣство пола, и како ти са ꙗзрѣтъ глаго пасомаи стада? Не ꙗко ан мравне или мшица сꙋще? Или ꙗко взрꙋдн на горꙋ ѣ высокнуъ холмъ и позрꙋдн съ него по морꙋ. Како ти са мнѣть караблн, плаваници по морꙋ? Не хꙋже ли всѣакого голꙋен мнѣтъса зраку творѣмꙋ? Въ немъ же множѣства сꙋща бывантъ и великия тѣлостн. Кади ан ꙗко сꙋтъ велиции обрѣови морѣстни, въ ннхъ же градн и саа ещнмнени бывантъ? Не

ллет более 3 000 000 стадий¹³, хотя нам кажется, что эта перемена имеет не больше одного локтя¹⁴. Тем не менее написано верно: светило уменьшаетса не само по себе, а лишь в нашем восприятии, когда оно поднимается на высоту. Иоанн Дамаскин рассказывает нам о семи планетах, или воздушных поясах¹⁵: на первой планете — звезда Марс, на второй планете — звезда Меркурий, на третьей планете — звезда Юпитер, на четвертой планете — Солнце, на пятой планете — звезда Венера, называемая также Денницей: она появляется тогда, когда день сменяется ночью, а ночь — днем; на шестой планете — звезда Сатурн, на седьмой планете — Луна¹⁶. Греки называют Луну Гекатой и представляют ее ездящею на колеснице, [запряженной] львами, и мечущей змей¹⁷.

Однако Божественное Писание учит нас не так, как говорят эллины: не планеты затемняют ясность взора, а наше зрительное восприятие, происходящее в воздушной среде. Можешь [сам] испытать слова вероучителей: взойди на высокую гору и посмотри на ровное поле: какими ты видишь пасущиеся стада? Не подобны ли они муравьям или комарам? Или взойди на вершину высоких холмов и посмотри с нее на море: какими представляются тебе корабли? Не кажутся ли они тебе меньше всякого голуба, хотя на них находится множество людей и грузов? А большие острова в море с бесчисленными городами и селами? Разве не кажутся они ~~похожими на насекомых~~

мако ли нешто черно видѣние плаванце твориши? И ещи кде горы высокны гавокини дегельни прорѣзаны, зрацемъ же намъ, акн гладьки и кротовагы минимъ сүүща. Но мако же іусо рѣхомъ, контактыла іусо зракъ призоромъ по вэдүүху грядн, зрацемъ іусо намъ къ егзмѣрнѣн онон высотѣ, како іусо вэможемъ вянтыство свѣтланнкү іувидѣти?

Но мако же рече Господь, да сүүдуть «знаминны на днн, и на годы, и на лѣта». Знаминны же быванты свѣтланнкома тѣма бүүнама іүтнше / нья л.17б въ дождьвана іүжнага же и сѣвернага вэвѣннны нап протаженыа налогы бүүамн. Егда іусо мавтыла оба полы Соалца бащашка знаминне подогно Соалци сүүчу: когда Соалци на вьштоцѣ нап на западѣ, тогда іусо дождь много и яменъ вѣтръ знаменуесть; егда ли съ едином страны сѣверныа мавтыла знаминне, тогда сѣверны вѣтръ знаменуесть сүүща; егда ли ш іүжныа страны мавтыла, то іүгү знаменуесть вѣтчи. Се же нзвѣщаа, Господь глагола, якъ егда: «дѣахдо бүүдѣ, акы загорѣва нево, то мучо же знаменуесть». Егда бо ш мьгланаго вькүрнныа нже земаа вькүрнтыла и терногын омрачаесть соалциныа лүта, тогда и Соалце бүүдѣ челоуѣкомъ видѣти акн кроваво; тогда мучѣ мавныѣ знаминнема тѣма на тѣхъ мѣбтѣхъ, на нхъ же бэзъ вныи мокрота многа, вшедъшна вькүрннема мьглы и подъ вѣминнема вѣтра. Но егда акы вавы протнраесть Соалце нап погорѣнты облаци, тогда вѣтрѣно и стүүдено знаменуесть. Аще ли лүта своа

черные плавающие [точки]? А высокие горы, прорезанные глубокими ущельями, — разве не кажутся они нам гладкими и крутлыми?²¹⁶ Итак, как мы сказали, когда мы смотрим в воздушной среде, наше зрение воспринимает все в уменьшенном виде. Когда же мы обращаем взор к безмерной высоте, как же мы можем увидеть [истинные] размеры светил?²¹⁷

Как сказал Господь, да будут они «для знамений и дней, и годов, и времен» (Быт. 1:14)¹². По этим светилам можно узнать об успокоении бурных южных ветров с дождями и порывов северных или же о продолжительном натиске бури. Иногда вместе с Солнцем являются побочные Солнца: их появление на востоке или на западе служит приметой изобильного дождя и жестоких ветров; если они появляются только на севере, то предвещает северный ветер, а если на юге, то это признак южного ветра. Одну из примет сообщил нам Господь, когда сказал: «Будет ненастье, небо багово, оно предвещает бурю» (Мф. 16:3). Когда из-за тумана, идущего от земных испарений, солнечные лучи поворачиваются, Солнце кажется человеку словно кровавым; это служит приметой в этих местах большая влажность, возникшая вследствие вихреобразования ветра. Если же солнечные лучи поворачиваются в другую сторону, то это предвещает ветер и холод. Если туман, окутанный облаками, окружено почерневшими облаками, то это предвещает бурю.

пригыбам къ / сему мвнѣтъ Солнце нан почернѣвши облакы обдержимъ, егда л.17в
 начнетъ входити нан заходити, тоже черно будетъ и мутно; аще ли захода
 будетъ чисто нан акы загорѣва будетъ, то ютншение и мнѣство знами-
 нуеть.

Тако же бо и Луна тако же творить многа знаменья разанчь. Въ
 ꙗко день егда будетъ чиста и тонька, то долзигун тихость; аще ли тонька
 будетъ, но не чиста, но акы огньна, то вѣтры раманны знаменуеть. Аще
 ли объема рогама равно са мвлаетъ Мѣсяць, аще ли сѣверный рогъ чистъ су- л.17г
 деть, то ютншеница западныхъ вѣтры назменуеть; но егда почернѣетъ
 Луна, полна будущи свѣта, дождевна бываеть; егда же будетъ така обалпо-
 лы бываеть же, то вѣдухъ; егда акы вѣнци са окружить ꙗ Луны, то мутно
 знаменуеть биванци; егда ли почернѣши обращеться, то продолженъ
 мутъ и тажекъ мвлаетъ. Тако юбо знаменни преблагыи и всемошный
 Господь повелѣ Солнцу и Лунѣ творити, да преплывантъ смотраше великия
 чы морскыя пучины, да и / раган, и дѣланици, и греци ютвѣрдагыя добре,
 си бо знаменни — велика милость и велико строение ꙗ Творца Бога, да
 чѣмъ знаменни, нми же естъ быти вѣдомъ внезапу.

Мы же слышахомъ нѣкыи пучтошники глаголюща, яко человекъ въ
 звѣзды ражанъся, да того ради бываеть ово русъ, ово же бѣлъ, ни чернѣтъ,
 другыи же чернъ; си же юбо прелесть ꙗ невѣрныхъ еминъ приде. Еще же и

настно и пасмурно; если же на закате оно будет чистым или «загоревшимся», то это знак тихой и ясной [погоды].

Точно так же много различных примет и у Луны. Если трехдневная [Луна] будет чиста и тонка, [то это предвещает] долую тихую [погоду]; если же она тонка, но не чиста, а красновата, то это примета жестоких ветров. Если оба рога месяца представляются равными и северный рог будет чист, то это означает успокоение западных ветров; если же полная Луна, будучи ясной, [вдруг] потемнеет, [то это] бывает к дождю; если [Луна] тонка с обеих сторон, то это к ветру; если Луна окружена как бы венцом, то это признак ненастья; если же [венец] окажется потемневшим, то это примета продолжительного и сильного ненастья¹²⁹. Такие приметы преблагой и всемогущий Господь повелел подавать Солнцу и Луне, дабы [мореплаватели] смотрели [на них], переплывая огромные морские пучины, дабы и пахарям, земледельцам и гребцам было на что твердо опереться; эти знаменья — великая милость и великое предначертание от Бога Творца, чтобы благодаря этим приметам не понести внезапного ущерба¹³⁰.

Мы слышали, что некие пустословы считают, будто рождение людей [зависит] от звезд, вследствие чего один бывает русым, другой — белокурым или рыжим, третий — черным¹³¹; это ложное учение пришло от неверных греков¹³². Еще они живо говорят нам о росте тела, о болезнях и о

слѣпымъ же и невѣстнымъ тѣмъ есть, имъ же /члковомъ Богомъ /озданна л.186
 красоты не видать, нмже помрачилася зѣнница нхъ слѣпотами. Тако ꙗко
 и ты, жидовине: аще не прими въ богодухновеннымъ книги евангельскимъ и
 апостольскимъ, то акы слѣпъ ѿ, не можши видѣти Богомъ преданнымъ имъ
 вѣры. Но вспоманиса, окаяние, протѣ и не твори са лѣтн Адама падуща-
 го. Адамъ ꙗко палса, и вси мы подъ прелѣтн блухомъ, но Сынъ Божии, во-
 площыа ѿ Дѣвы, свгѣ возводитъ; но распныса на дрѣвѣ и древо обвати, и
 есмь нынѣ взирани на выкоту и на градѣ отчества нашего, изъ него же
 ны изведе чловѣкоубицель бѣсъ. Но аще иувѣмы са, кто есмь, то и Бога
 познаемъ, и Творца са поклонимъ, Владыцѣ поажотаемъ, Кормилца ли-
 емъ, Благодѣтца иустыдимса. Аще бо видима си коль добра сѣте намъ,
 како ꙗко она невидима, еже жити съ Богомъ, о ннхъ и великы Павелъ ре-
 че: «егоже око не видѣ, ни ꙗко не слыша, ни на сердце чловѣку не взиде, нже
 иустотва Богомъ ангашимъ его». Смотри же, жидовине, како ти и она слава
 Творца, еже ска/за божественны Павелъ, яко выши души есть всакого ꙗма л.18в
 чловѣча. Ты же почто емъ лишаешиса самовольствомъ? Но штрини сердце
 свое ѿ наученыа зла. Емъ же ꙗко славы ангаш желантъ приникнути, емъ же
 ты самовольствомъ лишаешиса и невѣрствомъ.

Но иустотри великаго Давида, рекша: «словесемъ Господнимъ несл-
 са иуствердншася». Внждь ꙗко оного преласаго хытнца Бога, како ти ве-

не видят созданной Богом красоты, ибо очи их помрачились. Так и ты, жи-
 довин: если ты не проник в Богодухновенные евангельские и апостоль-
 ские книги, то ты словно слеп и не можешь видеть Богом данной веры¹⁷.
 Опомнись, окаянный, наконец и не поступай хуже павшего Адама. Адам со-
 грешил, и все мы подпали греху, но Сын Божий, воплотившись от Девы, —
 Еву¹⁸ освобождает [от плена греху], распятый на древе — древо освящает,
 и мы теперь взираем ввысь, на град нашего [небесного] отчества¹⁹, из ко-
 торого вывел нас своими обольщениями чловеконенавистник диавол. Но
 если мы пойдем, кто мы есть, то и Бога познаем, и Творцу поклонимся, и
 Владыке будем работниками, и Кормильца возлюбим, и Благодетеля усты-
 димся. Если в видимом столько добра для нас, то сколько же в невиди-
 мом — в жизни с Богом, о чем сказал великий Павел: «Того око не видело,
 и ухо не слышало, и на сердце чловечу не прасходило, что угодова Богъ
 яблшим Его» (1 Кор. 2:9). Смотри же, жидовине: тебе от Творца божествен-
 ная слава, по слову божественного Павла, которая нмъ днмъ чловеческого. Зачем же ты своєю волей лишаешиса от
 сердце от злого научения. Той слава, и вышн души етъ всакого ꙗма
 чловѣча²⁰, ты лишаешиса втотъ самовольствомъ.

Тык посрши, жидовине, како ты не видиши
 нымъ утвержденымъ.

лиции облаци страшно, яко горы, преплывантъ — ови же сѣмо, дүүзи же овамо, яко же Господь повелѣ вѣтрѹ носити; како ти облаци, наемшиа ш̄ въздуха мокроты, како отажавъше, не падуться на земян, но преплывантъ по въздуху, вѣтромъ носими; како юбо ти облаци не въздуть къ высотѣ и покрывтъ том красоты. Но смотри, яко же повелѣ всемоушнн Господь: яко же юбо подаетъ свѣтъ горѣ свѣтити всему юду огньному, къ высотѣ тиши, да того ради ютнинн Господь твердь, аки лѣдъ, смерзъшиа, а еже возведе полъ воды на твердь того ради, да будеть на соуханине тверди тон, да не растечеться ш̄ теплоты свѣтнанику / и множества л.18г
теплогон на земян. Многажды ео видимъ, яко звѣзды лѣтаще съ неби, да то юбо разумно ны будеть: егда юбо видиеть тоногъ облака къ высотѣ, его же мокрота изидеть и поалаеться ш̄ теплоты звѣзденым, и тако опалѣное (коро вѣтромъ приносимо погнеть). Погемѹ юбо разумѣнн: яко примешн тонки изгрѣен надъ свѣщен, аще ни къ самому пламени приложнши нхъ, но ш̄ зном запалантъся. Тако юбо и тонкин облакъ ш̄ оноа звѣзды нцшлемъ, а ш̄ дүүгя поалаемъ. Аще ли рѣшишн, почто та свѣтнаника не опалаета облакъ, но ш̄ звѣздъ опалантъся, да погемѹ юбо смотри: егда зажжетъся храмнина или съкладенѹ бывшѹ множеству дровъ и горащѹ огнемъ, не можешн на вѣхъ того пламени звѣ-

[взгляни], как огромные, словно горы, и страшные облака плывут туда и сюда, как Господь повелел ветрам носить их; как эти облака, напитавшиеся влаги из воздуха¹¹¹ и отяжелевшие, не падают на землю, но, носимые ветром, проплывают по воздуху, как эти облака не поднимаются на высоту и не закрывают ее красоты. Посмотри на повеление всемогущего Господа: чтобы испускать сверху свет, всему, что имеет природу огня, надо подниматься ввысь; для этого Господь создал небесный свод из смерзшегося льда, а половину воды Он возвел над сводом, чтобы сохранить ее, чтобы она не растеклась от тепла обоих светил и множества звезд. Когда светило поднимается вверх и ударяется о лед, то на землю сходит тепло. Мы много раз видели, как звезды падают с неба. Понять это нужно так: когда тонкое облако поднимается на высоту, из него выходит влага и оно опалется от звездного жара; опаленное, оно быстро уносится ветром и погибает. Это понятно [из сравнения]: когда тонкую палку поднесешь к свету, она не загорится, если не приложишь ее к самому огню, она все равно загорится от огня, и тонкое облако от одних звезд загорается, от других высидит. Если спросишь, почему те светила не опалют облаков, но от одних звезд, то посмотри вот на что: когда горит дом или печь, можно бросить на вершину пламени перо, и оно, от сильного пламени поднимается столь сильным ветром,

ши пера, или листа, или изгребни. Поне сильнѹ тому пламени сугаши и дѹху зном его / рамано нехощаши, тако ѿ дѹха того неопалано взметѣла на высоту, донде же дѹхъ ѿ огня того взѣа, и дотоле не можеть пасти на землю, но индѣ ѿклоניתѣла или на одиному, или на ошину и тако въ тнхости на земан падеть. Тако и҃убо и тонкын облакѣ не имать взити къ свѣтланнкома тѣла зном ради, но ѿ дѹха теплоты его състѹпаеть ниже. Аще же и во днѣ попалаеться таковин облаци, то при солнечнемъ блещаннин и при днѣвномъ свѣтѣ не возможемъ видѣти, яко же и҃убо и кде дадеге да сильнымъ пожаромъ горашимъ травамъ или тростин горашим, дадеге сущимъ имъ, дымн пламене нхъ невозможно видѣти; пришедѹшн же ноци, тогда зарѣ нхъ мѣе бываеть предъ очима нашима.

Въ ин же и҃убо днѣ единъ ѿ ангелъ, нарѣцаемын Сотонанъ, иже и҃убо еѣ старѣшннна и-мѹ чинѹ тому, и видѣ, яко и҃краи Богъ твердь тѹ, о нем же рѣхомъ, и земан, и развелучиса гордоеть, и рече въ помысл своемъ: коль / краина поденесина ин, но не вижн живѹщаго на нем, да приидѹ на земан, и примѹ земан, и обладан ем, и бѹдѹ яко богъ, и поставан престолъ мон на облацѣхъ. Тѹ аще свѣже и Господь съ несеи зѣ гордоеть помысла его. По немъ же спадоща, иже сѣша подъ нимъ чинъ и, аки пѣсокъ, просыпаса съ несеи и проазишаса въ пренеподенна, дѹзни же нхъ на земан падоша, дѹтнн же ѿ нхъ на въздухѣ повѣнѹша. Архангельскын галъ ар-

мает их на высоту и держит их невредимыми, и они до тех пор не могут упасть, пока не отклонятся направо или налево, и тогда тихо падают на землю. Так и тонкое облако не может подняться к двум [великим] светилам из-за их жара, но от его дыхания спускаются ниже. Если же оно опалется днем, то этих [падающих] облаков из-за солнечного сияния и дневного света нам невозможно увидеть, подобно тому как невозможно днем увидеть пламя вдалеке горящей травы или тростника; когда же наступает ночь, то зарево явно предстает перед нашими глазами.

О САТАНЕ¹⁰

В этот день [творения] один из ангелов по имени Сатана, который был старейшиной десятого чина¹⁰, увидел, как Бог украсил ту твердь¹⁰, о которой мы говорили, то есть небо и землю, преисполнился гордыней и подумал: «Как прекрасна вселенная, но не вижу на ней жителей; приду на землю и возьму ее и буду обладать ею и буду как Бог, и поставлю престол свой на облаках». И тотчас сверг его Господь с небес за гордость помысла его. Вслед за ним, словно песок, просыпавшийся с небес, пал иодначашый ему десятый чин: одни пролетели в преисподнюю, другие пали на землю, третьи повисли в воздухе¹⁰. Глос архангелов, архистратиг Михаил, бывший начальником и воеводой воинства Господня и старейшиной чина, увидел отступника, падшего вместе со своим чинем.

Спадъшни же тинъ нарикошася дѣлони; ѿ нихъ же ѿмъ Господа Богъ славу, и честь, и свѣтлость, бывшумъ на нихъ прежде, и преложи и въ духъ чистоты, и по въздуху обладати имъ повелѣ.

Въ спадъшаго же мѣста чина 7-го сумыянъ Богъ створиши теловѣка, да свѣтлость и вѣнцы спадъшнхъ предати имать Богъ правобѣрннхъ, и нарицаетъсѣ тинъ 7-и теловѣколюбнхъ. Но яко же указываеъ ны еожествоное писанне, глаголюще: нжи пострадаша за имя своего Владыки — святии пророци, апостоли, святии и преподобни, и ликъ мученицкыи, — то ти явучиша обѣтованне ѿ Спаса. О нихъ же великии Павелъ глаголетъ: «аще многа томлении и искушении святии прииша, но и тидеъ дѣлаати сподобншася быти». Аи въ ракахъ лежаци, миро источаюти, аи когтии, аи басы или платинои рнзѣ своихъ бѣсы изгоняетъ. Но си яже быша послышествовани вѣрон, но не прииша, рече Павелъ, обѣцании, но токмо вѣрон обѣтованне явучиша славы томъ неизреченныя вѣнца приити, яко же и свидѣтелствуеъ Павелъ, глагола: л.206
«Богу о намъ нѣчто больше прозрѣши, да не стъзъ намъ свершатъсѣ». Богъ яже наипаче о теловѣтѣемъ родѣ промышлани и ожданци послѣдннхъ, да того ради грѣшници чрепечитъ дни того, въ онѣ же имать судити Богъ, да гонѣ и мучамъ страшнымъ предани бѣдуть. Праведници же радуютъсѣ о дни томъ страшнѣмъ и суденѣмъ, яже приимуть

ила. Падший чин [ангелов] стал называться бесами; Господь отнял у них славу и честь, отнял и свет, бывший на них раньше, и обратил их в души тьмы; Он позволил им обладать воздушной стихией¹⁰⁰.

Вместо десятого [ангельского] чина Он задумал сотворить в 10-мъ веке, чтобы свет и венцы падших передать правоберным, и возмездие десятому чину человеколюбивым¹⁰². Ибо, как учит нас Божественное Писание, те, кто пострадал за Имя своего Господа — святые мученики, праведные, преподобные, праведники и [весь] лик мужественных обетование от Спасителя. О них же сказал и великий ангел: «Въ 10-мъ чинѣ 10-го страданий и искушений приняи святыи, по чинѣмъ створиши чудеса». Или, находясь в ракахъ, иже имъ створиши чудеса власами или полотномъ своихъ ризъ божьихъ, иже имъ створиши чудеса слышны в вере, однако не получивши обѣцании, якоже и Павелъ глаголетъ по свидетельству Павла: «Въ 10-мъ чинѣ 10-го страданий и искушений приняи святыи, по чинѣмъ створиши чудеса». Или, находясь в ракахъ, иже имъ створиши чудеса власами или полотномъ своихъ ризъ божьихъ, иже имъ створиши чудеса слышны в вере, однако не получивши обѣцании, якоже и Павелъ глаголетъ по свидетельству Павла: «Въ 10-мъ чинѣ 10-го страданий и искушений приняи святыи, по чинѣмъ створиши чудеса».

ѲУКО ИЗВЕДЕ БШШІАІІНЫИ РОДЪ ТЪ, ВЪ НЕИЖЕ КОСТЬ И ТЪЛО БЫТЬ? О ТИДО ВЕ-
ЛІЕ! ВОДА ЧРЕЗЪ БШТІТВО ИЗВЕДЕ РОДЪ ПТИЦА ПАРАЩА И ПЛЪБЖИЩАМ ПО ЗЕМЛІА.

СМОТРИ ЖЕ ѲУКО, ЖЕСТОКОСЕРДЫИ ЖИДОВИИ, КАКО ТИ РОДИ ДЪВІАМ МЛА-
ДЕНЦЪ, ТАКОВО ЖЕ СУЩЕСТВОМЪ СУЩЕ, ИКО ЖЕ БШТЪ И РОДИВШИ Е, ТАКО ЖЕ ѲУКО
ПЛОТЬ И КОСТЬ ПОНЕЕ БШТІТВА ЧЕЛОВЪЧІКА, Ш ДЪВІЦЪ ПРИИМЪ, НО БОЖІТ-
ВА ВЪ ІОБЪ ІНАУ НЕИСПІІАННУ НОСА?

МЫ ЖЕ НА ПРЪДЪАІЖАЩЕЕ ВЪВРАТИМСА. ПРИИ СО НЕГО ЗВЪЗДНОЕ
ІУКРАШЕНІЕ, ПРИИ ЖЕ И ЗЕМЛІА ІУКРАШЕНІЕ СВОИМЪ ПРОЗАСНІЕНІЕМЪ БШШІАІІ-
НЫИ ЦВЪТЫ НОСАЩЕ. ПОИМЪ ЖЕ ѲУКО ТВОРИЦЪ ІУКРАШАЕТЪ ВОДЫ, ГЛАГОЛА: Л.200
«ДА ИЗВЕДУТЬ ВОДЫ ПЛЪБЖИЩАМ, ДУХЪ ЖИВЪ ПО РОДУ; И ВІАКЪ НАРОДЪ ПЛАВА-
НИЩЪ АИ ПО ВЕРХУ ВОДЪ, АИ ПО ГЛУБИНАМЪ; И ПТИЦА ПАРАЩАМ ПО АЕРУ». ПРИ-
ДЕ ЖЕ ѲУКО ЧТО ПО БОЖІТВЕНОМУ ПОВЕЛЪНИИ, И АІЕНЕ ВОДА РАБОТАЕТЪ ТВОРИИ
ПОВЕЛЪНИИ: ТУ И МОРА ИПОАНИШАА ВІАТЫКАГО РОДУ, РЕКЫ ЖЕ СЪ ДЪВІТВЫ,
И ОЗЕРА, И БААТА ПО БШТІТВУ РАЖАТЬ. НЕ БЫ ЖЕ ПРАЗДНА НИ ЕДИНА ВОДА, АЩЕ
ИЗГРЕЗНААА БШТЪ СЪ КАЛОМЪ. БГДА ЖЕ ИЗІДЕ ѲУКО БОЖІТВЕНАМ ТА ІНАА
ІКОРЪЕ МОАНЫИ, И ТУ АІЕНЕ ПО ВІЕН ВІАІЕНЪИ И ЖИВОТЪ РАЖАЕТЪ ВОДА. НЕ БЫ
ЖЕ ПРАЗДНА ТОГДА НИ ТІНА, НИ КААЪ, ПОНЕЖЕ СУТЬ ВОДІВА БЫТЬ, И ПО БШТІ-
ТВУ СВОЕМУ ИЗВЕДЕ ЖАБЫ, ПРУГЫ, КОМАРЫ, МЫШЦЫ И ВІАКЪ РОДЪ ЖИЖІАНЫИ.
ПТИЦА ЖЕ ѲУКО, АЩЕ И Ш ВОДЫ СУЩЕ, НО ПО СУХУ АЪТАНЦЕ КОІМАТЫА; ТАКО
ѲУКО ПОВЕЛЪНО ІМАЪ БШТЪ ГОСПОДЕМЪ ПІЩУ ПРИИМАТИ, ТОГО РАДА И ПОЗЪ

род [животных], имеющих кости и плоть?!¹²⁰ О чудо великое! Вода сверх-
естественным образом произвела род парящих птиц и род пресмыкаю-
щихся по земле.

Смотри же, жестокосердный жидовин: отчего же не родить Младенца — такого же по природе, как и родившая Его¹²¹; такую же плоть
имевшего, принявшего от Девы человеческую природу, обладав-
сившего в Себе неизреченную силу Божества?¹²²

Вернемся, однако, к нашему предмету. Небо украсилось, а
земля же украсилась растительностью с ее бесчисленными видами.
Этого Творец украшает воды, говоря: «Да произойдут народы плаваю-
щих, душу живую по роду; и всякого рода плавающих по поверхно-
сти вод или в глубине; и птиц, парящих по воздуху». И так, по
Божественному повелению, и тут же вода наполнилась жизнью: ре-
ки и моря наполнялись всякого рода животными, которые бурно
рождаются по естественному закону. И так же и птицы, появляю-
щиеся с травы. Как же жидовин, который не признает Божества,
тут же по естественному закону рождает человека? Или же он
тине, или же по естественному закону рождает человека?

приданѣ ея еста. Изъ поимъ ꙗко птици и рыбу шъ воды изведе Господи, / и
 обонъ тои рыбы и птица суживатьство едино еста: яко же бо плаваютъ пти-
 ца сквозѣ въздухъ, тако и рыбу сквозѣ воду; но яко же бо и рыбу въ во-
 духъ плавантъ, перемъ порѣванника и ошенинъ плаванника, тако же и
 птица то же суживатьство имѣнть, крѣпкома пернатыма порѣванника и ошени-
 нинъ плаванника, лѣтитъ, амо же хошеть. Но кто ꙗко възможеть тогда су-
 щинъ родъ рыбынъ, и птичь, и гаденынъ испити, ниже Божьемъ по-
 велѣньемъ изведе вода? Аще кто окушаетъ тѣхъ нищити или месо из-
 глаголати, то ꙗже можеть окушатниа и звѣзды небыныи нищити
 чловѣкъ тѣ, анъ гънудомъ тѣпла премѣнити море. Но токмо мало шъ нихъ
 скажемъ, ниже праву нашему ꙗподобляни суть.

Есть ꙗко птица имѣнть законоитъ. Имѣнть же гнѣздо ея на
 брѣзѣ пѣска вкраи моря и тѣ износитъ ница своимъ. Брѣма же чюдомъ ея
 изити въ зимныи годъ кыбаетъ. Но егда почититъ брѣма изабѣти та-
 домъ ея, и взиманца ница своимъ, носитъ на шеду / моря и пущаетъ въ гау- л. 216
 енну. Тогда ꙗко море многими волнами и бурями къ брегу прижалетъ,
 но егда ꙗко иноситъ законоитъ ница на едино мѣсто и наладеть на нихъ
 навѣху воды, а ницамъ его въ гауенинѣ сущимъ, и море неколѣблемо пре-
 будеть за 3 днѣвъ, доидеже законоитова чада излупатъ въ гауенинѣ;
 вышедъшимъ изъ моря познать родитѣла своимъ. Бже же ты бланкаго

пода положено принимать пищу, для чего им и даны ноги. Поскольку и
 рыб и птиц Господь произвел от воды, то у тех и у других есть много общег-
 о: как птица плавает сквозь воздух, так и рыба сквозь воду; как рыбы плава-
 вут в воде, отталкиваясь плавниками и правя хвостом, так и у дровиакъ стѣ-
 нечто похожее — отталкиваясь оперенными крыльями и правя хвостом,
 она летит куда хочет¹⁰². Кто сможет описать все виды рыб, птиц и жу-
 кающихся, которые Божиим повелением произвелись на земли, и не
 мется всех их перечислить и ясно назвать, тот знает, что не
 небесные пересчитать, и море измерить, а только о некоторых из них, чьм [поведеніи] [и]

Есть птица по имени законоитъ, которая гнездо свое
 берет на краю моря и тѣ износитъ ница своимъ. Брѣма же чюдомъ ея
 изити въ зимныи годъ кыбаетъ. Но егда почититъ брѣма изабѣти та-
 домъ ея, и взиманца ница своимъ, носитъ на шеду / моря и пущаетъ въ гау-
 енну. Тогда ꙗко море многими волнами и бурями къ брегу прижалетъ,
 но егда ꙗко иноситъ законоитъ ница на едино мѣсто и наладеть на нихъ
 навѣху воды, а ницамъ его въ гауенинѣ сущимъ, и море неколѣблемо пре-
 будеть за 3 днѣвъ, доидеже законоитова чада излупатъ въ гауенинѣ;
 вышедъшимъ изъ моря познать родитѣла своимъ. Бже же ты бланкаго

Знаете ли подружки на имѣшныя свое. Тотъ ꙗко отице ꙗподосиртиса вы, оклинии живови: приемиши, акы шроды, сватыхъ книгъ, гунимъ шверготиса и предади сватамъ писанымъ въ стѣны мзыкомъ. Ко/его роду ꙗко бѣша ꙗ евангелисти, нже въдохновеньемъ Святаго Духа и шудса Божья шписаша, и апоптольскамъ дѣинымъ сказаши? Но и Павлова посланья къ евреомъ не приимти, за прианеодѣианье и за гордыни вашу не потрудитиса о сватыхъ писаниихъ гѣхъ. Святии же ꙗко ти апоптоли по лати-декатныхъ днѣхъ вокрѣсенымъ, акы мица въ гнѣзда, слово шпанное во нмыа мзыкы вложиша. Мы же ꙗко не ш швонхъ отице и предади слово шпанное приимомъ, но ш сватыхъ апоптолъ и ш вашимъ братьямъ въ чинѣ ангельскимъ зовущи галголемъ: свать, свать, свать Господь въ Троици неразучно!

Бѣтъ же ꙗко нна шмеа, зовемая мирона. Нечиста естъ дѣиствомъ и зѣло икверна. Егда ꙗко настанитъ нешетъ ем, тогда ꙗко шить едови-тоѣ змиѣ на имѣшныя. Прилуди же еа въ то время змии въ день ем яди потреби, ꙗзрѣвши же и мирона, и такъ имѣшлетиса съ ни, да того яди нечиста естъ ш вѣхъ шмеа. Шмеа та, понеже гунжичество свое оттавал-шин, имѣшлетиса съ идовитымъ гадомъ, тѣмъ же и нечиста. Бѣтъ въ челоуѣцѣхъ есиимъскимъ мзыкъ: понеже / ерени Бохунта своего обати гуще, оттавалантъ подружымъ своимъ и сами еа ꙗко шодомъкы имѣшантъ, то-го яди чистать своимъ оходы паче лица и сердца.

самца к спариванию. Ей-то и уподобились вы, окаянныя иудеи: вы отверну-лись, как от птенцов, от учения святых книг и передали священное Писа-ние языческим народам¹⁰⁰. Из какого народа были четыре евангелиста, ко-торые вдохновением Святого Духа описали чудеса Божии и рассказали о деяниях апостолов? И Павлова Послания к евреям вы не признали из-за своего прелюбодейства и из-за гордыни не потрудились [понять] эти свя-тые писания. Святые же апостолы по прошествии пятидесяти дней после Воскресения, подобно птице, кладущей яйца в гнезда, слово Спасителя вы-дали чужим народам¹⁰⁰. Мы же слово Спасителя приняли не от своих отцов и дедов, а от ваших братьев — святых апостолов и по чинувши с ними раз-ваем и говорим: «Свят, свят, свят Господь в Троице неразлучно».

Еще есть рыба, называемая мурена¹⁰⁰. Она живет в морях и реках, но е-ма скверна. Когда наступает время нереста, она выводит ядовитую змею. Улучив момент, когда чей-то мальчик идет по берегу, му-рена находит ее и соединяется с ней. Мальчик умирает, а мурена остается той среди всех рыб. Эта рыба, подобно гадомъ, потому и нечиста. И вы, еретики, заражены смертоносным ядом, соединившись с муреной, и вы будете подобны ей.

Суть ныи ямы, нарицаемыи фокни. Бить нравъ и оемляя ехъ: егда тада нхъ что пережарятъся, то пакы въ материн утробу вожикнутъся. Тацы ео нравы сутьъ злыхъ чловѣкъ: егда аьтти и неправдон своен окушантъся обратити чловѣка съ пути праведнаго и, обаятены ш нхъ, пакы скривантъ маъ свон.

Бить иуво иня птица въ вьанцѣи Индѣи, нарицаемаа финникъ, о иня же Давидъ пророкъ въ 74-мъ псалмѣ рече: «праведникъ яко финникъ процвететь». И та иуво птица единогнѣзденница есть, не имѣеть ни подружым своего, ни тадъ, но сама токмо въ своемъ гнѣздѣ пребываетъ. Пищу же творить ин. Аьтанчи въ кѣдры Ливана и тамо иуво аьтанчи, исполнаеть крнѣ свон араматъ, и чяко вьгда благовоина есть. Но егда съгтарѣтъся, взлѣтитъ на высоту и взимаеть ш огна небинаго и тако худацин закигаеть гнѣздо свое и тѹ же и сама гга/раеть. Но и пакы въ поплѣе гнѣзда своего опать наражаеться червиль, и въ томъ червн бьваеть птица та же и потомъ тон же нравъ и что же естество имать. То ин иуво птица финникъ предажитъ образъ вѣрующимъ истиннои къ Богу: аще ео и мутини за Христа приша, то боашин пищи яам оубѣтоша и въ благоуханни пища дворишала. Смотри иуво, яко иѣтъ чловѣку вьзати славы, аще не бѹдетъ некушенъ въ срани, такъ и сьатни мученици, сьавшиа съ мучителемъ, славы и вѣниа приша. Иня же сранъ приша со алкотон и жажн и еже нагомъ

Есть еще рыбы, называемые тюленями¹⁷¹. У их детенышей есть такая повадка: от испуга они снова влезают в материнскую утробу. Таким же и нрав злых людей: когда соблазнами и ложью они стараются свратить чловека с пути праведного и бывают обличаемы ими, то они прязут снова в утробу.

Есть также птица, которую в Индии зовут финник¹⁷² и о которой пророк Давид сказал в 91 псалме: «Праведник цветет, как финик» (91:13). Эта птица живет одна в гнезде, не имея ни пары, ни подружки. Пищу она добывает так. Летая в кедровые рощи Ливана, она собирает крылья ароматами и потому всегда бываеъ благоуханна. Когда она старится, то поднимается на небесную высоту и, когда она спустившись, она поджигает свое гнездо. Когда она вылетит из своего гнезда она снова возрождается в нем. Таким образом, и те, кто за Христа, они обретают славу и жизнь вечную. Смотри, как финик цветет, так и праведник цветет.

Смотри

тѣломъ противника въ духу. Други же — царь, и властѣль, и гурна — слово-
воольство шмѣтыванть, законъ Божии принимаи, иже дасть. Ни гордимъ
вѣнчанца, не слововоольство творащи, но, яко нго работно вземъши на
вѣи свои, то, яко печатъ, принимаи слово Божие, иже дасть. Внѣдъ
иже: аще кто не вѣнчана кровью мученичскы, то чадъ пустыни бываеъ,
или иже въ монастыри присыванце мѣтвѣи еа миру мѣлаеъ, или кто царь-
скон вѣнчана плащаницей при одеваеа, но, слововоольства шмѣтаеа, за-
конъ Божии хана, равно творить. Но въ иже, окамнинии жидови и скверни-
нии есугуменѣ, выдаще чидеа и благодать Господни, иже свои погубиши и
очи свои смѣжнѣте, слышате пророкы, и шмѣтывъши пниании уши свои за-
ткнѣша; но по всему иже подобнаеа земному цмѣти: ни душии имате слы-
шати, ни очии имате видѣти, но токмо животи имате, и тѣ же зомъ.

Л. 228

Мы же на предлагаще возвратима. Яко же пниание реч, «твори
Господь всяку душии животныхъ, иже изведеа воды, и всяку птици перна-
тун по роду. Видѣвъ же Господь Богъ и благоволѣи и, глагола: «раститѣа и
множитѣа, исполните воды, и птица да иже множитѣа по земли. И бысть ве-
чере, и бысть заутра, день 6». Рече Иоанъ Златоустыи въ глаголахъ: «впа-
шан же тѣ, жидовине, поучо егда Господь Солнце и Мѣсяцътвори, и ни бла-
говолѣи; и егда древаа и трава, не благоволѣи; егда же повелѣи изити
паращему, и лазашему, и нрианшему, и пѣвѣнщи, и тѣ благоволѣи? Почто

ти. не для того, чтобы следовать своей воле, но, словно взвалив на плечи
рабское иго, они, как печать, получив слово Божие, блудят его. Смотря:
тот, кто не венчался кровью мученической, тот бывает пустынножителем,
или, уходя в монастырь, умирает для мира¹⁴, или, венчався на царство и об-
лекаясь в мантию, отрекается от своей воли, — те одинаково исполняют за-
кон Божий. Но вы, окаянные иудеи и скверные басурмае!¹⁵ Видя чиняеа
благодать Господню, вы разум свой погубили и очи свои смѣжнѣте, слышати
ли пророков, но заткнули уши от святого Писания, во всемъ умножиши
жалкому щенку: ни ушами вы не слышите, ни глазами вы не видите, и
есть у вас жизнь, да и та негодная¹⁶.

Однако возвратимся к своему предмету.

«И сотворил Господь всякую душу живую, и всякую
птицу пернатую по роду. Воззвавъ же к земле, глагола
вора: «растите и умножайтесь, и произведите плодъ, и
жуются на земли». И бысть вечеръ, и бысть утро, день шестой».

¹⁴Иоанъ Златоустъ творитъ: «...иже подобнаеа земному цмѣти: ни душии имате слышати, ни очии имате видѣти, но токмо животи имате, и тѣ же зомъ».

¹⁵Иоанъ Златоустъ творитъ: «...иже подобнаеа земному цмѣти: ни душии имате слышати, ни очии имате видѣти, но токмо животи имате, и тѣ же зомъ».

¹⁶Иоанъ Златоустъ творитъ: «...иже подобнаеа земному цмѣти: ни душии имате слышати, ни очии имате видѣти, но токмо животи имате, и тѣ же зомъ».

же и ман что вина: ово благолови, ово же не благолови? Винамъ бже: не чо-
го ли ради, манже звѣзды, елико же нхъ съ нннѣа створено и акы же сътъ
створены, такъ же и пребываютъ? Ни чинимъ нхъ моужтъ пребывать, ни ве-
личества, то чѣмъ не бѣаштъ имъ тѣбѣ благоловинне. ѿ воды же изведе-
ны благолови чѣмъ, зане множитна имъ повебѣ и взрастѣ принимати.
Аще не бы Владычи благоловинне, то въкорѣ изгыснун быша, понеже и
самы са ловати мѣданти; і рыба и птичь пожиантъ, ѿ тлаовѣкъ же и ры-
самъ, птицамъ паче изгыснѣа бываесть. Но и ту самун стартъ намѣнтъ же
рыбы, въ собѣ сами са губѣати, и задущиньсамъ рѣтнымъ и озринымъ наплан
измирантъ. Та же иже стартъ и птицамъ приходитъ: сами са губѣати, и ѿ
тлаовѣкъ ловимы бываесть, въ зимнын же годъ ницнть си тпалыхъ мѣстѣ и
лѣтатъ чрѣзъ морь, и овогда возмачтнне бываесть спанымъ бурман, и ча по-
топантъ. Иногда ѿ студени, другонци же ѿ гудождныхъ моужотъ ямено
измирантъ. Да того ради Господь, проведын стартъ нхъ, благолови и,
Солнце же, и Мѣсѣць, и прочая звѣзды въ едно время / створинна своего
пребываютъ. Но яко же рѣхомъ, проведын Господь стартъ чѣхъ и множа-
тна имъ повебѣ. И ти гнѣзда свои напоантъ своихъ шродовъ, другимъ же
и на мѣсѣць шраживантъ птениць; рыбы же иже ни гнѣзда творатъ, ни тпу-
жантъа, кормаще свои шроды, но вода поднимаетъ извыжнун икру и ры-
бами животворитъ. Да того ради умножина естъ и ещннмъ родъ твои».

л. 231

звезды, сколько их было изначально сотворено и какими они сотворены,
такими они и остаются? Ни число их не может увеличиться, ни размеры,
поэтому им и не требовалось благословения. Тех же, кто был произведен
водой, Он благословил, ибо повелел им умножаться и расти. Если бы не
было благословения Владыки, то они бы вскоре все стгнули, поскольку
они, охотясь, друг друга поедают; и рыбы, и птицы поедают [друг друга],
а еще больше рыбы и птицы гибнут от человека. Несчастье губить самих
себя есть у рыб, [которые, кроме того], вымирают, задохнувшись в реках
или озере. Это же несчастье есть и у птиц — губить самих себя,
рез их ловит, и в зимнее время года они ищут теплые места и вылетают
из моря; иногда поднимаются сильные бури, и они тонут [в море].
[погибают] от холода, иногда жестоко вымирают от голода. Поэтому
этому, предвидя несчастья [этих созданий], Бог повелел им
Солнце же, Месяц и прочие звезды пребывать в покое от
своего сотворения. Но как мы сказали, Бог повелел им
повелел им умножаться. И вот если бы не было благословения, то
другие каждый месяц рождал бы новых рыб, а птицы бы
дѣтся для произведе-
нну: икру и ры-

Въ 5 ижео день рече Богъ: «да изведеть земля душн живюу — я-ро-ногоым звѣри, і скоты, и гады земным по роду ихъ». І бысть ижео тако, яко же повелѣ Господь: изведи земля духъ животным по роду ихъ. Потреснама же и непотреснама, ядовитымъ же и несквернымъ, то и чѣмъ повелѣ быти. Другина же и пакости творяща намъ звѣри, и птица, и гади створена быша, но смотри ижео, яко не бѣзъ лѣпoty створи и Владыка: потреснама же ижео ѿ чѣхъ преда намъ, непотреснама же яко неѣкакo страшило на ны ижегави. Егда бо совращенымъ томъ родъ жидовьскымъ совращаеться, то не преда ли ихъ Господь ядовитымъ чѣмъ земнымъ / иудати на и ѿ чѣхъ иудимрантъ? Взиранище ѿ чѣхъ на знамение и притѣканище къ Богу, чѣмъ бывантъ. Посему же ижео разумѣемъ: яко же и дѣти о что пержежательща и въ родительска неѣдѣя прибегантъ, тако ижео ядовитымъ снма намъ Богъ страшило положи, да къ Господьни благодати прибеганци, ѿ чѣхъ вреда ізбавланища. Вѣказываеть бо ны писание, глагола: егда

л.236



Богъ створи Адама и повелѣ всакому животному приити предъ Адама, да что прозовѣтъ я, и пакы рече: «страхъ и трепеть твои да будеть на всѣхъ снхъ». Си же вса створенама, акы законъ приняша ѿ Бога, соухутъ бо са

Сотворение животных

В шестой день сказал Господь: «Да произведет земля душу живую — четвероногих зверей и скотов, и гадов по роду их» (Быт. 1:24). И стало так, как повелел Господь: земля произвела животных. Полезным и бесполезным, ядовитым и не свирепым — всем Он повелел быть.

Звери и птицы, и гады, наносящие нам всяческий вред, также были сотворены, однако смотри: не без умысла сотворил их Владыка: полезных из них Он отдал нам, а бесполезные же оставлены нам в качестве некоего утешения. Когда развращенный род иудейский совратился, то не предал ли их Господь ядовитым змеям, чтобы те их жалали и они умирали? Видящие это знамение и прибегающие к Богу остаются невредимыми. Отсюда понятно: как дети, чего-то испугавшись, прячутся в объятиях родителей, так и нам Бог дал некое ядовитое утешение, чтобы мы, прибегая к Господней благодати, оставались невредимы. Писание говорит: **всѣмъ животнымъ** Богъ сотворил Адама и повелел всем животнымъ прийти к Адаму, чтобы онъ назвалъ им имена, то Он снова сказал: «Страхъ и трепетъ да будеть на всѣхъ снхъ» (Быт. 2:19-20). И вот все создания, призвавъ [это] от Бога, какъ законъ, приняли от Адама. Когда же мы опять согрешили, то только ядовитымъ змеямъ оставленъ страхъ, а остальнымъ отдал нам для работ. Но и донныя всѣ оставилъ невредимымъ.

и птицамаъ не повелѣ быти. Тако и хычрым опѣ нашъ Господь, когоси-
 до роду пици иуготовиеш напридн, и тако роду повелѣваш быти. Земля
 иуео, рѣкы, украинина и украинина бытъ, моря же и рѣкы животныхъ
 прииша, птица же иутворены блху, и земля по повелѣн/и 4-роногомъ
 изведе, и множество всякого роду много блши. Человѣкъ же тоти не
 блши, не ещисъемъ же, но потрѣемъ, домъ иуео ему напридн иугото-
 ви. Ницто же иуео еизъ мѣры и еизъ лѣпoty створи Владыка, но ви на
 потрѣбу. Вижь иуео: первое Богъ сътвори траву и сѣмина, то тогда 4-
 роногомъ и птица, намъ же са питантъ. Створи же иуео ярижи пици, иже
 питантъ, ти потомъ иже са питантъ, сътвори иуео напридн тубоуань,
 ти потомъ иже приемантъ. Тако же иуео Господь и при написани
 книжнѣмъ стори: вариша иуео пророци и проповѣдаша о Христѣ, ти по-
 томъ прииде, о Немъ же свидѣтельствоваху. Тако же иуео Владыка и
 естество чловѣчкое почитити хота, вса ему на потрѣбу иуготова на-
 придн, ти потомъ хощитъ створити чловѣка. Смотри же иуео и вики:
 егда нево и земли твораш Господь, токмо повелѣнемъ стори и; егда
 ли тврьдъ повелѣнемъ бытъ, егда ли постави свѣтнаника и ещисемъ-
 нымъ ты звѣзды, токмо повелѣнемъ иотвори и. рѣкы же: «да
 прояснитъ земля», и бытъ тако; и поимъ рѣкы: / «да изведуть во-
 ды», и изведоша; земли же повелѣ вса члвчроногомъ извести, и изведе.

ж.239

ж.240

ля была разнообразно украшена, море и реки наполнились рыбами, были со-
 зданы птицы, земля по повелению [Божию] произвела четвероногих, и ве-
 ликое множество всякого рода [живых существ] пришло к бытию. И только
 человека еще не было, но не [из-за] неуважения, а [ради] чести, чтобы сна-
 чала приготовить ему дом. Ничего без меры и смысла не творит Владыка, но
 все нужное. Смотри: сначала Бог создал траву и семена, а потом четвероно-
 гих и птиц, которые ими питаются¹⁰⁰. Сначала создал пищу, чтобы питались,
 а потом тех, кто питается, сначала создал потребное, а потом тех, кому оно
 потребно. Так же Господь поступил и в Священном Писании: пророки
 варили Господа, проповедуя Христа, а потом явился Бог, о Немъ
 свидетельствовали. Так и Владыка, желая почитать чловѣка,
 готовил для него все потребное и [только] потом створи чловѣка
 века. Смотри и разумей: когда Господь творил землю, и створи
 их только [одним] повелением; когда творил небо, створи их
 когда Он устанавливал оба светила и створи их одним повелением
 створи их одним повелением. Он створи их одним повелением
 после сказал: «Да произведут воды», и изведоша; земли же
 стви всеи члвчроногомъ извести, и изведе.

васъ на небеса»; и пакы: «пошла Слово свое і цлан их»; и поимъ шчы неразделно рече: «Словомъ Господнимъ неба утвердишася, и Духомъ рече его вша шла ихъ». И пакы о Духе: «поимши, рече, Духъ свой — съзидишася, и обновши лице земли». Новъ же рече: «Духъ Божии створивши ма». Духъ бо не пара речамъ есть расхощаши, не бо плотанъ рече есть рече Божии. Но свое общество имамъ, прише же со Отцемъ и съ Сыномъ денетвумъ и держанъ твара.

Глаголиши ми ты, жидовини, яко къ англомъ рече. Егда / твораше Господь ецимагныма ты англы, почему не имъ свѣтника? Но того ради рече онъ: «створимъ человека по образу нашему и по подобии», имъ рече имелаеши плотыкое пришествие свое Господь; Сынъ же со Отцемъ и съ Святимъ Духомъ преже вѣкъ шаше. Индѣи же яко глаголантъ ны, яко къ англомъ рече Божь: «створимъ человека по образу нашему і по подобии». Къ нимъ же мы шещаванщи речумъ: оканнии жидови, невѣрства исполни! како образъ Божии ко ангелькому образу прикладываете? Ангелъ рече ты не пламы ли возбещантъ сватни, яко же рече онъ божитвинны давнѣ въ рѣ-мъ пламѣ: «твори англы свои духы, и слугы свои огнь пламени». Но яко рече не есть: яко при Гедешнѣ, конувшиша архангелъ жезломъ въ требникъ, и асѣ възгорѣла. Аще не бы пламена естества имѣлъ, то ни пламениго жезла

го снова сказал о нераздельности [Троицы]: «Словом Господним утверждены небеса, и Духом уст Его — все воинство их» (Пс. 32:6). И еще раз в Духе «Пошлешь Дух твой — и созидаются, и Ты обновилшиши лице земли» (Пс. 103:30). Иов же сказал: «Дух Божий создал меня» (Иов. 33:4). Дух — исходящий из уст, ибо уста Божии не из плоти. [Дух Божий] — не тасным, всегда с Отцом и Сыном действует и управляет вселенной.

Ты, жидовин, возражаешь мне, что Онъ образъ створилъ. Когда Господь творилъ бесчисленное множество ангеловъ, почему не было советника? Господь сказал: «Создамъ человека по образу и по подобию» (Быт. 1:26) потому, что Онъ предвѣдѣлъ, что створитъ сына; Сынъ же с Отцомъ и Св. Духомъ былъ въ началѣ. Мы знаемъ, что Богъ сказалъ это ангеламъ: «Создамъ человека по образу и по подобию». В ответъ мы имъ сказали: «Создай человека по образу и по подобию!» Какъ же это вы уподобились? Мы знаемъ, что все святые не говорятъ объ ангеламъ, что створили ихъ по образу и по подобию. Духъ Божий — не таснымъ, всегда с Отцомъ и Сыномъ действует и управляет вселенной.

Духъ Божий — не таснымъ, всегда с Отцомъ и Сыномъ действует и управляет вселенной. Духъ Божий — не таснымъ, всегда с Отцомъ и Сыномъ действует и управляет вселенной.

суть его, т'елоомъ же свершають, иже суть его (во); / Словомъ иже
 твораше иудеа, т'елоомъ же иукоинзну ѿ индѣи принимаши. Того ради
 Богъ т'еломъкъ емить, яко же ео Слово ѿ равенства Отца славы не
 ѿаутино, тако и т'ело естества нашего рода не ѿаутиа. Единъ ео
 самъ Сынъ Божии истинный есть Сынъ Дѣвнъ истинный: въ плоть
 облечеа ѿ Дѣвнца, сожественун (нау) внутье поа. Ивѣ же иже Богъ
 поемъ есть, яко икони еѣ Слово. разумѣн же мѣ, како ти Моисии,
 Иоанъ Богословъ согласно глаголаша, но и вѣанко има разньство и мно-
 жанша слову. Моисии иже научають глаголаши, вижъ же иже и слы-
 ши: «въ начало Богъ сотвори небо и земля», яко створише иже ска-
 за і земля. Иоанъ же громовнн Святимъ Духомъ шригоу и рече:
 «икони баше Слово». Вижъ же, яко не створишъ, ни созданъ Сынъ
 Божии, но икони го Отцемъ баше. Моисіи же рече иже: «въ 6-н день
 створи твердь». Иоанъ рече: «і Слово еѣ иу Бога». Моисіи же рече: «въ
 7-н день створи Господь море і рѣки, и мана суша, и прозасе земля». Иоанъ
 же рече: «? Богъ еѣ Слово». Моисіи же рече: «въ 8-н день створи
 свѣтнаа». Иоанъ же рече: «и Тѣмъ вса быша». Моисии же рече: «въ
 9-н день створи Господь рыбы, и птица, и всакъ гадъ». Иоанъ же рече:
 «безъ Него не еѣ ничто же». Вижъ иже разньство, иже о твари / д. 258
 бсѣдоваше Моисіи, глаголаше рѣкыи: створи Богъ, оже ли о Творци са-

дания как человек; Словом Он творит чудеса, а телом принимает новона-
 ния иудеев. Он был Бог и человек, потому что Слово не отделилось от
 венства Отчей славы, как и тело не отделилось от естества навсей
 ды. Тот же самый истинный Сын Божий есть истинный Сын Девы,
 шись плотью от Девы, Он носил в себе божественную снмъ
 божественность явствует из того, что искони было Слово. По
 согласно говорили Моисей и Иоанн Богослов, хотя в их словах
 го различий. Смотри и внемли, как Моисей научася говорить
 створил Бог небо и землю» (Быт. 1:1), — то есть убои на
 неба и земли. И Иоанн, сын громов", исполнишииъ в
 зал: «Искони было Слово» (Ин. 1:1). Видишь же, что
 здан был Сын Божий, но искони был с Отцомъ, и
 рой день створил [Бог] твердь» (Быт. 1:5). И Иоанн
 было у Бога» (Ин. 1:1). Моисей створилъ море и рѣки,
 море и рѣки, и явилася суша, и прозасе земля» (Быт.
 1:9-11). Иоанн же створилъ рыбы, и птица, и всакъ гадъ»

трусатися, и спати нивѣ челоувѣцко естъ, а ежи ѣ хачѣтъ пачѣ тымашиг
 набытити, подати самаряныи жнву воду, шнуду же она потерпѣши
 пача не жадаши ктому, но нже по христомъ морьскимъ пѣшъ ширт-
 вовати ногама не погружаема — понитниѣ божественое естъ дѣло. А
 ежи плакати ѿ жалости и ажеви прѣставашиса другу Азори — че-
 ловѣцкаго естества; но рашедъшиса ему юже сущу къ смерти ѿ юда-
 невымиъ погрубиіемъ, възгавнѣвъ, рече: «Азори, вѣтани!» — и аже
 вѣта мертвыи, то божественаго повелѣнны естъ знаа. Но нже на дровѣ
 възнеса и на крестѣ пригвождаемъ бысть — плотьское его пострад-
 анне; аще же и день тѣи въ ноцъ предложиса, и сътавы вѣа земным
 постраде, и катапетазмѣ церковнѣи раскѣпнитиса въ двѣ распалии ос-
 нованин і тѣканин — и то же божественаго дѣн/ства суть. Не того
 же ли естества, ежи глагола: «Азъ и Отецъ едино есѣмъ», — равенство
 юже божества сказаеъ ны. А ежи рече: «Отецъ мой солиі мене
 естъ», — по сему рече, яко плоть носитъ. И равенство челоувѣцтва
 принатъ, но и стѣжитъ, и поруганѣ ѿ безаконныхъ примти. Егда бо
 Сынъ Божин тѣло прии ѿ Дѣвицеѣ, ѿ нѣи же родиа, божествомъ же
 и славою нешѣтупниѣ ѿ Отца бѣвши. Си же юже плотнаго ради естѣ-
 ства рече, нмже пострада: божеству же подобаеъ страсть принимати,
 яко же и бысть.

Мое благоволение» (Мф. 3:17; Мк. 1:11; Лк. 3:22). Его как человека
 искушает соблазнами (см. Мф. 4:1-10), Ему как Богу служил ангелы
 чин (см. Мф. 4:11). Голод, жажда, усталость и сон — являют человека
 Лк. 24:41-43; Ин. 19:28; Лк. 8:23; Мк. 4:38), насыщение же пятью хле-
 быми на пяти тысяч [человек] (см. Мф. 14:17-21); наделение самарянки
 дои, напившись которой, она не будет жаждать воды (см. Ин. 4:1-10);
 дение пешим во морским волнам так, что ноги не погружаются
 (см. Мф. 14:25), — [все это] поистине есть божественное
 лости и любви к умершему другу Божию Лазарю — челоувѣц-
 ства; когда же тот уже отошел в область смертнѣи, Он, въ
 пребывания в гробу. Он, возгласив, сказал: «Лазарь, вый
 тут же воскрес (см. Ин. 11:33-44), — то это божественное
 ного повеления. Когда Он был распят на крестѣ, то
 то страдала Его плоть; когда же, то
 лась земля, и завеса в храмѣ разошлась (см. Мф. 27:45, 51), то это дѣло
 и Отца — одно» (Мф. 10:29-30). Божествомъ же
 божественное

ма жидови обантиншма и казнъ лукавнѣ дѣла дерзостн своимъ приняша, въ нынѣшнии годъ по вни земаи свое пагма видати рабѣдно. Пома же вниго приндѣти на на страшнаи казнъ, егда времѣ будиць прици на судѣ, и си пакы въ по/докныи годъ примуць своихъ хула достойнун муку.

Иже глаголаша, яко къ ангеломъ рече Богъ, но и пакы обантасемъ таковаи глаголицунхъ. Можши ли рече ты, окаяннѣ, подобство божества і ангельско едно исповѣдати? Ангели рече, створени сущи, не дѣнствовахуть съ Богомъ, слугы рече быша, но токмо хвалаци, и славаци, и дохвалительствунци, і Бога вѣдущи, яко твоя и Господь. Вѣдахуть же и и ангелн, яко преже створеныи не быша, но повелѣниемъ благодати Господина быша. И столаху ангелн яко позаратан, зраци творимыхъ Господимъ: видахуть со него ш небыта бываемо и днеллахуа, видахуть со море шлауаемо и ундахуа, видахуть же и земаи иутваряему и сдѣлахуа. разумѣн же рече, яко не бѣша ангелн дѣнствунци съ Богомъ, но токмо ундителн бѣша ангелн тварн Владычин. Глаголетъ со Богъ во Новѣ: «егда сътвориунхъ звѣзды, хвалаиша ма вни ангелн мон».

Вниже же рече, яко слово и къ Сыну бытъ, иже по образу и по подобству чловѣку быти, и въ слово то вводитъ глаголащаго и слы-

Всеми этими [соображениями] мы должны заградить твои уста, жидовни. Только потому, что, по слову Владыки, [человек створен] «по образу нашему и по подобию», Сын Божий принял образ раба (см.: Фил. 2:7); ангелы же имеют по сравнению с нами иной образ. Из-за этого иудеи были осуждены и за свою дьявольскую дерзость понесли наказание: они теперь видят свой народ рассеянным по всей земле. В конце времен, когда наступит день мести, страшная казнь, когда всем надо будет прийти на суд, они снова в назначенный час примут своего богохульства заслуженную муку.

Тех, кто говорил, будто Бог обращался к ангелам, мы еще не различим. Можешь ли ты, окаянный, признать единобожие Божественной и ангельской [природы]? Ангелы, будучи сотворенными, служили Богу, являясь [просто] слугами; они только хвалили и славили, благодарили Бога, зная, что творец их — Господь. Ангелы не существовали до творения и что они появились по повелению Господнему. Ангелы были очевидцами того, как творение [от небытия] было введено [от небытия] к бытию. — и ангелы же, будучи созданы, не знали, что творение [от небытия] было введено [от небытия] к бытию. — и ангелы же, будучи созданы, не знали, что творение [от небытия] было введено [от небытия] к бытию. — и ангелы же, будучи созданы, не знали, что творение [от небытия] было введено [от небытия] к бытию.

Шкүдү же аї түбө гүкажымъ, кому еста рекатъ: «сътвори мѣ ч-
ловѣка по образу нашему?» Да не глаголетъ ли түбө божитвеннымъ Исая о
единороднѣмъ Сынѹ, нже ш Бога Богъ, нже насъ ради образомъ нашимъ
привидѣ? рече бо тако түбө: «дѣтннцѣ родна намъ и дартыа намъ». Смотри же түбө: ово родна, ово дартыа и зоветься Сынъ түбө рти божит-
ства ради, дѣтннцѣ же чловѣчства ради, велика совѣта англатъ, тѣмъ же
свѣтннкъ. Виднши свѣтнника: да кто түбө свѣтннкъ тон естъ? Не къ
Немѹ ли рече: «сътворимъ чловѣка по образу нашему и по подобствѹ»?
Да не е ли свѣтннкъ, преже бытъмъ бымын? Не о нмъ ли громовны Іоанъ
повѣда: да не е ли нконн бытное Слово?

Аще ли, жидовине, е слово на Мосѣа приводиши, мко Моїи про-
глагола къ Богѹ, рекын: «не погублаа ихъ, Господи, да не ркѹтъ страны,
нмже не можаше нмъ / дати земаа, о нен же еѣ калазла, да тѣмъ погуби
н въ пустыни». Моїи түбө бытъ преже, Исая же по нхъ промѣла
мвнл. Но н вторымъ словнемъ обачнша, казаетъ бо Исая промѣла
свѣтнника. «Богъ крѣпокъ», — рече. Внжъ же, мко Моїини Богъ не еѣ,
ни крѣпокъ еѣ, но приемаа крѣпость ш Бога, нно бо естъ, ежѣ ш Бога
крѣпости проити. Аще ли бо н велии кто бѹдѣтъ чдѣтъ дѣлаатель, но обачѣ
ш Бога примаеть даръ чѣ, е же рече: «Богъ крѣпокъ, Властннцѣ мнрѹ,
Отцѣ бѹдѹщаго вѣка».

Откуда мы знаем, кому Он сказал «сотворим человека по образу
нашему»? Разве не говорит блаженный Исая о Единородном Сыне
его от Бога, Который ради нас пришел в нашем образе? Он сказал
«Младенец родился нам и [Сын] дан нам» (Ис. 9:6). Смотрите, одно слово
родился, другое дело — дан и зовется Сыном по Божеству и Младенцем по
человечеству, великого Совета ангел, дивный Советник. Кто же этот
Советник: кто же этот Советник? Не Ему ли Он сказал «сотворим че-
ловека по образу нашему и по подобию»? Не Он ли Советник, кто же
де бытия? Не о Нем ли поведал Иоанн, сын громовный, что такое
было Слово?

Или ты, жидовин, относишь эти слова к Моисею? Ты говоришь
Богу: «Не погуби их, Господи, чтобы же гонимые не говорили, чтобы
дать им земли, которую обещал, а вместо этого они не получили»
14:15–16). Но Моисей ведь был пророком, а не Советником. Ты
Однако и другие слова вы слышали от Моисея, который был
предсказанным Советником. Ты слышал, что Моисей сказал Богу
Моисей не был Советником, а был пророком, который говорил Богу
сем другим делом —

он говорил Богу: «Господи, не погуби их, чтобы гонимые не говорили, чтобы
дать им земли, которую обещал, а вместо этого они не получили»

ИАКО ЖЕ ИСТИНО БЫТИЕ: «СТВОРИМЪ ЧЕЛОВѢКА ПО ОБРАЗУ НАШЕМУ И ПО ПОДОБИИ». РАЗУМѢН ЖЕ ТЫ И ТИДЛА, КАКО ТИ ПРИВЕДЕ КЪ ТВАРИ СВОЕЙ ОБРАЗЪ, ТОГДА ПРИНУТА ВЪ ЛѢНОТУ ЕДИНАГО КОЖИТВА ЕДИНО СУЩЬСТВО И ТРИ СОБЪРТЕМ НЕ РАЗДѢЛАЛА СОБІТЕА, ВЪ МАЛѢХЪ СЛОВИТѢХЪ НЕДОУМѢДОМАГО И НЕДОУМЫКАНАМАГО КОЖИТВА. ИСТИННЫА РАЗУМЪ ДАА ЧЕЛОВѢЧЕСКОМУ РОДУ ЗНАТИ ЖЕ ЕСТЬ, ИАКО ЧИСТИЕШИНУХЪ ХОТѢ ТВОРИТИ, ЕЖЕ ПРЖДЕ СТВОРИНО, И АУУША ЗНАМЕНУЕТЪ, ИАКЖЕ ПО ОБРАЗУ СВОЕМУ ЧЕЛОВѢКА ТВОРАШЕ, И ТОГО ДѢЛАА / И СВѢЩАННЕ О НЕМЪ ВВОДИТЬ. ИАКО ЖЕ И ВЛАСТЕАН, ЕЖЕ РУКАМА СВОИМА ТВОРАТЬ, ТО ИМЪ ЧИСТИЕ ИНАГО ВЪГО БЫВАЕТЪ, НЕЖЕ ИЖЕ ПОВЕЛѢНІЕМЪ ТОУЧЕН ІА ТВОРАТЬ.

ИТЕ БО: «СТВОРИМЪ ЧЕЛОВѢКА ПО ОБРАЗУ НАШЕМУ И ПО ПОДОБИИ, ДА ОБЛАДАЕТЪ РЫБАМИ МОРЕСКИМИ И ПТИЦАМИ НЕБЕСНЫМИ, И ВСѢМИ СКОТЫ, И ВСѢМИ ГАДЫ ПРЕУМЫКАЩИМИА ПО ЗЕМЛІ». ВИЖЬ, КАКО ТИ ОБЛАЕШЕ ХОТѢШЕ ЕМУ ВДАТИ ТВОРИЦЪ! ЕТДА СТВОРИ НЕБО И ЗЕМАН, ТО НИЧТО ЖЕ ИЩЕ БИГЕДОВА, НЕ СЪБЪШЕ ВЪ ПЕРВЕН ТВАРИ ТАКА ЧИСТНАА ЗДАННІА, ИАКО БЫТЬ ЧЕЛОВѢКЪ. ПЕРВУН ПУКО ТВАРЬ СЛОВЕСЕМЪ ПУТВЕРДИ, ИАКО ЖЕ ДАВНДЪ ИТЕ: «СЛОВЕСЕМЪ ГОС-



СОЗДАНИЕ АДАМА

О создании Адама

Итак, было сказано: «Сотвори человека по образу нашему и по подобию» (Быт. 1:26). Рассуди же и ты о том, как Он приобщил к творению [свой] образ, гласно совокупив тогда с единым Божеством

Божеством единой природы в трех нераздельных и несчетных, непостижимым и неизъяснимым слабым [человеческим] языком, человеку роду истинное понятие о том, что Он именован в образе достойным большей славы по сравнению с сотворенным человеком. Лучшим образом доказал это тем, что сотворил человека по образу и подобию ради чего Он и держит о нем совет²¹. Точно так же и в других случаях роже всего много то, что они делают своими руками, и не являются одним только их повелением.

Он сказал: «Сотвори человека по образу нашему и по подобию, да обладать рыбами морскими и птицами небесными, и всеми скоты, и всеми гады пресмыкающимися по земле» (Быт. 1:26). И Давид сказал: «Словесем Господом сотворен человек» (Псалм. 124:3). И еще: «Сотворил человек по образу Божию и по подобию» (Быт. 1:26). И еще: «Сотворил человек по образу Божию и по подобию» (Быт. 1:26).

ПОДИНМЪ НЕКІЯ ГҀТВЕРДИШАЛА, И ДҀХОМЪ ГҀТЪ ЕГО ВСА ПЛА КҀХЪ». СҀДѢ
 ЖЕ ГҀБО СМҀТЬ АБНО И СТҀОННО ИЗВѢЩАТИ ТАКУ РѢТЬ: ЕДИНО БОЖИТВО
 ТРИ СОБЫТІА НАЗНАМЕНУМ. ДА ПОСҀДМАЛАНТІА, БОЖИИ ГҀПОСТАТИНИ
 НИДѢИ, НИЖЕ ТАКО МЛАДИ КҀНІВѢ. ПОРТЫДИТІА И ВЫ, СЛАДИ, ПОГИБЕЛИ
 СВОЕМ БОХМІТҀ ВѢРҀНИЦЕ. МОИСИ ГҀБО ШІВѢ ТРОИЦИ ГАЛГОЛАНИ: «ГҀТВО-
 РИ БОГЪ АДАМА, ПО ОБРАЗҀ БОЖЬИ СТВОРИМЪ СІТЬ». ШІЖЕ ЖЕ, ИМО / ТРО-
 ИЦА ПРІЖЕ СЛЫШЪ. АЩЕ ЛИ КҀНІВѢ МЫЛАНШИ, ОКАННИ, СМОТРИ ЖЕ ГҀБО
 МОИСѢМ, ГАЛГОЛАВША: КОТОРЫИ БОГЪ ВЪ ВТОРОГО БОГА ОБРАЗҀ СТВОРИ
 ТЕЛОВѢКА. НО БОЖИТВО ИМАТЬ ОТИЦА, БОЖИТВО ЖЕ И СЫНЪ, ТАКО ЖЕ
 И ДҀХЪ СВЯТЫИ, ВЪ ЕДИНОМЪ ЧТОМЪ, И СЛЫМЪ, И ПОКАНАЕМЪ
 НЕРАЗДѢЛНО. СЛЫШИ, ДА ТИ ШІВѢ ИЗВѢЩАН, ОКАННИ: ТВОРИЦА РҀИ СВО-
 НИМЪ АПОСТОЛОМЪ: «АЩЕ АЗЪ НЕ ПОЙДУ, ВҀТѢШИТІА НЕ ПРИДѢТЬ КЪ ВАМЪ;
 АЩЕ ЛИ ЖЕ ПОЙДУ, ПОСЛАН И КЪ ВАМЪ, И ПРИШЕДЪ, ОБАЧІТЬ МІРА О ГҀРѢБѢ». СЕ
 ГҀБО СІТЬ МИРЬСКИИ ГҀРѢХЪ, АЩЕ КТО НЕ ИСПОВѢДАЕТЪ БОГА ВЪ ТРОИ-
 ЦИ. ЕГДА ЖЕ НА ИЗЫКИ РАЗМѢИИ, НЕ РҀИ: «РАЗДѢЛИМЪ ПО ОБРАЗОМЪ
 НАШИМЪ НА МНОЖИТЕЛ». НО ЕГДА СВЯТЫИ ДҀХЪ НА АПОСТОЛЫ ИДИ
 ВО ОГННѢ ОБРАЗѢ, ТОГДА И СВОИМЪ РҀИНИКОМЪ РҀИ: «МНОГО ГАЛГОЛАХЪ
 ВАМЪ, И НЕ МОГОСТЕ ПОСТИГҀУТИ; ЕГДА ЖЕ ПРИДѢТЬ НА ВЫ ДҀХЪ ИСТИИИИ
 И НАСТАВИТЬ ВЫ НА ВСАКУ ИСТИНҀ».

ЛҀВА

САМШААЪ АИ ЕИИ, ХРИСТОВЪ ГҀПОСТАТЕ, ИМО ОБЕЩНИКУ ТВАРИНОМУ

вначале Он утвердил словом, как о том сказал Давид: «Словом Господним утверждены небеса, и духом уст Его — все воинство их» (Пс. 33:6). Здесь будет уместно и полезно высказать такое утверждение: единое Божество является в трех Лицах. Устыдитесь, иудеи, враги Божии, неправильно толкующие [Писание]. Стыдитесь и вы, безумцы, верующие в Магомета к своей гибели. Моисей ясно говорил о Троице: Бог сотворил Адама — по образу Божию сотворил его. Видишь, что Троица была изначально. Посмотри, окаянный: из-за твоего кривомыслия получается, что Моисей говорил, будто некий Бог сотворил человека по образу другого Бога. Но [на самом деле] божественную [природу] имеет и Отец, и Сын, и Святой Дух²⁷ — [Троица] в единстве нераздельно, слава, поклоняемая. Послушай, окаянный, и тебе еще раз скажу. Видишь своим апостолам: «Если Я не пойду, то Утешитель не придет; но если же пойду, то пошлю Его к вам, и Он, пребывая с вами, свидетельствует о грехе, о правде, о суде» (16:7-8). Этим мирским грехом [грешно] ты, окаянный, живешь. Видишь, иудеи. Когда Он спускался на вас, то в образе голубя, и вы видели Его в образе нашего же человечества, и вы видели Его в виде огня. Он спускался на вас, и вы видели Его в образе голубя, и вы видели Его в образе нашего же человечества, и вы видели Его в виде огня. Он спускался на вас, и вы видели Его в образе голубя, и вы видели Его в образе нашего же человечества, и вы видели Его в виде огня.

срѣдуетъ, нѣже вѣки творить и держитъ галомъ сломъ своимъ / иже, да не молва приемлетъ слово доверитѣмъ, рекъ: «сътвори мѣ человекѣ», тогда и нынѣ иудинино естъ. Не пишеть го: «да будеть человекѣ», — яко же инонъ твари повелѣлъ естъ быти, но ретъ: «сътвори мѣ человекѣ по образу нашему». Вижь же иже: инъ тварь, и въ ней свѣтлинна чѣ и сещинными звѣзды единѣмъ словомъ быти нѣже повелѣ. Вижь же и земнунъ тѣ тагомъ и еже на ней горы, и холми, и прозвѣнна влѣтскамъ, вижь же на ней вѣла парашаа и преходашамъ и прымыканцямъ — тому же вѣемъ единѣмъ словомъ бытне Владыка подаеть. И о морьскыхъ таготыхъ, и о рѣтнхъ бытннхъ и еже въ нихъ плаваншии и ныраншии токмо единѣмъ словомъ Владыка Господь повелѣ тому бывати, ни свѣтника же тѣгова, ни рѣкми же ш того впрни, но токмо словомъ вѣла сотвори. Егда же Господь человекѣ вхотѣ створити — оле чюдю! — Владыка тѣбуетъ свѣтника, рожнаго ищѣва преже Дельница. О израднана тѣнна и претннана свѣщанни! Но вижь иже, невѣрне: аже иже не бы Сынъ Божинъ ш Дѣвнцѣ не бы рожетъ, ни пакн на горѣ / Фаворитѣн глагъ Отчѣ испущашѣ, Спагу прѣобразащѣа, то не бы вѣдалъ Отца, ни пакн же Сына. Или пакн, Спагу крещаему въ Иерданѣ ш Ноана — оле чюдю! — Сына Божинъ Иоанъ огазала естъ и глагъ гъ шевѣ слыша глаголанцѣ: «Съ естъ Сынъ монъ вѣзданннн», и дѣхъ гъ шѣ

Слышал ли ты, Христов супостат, что [Бог] беседует с Отцом творения, Которым Он сотворил время и содержит все сущее. Слова²⁸, а не в тишине произносит слово благоговения, сказавъ «Да будет человек», тогда и теперь оставаясь в одиночестве. [Моисей] же «Да будет человек», — как прочей твари Бог повелел быть. [Бог] «Сотворим человека по образу нашему». Ты видишь: създалъ два светила и бесчисленные звезды Он привел к бытию и все, что видишь: смотри: и земному естеству со всеми горами, холмами, долинами, со всеми парящими, бегущими, ползающими, плавающими. Владыка дает бытие одним словом. И морскимъ тваремъ, и рыбамъ, и птицамъ со всем плавающимъ и ныряющимъ [Бог] повелелъ быти, и ни в советнике не нуждаясь, ни речею, ни дѣломъ, ни деломъ сотворил. Когда же Господь творилъ, то не бы вѣдалъ Отца, ни пакн же Сына. Или пакн, Спагу крещаему въ Иерданѣ ш Ноана дѣке требуется Советникъ, рожнаго ищѣва преже Дельница. О великия тайны и прѣдѣлы! Но вижь иже, невѣрне: аже иже не бы Сынъ Божинъ ш Дѣвнцѣ не бы рожетъ, ни пакн на горѣ / Фаворитѣн глагъ Отчѣ испущашѣ, Спагу прѣобразащѣа, то не бы вѣдалъ Отца, ни пакн же Сына. Или пакн, Спагу крещаему въ Иерданѣ ш Ноана — оле чюдю! — Сына Божинъ Иоанъ огазала естъ и глагъ гъ шевѣ слыша глаголанцѣ: «Съ естъ Сынъ монъ вѣзданннн», и дѣхъ гъ шѣ

БЫИ СХОДАЩА НА НЬ ВЪ ГОЛУБИИ ОБРАЗЕ И ВИДЕ. СМОТРИ ЖЕ, ОКАЯННЪ, МНО
 ВАМЪ ПОКРЫТА ЕСТЬ ТАИНА, ШКРОВАНА ЖЕ БЫТЬ ПАМЯТЬ. АДИ ПУБО ЧЪ, ЖИДО-
 ВИНЕ, ВЕРНА БЫ ИМѢАТЪ ПРОРОЧЕСКА СЛОВА, ТО БОИМА БЫ БЫЛА ЗАХАРИИ ОКА-
 ЗАЧЛА ВЪДѢНИИ ПОДУШАЛА И ПАКИ ДУХУ СВАТОМУ, СХОДАЩУ НА СВАТЫИ
 АПОСТОЛЫ ВЪ ДЕНЬ П-НЫИ ПО ВОСКРЕСЕНИИ, ТУ АЗЕБЕ ОКАЯННЪ БЫТЬ МЯЗЪ О
 ГРЕСѢ, НИЖЕ НЕ ИСПОВѢДАТЬ СВАТЫИ ТРОИЦА ВЪ ЕДИНОМЪ СУЩЕСТВѢ.
 САМШІ ПУБО, КАКО ТИ РЕЧЕ ПИИАНЬЕ: ХУДАМ БО ДЕЛА ПОБЕЛЕНЬЕМЪ ТОКМО
 СОТВОРИ ГОСПОДЕ, АНЕММАЖЕ СВОИМА РУКАМА СОЗДА.

КАКО ЖЕ РЕЧЕ ПИИАНЬЕ, ВЗА БОГЪ ПЕРТЬ Ш ЗИМАА И СОЗДА ЧЛОВОКА,
 ВЗА ЖЕ, РЕЧЕ, ПЕРТЬ НИ ВЕАНКУ ЗИМАА, НО ДРОСНУ ПЕРТЬ И СОЗДА ЧЛОВОКА.
 ВИЖЕ УБО, КАКО ТИ Ш САМОГО НАЧАТКА КАЖИТЬ ПАКИ ВЪ ПЕРТЬ РАЗНАВНАТА
 ЧѢЛУ НАШЕМУ. ВИЖЕ ПАКИ ВОСКРЕСЕНЬЕ Ш ПЕРТЬ / ПУКАЗЕТЬ НЫ ГОСПОДА, ЛЕВЪ
 ДѢЛО ТО ПОТАИ, ДА НЕ НАВЫКНЕШИ БОЖИИ ТВОРИИНА ПЫТАТИ.

УТВЕРЖОЖНЫМ БО ТВОРА, БОГЪ КУПНО ЧѢЛО ГЪ ДУШИН ПОМЛѢ
 ИЗНИКТИ, А ЧЛОВОКА ЗИКА, ГОСПОДЕ ПРЕЖЕ ПУТРОИ ТѢЛНЫИ СОЗДЪ, ТИ
 ТОГДА, ДУШИН СОТВОРИЕШЪ, ВАЛОЖИ ВО НЬ. ТѢЛО БО Ш ЗИМАА СОЗДА, ДУШУ
 ЖЕ ВДУХАЕТЪ, ПРЕЖЕ СОЗДА ЧѢЛО МЕРТВО, ТИ ПОТОМУ ДУШИН ВДУХАЕТЪ. НЕ
 СТВОРИ ВЛАДЫКА ПРИТИ ДУШИН ВДУБЪТЪ ТВАИ ТѢЛНЫИ, ДА НЕ ВДУХАЕТЪСА
 ДУША, ИКО ДѢЛАВШИ ГЪ БОГОМЪ, НО ПРЕДЪ ЧѢЛО, ТИ ПОТОМУ ВДУХАЕТЪ
 ДУШИН. «ВДОХНУ, РЕЧЕ, БОГЪ НА ЛИЦЕ АДАМУ ДУХЪ ЖИЕЪ», — И БЫТЬ ТИ-

1:11; Лк. 3:22), а Дух сошел на Него с небес в образе и виде голубя. Смотри же, окаянный: от вас сокрыта была тайна, нам же — открыта. Если бы ты, жидовин, верно понял пророческие слова, то поверил бы тому, что видел Иоанн, сын Захарии, а потом и Духу Святому, сошедшему на авостолов в пятидесятый день по Воскресении, и мир тут же был обличен в гресе неверия в единую и [нераздельную] святую Троицу. Послушай, что сказано в Писании: незначительные вещи Господь создал одним повелением, а большие же сотворил своими руками.

[О СОТВОРЕНИИ ЧЕЛОВЕКА]

Как сказано в Писании, взял Бог прах²⁰ земного и соделал человека (Быт. 2:5), притом Он взял не много земли, но небольшую часть, и человек начался из праха²¹. Видишь также и то, что человек начался из праха, утаны, однако, то, как человек начался из праха, не испытывать Божественное творение.

Когда Господь соделал человека, Он одновременно душу и тело создал, а часть устроил из праха, а часть из воздуха. Но Он соделал человека из праха, а часть из воздуха.

но акы на мѣрнаѣхъ поствана. Аци бо бы смѣтна створиъ нинѣ Богъ, то не бы согрѣшившаго его смѣтн осудилъ. Аци бы пакн смѣтна бы его створиъ, то не бы пакн кормалъ плотныа еамъ въ Бумѣ заповѣдалъ, ежѣ бо ѿ вѣакого дѣва мѣтн, а ѿ еднаго везралатна. По сему дѣо естѣ разумѣтн, яко есмѣтнї сѣтъ ангельскїи чини. Единому ѿ тѣхъ единѣхъ чиновъ согрѣшивши и своего владуиства не смѣдѣвши, и тѣхъ ижео согрѣшившихъ не пощадѣ: по ѿ-мю естѣтву есмѣтнї сѣтъ, но мѣкамъ вѣтнмъ стравнаго оного дѣне предати ихъ осудн. Яко же бо огнѣ горнии сужитъ ствуетъ огнѣ земному, но разнѣ естѣ сущнствомъ: горнии бо естѣтелннѣ, земныи же чиннмъ обложнѣ, ово же въ камени, ово же въ желѣзѣ, ннѣ же въ дѣвнѣхъ, яко же бо ангелы естѣплотны и естѣтелны, створн ижео дѣшн чловѣчкѣ плотн и чиннмъ обложн н. Сему же животу образъ протѣ естѣ: протѣ ижео хода, / горѣ зрнѣ къ Творцн. И дѣша чловѣчкѣ нѣстѣ яко дѣша скотѣмъ и птица. Скотѣмъ ожео дѣша и птица кровь естѣ ѿ земаа и ѿ воды, яко же и плоть ихъ. Чловѣчкѣ же дѣша нѣстѣ ѿ вѣшн нном нн ѿ коемъ же, но ѿ самаго Творца еднубена благодатнн. Скотѣмъ ижео дѣша и птица плотна естѣ, купно ншѣдѣшии съ плотѣмъ, да тѣмъ и смѣтна естѣ, и еслобена, и съ чѣаеамъ змнранцнн, и дѣшѣ ихъ погнбанѣ естѣ вѣстн. Дѣша же чловѣчкѣ обавалема, яко же естѣ ѿ сложеннѣмъ и ѿ самаго тѣо-

Писании, «вдунул в лицо его дыхание жизни, и стал человек душею живою» (Быт. 2:7), и силу жизни душа приняла. По природе он был ни смертный, ни бессмертный, но словно бы положен на весах²⁹. Если бы Бог изначально сотворил его смертным, то по грехопадению он не мог бы избежать смерти; если бы он изначально был сотворен бессмертным, то не дал бы заповеди в Эдеме о плотской пище — от всякого дерева сада не дозволяется есть, кроме одного, — от этого можно заключить, что бессмертные ангельский чин. Когда один из этих чинов согрешил, то Бог не сохранил, [Бог] согрешивших [ангелов] не пощадил, но осудил предать их вечным мучениям. Как горний огонь сроден с земным огнем, то и душа человеческая сродна существам: горний бестелесен, земной же телесен, или в камне, или в железе, или в дереве³⁰. Чин же человеческий, душа же человеческая сотворена подобно существам, но не телесно, а бестелесно, существо было создано подобно существам, но не телесно, а бестелесно, горѣ на Творца³¹. И душа человеческая подобна существам, но не телесно, а бестелесно, как и ангелы, но ангелы телесны, а душа бестелесна.

реним Божия и ѿ естества почина. Да мѣе ѹбо естъ, яко онъ чѣ-
 бытъ душа, но егда ѹбо бытъ дѹшныи ѹбо животнои естествои; а
 плотна ѹбо и невидима и неразумно ѿ телныи хъ тои тои хъ бытии, но
 токмо Божиии хъ творениемъ бытъ чловѣкъ въ дѹши живѹ, яко еѣ
 же створи хъ персти. Коеи же ради надежа ѿ-е юзда тѣло ѿ земаи, чѣ
 потому хъ дѹши вдымае хъ? Проти же животи купно съ дѹшамы издо-
 ша, тако же и погибае хъ; о чловѣцѣ же при хъ тѣло, чѣ потому хъ
 ши вдымае хъ. / Аще бо паки ѹмремъ и въ гробѣ са полагаемъ, то не
 ѹчаемъ надежа пакн дѹшныи: не купно бо дѹша наша создана бытъ
 съ тѣломъ, ни паки акупѣ погыбае хъ. Тѣло же наше аще и въ перстѣ
 разидеться, дѹша же наша прихъдетъ во ѹготованн. Но яко же тогда
 юздавыи тѣло ѿ персти, тако и наша чѣмѣа расхъдшиа купно встанѣтъ
 Господѣ.

л.208

Но яко же рече писание: юзда Богъ чловѣка, то ничто створи же
 езеъ лѣпоти, но и на тѣлованье чѣ и на лѣпоту. Дѣе ѹбо оти имѣти
 на потрѣсу и на лѣпоту, но ѿ зра избѣла створи хъ лице. Смотри же, яко и
 слухъ имать тѣлованья, тако же и носъ имать ѹхлани на потрѣсу, акы и
 предостѣнье въздвижено, чловѣкъ ѹбо тѣлныи слоги само естествои
 мѣста прима хъ етъ. Понеже ѹкон Божиии юзда хъ етъ, и разумнѹ дѹши
 вприи патѣ онои твари.

и неразумной, умирающей вместе с телом; души их погибают безвестно.
 Душа же человека является созданной, сотворенной самим Богом и по
 природе почитаема. Очевидно, что души не было, пока не было вдувано
 дыхание жизни; [душа] бесплотна и невидима и невыразимо отличается от
 телесного вещества²², но только творением Божиим человек, прежде не
 творенный из праха, стал живой душой. Ради какого удивления [Бог]
 [Бог] из земли создал тело, а потом вдует душу? Прежде, когда
 явились вместе с душами и вместе с ними погубит²³ [Бог] чловѣкъ
 ла [было создано тело], а потом [Бог] вдует душу. И когда мы
 и ляжем в гроб, то не теряем надежды о дѹшѣ, а дѹша не
 здана душа, не вместе с ним и погыбае. Иже же дѹша не
 душа же пойдет к [тому, что еѣ] предостѣнье. Иже же
 ло из персти, полностью восстанѣтъ.

Как сказано в Псалмѣ

адае без помыслѣ, но яко чѣ
 потребности и ахъ
 и слухъ естъ
 хъ
 етъ
 етъ

человекъ въ души живётъ, и живётъ слугу душа прина». Да того ради разумное
 интеллектъ съ душии приклоняется на горнее чинье и хотѣла иже предста
 бы Слугу въ неби со ангелы и славити експричати; но шъ ширчи созданое,
 тѣломъ держима, земныхъ вещей принапамятѣла. Но ади разумъ съ душии /
 въ сужителствѣ единомъ спрагшиа, поработити чуждыи соузъ, то, аки ан-
 гела Божии, ижего представити и своему Владыцѣ. Аци аи ижего тѣло порабо-
 тити души и разумъ, то нечистоты и всякого скарѣдыа исполнитѣла и, погубе-
 ни вѣла, и въ екконечнун погидеаь воблачѣла. Разумъ же ижего никако чуж-
 динныхъ интеллектъ тѣлоу, но і пате, шъ ниу нестоупаи, на съгаданье вѣи
 слагина приходитъ, ико і первии филозофи око душевное разумъ прозваши.

Есть же ижего и ацилаи часть — наръцаемыи носъ, иже въдыхание
 і издыхание шъ скровища серднаго кантами выпущаемо въ перн и въ гор-
 тани, принамага ноздн и въпровожаета і пакн опать въздухъ тѣ же во-
 блачита. І обамании слоу имата ноздн, тѣмъ же ертивнымъ скрови-
 щемъ работаета.

Шъ иушии же небытѣ разумѣти права человекскаго, развѣ единого:
 аци будѣта иуши велнцѣ зѣло вздвнгишиа, то иуродоолова и праздоолово-
 ца знаменуета.

Поимѣ же иусть еить языкъ, интѣ имнн і о горцѣ, / и о мадцѣ, л. 316-
 о ердцѣ, и о кыкаѣ. Языкамъ же та плоть рѣтка еить, аки што, да то-

му разумное сознание с душой стремится к небесному житию и хотела бы
 предстать Спасителю на небесах и [вместе] с ангелами славить [Его], но
 престанно; но, удерживаемая телом, созданным из праха, она привлека-
 ется к земным вещам. Но если ум с душой, соединившись в одном сово-
 зѣ, чинит [себе] телесный сосуд, то, словно Божии ангелы, благоговѣ-
 предстанут пред своим Владыкой. Если же тело подчинит [себе] ду-
 шѣ, то наполнится нечистою и всяческой мерзостью и, выходя из
 ни, повлечется в вечную погибель. Ум не нуждается ни в каких
 ных ощущениях; напротив, [только] выступая за их пределы, он
 к созерцанию блага всякой [вещи]²⁰, как и [думали] ижего
 зывавшие ум оком души²⁰.

Одна часть лица называется носом. Служит он
 вом вдохов и выдохов воздух струитъ вознотъ
 в грудь, гортань и ноздри и тем же воздухом
 ноздри имеют способность и обонять
 верста²⁰.

го ради скоро разумѣеть, вкушамъ сладче соковъ. И зовоша призывница, еже есть алоока; есть иже крованица. Еже мокроты напоиданница внезапно обратится, акы задвигти хотаци теловѣка, змракаетъ иже дыхание; зовутъ же то дитѣ. Во пупрѣ же корни имать пупъ.

Сердце же иже биннино есть и лежитъ на щитѣ мѣстѣ въ ширнахъ, одержимо и хранимо шкрутъ панцими¹, яко же оубиимиз е. И яко владыка естествонын въ тертосѣ и наидитъ нѣмѣи тастии, окрутъ обыстономъ его пуды, наставалетъ виду и не данце ближнимъ ведомъ приеланжити. Подобно иже намъ е слышаше и рещи съ пророкомъ Давидомъ: «яко възвѣстившага дѣла твою, Господи», и «вса премудрости створи». Лежитъ иже сердце, бинниное Творцемъ акы князь и владыка естеству, въ кровинныхъ мѣстехъ, иго же дѣла кагитанине притное мѣстѣ знаменуетъ, яко же прикаонна паче / на лѣвѣи страну двои вину дѣла. Иже на ту есть ичуннино страну въздушное чрево и вѣтрное, чѣмъ же и требуеть его паче лѣвамъ страна, иже и мошнѣиши есть. О лѣвѣи бо есть казена, долга и тонка и муши свои крованицы, протрету шъ великия кровавыи жны, кровь препровожаши.

И яко же рече писание: «гозда Богъ теловѣка переть шъ земаля и дуну на лице его духъ живъ». Духъ бо сватын ишедъ не самъ бытъ душа, но души гозда, и живу ину душа прии, и «бытъ теловѣкъ въ души иже

л. 318

распознавать вкус всяких соков. [Еще] есть так называемая призывница²⁴, или гортань, а также дыхательный канал²⁵. Если он внезапно наполнится мокротой, то человек может задохнуться, ибо у него прекращается дыхание; его называют лист²⁶. Основанием живота считается пуп.

Сердце помещается и находится в срединном месте, заключено в глубине и кругом защищено легкими, как бы охватившими его. Оно, как и рожденный царь²⁷, наблюдает за другими органами, находящимися вокруг него, господствует всюду и не позволяет болѣзням проникать в организм. Слыша это, нам подобает воскликнуть с пророком Давидом: «велики дела Твои, Господи!» (Пс. 91:6) и «Все сотвори Ты, Господи» (103:24). Сердце же создано Творцом словно живая душа, и положено в сокровенном месте, поэтому [только] Бог знает, что происходит на то, что сердце отклонилось болѣзнями, и что произошло по двум причинам. На первом этапе жизни сердце не нуждается в нем болѣе зрѣло, а на втором этапе находится селезенка, именуемая лѣвою крованицей, и в правой стороне кровеносной системы.

Итак, сердце — это орган, который находится в срединном месте, заключено в глубине и кругом защищено легкими, как бы охватившими его. Оно, как и рожденный царь, наблюдает за другими органами, находящимися вокруг него, господствует всюду и не позволяет болѣзням проникать в организм.

Бѣ же тѣ въ ян издѣтнаѣ Господь Богъ влако / древо, криво
взоромъ и добро въ ядѣ, и древо животное похрѣе яа (такъ и древо кр-
стное похрѣе зѣмля, еже зовытъя древо ипаники), и древо разумно естъ,
ныкѣ вѣдати естъ добро и зло.

Словомъ ꙗко почтина бывша, ꙗ еже по образу Божии быти Ада-
му, имѣста ꙗко разумъ добру и залу, но кукъ злому похрѣе приимаѣ. И
заповѣда ему Господь Богъ ꙗ древа влакого смѣсти, и еже издѣтнаѣ Гос-
подь Богъ въ яа пища, ꙗ единого же древа не мѣти, еже похрѣе яа. Вку-
шныи не бѣиши ему на пользу приже свѣршныи разумѣти ему естество
свое, того дѣла рчи Господь не вкунити ему древа разумнаго.

Смотрн же ꙗко, яко сѣть и нынѣ во овоци яа вѣтвѣныи, и
внутрѣннѣи чловѣку лѣкунтъ вѣтвѣ, дугыми же взматѣтъ внутрѣннѣи
и мыслн прднныи, во шуданье смѣрти швдаты.

Башн же ꙗко чѣн взераннѣи плодъ вкуномъ дам разумъ своего
естества, и не хоташн же Богъ, да приже свѣршннѣи Адамъ разумѣти свое
естество, да не / разумѣвъ, яко кудно, о мнозѣ сѣи плотнѣи пачитѣ
приажати потребѣ, оставивъ дѣшнныи промыслъ. Да том ядн вни
взѣрани ему Господь приимти плодъ ꙗ древа, еже разумѣвати добру и
залу. Иже бо о дѣшн смотрѣти, добро естъ зѣло ю ангѣлкимн анкм въ
бсконгнѣи славѣ Богу предѣотн, ино же плотнкимъ стѣтѣмъ

л.32б

«И произрастил Господь Бог в раю всякое дерево, приятное на
вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая (так и крестное древо
посреди земли, которое называется *дерево спасения*), и дерево познания, кото-
рым познается добро и зло» (Быт. 2:9)²⁰¹.

Будучи одарены разумом, [ибо] Адам был [сотворен] по образу
Божью, они²⁰² имели понятие о добре и зле и потом поддались злему иску-
шению. «И заповедал ему Господь Бог от всякого дерева, которые взрастали
Господь Бог в раю блаженства, есть, а от одного дерева, которое посреди
рая, не есть» (Быт. 2:16–17). Вкушение не было ему на пользу, пока он не
стиг совершенного понятия о своей природе, потому и *смысл* Богамъ
есть ему от дерева познания²⁰³.

Посмотри: и ныне в [одних] растениях есть *вѣтвѣныи*
чи исцеляют [ими] внутренности человека, другие же *дѣшнныи*
внутренности и душевные силы и доводят до *шуданья*

Вкушение того запретного *дрова*
ды, а Бог не желал, чтобы Адам, не бѣиши дѣшнныи
роду²⁰⁴, чтобы, *жонка* [свѣтъ] *шуданья*
плотнѣи *шуданья* *шуданья*
Господь *шуданья*
забръ

примѣпати и гнои тѣни стлжати і егъ конца мучныи боли самоу собѣ стлжати. Да яко ꙗко ѿ одного древа добро и зло рече, тако и чловѣку благими нравы Бозѣ примѣпалашина поучити еинкомити милость нан самтоубежѣ тѣни нашиго, славохотѣжѣ и замѣ правомъ повинувшимъ толнкихъ благъ лишитиса: «ади ли вкушиши его, то смертъи ѡумрешинъ».

Провѣдши ꙗко Владыка вса испытаетъ естества чловѣческаго, да са навѣтъ благѣ ума чловѣческаго: что створишь боли своен, и словомъ ему взерамаеть, и строеннимъ ѡумыиаи веде, ежи о Христе, по божественному Павлу къ коринфѣомъ пиша глаголетъ: «слово крѣ/стное неврѣн-цимаъ погнаеа естъ, верѣущимъ сила Божимъ естъ». Но яко же древо по-среде яи законено ебѣ Адаму, тако и древо крѣстное погрѣдѣ земля законена крѣстьяномъ. «И ебѣ, рече, Адамъ въ яи слава Бога, егда ангамъ слабаху на несебѣхъ».

«И почн, рече, Господь ѿ вѣхъ дѣлъ своихъ въ день 3, иже етъ сꙗбота», и благоговиеъ и овалтнеъ, во тѣ ꙗко день ничто же ѡчвари створи твари, да того дѣла благоговіеъ овалти, и да бы и тѣ день ещестн не былъ. Въ 5 ꙗко днѣвъ тварѣ быи сꙗции створнеъ, седмыи на паматъ обладати ѡлѣтнеъ, проглавити своимъ благодатныи доброты и свершеное тисаа, ежи мнѣа сего створение примто днѣмн. Іавѣ острѣше и

въ предстоять Богу, а не прилепляться плотскимъ страстямъ, собственнелею стяжая себе телесные мерзости и вечныи муки. Какъ от одного древа познается добро и зло, такъ и человекъ, добрыми нравами приближившись Богу, обретаетъ вечную милость или, повинувшись телесному сластолюбію, тщеславию, злымъ нравамъ, лишается этихъ благъ: «Если вкусишь оубо смертью умрешь» (Быт. 2:17).

Предвидевший все Владыка испытываетъ природу чловѣческую, явила себя власть чловѣческаго ума: что онъ сделаетъ по своей воле? — и словомъ ему воспрещаетъ и [в то же время] утверждаетъ проповѣдательство Христа, какъ о томъ говоритъ божественный Павелъ къ Коринфянамъ: «Слово о крестѣ для неверующихъ — глупость, а для спасающихся — сила Божия» (1 Кор. 1:18)¹⁰. Какъ дерево крестное для Адама, такъ дерево крестное пострадало за насъ за грѣшныи ан. И былъ Адамъ в рай, слышитъ Бога, и слышитъ, что онъ не долженъ

«И почнъ Господь Богъ говорить къ Адаму, и рече къ нему, который [постому] иже не долженъ быти въ рай, ибо в златѣ древо божественное, иже не долженъ быти въ рай, иже не долженъ быти въ рай».

всакі нзвѣты погуби, искорни, и итѣза вѣхъ и итѣтвѣхъ и законнѣхъ
чловѣкъ помысли.

А-е же вѣрховнаго бгѣъ Б-е числа, еки вѣтѣа въ еднѣа бгѣахъ,
и иже своимн частьаи равно бгѣъ, сѣтъ же частн емоу спѣ: полони чѣос и
троежды двое — Б-е едино. Иако слагаемы творятъ шестое, Г-е ео и двое
едино стваряютъ шесторное / числа. Да свершнсьемъ числалкми крѣпѣ и л.32ж
лѣпѣ премудрыи Хитрецъ вѣнъ тварн свершннчн съставн тварѣ, ико же и вѣ-
ликни Моисн иутвѣрденѣъ проповѣда, шлутн ео седмыи день на покон.
Честнѣннхъ дѣла вѣнѣ, но недовѣдомыхъ, пауе же ізраилѣеъ 1-го дѣла
дне иже единъ прозва премудрыи Моисни, Владыка ео Сн, ие прѣжде бѣ-
тъа ихъ вѣдын, вѣтѣаго закона прѣмѣннчн имать и прѣложнчн на боль-
шии законъ вочеловѣчнсьемъ еднороднаго ео емоу Словн, прнсногущаго
емоу Сыномъ, иже первѣнцъ егѣъ во днѣхъ, Иже по божнственому зако-
ну шлущаетъ ии вѣа, ико ео первѣнцъ Богъ. Сн ео первымъ створеннымъ бгѣъ
день, иже зовѣтъа первымъ, осмыи мѣѣ же свѣтамъ недела, въ нн же и держа-
ву смѣртнчн раздѣруши, и гуснтельство попра и иупразднн вокрѣнсьемъ
нзъ грѣа.

Жѣна же еше не бѣ створѣна, но ико же рѣе въ плнннн Господъ
Богъ, «не добро егѣъ чловѣку едному бычн». И възложи Господъ
Богъ сонъ на Адама, и иупѣ, и въз Б-е рѣею иу него и созда же / ну емоу л.33а

мир. Ясно открыв [нам это], он²⁰ уничтожил всякие наветы, искоренил и исторг измышления всех нечестивцев и еретиков.

Первое после верховного [числа] есть число шесть, которое выхо-
дится внутри семерки и состоит из равных частей; части же его таковы:
сложением троек и [умножением] трех на два одинаково [получаем]
шесть. Как слагаемые образуют шесть, так и [умножением] трех на два та-
же получается число шесть. Исполнением этого числа премудрый Удво-
ник всего мира красиво и хорошо создал совершенное творение²¹ (сн)
утвердительно сообщает великий Моисей), отделая седьмой день [от] не-
покая и почитания [Бога]. По важной, но исполняемой [сн] [сн] [сн]
мудрый Моисей назвал этот день более важным, чѣмъ [сн] [сн] [сн]
Владыка, все знающий [о бытии] прежде бытнѣ, [сн] [сн] [сн]
хий завет и установит Новый завет вочеловѣчнсьемъ [сн] [сн] [сн]
Слова, присносущнаго Емоу Сына, «вже врѣмѣнахъ [сн] [сн] [сн]
жественному закону отдѣчен отъ востъ [сн] [сн] [сн]
первымъ сотвореннымъ дѣнь, [сн] [сн] [сн]
[днь] — это святое воскресенье, [сн] [сн] [сн]
смертн [Словн] [сн] [сн] [сн]

Жѣна же еше не бѣ створѣна,
но ико же рѣе въ плнннн Господъ

кровь? Но вникъ иже Премудраго мудросты: ѿ единаго зинеть два, да ѿ двон единаго.

Почто же иже Господь Богъ взложи юнъ на Адама и взимаетъ ребро? Тѣмъ же иже, имже ѿ ребра хоташа грѣхъ съити и живон выиде въ чловѣки, тѣмъ же иже и Спагъ нашъ милосердди на крѣчь возни-
 сиа, хоташа ижебати ребро Адамова. ѿ ребра бо Адамова изиде ступъ, и прѣбати смертным ступъ нароу чловѣчнкъ; ѿ ребра же Спагоа прѣ-
 тистам изиде кровь на омовинне / грѣховъ. Вникъ же великаго дава л.336
 Бога, како свонмъ ребромъ ребро ижебалаеть. Смотри же иже чини,
 вникъ же диво великое: спащю Адаму, ребро его изимаша, съну же съв-
 ши въ челаи Игусъ Христову, и ребро еа развизаетъ, да разрѣшитъ пер-
 вун печаль новон повѣстити, та же збо вѣа пострада плотин нагъ дѣлама
 Господь. Да не тудо же ли иже есть, еже мрѣтѣу тѣлау нипучити кровь
 и воду? Никогда же иже то есть, еже ѿ мрѣтвѣухъ кровн мрѣтши, по по-
 веиу иже обновалши Спагъ Адама. Дива иже вкушиши, Ева заповѣдъ
 прѣступи; тако иже Господь нашъ, вшедъ на двеланъ крѣчь, тѣмъ иже
 врага, тѣмъ постраду даеъ намъ на противнаго. Но имо же изъ спаца
 Адама вына ребро его, и не унишеть Адамъ, тако же и Спама нашко
 пронъзоша копьемъ въ ребра, и не унишеть его божитво. Но имо же
 спащю Адаму, прѣло/жиса кочь ребра его въ жилаи и въ кровь, тако же л.337

видишь мудрость Премудрого: из одного Он созидает двоих, а из двоих — одно!²¹

Почему Господь Бог навел сон на Адама и взял ребро? Потому что грех возник из ребра и через жену вошел в человека, поэтому наш милосердный Спаситель распялся на кресте, желая исцелить Адамово ребро. Из Адамова ребра вышел грех, и смертный грех прельстил род человеческий; из ребра же Спасителя изошла пречистая кровь для омовения грехов. Видишь, как великий Благодетель Бог своим ребром ребро исцеляет. Смотри же на [эти] тайны, смотри на великое чудо: когда Адам спал, Он вынул у него ребро; когда тело Иисуса Христа было [оббито] сном²², разверзается Его ребро, чтобы разрушить первую смерть грехомъ деяннем²³, которое все в том, что Господь пострадал за грехи наши. Разве не чудо, что из мертвого тела вышли кровь и вода? Когда-то никому не бывало, чтобы из мертвых истекла кровь. Ибо Господь обновляет (возрождает) Адама²⁴. Вкусив от дерева [добра и зла], Ева преступила заповедь; так же Иисусъ распятъ на кресте, этимъ уничтожилъ врага, этимъ уничтожилъ грѣхъ. Адам не чувствовалъ, когда на него взято ребро, такъ же Иисусъ не чувствовалъ жество Спасителя, когда на него пронъзана копьемъ. Подобно тому, какъ Господь

и во успение Владыки изиде кровь и вода. Но яко же Божий промыселъ денне бысть въ плочебѣхъ, тако же и Марленъ прже възвѣщенное даяше въкресенье Христова. Да благодаримъ Бога, яко породу, преступивши райди, погубивши, но благодаренъ Спага въ Царствне Небесное призвали быхомъ.

Мы же иже на предлагающе възвратимся.

Сотвори же Господь Богъ жену въ ребрѣ и приведе и ко Адаму, и рече Адамъ: «си кость ѿ костинъ моихъ и плоть ѿ плоти моея, си наречеть ми ся жена, яко ѿ мужа взата бысть», и иже дѣла плочебѣхъ обтавнеть отца своего и матурь свою и приапитыа къ женѣ своей, и сбудетъ оба въ плоть едину. «И бѣста же, иже, оба нага, Адамъ и Ева, и не стыдастася», яко же бо и дѣти прже възростивши телснаго студа не науть и чѣла своего не покрывають. /

Нъ яко же иже писание, «створи Богъ ѿ земли вса зѣби дурными и вса птица подлестными и приведе и ко Адаму видѣти, что наречеть и». Смотри же иже уида иже днеаго: Адама стонаща, а Бога, аки саугу, приводаща ко Ада-

л. 340



Вручение Евы Адаму

лы и кровь, так и во время успения Владыки [из Него] вышли кровь и вода (см.: Ин. 19:34)²⁰. Как Евою прежде произошло падение человечества, так Мариею предвозвещено было восстановление Христова. Возблагодаримъ Бога,

ибо мы, преступлениемъ погубивши райское блаженство, благодарному Спасителю были призваны въ Царство Небесное.

Однако вернемся къ нашему предмету.

«И создалъ Господь Богъ изъ ребра, взятого у чловека, иже вел ея къ Адаму. И сказалъ Адамъ: „Вотъ, это кость отъ костей моихъ, плоти моея; она будетъ называться женою, ибо изата отъ моего ребра, и таковитъ человекъ отца своего и мать свою и приапитыа къ женѣ своей, и оба единой плотью“. И были оба нага, Адамъ и Ева, и не стыдастася» (Быт. 2:22—25), как и дѣти, пока не вырахотъ, студа своего не покрывають [одеждою].

Какъ сказано въ Псалмѣ 138:

иже и вода, иже иже
ветъ иже [иже]
[иже]

КОСТИ СЖАЖАМА ИВАЛЕТЬСА ОГНЬ; И ДРЕВНА, ЕЖЕ ЗИМѢ СУЩИ, ИЗМЕРЗАЮТЪ, И
 ВЕСНѢ / ОСЫРѢВШЕ ИСТАТАМЪ СОКЪ, САМИ ЖЕ НАПНАКЪ ОГНЯ НЕ ТЕРПАЩИ И ОГНЬ-
 НЫМЪ ЕСТЬСТВОМЪ НИЖИТАСА, КО И ТИ ВЪ СОБѢ САМИ СУЖИТЬСТВО ОГНЯ
 ИМѢЮТЪ: ДРЕВО ТРИМО ДРЕВОМЪ СЖАЖЕТЪ ОГНЬ. Но и ВОДѢ СМЕРЗЯЩЕСА, ЕЩЕ
 ЕСТЬ ЛЕДЪ, И СКВОЗѢ НИ ПРОСЯЖШИ СОЛНЕЧНЫМЪ ЛУЧѢ ВКЛЮЧАЕТЪ Ш ПИМЪ ОГНЬ.
 Но и ОБЛАЧНОЕ ЕСТЬСТВО, МАЛКО СУЩЕ И ВОЛЪГЛО, БОЖИИМЪ ПОВЕЛЕНІЕМЪ СЖА-
 ЖАЕТЪ ОГНЬ: ЕГДА БО ВЗВѢНТЬ ПРОТІВНИИ ВѢТРИ, ПО БЪЗМѢРЕНІИ ТОМЪ ШИ-
 РИИМЪ ГОНИМА СЫВАЮТЪ, И СЖАЖАМА ИСПУЩАЮТЪ ОГНЬ, ИКЕ ЗОВУТЪ МОЛНИИ,
 ИКО ЖЕ И БОЖИТЬВНЫИ ДАВНДЪ РЕЧЕ ВЪ ПСАЛМѢ ПСАЛОА: «ИЗВОДА
 ВѢТРИ Ш СКРОВИЩЪ ИВОНХЪ, И ВЗНОСАИ ОБЛАКИ Ш КОНЕЦЪ ЗЕМЛА, И МОЛНИИ
 ВЪ ДОЖДѢ СТВОРИ».

ГЛАГОЛЕТЪ БО ПИСАНИЕ: ЕГДА ВЗВѢНТЬ ПОДЪИМЕННИИ ВЕЛІИИ ВѢТРИ
 И СЖАЖАЮТЪ СУПРОТІВЪ ПРИБАВКАМЪ ТЫ ОБЛАКИ І ТУ АСНЕ ИСПУЩАТИ ОБЫЧА
 ЕСТЬ МОЛНИИ, ИКО ЖЕ БО КТО / СЪЧЕТЪ ОГНИВОМЪ ВЪ КАМНЬ, И ТУ АСНЕ НА-
 ПРІИ ИУДАРИТЬ ВЪ КАМНЬ, ТИ ПОТОМЪ ИВАЛЕТЬСА ОГНЬ. Тако ИУБО И О ГРОМѢ
 ТОМЪ ГЛАГОЛЕТЪ: НАПРІИ СЖАЖАЮТЪСА ОБЛАКИ, ТИ ПОТОМЪ ИВАЛЕТЬСА Ш НИХЪ
 ГРОМЪ. СКОРОГЪ ЖЕ МОЛНИИ ТОМЪ ИЗРАДНА ЕСТЬ: ИКО БО ОМЪГНОВЕННИ
 ИБѢКЪН ТАТЬ ВКОРѢ ПРЕЧЕТЪ ВЕЛІИИИ. А ЕЖЕ ЗИМѢ МОЛНИИМЪ НЕ
 ИВАЛЕТЬСА, РЕЧЕ ПИСАНИЕ, ИКО ВЪДУХЪ ДЕКАСТИИ СЫВАЕТЪ, ИКО ОНЫРѢЕТЪ
 ВЪДУХЪ. ИУЧУПАШУ СОЛНИЦИ НА ПОЛУДЕННЫИ ЧАСТИ, СЪВЕРНЫИМЪ ВЪЗ-

Л. 347

бывает холодным; если же ударишь по камню, то тут же появляется огонь; кость, ударяемая о кость, дает огонь; и деревья зимой замерзают, а весной, оттаяв, источают сок; сами они более всех не в силах переносить огня, ибо в нем сгорают, но в себе они содержат свойство огня: если тереть дерево о дерево, то рождается огонь²⁰. И когда сквозь замерзшую воду, то есть лед, проходит солнечный луч, то он возжигает огонь. И облака, будучи мягкими и влажными, Божиим повелением рождают огонь: когда задуят противные и влажные ветры, то облака, гонимые по безмерному пространству, сталкиваясь, испускают огонь, называемый молнией, как сказала божественная Писания в 134 псалме: [Господь] «изводит ветер из хранилищ Своих, возносит лака от края земли, творит молнии при дожде» (Пс. 134:7).

[О ГРОМЕ]

В Писании сказано: когда задуят поднебесные сильные ветры, сталкиваются друг с другом огромные облака, тогда они тотчас же испускают молнию, словно кто-то бьет огниво о камень, а потом появляется огонь. То же говорится и в Писании: сталкиваются облака, а потом слышатся громовые раскаты. И в Писании сказано: во мидовские дни, когда я говорил, мой же молний не била, и не слышал я грома, и не видел я тучи, и не слышал я грома.

бываемы и студены асрѣ густѣеть, и благота ѿ студени въ нѣмъ зима-
 гасма на земли худощина покрываеть асрѣ земли. Но нѣкѣ глѣза въ Со-
 нца которымъ тѣмъ земля, то мало спѣльнымъ благы приемятъ, а снѣгъ водѣ
 сѣверомъ полунощнымъ страны, то наипачѣ / много студено и снѣгъ
 приемятъ. Живущимъ же прямо подѣ Солицемъ на гутѣ полуденнымъ
 страны, то ти томнымъ бывають ѿ зномъ съжителамъ, и стужаако нѣкѣ
 бывають сухо, но наипачѣ ѿ ваа изнемогають и акы издохнуть хочають.
 Въ годы же зимнимълагодиу теплоту принимаютъ и ождаемъ бывають
 ѿ некимъ дождемъ; громи же и блистанимъ тогда бывають въ странѣхъ
 тѣхъ. Егда вдалѣ шитупають ѿ ннхъ Солицѣ, притупамъ въ сѣвернымъ тѣ-
 мѣ, абыто творить, громи же и блистанемъ тогда нѣкѣ бывають. Духу же
 снѣгу наинначи раздирати облаки, готовашн путь водѣ, и проливають
 въ ширину поводаемому облаку, и тѣу аснѣ съжежить са творить влажъ
 ѿ сѣверныхъхъ вѣтрѣхъ разжаемымъ и раздир/аемымъ облакомъ; сего же
 скрежита человекѣи громомъ възыванъ, понижѣ скрежить облаки духъ тѣ,
 готовъ на служеу посылаетъ. Егда бо придетъ духъ тѣ громымъ, и огу-
 стить облаки, и скрежить, и грѣма наполнитъ облаки воды, акы гукѣ, и
 пожнеть облаки духъ тѣ, сущи въ нѣмъ, съ громомъ, путь твора во-
 дамъ, ндушимъ во облацѣхъ. И по нѣмъ швырзаетъ дугое кривенъ ду-
 ха водокропъна, и тако проливаеться водное естество каплямаи на землю.

л. 35б

ну [земли], то от северного ветра и холода воздух густеет, влага от холода
 превращается в снег, падающий на землю и покрывающий ее поверхность.
 Но та сторона земли, которая ближе к солнцу, получает мало снега, а в на-
 ходящихся на севере полуночных странах бывает особенно сильный хо-
 лод и много снега. Те же, кто живет прямо под солнцем на юге, те томится
 от палящего зноя; у них мало дождей и бывают засухи; но больше всего они
 изнемогают от жары, из-за которой невозможно дышать. В зимнюю пору у
 них стоит умеренное тепло и [земля] орошается дождем с небес; тогда же в
 тех странах бывают гром и молния²⁸. Когда солнце от них отступает вдаль,
 уходя в северные страны, тогда там наступает лето, тогда бывает гром и
 блещут [молнии]. Когда сильный ветер начинает раздирать облака, напо-
 лняя путь воде, и она проливается во всю ширину наполненного водой облака,
 тут тотчас происходит страшный грохот из-за обрывов, разрывающихся
 раздираемых противоположными духами²⁹; этот грохот слышится как
 громом, хотя грохочет облаками дух, который движется по пути воды.
 Когда приходит этот дух грома, он скрежет, гудит, наполняет водой облака,
 словно губку, и проливается во всю ширину наполненного водой облака,
 грохотом облака, раздираемого противоположными духами³⁰; этот грохот
 этого слышится как громом, хотя грохочет облаками дух, который движется
 по пути воды.

КМН ОБРАЗЪ ИМУТЬ АНГЛАН, КМН АН АРХАНГЛАН, ЧТЪ СМЪТОМЪ И ТУМЪНОМЪ,
ПОИМЪ ЖЕ НАЧАЛА И ВЛАСТИ, КАКО АН СМЪЛЪ, ХЕРУВИМЪ И СЕРАФИМЪ, КСКО АН
ИУБО СУТЬ МОАНИИ БАНГЛАННЪ, КАКО АН ГРОМОГАЛНАА ШИНЕИМЪ, КМН АНЪ ВЪ
КОАНИ ТУ ВЪЛАНУНЪ ВЪКОРЪ ПРОТЪТЪ, ГРОЗА И ПРИЩАМЪ БЪТЪЧЕТУ ВЪДЪЖКОМУ,
НЪ СМЪТЪ ЖЕ О ЮСЪБЪ ВЛАДЫЧЪТЪВЪМЪ, НО ВЛАДЫКУ ПРОПОВЪДАА, АНЪ СМЪТЪ
КРЪПКАГО НА СЛУЖЕУ ПОЫЛАААА. ВЪНЪ ЖЕ ИУБО, АКО НЪ СМЪТЪ О ЮСЪБЪ БЪ-
ВЪАЕТЪ, НО ПРИЩИНЕМЪ ЧЪМЪ НА МОАЧЕУ ВЛАДЫКА НЪ ВЪТАВЛАЕТЪ.

АЩЕ ИУБО РАЗВЕРЪЗЪМЪ СЪ ИУЩЕА О ГРОМОГАЛНОМЪ ШИНЕИИ, / ЧТО МНО- л.36а
ГА ЧИДЕА И ДНЕА ДОСТОИНО ОБРАЩЕМЪ. НЪ ВЪСЪХЪ БО ВЛАДЫКА СМЪТИИ ЧОИ НА-
ПРАМОМЪ ОГУЖАЕТЪ, АКО ЖЕ БО ВЪ ЕДИНОМЪ БОАНИИ МНОЗИ НА ОДРЪ АНКАТЪ, ДА
НИИИ ШЪ НИХЪ ВЪТАВЛАНТЪА, ДРУЗИИ ЖЕ ШЪ НИХЪ РАЗАНУИИИ СЪДЪ СКОАИ-
НТЪА. ТАКО ИУБО И О ГРОМОГАЛНЪМЪ ЧОМЪ ШИНЕИИИ: ДРУГЪА СНАЕЖАЕТЪ,
ДРУЗИИ ЖЕ ШЪ НИХЪ СЪДУ ПРЪДАИИ СУТЬ, НО ШЪ МАТЪРИИХЪ ИДЪ МАДНИЦА ИЗЪ-
ВЕРЪГЪ СНАЕЖАЕТЪ, ДРУГОИИ ЖЕ ШЪ ИУКЪ МАТЪРИИХЪ ИСТЪРЪГЪ МАДНИЦЪ СЪДУ ПРЪ-
ДАЕТЪ, МАТЪРЪ ЖЕ МАДНИЦА СНАЕЖАЕТЪ. НО КТО ИЗЪАГОАЕТЪ СМЪА ГОСПОДНА,
КАКО АН ИУВЪРЪТЪА СМОТРИИИЕ? НЕВИДИМЪ ЕСТЬ ГРОМЪ, НЪ ИУКЪ ЧАОВЪТЪ
ИМЪБЕТЪ, ПРЪВЪЛАА И ПРЪВЪРАШАА И РАСТЪРЪЗАА ПОДЪРУТА ШЪ ИУЖИИКЪ СВОИХЪ И ЧАДО
ШЪ РОДИТЕА СВОИХЪ, НО ЧТОКМО ВЛАДЫЧИИ ПОВЕЛЪЕНЪ Ю СЪАХОМЪ ЧЪВОРИТЬ.

ГААГОАША БО ДЪВНИИ, АКО / ЗЕМЛА ПЪИ НЕКЪИИЪМЪ ВЕАЧЪТЪЧЪБЪ АКИ л.36б
ГРАФНИНОЕ СЪТЪЧИИЕ ЕСТЬ, НО ТУ ВЪЛАНУНЪ НЪ МАЛО НАПОАИИ ВЛАДЫКА РАЗ-

хотим исследовать, какой образ имеют ангелы, какой архангелы, и престо-
лы, и господства, потом начала и власти, каковы силы, херувимы и сера-
фимы, отчего блещут молнии, отчего грохочет гром, который, словно в
колеснице, стремглав облетает землю, угрожая и устрашая всякое существ-
во²⁰. — [то все это] не самовластно, но являет [власть] Владыки, словно
слуга, посылаемый господином на службу²⁰. Видишь, все это не само по се-
бе существует, но этим устрашением Владыка вставляет нас на молитву.

Если мы преклоним слух к громовым ударам, то найдем много чуж-
ного и достойного удивления. Не всех Владыка осуждает на всеобщую
смерть, подобно тому как в одной и той же больнице много людей [на
[смертном] одре, но некоторые выздоравливают, другие же умирают от
разных [болезней]. Так же и громовые удары: одни являются смерто-
носными, другие из них преданы осуждению, другие же спасены от
от материнской груди и оберегаются, другие же умирают от ударов
ринских рук, предает на казнь, и много других. Ибо, как сказано в
подно или шовиет Бог иносказанно, и в других местах. Ибо, как
ких рук²⁰, но сд, стремглав, и в других местах. Ибо, как сказано в
и детей от рождения.

Земли же ебѣ мудрѣншии шѣхъ зѣбни, сущиѣхъ по вни зѣвни, мудра сущо, рѣка, зѣвни не смысломъ, но прельстити, пачи взоме, акы ангела, первозданаго прельстити, да тѣмъ злокозненнымъ дьяволъ, блудни главы Божия и свѣтлогти, огрѣшивъ помысла своего, и зазрѣвъ своихъ нагубы, и не ступѣвъ видѣти Богомъ поутина чловѣка, и приложма на лѣтъ и шторгнути того потщала. Не вѣднн же, шкуду патитъ, но видѣ безъсловеснаи та къ пици приходяща, и видѣ въ зѣвни, дабы не разумѣла жена лѣсти дьявола, но творила придану работу и на службу пришедши. Тѣмъ же и не приступи лѣтъце ко Адаму, но сущомъ ш него обантнвъ быти, но видѣ / жену менши мужа суща тѣломъ, тако же и умомъ творящю, тѣмъ же надѣншгтла прельстити н. И приступи зѣвни къ женѣ, и шхушрѣеть слово, и умнаниа опытоваи закона, и рѣе, все ли вала повелѣно мѣти сущие въ ян древо, не бо вѣдаше лукавыи, что ш еддовни повелѣ има мѣти Богъ или какъ заповѣдь о тѣмъ едана смѣтъ има, того ради акам въпрои принесе има сущентла, да ш томъ сущѣтъ, каково етъ въ еддовни, его же вкушенъмъ взѣрани има Богъ. Не разумѣвши жена лѣсти лукаваго, яко новородна сущи при разумѣ, изрѣе ему заповѣдь: «ш всего повелѣ намъ Богъ, рѣе, мѣти, развѣ единаго древа, еже етъ поимѣ ян. рѣе бо Богъ: ш плода его не мозита мѣти, ни имата, рѣе, приконутиа ему, ои то смертнн умре/та». Дьяволъ же слышавши пача обангати Бо-

л.374

л.376

«Змей был мудрейшим из всех зверей, существующих на земле» (Быт. 3:1), однако мудрость змеи не в мысли, а в обмане, которым она смогла прельстить, как ангела, Первозданного, потому что злокозненный дьявол, отпавший от славы Божией и света, согрешивший своим помыслом и предвидевший свою погибель, не стерпев вида почтенного Богом человека, обратился ко лжи и потщился отторгнуть человека [от Бога]. Не зная, с чего начать, он увидел бессловесных [животных], идущих в райский сад, и вошел в змею²⁰, чтобы жена не распознала дьявольского обмана, но сделала указанное дело, пошедшее ему на пользу. Затем, льстец приступивше к Адаму, боясь быть им разоблаченным, но увидев жену, телом меншомъ мужа и умом также слабее [его], и потому решил обомыслить ее. Змей приступила к жене и изощряет ласковую речь, лобкозительство о заповѣди [Божия да], и спрашивает, от всякого ли дерева в саду разрешено им есть, и каковъ не знал, что в саду разрешено им есть и какъ о тѣмъ повелѣно им дана, и потому погубитель задавал им хитрые вопросы, дабы не дать от жены, вкушавше от какого дерева в саду змеиному обману, но на же, не распознав лѣсти лукаваго, обоимъ жена и мужъ послушаша, и да ему о заповѣди: «От всего Божь разрешено им есть, только от одного, которое посреда сада, не вкушавше от него, дабы не умрете, а кто вкушавше от него, умретъ, какъ и вымерла естество твое, и ты умретъ, какъ и ты мерла естество твое».

своего ошистени, когда си ступитъ, и творимъ елгоуе ступити боуе
 боуе помзнам во ступити ебъе.

Дявола же боашии казнии осуди и на вихе его нощае вестр
 ти юду адамъкту. Не токмо же ш салговѣрихъ муржъ поира/бѣе, но и
 ш женъ. Мучиница юсо сватам Барвара, акн хулу птици, глаза и; но и
 мучиникъ Трифонъ изгна нзе дшии царяи и, образомъ яко тина нела,
 показа диввола; но и ераполькин епникъи Амрикин, велитъ въ турухъ
 бивъ, глагола къ дѣмоню: «Окаянныи нечистъи душе, и царъ имлеким по-
 туудн ма нзъгнати та, оканъне; азъ же снаон мосто Владдыкы Ис-
 та Христа, нечистъи душе, изгони та и повелѣван ти взати си камень е-
 лнкни, тажкни нити въ Ераполь». И ене прдъ воемъ взатъ бытъ ка-
 мень и положенъ въ Ераполн. Тако же юсо ниде въ житинхъ сватыхъ
 многи казни и томляннии обрѣтаемъ диввола ш пылинн Адама.

Нарече же Адамъ женѣ своеи има жизнь, яко та етъ / мати л. 297
 вѣмъ живущимъ. Створи же Господь Богъ Адаму и женѣ его ризы кожан-
 ны и обаци и, ркши, въ тѣло перытьное, занеже юстыдѣла тплоаа нума
 его. И къ тому юже не моци пребывати, ни лаговати ему съ горниам
 снаамн, но обацина въ тѣло и, яко же въ кожанн ризы. Глаголамъ со
 кѣннигы, на томанине обложны согрѣшенъшешаму, и мучинны, и ошущенин
 ему, акн въ темници.

[проявлением] не гнева Господа Бога, а [Его] премудрости. Господь Бог
 сказал, что мы не познаем своей смерти, когда случится, что мы сотворим
 уютное Богу и полезное себе для [жизни] в будущем веке.

Дьявола же [Бог] осудил на большую казнь, повелев потомству Ада-
 ма наступать на его голову. И он был попираем не только благоверными му-
 жами, но и женами. Например, святая мученица Барвара связала его, слов-
 но слабую птицу^м; и мученик Трифон изгнал дьявола в образе черного пса
 из дочери царя^м; и иеропольский епископ Аверкий^м, совершавший вели-
 кие чудеса, сказал демону: «Окаянный нечистый дух! Бог, ривавшии нудъ, ве-
 дел мне изгнать тебя, окаянного; я же силою моего Владдыкы Исхста Хри-
 та, нечистый дух, изгоняю тебя и приказываю тебе нать златъ ошущенин
 тяжелый камень и нести в Иерополь». И тогда [диаволъ] и
 мень был взят и положен в Иерополе. Также и в житинхъ сватыхъ
 дим, что диввол многожды был казнен и ошущенин ему.

«И нарек Адамъ женѣ своеи жизнь, яко та етъ / мати
 всех живущих. И создалъ Господь Богъ Адаму и женѣ его ризы кожан-
 ны и одел ихъ» (Быт. 2: 7-8). Занеже юстыдѣла тплоаа нума
 его. И къ тому юже не моци пребывати, ни лаговати ему съ горниам
 снаамн, но обацина въ тѣло и, яко же въ кожанн ризы. Глаголамъ со
 кѣннигы, на томанине обложны согрѣшенъшешаму, и мучинны, и ошущенин
 ему, акн въ темници.

И постави Херувимъ пламенныйи оружье / охраняюща путь
 ти путь древа животнаго. И порадоваша дивно о изгнаннѣ Адама,
 чѣмъ иже боа ангелы Божии на вражду юбѣ подемки. Гнѣхашу бо
 са на на ангелы, мже съ ними, первое, съвѣтъ и ѿ свѣта падша,
 и и пакы второе, челоуѣку хвалословашин съ тинами ангельскими, и сему
 нанеи своего помысла мѣт, еже быти акы богъ, и обманшину ему бы-
 ти янкым пища и ангельскаго хвалословаемъ, и смертъ шѣтъ ѿ Бо-
 га ему нанеи.

Не бо ведахутъ ангелы Владычиа милосердья, мже хоташитъ
 створити и плоть понити, и ѿ Дѣвщи родитиса, чѣмъ же во плотьское
 рождество Владыки Христа индахуша ангелы сами въ юбѣ въ радости глаго-
 лаше: «оо милосердье! Како безъ отца плотни родна преживѣтии сын! /
 безъ матери, со Отцемъ присносущимъ и безначалемъ сын ѿ Отца совершии
 богъ, Отца же естества неоскудно въ юбѣ ноа скончеша, Тъ пакы ѿ
 Дѣвщи свершии челоуѣкъ, челоуѣчскаго существа цѣла воспринимъ, мже
 милосердъ». Къ Дѣвщи пакы тогда рекоша ангелы: «како та иудалжмъ,
 Богородице, ли како та догонно возвеличимъ, мже дѣва сущи матерски
 роди, по рождествѣ дѣвства не расан, ни чистоты оскверни, но дѣвои сы,
 препѣтан! Да кто издрети можитъ индѣя чинства! Но хвалу въылаемъ
 поволаишемъ Адама!» И тако диваша, въ мнозѣ радости хвалы въы-

Л. 412

«И поставил [Бог] Херувима и пламенный меч обращающийся,
 чтобы охранять путь к дереву жизни» (Быт. 3:24). А диавол порадовался из-
 гнанию Адама и тем самым усилил вражду к себе ангелов Божиих. Ангелы
 разгневались, во-первых, на того, кто был светом, но от света отпал²⁰, во-
 вторых, потому, что в то время как человек вместе с ангельскими чинами
 славословил [Бога], он принес ему яд своего помысла — стать равным Бо-
 гу — и лишил его райского блаженства и архангельского хвалослова и на-
 влек на него осуждение от Бога на смерть.

Однако ангелы не ведают о Господнем милосердии, и не
 хотели оказать — облечясь в плоть и родиться от Девы, и воплотившись
 вилась рождеству Господа Христа во плоти и меж собой и родили
 цали: «О милосердие! Как без отца родилася во плоти Пречистая
 без матери с присносущным Отцом, будучи безначальной, и
 Богом и имея в себе неисказанныи свои чины, и
 [стал] совершеннымъ челоуѣкомъ, иже рождѣнъ отъ Дѣвщи, и
 ду, — ибо милосердье!» И тако диваша, въ мнозѣ радости хвалы въы-
 лаемъ поволаишемъ Адама, мже дѣва сущи матерски роди, по
 рождествѣ дѣвства не расан, ни чистоты оскверни, но дѣвои сы,
 препѣтан! Да кто издрети можитъ индѣя чинства! Но хвалу въылаемъ
 поволаишемъ Адама!» И тако диваша, въ мнозѣ радости хвалы въы-

ЛАНЦИ, ГАЛГОЛАХУ: «СЛАВА ВЪ ВЫШНИХЪ БОГУ, НА ЗЕМЛѢ МИРЪ, ВЪ ЧЕЛОВЕКАХЪ БЛАГОВОЛЕНІЕ!»

ДА РАЗУМѢШИ ЛИ, О ЖИДОВИНЪ, ЧТО БЫТЬ ДРЕВО ЖИЗНИ, КОГДА ЛИ ШТУПИНЪ ХРЪУВИМАЪ / Ш ДРЕВА ЖИВОТНАГО? НЕ БЫДЪ ЛИ СЪВѢДѢТЕЛЪ ВОДРУЖЕНЪ НА МѢСТѢ КРАНИИЧѢ, ЗОВОМОЕ ГОЛГОФА, РЕКЪИМЪ ЛОБНОЕ? ТУРЪ ОНЪ ПРОПАДУЪ СЫВШИ ИСУСУ, И ЛЕНЕ ПРОРАЗИЪ КАМНЬ ЧИСТЫЯ ГОСПОДНА КРЕСТА ДО ГЛАВЫ АДАМОВЫ, И ОЧИСТЫШЪ И, И ОБЛАТИ. ДА ЧТО ВЪСѢДѢТЬ, ХРЪУВИМАЪ ВЪСТУПИЛА Ш ДРЕВА ЖИВОТНАГО. ПОЧУТО НЕ РАЗУМѢШИ ДРЕВА ЖИВОТНАГО, НЕ БЫДЪ ЛИ ЕЛЕНА, МАТИ КОНСТАНТИНА ВЕЛИКАГО, ПРИДЪ БО ПЕРУСОЛИМАЪ НА ВЪЗНИКАНЬЕ КРЕСТА ГОСПОДНА. МИУТИВЪШИ ЖЕ МНОГЫ ЖИДЫ, ПАВЪЛЪ ЖЕ ОНѢМЪ ВОПНИШИМЪ И СВИДѢТЕЛА НАРЕКОША ИУДУ, ТОГДА ЕМУ МУХЕРЪИ СУЩИ И ПАЧАНИКУ. ТОГО ЖЕ МНОГЫМИ МУКАМИ ЕДВА МОЛЪИ, И ПУКАЗА СЕИ МѢСТО, Ш ДРЕВЦУХЪ НАРЕЧЕНО, ИДЕЖЕ ЛЕЖАША КРЕСТЫ. И КОПАВШИ ЖЕ НА МНОЗѢ, ЕДВА ОБРѢТОША И. НЕВѢДОМО БО КАКИ ОУСЛѢДИ, КОЕ БЫТЬ ЖИКОДАВЦА КРЕСТЪ: ТУ БО СЛАТА И РАЗБОРНИЧА КРЕСТЫ, ТОГДА РАСПАТЫ/МА БО ИСУСОМЪ.

ИДУЩИ ЖЕ ОЛЕНѢ КО ВРАТОМЪ ГРАДУ, И СИ СРѢТОША И БО РЪМШИМЪ НѢКОЕМЪ ДѢВЦИЦѢ. ОЛЕНА ЖЕ, НАПОЛЪЗНИВШИЯ СЯ ДУХА СВАТАГО, ПОВІАЕ ПОСЛАВТИ ПОСЛАШИМЪ ОДЪЪ, НА НЕМЪ ЖЕ ЛЕЖАШИ МЕРТВОЕ ТѢЛО ДѢВЦИЦѢ. КРЕСТЪ ИЗНИМЪШИ ЕДИНЪ И ПОЛОЖИША ДѢВЦИЦА, ТАКО ЖЕ И ВЪТОРЫИ, И И

нии и многой радости они, воссылая хвалу, говорили: «Слава в вышнихъ Богу, на земле мир, в человекахъ благоволение!» (Лк. 2:9).

[О КРЕСТЕ]¹⁰¹

Понимаешь ли ты, жидовин, что такое древо жизни и когда херувим отступил от дерева жизни? Не тогда ли, [когда] крест был водружен на Краниевом месте¹⁰², которое называется [по-еврейски] Голгофой, что значит Лобное? Тут, когда Иисус был пронзен [копьем], чистая кровь Господня проникла [сквозь] камень до головы Адама и очистила ее и осветила. Увидев это, херувим отступил от дерева жизни. Отчего же ты не исследовал древа жизни, когда Елена, мать Константина Великого, пришла в Перусолию на поиски креста Христова¹⁰³? Она пытаясь много раз спросить жидов, но воплях указали на свидетеля Иуду, которого назвали начальником и начальником. Его она еле-еле, многократно допрашивая, указала ей то место, известное с древних [времен] называемое Крестомъ, в котором была глубокая [яма], она едва же выкопала [там] кресты, в том числе и крестъ, какой [из них] — крестъ Животнаго, в котором лежало тѣло мѣртвое, распахнутыхъ тѣлѣхъ.

Когда же они пришли к

то жиды] с [многой радост] и [говори]ли: «Слава в вышнихъ Богу, на земле мир, в человекахъ благоволение!»

отнети дѣвица мертвымъ; и третнему же положену быти, и акле оже-
 ве дѣвица, и вѣта, и хожани, славаже Бога. Инда же, видѣвши чело,
 прослави распятого Бога. И животное древо въ раю ер сѣ ин шартно, а
 мы видѣхомъ и покланяемъа емиу, его же дрвае хѣрувимъа стужани,
 и томиу по вса часи крѣтѣни поклананне приносати.

«Видѣвъ же, рети, Адамъ жену свою, затинши». Ст, пакн ѿ не-
 бытымъ въ бытѣе родителма приводитъ челоуѣка Богъ по зако/панѣи
 службѣе таинѣн брачнѣн. Възпрнѣемъ естѣства, волатиетъ емьѣ ѿ
 своемъ иуточеи и иудовѣ, въ мѣста ложкии женскыиуъ вѣсваецъ,
 вмѣшаетъ же са иуѣо въ женѣтѣмъ полуу. ѿ мужа гѣтудное мѣ-
 кыпѣнне сѣмннѣе примѣшаетѣа протнву иуцини крове женѣтѣн,
 смѣшанцимъа иуѣо иутирннмъ вѣмѣнъ и чнелѣтннмъа вкупѣе, акн см-
 ванцимъа другъ другѣе телннмъа смѣшнѣемъ. И гѣладѣтѣа ѿ студи-
 наго мужекаго сѣмени, мужько иуѣо сѣма студино естѣ, и ѿ кошти въ
 коштани и жнааву прѣтвораетѣа мнлѣу. ѿ жени же совокупанине протн-
 ву вѣздаетѣа крове тепла естѣтвомъ иуцин, и ѿ студиного мужькаго
 сѣмени гѣмерзшнѣа / въ плоть прѣтвораетѣа по сѣменнному
 смѣшннѣн. Да еанко иуѣо коштана и жнаава, то ѿ мужькыи мнлѣ
 крѣпощѣ итѣ, а еанко же кровава и маина, то ѿ женькаго примѣшн-
 ннн гѣтываетѣа.

Л.419

Л.420

умершей девушки. Взяв один крест, Елена возложила его на девушку, потом
 второй, и умершая девушка не очнулась; когда же был возложен третий
 [крест], девушка ожила и, встав, ходила, слава Бога²⁴. Иуда, увидев это чу-
 до, восславил распятого Бога. Дерево было названо в раю [деревом] жез-
 ни, а мы его видели и ему поклоняемся; херувимы оберегали его в древе-
 сти, и христиане во всякий час ему поклоняются.

[СКАЗАНИЕ О СЕМЕНИ]²⁵

«Адам познал жену свою, и она зачала» (Быт. 4:1). Вот, теперь Бог приводит
 человека из небытия в бытие уже через родителей посредством выполнения
 обязанностей таинства брака. Восстание плоти в новоземном мире
 своего чрева в женское лоно зачинается [ребенком] и помещается в
 поле. От мужа одушевленное²⁶ семенное извержение смешивается с
 женской кровью²⁷, когда все душевное и чувственное соединяется
 сте, как бы сливаются друг с другом телесным образом. Мужское
 одушевленное семя [проникает] семенную оболочку женского
 лена и превращается в силу жизни, которая, как и в природе, при
 куплении поведет родное животное к рождению. Мужское семя
 мужского семени, которое, соединившись с семенем женского семени,
 производит жизнь.

вѣстаетъ въ тѣлѣ духовнѣ», ни душа ꙗко о себѣ, ни тѣло о плоти и о вѣстѣи плоти, но о бои совкупительности и соединительности составу; души примѣшаетъ тѣли и соиздастнѣ съродного состава.

Смотрите же ꙗко, мудрости премоудрости Владычии и премудрости совокуплени и днепому сооталии славу. Кто бо можетъ узрѣти славу Господна: душа ꙗко есть ещплотна и невидима, неизречена и неказана, ежжитвенимѣ повлаенемѣ тѣли принятела и окнеланци плоть и плоти невидимо инлу подаванце, си же пакн ѿ тѣла впримематъ болѣзнь: ещплотна сущи, / тѣлу бо яны приеманци, душа вопиеть; души же ꙗко въ слазѣ сущи, плоть краситѣла. Разанна ꙗко еста лица, но ещтѣломѣ седиши и общаетѣа съ тѣломѣ и примематъ душа плотнымъ страсти и ѿ того болѣзни; тѣло же стражитъ чужты и пгалаи душнымъ. Иже ꙗко Господь: «аминь глаголаи вамъ, аще дела на земли соглаголаи ежурѣ, о семъ же ани проинта, суждетѣа нма». Сирѣчь плоть и душа, аще ани согласно оубѣ си суждетѣа къ боголенни, къ горнему тици житѣи жлаабѣа, ман пакн душа жи и тѣло въ страсти слагоанениа съ земнымн приажати, тѣлѣ и гробѣ принятѣла, иже Господь. Свлатому ꙗко апостолу глагоанци, «кто разумѣеть ꙗмъ Господень?» Ман кто свѣтникъ ему сытъ, како ꙗко души тѣли соотѣа? / Она ꙗко вещь етъ нгтаенна, тѣло же тѣенно и всему повинно, ова же ежзвѣрна, тѣло же влакон болѣзни и вѣду и тѣенни повинно, душа

л.44б

л.44в

ко] совокупление и соединение обоих [есть] цельный по составу [человек]; [Бог] соединяет душу и тело, сосуществующие в родственной связи.

Посмотрим же и подивимся премудрости Господней и этому чудному соединению и изумительному сочетанию! Кто может выразить силы Господни: душа, бесплотная и невидимая, неизреченная и невыразимая, божественным повелением сочетается с телом, оживляет плоть и невидимо дает ему силу и, наоборот, будучи бесплотной, принимает от тела болезни: когда тело получает раны, душа кричит; когда же душа здорова, плоть радуется. Отличаясь по природе от тела, душа соединена с ним [одном] существе, общается с ним и восприимчива к плотским страстям и болезням; тело же страдает от душевных мук и скорбей. Какъ подь сказал: «Истинно говорю вам, что если двое из вас согласны на земле [просить о всяком деле], то, чего бы ни попросили, будетъ имъ исполнено» (Матф. 18:19). То есть если тело и душа боголюбивы, то и желаютъ стѣти къ горнему житию; если, наоборот, [душа] не любитъ богу, то и плоть любя со смертѣи, они тѣа [славы] не имѣютъ. Какъ говорѣа свѣтѣа апостолъ: «кто разумѣеть ꙗмъ Господень?» Ман кто свѣтникъ ему сытъ, како ꙗко души тѣли соотѣа? Она ꙗко вещь етъ нгтаенна, тѣло же тѣенно и всему повинно, ова же ежзвѣрна, тѣло же влакон болѣзни и вѣду и тѣенни повинно, душа

же и доведѣдома и неосажема, ово же осажимо и знамочиски, он же знамочиски и безвизирствина и въ горнии высотѣ чкучиши, тѣло же талкако и изъясно и долѣ на земьли валама, душа же растуши, ни коньванцима, ни охучебаници и ни ивѣшазаници; того ради тѣло земьли прилежитъ, и земьныхъ вѣщема гдѣнжкыма, и земьнон таготон обьито. **И҃ти бо Господь:** «**ѿ нрѣдъ нходатъ помышланинн непримзельна**». Вѣкъ, яко побѣжастъ намъ **ѿ нрѣдъ** помышланине, мы же **и҃ко противимъѣ ѿ нрѣдъ нашихъ на помышлы**. Яко же **и҃ко ѿ цѣдъ пивцину законю / въкорѣ мучитъ югребнигъшамъ,** тако **и҃ко и мы,** аци на **безумьме разумъ навѣдемъ,** то **въкорѣ нрѣдълагамъ е и гордѣние прозорьства,** и **ражкѣние помышланинн ичтучиши океаньемъ тѣли канкѣнцима**. **Безумьме бо ѿлутинимъ етъ нрѣдъ,** души **ѿрѣванци его нрѣдъное наказанье и въ дѣлѣхъ своихъ,** **ѿстѣпанци наставника своего.** Помышланине же **етъ пришестванье, и наставанье, и навѣденье нрѣдъ.** Не подобастъ **и҃ко ко нрѣдъному разумотренинн прилагати помышланинн,** неже къ охчротѣ помышланинн нрѣдъ наставати, **ви бо судъ душа имущи, а не нрѣдъ.** Яко же **и҃ко плоти око,** тако и **нрѣдъ въ души,** **нрѣдъ же на многы члсти и разнѣе ѿ владыкы Бога върѣбастъѣ,** яко же и великын Павелъ / **и҃ти:** «**иномю дѣтъѣ слово премудрости, иномю же разумъ, другому же иказанье нзыкъ, иномю разумотренине, другому же ради нзыкъ — ви же ицѣлобастъ единъ и чѣ же дѣхъ, раздѣламъ оговъ, ему же яко же хощетъ**».

л. 498

л. 499

ша непостижима и неосязема, оно же осяземо и преходяще; она бесплотна и невещественна и устремляется в горние выси; тело, тяжелое и низменное, клонится вниз к земле, душа же растет, не умирая, не оставая и не исчезая; потому-то тело тянется к земле, состоит из земных стихий" и опутано земными несчастьями. Господь сказал: «Из сердца исходят злые помыслы» (Мф. 15:18). Видишь, как нас побеждает сердце, мы же противимся [ему] посредством ума. Как закон, введенный царем, вскоре настигает преступников, так и мы, направив разумное, вскоре низлагаем его, и [тогда] гордость, своеволие и вольность помысла утихают [в] окаянном возбужденном тѣлѣ. Безумные помысли не отступают [в] отступают от своего наставника. Помышление же — это не наставление и поучение ума. Мы не должны использовать силу зрения ума и тем более использовать ум для осуждения плоти, а не ум будет судить. Что это значит? Мы отходим от Иисуса Христа и отходим от Иисуса Христа. Иисус сказал великой Писании: «Иисус Христос, который пришел в мир, не для того, чтобы осудить мир, а чтобы спасти мир. Кто же отвергает Иисуса Христа, осуждает себя». Иисус, описавъ плоть, сказал: «Плоть не может спасти, а только Иисус Христос может спасти». Иисус Христос, который пришел в мир, не для того, чтобы осудить мир, а чтобы спасти мир. Кто же отвергает Иисуса Христа, осуждает себя. Иисус Христос, который пришел в мир, не для того, чтобы осудить мир, а чтобы спасти мир. Кто же отвергает Иисуса Христа, осуждает себя.

кости/мыхъ трипинъ, тужить душа и сердце, и ничто же мьшантъ
 тьловѣкъ тѣ, понеже сердце и душа въ петлань брѣтѣ о гнѣвѣхъ
 приняшему ямы и протоганцима пакѣ, искитѣ душа.

Тѣло же оубо тьловѣтъ ѿ чтырьхъ съставъ, глаголетъ, создано
 имать: ѿ огня теплоу, а ѿ воздуха студильство, а ѿ земли сухоту, а ѿ
 воды мокроу. Ѣторгнущима души нѣ тьлѣнаго ноднаго оубоа божь
 стьвѣныма повелѣнемъ, и тѣло въ перьтѣ разанваеться, и чьтѣ къ чьтѣ,
 и кождо къ своему нужичьству нходить; ако же бо ртуть, егда въ
 гнѣдѣ ееть, то акн душа въ тѣлѣ; егда ли проанеться на землю, то на
 многи чьтѣ раздоенться, къ перьтѣ же зьмьнѣн не примѣнться,
 дондеже пришѣтъ нѣкън чьтѣцѣ пакы опать овокупитѣ и въ едино
 тѣло и въ единъ съгудъ вьанваеться; / тако оубо и тѣло нашнго еетьтѣ
 кождо къ своен чьтѣ разанваеться, тако же, вьглашанци тьрѣбѣ и ѿ вѣка
 юопышамь будаши, тѣу акне гьанваеться съставъ ѿ чьтѣн рьнѣдъшнхъ
 тѣла нашнго.

По имъ же бьва зачѣнши и роди сынъ, и нарѣти нма ему Каннъ. Се
 бытъ първаго грѣха плодъ. Аще бо етъ Адамъ не ювѣдалъ стьворнаго чьтѣ
 повелѣнѣе, не бы Каннъ юен брѣтѣ своего, не бы потопѣ на землю. Но о нѣмъ
 разнумѣнѣтъ: ако кто имѣеть вьанѣлннн дѣвнцн, то по своен воли хо
 щить и сочѣтати мѣжи емъ; дѣвнцѣ же вѣрѣть и разнумѣть, ако гьчтатнѣ

поражаем через черепные кости, болят душа и сердце, и ничего тогда
 смыслит тот человек, ибо душа и сердце печалются о своем сожителе; во
 да он получает раны и прорывается пелена, то душа исходит [из тела].

Говорят, что человеческое тело создано из четырех стихий: из
 ня — тепло, из воздуха — прохлада, из земли — сухость, из воды — влажность.
 Когда душа по Божию повелению отторгается от сродного своего
 оно распадается в прах на составные части и каждая отходит к своему
 хии; как ртуть, находящаяся в сосуде, так душа в теле; когда прорывается
 землю, то разделяется на множество капель, но не соединяется
 прахом, пока не придет некий умелец и не соединит [их]; и душа
 вольет в сосуд, так и наше тело разделяется на свои составные
 так же, когда вострубит труба, пробуждая умерших, соединяются
 воедино распавшиеся части нашего тела.

«После этого Ева зачала и родила сына Каина»
 (см. Быт. 4:1). Он был дитя перво [первородный],
 шнн престудленнн забавелъ, чьтѣмъ
 на землѣ погоя. Но нѣмъ
 нуо дѣть, рьнѣдъшнхъ
 и по...

нищи его, яко и живыми и мертвыми обладаеть. Моисей же мертвыица приведе, яко же бо саму днвал обеща видети задним Божию; Иако же жива вхушана бывша, предстаи. речеши же ли ми, что есть паче Солнца светъ, то есть паче и просвѣтила? Но того дела Солнца въмѣнихомъ, рече, понеже иное звѣзды свѣтаѣши Солнца не видѣхомъ, того ради въмѣнихомъ, яко Солнца. Но о немъ разсуждѣти: рече, яко ѿ сангтанна лица Божия падоша, рече, а Солнце видя видяще не падохомъ.

Аи речеши ми, о жидовини: Моисей есть видѣлъ тамо на / 480
горѣ задним Божию? Скажи ми, како указа ти Моисей, видѣвъ задним Божия, не повѣи ли ми? А не льстиса, но вѣруи къ нему съ нами.

Аще хочѣши же добре съвѣдати иму книгу, да послушан ѿ бытии исторни, и богодухновенныхъ пророкъ повѣсти скажемъ ти.

рече бо писание: «потомъ же приложи пакн родити Авела».

И бысть по днелухъ онѣхъ, и, рече, «Кантъ прини Господевъ ѿ плодъ земыкнхъ жертву; Авель прини ѿ первенецъ агнецъ». Авель рече твораше пастыбнну мака ради и волъны; маломдине же еще взрѣано баше. И призрѣ Господь на Авела и на днел его, баше бо Авель плодъ змнрениа, тѣмъ хоташе страти свон прообразовати Владыка.

лись] Илия и Моисей, чтобы ученики поняли, что у Него есть власть над живыми и мертвыми. Моисей Он привел из мертвых, ибо ему было обещано в древности сзади увидеть Бога (см. Исх. 33:23); Илию же Он поставил как живым взятого на небеса (см. 4 Цар. 2:11). Скажи мне: разве Иисус не больше Солнца, если Он стал светлее [Солнца]? Мы потому упоминали Солнце, что не видели другой звезды ярче Солнца; поэтому мы и сравнили Его с Солнцем. Поймите вот что: «от сияния лица Божия они пали [лиц]» (см. Мф. 17:5-6), а увидев Солнце, мы никогда не падаем.

Скажи же мне, жидовин: Моисей на горе видел сзади Бога? Скажи мне, чему научил тебя Моисей, увидевший сзади Бога, не скажешь ли? Так что не обманывайся, а верь ему вместе с нами.

Если хочешь по-настоящему узнать смысл Писания, то почитай историю из [книги] Бытия и повести Боговдохновенныхъ пророковъ [и Писания] мы расскажем.

В Писании сказано: «Потом она снова родила — Авела».

Прошло некоторое время, и «Кантъ прини Господевъ ѿ плодъ земыкнхъ жертву; Авель прини ѿ первенецъ агнецъ». Авель рече твораше пастыбнну мака ради и волъны; маломдине же еще взрѣано баше. И призрѣ Господь на Авела и на днел его, баше бо Авель плодъ змнрениа, тѣмъ хоташе страти свон прообразовати Владыка.

И порадована Сатона и рече: «азъ есмь еси сотворихъ, иже быхъ роды изгнаны быти, и се иуже въ болюше зло въвергохъ и плаче ема на мѣзоухъ». И плака же са, рече, Адамъ и Бѣга надъ Авелемъ 30 летъ, и не съгни тѣло его, и не гнѣбаста его погнети. И повелѣньемъ Божиимъ прилетѣбаста двѣ горлицы, една же еи рече, и другамъ же ископанъши мшю и вложи въ ни гнѣбаста и погнети. То видѣвъ, Адамъ и Бѣга и погнѣбаста Авела, и иу/ставнста ии плаче.

л. 498

Рече же Господь къ Каину: «къдѣ есмь братъ твой Авелъ?» И отвѣща Каинъ: «еда стражъ ли есмь брату своему?» Рече же Господь: «что еси створиша? и, кровь брата твоего вопиеть ко мнѣ ѿ земли». Да тѣмъ разумѣемъ, яко двое зло створиша Каинъ: первымъ гнѣбаста быти и началникъ влаци крови и азки; и иуен бо, и бога, рече «еда стражъ есмь брату своему». Господь же рече къ нему: «судн стона и трамса, понижъ приниеть кровь брата твоего».

Аи да речеши: «то не иувѣда ли Богъ, яко Каинъ потниъ быти днимвомъ на гнѣбаста брата твоего, нан аще иувѣда, то пошто толкмы казнь наложн на нь?» — то азъ ти рече: по пророку, «ему же престолаъ нго и подножкѣ земля», то како и что можеть гнѣбаста ии влацимъ и стужнымъ окомъ Божиимъ?! / Но того дѣла створи Господь чловѣка и вложи во нь иумъ, да самовластнъ суднеть въ своемъ жи-

л. 499

И возрадвался Сатана и сказал: «Это я сделал так, чтобы ему быть изгнанным из рая, и вот в еще большее зло я его всверг и заставил их лить слезы». «И плакали Адам и Ева над Авелем 30 лет»²⁵, и не стигло тело его, они же не знали, как его похоронить. И по повелению Божию прилетели две горлицы, одна из которых умерла, а другая, выкопав ямку, положила в нее умершую и похоронила. Видев это, Адам и Ева погребли Авеля и перестали плакать.

«И сказал Господь Каину: „Где брат твой Авель?“ Каин отвѣтил: „Разве я сторож брату моему?“ И сказал Господь: „Что ты сказал? Кровь брата твоего вопиет ко Мне от земли“» (Быт. 4:9-10). Из этого мы видим, что Каин совершил два злодеяния: он был первым убийцей и началникъ всякого кровопролития и даже; он убил и стужнъ ии сторож брату моему». Господь же сказал ему: «Днимвомъ ии влацимъ, жать, ибо пролиа кровь брата твоего».

Если ты скажешь: «Господь Богъ иувѣда, что Каинъ створиша днимвомъ на гнѣбаста брата твоего, то пошто толкмы казнь наложн на нь?» — то азъ ти рече: по пророку, «ему же престолаъ нго и подножкѣ земля», то како и что можеть гнѣбаста ии влацимъ и стужнымъ окомъ Божиимъ?! / Но того дѣла створи Господь чловѣка и вложи во нь иумъ, да самовластнъ суднеть въ своемъ жи-

вотъ, и указъ же ны путь къ спяннн и нуть къ мукамъ. Чѣмъ же и Дявола попусти братна съ родомъ человѣтскимъ, да ангелии Ботъ мвѣтѣса. Но о имъ разумѣмъ же, егда бо буйе кѣ блани емъ и мѣножство званыхъ, и ти вси едно пчтѣе пачтѣ, но не вси равно смыслатъ. И пакы, совокупльшиа множытѣу народа и возгласиѣшии трубѣ ратнын гласъ, и чтѣу аене обыхъ иустрашнѣтѣ, нини же на-полнлнѣтѣа дѣуха бранна. И протѣ рѣши, ако же бемы разноащи, тако же и правомъ.

«Положи же, гже, Господъ знаменье на Каниѣ не иуенти его влакому обрѣтанщему его». Божни бо иуставъ знаменне бѣтѣ, взер/наи ему иубѣннѣ быти, но и тѣмннѣ иудовъ его бѣмъ же.

И иубѣда Адамъ женнѣу свон затнши, рекүще: «воскрени нама Богъ гѣмла днүтое во Авела мѣрѣтѣ, его же иуен Каниѣ». И напчѣ нама ему Сифъ, иже толкүетѣса оинованье, о томъ бо двое пророчество рекоша, ако пѣрвннѣтѣво нматѣ ини бо роднвннла огнѣованне чловѣкомъ бднѣтѣ, о Каниовѣ же племени разумѣмъ, ако потоплнни бднѣтѣ.

Адамъ иуко толкүетѣса земаа чрлланам. Моисн же иуко иукрыва ны покрѣовъ о тѣрѣобѣтвнѣмъ Божнѣтѣвѣ и посѣмъ родоислвчнн на-ча, рекъ: «ни книги бѣтннн чловѣча; во нѣ же денъ створн Богъ Адама по образү Божнн, / створнлнѣ нхъ бѣтѣ мѣжа и женн, створнлнѣ и бѣтѣ

к спасению и путь к [вечным] мукам. Потому Он и попусти диаволу бороться с родом человеческим, чтобы выявились любящие Бога. Это понятно из того, что на большой свадьбе множество гостей и все пьет одно вино, но не все одинаково смысляет. Или еще: когда соберется много народа и раздастся боевой сигнал трубы, то одних он тотчас же устршат, а другим исполнятся ратного духа. Попросту говоря, насколько мы различаемся внешне, настолько и характером³⁰.

«И сделал Господь Каину знамение, чтобы никто, встретившись с ним, не убил его». (Быт. 4:15). Это знамение, то есть Божий заповедь, запрещающий убивать его, состояло в дрожании его членов³¹.

«И познал Адам жену свою, и она зачала, говоря: «Вот мне другое семя вместо Авеля, которого убил Каин». И родилась Сиф» (Быт. 4:25), что значит основанн³², потому что он исполнил пророчество, что этот родившийся будет первенцем для всего сем человечеству, о Каинове же племени оно еще не было потоплено³³.

[Иис] Адам толкүетѣса нн чрлланам. Моисн же иуко иукрыва ны покрѣовъ о тѣрѣобѣтвнѣмъ Божнѣтѣвѣ и посѣмъ родоислвчнн на-ча, рекъ: «ни книги бѣтннн чловѣча; во нѣ же денъ створн Богъ Адама по образү Божнн, / створнлнѣ нхъ бѣтѣ мѣжа и женн, створнлнѣ и бѣтѣ

и благополучна. **Ѡ** нго же дашь, створи Богъ Адама, житъ же Адамъ лѣтъ **Ѡ** и **А**, и роди сыны по образу своему и по подобию: Жидовина же та, о жидовине, азъ: которымъ Богъ сътвори человека, по образу котораго Бога створи и? Потому же иже глаголетъ: «одождь Богъ огня **Ѡ** Господа съ меню». Потому же и Давидъ глаголетъ: «срѣчь Господа Господни моему: садн одишунъ мене, доиде же положи вѣгн твою подножкомъ ногамъ твоимъ». Иное же въ мнѣе подышдѣши ти гукѣжамъ.

Бытъ всѣхъ лѣтъ Адамъ, яко же житъ, рождь Сифъ, лѣтъ **Ѡ** и роди сыны и дщери. И бытъ всѣхъ данинъ Адамъ, яко же житъ, лѣтъ **Г** сотъ и **А** и **Г**мѣ.

И бытъ же Сифъ мужъ праведнъ. Сему въдана бытъ сребенкамъ пиима, да быша разумѣли сынове чловѣчѣтнн чуда Господа Бога, да **Ѡ** нго начъ быти грамота. Житъ же Сифъ **Ѡ** и **Б** лѣтъ и роди Еноа, иже толькучетъа / коюе и бо лѣзнь. Житъ же Сифъ, рождь Еноа, лѣтъ **Ѡ** и роди многы сы-



Смерть Адама

Бог сотворил Адама, прожил Адам 230 лет и родил сына по образу своему и по подобию» (Быт. 5:1-3)²⁴. Я же спрошу тебя, жидовин: «Какой Бог сотворил человека? По образу какого Бога Он сотворил его?» Потом в другом месте он говорит: «Продли Бог дождем огонь от Господа с неба» (Быт. 19:24). Потом и Давид говорит: «Сказал

Господь Господу моему: „Сядь одесную Меня, доколе повозку врагов Твоихъ в подножие ногъ Твоихъ“ (Пс. 109:1). Остальное более ясно укажемъ тебе по ходу дела.

«Всехъ летъ Адама, которые онъ прожилъ по рожденнн, имъ 230 летъ, и родилъ онъ сыновъ и дочерей. Всехъ же днѣй жизни Адамовой, которые онъ прожилъ, было 930; и онъ умеръ» (Быт. 5:4-5).

Сифъ былъ праведнымъ человекомъ, ему быша даны три сына, чтобы сыны человеческие узнали о чинѣхъ Божиихъ, да бы члалась письменность. «Сифъ житъ 230 летъ и роди Еноа, иже значитъ скорбь и бѣда». Не развѣдываю, что значатъ многыхъ свидѣній и мнѣній, дабы не было бытъ по слову Божиихъ иже иже...

БЫ АДАМЪ ВЪ МНОГИХЪ

ны и дщери. Сифу же разумѣнши, Богомъ преданамъ ему шканимъ, и сытнн глаголющн ему, и како подогаеть Бога боугннла, тогда же шканимъ мнози неразумннн и днелны имъ блху рѣти Сифовы. Да того ради ерзѣва и въ родѣ томъ, и сыны его Божнн сыны наркочна, яко же и днн крнстнмнѣ наркочомла. И сытѣ всѣхъ дннн Сифовыхъ лѣтъ 1 сотѣ и бѣ, и ѡумрѣтѣ.

Жнтѣ же Еногъ 7 и 7 лѣтъ и роди Каннана, еже толькучетла гнѣздникъ намъ ревностѣ. И снн Еногъ ѡпова призвати има Господнн. Жнтѣ же Еногъ, рожд Каннана, лѣтъ 7 и 6 и роди сыны и дщери. И сытѣ всѣхъ дннн Еноговъ лѣтъ 1 сотѣ и 6, и ѡумрѣтѣ.

Жнтѣ же Каннанъ лѣтъ 92 и роди Мала/ лѣнаа, еже толькучетла хвала Богу. Жнтѣ же Каннанъ, рожд Малелѣнаа, лѣтъ 7 и 6 и роди сыны и дщери. И сытѣ всѣхъ дннн Каннановъ лѣтъ 1 сотѣ 1, и ѡумрѣтѣ.

Жнтѣ же Малелѣнаъ лѣтъ 7 и 6 и роди Арда, еже толькучетла съшнствнне. Жнтѣ Малелѣнаъ, рожд Арда, лѣтъ 7 и 6 и роди сыны и дщери. И сытѣ всѣхъ дннн Малелѣнаовъ лѣтъ 1 сотѣ и 7 и 6, и ѡумрѣтѣ.

И жнтѣ Ардаъ лѣтъ 7 и 6 и 6 и роди Еноха, еже толькучетла попованнне. И жнтѣ Ардаъ, рожд Еноха, лѣтъ 7 и 6 и роди сыны и дщери. И сытѣ всѣхъ дннн Ардовъ лѣтъ 1 сотѣ 6 и 6, и ѡумрѣтѣ.

дует бояться Бога²⁷, тогда было много неразумных и удивительныхъ быднм речн Сифовы. Вследствие того, что он призвал Его в своемъ еногнн его сыновеи стали называть сынами Божиими²⁸, так же как и мы называемся христианами. «Всехъ же дней Сифовыхъ было 912 летъ, и онъ умрѣ» (Быт. 5:8).

«Енос жил 190 летъ и родил Каинана» (Быт. 5:10), что *жнннн* или *усерднн*. И сей Енос с упованннемъ призывалъ имя Господннн. В днннн Каинана Енос жил 715 летъ и родил сыновеи и дочерей. Всѣхъ дней Еноса было 905 летъ; и онъ умрѣ» (Быт. 5:10-12).

«Каинан жил 169 летъ и родил Малелѣнаа» (Быт. 5:13), что *жнннн* хвала Богу²⁹. «По рожденин Малелѣнаа Каинанъ жилъ 715 летъ, и родилъ сыновеи и дочерей. Всѣхъ же дней Каинана было 905 летъ, и онъ умрѣ» (Быт. 5:13-14).

«Малелѣнаа жилъ 169 летъ и родилъ Арда» (Быт. 5:16), что *жнннн* мнскождннн³⁰. «По рожденин Арда Малелѣнаа жилъ 715 летъ, и родилъ сыновеи и дочерей. Всѣхъ же дней Малелѣнаа было 905 летъ, и онъ умрѣ» (Быт. 5:16-17).

И бысть, егда начаша творѣти на земли быти, и дѣти родиша имъ, и видѣши же сынове Божии дѣти творѣтвы, и родиша въ себѣхъ юбѣ, мже избраша, и ѿ тѣхъ ражахуться гиганты, шрѣхъ охнѣхъ здржанне паша сыновъ Сифовыхъ къ дѣрѣмъ ищадни Канна; не башн бо повелѣхъ Богъ смѣшати тѣмь люквалства ради / пашени Канна. И ѿ тѣхъ ражантыя волотовъ — творѣци ѿ вѣка паротити смѣша, Сифа ради влани, красани и смани, Канна же ради люкани и пашени лени. И рече Господь Богъ: «не имать пребыти духъ мой въ творѣтвѣхъ ихъ въ вѣки, зане гуть плоти; сунуть же днѣ ихъ лѣтъ рѣ». Оумножнѣшнмь творѣкомъ на земли, и забыша Бога, створшаго я, но непашнмь блуда и влкого скрѣднмь, и юбннства, и забывти; тада ещнствоваху отцѣ своимъ, а отци гнѣшахуться тада своимъ; жнмь смѣтахуться мужнн своимъ, и мужнн не хранихуть совѣсти жннмь; и юннн блдаху на старын, старын же гнѣхуться на юннмь. Тогда бо ни имяху вѣры другъ другу, ни пашнхуться о братнствѣ; возглаголаша бо мннмь каждо / къ санжнмь своему, а въ юбѣ помышлалху ратннамъ. Завннть и лѣтъ жнроваше въ ннхъ, и нынѣ гуть днѣхуться, нлакннхъ бо анбь ихъ, и непашнть имъ умножншнмь и гнннтьжншн до бродѣтелъ. Изволиша си лицемѣрье, мнзлахуть имъ смѣрннне, и потншнша возвышннне, и нщнзмнѣ ѿ ннхъ ннннн, а ака покнмь земли, и

Вот что было, когда люди начали жить на земле: у них родились дочери, и сыны Божии, увидев дочерей человеческих, взяли из них тех, которых избрали, [в жены], и от них рождались исполины, за невоздержание племени сыновей Сифовых к дочерям рода Канна, ибо Бог не позволил им смешиваться из-за злобы племени Канна, и от их [брака] рождались великаны: «это издревле славные люди» (Быт 6:4) благодаря Сифу огромные, красивые и сильные, а из-за Канна злое и неразумные. И сказал Господь Бог: «Не может пребывать дух мой в этих людях вовеки, ибо они плотские; будет же время их [всего] лет» (Быт 6:3). Люди умножились на земле и забыли Бога, творившего их, но исполнились блуда, и всякой нечестоты, и убивали своих дети бесчестили своих отцов, а отцы гнушались своимъ сыновьями, а сыны гнушались своими отцами, старики гнушались своими стариков, а старики строит из себя молодых. Каждый гнушался своимъ братом, не надеялись на брата; каждый творил зло, и каждый думал про себя задумывал войну. Завннть и лѣтъ жнроваше въ ннхъ, и нынѣ гуть днѣхуться, нлакннхъ бо анбь ихъ, и непашнть имъ умножншнмь и гнннтьжншн до бродѣтелъ. Изволиша си лицемѣрье, мнзлахуть имъ смѣрннне, и потншнша возвышннне, и нщнзмнѣ ѿ ннхъ ннннн, а ака покнмь земли, и

никто же поминашитъ Бога, и чѣмъ же поминышася заи нѣ, заи
шмѣтаемъ или Бога, но живаху скотыски.

Ной же человекъ свѣтъ праведнъ и смиренъ и смиреннъ въ родѣ
томъ, тотъ обрѣте благодать предъ Богомъ и Богу угоди. И рече Богъ
Ноеви: «твори ковчегъ въ долготу локотъ 3, а въ ширину 2, а въ вы-
шину 3; и котыци твои въ немъ, и осмоли вънутрашну и
вънѣшну». / Дѣлаему же ковчегу за 3 лѣтъ, и повѣдши Ной, яко
быти потопу, и поимѣхухутыа ему. Егда же сдѣла ковчегъ, и рече Гос-
подь Богъ Ноеви: «вълезъ ты, и жена твоа, и сынови твои, и снохи
твои, и въведи къ себѣ по двоему шъ всѣхъ скотъ и звери, и шъ всѣхъ
птица, и шъ всѣхъ гады».

л.51б

Да разумѣеши ли ты, океанни, како юеца Ной звѣи и птица
паращин, гады же и вѣа пресмыканни? Егьство бо зѣбрьское и птици не
имать приеланжитиа къ человеку анторти ради, ино же не приеланжиса
страха радиа. Како бо можемъ сурѣдытво имѣти со лъвы страшными?
Или кымъ образомъ и слонъ влѣтитиа, и много народъ, и протии народъ
зѣбрькын и птици? Аще вѣи, океанни, повѣжъ намъ, / како та вѣа ини-
дошася въ ковчегъ. Аще ли не вѣи, то что льгитишиа? Бытъ бо въ день
тѣ, рече Господь Богъ Ноеви: «твори юебѣ ковчегъ въ долготу локотъ 3, а
въ ширину 2, а възвыши 3». Тогда бо быша щидови на земан, речеи воло-

л.51в

ла, что отвергли Бога, но жили скотски (Ср.: Быт. 6:5, 11–13; 2 Пет. 2:10–19)¹⁰⁰.

«Ной же был человеком праведным, смиренным и непорочным в роде своем; он обрел благодать пред Богом и Богу угодил» (Быт. 6:8–9). И сказал Бог Ною: «Сделай себе ковчег длиной триста локтей, шириной пятьдесят, а высотой тридцать; и отделения сделай в нем и осмоли внутри и снаружи» (Быт. 6:14–15). Пока строили ковчег в течение 100 лет, Ной говорил о потопе, но над ним смеялись. Когда же он построил ковчег, Господь Бог сказал Ною: «Войди [в ковчег] ты, и жена твоя, и сыновья твои, и снохи твои; и введи к себе [в ковчег] по паре из всякого скота и зверей, и из всех птиц, и из всех гадов» (Быт. 6:18–19).

Понимаешь ли ты, океаннѣи, каким образом Ной собрал зверей и летающих птиц, и пресмыкающихся гадов? Ведь звери и птицы в роде не могут приближаться к человеку или из-за свирепости, или из-за страха. Как мы можем соседствовать со страшными львами? Каким образом поместиться слон, и множество народа, и различные птицы? Если знаешь, океаннѣи, расскажи нам, как это произошло. Если же не знаешь, то почему смеялись над Ноем? И сказал Ной: «Сделай себе ковчег, как я сказал тебе, и введи к себе по паре из всякого скота, и из всех птиц, и из всех гадов».

твое, чѣхъ же ꙗко докооть, а нашихъ „Ѣ, чѣхъ ан Ѣ, а нашихъ полатычъ тынуше, чѣхъ ан Ѣ, а нашихъ Ѣ соць; египтяне бо доктыль саженъ збуць.

Дѣлаемъ же ковчегу за ꙗвѣть, и рече Господь Богъ Ноеви: «и кувнавожи потоупъ воду на земли нечтанчи плоть, въ немъ же есть духъ животнъ, подъ небесы, и еанко есть на земли измруть; не имать бо пребыти духъ мой въ челоуѣцѣхъ нхъ, понеже умножиша злобы челоуѣцъ на земли, вѣкъ бо челоуѣкъ помышляеть / въ суди своемъ приаежно на земли вса дщи, и се нечпоанишаа кровн, и зависти, и рениства, похоти, нечтовьства и вѣлаго искрѣды». Потренти ꙗко помысли Владыка египтянъ родъ чѣ Канновъ лукавства нхъ ради и благоутриво плама Сифово оставити, авѣ ꙗко, тынуша авѣть плама Сифово гнушахуа ѿ дщиъ пламне Каниа, андемъ бо, смѣнивъшима со дщиами нхъ, потопышиа приша. Нон ꙗко еѣ, рече, челоуѣкъ праведнъ и свѣршиъ шь въ родѣ Сифовѣ и Богиу ꙗгодн. Роди же шны ꙗ: Сима, Хама и Афета.

Оскверни же са земля предъ Богомъ и исполниа неправды. Видѣ бо Господь Богъ землю: еѣ осквернена, яко оскверниа всаа плоть предъ Богомъ путь шон на земли. рече бо / Господь Богъ Ноеви: «и, вѣма вѣлаго челоуѣка приде предъ ма, яко исполниа земля неправды ѿ нхъ. И види ты въ ковчегъ, и жина твоа, и ꙗ шнове твоа, и ꙗ шно-

ны, 300 локтей которыхъ [составляли] 3 000 наших, ихъ 50, а нашихъ постоупъ тысячи, ихъ 30, а нашихъ 900; египтяне локтемъ называютъ сажень³⁰.

Пока в течение 100 летъ строили ковчегъ, Господь Богъ сказал Ноеви: «Вотъ, Я наведу на землю воды потопа, чтобы истребить плоть, в которой есть духъ жизни, подъ небесами, и все, что есть на земле, умретъ» (Быт. 6:7). «Мой Дух не можетъ пребывать в этихъ людяхъ, ибо на земле умножило челоуѣческое зло, ибо всякий человекъ постоянно замышляеть зло во время, так что они исполнены крови, и зависти, и убийства, и нечистоты и всякой нечистоты». Владыка замыслиа истребить челоуѣчество, и оставиа Сифа, понеже тынуша авѣть плама Сифово гнушахуа дщиами нхъ, потопышиа приша. Нон ꙗко еѣ, рече, челоуѣкъ праведнъ и свѣршиъ шь въ родѣ Сифовѣ и Богиу ꙗгодн. Роди же шны ꙗ: Сима, Хама и Афета» (Быт. 6:9-10).

«Растылясь земля вѣрѣмъ своимъ, и наполниа неправды, и зрелъ Господь Богъ на землю, и видѣ землю, яко осквернена, яко оскверниа всаа плоть предъ Богомъ путь шон на земли. и видѣ Господь Богъ, яко осквернена земля, яко оскверниа всаа плоть предъ Богомъ путь шон на земли. и видѣ Господь Богъ, яко осквернена земля, яко оскверниа всаа плоть предъ Богомъ путь шон на земли.

ловѣка и до скота, гадъ и птицъ небесныхъ, и потопившаа ѿ земли, и оста-
та единъ Ной и сущии съ нимъ въ ковчегѣ. И возниша воды наду земли
и и дни.

«Сѣдѣ же, рече, ковчегъ въ мѣсяцъ седмь, въ б мѣсяца, на горахъ
Араатскихъ. Вода же окудѣваша, шходаци до 7-го мѣсяца. Въ 11 же
мѣсяцъ менишаа всен горы, и слытъ по чотырехъ деиатехъ днхъ, и штену-
зи Ной око/наце ковчегу и дврн, иже створи, и посла вранъ видѣти, мнѣ
есть ли ишчтупило воды. И шдъ не възвратиса, доидже икаже вода ѿ
земла».

л.53а

Тѣмъ бо враномъ прообразова Господь Богъ васъ, о оканнии и
троканнии жидове, иуподоблени врану. Не Ной ли сущии врана на зем-
ли ѿ воды потопными? Тако же и васъ Богъ сущии ѿ руки фараона и
ѿ мора чрънаго, вы же измѣните славу Бога во образъ тѣла, и дѣла
го тѣла. Ной припта врана въ ковчегѣ, васъ же припта Господь ман-
нон въ пустыни, но, яко же и вранъ забы приптаним Ноева, тако и
вы забыты благодати Божиа; но яко же и вранъ швержиса Ной, тако
же и вы шверготиса Сына Божиа предъ лицемъ Пилатовымъ; вранъ не
возвращьса, оти каваше потопшихъ чловекъ, вы же изните пророкъ,
проповѣданцихъ пришестви/е Сына Божиа и не обратите суда своего
оканнаго къ Богу, но яко вранъ тириотъ образа своего имѣеть, тако

л.53б

скота, и гадов, и птицъ небесных, — всё истребилось с земли, остался толь-
ко Ной и бывшее с ним в ковчеге. Вода же усиливалась на земле 150 дней»
(Быт. 7:11–12, 18–24)^м.

«И остановился ковчег в седьмом месяце, в 20-ый [день] месяца,
на горах Араатских. Вода убывала до десятого месяца. На 11-ый месяц по-
казались вершины гор, и по прошествии сорока дней Ной открыл сделан-
ные им окно и двери ковчега и выпустил ворона, чтобы видеть, убыла ли
вода. И, отлетев, он не возвратился, пока с земли не ушла вода» (Быт.
8:4–7)^м.

Этим вороном Господь Бог прообразовал вас, оканниые и трокан-
янные иудеи, уподобившихся ворону. Разве не Ной сберег ворона на земле
от вод потопа? Так и вас Бог сохранил и от руки фараона, и от Красного
моря, вы же извратили славу Бога в образ тельца, и иже вы кормили
ворона в ковчеге, а вас Господь питал манной в пустыне, и вы же
рон забыл пищу Ноеву, так и вы забыли благоденств Божиихъ, и
вернулся от Ноя, так и вы отвергли Сына Божиа, и не обратил
рон не вернулся, выключая суда утопшихъ чловекъ, вы же изните про-
ков, проповедовавшихъ пришестви/е Сына Божиа, и не обратите суда
оканниого сердца къ Богу, но яко вранъ тириотъ образа своего имѣеть,
такъ и вы, яко вранъ, не обратите суда своего къ Богу, но яко вранъ

же и вы, суподобавшиа дѣлону, потвердите; но шчо же шчо
 прокла врана и шчотуду не писче воды августа мѣсяца, тшот
 ши: «кровь его на насъ и на тудѣхъ нашихъ», — зпаланиа мѣсяца
 та премеачте, оже гаголетъа кум; но протго рѣши, кѣмъ кончала
 га, вы же, пропльнши Бога, не покамчтеа о погыетни шслова. Како же
 не разумѣте Сина Божниа, помрачаншиа Солнцѣ и катантязнѣ шрѣ
 ковнѣ раздравшиа надвое, тогда и потувшихъ тѣла востаа, и разоу
 ника съ нимъ распатаго шпани. Но вашимъ шубо губѣхомъ ширъ шманя.
 Да не вѣте ли шубо, оканнини, погыетни шслова, како во парѣхъ владотѣ,
 побѣдивши иногда гордаго / Амаанка, и обѣтованну земаи наладѣнотѣ,
 нзевнши шсара многы шрукон крѣпкон и мышци високоа, како шубо
 единѣми римляны попаннини шите Титомъ правитѣлѣмъ нхъ, или како
 Сенахериму шсарѣ Асирьску, пришедши на Иерушаланъ съ шлоаи ташькоа,
 егда шсоеа шлоаи побѣдигте его, не ангеломъ ли Божнимъ шшша побѣти
 ни вон его? Како же ли днѣшъ предани ште въ работу подѣ шзыки, егда
 не вѣте съ Богомъ и Богъ съ вами? Егда шубо вы ш Бога шчтупниотѣ,
 то и Богъ ш воамъ шчтупи; заевнини ко шзыци иногда шшша ли андѣ
 Богу шшша, и вѣра ш нхъ процвѣте, и тудѣа ш нхъ мѣшиаа. Ты же,
 его вшанганнн Ишранан, потчо Бога не разумѣ, маншон прѣпитавшяго
 васъ, и гряды и шраны шзыкъ егъзъ оружниа наладѣвшя? / Ктому же и

плет воды августа месяца, так и вы, сказав: «Кровь Его на нас и на десяти
 ших» (Мф. 27:25). — запечатлены знаком месяца марта, который озна
 презрение™; одним словом, [даже] бесы боятся Бога, вы же, распши
 не покаялись в виду своей погибели. Как же вы не поняли, что это С
 жий, когда померкло Солнце и разодралась надвое церковныа зовн
 да же воскресли тела умерших и распятого с Ним разбойника. Ш
 Однако вашим грехом спасен мир™. Разве вы не видите шманя ш
 Отчего вы попали в плен, вы, некогда победившиа гордаго Амаан
 следовавшя земаи обетованную, победившиа многыа шманя шманя
 кой и мышцей високой» (Втор. 5:15), отчего же вы шманя шманя
 ними римлянами под предводительством Титомъ? Разве не шманя
 царь Ассирии, пошел на Иерусалим с огромной шманя шманя
 победило его, то разве не ангелом Божиимъ шманя шманя шманя
 чего же теперь вы предани в работу подѣ шманя шманя шманя
 с вами? Когда вы отступили от Бога, то и Богъ отступилъ отъ
 забытыа шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя
 и явилась шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя
 Богъ, шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя
 шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя шманя

и бланкым Павла аптостаа: «аще ꙗко первый законъ иерофитъ естъ, то не бы са въторому нккало мѣста». Тѣмъ же ꙗко мы на предмѣщѣиъ взвратимъса. /

Увидѣвъ же Ной, яко не взвратилъ вранъ, и потомъ посла голубя, вѣдаши го, яко во птицахъ смиренѣншии вѣхъ и зѣло мудра естъ, тако же и Господъ нашъ посла единороднымъ Сынъ своиъ въ миръ спати миръ. Яко же Ной посла голубя на испытанне вланимъ, аще ꙗвѣшася естъ вода, тако и Господъ Богъ нашъ посла единороднымъ Сынъ своиъ въ ѓ и въ ѓ мѣста, да кто нхъ ангелъ Бога явитыа. Но яко же голубя не обрѣте покоя ногама своимъ ѿ ꙗмноженниа воды, тако и Господъ Богъ нашъ ꙗсѣу Христуа, окнищавъ волен, не имашеть, кде главы подѣклоити. Но яко же голубя Ноеви принесе ѿ сѣтець дивланихъ пачето писмениициа милоотъ пентаттѣуха киниъ проманиамъ, тако и Господъ Богъ нашъ принесе двеланого креста знаменне къ своему Отци, на немъ же нидѣнъ распл/ша. И си ꙗко голубя ѡ письмѣхъ еъ ѡ чѣхъ вышанаго мира образъ нося, иже дѣхъ Святын видомъ голубиномъ на Ерданькииу рѣкѣ ꙗсѣдъ, вопниши ѿ Отца глагола: «есть Сынъ мой вланимъ, о немъ же благовозвоухъ. Но яко же Ной, ѿверзамъ двѣи коветѣу, видѣ голубя и разумѣ, яко не ꙗвѣшася воды, тако же и Господу нашему ꙗсѣу Христу по Г-днеланемъ его воскрѣсении възносащима на него, ангелъ предѣтѣкиице вопниху гор-

благодать и истина?» Но вот что сказал великий апостол Павел: «Если бы первый завет был без недостатка, то не было бы [нужды] искать места другому» (Евр. 8:7). После этого мы возвратимся к нашему предмету.

Ной, увидев, что ворон не возвратился, «потом послал голубя» (Быт. 8:8), зная, что эта птица среди птиц самая смиренная и веселая, так и Господь наш послал Единородного Сына своего в мир спасти мир. Как Ной послал голубя разведать, сошла ли вода с земли, так и под Бог наш послал Единородного Сына своего к 72 народам, чтобы найти среди них любящих Бога. Но как «голубь не нашел покоя для ног своих из-за высокой воды» (Быт. 8:9), так и Господь наш Иисус Христос, вольно обнищав, «не имеет, где приклонить голову» (Лк. 9:58). Голубь принес Ною пять ветвей деревьев, предвѣстившихъ крестъ и пять писменъ Пятикнижия [Моисеева], так и Господъ Богъ нашъ принесъ крестъ деревяннаго креста, на которомъ юденъ Его распяли, и голубя (яриотерѣ), [слово, состоящее] из 9 буквъ, въ числѣ которыхъ [именно] въ виде голубя сошлѣ на рѣкѣ Ердань. «Сей есть Сынъ Мой возлюбленный» (Мат. 3:16). Как Ной, увидѣвъ голубя, возвоухъ, так и Господъ нашъ, увидѣвъ

НИМА ИМАМЕ: ШЕВЕРЗЕТУ ВАТА КЛАЗИ ВАШИН, ЦАРЬ БО ВОСХОДИТЬ КЪ ПЕРВОМУ СЪВѢТУ СЛАВЫ; ЕГО ЖЕ ВИДЕВЪ ОТЕЦЪ ПРОСТЫЕ РУЦЕ И ГЪЛБИГОЛНИКА ПОСАДИ, ОТЕЦЪ БО И СЫНЪ ЕДИНО БИТЬ И СВАТЫМ ДУХЪ, ИМО ЖЕ КЪ НИКАНО, ЧЪНЪ ЮСА-ИТВА — ЕДИНО БОЖИТВО.

БЫТЬ ГУКО ВЪ Х-НОЕ ЛѢТО 1-ГО ЛѢТА ВЪ ЖИТЬЕ НОБЕНЕ 1 ДЕНЬ 1-ГО МѢСАЦА НЕАТЕ ВОДА Ш / АНЦА ЗЕМАН. И ШКРЫ НОЙ ПОКРОВАТЪ КОВЧГУ, ИЖЕ СЪТВОРИ, И ВИДЕТЪ, ИМО НЕАТЕ ВОДА Ш АНЦА ЗЕМАН. ВЪ МѢСАЦА 1, ВЪ СЕДМЫИ Б МѢСАЦА ИШЕ ЗЕМАН, И РЪЧЕ ГОСПОДЪ БОГЪ НОБЕН ГАЛГОЛА: «КЪЗДИ НЪЗЪ КОВЧГА ТЫ, И ЖЕНА ТВОЯ, И СЫНОВЕ ТВОИ, И ЖЕНЕ СЫНОВЕ ТВОИХЪ; И ВЪСИ ЗВѢРИЕ И ПТИЦЕ ЖЕ, И ГАДИ, И ВСА ДВИЖАЩАЯСЯ ПО ЗЕМАН, И ИЗВЕДЪ КЪ СОБОН, ДА РАСТАТЪСЯ И ПЛОДАТЪСЯ ПО ЗЕМАН». ИЗДИ НОН И ВСА, ИЖЕ СЪ НИМЪ, И ИЗДИОША НЪЗЪ КОВЧГА ВЪ ПЕРВЫИ ДЕНЬ МѢСАЦА 1-ГО. БЫТЬ ЖЕ Ш АДАМА ДО ПОТОПА ЛѢТЕ „Б 1 И МБ.

л.54г

ТАКО ЖЕ И АПОСТОЛН ПО СВАТѢМЪ ГОСПОДИН ВОЗНИСЕНИИ ИМО ВЪ КОВЧЕЗѢ СОБРАНИ ПРИБЫША: ИМО ИМО ЖЕ НОН БЫТЬ ВЪ КОВЧЕЗѢ И ПО ОБѢТОВАНИИ БОЖИИ ВАШЕШЪ ИЗМЪНИ НА СЪВѢТЪ, ТАКО ЖЕ И АПОСТОЛН ГОСПОДИН ПО ОБѢТОВАНИИ БОЖИИ ЧАХУТЪ ГЪШИТЪНИ / СВАТАГО ДУХЪ; ИМО ИМО ЖЕ НОН ИЗДИ НА СЪВѢТЪ И БЫШАМЪ СЪ НИМЪ НА РАСПОЛОЖИИЕ ВЪСИ БЪЛЕННЫ ПУТЪИ, ТАКО ЖЕ И АПОСТОЛН ГОСПОДИН, ПРИЕМШЕ ДУХЪ СВАТЫМ, ЧЕТВЕРОКОНЪГАЛУН ПРОТЪКОША И ИЗЪКЪИ ВЪБРАВАТИ КО НИТИННОМУ БОГУ РАСПЛОДИША. И СОЗДА

л.55а

кресении возносился на небо, а ангелы, предшествуя Ему, восклицали гор-
ному воинству: «Князи, отворяйте врата, ибо Царь восходит к первому со-
вету славы»²⁴, — увидев Его, простер руки и посадил с Собой на престол,
ибо Отец, и Сын, и Дух Святой суть одно, как уже и было написано: три
Лица — единое божество.

«На бои году жизни Ноя, в 1-ый день 1-го месяца сошла вода с по-
верхности земли. И открыл Ной кровлю ковчега, который он сделал, и
увидел, что сошла вода с поверхности земли. Во втором месяце, к двадцать
седьмому дню месяца, земля высохла, и сказал Господь Бог Ною: „Выйди из
ковчега ты, и жена твоя, и сыновья твои, и жены сыновей твоих; и всех
зверей, и птиц, и гадов, и всех пресмыкающихся по земле выведи с собой;
пусть плодятся и размножаются на земле“. Вышел Ной, и все, кто был с
ним, вышли из ковчега в 1-й день 3-го месяца» (Быт. 8:13—18). От Адама до
потопа прошло 2242 года.

Так и апостолы по святом вознесении Господня взошли на небо, и
собранные в ковчеге (см.: Деян. 1:11—14): но как Ной, предшествующий
по Божию обетованию надеялся выйти на свет, так и апостолы, предшествуя
Божию обетованию чаяли совокупиться с Сыном Божиим, и войти на свет
и блаженне с ним обитати в небу, и седи на столы Господы, восхити на небо,
и седи на столы Господы, восхити на небо, и седи на столы Господы, восхити на небо,

души ваших израиля; израиля души плавающих в реке и плавающих в море его, за кровь, да прольется, яко во образе Божием сотворил человек».

Вы же, окаяннии и треюкаянии иудеи, слышавшии глаголюще: Божие, къ Ноеви рекша си, что како рече прольете кровь неповинную? Не рече ли Господь: «нео вашии кровь души ваших израиля в реки плавающих?» Вы же како Господа славы на кресте распяли, иже есмь дожде явил и попусти во время дажди. «Израиля, иже, души плавающих за кровь его да прольется». Да не изумишете ли вы, окаяннии, что за кровь его прольете, егда рече пришедши Титу на Иерусалимъ, что не жакен ли и гадомъ израильтя? Да не тогда ли рече Худин вашн гном идаху землии, есмомка же / оставашнииа таетъ хлѣбъ выторгаху, нарицаемии же ивритчан идаху плавека, живша кугъ, задавнши горло, выторгаше кугъ, рахитяху? Не тогда ли рече мати, заклавше рукама своимма младенца свои, иже испикъши? Но кто можите исповѣдати стѣмъ, бывшии на вѣгъ?! Тогда рече жлеии вашии мертвымии завидяху, ркущи: «субы, субы, земли, зинувшии пожри ны!» И къ горамъ вопиайте: «покуйте ны, да выдохъ сини стѣмъ вкоре претерпѣли!» Не тогда ли Титъ шда вѣгъ о тысащ на работу Агриппѣ царемъ? Нини же многымъ мукамъ преданн быша, на ркочы и на делание стѣмамъ, яко вы богуиубница нариכותси, чѣмъ же и семътиа на вѣгъ проротыкамъ иудеини. Но мы на прѣгле/жацие возвратимъа.

л.55г

л.56а

ваших, взышу душу человека от руки человека, брата его, за пролитую кровь, ибо по образу Божию Я сотворил человека» (Быт. 9:5-6)²⁰.

Вы же, окаянные и треюкаянные иудеи, слышавшие слово Божие, обращенное к Ною, как же вы пролили неповинную кровь? Разве не сказал Господь: «...ибо взышу вашу кровь душ ваших от руки человека»? Как же вы распяли на кресте Господа славы, Который вам во благовремении, утром и вечером, посылал дождь? «Взышу душу человека за кровь, которая им прольется». Разве вы, окаянные, не понимаете, что вам воздается за Его кровь, когда, во время осады Титом Иерусалима, вы умирали от жажды и голода? Не тогда ли ваши бедняки ели навоз, богаче спекулировали на рынках хлеба²¹, а так называемые резниги²², увидев человека, умирающего от голода, сдавив ему горло и выхватив кусок, пожимали его? Не тогда ли мать, заколов своими руками своего ребенка, кричала: «Кто может описать страдания, постигшие нас!»²³ Тогда мертвые, умирающие, восклицали: «Увы, увы! Земля, разорванная и опустошенная, воскликали: «Обрушадесь на нас, земля, и похитите кровь нашу!»²⁴ Не тогда ли Тит отдал им в рабство своих детей? Другие же были проданы в рабство, а другие же были проданы в рабство, а другие же были проданы в рабство.

вами и / пламинитъ твоимъ по тебе». Си же рече дуга новинашнелъ Божии
 нмъ собираетъ морскую воду, акн въ амръ, плаинитъ же и горитъ шъ нмъ вы-
 сугаетъ (воен доелитъ и на плоды и готовитъ; или инсугаетъ вода испи-
 раници, услаждаетъ и наполняетъ ея облачными чы коки, да егда повантъ
 Господь дати дождь на земли. И въходитъ пинитъ изъ пучины дужини:
 то же дугъ естъ крохотъ влани, да яко же патитъ раздичати [облаки] дугъ
 ть, пуготован пугъ водѣ, и проанваетъ во облаки. Не протго же рече я
 знаминие, триаична бо естъ дуга: ово рече чылаино, ово же ебело, ово же
 зеаино; да зеаинитко ем прамудростъ и силу слова и Бога всѣхъ въ миръ
 ходаща прознаминуетъ, ебелостъ же ем дуга Свѣтаго прознаминуетъ, / л.56в
 дугомъ бо и водон теловѣтыку естытву пакн поджатиа повелѣ, яко же
 и амъ ны Господь образъ въдаетъ нерданыками струями шъ кверны отица-
 тниа дугомъ и водон, и въ водѣ крещашна, и долыкю мѣбрытко и ебелов-
 кннн козин погружаемъ. Чылаин же крови Спаса нашего и Бога прообразо-
 вала, кровин бо зеаининне спанное намъ податъла. Яко же бо дуга на об-
 лацѣхъ мваланиа и ебзъ бомаинн потопанинн повелѣавать быти, тако
 рече и Господу нашему Исусу Христу плотьн пропатлн съвѣинн на
 крѣстѣ, и шъ дьмоволькыхъ прамотни ебзъ бомаинн повелѣавать ны быти:
 егда бо, рече, възнесуа шъ землиа, тогда вѣа приавку къ юбѣ, кровь бо и во-
 да шъ кожнтиванаго и пинно / текущаго нгътоиника дастьла вършншнмъ. л.57а

дет знамением между Мною и вами и потомством твоимъ после тебя» (Быт. 9:9). Радуга, по повелению Божию, собирает морскую воду, словно в мех, ее соленость и горечь вытягивает в своей полости и готовит воду для плодов или, собирая разного рода воду, услаждает и наполняет ею недра облаков, чтобы, когда повелит Господь, дать дождь на землю. Изнутри радуги исходит шум: это ее ветер, весьма слабый, пока он не начнет раздирать облака, готовая воде и наполняя [сю] облака¹⁰⁰. Радуга — не простое знамение, а трехзначное: одна часть красная, другая белая и третья зеленая; ее зеленый цвет знаменует премудрость и силу Слова и Бога всяческих, сходящего в мир; ее белый цвет знаменует Святого Духа, ибо [Господь] повелел человеческому естеству второй раз родиться от воды и Духа, как и Сам Господь дал нам иорданскими струями образ очищения Духом и водою, и, крестившись в воде, мы оставили за собой неверие и бесовские козни; красный цвет знаменует кровь Спасителя и Бога, ибо кровью нам подается знамение спасения, появляющаяся на облаках, велит нам не бояться смерти, ибо наш Иисус Христос, когда шло въ небо, раздалъ намъ не бояться дьявольскихъ прамотнн, а въспомнѣти о немъ, и всѣхъ приавку къ Себѣ. (Писание: «Иже живи въ небо, и не оставиши насъ, иже живи въ небо, и не оставиши насъ».)

«Блахуте же, рече, сынове Ноеви, ишедшии из ковчега. Симъ, Хамъ и Афетъ. И начатъ же, рече, Ной такаже земля быти и пласати градъ и, пиев ѿ него, ѿпья». Не испушнѣа сѣ еши стѣнѣи пшавшѣи, того ради Ной не похуамъ быти. И обнажиа въ дому своемъ. Хамъ же, видѣвъ наготу отца своего и изавъзъ вонъ, повѣда ерѣтѣма своимъ. И приимши Симъ и Афетъ ризы, и вложиха на обѣ раме свои, и идоста опакы, яко же бы има не видѣти наготы отца своего, и прикрѣста отца своего, и наготы отца своего не видѣста. И сѣтъ ризѣи же са Ной ѿ вина и разумѣ, что створиша сынове емиу, и рече: «Благословенъ Господь Богъ Симовъ. Хамъ же / да будеть рабъ има, и да ѿпространитъ Богъ Афетъ, и да въсѣантъся въ ила Симова».

Да не разумѣеши ли ты, что прорече блаженныи Ной, еже въмантиса Афетѣ въ ила Симова? То бо ѿвѣдѣ Ной, яко Богу ѿ Симова колѣна родитиса, тѣмъ же рече: «Благословенъ Богъ Симовъ.» Почему же рече Афетѣ распостранитиса? Вѣдаше бо Ной, яко боольша часть изымъ ѿ Афета изидеть. А еже рече, «да въсѣантъся въ ила Симова», иномъ иуко законъ намѣнаеться, еже и бысть: Афетово пама видѣ въ законъ и ствердишася въ немъ паче сыновъ Симовыхъ. Симови бо сынове бѣша преже приимаи законъ ѿ Бога и не ѿвѣршиша сѣ Богомъ духа своего и не извоиша въ немъ ходити, яко же и божественныи Давидъ глагола. Хамово же

«Сыновьями Ноя, вышедшими из ковчега были Сим, Хам и Иафет. Ной начал возделывать землю и насадил виноградник, и, выпив вина, он опьянел» (Быт. 9:18, 20-21). Прех пьянства еще не был известен, и по этому Ной не был осужден. «И [лежал] он обнаженным в шатре своемъ. Хам, увидев наготу отца, выйдя вон, рассказал двум братьям своим, Симову и Иафету, взяв одежду и положив ее на плечи свои, пошли назад, чтобы не видеть наготы отца своего, и покрыли отца своего, и ничего не видели. Ной протрезвился от вина и узнал, что сделали сыновья, и сказал: „Благословен Господь Бог Симов, Хам же да будет рабом у братьев, и да распространит Бог Иафета“, и да въсѣантъся въ ила Симовыхъ» (Быт. 9:21-27).

Понимаешь ли ты, о чем пророчествовал Симовъ (Быт. 9:26) и что говорил о вселении Иафета в шатрахъ Симовыхъ (Быт. 9:27)? Симовъ колена Симова родитиса Бог, потому и в шатрахъ Симовыхъ, почему же Иафету предсказано, что онъ распространитъ Иафетъ, и что боольша часть изымъ изидеть въ шатра Симовыхъ, и что Иафетъ да будетъ рабомъ у братьевъ Иафетовыхъ? Иафетъ же да будетъ рабомъ у братьевъ Иафетовыхъ, и да распространитъ Иафетъ, и да въсѣантъся въ ила Симовыхъ» (Быт. 9:21-27).

пав/ла, раздѣланъ въ поганымъ языкъ, и притомъ...
оскверилъ землю. Нухъ же нарече Нои хамомъ; хамомъ же сына своего, и сына
жидовскаго хамла Бохмита вѣроваша, но ни на послѣдн оканчи.

Житѣ же Нои по потопѣ лѣтъ 9, и бысть же вѣхъ данин Ноевъ
лѣтъ 1 сотъ, и сумреть.

Почина же иже сынове Ноеви, Симъ, Хамъ и Афетъ, раздѣла-
ша землю, и ишала Симовъ восточнымъ страны: Персида, Бактъ даже до Ин-
дикимъ въ додлготу и въ ширини до Инъктурумъ, яко же сѣтъ юри ѿ
востока даже и до полудна; тоакрѣстна тепло нан красно. Хамовъ на
полудинала чаетъ: Египетъ, Ефиопъ приажаща ко индомъ. Афету
же ишала полунощные и западнымъ страны: Мидя, Аванна, словенскъ
языкъ. /

257

Симъ же роди Арфаксада, и бысть вѣхъ лѣтъ Симовъ 5 и 6. Ар-
факсадъ же роди Каннана, и бысть вѣхъ лѣтъ Арфаксадовъ 6 и 7. Каннанъ
роди Салу, и бысть вѣхъ лѣтъ Каннановъ 7 8 и 9. Сала же роди Ефна, и
бысть вѣхъ лѣтъ Салинъ 6 и 7. Авръ же роди Фалѣка и Иоктана. Фалекъ
роди Рогава, при немъ же стлопотворение бысть.

По потопѣ иже человекомъ множишася внутрь на встоцѣ,
идеже сѣде ковчугъ, ту и расплодися. Во дни же симъ обрѣтоша полъ
на землю, нарицаемъи Синаръ. Единогю же языка иуже ви, вкрупѣ по-

божественный Давид. Хамово же племя, разделившись на языческие наро-
ды, приняло веру Магометову, которая осквернила землю. Ной [пророчес-
ки] назвал их (потомков Хама) холопами: они по вере были рабами, потому
что уверовали в еврейского раба Магомета¹¹³, но обо всем этом скажу позже.

•И жил Ной после потопа 300 лет; всех же дней Ноевых было 900,
и он умер» (Быт. 9:28–29).

После этого трое сыновей Ноя, Сим, Хам и Иафет, разделили зем-
лю: Симу достались восточные страны — Персия¹¹⁴, Бактрия¹¹⁵ вплоть до
Индии в длину и в ширину до Ринокорура¹¹⁶ (означает «тепло» или «красо-
та»)¹¹⁷, то есть примерно от востока до юга. Хаму достались южные страны,
Египет, Эфиопия¹¹⁸, граничащая с Индией. Иафету достались северные и
западные страны: Мидия¹¹⁹, Албания¹²⁰, славянские земли¹²¹.

Сим родил Арфаксада, всех же лет Симъ былъ 500. Арфаксадъ
родил Каннана, всех же лет Арфаксада было 300. Каннанъ же
лет Каннана было 367. Сала родил Ефна, всех же лет Сала
родил Фалекъ и Иоктана. Фалекъ родил Рогава, при немъ же
творение¹²².

После потопа...

Сим восточныя страны, Хамъ южныя, а Иафетъ северныя и западныя
земли, нарицаемыя Синаръ.

...и языка ея ереть». И языкъ Божъ мзыкн и раздѣлан и на б и н и б.
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу

Подошець ебѣдти, яко егътѣ вѣсѣхъ мзыкѣ б и н и б, мзыкн жи ти ии
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу

л. 58в

Въ лѣто Г-е тыгущи въ 5-е и 6-ное 1-е во дни Никтана и Фале-
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу

Есть же вѣсѣхъ лѣтъ ш
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу

родовъ жи еъ Си-
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу
...и языкъ Адамовъ, языкъ дошму гааголаху, тотъ ии отаць сытъ еу

Изображение: Византизм



И МА Ч О Ш Л А Ч А Т М С Т О Л П Т В

делил их на 72. Первый язык, Адамов, на котором до сих пор говорили, не был отнят у Фалека, Еверова сына, ибо Евер не присоединился к их беззаконію, поэтому его язык не изменился и ради него [народ] стал называться евреями¹⁰.

Следует знать, что существует всего 72 народа¹¹; эти народы суть те, которые Господь рассеял по лицу всей земли. Следует также знать из переданных книг расположение земель и больших островов, к чему мы присоединим число морей и рек и какая в каких пределах находится¹².

В 3771 году, во дни Иоктана¹³ и Фалека, Бог разделил народы, которые распространились по лицу земли от трех сыновей Ноя. От потопа до разделения народов 529 лет; с первоизданным Адамом до Фалека 15 колел, а шестнадцатым был Фалек. Всего от первоизданного Адама до разделения народов прошло 2771 год.

От Симы, Ноева сына, было 5 колел, шестым был Фалек. У Ноя было трое сыновей — Сим, Хам и Иафет, от которых Бог произвел народы, которые ныне рассеяны по лицу земли. Потомство Симы, первека Ноя,

иже сыма Ф-е сынове Ноеви — Смитъ, Хамъ и Афитъ, ѿ ижеже сынове Ноеви мзыки, / иже расъебъ диня по дини вни земля. расъебено же сынове плема Симова, първєнца Ноева, на б и і племень мзытъиштъ. Хамови же плема, втораго сына Ноева, расъебено бытъ на а и на б мзыка. Афитови же плема расъебено бытъ на в мзыка. Суть же влєаньы нхъ си: примышаго сынове Симови восточнымъ страны, Хамови же сынове примыша полуостровнымъ страны, Афитови же сынове примыша западнымъ и полуостровнымъ страны.

Си же суть племена първєнца Ноева, иже ѿ Сима изидоша, иже на востокъ вѣланшала, и сѣтъ влєаньы нхъ ѿ Бакторы до Индокурутъ, иже дѣлать Сурини и Егупеть и Урмьное море ѿ вустни Арное индичкаго. Си же суть Симова роженны мзыщи, иже расъебан Богъ тогда: а евреѣ, б-е пѣри, в-е миди, г-е / пеонии, д-е аррианон, е алурии, ж-е иурканон, и-е инди, к-е магардон, л-е парфон, м геранон, н елуеомон, о коккон, п арабни, р идрисон, с і халдѣи, з і алазонн, и і камнамон, л і глаофиннон, б аламосиннон, к а салафисон, к б бактринанон, к в ерменон, к г арабни богатни, к д гумнософисти. Иже вѣдять ѿ нихъ книги: а-е евреѣ, иже знаменны просать, мнѣшеа ижеко, ижеко же драве при Моноѣи благодать и тиди приеманше, а не вѣдущи, ижеко драве Сатоны своего тина шпадоша, но и вєанкын Павелъ о томъ соблазны имъ влєаньыштъ; б-е пѣри, иже воухованин

было разделено на 25 разноязычных племен. Потомство Хама, второе на Ноя, было разделено на 32 народа. Потомство Иафета разделено на 25 народов. Вот где они поселились: потомки Сима заняли восточные земли, потомки Хама заняли южные земли, потомки же Иафета заняли западные и северные земли⁴⁰.

Вот племена первенца Ноя, которые произошли от Сима на востоке, и поселения их [простираются] от Бактрии до Индокуруты, который разделяет Сирию и Египет и Красное море от устья Индокуруты до Арсиноя⁴¹. Вот народы-потомки Сима, как тогда их разделил Бог: 1) персы⁴², 2) персы⁴³, 3) мидяне⁴⁴, 4) пеоны⁴⁵, 5) арианы⁴⁶; 6) индокуруты⁴⁷, 7) инди⁴⁸, 8) марды⁴⁹, 9) марды⁵⁰, 10) парфины⁵¹, 11) германцы⁵², 12) магардонцы⁵³, 13) коксей⁵⁴, 14) арабы⁵⁵, 15) кедрусы⁵⁶, 16) камнамоны⁵⁷, 17) глаофинцы⁵⁸, 18) аламасины⁵⁹, 19) гасфины⁶⁰, 20) аламасины⁶¹; 21) ерменцы⁶², 22) арабны богаты⁶³, 23) гермийцы⁶⁴, 24) арабы ерменские⁶⁵. Иже вѣдять о нихъ книги: 1) ерменцы вѣдять о томъ, как в древности при Моноѣи благодать и тиди приеманше, что они, как ижеко вѣдять, ижеко драве Сатоны своего тина шпадоша, Павелъ о томъ соблазны имъ влєаньыштъ.

Павелъ о томъ соблазны имъ влєаньыштъ.

Ижеко драве Сатоны своего тина шпадоша,

объяснитъся, Г мидя, Д е халдѣи, Е мидя, Б мидя. Иже въ мидяхъ
 всѣхъ мзыка Симвовъ процвѣтала въ догготу / Б Индиккиа до Индиккиа
 въ широту же ѿ Периды и Бакторъ до Эфиопы и Елланкиа, шкъ въ
 реци, ѿ вѣтока даже и до полуночи. Намла же симъ шбогомъ, по шмъ до
 раплодишма сынове Симвовъ: А Перидя, Б Бактъ, Г Стуръ, Д Мидия, Е Ва-
 вилония, Б Иддуна, З Вурканна, И Минночолна, А Аравия отърѣшная, Т.
 Блумонгъ, А Индиккиа, Б Аравия богата, Г Кулангуна, Д Комманни, И
 Мидимма малаа, Е Мидимма великая, З Фунниккиа вѣа. Эфиритъ река
 течетъ въ члсти Симвовъ же. Скажнтъ ны и и: како сѣдате вси мзыщи Си-
 мовъ? кто въ краи кого сѣдитъ? Пьне ео ѿ мидя пурѣдниця суть парфи
 и шкуртунни мзыщи мидинни; до пуролнымъ Суринъ и Аравия пурѣдниця суть
 араваане богати; халдѣи же пурѣдниця суть Минопотландтѣ. Объ ону же
 стуну араваанъ / сѣдате андавинон и танон, аламассинон, иже пурѣднѣ
 сѣдате араваанъ, анон (аладон) же шкъ ону стуну мпалмаккыхъ вѣдате
 сѣдате; мидиане же вѣдациа, иже Монини побѣди и суть симъ Навинъ,
 и суть иу черланого моря живуть, малаи же мидианъ объ онъ полъ Черлапа-
 го моря живуть близъ Египта, и дѣже еѣ Рагунаъ третъ Моисѣевъ.

л. 59

Отъ Хама же ии суть рожашиа и раздѣленъе на мзыки: А
 эфиопи, Б троплодуть, Г агтши, Д гагнин, Е авиннон, Б хуффуагон, З
 елааннон, И египти, Д финиттѣ, Е анвунгъ, А мармаридгъ, Б каргъ, Г

Бактрии до Эфиопии и Киликии, одним словом, от востока до юга. Назва-
 ния стран, в которыхъ расселились потомки Сима, [таковы]: 1) Персія,
 2) Бактрия, 3) Сирия, 4) Мидия, 5) Вавилония, 6) Иордания, 7) Персания,
 8) Месопотамия, 9) Аравия древняя⁶⁶, 10) Элам⁶⁷, 11) Индия, 12) Аравия
 счастливая, 13) Келисирия⁶⁸, 14) Коммагена⁶⁹, 15) Малая Мидия⁷⁰, 16) Ве-
 ликая Мидия⁷¹, 17) вся Финикия⁷². Река Евфрат протекает в Симвовых пре-
 делах. Нас спросят: «Как расселились семитские народы? Кто в чьей обла-
 сти сидит?» От персов и мидян произошли парфияне и мирные окрестные
 народы до Келесирии; от арабов отделились счастливые арабы, от которыхъ
 же происходят месопотамцы. От другой части арабов отселились авинно-
 н⁷³ и танои⁷⁴, аламассины⁷⁵, которые живут во внутреннихъ частяхъ;
 анон⁷⁶ же живут по ту сторону Ассиавскихъ ворот⁷⁷; великая мидия, в ко-
 рыхъ победилъ Моисей и Иисус Навин, живут шкуртунны; мидиане и
 малые мидяне живут по другую сторону Краснаго моря; тамъ же живуть
 та, где жия Рагуна, тестъ Моисея⁷⁸.

Потомки Хама раздѣляясь на мзыки, раздѣлились на мзыки: А
 троплодуть⁷⁹, Б агтсои⁸⁰, Г агтши⁸¹, Д гагнин⁸², Е авиннон⁸³, Б хуффуагон⁸⁴,
 З елааннон⁸⁵, И египти⁸⁶, Д финиттѣ⁸⁷, Е анвунгъ⁸⁸, А мармаридгъ⁸⁹, Б каргъ⁹⁰, Г

спуьалнть. ѿ мукшон, ѿ миншон, сѣ фрѣтъ, зѣ маконь, пѣ ефѣшонъ,
 дѣ номадъ, бѣ лукшон, кѣ маинандинои, кѣ памофѣуанн, кѣ мѣ/мосадо,
 кѣ пинидшон, кѣ лугтоабн, кѣ кнанкозъ, кѣ маиншон, кѣ крѣтанн, кѣ
 магарѣтъ, ѿ нумиднъ²², лѣ насамонь. Си же вси изыци обсебдате ѿ
 Егѣпта до южнаго акнана. Вѣдуще же ѿ нихъ книги си сѣтъ: ѿ фѣри-
 кнъ, бѣ егѣптин, гѣ памфѣуан²³, дѣ фрѣтѣн. Сѣтъ же си предѣли ѣмовъ Ха-
 мовъ: ѿ ринокорура, ѣже раздѣлаеть и Сѣунн и Егѣпетъ и Ефиопинн,
 до Гадира²⁴ въ на ютъ. Имена же мѣстомаъ ѣмовъ Хамовъ, кѣ сѣдате,
 и сѣтъ: ѿ Егѣпетъ со всемъ, еже естъ въ немъ, бѣ Ефиопинн, приамашии
 ко Индомъ, и дугамъ Ефиопинн, нзъ немъ же нходитъ ефиопьсканъ рѣка
 терьмна, текущи на вѣтокъ, ен же има Фива, и Анеа, ѣже тѣтитъ до
 Коркѣуны; гѣ Мамаинъ, дѣ Сѣутринъ, имущи гѣ мзыки, нхъ же вледи рѣ-
 хомъ въ паимнѣ Хамовѣ, — насамонъ, маки, тавтамѣмъ; гѣ Анеуи, / ѣже
 ѿ Лептѣмъ идеть до Иракани отъцыкыхъ солванъ протнѣу сѣци Гадеу.
 Отъ вѣтока же имѣнѣ Кнанкинн, Памфиальн, Пинидин, Мѣсинн, Лугдо-
 инн, Фрѣтинн, Камалинн, Лукинн, Каинн, Лугдин, Троннѣу, Соанн²⁵ и дрѣвинн
 Фрѣтинн. Сѣтъ же въ частн Хамовѣ рѣкы нарѣцаемы: Геонъ, ѣже нарѣ-
 чѣтѣа Нилъ, дугамъ же рѣка Златамъ стѣуа, ѣже обсеудитъ вси земли
 егѣпетьскѣн, раздѣлашии межн Хамомъ и Афитомъ и входацин
 ютъемъ въ Спироньское море.

л. 608

мариандины²², 22) памфилийцы²³, 23) мессосиаои²⁴, 24) псидийцы²⁵,
 25) авгалон²⁶, 26) киликийцы²⁷, 27) маврусин²⁸, 28) критяне²⁹, 29) маври-
 тесь³⁰, 30) нумидийцы³¹, 31) насамоны³². Все эти народы селятся
 Египта до Индийского океана. Из них изобрели письменность: 1) фри-
 кийцы, 2) египтяне, 3) памфилийцы, 4) фригийцы. Территория
 тов [простираются] от Ринокорура, который разделяет Серию, Вавлон
 и Эфиопию, до Гадира²⁴ по направлению на юг. Названия терри-
 ториальных областей, где сидят хамиты, таковы: 1) Египет со всем, что в нем; 2) Эфиопия
 начинающаяся с Индией²⁴, и другая Эфиопия²¹, из которой вытекает
 красная река по названию Фива, текущая на восток, и
 которая простирается до Киренаики²⁵; 3) Мармарика²⁶; 4) Серию,
 ющий три народа, которые мы только что назвали
 Хамовых, — насамоны, маки, тавтамѣмъ²⁷; 5) Лептиса²⁸
 Лептиса²⁸ до Геракловых столбов в предѣлахъ
 токе это Киликия, Памфикия, Писидия, Мисия,
 Камалия²⁹, Луккия, Кария, Локкия, Фригия,
 гия³⁰. В предѣлахъ хамитовъ
 [еще] упоминаются
 славянскія
 народы.

Отъ Афета же си суть рожденики мзыши, нже въ столпотворение разделени быша: А андион, Б кападокин, Г галати, нже суть кельтѣи, Д еллини, нже суть иногѣ, Е фетаталон, З аалукои, Ж фракѣи, И македонн, К сарматы, Л родион, М армини, Н синклион, / О поица, нже суть словѣни, П авръ, нже суть обрзи, Р руми, нже зовуться грци. Си же суть Афетови мзыши третьяго сына Ноева; ѣи суть нже ѿ Еады мзыши Афетови, нже всидиша во третьямъ сыны во островѣ, нже нарекутъся Афинѣи, еше же и въ Фиды, яко и сидонскыи суть иудейци ѿ Кадма Агинова. И еше и каледонинион тумашнии суть иудейци и въ Еладу пресидиша. Си же Афетови мзыши ѿ Мидии до Есперыскаго раселана акнана. Зраци на обрви нмниа же мѣсть сыновъ Афетовъ, где обдаты, а суть: Мидии, Аванни, Армини малая и великая, Кападкии, Феллагонни, Галати, Колохнъ, Вепоръ, Могитъ, Сарматы, Тавраонни, Фракни, Македонни, Далматни, Молоси, Филонни, Локрии, Паллини, Андри/акни и андритинская пугина. Суть же ихъ острови мнози еллинскихъ острововъ аи-ту, нже наричуть е Кикладыи, нже великая пугина шедужитъ. Суть же нмниа острововъ чѣхъ: Андросъ, Тиносъ, Тиносъ, Наксосъ, Кеосъ, Нирѣа, Кирносъ, Марафонъ. Суть же нини острови бошии ѣи Еладотини, нже и гради имуть многи, нже зовуться Спораднѣи. Въ нажъ велишала еллинни, суть же а Британни, Сиклини, Соукинтини, Кирносъ, Кеосъ, Гамосъ, родосъ, Хонисъ, Фасосъ, Лимносъ, Лесвосъ, Самофракти. Суть же еше

л.боб

л.боб

От Иафета произошли такие народы, которые были разделены во время столпотворения: 1) мидяне³⁸, 2) каппадокийцы³⁹, 3) галаты, они же кельты⁴⁰, 4) эллины, они же ионяне⁴¹, 5) фессалийцы⁴², 6) лаоконийцы (?)⁴³, 7) фракийцы⁴⁴, 8) македоняне⁴⁵, 9) сарматы⁴⁶, 10) родион⁴⁷, 11) армяне⁴⁸, 12) сикелы⁴⁹, 13) норикн, они же славяне⁵⁰, 14) авары, они же обрз⁵¹, 15) ромей⁵², которые называются греками. Это народы Иафета, третьего сына Ноя. Все яфетические народы поселились от Мидии до Западного океана⁵³. Названия северных территорий, где поселились потомки Иафета, таковы: Мидия⁵⁴, Албания⁵⁵, Армения Малая и Великая⁵⁶, Каппадокия, Пафлагония⁵⁷, Галатия, Колкида⁵⁸, Боспор⁵⁹, Моктия⁶⁰, Сарматия⁶¹, Таврия⁶², Фракия, Македония⁶³, Државия⁶⁴, Мидия⁶⁵, Фессалия⁶⁶, Локрия⁶⁷, Пелления⁶⁸, Адриатика⁶⁹ и Адриатическое море.⁷⁰ У них много островов, 11 греческих островов, которые называются Киклады и которые обнимает Великое море⁷¹, названы эти острова Андрос, Тенос, Тино, Наксос, Кеос, Родос, Лемнос, еще 12 других больших греческих островов, на которых живут люди, которые называются Спорадскими⁷². Среди них Британниа, Сиклиа, Крит, Кеос, Лемнос, Локрос, Лемнос, Локрос, Самофракия, Тавракия, которые называются Мидийскими⁷³.

и ними острови благодетни жи, минаа нуть и суть: Метралин, Фокса, Пиния, Эррфан, Самогъ, Тютъ, Хюногъ, Колофогъ, Эфегъ, Смирна, Эрринофогъ, Халкидонъ, Иу/зантногъ, Понтогъ, Сламкогъ, Элеофил. Врѣхъ острововъ афетовъ естѣ ѿ и ѿ, въ на же внаишася мзыци рѣмни его.

Суть же въ чарти его рѣки великия: ѿ рѣка Тигръ, обиходящая и разделяющая Мидии и Вавилонии до Понтыкаго моря; ѿ-я рѣка Дунай, Г-я Днепръ, Дина, Припять, Двина, Волховъ, Волга, иже текутъ на вѣстоукъ въ чартѣ Симоуу. Въ чон же суть чарти и Кавкасиискыя горы, ижеи нуторскыя.

Скажнть же и иуѣдѣкы ѿ нухъ: римскыи мзыкъ, иже нуть киттион, нарѣцаемаа латина, ѿ нухъ же иуѣдѣнни суть ѿ мзыци: тукон, амлаион, панкнион, каманон; африкъ же мзыкъ, ѿ него же третии иудѣи иуѣдокъ ѿ мзыкъ, иже суть недвион, кинфон, / нумедегъ, наламмигъ, еанам; мавунгъ же мзыкъ, ѿ него же иуѣдѣнни Г-е суть мзыци: мосудамон, титтгтонъ, ккари; испаньскъ же мзыкъ, еже естѣ туринни тараконинни, иуѣдокъ естѣ ѿ мзыковъ, иже суть и: мунианон, киттикон, луттунгоион, ваксиогъ, хааминон, нарѣченныи аперигъ; си мзыци въ Спанѣе живутъ; галльскъ мзыкъ, нарѣченныи нарумигъ, иуѣдѣнни суть ѿ него ѿ мзыци: луттданон, великон, ендон; германьскъ же мзыкъ, ѿ него же иуѣдѣнни ѿ мзыкъ: маркомалон, мардуон, курдон, арилон, ермодолон; сарматскъ же мзыкъ, ѿ него же иуѣдѣнни ѿ мзыка: амоговинион и пинкаримотѣ.

ос, Колофон, Эфес, Смирна, Эринофос, Халкидон, Византий, Памис, Амис, Элбофера. Всего островов, на которыхъ поселились потомки яфетовъ, сорок один.

В пределах яфетидовъ есть великие реки: первая река Тигръ, обиходящая и разделяющая Мидию и Вавилонию до Черного моря; вторая река Дунай, третья Днепр, Десна, Припять, Двина, Волхов, Волга, четвертая река течет на восток в пределы Сима²⁴. В тех же (яфетидовских) горахъ [расположены] Кавкасийские, или Угорские, горы²⁵.

Скажем об отселившихся от них: от римлян, или от так называемые латиняне, отделились 4 народа — тукон²⁶, амлаион²⁷, панкнион²⁸, каманон²⁹; от африканского народа — недвион³⁰, кинфон³¹, нумеды³², наламмигъ³³, еанам³⁴; от маврунговъ отделилось 3 народа — мосудамон³⁵, титтгтон³⁶, ккари³⁷; от испанского народа, он же туриний тараконинский, отделились ситанцы³⁸, бетки³⁹, луттунгоион⁴⁰, ваксиогъ⁴¹, хааминон⁴², аперигъ⁴³; от германцев — луттданон⁴⁴, великон⁴⁵, ендон⁴⁶; от германцев — маркомалон⁴⁷, мардуон⁴⁸, курдон⁴⁹, арилон⁵⁰, ермодолон⁵¹; от сарматов — сарматскъ мзыкъ⁵².

Всѣхъ оныхъ же странѣ Кападокии на деснуи странѣ живутъ армяни, миворон, Г вн/нагрон, Д скуфегъ, Е халкон и Ѕ испорани; на лѣвухъ же странахъ живутъ: санион, иже наричють саникчѣн, до понта одынатт, ижеже поатица Аспорова, Севастиньскии градъ и оубеминъ и Фасигъ рѣка до Трапезунта рѣка одержать мзыци си. Саниьскы же мзыку именъ естъ: А онегъ, Б аркадигъ, Г вотьгъ, Д боангъ, Е лако- нигъ. л.61в

Суть же и острови обци поименн Хлама и Афета: А Коронудд, Б Ламьпадуца, Г Галогъ, Д Мелатини, Е Кергина, Ѕ Миникгъ, З Саддини, И Талуруманисъ, К Галатини, Л Горсуна, М Кинтъ, Н Гавлоприн, О Дифира, П Карнафогъ, Р Астипаланн, С Хногъ, ЗИ Асвогъ, И Демдогъ, Л Пас- согъ, Б Самокогъ, К Конидогъ, КБ Мнаогъ, КГ Вурогъ, КД Вланкын Кипргъ.

Сказаша же иже книги вѣдъ мзыки / племенъ ихъ, иже расчѣн л.61в
Господь по лицю всемъ земля, Сима, Хлама и Афета.

Инии же мзыци неразумно имены прозваша не по мзыку на- шему и недовѣдомыми мзыки мѣннати м, мы же глаголемъ по рѣчи мзыка своего. Иже Ш Афета мзыци нзидоша и въ члсти его сѣдять: первын мзыкъ варажьскын, вторын словѣньскъ, третин тидъ, четвер- тын мма, пятын лопъ, шестын пырь, семын корѣал, шемын пчурд,

По правой стороне от Каппадокии живут: [1] армяне, [2] ибе- ры^м, 3) винагрои^м, 4) скифы, 5) колхи^м и 6) боспораны^м, по левой сторо- не живут санны^м, которыхъ называют саникееями, они протянулись^м от Понта, где Аспаровы станы^м, Севастийский город^м, гавань Исса^м и река Фасис;^м эти народы сидят по этой реке вплоть до Трапезунта^м. Греческий народ называют пятью именами^м: 1) ионийцы, 2) аркадцы, 3) боотийцы, 4) эолийцы, 5) лаконийцы.

Между хамитами и яфетидами есть общие острова: 1) Корсус^м, 2) Лападуса, 3) Гавлос, 4) Мелита^м, 5) Керкина, 6) Мелитта, 7) Сардиния, 8) Таврилис, 9) Галатий, 10) Горсуна, 11) Крит, 12) Евфротиды, 13) Кариафос, 14) Астипалея, 15) Хиос, 16) Лесбос, 17) Самос, 18) Книд^м, 19) Мелос, 20) Нисирос, 21) Вандос, 22) Книд^м, 23) Мелос, 24) Нисирос, 25) Вандос.

Итак, в Библии рассказано о всех народах, живших на зем- ляхъ Господь рассеял по лицу земли. — Сима, Хлама и Афета.

Некоторые народы названы по именамъ своихъ языковъ, которые были известны на всѣхъ известнхъ земляхъ, и которые были известны на всѣхъ известнхъ земляхъ. Вот ижеже, мзыци нзидоша и въ члсти его сѣдять: четвертын мма, пятын лопъ, шестын пырь, семын корѣал, шемын пчурд,

ДЕКАТЫН НГІА, ДЕКАТЫН АНТЕА, АІ ІНТЕАЗИ, БІ ПІУСИ, ГІ ПІДРЕКА, ДІ МІУРА,
 ЕІ МОУДВА, ЗІ МІУРОМА, НІ КОРСЬ, АІ ЗИМІГОЛА, БІ ЛИВЬ.

По раздѣленні іуко мзыкѣ Богѣ вѣтромѣ виланкыѣ раздѣлѣнъ
 стоапѣ, н ерѣ останокѣ его миж Анурѣ н Бавнаома на поли, нарѣдѣвѣмѣ
 Синарѣ; ерѣ же останокѣ стоапѣ / вѣ вькоту н вѣ широту мѣра его 15 н 15
 н 15 н 15 локотѣ. Тогда іуко чловѣци брѣнумо тнужахуѣа хотѣри іуко
 вѣзрѣти на нѣго, да потопѣ избѣдуть н кѣ Богу ополатѣ на срѣнѣ, н нѣ
 полѣтѣша своѣго пугѣго помышлѣннѣ. Но мланорѣднѣ Господѣ та вѣа нп-
 полнатѣ: за баагодатѣ понѣз чловѣчѣкаго пѣшьѣтѣа оѣразѣ, по вѣокрѣ-
 ннѣ вѣ чѣтѣродѣкатнѣмѣ дѣнѣ вѣзрѣ на нѣго, іуказнум н дарум вѣходѣ на нѣ-
 го чловѣчѣкому ерѣтѣтѣу; брѣтѣуда іуполатѣ же іа нмѣ Влѣдыка по-
 вѣбѣватѣ на гордѣго супѣстѣта днѣвола, мако же н виланкы Пѣвѣлѣ іуѣ:

«нѣбѣтѣ намѣ срѣнѣ н
 кровѣ н плѣтѣ, но ток-
 мо дѣхѣомѣ злѣоснѣмѣ
 тѣмѣ вѣка нѣго». Сѣ
 тѣмѣн іуко намѣ срѣнѣ
 тѣорѣцѣмѣ н потѣпа
 грѣхѣовнѣа повѣбѣватѣ
 ны нзѣытѣ Господѣ. Вѣ

Разрушение Вавилонской башни



мера, 15) мордва, 16) мѣра,
 17) мурома, 18) корсь, 19) зѣ-
 гола, 20) ливь.⁶¹⁴

После раздѣленія
 дов Бог порывом вѣтрѣ
 шил башню, развалнѣю
 находятѣ между Анурѣ
 вилѣномѣ в долинѣ

валины столпа в высоту и в ширину 5433 локтей⁶¹⁴. Люди члѣвѣчѣ
 безумнѣ, желѣа взоитѣ на небо, чтобы избѣгнѣтѣ потѣпа н
 битѣу с Богом, но не достиглѣи своѣи сѣтѣвоѣи цѣлѣи. Зѣмѣ
 млѣосерднѣнѣ Бог: по баагодатѣ Он прннѣлѣ обнѣнѣ члѣвѣчѣ
 ва, на сороковѣи дѣнѣ по воскресѣннѣи взоитѣ на небо н
 на небо члѣвѣчѣскѣи прнрѣдѣ; ополчатѣся нѣбо н зѣмѣ
 вѣстѣ нам на гордѣго супѣстѣта днѣвола, н нѣбо н зѣмѣ
 бранѣ нѣ прѣтѣлѣ кровѣ н плѣтѣ, нѣ прѣтѣлѣ нѣбо н зѣмѣ
 (Еф. 6:12). В срѣженнѣи с нѣмѣнѣи нѣбо н зѣмѣ нѣбо н зѣмѣ
 ного потѣпа. В нѣбо н зѣмѣ нѣбо н зѣмѣ нѣбо н зѣмѣ
 нѣбо н зѣмѣ нѣбо н зѣмѣ нѣбо н зѣмѣ нѣбо н зѣмѣ

Богомъ наркѣ, замъ, пощн принѣвши, тѣмъ поощагѣтѣся; но на выкъ ни
 Мѣлаца ни звѣздъ Богомъ наркѣ, яко и чѣ во вѣрѣмъ пощнъ нѣвѣтъ, въ
 днѣ жи вси поощагѣтъ свѣтъ нѣтъ. Но и слыши, Фара, отци мой, да чѣ
 въ звѣщн Бoga, отворшаго вѣла, по что естъ Богъ истиннымъ, иже гүсѣгн нѣвѣла,
 и гүсѣгн Солнце, и гүсѣгн Луну и гѣ ни звѣздъ, и гүсѣгн замъ поощѣ
 водѣ многыгѣ, и чѣе же самого въ глаголѣхъ положн, и лени нѣма въ зѣнка
 въ гѣ/мүщнне мѣлан монѣ, аще нѣвѣла намъ сокон самъ Богъ». И слытъ л.63а
 гүсѣ, гн, глаголѣнн Аврамѣ таковам ко отци Фаре во дворѣхъ дому его.

Да разгүмѣши ли, что прорѣ догани онъ Аврамѣ, гн бо, кади
 нѣвѣла намъ самъ сокон Богъ? Что же естъ нѣвѣла самому сокон? Но
 аще не вѣен, да гүмоакни. То со етъ Аврамѣ гүповам рокдѣтѣа Христова
 прозрѣше со напредъ вѣла дүховнымъ оумѣ, яко же и слытъ.

Се же слышавъ, Фара, отець его, и тѣлѣкыма оумѣ возрѣши на
 Аврама, яко не анѣгъ етъ ему глаголѣ Аврамѣ, но возанѣи прѣдѣтъ, прѣдѣ-
 нүн ему Нахоромѣ, отцемъ его. Аврамѣ же слытъ въ собѣ гн: «никгүшн
 согъ отца своего, аще могүтъ еи помощн». И принѣмъ Аврамѣ огнѣ и л.63б
 зажжѣ храмѣ, и дѣже етомухъ идоли отца его. Видѣтъ же се Аронѣ, братѣ
 Аврамѣ/въ, и вѣнүн по идолѣхъ, хотѣ вымѣлати идолы и самъ згорѣ чү
 Аронѣ и гүмѣ прѣдъ отцемъ. Прѣдъ нимъ со не етъ гүмнѣлаз гнѣ прѣдъ от-
 цемъ, но отцѣ прѣдъ сыномъ, и ш его начаша гүмнѣати сынове прѣдъ отци.

отец мой Фара, я возвешу тебе Бога, сотворившего все: это истинный
 Бог, который облажил небеса, позлатил Солнце и сделал светлыми Луну и
 звезды, высушил землю среди многих вод, и тебя самого создал разумным,
 и меня ныне разыскал, чтобы взволновать мыслью, что Бог является нам Сам
 Собою». И вот что было, когда Аврам говорил это своему отцу Фарре, во
 дворе его дома.⁶³

Но понимаешь ли ты, о чем пророчествовал благородный Аврам,
 когда сказал, что является нам Сам Собою Бог? Что значит *является Сам
 Собою*? Если не знаешь, то помолчи! Это значит, что Аврам, в момент
 рождения Христова, прозрел наперед духовными очами все, что должно
 было произойти.⁶³

Услышав это, его отец Фара посмотрел на Аврама, и
 рама, ибо не по праву ему были Аврамовы храмы, и не по праву
 переданную ему его отцом Нахором. Аврамъ иже слытъ въ собѣ гн:
 тѣю богов своего отца, сѣмогүтъ же оумѣ гнѣ прѣдъ отцемъ,
 поджѣг храмову, где стояли идолы, и самъ згорѣ чү Аронѣ и гүмѣ
 ма, желѣа сбсрѣтъ идолѣ, и самъ згорѣ чү Аронѣ и гүмѣ прѣдъ отцемъ,
 прѣдѣ отцемъ. Прѣдъ нимъ со не етъ гүмнѣлаз гнѣ прѣдъ от-
 цемъ, но отцѣ прѣдъ сыномъ, и ш его начаша гүмнѣати сынове прѣдъ отци.

ли въ ненаказанымъ языки и много шъ языкъ хулы и злокачливия и ѹкоро-
ренимъ приняша, но наконецъ не возмогоша духу Святому противитица,
глаголавшиму шъ апостоольскыхъ ѹчителю, и бывшамъ волкъ яко агнецъ и
донанди ѹкратиша. «И видѣ же, ꙗже, ꙗзрѣть ма и взрадунтъся, и съ
анданъ монимъ примимъ шеращанщамса ко мнѣ», тако ꙗже еретицево Бо-
жне со апостола его примимъ благодатьъ обращанщамса къ нему шъ асты
идольскы. ꙗже же Аврааму и ее Господь: «слыша ли, Аврамъ, еже
возвѣстихъ ти, что / цащитъ пама твоѣ въ поимѣдямъ дани?» Слы-
шавъ же Аврамъ глаголы Божны, приматъ въ сердце своемъ.

Посемъ же вздвижеся Аврамъ въ Егупецъ глуда ради. Бывшии же,
ꙗже, ему въ Егупецъ, и помъ царь егупецкыи Саргъ, жену его, израднми
красоты емъ дѣла. Тон же ноци мѹти Богъ мѹками фараона, царя егү-
пецкыа, Саргъ ради, жены Аврамла, и не прикоснѹа емъ царь штинѹдъ и не
шкверни дожа Аврамла. Бывшѹ же ѹтѹрѹ, царь шпѹрти Саргъ ко Авраму со
блжнмъ тшаньемъ.

Како же вы, оканнии жидови, не поревноваете предѣду своему Ав-
рааму?! Аврааму ꙗже егда придаше пѹчалъ или камъ напартъ, то въздвиза-
шеть претитѣи свои ꙗже къ вышнему Царю и тѣмъ Бога помощника
соебѣ приосѣбташеть. Имѣшеть же ꙗже себе шъ и нѣ домохадецъ, тѣми е/е
не мыташе. Вамъ же что заа сътвориша пророци ваши, иже вамъ про-

много хулы, и оскорблений, и поношений, но в конце концов язычники
смогли противиться Святому Духу, говорившему из апостольских уст,
они (апостолы) бывших волков превратили в агнцев и младенцев. «И
да увидят Меня, то возрадуются, и с моими людьми приму возвраще-
ния ко Мне», — так с апостолами будут обожены по благодати все возвраща-
ющиеся к Нему от языческих заблуждений²⁰¹. Еще Господь скажет
вот что: «Слышал ли ты, Аврам, что Я возвестил тебе о том, что бже
им народом в последние дни?» Аврам слышал слова Божны и слышалъ
своем сердце.

После этого из-за голода Аврам ушел в Египет. Когда
Египет, то египетский фараон взял его жену Сару [в виду
красоты. Но в ту же ночь Бог муками мучил фараона, царя
Сару, жену Аврамову, и царь вовсе не касался ее и не шкверни-
мова. Когда настало утро, фараон со всякой неосторожностью
к Авраму (см. Быт. 12:10–20).

Отчего же вы, оканнми жидови, не поревноваете предѣду
прадсду Авраму? Когда Аврамъ-...
то он возносит свои прѣдѣды...
ходитъ въ Бже...
енкъ...

побѣдѣша пришествіе Божіе? И чѣхъ вы кампнѣмъ постріте, другиѣ же живы постріте пилами, Захаріи же, сына Варухинна, межѣ храмови и тѣбѣнникомъ іуенитѣ. Сего ради писано бытъ: «да іудѣица на языкъ кровь, пролѣтѣа вами».

Како ли іуео и іго не поманутѣ, еки не возмогоша егѣпцѣи звѣздотѣчци Авраамѣ премудрости противѣтисѣ. Аврааму іуео не ебѣ сѣтънаѣ мудростѣ, но ѿ вышнаго промысла. Вы же, ижанини, чѣмѣ ли іумудрѣтисѣ, егда на высокихъ покланятеца јовоамбанѣма златѣма јовоама, рекѣици: «и богъ твоѣ, Израїлан?»

Аврааму же, вышѣдши изъ Егѣпта къ дѣку высокому Мамьсѣбѣви, и принде ему вѣстѣ, яко взаша Содомъ и Лотъ, синовца его пленниша, тѣу іуео ебѣ Лотъ, синовица его осѣ/талъ. Авраамъ же собра всѣ домохадца своѣмъ и гна по нихъ до Дана, и припѣвѣши ноши, нападѣ на нѣ,

л. 65б

БѢВЪ СЪ АУЕ АВРААУ .



изѣи и и обрѣти, ижъ, въ плѣнь јодомикъ, и Лотъ, синовца своѣго и съ жѣнонъ и съ тѣдѣми его, и вси имѣниѣ его отаго бытъ. Авраамъ же егда възвратисѣ ѿ

Беседа Бога с Авраамом

проповѣдовали пришествіе Божіе? Вы же однихъ побѣди камнѣми, другихъ живыми перепили пилами, Захарію, сына Варухинна, убили между храмомъ и жертвенникомъ. Поэтому и было сказано: «да придет на васъ всѣ

кровь, пролѣтѣа вами» (Мф. 23:35; ср.: Лк. 11:50).

Отчего же вы не вспомнили о том, какъ егѣпцѣи астрологи не смогли противостоятъ мудрости Авраама, ибо мудростѣ Авраама бытъ ѿ нестѣи, но отъ Всевышнаго Промысла. Вы же, осаждающе, отъ Лото не возвратились, когда на высотахъ поклонились двумъ золотѣмъ јовоамъ, јовоамъ сказавшаго: «Вотъ богъ твоѣ, Израїль?» (3 Цар. 12:3).

Когда Аврамъ пришелъ изъ Егѣпта къ дѣбѣмъ Мамьсѣбѣви, и принде ему вѣсть о взятіи Содомъ и плененіи его синовица Лотъ тамъ жѣлѣ. Аврамъ собралъ всѣ домохадца своѣмъ и гна по нихъ до Дана, и припѣвѣши ноши, нападѣ на нѣ, и возвратиѣхъ всѣхъ содѣвѣиѣхъ, и синовица Лотъ, и жѣнонъ и тѣдѣми, и вси имѣниѣ его отаго бытъ. Авраамъ же егда възвратисѣ ѿ

сѣта Ходоулогоуовы на рудолин Сѣлауи, и бѣ помъ вынае, чѣ и чѣрѣти и Мелхиседекъ, царь Салимскъ, пзник и хрѣбъ и вино, — то бѣше жьрца Бога вышнлаго, — благословитъ Авраамъ и рече: «Благословитъ Авраамъ Богу вышнему, иже створи неби и земли, благословитъ же Богъ вышнии, иже преда врагы твои подъ рѣчѣ твоеи».

Да пошто нарека Мелхиседекъ жьрца Бога вышнлаго? Унам же ан жьраше Мелхиседекъ? Чѣо ан гусо принеа Аврааму? Не еше ан Господь нашъ Исусъ Христосъ на вечери преда своимъ апостоламъ, рече: / «Примите и ядите: се есть тѣло мое, доимое за вы во отгавление грѣховъ»; и пакн рече: «Пните: се есть кровь моя новаго завѣта, изливаемая за вы во отгавление грѣховъ». То ео Господь нашъ рече своимъ апостоламъ, яко бѣ ему пострадаи за миръ, и дасть намъ жьртву бескровну, яко же ео и Мелхиседекъ хлѣбомъ и виномъ жьртву доиме Богу. О семъ же и бланкын Павлаъ рече: «ты еси нерѣн въ вѣки по чину Мелхиседекову». А еше рече

Господь, «се есть [кровь моя] новаго завѣта». Тогда гусо жьрцу жидови агнцы и козанин. Тѣмъ же рече Господь «се есть новын



Поманне Аврама Мелхиседеку

была царская долина) «вышел ему навстречу Мелхиседек, царь Салимский, вынес хлеб и вино, — он был священник Бога Всевышнего, — благословил Аврама и сказал: „Благословен ты

рам от Бога Всевышнего, Творца неба и земли; благословен Бог Всевышний, Который предал врагов твоих в руки твои“» (Быт. 14:18-20).

Почему Мелхиседек назван священником Бога Всевышнего? Почему жертвоприношения Мелхиседека? Что он принес Аврааму? Чѣо и Господь нашъ Исусъ Христосъ на [Тайной] вечери предъ апостоламъ, сказавъ: «Примите и ядите: сие есть Тѣло мое, доимое за вас во оставление греховъ». И еще Онъ сказалъ: «Пните: сие есть Кровь моя новаго Завета, изливаемая за вас во оставление греховъ». Господь сказалъ это своимъ апостоламъ, такъ какъ Ему приносилась жьртва имъ бескровную жьртву, какъ и Мелхиседеку, хлѣбомъ и виномъ. Объ этомъ говоритъ и жьрца Мелхиседека» (Евр. 7:13). «Тѣмъ же рече Господь [Моя] Новая жьртва бескровная» (Евр. 9:13).

ци свои, и рече ей: «Идеже бракъ идеши же буди и дождьбыиши; потчеша и
 ижеи ѿ гелуды мукы». Самъ же тутъ въ стадо воуде и поа теляцъ ѿ оири ма-
 тери чучише и добре готоваше ершьяла. Сарра же чучише гуротова оференюкы.
 Авраамъ же, рече, осладами ѿ ии тивелитъ, самъ теляцъ пошаша, заклаше же, ре-
 че, теляцъ и пригодоваша ершашо и постави предъ ними, и пашаша шати. И
 пришедшии гурко мати закланаго теляца реаша, и повеле Христосъ, и адеи ош-
 ке, воста теляцъ, паша гелати матери свои. Самъ же Авраамъ ртомни предъ ними
 подъ дуеоломъ, и рекоша къ нему: «Авраам, где ещи Сарра, жена твоа?» Онъ
 же рече: «еи въ храмѣ». Си же рекоша къ нему: «Авраам, помиле раздѣласта
 тудъ, раздѣласта и вѣнцы, не ослабѣ бо вама инла теляцнам, но, гуркѣпаша
 та са мыслами мудроленни и бодростини, ододе ещтытѣу; гурине поа, не чур-
 жаша тлагодтин, но облагташиса мылани гуровам на боашне приобретение;
 нынѣ же садокъ плодъ взрати тлапеза твоа: родитъ самъ Сарра, жена
 твоа». И тогда Авраамъ гуридѣ Бога. Сарра же, слышавшии предъ двери хра-
 ма, гурци за ними, пошамла, ре-
 куци: «како порожи, приидши
 же время роженни азъ и мужъ
 мон». Минуда бо самъ Сарры
 вѣщъ женькам, и пошамла, гла-
 голании въ собѣ: «како гурко азъ

л.67б



Авраам и Сарра принимаютъ Божественныхъ ангеловъ
 в образѣ трехъ странниковъ

18:3-7). Сарра же поторопилась пригото-
 вить пресные хлебы. Авраам хотя и вла-
 дел 318 слугами, сам заколод и принес те-
 ленка⁴², приготовилъ пищу и «и поставилъ
 передъ ними, и они начали есть» (Быт.
 18:8). И пришла с ревомъ мать закланно-

го теленка, и Христос повелел⁴³, и теленок тут же ошкы, воста и началъ
 сосать свою мать⁴⁴. «Сам же Авраам стоялъ подле нихъ подъ деревомъ, и они
 сказали ему: „Авраам, где Сарра, жена твоа?“ Онъ отвѣчалъ: „Здѣсь, в доми“
 (Быт. 18:9-10). Они же сказали ему: „Авраам, поскольку ты речеши, что
 труд, то разделите и венец, ибо не ослабѣ у васъ телесныи силы, и
 ляся мыслями и бодростью мудролюбихъ, преодолѣши ершаша теляц-
 ленка, ты не ошущалъ тяжести, но чувствовалъ обилчаше ершаша теляц-
 дежде на боашне приобретение, и вотъ инла самъ Сарра, жена твоа,
 трапеза: Сарра, жена твоа, родитъ самъ». И тутъ Христосъ, воста, и
 ра, стоя за дверики дома, и рече, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ,
 дить, если прошло уже время, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ,
 у женщины у Сарры, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ,
 мве рече, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ, и гуридѣ,
 Авраамъ

рожи, а мужь мой старецъ есть, азъ же гьртыбѣхъ». Ити же Господи ко Аврааму: «что яко помянула Сарра, жена твою? еда не мотило естъ ѿ Бога? и идево рече ти: будеть сынъ». Сарра же, гькомашинка, яко не помянула.

Вниман гько глаголаша, ш на бѣнине, како ти сьуть неизреченныи таинны Божии: некое Г / мужи илаху изъбѣти Г студи мужь, но и я бытъ прописаніе Святыхъ Троица и въ плоть прехода Христова. «Прини же, иже, Авраамъ масло кравне, и опрѣсноки, и телце, иже юготова, ни и имъ, и идоша, ити». Смотри же, ш на бѣни том и знам: не тту а прообразова плотьское свое пришествіе Господь, еже еде акы человекъ? Аще гько бы Авраамъ вѣдалъ, яко Богъ естъ глаголаи къ нему, пааз гько бы и гькомаша, въ даръ же мѣсто тѣмьна и всякого благоуханна приносилъ, по не вѣдыи, яко человекомъ югожаша. Тако гько бытъ Христово плотьское пришествіе, иже ѿ Дѣвице Марии роди, и бытъ по всему акы человекъ, прот грѣхъ, тѣмь гько не разумѣша ни дѣи, яко Господь естъ. Но они гько долаши старецъ Авраамъ покланаша, на юмовенне могу нхъ зваши и прохладненне подъ дубомъ шѣщеваи имъ. Уидо! Еше не видаше, яко человекъ хоташе поугнати, бы же, оканьни жидове, гьшима слышавше вопль изгнаныхъ сѣбовъ, вопничимъ имъ: «о Ісусъ Назарянинъ, что мѹниши ны преже годъ! пришлз еи погубити насъ!», — тогда гько, иуда смотради, гьши свои затѣкоути. Мертвымъ же ему вставанца и слабьмъ прозрѣние дмѹнища.

для Бога? Я дал тебе слово: [у Сарры] будет сын". Сарра же, испугавшись [сказала]: „Я не смеялась"» (Быт. 18:11-15).

Внимайте, иудеи, сказанному, ибо это неизреченная тайна Божия: три мужа не могли [буквально] съестъ три саты муки, но это было прообразование Святой Троицы и Христова пришествия во плоти. «Взяв Авраамъ коровьего масла, и пресныхъ хлебовъ, и теленка, котораго приготовилъ, и принес им, и они ели» (Быт. 18:8). Вдумайтесь, иудеи, в значеніе и смысл [слов]: не прообразовал ли тут Господь свое пришествіе: во плоти, какъ человекъ? Если бы Авраамъ зналъ, что говорившій съ нимъ — это упалъ бы в страхъ и вместо даровъ принесъ бы благодарное возглаголаніе, дая [того], онъ служилъ какъ людямъ. Такъ было и съ Христомъ, пришедшимъ во плоти, когда Онъ родился отъ Девы Марии и былъ во этомъ мірѣ въ первомъ тысячелѣтїи, почему иудеи и не поняли, что Онъ — Господь. Сынъ же Авраамъ, отецъ Исаака, отецъ Исаака, покаявшись, попросилъ ихъ сесть, и они сѣли подъ деревомъ. Удивительно! Не знавъ, что это Господь, иудеи, люди, вы же, оканьныи жидове, гьшима слышавше вопль изгнаныхъ сѣбовъ, вопничимъ имъ: «о Ісусъ Назарянинъ, что мѹниши ны преже годъ! пришлз еи погубити насъ!» — тогда гько, иуда смотради, гьши свои затѣкоути. Мертвымъ же ему вставанца и слабьмъ прозрѣние дмѹнища.

Темъ же не рече ни чти гуго, ш ниди, яко нбать вбры, они вброси-
ти во Авраам, но елико ш яминн Авраамла пгнотма дбенин, нзъ пна же ро-
дка Христосъ Богъ, ннхъ етъ благоловнть въ мнрѣ, благоловднни со ето, бла-
говловатъа ш нго.

Вбдашн го, ргн, Богъ, яко скажеть Аврамъ сынотъ своинтъ, и да
спадатъ заповѣди Господа Бога створити судъ и правду, яко же заповѣда
ему Богъ. ргн же Господь Богъ: «воплъ содомскын и гоморрскын гунчюжнн,
грѣен нхъ бланци збѣло, смбзъ гуго да внжн, ащн вопан нхъ пнхсодани ко мнрѣ
сконьтантъа». Аврамъ же прнступнвъ ргн Господевн: «ни погубн праведнаго съ
нчнствннн; ащн обрщнтъа н праведнхъ въ градѣ, не оставншн ан н правед-
нхъ рдн внмю граду ш пагубы нзбьтн?» Господь же ргн: «ен, оставн». / x.68n
Пнаожн Аврамъ и ещн глаголатн: «ащн обрщнтъа въ пемъ м праведнхъ?»
Господь же ргн: «ен, не погубан». Аврамъ же ргн: «ащн обрщнтъа л ан н?»
Господь же ргн: «ен, не погубан». Аврамъ же ргн: «да не протгбваснша на ра-
ба твоего, Господн, ещн еднннн глагоан: ащн обрщнтъа тч нхъ і, погубншн ан
праведнаго съ нчнствннн нан праведнаго рдн пощадншн нчнствнаго?» Гос-
подь же ргн: «ен, ащн обрщнтъа тч і праведнхъ, не погубан град і дѣла пра-
веднхъ». «Шнд, ргн, Господь, яко конча къ Аврамю глагола».

О днвное ннд! О жндовьлькое езуумѣ! Какое гуго протгца вашъ
Аврамъ, ꙗ мужн внда, еднннмъ нмннмъ Господннмъ зваше?! Да не ра-

Не потому ли я говорил тебе, жидовин, что нет веры, чтобы веро-
вать в Авраама?⁶⁶⁶ Но из рода Авраамова произошла Пречистая Дева, от ко-
торой родился Христос Бог, Который благословен в мире, и благословля-
ющие Его благословятся от Него⁶⁶⁷.

Ибо, сказано, Бог знал, что Авраам накажет сынам своим соблю-
дать заповеди Господа Бога, творить суд и правду, как и ему заповедал Бог. И
сказал Господь Бог: „Вопль Содомский и Гоморрский велик, греки же вои
тяжелы; сойду и посмотрю: если их вопль будет восходить ко мнѣ, они
уничтожены“. Авраам же, подойдя, сказал Господу: „Не погуби праведныхъ
нечестивымъ; можетъ быть, есть въ этомъ городе пятьдесятъ праведныхъ, и
ли Ты не пощадншь всего города ради пятидесяти праведныхъ?“. Господь
сказал: „Да, пощажу“. Авраам продолжал говорить: „Можетъ быть, там
сорокъ?“ Господь сказал: „Нет, не погублю“. Авраам же сказал: „Поща-
дайся на раба твоего, Господи, что я скажу еще разъ: если тамъ
то погубншь ли праведнаго с нечестнннмъ нль радн нчнствнаго
нчнствнаго?“ Господь сказал: „Да, еслн найду тамъ
нстрблню города радн дескнн праведннн“. Авраам же ргн: „Поща-
днть с Аврамннн?“ (Блн: 18:22-32)

О днвное ннд! О жндовьлькое езуумѣ!
Аврамъ, како мужн внда, еднннмъ нмннмъ

зүмбешин ан, океани, яко Отецъ, и Сынъ, и Святѣи Духъ единыи иже имже зѣла, едины бо сила, едины власть, едины божество. И писанье же до сѣ / л.68в
 указывають ти, глагола: «Видѣ же, рече, Господа, яко конца ко Аврааму глагола». Чему ни рече: Господь, а три мужи видѣ, по рече: Господь? да обратятъ путь иже жидове, и да оцепенѣеть языкъ вашъ, глаголаи азики на истину!

«Авраамъ же иже, рече, обратиша на мѣсто свое».

«Придоша же, рече, ангела въ Содомъ вечерю». Мужи же града содомска обидоша градъ, юноше и старыи, и зваху Лота и глаголаху къ нему: «Кде еста мужа, иже придоша къ тебѣ ноши? изведи и къ намъ, да будемъ съ ними». Изавѣ же Лотъ предврати хлама, молашигься, понеже иже «придоша въ заветице дому моего». И сазъша же мужа, рече, изъ дври хлама, выторгоша къ собѣ Лота, онѣхъ же побѣта камньемъ невидимо. рѣста же иже мужа къ Лоту: «како иже богаи своихъ выведи изъ града, погубаемо бо мѣсто ея». Лотъ же, поемъ жини и двѣ дврии свои, / скоро выиде изъ града. Господь же пѣти на Содому и Гомору ка- л.69а
 минне горюще съ неси.

О сзүмье жидовское!
 Како не ижемотригьте, еки рече Гос-
 водь Авраму: «аши обратишья ти
 правдыхъ въ Содомѣ, не погуб-



Бегство Авраама с Богом

понимаешь, окаянный, что одним именем названы Отец, и Сын, и Святой Дух, ибо это одна сила, одна власть, одно божество? И Писание ясно указывает тебе, гово-
 ря: «И пошел Господь, перестав говорить с

Авраамом». Почему он не сказал Господа, но, увидев трех человек, он сказал Господь? Пусть же замолкнут иудеи, и пусть оцепенет ваш языкъ, выдвигающий ложь за истину?.

«Авраам же возвратился в свое место» (Быт. 18:33).

«Пришли два Ангела в Содом вечером; городские жители, юноши и старики, окружили дом и вызвали Лота и двоих мужей, которые пришли к тебе на ночь? Выслушав их, Лот, выйдя перед дверями, взмолился, ибо такъ иже Аврама. Тогда двое тех мужей простерши [руки свои] въ градъ, а людей избивши камнями невидими, Святѣи Духъ своихъ ближнихъ выведи изъ города, ибо это иже жини и двѣ дврии свои, скоро выиде изъ града. Господь же пѣти на Содому и Гомору ка-
 минне горюще съ неси.

О сзүмье жидовское!
 Како не ижемотригьте, еки рече Гос-
 водь Авраму: «аши обратишья ти

ли их?»! Вы же како погубили быте ш Земля и мѣста своего, ежи пре-
да Господь Богъ отцѣмъ нашимъ святымъ градѣ Иерусалимѣ? То не сѣ ли
тутъ правдыхъ, да быте и вы, оканнии, не погубили чѣхъ ради, по мнѣ,
яко не бы во вѣхъ предѣлахъ Иерусалимлянхъ, аще ижеко тогда. И то рече:
ни бы было мѣсто преступнаго грѣха Господна въ Иерусалимѣ, то, яко Со-
дома и Гомора, разжженымъ камнемъ Богъ погнаъ емъ вы; нан, яко ш
Ниневия озеро, потопнаъ бы; нан, яко Тиръ и Сидонъ, ежѣ памяти бы-
сте погнѣли, по преступнаго ради воскресения Хриани Богъ градъ чѣ, погнѣви
святимъ своимъ грѣхъ на поклонение Христья/номъ и на воспоминање е-
зумыа вашго.

л.696

Почтыдите же еа ижеко вы и погнѣнитеа вѣры Бохмнѣ, окан-
нии агаранѣ. разумѣните же ижеко, что ради погубленѣ быте Содомъ и Го-



моръ? Зато ради правд,
яки вы ныне держите,
мужъ гѣ мужи лежите,
оходы свои подымыва-
ще и по главѣ своей и по
городѣ чѣмъ на еа
взыванце. Аще же
мните езаконье яко

Гибель Содомы

их? Отчего же вы были истреб-
лены в своей земле и городах, а
святой город Иерусалим Господь
Бог отдал нашим отцам? Если
бы там было десять праведни-
ков, то и вы, оканниые, не были
бы погублены ради них, но я-
маю, что не было их во время Ие-

русалимскихъ пределах, как и тогда [в Содомѣ]. И вот что еще скажу: если
бы Иерусалим не был местом святого грѣба Господня, то, как Содом и
морру, Бог погубил бы горящими камнями, или, как Ниневия, потопи-
л бы наводнением (см.: Наум. 1:8), или, как Тир и Сидон (см.: Ис. 23:1-21)⁶⁰², вы погибли бы в забвении, но ради преступнаго
Бог сохранил этот город, оставил там свой святой грѣбъ, и ради
христьянам⁶⁰³ и для воспоминаня о нашемъ боже

И вы стыдитесь и срамотесь. И вы же, оканниые, не забывайте
всѣ! Подумайте, въ за чѣмъ быте вы погнѣны, и вы же, оканниые, не забывайте
ка, что у насъ в обычае держимъ, и вы же, оканниые, не забывайте
и воспоминања о нашемъ боже, и вы же, оканниые, не забывайте
своихъ грѣхъ.

законъ вамъ естъ, то содомляны живущи содомляны погубишеть. Аще вы
 Богъ содомляны скоро живота приидеши, вамъ же ожидаеть день погубишени.
 Блаженный Ной пророкъ прогнъ о вамъ, глагола: «Хамъ да будеть хамъ
 братома своимъ». Тогда бо не работаша братъ брату, но вы хамши наиско-
 стна, вѣровавши въ жидовьскаго хамла Бохмита, та же иже вѣра ош-
 вернаеть небо и земля.

Вамъ же иже, жидови, прообразоваа Лотова жена, шзрѣвшиа л. 66а
 впасть. Богу же слагодать данще своимъ ангеломъ, швергшии ветхымъ за-
 кономъ, вы же иже озрѣстиса, шканьшии, на беззаконье отцевъ своихъ, и, акы
 столпъ сѣланъ, тако окамене сердце ваше. Иже же бо отцы ваши извѣща
 пророки, проповѣдавшаи намъ Божие, тако же и вы Бога славы на крестѣ
 распясти.

Мы же пакы на бытие взираемъ.

Зачемъши же иже, Сарра роди Аврааму сыну и парти мла ему
 Исакъ. Аврамъ же бѣ 75 лѣтъ, егда родна ему Исакъ; Сарра же бѣ тогда 7
 лѣтъ. Шдон же штрочица свои Исака, Авраамъ же тогда ичини гонитву
 белнку, яко бѣ ему обычан дождь бѣти творити.

По днехъ же, иже, иже тѣхъ видѣ Сарра сына Агарина, рабы своемъ,
 Изманла, синца сына своего Исака и иже Аврааму: / «Шжини рабу синъ съ л. 67а
 сыномъ ем, не причаститъ бо са сынъ рабни съ сыномъ швокознымъ». Тон

нял жизнь у содомлян, то и вас ожидает день погибели. Блаженный про-
 тец Ной, пророчествуя о вас, сказал: «Хам да будет рабом у своих братьев»
 (Быт. 9:25). Тогда еще брат не был в рабстве у брата, но вы сами назвали се-
 бя рабами, ибо уверовали в иудейского раба Магомета, вера же эта осквер-
 няет небо и землю.

Вашим же прообразом, иудеи, была Лотова жена, оживувшаяся
 вспять. В то время как Бог дает благодать своим людям, отвергшим Ветхий
 Завет, вы же озираетесь, окаленные, на беззаконие своих отцов, и, шканьшии
 соляной столб, так окаменело ваше сердце. Как ваши отцы шканьшии
 ков, проповедовавших имя Божие, так и вы распяли на крестѣ Божия

Мы же снова вернемся к [Книге] Бытия.

«Зачав, Сарра родила Аврааму сына, и онъ шзрѣшиа
 Авраамъ был ста лет, когда родился у него Исакъ. Сарра же
 же было 90 лет. «[Когда] днхъ его Исакъ былъ тогда
 тогда сделал большой старикъ. Сарра же тогда
 дать добро.

Иже же тѣхъ видѣ Сарра сына Агарина, рабы своемъ,
 Изманла, синца сына своего Исака и иже Аврааму: / «Шжини рабу синъ съ
 сыномъ ем, не причаститъ бо са сынъ рабни съ сыномъ швокознымъ». Тон

кони расторгавши пута скакаху; яко же пророкъ рти, амаъ и челамаъ вкучи
 инѣрта палебу, тогда бо кождо своимъ языкомъ славаху Бога, и и ѿ / мзы- л.706
 ка, изысавши тмы грѣховными, радовахуся. Зорѣ гусо слышии законъ Мо-
 нѣнскы; вы же швиржини изманан наркотила; памъ же воина Солныш
 правдное Христовъ Богъ ѿ пречистой Дѣвнца, иже и бытъ ѿ колѣна Авра-
 амаа, иже послѣди минѣе ти пукажиатъ. Тѣмаъ же vznikа на крестъ волеи
 и противу пречистой гущѣ свои, да ѿ вѣху краи великимъ мзыки истреть.
 Яко же по Невротову взымыи на столпотворение взырнати рабѣшимаа,
 тако бо и нынѣ на крестъ Христовъ взырнати мзыки ѿ пречисти ко не-
 тиннѣн вѣрѣ испрнатиа, яко же и великимъ Павлаъ вѣща: «егда вы мнрѣ
 приобретаемъ, тогда въ гробъ виланмаа». Подосаеъ гусо и и вѣдати,
 яко до скончания мнрѣ оставшиа мзыки крестатя во имя Божие.

Мы же пакн на бытне взыратимаа.

Вътавъ же заутра Авраамъ и в за хатѣъ и воду и за дѣвъ / Ага- л.708
 ри за лави и шпугти и съ
 сыномъ ем.

Бытъ же по дануъ
 тѣху, Богъ икушави Авра-
 ма: ела вѣды и хота Авраа-
 ма въ прити положити въ



Изгнание Агари

пророка, лев и вол вместе ели соло-
 му (см. Ис. 11:6-7), тогда каждый на
 своем языке славил Бога и 72 наро-
 да радовались, избежав греховной
 тьмы. Пока была заря, был закон Мо-
 исея; вы же, отверженные, называе-

тесь измаильтянами; нам же воссияло Солнце правды — Христос Бог от
 Пречистой Девы, происшедший из колена Авраамова, о чем подробнее
 расскажем тебе после. Он для того добровольно восшел на крест и про-
 стянул свои пречистые руки, чтобы собрать народы со всех концов зем-
 ли; как из-за безумия Нимрода, взирая на столпотворение, они разош-
 лись, так ныне, взирая на крест Христов, народы собираются къ истин-
 ной вере, о чем сказал и великий Павел: «Когда приобрететъ весь
 мир, тогда ляжем в гроб»²². Следует также знать, что до скончания
 все оставшиися народы крестятся во имя Божие.

Мы же снова вернемся к [Книге] Вавиле.

«Авраам встал рано утром, взял хлеба и вина и
 чш, отпустил ее с ее сыномъ» (Быт. 22:4).

«Вот что было во предложении...
 22:1): Восвещи. Он пошелъ...»

пузи мазы матуи твоим, имъ же како подыму паче тебе рад, чадо. Паки же мнѣ ослушаниа повелѣнии Владыкиа, что обещаниѣ буду великии его милости и великихъ его обещании инъхъ буду, чадо, еже мною благоговение миру обеща. Что створи наму, чадо? Никако же ни вѣдѣ, что створити ми, чадо; но добрѣе ми ему принести та въ жертву, чадо, да выи бо свои матерѣ тельца дати ми та имать жива и нынѣ же ш мртвѣхъ мощно естъ Господи выставити та.»

Видѣте ли, братьѣ, воли отци и сыновне послушание, отца и сына едину мыслъ творяща и любви Божіи желаніе купѣ. Послушаніе же и вы, оканьнии иудеи, кому прообразова Исаакъ, ида на жертву? Не оному ли, о немъ же пророцтвова Исаіа: яко ова на законныи видѣса, яко агнець прамо стегущиму възгланѣтъ, тако же не швизаетъ пучъ своихъ въ смиренни его, сущъ / его взатса, а родъ его кто не повѣстъ, яко возметса ш земля животъ его. Еда ли рѣшиши ли ты, о евреяннине, яко Исана пророкъ о немъ Исацѣ то слово рече, то аще бы Исаіа о Исацѣ вѣщалаъ, то не пророкъ бы нареклаъ, но сказатеа бытии. Но то естъ пророкъ, иже пучѣа Духомъ Святымъ, яко ни пощадити Богу воли за родъ словѣчуйкии і раздрѣшити ему рода земна ш пучъ грѣховныхъ. Но и слово Исани обануаетъ та, иудовине, еже рчи: родъ его кто не повѣстъ, чѣмъ же роду Божию никакова же могутъ пуча ни-

л.716

слезы твоей матери, как сам начну оплакивать тебя, дитя. Однако если ослушаюсь повеления Владыки, то буду лишен Его великих милостей и буду чужд Его великих обетований, дитя, о том, что через меня Он обещал благословение миру. Что я буду делать, дитя? Совсем не знаю, что мне делать, чадо! Но лучше мне Ему принести тебя в жертву, дитя, ибо давший матери ее тельца даст мне тебя живым и сегодня же Господь сможет воскресить тебя из мертвых»¹².

Посмотрите, братья, на волю отца и послушание сына, и отца и сына, исполняющих один замысел и вместе стремящихся к жизни Божией! Послушайте и вы, оканьные иудеи: прообразом кого бы вы могли на жертву Исаак? Не Того ли, о Ком пророчествовал Исаіа: «Ибо не введен был Он на заклание, и как агнец пред стрѣляющимъ имъ не возбраняетъ, Он не отверзал уст Своихъ в смиреніи, От суда Он не отвратился, кто изъяснит? Ибо жизнь Его отторкнуа от земли, и не оставиши ея, евреи, скажешь мнѣ, что пророкъ Исаіа видѣлъ сего агнца, и назвалъ бы не пророкомъ, а Святымъ Духомъ, и видѣлъ Святымъ Духомъ, иже пучѣа Духомъ Святымъ, яко ни пощадити Богу воли за родъ словѣчуйкии і раздрѣшити ему рода земна ш пучъ грѣховныхъ. Но и слово Исани обануаетъ та, иудовине, еже рчи: родъ его кто не повѣстъ, чѣмъ же роду Божию никакова же могутъ пуча ни-

взвѣща въ грѣму Савесковѣ», Савекъ нѣко нарицѣлся Шпуртъиль. Авраамъ же, слышавъ глаголы, шпурти отрока.

Да разумѣеши ли ты, о жидовини, и глаголы Божии, иже рече: «Ѫ памени твоего изидеть мужъ оный, о имѣ же прѣже рече ты?» Ѫ памени бо изидеть Аврамова прѣнѣтамъ Дѣвнца, дощи Оакимлова, въ ни же знаема Слово Божие, и Слово плоть бысть. То бо есть мужъ, его же извѣща Авраамови, то бо есть Царь миру, то обладаеть измыкы, на нь же на дѣнѣнѣа спасаемъа быи.

«Авраамъ же, рече, нѣже овенъ / взвѣща въ грѣму Савесковѣ, и шедъ пои и, и приведе, и закола и во Исака мѣсто, сына своего». Тако и Господь нашъ Иисусъ Христосъ въ себе мѣсто профиріу аглицъ нарекъ, въ негъ мѣсто на нѣ дастъ, вино же освати кровь свою нарекъ, служини постави; ни тѣло бытъ крови нарицѣтъа служка, ни кровь бытъ тѣла нарицѣтъа, но вѣа вкупъ Святимъ Духомъ огнаема.

Аврааму же, рече, створиши жертву, взвѣрѣа со отроцѣтѣа, шнага же бѣ пришеа. Тако и Господь

Жертвоприношение Авраама



возьми овна, запутавшегося в Савесковой чаше» (см. Быт. 22:10-18); Савекъ же значитъ «отпущение»⁶³. Авраам, услышавъ эти слова, отпустил отрока.

Понимаешь ли ты, жидовин, слова Бога, Который сказа-

зал: «Из твоего рода произойдетъ мужъ, о которомъ Я прѣжде говорилъ». Из рода Авраама произошла Пречистая Дева, дочь Иовакина, и въ ней вселилось Слово Божіе, «и Слово стало плотью» (Ин. 1:14). Тѣмъ образомъ Онъ возвестилъ Аврааму, есть Царь мира, аще не знаеши, то Него же уповаа, мы все спасаемъа.

«Авраамъ увидѣлъ овна, запутавшегося в чашѣ», и взявъ овна, привелъ и заколоа его вместо сына своего. Такъ и Господь нашъ Иисусъ Христосъ вместо Себя далъ на смерть, освати кровью своею туркию; ни тѣло безъ крови не туркиа, ни кровь безъ тѣла не туркиа, то и другое вкупъ спасаемъа.

Авраамъ же, рече, створиши жертву, взвѣрѣа со отроцѣтѣа, шнага же бѣ пришеа. Тако и Господь

о Авраамѣ и о сыну его Исаакѣ. И помнѣ и приведе и господинити своелюу. И бысть ему жена, и иутѣшиша Исаакъ о матурѣи своен Сарре. Бысть же иже тогда Исаакъ ѿ лѣтъ, егда помъ ревеку.

Посимъ же, рече, «приложитъ Авраамъ помъ собѣ жену, ен же има Хеттура, и роди же ему Земьсрава, и Сктана, и Мадава, и Маднама, и Есвока, и Егуеа». Бысть же иже Авраамъ лѣтъ 7 и оѣ и иуми въ старости добре. Быть же иже добре въдати, яко же бытъ по тиломъ лѣтъ ѿ раздѣленна изыскъ ф и и н а, а ѿ потопа до Авраамъ лѣтъ „д и и н ѣ лѣтъ, а ѿ Адама до Авраамъ лѣтъ „ф и ф н ѣ н д; родоу же съ первоузданнымъ Адамомъ кѣ; межн десятима Авраамъ бытъ. И погребитъ бытъ въ тон же пещерѣ, иже еѣ и Сарра, на имѣ Ефроновѣ.

Бытъ же иже, рече, по иумертви Авраамъи благослови Богъ / Исака, сына его. Молаше же, рече, Исаакъ Бога ревеку дѣла, жены своен, яко неплоды еѣ; и послыша его Богъ, и зачатъ ревека. Игдѣта же маадница во иутробѣ ен, помоан же са ревека Господу Богу и рече: «что мнѣ и еудѣтъ?» И рече ен Господь Богъ: «ѣ сына во иутробѣ твоен еѣта, и сътарѣнши миншиму порасотаеъ, и анде андъ припѣнтъ». И посимъ же иже, яко припѣша дине родити ен, и роди пьвынща, и еѣ тон чьрмытъ; потомъ же роди меньшаго, но припаши река его патѣ старѣншаго; и на рече пьвынщи има Исавъ, брату же рече има Иаковъ. x.738

Исаак. И он взял ее и привел ее своему молодому господину. «И она стала его женою, и утешился Исаак [в печали] по матери своей Сарре» (Быт. 24:67). Исааку было 40 лет, когда он взял в жены Ревекку.

После этого «взял Авраам еще жену по имени Хеттура. Она родила ему Зимрана, Иокшана, Медана, Маднама, Ишбака и Шуаха» (Быт. 25:1-2). Аврааму было 175 лет, «и он умер в старости доброй» (Быт. 25:8). Следует хорошо знать, что количество лет от разделения народов 551, а от потопа до Авраама 1052 года, а от Адама до Авраама 3324 года; колес же с первоузданным Адамом 21; Авраам был последним во втором десятии. Он был погребен в той же пещере, где была Сарра, на поле Ефрона^м.

Вот что сказано о бывшем [далее]. «По смерти Авраама Бог бже словил Исаака, сына его. И молился Исаак Богу о Ревекке, жене своей, потому что она была неплодна; и Бог услышал его, и зачатъ Ревекка. Игдѣта же маадница въ иутробѣ ен стали бится, и Ревекка помолитъся Господу и рече: «что мнѣ и еудѣтъ?» И сказал ей Господь Богъ: „Два сына въ иутробѣ твоен еѣта, и большеи будет служить меньшему, потомукъ оноево иже родити ен, и оноево вышлѣтъ младшиму, и оноево иже родити ен, и оноево вышлѣтъ старшего. Первенца нареки именемъ Исавъ, а младшиму Иаковъ» (Быт. 25:11; 23-26).

Христа. Тѣмъ же Иуда познавъ, яко Христосъ есть Сынъ Божии, отуживъ си Иудависа, жена же его видѣвъши шторже. Тако же и на вѣсѣ еи снуде: задвинутъ бо са гаддомъ, егда Титъ оубладе въ во Иерусалимѣ. Но яко же наученикъ вашъ Иуда отокомъ тѣла болаше, тако же и вы ш гадда тѣло ваше опухываше. Но яко же наученику вашему Иудѣ проясилса, рече, вѣа иутрѣа его на земан, тако же и вы растотини бысте по вни земан, вы иубо, океанин, приставше съвѣщалин его пристаните и мунини его.

Паки же мы о бытиничѣмъ глаголемъ.

Бытъ же, рече, гадъ на земан, и иде Исакъ къ Авимелеху, царю филистимску, въ Герару. Иави же са, рече, ему Господь, глагола: «чтобѣ дамъ земан инн, благоговатса о / паимини твоемъ вни мзыци земьстини». Ст-го бо не иутан Господь ш Исака, яко бѣ ему родитиса ш притчотѣ Девачи Марьѣ, но еже рече къ Аврааму, то къ Исаку иутврди.

л.750

Бытъ же, яко състарѣса Исакъ и омаѣпочта ему оти въ мандѣнѣе, и возва сына своего старѣншаго и рече ему: «сыне мой!» Швѣщавъ Исавъ рече ему: «и азъ». Рече же Исакъ: «и азъ състарѣхъса и не вѣдѣ днѣ коньчанин моему; нынѣ иубо возми съгудъ свой, тулъ и рожанца, изиди на поле и иулови ми звѣрь и створи ми иудъ, яко же лнбын, и принни ми, да имъ, да таа благословитъ душа моя, даже не иумру». Речека же, слышавъши глаголища Исака къ сыну своему Исаву. Иде же Исавъ на поле ловитъ

дерева]. То же обрушилось и на вас: вы были уморены голодом, когда Тит осадил вас в Иерусалиме.⁶⁷ Но как родоначальник ваш Иуда⁶⁸ страдал отеческим телом, так и вы от голода опухали тела. Но как у вашего родоначальника Иуды «выпали все внутренности его на землю» (Деян. 1:18), так и вы были рассеяны по всей земле, ибо вы, окаянные, присоединившись к его злоумышлению, предаетесь и его мучению.

Мы же снова будем говорить об истории.

«Был голод в земле, и пошел Исаак к Авимелеху, царю Филистинскому, в Герар. Господь же явился ему и сказал: „Я дам тебе эту землю, да благоговятся в семени твоём все народы земли“» (Быт. 26:1, 2, 4). Исаак не утаил от Исаака того, что Он родится от Пречистой Девы Марии. Ибо Он обещал Аврааму, то подтвердил Исааку.

«Когда Исаак состарился и притупилость зрѣнїе, призвал своего старшего сына и сказал ему: „Сын мой! вѣдѣю, что близко мое кончїе, а ты не знаешь, что случится тебѣ послѣ меня“. Исаак сказал: „Вот, я состарился и не знаю, что случится послѣ меня. Теперь орудия твои, колчанъ и лук, возьми въ руки, и встань на горахъ твоихъ, и поймай ми звѣря, и створи ми иудъ, да не умру. Да тебѣ душа моя, даже не умру“. Исаакъ же, слышавъши глаголища Исаака къ сыну своему Исаву, иде на поле ловитъ звѣря, и створи ми иудъ, да не умру» (Быт. 27:1-10).

рети же Исаакъ Иакову: «притупи ко мнѣ, да ча осажу, тадо, ари ли ты синь сынь мой». И притупи же Иаковъ къ Исаку, и каза и и рети: «не глаголь Иаковъ, а рече Исаовъ». И не позна его, карта бо рече его, яко же рече Исаовъ, брата его, косматъ. И благослови и рети: «приниши мнѣ, да мнѣ ловитву твою, тадо, да благословитъ та душа моя». И приниши ему, и мнѣ, и приниши ему пиво, и пи. И рети же ему Исакъ, отица его: «притупи ко мнѣ да ма лобъжиши, тадо мое». И притупише, лобза и, и благослови и рети: «и вола сына моего, яко вола нивъ полнѣ, его же благослови Богъ ѿ росы небесныи и ѿ / благы землии множество пшеничнѣно и емилно; и да ти поракотантъ нъзици, и да поклонятъ ти са клазни; и суди господишъ брату твоему, и да ти са поклонятъ сынове отца твоего; проклинами та проклатъ и благослови та благословенъ».

л.758

Смотри же ми ты нго, погыбшии жидовни, како отица не позна сына своего, Духа Святаго исполненъ суди, но ча вѣд ѿ расмочении Божиии суть. Кын бо отица своего тада не познаеть глаго рети, чѣла же взроста?! Почто же не позна Исакъ Иакова? Но и птице, мнѣ же маа лартовнѣ, то ти свом тада знантъ, гнѣзда бо нхъ исполнвантъла дѣти, ты же вѣд единъ образъ имѣнть и единъ взреть и едину рѣть, ни почему же разни суть, естествомъ бо гладнии суть и нпудобъ имътии имѣнть пугини; егда же ли нзреть отца ли матири, и бланкъ вопль испущантъ,

мой?" Иаков подошел к Исааку, и он ощупал его и сказал: „Голос Иакова, а руки Исаовы". И не узнал его, потому что руки его были, как руки Исава, брата его, косматые. И благословил и сказал: „Поддай мне, я поем дичи твоей, дитя, чтобы благословила тебя душа моя". Он подал ему, и он ел; принес ему вина, и он пил. И сказал ему Исаак, отец его: „Подойди ко мне, поцелуй меня, сын мой". Он подошел и поцеловал его, и он благословил его и сказал: „Вот, запах от сына моего, как запах от поля пшеничного, которое благословил Бог; [да даст тебе Бог] от росы небесной и от туки земли; запахъ хлеба и вина; да послужат тебе народы, и да поклонятся тебе, какъ зы; будь господиномъ брату твоему, и да поклонятся тебе сынове твои; и да проклинающие тебя прокляты, благословляющие же тебя благословены". (Быт. 27:1-29).

Посмотри, погибшии жидовни, на что, вы не познаете Святого Духа, не узнали своего сына, но что вы не узнали? Какой отец не узнает звука голоса, тада, ари ли ты синь сынь мой? не узнал Исаак Иакова? Даже: птици, мнѣ же маа лартовнѣ, ты же вѣд единъ образъ имѣнть и едину рѣть, ни почему же разни суть, естествомъ бо гладнии суть и нпудобъ имътии имѣнть пугини; егда же ли нзреть отца ли матири, и бланкъ вопль испущантъ, тада, ари ли ты синь сынь мой? не узнал Исаак Иакова? Даже: птици, мнѣ же маа лартовнѣ, ты же вѣд единъ образъ имѣнть и едину рѣть, ни почему же разни суть, естествомъ бо гладнии суть и нпудобъ имътии имѣнть пугини; егда же ли нзреть отца ли матири, и бланкъ вопль испущантъ,

просади бѣти оу немъ. Отець же и мати скоро явчѣканца / и тако пици подаста нмѣ, единого мѣта створиша и ни единого мѣта оставиша. И тако естѣрпани пици подаста нмѣ, то аще и пѣчьнь не облазньнѣла о своемъ тада, а они единѣ възрѣчѣ нмѣмху, и единѣ чагѣ роженни нмѣ бысть, и скоро родишама, и скоро възрѣстоша, и скоро отѣцъ своихъ шѣбѣтанѣ. О чюдѣ днѣа догтонно! И птица тада позна, Исакъ же, великымъ патримхѣ, нмѣнъ Духѣ Свѣтлымъ, и своего дѣтнѣа не позна, а не скоро рожьшѣма, ни скоро възрѣтѣшѣ, но облазньнѣла о немъ и мнрѣви спѣсьнѣ нмѣ обѣща! Се бо не Нимковѣмъ бысть спасѣнье стѣранамѣ, но Господомъ нашимъ Ісусъ Христомъ, еже родиша ѿ племѣна Нимкова ѿ прѣчѣстоѣ дѣвѣнѣа. А еже Исакъ оаза Нимкова, то прообразовашѣ, яко оазаши жидѣви Христа и не познаша его, яко Богъ естъ, плоть нѣма. А еже иже Исакъ: «и глагѣ Нимкова, а рѣчѣ Исаковѣ», — тако бо рѣша / жидѣви Христу Богу. Тако бо рѣша: «рѣчѣ твоѣа гадѣка и ичѣннѣа твоѣа истинна, но чѣловѣкъ еудѣа, Сынъ Божинъ творѣннѣа», — чѣмъ же иже оагѣпѣсти ичѣмомъ, яко же Исакъ оунама, прѣорѣчѣканъ глаголаи поучѣтанѣа, но Бога славы не разумѣтѣ, чѣмъ же и мнѣтѣ, яко чѣловѣкъ естъ. Ты же добрѣ разумѣнъ, яко того дѣла Богъ чѣло вѣрнѣа и естъчѣво чѣловѣчѣско пононѣа, да прѣстѣпнѣаго чѣловѣка ѿ прѣдѣлѣти днѣамаи спѣсть.

Мы же пакѣ о бычѣннѣчѣннѣмъ научѣмъ глаголаи.

и мать быстро прилетают и так им дают корм, что каждого насыщают и ни одного не оставляют голодным. И так непрестанно они дают им корм, и птица не ошибается в своих детях, хотя у них один размер, один час рождения, и они быстро родились, и быстро выросли, и скоро улетают от своих родителей. О чудо, достойное удивления! Даже птицы узнают своих птенцов⁶⁴, Исаак же, великий патриарх, имевший Святого Духа, и не узнал своего сына, хотя он не так быстро родился и вырос, ни ошибся с ним и через него обещал спасение миру! Однако не верев Исакова пришло спасение народам, а Господом нашим Иисусом Христом, который родился от Пречистой Девы из колена Иакова. Ослепило Исакова прообразовало то, как иудеи ослепали Христа и не узнали воплотившийся Бог. А что касается слов Исаака о голоде Исаака, Исаака, то так иудеи сказали Христу Богу. Они сказали тебе: «Исаак, и учение твоё истинно, но, будучи человеком, ты не можешь Божим», — то есть ослепили умом, как Исаак ослепил, не признав слова пророков, но Бога славы не познали, и не узнали [просто] человек. Ты же поставил как человек, но не познал нес человеческую природу и не узнал, что ты не человек, а Бог от днѣамаи спѣсть.

Мы же пакѣ о бычѣннѣчѣннѣмъ научѣмъ глаголаи.

ИҢИ ЖЕ ИАКЪ: «ПРИСТУПИ КО МНѢ, ЧАДО, ДА МА ЛОБЪЛЮШИИ, ЧАДО». ПРИСТУПИВЪ ЖЕ, ИАКОВЪ ЛОБЗА И. ТАКО ЖЕ ИУДА ИҢИ, ПРЕДАВА ХРИСТА: «КОГО ЖЕ ЛОБЗИ, ТО ЕСТЬ». ИАКОВО ЖЕ ЛОБЗАНИЕ ИСТИННО, И БЛАГОСЛОВЕНЪ БЫТИ, ИИДИНО ЖЕ ЛЕГНО.

«И БЛАГОСЛОВИ ЖЕ, ИҢИ, ИАКЪ, ГЛАГОЛА ИИЦЕ: ВОМА СЫНА МОЕГО ИМО ВОМА САА ИПОАИЪ». СЕЛО ЖЕ ПРОБРАЗОВАЛА БИЕ МИРЪ, ВЪ НЕМА ЖЕ ПОКЛИЕ СЫНЪ БОЖИИ ИИУЪ ХРИСТОГЪ.

«И ДАЖЕ ТИ, ИҢИ, ГОСПОДЬ Ш РОСИ НЕВИДИМИ И Ш ВААГЫ ЗЕМЛЯИ». РОСА БО / НЕВИДИМА НЕВИДИМО СХОДИТЪ НА ЗЕМАН, СЫДЪШИ ЖЕ НА ЗЕМАН ВИДИМА ЕСТЬ УЛОВЕКОМЪ; ТАКО И ГОСПОДЬ НАШЪ ИИУЪ ХРИСТОГЪ ВИДИЕ ВЪ ДѢВЦИИ НЕВИДИМЪ БЫТИ ВРЕМЪ, ДѢВЦИА ЖЕ АЦИ НЕ ВИДЕ ХРИСТА, ПО РАЗУМѢ, ИМО ВКАНКА ВЪ НИ СЫНЪ БОЖИИ; ИМО ЖЕ МЫ АЦИ НЕ ВИДИМЪ СВОИХЪ ДУШЪ, ПО РАЗУМѢЕМЪ, ИМО ДУША ВЪ НАСЪ СУТЬ, ТАКО ЖЕ И ДѢВЦИА АЦИ НЕ ВИДЕ БОГА, ЕГДА ВКАНКА ВЪ НИ, ПО РАЗУМѢ, И ИМО ВЪ НИИ ЕСТЬ; НЕ ВИДЕ БОГА ПРЖЕ, ПО ТОКМО ЕГДА РОДИСА Ш НИИ. РОЖДСТВО ЖЕ ЕГО ЧРЕЗЪ ЕСТЬСТВО БЫТИ: НЕ ПОСТРАДА БО, НИ ПОБОЛЕ ДѢВЦИА, РОЖИИ БО СА Ш НИИ ДѢВСТВО ЕИ ЧИСТО СУЖИИ. ПО ИМО ЖЕ РЕХОМЪ, СЪХОДАЦИИ РОСА НЕВИДИМО ЕСТЬ, БЫШИ ЖЕ ЕИ НА ЗЕМАН ВИДИМА ЕСТЬ ВРЕМЪ; ТАКО ЖЕ И БОГЪ СХОДИИ ВЪ ДѢВЦИИ НЕВИДИМЪ ЕСТЬ, ЕГДА ЖЕ ВКАНКА ВЪ ДѢВЦИИ, ТУ ЖЕ И ОДѢ ПЛОТИИ СВОЕ БОЖИИТВО, ТУ ЖЕ И ВИДИМЪ ЕСТЬ.

л.76в

«Исаак сказал: „Подойди ко мне, дитя, поцелуй меня, сын мой“. Иаков подошел и поцеловал его» (Быт. 27:26–27). Так же и Иуда сказал, предавая Христа: «Кого я поцелую, Тот и есть» (Мф. 26:48). Поцелуй Иакова был истинным, и он был благословлен, поцелуй же Иуды лжив.

«И благословил Исаак, сказав так: „Запах от сына моего как запах от спелого поля“» (Быт. 27:27). Поле есть символ всего мира, в котором жил Сын Божий Иисус Христос.

«Да даст тебе Господь от росы небесной и от тука земли» (Быт. 27:28). Небесная роса невидимо скодит на землю, а сойдя на землю, становится видимой людям; так и Господь наш Иисус Христос невидимо для всех вселился в Деву, Дева же хотя и не видела Христа, но понимала, что вселился в нее Сын Божий; так и мы, хотя и не видим своей души, но понимаем, что в нас есть душа, так и Дева, хотя и не видела Бога, но понимала, что Он в ней есть; она не видела Бога, но только тогда, когда Он родился от нее. Рождение же Христа сверхъестественным: Дева не страдала и не болела, а Богомладенца в непорухенном сохранила ее девство. Как мы знаем, роса, находясь же на земле, становится видимой людям; так и Господь наш Иисус Христос, сойдя в Деву, когда же Он вселился в Деву, и когда Он сподобился девству, Он сподобился.

А еще рече Исаакъ: «**ки воля сына моего**», воля же зовется миро; мзыщи же окушаша воим благоуханиемъ ѿ Сила нашего и блаженнымъ миромъ / мажнися, крестнися во имя его.

Приложи же Исаакъ и ещи глаголати: «**множество пшеница и вино даждь ти, рече, Господь**», — то что пшеница и вино? Не оно ли, еже предъ Господь, наркъ тело и кровь свои на службу крестному. И того бо ради Исаакъ трое совокупи: пшеница, и вино, и третие естъ ѿ духа неизреченно слово Свлатому духу прообразова, слово бо етъ духа не изощить.

Приложи же и Исаакъ глаголати: «**и да работашь ти, рече, мзыщи и да поклонатъ ти са князи**». Се иуже иже събытъ: и и языкъ работашь богови: князи же, цари, и иудожни, и богатни, сироты и вельможы, раби и свободныи вельми дерзновениемъ, виканцаше виканемъ ища: «**покланаша образу Господни**». Имакову бо никогда же поклоняша мзыщи, но и самъ, иудомлинъ гладомъ, въ Египетъ приде и поклонаша цари египетскую.

Но приложи же и се и ещи Исаакъ глаголати: «**буди господниъ брату твоему, и да поклонатъ ти са / сынове отца твоего**». Ишъдъшму иже чресъ Имакова, того анде нарече хомел, темъ же и вы, шпадши его величя, намъ покланаша, и намъ обладати вами повелъ Господь.

Еще же приложи Исаакъ глаголати: «**проканными та проклатъ и благослован та благословенъ**», — то се слово о Иуде же бытъ. Вы бо

Что касается слов Исаака «запах от сына моего», то под знаком имеется в виду миро: народы обоняли благоуханный запах нашего Св-тателя и, помазуюсь священным миром, крестились во имя Его.

Исаак еще добавил: «Множество хлеба и вина дай тебе, Господь» (Быт. 27:28). Что такое хлеб и вино? Не то же ли, что Господь, явившийся им Телом и Кровью, отдал для христианской литургии? По этой причине Исаак соединил троицу: хлеб и вино, а третье — неизреченный дар — прообраз Святого Духа, ибо слово без духа не исходит [из уст].

Исаак еще сказал: «Да послужат тебе народы, и да встанут тебе князья» (Быт. 27:29). Это уже сбылось: 52 народа служат Богу, цари, убогие и богатые, сироты и вельможи, рабы и свободные, дерзновением восклицают в веселии сердца: «Мы встанем тебе князья, и да поклонятся тебе сыны отца твоего» (Быт. 27:29). Народы никогда не поклонялись Имакову, но в голодный год, пришел в Египет и поклонился Имакову.

Однако Исаак еще добавил: «Будь господниъ брату твоему, и да поклонатъ ти са / сынове отца твоего» (Быт. 27:29). Исаакъ глаголати: «буди господниъ брату твоему, и да поклонатъ ти са / сынове отца твоего». Исаакъ глаголати: «буди господниъ брату твоему, и да поклонатъ ти са / сынове отца твоего». Исаакъ глаголати: «буди господниъ брату твоему, и да поклонатъ ти са / сынове отца твоего».

Исаакъ глаголати: «буди господниъ брату твоему, и да поклонатъ ти са / сынове отца твоего». Исаакъ глаголати: «буди господниъ брату твоему, и да поклонатъ ти са / сынове отца твоего».

Шлауиница имени его шатаго, но рѣчи ему: «оты о Благословѣ, слази съвольтѣмъ, бѣны изгоняши». Иаковъ же тогда не бѣ властемъ, да кому его клати или кому его благословати, но съ кротостыи и смиреннѣмъ подѣ египетскою рѣкомъ своимъ племемъ живаши.

Бысть же иже, иже, егда благословенъ Иаковъ Никова вѣмъ благословинѣмъ своимъ, приде Иаковъ къ лавитѣмъ своимъ, створи и да и прииди отци своему и рече: «отцы, иже, и благословитѣ ма душа твою». И рече же Иаковъ: «кто ты еси, да да, и бо братѣ твои приде приже тоби и еда благослованнѣ твою». Вскрѣпавъ же Иаковъ манемъ глаголю, не по/лу- 2776 чинѣ Штиде; токмо оружьемъ своимъ жнву ему быти обѣща.

Мыслиши же Иаковъ иже приде брата своего Никова, аще прииде дѣние отца моего. Вѣдѣвши же, мати его рѣчка призва Никова и рече ему: «и братѣ твои прииди иже ты, аще да ещѣ да будѣ оубо еанъ въ единъ дѣнь; но Штиде, дадо мое, къ Авану, брату моему, въ Мжирѣбѣ, и егда минитѣ антиотѣ брата твоего, тогда взвративши на мѣсто свое».

Понде же иже Никова къ Авану, иже своему, и обрѣти мѣсто и иже ту, на камнѣ възложивъ главу, Солнце бо зашло еши. Ту же и видѣ сонъ; и се лѣбствина еши утвержена на земли и догадши нести, и сѣ верху еи аще акы чловѣку изъ огна нѣбъно, имѣна же еи ступени, и на

ны] об Иисусе. Вы отлучили себя от Его святого имени, но сказали Ему: «Ты силою Вельзевула, князя бесовского, изгоняешь бесов» (Мф. 12:24). Иаков же тогда не был правителем, чтобы его кто-то проклинал или благословлял, но кротко и смиренно со своим племенем жил под египетской властью.

«Как только Исаак благословил Иакова всем своим благословением, Исаак пришел с ловли своей, приготовил кушанье и принес отцу и сказал: „Отец, поешь дичи, и благословит меня душа твоя“. Исаак же сказал ему: „Кто ты, дитя? Вот, брат твой пришел раньше тебя и не слышал словение твое“. Исаак поднял громкий вопль и, не получив ответа [Исаак], ушел» (Быт. 27:30–32, 34); [Исаак] обещал ему оружие оружием⁶².

Исаак замыслил убить брата своего Иакова, и Исаак сказал отцу его. «Узнав [об этом], мать его Ревекка сказала ему: „Вот, брат твой грозит убить тебя, и ты будешь оставлен обоимъ дѣтей; бѣги, слыи мой, и бѣжи въ Египетъ, да утѣмъ къ родѣмъ твоимъ, да не умретъ душа твоя“».

Иаковъ же слыи Ревекку, и бѣже въ Египетъ, и прииде въ Египетъ, и живаши тамъ до кончины своей.

коемъждо ступени лица тловѣти — двѣ одини и ошнии, б и ѓ лица на
лѣтвенци до перни нхъ; нднне же лица пребыви вѣсѣхъ каши, сже видѣхъ
нзъ огна до яму и до рѣку, нзануа страшно пате оиѣхъ / дѣхнату и ѓ
лица. И еши мнѣ зраци, и еи ангелн Божии восхожахуть и низъхожахуть
по ни, Господь же гутыражаша на ни. Тако ео естѣ разумѣти, ико же
кто подлрѣтѣа твомъ жгзломъ. О ангелѣхъ же разумѣлаемъ, иже восхо-
жаху, образъ естѣ иже о немъ, егда водружна днво крстное на земаи въ
страстѣ Владычии, ико же днвал гутыражена бытъ лѣтвенца при Никомѣ.
И агне принимахѣ крцѣшамса мзыки Господь, и восхожахуть на нго.
А еже низъходяще, непокорным и развращеным родъ жидовскимъ прообра-
зова, къ нимъ же и Моисей рече: «родъ строптивъ и развращенъ, си ли Го-
сподни въздате?!» Темъ иже виднмъ мзыки восходящи, нднн же
шрѣеми низъходящи, Богъ же стоишѣ еи надъ анцима горнмъ, штоолѣ



возва ко мнѣ, глагола:
«Никоме, Никоме!» И
рече: «е азъ». Рече ко
мнѣ: «Земан, на ни же
спнши, тогѣ дамъ и,
да исполнитѣа сѣме-
немъ твомъ; благо-

Исаа приходит к отцу своему Исаиу

11-12)⁶⁷; на ее веру было чело-
веческое лицо, как бы изваянное
из огня; на ней 12 ступеней, и на
каждой ступени человеческое
лицо — по два справа и слева, а
лицо по грудь было на восточном
лицо посередине было

всех, видом из огня до плеч и рук, гораздо страшнее остальных 24
пока он смотрел, «вот, ангелы Божии восходят и нисходят по небу,
стоит Господь» (Быт. 28:12-13). Это было похоже на то, как явилось
ется на свой посох. Восхождение же ангелов можно истолковать как
водружения на земле, во время страстей Господних, крестившихся
подъ же тотчас принимает крестившихся народы, и сего иже
бо⁶⁸. А нисходящие [ангелы] — это образ ижевожского и ре-
рейского народа⁶⁹, которому и Моисей сказал: «Сыи же
щенный, так ли въздате вы Господу?» (Втор. 32:32).
язычников восходящих, а иже оиже
стоит на ней над верховныи земаи, иже
ков, Никомѣ и сего иже
словнхъ иже оиже

Законъ влѣчатъ твоихъ и путю сътворитъ мѣсто и оуды ѿ-мнѣ грѣхъ
 влѣчатъ твоихъ, и о мнѣи прадѣдъ жакитыа храмъ, мнѣи твоего, отора
 твоихъ, прогнѣванъемъ же таде твоихъ залуотѣнть во нхуоде ѿ вѣка
 ого, понижѣ видѣ ты ѿ лица ѿ-мнѣ. А ежи приражанъца стѣнныа будитъ
 царѣ ѿ санжннхъ твоихъ, створитъ пакостъ сѣмни твоему, будитъ не-
 годуемъ мнѣ, тогда же держати и нахнѣтъ ин/дон осладати мнѣ, и ти
 не възмогутъ протвѣнтиса ему. И възидетъ мысля его на на, да бы-
 ша сажман капищима и ждан мертвыма, и стѣтъ нужин творити су-
 щима въ царствѣ его вѣмѣ, ижи въ таковѣн винѣ мвѣтыа санко
 вышнѣму нѣтъ пламини твоего и санко Флазкона (Халъкона) Галганан.
 А вѣдын буди, Иакови, яко пришъльце будитъ сѣма твое на зѣман тѣ-
 жи, и озлобѣтъ и работон, и наложѣтъ на на раны по всѣ дѣни. Но
 мзыку, ему же пореботантъ, судитъ Господь, жаклетъ го са крѣпкын о
 страданнн нхъ, понижѣ ангѣлан и архангѣлан излѣнть моланьн твою прѣдъ
 ннмаъ изъаваннн рѣдн пламини твоему, и смнѣнтиса Вышнѣму. Тогда

д.786

жнны нхъ родѣтъ помногу, и
 потому поборитъ Господь по
 пламини твоему знамннн анты
 и бланкы на створшам нмаъ расо-
 тѣ, храмннннца нхъ полна тѣца



Сын Иаков, в котором он видел Лествицу

опустошат это место четырьмя нашеств-
 виями⁶⁰⁰ [из-за] грехов твоих внуков; и бу-
 дет сожжен храм из-за прадѣдов, и из-за
 тебя и из-за твоих отцов, а из-за гнѣва на
 твоих потомков [всѣ] придет в зѣнустѣ-

ние к исходу четвертого века сего, ибо ты видел первые четыре лица. На
 следующей ступени будет царем твой родственник, он принесет зло твоим
 потомкам, будет ими отвергнут, но он станет силой держать их и вѣнчѣтъ
 ими, и они не смогут ему сопротивляться. И придет ему на ум, что они
 служили на капищах и приносили жертвы мертвым, и наскнѣемъ ннѣ
 делать это всем живущим в его царствѣ, и вывоинадѣтъ в блнѣ
 вышннм из твоего племени явитиса столько, сколько Флазкона
 Знай, Иаков, что твое потомство будет привезенъем в чуждѣнн
 тят их в рабство, и будут наносить им побое вышнѣнн
 дит народ, у которого они будут в рабствѣ, ибо Крѣпкын
 ми за их страдания, так как ангѣлы и архангѣлы
 ннѣ об изъаваннн твоего племени, и стѣтъ нужин творити су-
 жнны будѣтъ родѣтъ помногу, и потому поборитъ Господь по
 пламини твоему знамннн анты и бланкы на створшам нмаъ расо-
 тѣ, храмннннца нхъ полна тѣца

обратить вина и белого вина; гды воеши смертными жесими
 земля нхъ, трии и разорения мно/га будуть. Тогда дастъ Вышний
 мѣсто тому и изведетъ сѣмя твое ш работы мзике, дрякшихъ я-
 шлемъ, и гонитъ пукоризны благъ твоихъ. Будетъ же царь глава
 мщенин, горце встанитъ на на, они же возопитъ, и пумша и Господа,
 изабетъ гнѣвъ свои на Авнафана, змѣна морскаго, и убьетъ беззакон-
 ника Фалкона мечомъ, понижъ на Бога богомъ вздвигнетъ гордыни.
 Тогда же и мвѣтѣя правда твою, Ияковъ, дѣдъ твоихъ, по тою будуть
 нходошми въ твою правдѣ, и тогда сѣмя твое втрисетъ рогомъ, и
 погнѣнетъ въ царство Едомъ со всеми царн и языки моавитскими.

А ежѣ ангелы видѣ низеходаща и входоща по лѣбтени, въ
 послѣднихъ лѣта будуть человекѣ ш Вышняго и похощитъ совокупити
 горнамъ съ нижними, о немъ же преже пришествѣна его взбѣтатъ сыно-
 ве и дщери ваши, и юноша ваша видѣни видатъ о немъ. Будутъ же
 знаменни во вре/ме пришествѣна его: древо секомомъ себѣномъ кровъ
 точитъ, отъюа г-мѣсачна възгагоантъ, разумъ маденицъ въ твѣе ма-
 терин повѣсть путь его, юнъ акы старъ будутъ. И тогда придетъ
 таемн, его же етъ стужа никимъ оунтитъ. Тогда земля възхва-
 лнтъ, небснун главу воспримъши; ежѣ бытъ горѣ, и долѣ будутъ. И
 нѣ сѣмени твоего процветѣть корнѣ царскихъ, възклонитъ и швиретъ

смертными гадами, будет много землетрясений и разорения. Всему этому
 Всевышний даст место и выведет твое потомство из рабства у народов,
 удерживавших [его] силой, и оно избежит поношений твоих врагов. Одна-
 ко царь станет во главе мстителей, с ненавистью поднимется на них, но
 они возопиют, и Господь, услышав их, изольет свой гнев на Авнафана,
 морского змея, и убьет беззаконника Фалкона мечом, ибо он воздвигнет
 гордыню на Бога богов. Тогда-то явится правда твоя, Иаков, и твои враги
 после тебя произойдут ходящие в твоей правде, и тогда твое
 вострубит рогом и погибнет Царство Эдомское со всеми
 ми моавитскими.

Ангелы, которых ты видел восходящими по лѣбтени, въ
 стнице, [означают, что] в последние дни отъ
 и захочет соединить небесное и земное
 щать ваши дочери и сыновья, въ
 время же Его пришествѣна
 источит кровь, твѣе
 теринскомъ чреве
 рые. И
 ли
 вѣдѣ

НАХЪ СУВЪСТА, ПОЗНАВШИИ ЖЕ ИМА ЕГО НЕ ПОСТЫДАЧЬСЯ, ЧТОГО ЖЕ САМОГО
ВЛАСТЬ И ЛЪТА НЕ ОКУДЪЕНТЬ ВЪ ВЪКЫ».

ДОБРЪ ЖЕ ЛИ КАШЛААТЪ СИНЪ ТЫ, НЕ ОБЪЕДАВШИИ ИСТИНЫ О ЖИДОВИИ, КАКО
ТИ СКАЗА БОГЪ ПРАОТЦУ ВАШЕМУ ИМКОВУ О ПРИШЕСТВИИ СЫНА БОЖИЯ?

А ЕЖЕ РЕЧЕ АНГЕЛЪ, ИКО «БУДЕТЬ ЦАРЬ ШЪ БАНКИНУХЪ ТВОИХЪ», — И
СЛОВО БЫТЬ О РОВОАМЕ, ХОЛОПЪ СОЛОМАНИ. «СТВОРИТЬ ЕО, РЕЧЕ, ИКОИТЬ
СЪМЕНИ ТВОЕМУ»: АНТА БО БЫТЬ ПАКОИТЬ ЖИДОМЪ, ИКО ШАУТИ И БОГА И
ПОВЕЛЪ ИМЪ ПОКЛАНАТИСЯ ДВЪМА КРАВОМА ЗАЛТЫМА, ИЖЕ ПОСТАВИ НА ВЫКОК-
НИХЪ ХОЛМЪХЪ. РЕЧЕ БО ИМКОВЪ: «ИМИ НИГОДУЕМЪ БУДЕТЬ ЗА ХОЛОПСТВО
ЕГО», — ХУХУНОВАХУ НА НЪ ЖИДОВЕ. «ТОГДА ЖЕ, РЕЧЕ, ДЕРЖАТИ И ПАЧЕНТЬ СИ-
ЛОН И ОБЛАДАТИ ИМИ, И ТИ НЕ ВЗМОГУТЬ ПРОТНЕНТИСЯ ЕМУ»: КАКО НЕ ВОЗ-
МОГОША ПРОТНЕНТИСЯ ЕМУ, АЩЕ И ХААПЪ БИТЬ, ПОВИНУЕШЕ ВИН СВОИ ПОДЪ
ИГО РАБОТНОЕ. «И ВЗИДЕТЬ ЖЕ, РЕЧЕ, МЫШЬ ЕГО НА НА, ДА БЫША ПОЛУ/ЖИЛИ
КАПИЩЕМА И ЖЪРАИ МЕРТВЕМА»; БЫТЬ ВУДО И: ИЖАТИ ЗАЛТЫМА КРАВОМА
РОВАМЪАИМА. РЕЧЕ ЖЕ ИМКОВЪ: «И ПОВЕЛАНТЬ НУЖИИ ТВОИТИ СУПРИМЪ ВЪ
ЦАРСТВЕНИ ЕГО ВРЕМЪ», — НЕ ОСТАВИ ЕО НИКТО ЖЕ ВЪ ЦАРСТВЕНИ РОВАМАИИ НЕ
ПОКЛАНАМЕСЯ НА ВЫКОКНУХЪ, ПО ВИН ИКО БОГА ЧТАХУ ЗАЛТИЦЪ.

л. 799

А ЕЖЕ РЕЧЕ: «И И ВЪДЫИ БУДИИ, ИМКОВЕ, ИКО ПРИШЛААЧЪ БУДЕТЬ СЪМА
ТВОЕ НА ЗИМАИ ИМЖЕИ, ВЪ ИМЖИ БО ЗИМАИ ВИАНШАА ВЪ НИИ, И ОЗЛОБАТЬ И
РАБОТОН, И МАЛОЖАТЬ НА НА РАНЫ ПО ВСА ДНИИ», — ЧТО БО ЗАА НЕ ПОСТРАДА-

о Нем, уверовавшие во имя Его не постыдятся, а Его власть и время не
оскудеют во веки».

Ясно ли слышал ты, не познавший истины жидовин, что Бог гово-
рил вашему праотцу Иакову о пришествии Сына Божия?

Слова ангела о том, что царем будет твой родственник, — это бы-
ли слова о Ровоаме, сыне Соломона. «Он принесет много зла твоим потом-
кам»: жестокой была мука иудеев, ибо он отлучил их от Бога и повелея им
поклоняться двум золотым тельцам, которых поставил на высоких холмах.
Иаков сказал¹⁰⁷: «Он будет отвергнут ими», — иудеи поносили его за его из-
мену. «Он станет силой держать их и владеть ими, и они не смогут ему со-
противляться»: как они могли противиться ему, если он [завоеватель] ив-
следник,¹⁰⁸ — и они согнули шею под рабское ярмо. «И придет ему на ум,
чтобы они служили на капищах и приносили жертвы мертвым»: и это ста-
ло: они приносили жертвоприношения золотым тельцам. Ровоам же
ков сказал: «Он силой заставит делать это всех жидовин в своем царстве,
никого не оставя в царстве Ровоам, кто не поклонится ему». Иаков же
но все как бога почитал этого¹⁰⁹.

[Сбылись] слова, сней, Иаков, что он не поклонится ему, и он не по-
стане в царстве Ровоам, и он не погонит жидовин, и он не погонит жидовин,
ство, и он не погонит жидовин, и он не погонит жидовин, и он не погонит жидовин,

ша людей въ Египтѣ, гряди тыжи здану, и испиртали томахути и, и дѣти ихъ томаху, и великимъ зломъ держаша. «Но изыку же, рече, сму же поработангъ, гудитъ Господь, и раскается крепкимъ о страданияхъ ихъ, ихъ же ради архангелъ издѣитъ мольбы свои предъ нами изъавинни ради пламени твоему, и съмлахутъ же са, рече, Вышнему». То и е субо сбытыся: «съмланшася, и изведе и силен крепкомъ / и мышцею высокою», и вдасть наъ Моисѣмъ и Арономъ сквозѣ Чермное море. л.798

А еже рече: «жены ихъ родать многу и потомъ поборитъ Господь по племени твоему знаменни днты на створшамъ имъ работу», — ражаху ео жены жидовскимъ въ Египтѣ многу; поборъ ео Господь по нихъ ꙗ казни на египтяны.

А еже рече: «хранилица ихъ полнымъ тѣмъ обраштыся»: тогда ео идуче жидове изъ Египта, испросиша съгуды златымъ и чернымъ кождо ю съгуда своего, мнѣшиа жертвы принести Богу и опать съ спѣхомъ взвратитица, да того ради тѣмъ египтяны оставиша, а сами съ черномъ и златомъ ѡидоша.

А еже рече: «гады и всеми смертными вскипѣ зима ихъ, тѣи и разорени многа бѹдутъ, егда дасть Вышнии гудъ мѣсту тому и изведеть сѣма твое ѡ работы изыку, державшихъ насильемъ, и гонимыи чюкоризны врагъ своихъ», — дасть ео Господь гудъ и казнѣ л.800

пели иудей в Египте — они строили чужие города, их же непрестанно мучили, и детей их терзали, и всячески их притесняли. «Но Господь осудит народ, у которого они будут в рабстве, ибо Крепкий скалится над ними за их страдания, так как ангелы и архангелы будут изливать свои моления об избавлении твоего племени и о милости Всевышнего». И это сбылось: Он смилостивился и провел их «силой крепкой и мышцею высокою» (Втор. 4:34) сквозъ Красное море, дав им Моисея и Аарона.

[Сбылись] и слова «жены их будут родать многу, и тогда Господь защитит твой народ лютыми и великими знаменными противъ техъ, его поработилъ»: еврейские женщины в Египте много родали; поборъ защитил их десятью казнями, [наведенными] на египтян.

[Сбылись] и слова «их полные хранилища будут драгоценныи», евреи уходили из Египта, они, каждый у своего соседа, имѣли злато и серебряные сосуды, якобы для жертвоприношения; Господь извелъ их назад, а сами ушли с серебромъ и золотомъ, египтян обобранными^м.

[Сбылись] и слова «их зимы вскипятъ», и разорены многа бѹдутъ мѣста, егда дасть Вышнии гудъ мѣсту тому и изведеть сѣма твое ѡ работы изыку, державшихъ насильемъ, и гонимыи чюкоризны врагъ своихъ», — дасть ео Господь гудъ и казнѣ

сгущаломъ паче казни евреѣиныхъ. «Будите же царь глава мщенинъ, горце въстанете на насъ»: фараонъ бо, рече, неимощно еси казнить погубити ихъ.

А еже рече: «възопиша и Господь гудыша и, гудыша бо и спасе и ѿ моря Чермнаго. Избави же, рече, гнѣвъ свой на Аннафа, зима морскаго, и гудыша беззаконнаго Фалкона мтема, понижу на Бога богомъ вздвигнуть гордыни», — не бѣ бо фараонъ бгузъ дьвола погубити, чѣмъ же видя надъ оубо многи казни, не пугчаша андеи евреѣиныхъ, но погна блвдъ ихъ и моремъ покровити быти.

А еже рече: «тогда явится правда твоа, Никомъ, и дѣде твоихъ по тобѣ сущихъ и ходящихъ въ твою правду, и тогда рѣма твоа втрүентъ рогомъ и погубитъ вса царство Едемле со времѣи мзыки моавитыкыми», — тогда бо Израиль ходящъ въ законѣ Божии и по преданью Моисейку бѣ имъ тругити рогомъ въ но/выѣ мѣлцѣ. А еже рече: «погубитъ вса царство Едемле со времѣи мзыки моавитыкыми»: егда бо проиде Израиль съквозѣ Черное море, и противешниа мзыци погубоша.

л.80б

И еже рече: «видѣ англы ннзъходяща и вхходяща по лѣстницѣ, въ послѣднѣмъ лѣта сүдети чловѣкъ ѿ Вышнаго», — то естъ Сынъ Божии ѿ пречистыа Дѣвца, и «чъ, рече, хочите совокупити горамъ гъ дол-

тян на большие казни, нежели евреев. «Однако царь станет во главе мщениа, с ненавистью поднимется на них»: безжалостный фараон будет стараться погубить их.

[Сбылись] и слова «они возопили, и Господь услышал и свас их от Красного моря; Он изольет свой гнев на левизафана, морского змея, и убьет беззаконника Фалкона мечом, ибо он вздвиagnet гордыню на Бога богов»: фараон действовал не без дьявольского наущения, ибо, видя над собой многие казни, не отпускал еврейский народ, погнався всадъ и был потоплен в море.

[Сбылись] и слова «тогда явится правда твоа, Никомъ, и дѣде твоихъ, после тебя произойдут ходящие в твоей правде, и тогда рѣма твоа во вострубит рогом и погубит Царство Едемское со времѣи мзыки моавитыкыми», ибо тогда Израиль бже имъ по преданью Моисейку и будет тругити рогомъ въ но/выѣ мѣлцѣ, и неет Царство Едемское со времѣи мзыки моавитыкыми, и сбылись, когда Израиль пришел въ Черное море, и погна мзыци и народы погуби.

[Сбылись]

ниши», — и же рече быстьта езе мбтенице, бо сватыи крщениице, акы по мбтенице, на несо вздохомъ.

А еже рече: «о немъ же пришествани его взвѣстать сынове и дщери ваши», — и же рече быстьта: по раду бо вин пророци взвѣстиша, съ ниши же и пророцице ш воплощении же Божии, и о рождествѣ, и ш крещении, и ш страсти, и ш проплатни, и ш възнесенни, и ш съшествии Свлатого Духа.

А еже рече: «юноши ваши видѣнне видать ш немъ, судрутъ же, и же, знаменни сица во время пришествани его: древо рекомло рбтивоомъ кро/въ источитъ и отрочата ꙗ-мбелатна възгаголетъ младенце въ чреве матери повѣсти путь его», — и рече бытъ же: егда приде Елисавета цѣловать Богородици, тогда Иоанъ възграса въ чреве материнни, материнни пучы пророчытвоваше и проповѣдаше путь Вышняго; рече же Елисавета: «шкуду и мнѣ бытъ, да придеши мати Господа моего ко мнѣ, и бо възграса радощами младенце во пучобѣ моемъ».

А еже рече: «иунъ акы старъ судеть», — и рече о сватыхъ мучицихъ: ти бо младенци паче Адама путь свои исправшиа и на судици Христа исповѣдаша, а врага обанушиша съ дерзновеньемъ, не испугаша ницаи мрощен царькихъ, яко же и Кирикъ, сынъ вунтинъ, паче вѣстѣта, ꙗ-лѣта сущь, Дикмантиняно еретинытѣво обануи, Христа же въ плоти исповѣдавъ и ш Дикмантиняна иуменъ бытъ, его же и до днешняго дни

единить небесное и земное»: это сбылось без лестницы, ибо через святое крещение мы, словно по лестнице, восходим на небо²⁰.

Слова «о Его пришествии будут возвещать ваши дочери и сыновья» сбылись: все пророки подряд возвестили, а с ними и пророчицы²¹, о воплощении Божием, и о рождестве, и о крещении, и о страстях, и о распятии, и о вознесении, и о сошествии Святого Духа.

Слова «ваши юноши увидят Его в видениях, во время же Его пришествия будут такие знамения: рассекаемое топором дерево источитъ кровь, трехмесячные младенцы заговорят, младенец в материнском чреве поведает о Его пришествии» также сбылись: когда Елисавета пришла повѣстовать Богородицу, тогда Иоанн възграса в материнском чреве, и материнскими устами пророчествовал и проповедал пришествие Иисуса Христа; Елисавета сказала: «Откуда это мне, что приняла Матерь Господня, егда еще ко мне, ибо възграса младенец радостно во чреве моемъ».

Слова «юные станут словно старцы» сбылись: и юные и старцы, и дети и младенцы, в отличие от Адама, яко прввѣдшии, исповедовали Христа, а врага с дерзновеньемъ, не испугаша ницаи мрощей ярости, как Кирикъ, сынъ Иудинъ, паче вѣстѣта, 12 летъ, обличивъ ересь Дикмантиняну, и убитъ Дикмантиняномъ, а до днешняго дни

А еже рече: «облакъ онинами ѿ знои въ мирѣ», — тогда вни въ знои въ званнємъ сирѣчьта ходашитъ въ мирѣ, прохладити иныи облаку, прохладна смраднымъ потѣ съ теломъ нашимъ; рождени же са Христу, прохладна сватымъ апостоламъ Духомъ Сватымъ, ижеми изыкы галголати пугтрон; рождши же са Христу, димвоаъ оужитъ емьтъ во отыи нугтасмыи; рождши же са Христу, распяшии его яццани емьша въ работу, замьтъ ради дѣла пугтомани емьвантѣ. «рече бо, инако не будѣтъ пугтросна нугтроснамъ, аще бы потѣ не пришлѣа, инако не имьтъ ижкамъ съ вышшинами съвокупитиса».

А еже рече: «въ приходѣ его тѣлнца мѣднамъ и каменамъ и слака изваннии глакъ дадатъ по Г днинъ», — то и и нѣсо исытъсѣ: егда родна Христого ѿ причнотѣ дѣвницѣ, тогда бо и въ то время емьтъ знаминне въ перѣбѣхъ: вса изванниа бездѣшнамъ даша глакъ.

А еже рече: «и ти мѣднцемъ онѣмъ вѣтъ издаватъ пѣдѣти еудуша на земан и звѣздон до него пѣтъ познантѣ, хоташи видѣти на земан, его же горѣ не видатъ ангелан, тогда орачитсѣ въ джентилъ тѣломъ на земан», — тогда нѣсо, ико рѣхомъ, емьтъ въ рождство Христово: еози пырыкъымъ глакъ даша по Г днин и кождо нѣхъ свое ремьство твораше, емо-ви же пырытти въ то время и жици нѣхъ индишаса израднѣ, что творашу бездѣшнина изваннии нѣхъ, тѣмъ же въ много размышлание вхуади.

Что касается слов «облако, укрывающее от зноя весь мир», то в жару весь мир находится в изнуренном состоянии, когда же облако осветит нас, то с нашего тела сходит смрадный пот; когда родился Христос, Он Святым Духом «освежил» святых апостолов — научил говорить разными языками; когда родился Христос, диавол был осужден неутолимому огню; когда родился Христос, распявшие Его были преданы рабству за злые дела они бывают казнимы. «Иначе не будет устроено неустроенное, если бы Он не пришел, иначе не может земное соединиться с небесным».

Сбылись и слова «во время Его пришествия медалье и звѣздыны быки и прочие изваняня будут три дня издаватъ голосъ: когда от чрева той Девы родился Христос, тогда в это время у персов было медалье и все бездѣшныя изваняня возопили».

Что касается слов «и этимъ медалье и звѣздыны явившемся на землѣ; благодарнъ звезда снѣгъ пави на землѣ Того, Кого на небесахъ не видѣти, а на землѣ, то это, какъ и въ персидскихъ куштрахъ гомосаи, такъ и въ хреда в это время медалье и звѣздыны изваняня, и следованнѣ».

Уидяхуться ти же иже бже была и рутини поаждунци коуха Баалама и
вспомаиуша причти, ели рти «воинметъ звѣзда ѿ Иакова и востаетъ мужъ
ѿ Израиля», — и начаша зрѣти звѣзды, видѣвши же звѣзду, возрадоваша
радостни великом, яко небесныи Царь родика на земли влостин. И на звѣзду
зрѣщи шествоваху, вземше дары: ливанъ, золото и смирну; «того ради ли-
ванъ взяша, иже /ще, яко Богъ небеси и земли то есть родившиа днше, да
того ради вони темниша благоуханье Богу приносимъ; золото же яко ца-
рски даръ и яко цари приносимъ, съ бо есть Царь небу и земли, рѣша, съ бо
есть Царь видимыи и невидимыи, рѣша, съ есть Царь царствующии и
Господь господствующии, рѣша, имъ цари царствуютъ и властятъ власть
держать, рѣша, ему цари поклонатся и влакъ земныи неповѣтъ славу его,
рѣша. Смрну приимши, рѣша, съ на смръть помазалиа его будеть, зане
за въ миръ изволить иумрети и иумреша съ собою втавнть». Вземше дары
и идоша въ Иерусалимъ, звѣзда же имъ проводникъ баша.

л.82в

Тогда иже Ироду обладанци Иерусалимомъ, придоша пачи въ
Иерусалимъ съ дары и много нгтазани быша ѿ Ирода о рождшииъся цари от-
рочати Христѣ. Они же показаша звѣзду его на вѣстоцѣ. Видѣвъ же, по-
клонилъ, / но потомъ вѣи ему лукавыи диволовъ въ сердце, яко же иже и
емъ отроча, дабы не приимъ царства въ него мѣсто, и вѣпроша муъ льстин:
«повѣжите и мнѣ, где есть рождика отроча, да шдѣ и азъ поклониа

л.82б

что «восходит звезда от Иакова и восстает муж от Израиля» (Чис. 24:17), и
начали рассматривать звезды, увидев же звезду, возрадовались великой ра-
достью о том, что Царь Небесный родился во плоти на земле. И, глядя на
звезду, они^{мн} шествовали, взяв дары: ливан, золото и смирну; ливан взяли
вот по какой причине; они сказали: «Так как родившийся ныне есть Бог не-
ба и земли, потому мы приносим благоухание фимиама»; золото же в каче-
стве царского дара, «как Царю приносим, ибо Он есть Царь неба и земли,
Он есть Царь видимым и невидимым, Он есть Царь царствующих и въ-
подъ господствующих, Им цари царствуют и властятъ властвуют, Ему ца-
ри поклонятся, и всякий человек исповедует славу Его»; смирну же взяли,
сказав: «Это на смерть для Его помазания, ибо Он извоит умереть за весь
мир и воскресит Собою мертвых». Взяв дары, они пошли и Иерусалимъ,
звезда же была им проводником^{мн}.

В то время Иерусалимом владѣя Иродъ, а когда пришли в Иерусалим,
пришли в Иерусалим, Ирод долго высматривал их и возрадовался, увидев
Младенце Христѣ. Они показали Его звезду на вѣстоцѣ, но потом лукавыи
зловѣкъ в его сердце, яко же иже и емъ отроча, дабы не приимъ царства
въ него мѣсто, и вѣпроша муъ льстин: «повѣжите и мнѣ, где есть рождика
отроча, да шдѣ и азъ поклониа» (Мф. 2:8). Но во видѣ Иерусалима

Ты же, жидовинъ, что смущишиа / и потто млатишиа, и како не гувѣда истинны? Глаголющи самоу Господу Богу въ великому отцу вашему патриарху Никому, еже, рече, «приидесть спанине и концыи свои пагубы», — чѣмъ же губо разумѣи, кому спанине, кому ли пагуба: кто ли есть гувизвиныи Спаса, кто ли есть вѣрныи къ нему? Гувизвиному владѣтья поклонитѣа, и на нь мнози гуповати нмауть, и выде и по вѣхъ странахъ гувѣдася. Да потто не разумѣе его ты, взысаннынъ Израилемъ, иже на двѣхъ пригвождаетѣа за Адама, соблазнившася дѣвотъ, иже родилъ ѿ дѣвнцы, и зведъ изъ Адама жену дѣвнцы, иже кровь ѿвои прольа на крестѣ за пролившииа кровь Авелеви ѿ Канны, брата своего? Тон же и въ водѣ крещаетѣа, не нмыи скверны, за погышше естъство мловѣткое водомъ; тон въ камени положенъ быти за Невротова зданне столпу.

Но слыши, что рече Господь къ патриарху праотцу вашему: «познавшенъ има его не постыдатѣа». Мы же познахомъ и не постыдимъа, и сердца наша всесамъ напоиантѣа, и языкъ нашъ сплѣтамъ пѣнье ему радуетьа; аще бо быхомъ боле разума имѣемъ, то доброгоумнымъ языкомъ быхомъ братами безпрестани хвалу его. Ты же, не познавъ его, что твориши оноуму, многогудуци о насъ и сказанци патриарху вагъ дѣла, еже, рече, «того самого владѣть и лѣта не оскудѣитъ въ вѣкы». То аще не оскудѣитъ, възпоманиа, оканне, и возли къ нему,

л. 830

Ты же, жидовинъ, отчего смущаешься, и почему бунтуешь, и отчего не познал истинны? Если сам Господь Бог говорил великому вашему отцу патриарху Иакову, что «придет спасение и конец всеобщей погибели», то подумай, кому спасение и кому погибель: тому, кто распял Спасителя, или тому, кто уверовал в Него? «Распятому поклонится вся тварь, и многие станут уповать на Него, и везде, у всех народов станет известно о Нем». Познай же ты, возлюбленный Израиль, не познал Того, Кто пригвожден к древу Адама, соблазненного древом, Кто родился от Девы, создав из Адама и дѣвой, Кто пролил на кресте свою кровь за кровь Авеля, иродившииномъ, братом его? Он, не имеющий скверны, крестится водою за мовъ человеческое естество; Он положен в каменный [гроб], за мовъ столпотворение.

Слушай, что сказал Господь вашему патриарху: «познавшенъ има его не постыдятся». Мы уверовали, и сердца наполняются вседѣемъ, и наши языки радуютъ, и мы хвалу воздаемъ Ему хвалу непрестанно. Ты же, не познавъ Его, что твориши оноуму, многогудуци о насъ и сказанци патриарху вагъ дѣла, еже, рече, «того самого владѣть и лѣта не оскудѣитъ въ вѣкы». То аще не оскудѣитъ, възпоманиа, оканне, и возли къ нему,

обещали быша за вину злодѣянина, и никто же въ нѣхъ памятью бысть. О каже же, о Христе Иуре, ѿ Адама и до Иоана вси проиоши по яду прокоша, яко Сынъ Божий волею распятыя. Бы же, оканнии, злодѣи наркоте, ниже прже вѣкъ въ мѣри Отца еши, видѣ юбо Отца, днцего вамъ манну въ пустыни, то и каже то же сътвори — и хлѣбъ и народа накорми, и ѿ коша взаша изытковъ. Олѣ тудо! Сынъ, плоть ноща, Отца дѣла творить, вы же злодѣи и наркоте. Но вамъ юбо не изыткъла манна до пустыни, намъ же ѿ хлѣбъ паче ешествоа ѿ кошницы изытковъ остави. То/го же вы злодѣи вмѣннотѣ, ниже драве ѿ каминѣ вамъ воду нгоути, тогѣ намъ дннѣ въ Кана Галаилѣ воду въ вино пртворн; ниже драве вамъ повелѣ проити сквозь чешное море посуху, тогѣ дннѣ повелѣваеъ Петрови по водамъ ходити. Но аще злодѣи и вы наркоте, мы же Сына Божия проповѣдаемъ и. Яко же рече великимъ Павелъ, «жидомъ юбо юблзнь бысть».

Мы же къ предписаному взидѣмъ.

Вѣстовавъ же Иаковъ со ангеломъ, понде въ путь свой, яко же и бытничкое писанье сказа, и приде къ Лавану, сынъ своему, и работа ю нго дѣлѣтъ, и даде въ мзду ему обѣ дннѣ свои, Амн и Рахиль. Яди же ешу Ано сынъ и нарече нма ешу юубимъ, ниже толкуеътъла видѣнни сынъ, и потомъ роди Симеона, еже естъ послышанье, ирече послыша мнѣ Господь, и потомъ роди Анути, еже то/акуеътъла въ мене мѣсто, и салимъ, нан

лось памяти. О Нем же, об Иисусе Христе, от Адама и до Иоанна все пророки подряд прорицали, что Сын Божий волею распнется. Вы же, окаянные, назвали злодеем Того, Кто прежде времени был в Отчем лоне, видѣя Отца, дававшего вам манну в пустыне, и Сам сделал то же — пятью хлебами накормил пять тысяч человек, двенадцать коробов набрали остатков. О тудо! Сын, облекшись в плоть, совершает дела Отца, а вы назвали Его злодеем. У вас манна не кончалась до утра, нам же Он от пяти хлебов сверх ешества оставил двенадцать коробов излишков. Вы посчитали злодеем Того, Кто превратил высек вам воду из скалы и Кто нам ныне в Кана Галаилѣ превратил воду в вино; Того, Кто драве позволил вам пройти сквозь чешное море посуху и Кто ныне повелел Петру идти по воде. Но аще вы зываете Его злодеем, то мы проповедуем Его как Сына Божия. Якоже великий Павел, «Он был для иудеев соблазн» (1 Кор. 1:23).

Мы же перейдем к тому, о чем писали прежде.

Побеседовав с ангелом, Иаков отправился в Сирию, зано в [книге] Бытия, и пришел к Лавану, своему дяде, и он в качестве мзды отдал ему обѣ дочери свои. Лия родила ему сына, и отдала ему имя Рахиль, а потом родила Симеона, что значит послышанье, и потом родила Анути, что значит место, и салимъ, нан

свѣтѣн прозвани бысть, и мина же ѿ изданныхъ жнмъ Издавалъ парковотца, свѣтѣн ѿумъ Бога зѣла.

Приде же вѣстникъ къ Иакову, яко идеть Исава въ отръчѣнне, пойма съ собон ѿ мужъ. / И ѿубом же са же Иаковъ боизни вѣлжон, по ѿзрѣвъ брата своего Исава, падъ и поклонна ему. Тѣмъ же ѿубо разумѣн и ты, небрѣн, яко отць ем Иакъъ не о ин прорѣти, по о Господѣ Иустѣ Христѣ, ишедшимъ нъ колѣна Никовала, ему же и изыци поклонншага. Аще ли рѣчши ми, оканне, яко Иакъъ о ин прорѣти, то ѿубе срамлаешн лице свое, зане пророка Исака нарецаешн, иже Духа Свѣтаго исполнитъ быть, даниъ бо Иаковъ Исаву поклонаетца и съ молбон господиномъ его называетъ.

Помы же приде Иаковъ въ градъ Сухимльскъ, иже есть по вѣсн зѣм-ли ханаанѣнчѣн, егда приде ѿ Межирѣтън гурька. И помы пакы приде Иаковъ ко Исаку, отци своему, и ещи ему жнву гущи, въ зѣмлян ханаанѣнчѣн, и дѣже бѣ обиталъ отць его ѿ дѣла Мамвѣрика; бытъ ѿубо Иаковн дѣтъ ѿ и п, и ѿумѣ; и погребота и Исава и Иаковъ, мина его. / «Помы же, рече, вѣснана Иаковъ, иже бѣ обиталъ отць его въ зѣмлян ханаонинни».

«Идоша же, рече, братниа Ноинфова пастѣнчѣъ овьца отца своего въ Сухимъ». Ноинфъ же ѿ отца своего Иакова баше, то бо бѣ ему мнѣ прѣзангелнымъ, бѣ же бо доболенъ паче онѣхъ, и свѣтлостни лица Прокрасныи Ноинфъ нарецахуть и; душевнымъ же благоумлемъ ѿвазаса па-

рех жен²⁴, но не из похоти, а из чадолюбия, следовательно, человек будет судим за помыслы деяний. От Евера получили имя евреев, теперь же от мѣдранной жилы получили имя Израиль, то есть «ум, видящий Бога»²⁵.

Вестник вернулся к Иакову [и сказал.] что Исава идет навстрѣчу, взявъ 400 человек. Иаков страшно испугался, но, увидев своего брата Исава, упал и поклонился ему. Отсюда ты, еврей, разумей, что их отец Исаак пророчествовал не о них, но о Господе Иисусе Христе, происшедшемъ отъ Иакова, которому поклонились народы²⁶. Если ты говоришь, что Исаак пророчествовал о них, то ты срамншь сам себя, зываешь Исаака пророком, исполненнымъ Святого Духа, иже поклоняется Исаву и с мольбою называет его господиномъ.

После этого «Иаков, возвратившись из Сиена, пришел в город Сихем, который в земле Ханаанской, и в этомъ году этого «Иаков снова пришел к Исаку, отцу своему, и въ зѣмлян ханаанской, где обитал его отецъ Исаакъ, и он умер; и погребаш его Иаковъ». После этого «Исава поклоняется Иакову, и называетъ его господиномъ» (Быт. 33:1-11)²⁷.

те царькаго гувала, мудростин процвету паче старецъ редины, и пречисти
го души паче алыаго добраго образа своего.

Къ нему же рече отиць его Иаковъ: «безанелное ми чело, иди
почети братья свои, пасуць го стада въ Сихемѣ, да виже, здравы ли бу-
дутъ». Иде же Иосифъ въ пределъ Хеврона видѣти братья свои, обрѣти
и, рече, въ Домфаниѣ. Оубрѣвши же братья его издлага и глѣбцава
иуени и рекуще: «то естъ безанелным отиць нашъ/му».

л. 54д

Да разумѣи иуео, жидовни, яко ти Господь Иуза Христосъ чѣмъ
страсть свои проокривоа. Тако же иуео и Господь Иуза Христосъ: великимъ
Царь ису и земли послаа единочадны Сынъ свои порѣтитъ мира, жидови же
собравшиа рѣша: «придѣти, иубьемъ и, понеже тидыи своиаи соврашаеъ
законъ нашъ».

Иосифова же братья рекоша: «иубеши и, ввержимъ въ ровъ и рѣтемъ

отци, яко зверь съелъ и
естъ». Тако же иуео и жидо-
ве, обрѣтъши и искрѣшиа, і
замыслише аки, рекуще:
«иуеници его пукрдоша».

«Егда же, рече, иуео
приде Иосифъ къ братьи



Единоборство Иакова с ангелы

красивее всех, и за благолепие лица
его называли Иосифом Прекрасным;
благоумие души увенчало его лучше
царского венца, его мудрость расцве-
ла лучше седин старцев, ибо красота
его души была выше прекраснаго об-
раза его лица.

«Его отец Иаков сказал ему: „Возлюбленное дитя мое, иди поведи“
своих братьев, они пасут стада в Сихеме, посмотри, здоровы ли они»
(Быт. 37:13-14). Иосиф пошел из пределов Хеврона увидѣти братья
своими и «нашел их в Дофане. Его братья увидѣли его и испужахуся,
убить его» (Быт. 37:17-18), говоря: «Он возлюбилъ насъ, ижеже
скаже, иубьемъ и».

Пойми, жидовни, что этимъ Господь Иисусъ Христосъ
свое страдание. Такъ было и съ Господомъ Иисусомъ Христомъ
неба и земли послаа своего Единороднаго Сына, ижеже
собравшись, сказали: «Пойдемъ убьемъ Его, понеже не
пашетъ нашъ законъ».

Братья же Иосифа сказали: «иубеши и, ввержимъ въ ровъ и рѣтемъ
отци, яко зверь съелъ его» (Быт. 37:20). Тако же и жидови,
обрѣтъши и, замыслише аки, рекуще: «иуеници его пукрдоша».

И къ онѣмъ Иосифъ сини еше рече: «очень мои плачутъ сии Рахили по вса дани, хочите ли, братья, и други плачь приложити отци моему о мнѣ? Но пугните ма, пугните, братья, да не померкнута оти Никкову, ни свѣдѣти его въ адъ». Тѣмъ же разумѣн ты, о шканнымъ жидовини, како ти есть мала слову о друзѣмъ плати, како ли помрачение отин Никован. Егда юко приступальше и мша Ісуса, рече къ нимъ: «пророки, посланыи ш Отца моего, изникте; нынѣ же другое о мнѣ свѣщаети, речное пугти пророческии». Егда бо Господь наш Ісусъ Христосъ возниша на крестѣ, тма бысть по вси земли, и помрачиста / оти жидовьчѣн. Еже рчи, свѣсти старость въ адъ, ш Никоваа племени родниа Господь нашъ Ісусъ Христосъ, сын старотын преже вѣкъ, то бо инде въ адъ и пралетини падшагоса Адама возведе, ту же съ нимъ и великимъ патриархы, то бо Господь нашъ и самого Никова взведе.

л.85г

«Възвергоша же, рчи, братини Иосифа въ ровъ, не имущь воды». Тако же и Христа положиша въ новѣмъ гробѣ, ш ниго же вокрыи безъ изгачѣнниа. Видѣвше же братини Иосифова, и се купци градахуть въ Егупецъ, и рчи Инда братини своен: «что юко потрібно намъ есть, аци иубельмъ братъ свон? Встанете, да проданы и измантаномъ, а не промѣните кровь его». «Годѣ же, рчи, бысть вси братини рѣтъ Индина». Тако бо и Господу нашему Ісусу Христу благодать свон данцин роду словѣтскому,

Тем Иосиф еще сказал: «Мой отец плачет всякий день о Рахили, неужели вы, братья, хотите прибавить моему отцу другой плач — обо мнѣ? Отпустите меня, отпустите, братья, чтобы не померкли очи Иакова, не сводите его в ад!» Здесь ты пойми, окаянный жидовин, каков смысл слов о втором плаче и что такое помрачение очей Иакова. Когда пришли и сквятили Иисуса, Он сказал им: «Пророков, посланных от Моего Отца, вы избили; теперь же вы совершаете другое, предсказанное пророческими устами»⁷⁶. Когда Господь наш Иисус Христос был вознесен на кресте, «тма была по всей земле» (Мф. 27:45) и померкло в глазах иудея, что означало слов «свести старость в ад», то Господь наш Иисус Христос ради насъ Иакова, будучи по возрасту прежде века, — Он сошел в ад и вывел оттуда обманом Адама, а с ним и великих патриархов вывел Он, и вывел оти своего Иакова⁷⁷.

«И бросили братья Иосифа в ров, и хотиши имъ вода» (Мф. 27:34). Так и Христа положили в новый гробъ, да не бысть оти него истлениа. «Братья Иосифа увидиша, возъ иже возложиша на гробъ, да братьям своимъ: „Что полныи, если мнѣ возложиши на гробъ, да дадимъ его изманильчывымъ, и не бѣже имъ вода“» (Мф. 27:34). радовали сави Иудеи. Иже рчи, что Господь нашъ Иисусъ Христосъ изведе оти ада, да выведе оти ада и великихъ патриарховъ, да выведе оти ада и самого Иакова.

реникъ предъ народомъ, рекъ, яко «продашъ кровь невинную». Народъ же, взявъ сребро, рече: «ни дозвонятъ намъ того положить въ корванѣ, яко мзда крове есть, но купимъ намъ нело скудѣлннѣ на погребанне странникѣхъ».

Бѣи же Гадъ, сынъ Злафинъ, 3-и сынъ Никоваль: «братъ, не тужимъ, что речеши отци нашему Никову, но заколем козла, и вытчимъ кровь на свитчу и речеши отци Никову: / познан, аще есть свита Иосифа, брата нашего, и есть?» Глаголъ же и гораде быти предъ ними, и заклаша козла, и окржавиша свитчу Иосифову. Тако иже и Господа нашего Иова Христа, Царя мира, совакоша съ него одежи его и о матиЗавѣ его мѣлаша керемн.

л.86в

Послаша бо братья Иосифова пнчурн ризу его ко отци Никову, глаголюще: «обрѣтохомъ имъ въ горахъ; Иосифъ же аще кдѣ, не вѣдѣмы, но мнимъ, яко зверь лнчъ гнѣдъ и есть». И егда же иуЗрѣ Никовъ свитчу сына своего, возпи съ плачемъ горкимъ и рыданьемъ рекъ: «сына моего и есть. Уадо мое, уадо мое Иосифе! Како днннѣ погнѣи ѿ очнн моего! Се полагаи ризу твою предъ очима моима; ты, уадо, обогри и кровнн, а азъ окропан и слезамн. Оубы мнѣ, оубы мнѣ! Вутробѣ ми са матиТѣ твѣ ради, Иосифе, и въ согравъ тѣла моего тлѣбеть ми твѣ ради, Иосифе, уадо мое! Аще быхъ вѣдалъ, кдѣ тѣло твое есть, да шедъ быхъ, растерзалъ сѣдинн своимъ надъ твоимъ крѣкотомъ, сыну моему Иосифе! Вужь не хотн / жити, не видѣ твѣ, Иосифе! Разумѣхъ бо та чюднн истотника цѣлоумудрнн, но го-

л.86г

взяв мзду — серебро за предательство Иисуса Христа, — раскаялся, бросил тридцать сребреников предъ людьми, сказав: «Я предал кровь невинную» (Мф. 27:4). Народ же, «взяв серебро, сказал: „Непозволительно положить их в казну, потому что это цена крови, но купим на них землю горшечника для погребения странников“» (Мф. 27:6-7).

Гад, сын Злафы, седьмой сын Иакова, сказал: «Братья, не тужите, что сказать нашему отцу, но заколем козла, выпустим кровь на одежду и скажем отцу Иакову: посмотри, не Иосифа ли, брата нашего, эта одежда?» (см. Быт. 37:31-32). Они обрадовались этим словам, и заколели козла, окржав кровью одежду Иосифа. Так же и с Господа нашего Иисуса Христа, Царя мира, совакли одежды и о Его плаще металн жеремн.

«Братья Иосифа послали его разноществу оубы ризы его, глаголюще: «мы это нашли в горахъ где Иосифъ, мы не вѣдѣмъ, но мннмъ, яко зверь съел его»» (Быт. 37:32-33). Когда Иосифъ увидѣлъ свитчу, он возопи горькимъ плачемъ и с рыданьемъ рекъ: «сына моего и есть. Уадо мое, уадо мое Иосифе! Како днннѣ погнѣи ѿ очнн моего! Се полагаи ризу твою предъ очима моима; ты, уадо, обогри и кровнн, а азъ окропан и слезамн. Оубы мнѣ, уубы мнѣ! Вутробѣ ми са матиТѣ твѣ ради, Иосифе, и въ согравъ тѣла моего тлѣбеть ми твѣ ради, Иосифе, уадо мое! Аще быхъ вѣдалъ, кдѣ тѣло твое есть, да шедъ быхъ, растерзалъ сѣдинн своимъ надъ твоимъ крѣкотомъ, сыну моему Иосифе! Вужь не хотн / жити, не видѣ твѣ, Иосифе! Разумѣхъ бо та чюднн истотника цѣлоумудрнн, но го-

никъ, шлемъ повернулъ съ себя съ главы своею, простеръ предъ ногами Исуса Христована, глагола: «Господи, не достоинъ еси по земан ходити».

Вумзен же са, рече, жена Петрефинна на Оиофа разгорѣшьемъ хочи. Тогда же и Пилатова жена рече Пилату: «что есть / тебе и праведнику имену? Много бо пострадалъ во снѣ его ради». Ступитанни, не получши хотѣнии, инаковию обиду сътвори на Оиофа, Иосифъ же облати тѣу оканнѣи египѣтаныни. Тако же и Господь нашъ Исусъ Христосъ облати самаряныни и шъ грѣхъъ отисти и. Тако же и Пилатъ рече къ вамъ, оканни: «Вараву ли шпущи вамъ на паску или Исуса царя Израилева?»

л.87б

Петрефин же много томанине створи Иосифу и оковавъ въ темници предати. Тако же и народу възопневши къ Пилату: «шпущи намъ Вараву, Исусъ же да распатъ еудитъ», — Пилатъ же рече: «азъ не обрѣтан до него вини никоеи же». Вы же, оканни, взпните: «евди кровь его на насъ и на тѣхъ нашихъ».

Но како же Иосифу седаши въ темници съ дѣла икопцема фараоновима, гъказа има сонъ еи: единому обѣшину съшти, другому / же стати предъ лицемъ фараоновимъ въ своемъ снѣ, тако же иже и Господу Богу нашему Исусу Христу обѣшину съвши съ дѣла разсониома, и единого еи сан наладника створи, другога же въ гноу оуди.

л.87в

платок со своей головы, распростер его перед ногами Иисуса Христа, говоря: «Господи, Тебе не пристало ходить по земле».

Жена Потифара была уязвлена разгоревшейся страстью к Иосифу. Позже и жена Пилата сказала Пилату: «Не делай ничего этому Праведнику, потому что я ныне во сне много пострадала за Него» (Мф. 27:19)⁷⁰. Египтянка, не получив желаемого, оклеветала Иосифа, Иосиф же обличил эту окаянную египтянку. Так и Господь наш Иисус Христос обличил самарянку и очистил ее от грехов. Так и Пилат спрашивал вас, окаянныя: «Вараву ли отпустить вам на паску, или Иисуса, царя Израилева?» (Мф. 27:17; Мк. 15:9; Ин. 18:39).

Потифар долго мучил Иосифа и, заковав, посадил в темницу. Так же, когда народ кричал Пилату: «Отпусти нам Варавву, Иисус же пусть идет распят» (Мф. 27:21–22), а Пилат сказал: «Я не нахожу в нем никакой вины» (Лк. 23:22), — вы, окаянныя, завопили: «Кровь Его на насъ и на нашихъ» (Мф. 27:25).

Но как Иосиф, когда сидел в темнице и видел сонъ, она, истолковал им их сон: единому быти в своемъ снѣ, другому же стати предъ лицемъ фараона в прежнемъ снѣ, — тако же иже и Господу Богу нашему Исусу Христу обѣшину съвши съ дѣла разсониома, и единого еи сан наладника створи, другога же въ гноу оуди.

Но Богъ, рече, отецъ нашихъ Авраамовъ, Исаковъ, Иакова иже быше съзвѣннѣмъ на поруганнѣ царства египетска Иосифа иже беде. Тако же и Господь Богъ нашъ не привидѣнелемъ, ни млтвѣнелемъ, но истиннымъ встанелемъ ѿ мертвыхъ Христосъ воскресъ.

И сему же Иосифу египетскыи царь судити окаяти свои ели повелѣ. Тако же и Господь Богъ нашъ Исусъ Христосъ окаядми вси тварни и судъ по дѣломъ предать.

И прозва же нма, рече, «Иосифу Иосифомфанихъ», тако же Исусу възвѣнша вси мзыци якуще: «Вседержителъ Господи, яко ты живыми и мертвыми владѣши!»

Но Иосифъ, рече, разумѣ, яко быти гла/дѣ на земанъ 5 лѣтъ, и поставивъ житница и соба въ на пшеница. Тако и Господь Богъ нашъ, вѣдыи вса и створивъ, нарекъ 5 тынуць на лѣта, акы пшеници чистоту, апостолаы, и пророкаы, и святителъ, и преподобнии, и мученики и мученицѣ, яко ангелы свои, въ горнии Иерусалимъ соба. л.87в

Принѣвши же гладу на земан, и ната изнемогати Иаковъ съ сынми въ земан ханашистѣн. И принѣ бо гладу на вазъ, оканьни, не гладу ерашна, но гладу словесъ Господнихъ. Но яко же, пророкъ рече, слыша Иаковъ, яко еше купла житъ въ земан египетскѣн, тако же и ты слыши, оканымъ жидовнѣ, яко нуть тудеа въ вѣрѣ крѣпчаныстѣн: хро-

Бог отцов наших Авраама, Исаака, Иакова не в каком-то призрачном сне привел Иосифа к управлению египетским царством; так же и Господь Бог наш не привидением, не призраком, но действительно восставил мертвых и воскрес Христос²¹.

Египетский фараон повелел Иосифу быть судьей во всем египетском царстве. Так и Господь Бог наш Иисус Христос, владеющий всей тварью, будет судить по делам.

Как Иосифу дали «имя: Цафнаф-пансах»²² (Богъ спасающій), так и Иисусу все народы кричали, говоря: «Господь Вседержитель, живи, и живи ешь живыми и мертвыми!»

Но Иосиф постиг, что в земле будет семижытнѣнъ житница и собрал в них пшеницу²³. Так и Господь Богъ наш, всеведущий и все ведающий, определиа семь тысячъ летъ, собратъ апостолаы, и пророкаы, и святителъ, и преподобныи, и мученикы и мученицѣ, как своихъ ангеловъ, въ горнии Иерусалимъ соба.

Когда на земле начастъ гладъ, и ната изнемогати Иаковъ съ сынми въ земан ханашистѣн. И принѣ бо гладу на вазъ, оканьни, не гладу ерашна, но гладу словесъ Господнихъ. Но яко же, пророкъ рече, слыша Иаковъ, яко еше купла житъ въ земан египетскѣн, тако же и ты слыши, оканымъ жидовнѣ, яко нуть тудеа въ вѣрѣ крѣпчаныстѣн: хро-

мни ходате, шѣнии прозирачѣ, галуице слышате, нѣмаже галомате, про-
каженни отищантѣся.

Посла же, рече, Иаковъ сыны свои купити пшеница. Тако же и
вы, окаяннии иудове, приступите анбоици иудейноу къ купце/мни и л.88а
купите собѣ породу пшеницы днѣмъ породы.

Придоша же, рече, братия Иосифова въ египетъ и не знахуше
Иосифа, яко блажителъ и царь египетю бытъ. Тако же и вы, шканыи
иудове, приступите на страшное судище, не познавши имени его.

И покланяхушѣся ему братия яко царю египетскыю. Сиди бо и
вѣанкын Павелъ рече: «да во имя Ісусово вѣако колѣно поклонитѣся нечел-
ныхъ и земныхъ, и вѣакъ языкъ исповѣять, яко Господь Ісусъ Христосъ
въ славу Богу Отци».

Иосифъ же, приимъ ташу свои и нѣкакымъ братадомъ исповѣда имъ
имѣ²⁵. Тако же и Господь

Богъ нашъ по жалати и по
воскресени и по возниени не
остави милости своеи ш роду
человѣчьскы, но посла Святый
Духъ къ своимъ апостоламъ
и братамъ имъ языкомъ по-



Фараон отправляет вельмож за Иосифом
в тюрьму для исполнения сна

слышат, немые говорят, прокажен-
ные очищаются.

Послал Иаков своих сыно-
вей купить пшеницы. Так и вы, окаян-
ные иудеи, приступите с сердечной
любовью к крещению и купите себе
рай, лучший древето рай²⁶.

Пришли братья Иосифа в Египет и не узнали Иосифа, яко
правителем и царем Египта. Так и вы, окаянные иудеи, приступите
на страшный суд, не познав имени Его.

Братья поклонились Иосифу как вельможамъ. Тако же и вы, шканыи
иудеи, приступите на страшное судище, не познавши имени его. И
поклонитѣся ему братия яко царю египетскыю. Сиди бо и
вѣанкын Павелъ сказал: «да поклонитѣся предъ именемъ Ісусовымъ
нечеловѣчныхъ и земныхъ, и всякий языкъ исповѣять, яко Господь
Ісусъ Христосъ въ славу Бога Отца» (Флп. 2:10-11).

Иосифъ же, взявъ свою ташу, и поклонитѣся ему братия яко царю египетскыю. Сиди бо и
вѣанкын Павелъ рече: «да поклонитѣся предъ именемъ Ісусовымъ
нечеловѣчныхъ и земныхъ, и всякий языкъ исповѣять, яко Господь
Ісусъ Христосъ въ славу Бога Отца» (Флп. 2:10-11).

всѣ и ѿ прабрѣи и до оубижи нѣмъ сукламати и ѿ ючѣтѣмъ живодѣмъ, но
вѣ три собѣства и / и вѣ едино божитѣво ниповѣдати нмѣнн.

л.88а

Иосифъ же, рчи, по глаголахъ твоихъ повѣдала брати мои, идеже же
на выи Веняминове, плакашка, глагола ему: «Венямин, братъ мой еси
ты, его же во многы дни не видѣхъ, дннхъ радостными рѣчьми облагоуздана;
его же въ многа лѣта помышляхъ, то дннхъ прѣдъста знаку моему; его же въ
моемъ животѣ не млахъ видѣти, то дннхъ вѣдѣ ми Богъ окумти чѣло твое.
Како ли взмогу рѣчѣшнати, поманувъ рахил, матиъ нам! Како ли не обра-
дунѣ дннхъ, видѣвъ тѣ, свѣтъ мой! Како ли ижеко впоману ты знане бѣднѣ
Никованхъ, отца нашихъ! Како ли не взвнаниа дннхъ, окумамъ чѣло брата
моего Венямина! Два бо плача плачу, свѣтованне же и внание твои, два бо ни-
тоуника ѿ отни моеи истикантъ: единъ ижеко жалостин, другое же ма въ ра-
достѣ приводитъ. Жалу/и же бѣднѣ твоихъ, Никове, радун же са тобѣ, л.88в
Веняминне. Разгорѣ бо ми са чѣла твоего свѣтъво видѣннмъ твоего,
Веняминне, изнемогаетъ же ми сила ттуньемъ слазѣ тобѣ ради, Никове.

Суклаблѣста же ми са дннхъ твоихъ
твоего, Веняминне, захлѣпѣть же ми
са гортанъ тоби ради, превзвнанин
Никове. Дннхъ душа моя внаниемъ
продѣла тоби ради, Веняминне, пачѣ

Возвышение Иосифа



Иосиф после этих слов рассказал
братям о себе; пав же на шею Вениамина, он
плакал со словами: «Вениамин, ты брат мой,
которого я не видал много дней, ныне же ра-
достными устами целую тебя; тот, о котором я

думал много лет, теперь стоит пред моим взором; кого я не чаял увидеть до
конца жизни, у того Бог дал мне сегодня обнять его тело. Как мне удиви-
ться, вспомнив Рахиль, нашу мать! И как не обрадоваться ныне, увидевъ
свет мой! Как не вспомнить терзанія седи Иакова, нашего отца! Как
возвеселиться ныне, обнимая тело брата моего Вениамина! Дннхъ
ми плачу — сетую и веселюсь, ибо из моих очей истекают дннхъ
плача: один возбуждает жалость, другой — радость. Жалость
Иаков, радуясь же о тебе, Вениамин. Я весь горю, видѣвъ твоего
амин, но моя сила изнемогает источениемъ слезъ въ тебе. И
сияет улыбкой при виде тебя, Вениамин, но возлюбленн
ли о тебе, превозлюбленнй Иаков. Сегоднѣ
лучше, чемъ в царскую багрянцѣ радѣ чѣло твое, Иосифе,
лать, ибо я увидѣлъ своего брата, превозлюбленнаго
ннаниемъ! Разгорѣ бо ми са чѣла твоего свѣтъво видѣннмъ твоего,
тебѣ мои, изнемогаетъ же ми сила ттуньемъ слазѣ тобѣ ради, Никове.

ПУКО ЦАРЬСКИМ СКАРАНИЩА. Но что ПУКО ДАНИК ОТВОИ, ИМО АЗЪ БРАТА МОЕГО
 ВИДѢХЪ, и принапаста ми ПУТИНѢ КЪ ЛИЦИ ТВОЕМУ, ВЕНИАМИН. РОЗЪДЪ БО МИ
 СЯ СЪСТАВѢ ТѢЛА МОЕГО ТВОЕ РАДИ, ВЕНИАМИН, ПОСЕДИ КОРНИ МОИХЪ АНГЕЛИНЕ
 МИ ТВОЕ РАДИ, ВЕНИАМИН, и МЕЖИ СЪСТАВѢ ТѢЛИ МОЕГО. ЖАЛОСТЬ ПРОИДЕ МИ ЧО-
 БЕ РАДИ, ВЕНИАМИН, нынѣ ПУКО ОМЫИ ЛИЦЕ ТВОЕ СЛАЗАМИ МОИМИ, ВЕНИАМИН,
 ЛАНИ/ТАМА ЖЕ СВОИМА ПУТУЮ ТЯ, ВЕНИАМИН. СЕРДЦЕ КЛОКОЧЕТЪ, и ДУША МИ
 ОМАНИА, и ЖИЛЫ ТѢЛА МОЕГО РАССЛАБИША МИ, и ЧТНИИ СЛАЗЪ МОИХЪ НЕ ПЛАМЪ
 ПУТГАВТИ. Како ли СВѢДУ ОУИ СВОИ СЪ ТВОЕ, не ВИДѢХЪ ТВОЕ ВЪ ЛНОТЫ ТАМ,
 ВЕНИАМИН! То ПОСЛЕДНИИ СЫНЪ СТАРОСТИ ИАКОВА БЫТЬ и ПРЕКРАСНОЕ РАХИ-
 ЛА, МАТЕРИ НАИ, КОНУНОЕ ЧАДО ВЕНИАМИНЪ БЫТЬ. О СЕРЬСТВО АНГЕЛИНИ и СВѢ-
 СТИ БРАТЪСТВИАИ! ДАНИКЪ БО ГЛАВА МОИ ВѢНЦА ПАУИ ВѢНЦА ЦАРКА ВИДОМЪ ТВО-
 НИМЪ, ВЕНИАМИН. Ты БО КОРЕНЬ ПОСЛЕДНИИ, НАСАДЕНЪ МИ ИАКОВОМЪ, ОТЦА
 МОЕГО СИН, но ЦВѢТЪ КРАСИМЫИ и РАЙСКОЕ БЛАГОУХАНИЕ. ВУЖЕ БО НЕ СЪКАЛЪ СИ ПУТИ-
 ТИ, ВИДѢХЪ ТЯ, БРАТА СВОЕГО ВЕНИАМИНА. ВЕНИАМИНА, БРАТА СВОЕГО, ОБУЧИАН,
 ИАКОВА ЖЕ, ОТЦА НАИ, ГДИТЕЛА КОРНИИ, ЖАЛУИ, ПАУИ ЖЕ СЯ МАТЕРИ РАХИЛАН, ИМО
 ДАВѢ ЛѢТОРАСАН ПОРОЖЕНЪ, НАСЪ ОСТАВИ. / ДАНИКЪ БО НА ПАМАТѢ МИ ВСА ПРИДО-
 ША ТВОЕ РАДИ, ВЪЗАНГЕЛИНЫИ МИ БРАТУ ВЕНИАМИН. О ДУШЕВЛАМЪ МИ АНГЕЛИ
 и СВѢТУ ОУИИ МОЕИ! РАЖЪЖЕ БО МИ СЕРДЦЕ и ВЪ СОУЗЪ ТѢЛА МОЕГО ПОПАЛЪ! Но что
 ПУКО МОГУЮ ВОПИТИ КЪ СЕБѢ и ДА ПРОСТУИ МЪЗЫКЪ СИ ВИДА ДѢЛА ВЕНИАМИНОВА и
 ПРИПОМНИ СИ ЧРЕСА, ИМО БРАТА СИ ПУЗРЕХЪ. НАДѢИ ЖЕ СЯ и ЕЩЕ ТВОЕ ВИДѢТИ, ОТ-

к тебе пронзила меня, Вениамин, ныне омою твоё лицо своими слезами, Вениамин, своими же ланитами отру тебя, Вениамин. Сердце кипит, душа моя омрачилась, жилы тела моего ослабли, и истечение слез не может прекратиться. Как взглянуть на тебя, ибо не я не видел тебя долгие часы?! Ты, Вениамин, был последним сыном старости Иакова и прекрасным и предсмертным ребёнком Рахили, нашей матери. О единоутробный любимый младший брат! Сегодня моя голова увенчана твоим, Вениамин, лицезрением выше царского венца. Ты последний корень моего отца, посаженный мне Иаковым, цвет прекрасный и райское благоухание. Теперь мне неужко умереть, увидев тебя, брата моего Вениамина. Вениамина, моего брата, я обнимаю, Иакова, нашего отца, насадителя корня, жалко, плачу же о матери, Рахили, ибо она, породив два ростка, оставила нас. Но мне неужко случилось мне благодаря тебе, возлюбленный мой брат Вениамин, увидеть души моей и свет очей моих! Ты возжг моё сердце и возжг моё существо! Но к чему мне плакать о себе — брат мой Вениамин, Вениамина и опояшу свои чресла, ибо я увидел свет твоих очей. Я радеть и тебя, отец мой Иаков, вот брат мой Вениамин, свидания с тобой, Иаков, отец мой.

Так Иосиф перевелъ на русский языкъ Писание, въ видѣ предъ-
 передъ [Иосифъ],

и мон Иаков: «Е бо брате мон Бичиминге, приклинн ми вѣрѣннѣе снѣте-
вѣдѣннѣе твоего, Иакови, отгн мон».

И тако Иосифа плачь свой съ виданемъ и слезами, Бичиминге къ нѣдѣ-
стоми облобызавши руще его и колѣни мота ильзавши Иосифови, глагола ему:
«Кде естѣ дондѣ, господини и брате мон Иосифе? Съ бо отгнѣ твои Иаковѣ рѣгнѣ
по тоби естѣ, изможди руще тѣло свое на старости тоби ради, Иосифе, и душа его
естѣ покои прѣимѣте, понижѣ приклязана бытѣ амео/вни къ тебѣ, Иосифе. Азѣ
къ тако помышляхѣ, яко зѣубы зѣвѣрннѣими соманѣтѣ еси, брате мон Иосифе, прѣ-
быхѣ руще доселѣ яко во мракѣ, и жалостѣ моеи по тоби, акы алетѣ, нѣдѣ днѣ тѣло
мое по вла днѣи. Вопнихѣ же азѣ бланкымъ крѣпннѣемъ одиночѣства своего. Си
руще сыновѣ Зелфини и Валлини зрации ружомъ твоиху одиночѣству моему, азѣ
же инѣи кымъ рущѣху прѣимѣлахѣ, не видлахѣ бо оклабана лица Иакова то-
би ради, брате мон Иосифе, но пгалами своими, акы ризон, прѣдѣлахѣ сиротѣство
свое, брате мон Иосифе, и плачѣтамъ рущѣ свои съ колѣны, и тако въ пгалаи по вла
днѣи рѣгнѣ прѣимѣлахѣ тоби ради, брате мон Иосифе, глагола сице: Земля, земля,
принимшии прользавшии кровь срата моего Иосифа, прими ми руще днѣи! Не жа-
лун ружомти, / ни ждун руще старости, не видла брата Иосифа. И рѣхѣ руще: ни
вѣемъ, кде мѣсто конгнѣное брата моего Иосифа бытѣ, да шедѣ руще быхѣ чело
и рѣговала сиротѣства своего, плакала же быхѣ, поманувѣ до старости Иосифа, да
въскорѣ руще быхѣ примини ружомти животу моему на мѣстѣ томѣ творила».

фа, сказал ему: «Где ты был доселе, господин и брат мой Иосиф?! Вот
отец твой Иаков, скорбя о тебе, изнурил на старости свое тело из-за те-
бя, Иосиф, и душа его не находит покоя, ибо привязана к тебе любовью,
Иосиф. Я же думал, что ты погублен зубами зверя, брат мой Иосиф, и
пребывал до сих пор как бы во мраке, и жалость к тебе, словно лед, все
кий день снедала мое тело. Я с громкими криками стонал от своего
ночества. Сыновья Зелфы и Валлы, взирая [на меня], укоряли меня
мое одиночество, я же, сирый, ни от кого не получал утешения, и
видел улыбающимся лицо Иакова из-за тебя, брат мой Иосиф, и
люлю, словно ризой, я одевал свое сиротство, брат мой Иосиф, и
тая руки с коленами, и так в печали пребывая всякой днѣи, плакала
бе, брат мой Иосиф, говоря так: земля, земля, принимшии кровь
брата моего Иосифа, прими теперь и меня! Я не ждалъ старости,
жду старости, не видя брата Иосифа. И я сказала, вспоминая
чины брата моего Иосифа, чтобы пойти туда и плакала, вспоминая
стве, плакать, вспоминая доброту Иосифа, и плакала, вспоминая
на этом месте».

Иосиф же отгнѣвалъ

Иосиф же отгнѣвалъ

земля,

Къ маму же Иосифъ вѣща еше: «Истужо езданемъ, о жалостъ избѣщанне шовигъ! И пакы ма и еше на жалостъ приводинь, Венямини братъ. Не хоцин гуго роспрати руку шовен окуватъ та, братъ. То он гуго сдъ, въ царскыхъ поматухъ, паче тоби окуветоухъ?! Видѣшь гуго даннѣ лицу твою, пакъ вѣскога слага намыгнуха. Вѣи гуго ты, езданемъ братъ Венямини, яко въ швѣтъ пакъ братъ твѣиамъ анбѣ паче вѣго ин гугу Бога вѣвѣластѣла. Динѣ бо вѣдѣ/иле ми твое паче царкыи славы обемтъ ма».

Тако же Иосифъ къ вни братини рече: «Азъ емь братъ вашъ Иосифъ, его же вы продали измаильтаномъ. Азъ емь братъ вашъ, емаляка за ноги ваша, и вы не пожалите мене. Азъ емь вѣрженинъ въ ровъ и не помилованъ еамн. Азъ емь, его же вы росцѣвѣлисте, и Господь истужешн ма. Азъ емь, его же вы продасте въ рабостѣ, и Господь на колѣнницѣ прославн ма и господина вѣиану Егѣпцѣ створи ма. Азъ емь падъи предъ лицомъ вашинѣ, проса амлостн, вы же не дайте ми амлостн, но Господь помилова ма. Азъ емь, его же вы жива не хочѣте видѣти, но Господь жива и крѣпка створи ма. Азъ емь, его же вы жалкнца не истужисте въ ровѣ, нынѣ же азъ ерашна намыщанъ вы и дома ваша. Съ коѣ бѣтъ гадныухъ еше етъ, / ован, братини моя, никто же вагъ гугуланъ будн, но паче я- дунѣла, яко азъ держн шкыпетухъ въ руку царства егѣпцѣтыкаго. Нынѣ же, братини моя, никто же вагъ да отгужитъ ин о личѣ, азъ бо лин, яко не вы лини продасте, но Господь Богъ отца моего и вашъ въ гадъ ин; лин бо, яко и вагъ дѣла

царскихъ палатахъ, нашелъ лучше тебя?! Увидевъ сегодня твое лицо, я наслаждался более всякихъ благъ. Знай же, возлюбленный братъ Венямин, что в этомъ мире братская любовь более всего почитается у Бога. Сегодня же лицезрѣние тебя объяло меня более, чемъ царская слава».

Затѣмъ Иосифъ сказалъ всемъ братьямъ: «Я — братъ вашъ Иосифъ, которого вы продали измаильтянамъ. Я братъ вашъ, обнимавшій ваши ноги, но вы не пожалели меня. Я былъ брошенъ въ ровъ и не помилованъ вами. Я тотъ, кого вы причинили горю, но Господь утѣшилъ меня. Я тотъ, кого вы продали въ рабство, но Господь прославилъ меня на колѣсницѣ и сделалъ меня вѣвѣланомъ Египта. Я упалъ предъ вашимъ лицомъ, проса милости, и вы не дадите ми милости, но Господь помиловалъ меня. Я тотъ, кого вы не хочѣли видѣть, но Господь оставилъ меня живымъ и сдѣлалъ ерашнымъ намыщанъ вы и дома ваша. Съ коѣ бѣтъ гадныухъ еше етъ, / ован, братини моя, никто же вагъ гугуланъ будн, но паче я- дунѣла, яко азъ держн шкыпетухъ въ руку царства егѣпцѣтыкаго. Нынѣ же, братини моя, никто же вагъ да отгужитъ ин о личѣ, азъ бо лин, яко не вы лини продасте, но Господь Богъ отца моего и вашъ въ гадъ ин; лин бо, яко и вагъ дѣла

осмыслитъ царства предъ мнѣ, и снѣи гусѣ и дѣтѣ мѣта, въ каѣ же не сущѣтѣ ни оубѣ-
ды, ни жалбы». По глаголюхъ мнѣ познаша, рече, Иосифа братамъ своимъ.

Тако же и Господь нашъ Исусъ Христосъ по воскресеннн мѣшка путени-
комъ своимъ, рече: «миръ вамъ!» Они же познаша, яко Господь Богъ воскресъ
и ѿ мртвыхъ.

«Вы же потщавшися идѣте ко отци вашему и съ радостнмъ повѣстите
ему: живъ естъ сынъ твои Иосифъ, сѣдѣтъ на престолѣ царствѣмъ, створи бо и
Богъ отца фараону и всѣи земли египетскѣмъ. Токѣ же, идѣте, тако глаголетъ
сынъ твои Иосифъ: отци мои Иакову, приди въ радость сердца моего, да узри
лице старости твоеи, и всѣмъ сѣмъ въ земли Гениманъ во Аравии, сущимъ близъ
мени ты, и сыновѣ твои, и волови твои, и овцы твои, и все еанко естъ у тебе. Се
бо глѣдъ приидѣ на земли, аще ли приидѣте сѣмъ, да возмѣтъ все потребнаи вамъ.
Се бо оти брата моего Вениамина видѣхъ мѣ, вы же, брати, съ спѣхомъ
градѣте, да скорѣ приидѣте со отцемъ вашимъ». И пусти съ ними Иосифъ че-
тырехколесныи колѣ, да привѣдуть Иакова, отца его, и всѣ души, нже съ нимъ.

л.90б

Тако же и Господь нашъ Исусъ Христосъ послѣ евангелиствъ въ миръ,
нже възглагола въ мирѣ паки колѣ Осифовыхъ, ты и четирыколонннхъ виланнхъ
къ вѣрѣ богоуздумни привѣдоша.

Придоша же брати Иосифова въ земли ханаони къ отци своему
Иакову и по вѣдѣша отци своему: «живъ естъ сынъ твои Иосифъ, вѣдѣ- л.90в

Так и Господь наш Иисус Христос после воскресения явился сво-
им ученикам, сказав: «Мир вам!» (Лк. 24:36; Ин. 20:26), они же поняли, что
Господь Бог воскрес из мертвых.

«Вы же поскорее идите к вашему отцу и с радостью скажите ему:
..Жив сын твой Иосиф, сидит на царском престоле, ибо Бог сделал его как
бы отцом фараону и всей Египетской земле. Тебе же, скажите, так говорит
сын твой Иосиф: Отец мой Иаков, приди на радость моего сердца, ибо я
увидел лицо старости твоей, и поселись здесь, в земле Гесем, в Аравии, не
дешь близ меня ты, и сыны твои, и волы твои, и овцы твои, и все, что
у тебя. Вот, голод пришел на землю; если придет сюда, то и вы будете
нужные вам. Вот, очи брата моего Вениамин видит меня, и вы же, спѣ-
шнѣ идите и скорѣ приходите с вашим отцомъ» (ср. Блж. 45:1-14).
отправил с ними Иосиф четырехколесные повозки, чтобы привезти
отца его, и все живое, что было у него.

Так и Господь наш Иисус Христос послѣ евангелиствъ въ миръ,
чтобы они возглагола въ мирѣ паки колѣ Осифовыхъ, ты и четирыколоннхъ
тыре конца земли к Богородицѣи мѣмъ.

Брати Иосифовы, приидѣте со отцемъ вашимъ, да скорѣ приидѣте
коу и привѣдуть Иакова, отца его, и всѣ души, нже съ нимъ.
Египетъ, да возмѣтъ все потребнаи вамъ.

вышелъ въ Египтъ. Они же завети ради продаша и, но Божию благода-
ти бывши на немъ, томъ жити полътити сподобилъ бысть.

И ѿ того часа воздвигна Иаковъ со временемъ домомъ своимъ и сыи /
сынове его. Слыша же Иосифъ, со тшательнъ изиде противу отци своему
Иакову къ Иерусу граду. Егда же узрѣ Иаковъ, шложа створсть и створъ
съ коленицею свои. Иосифъ же изиде пѣшь противу ему, и въ народѣ
старѣшныиства египтска съ нимъ бѣ. Да егда же приоблежна Иосифъ къ
отци своему Иакову и спусти жезлъ на земли, да не зазоръ сущъ
египтаномъ, яко ини, въ царствѣ и въ хламидѣ, Израилъ поклонается.
Съ же Иосифъ, по жезлъ сажъ, отци своему Иакову поклонна. Тѣмъ не-
разумно створи ншдъшимъ съ нимъ египтаномъ, на встрѣтении съ бо
Прекрасныи прини царьскыи жезлъ. Смотри же: видя Израилъ о хоташнхъ
быти и ѿманиа, ангельно промѣлаа о немъ, како крепостни судержитъ цар-
ствне превозноимыи прилавныи крестъ, / тѣмъ ицадин на главѣ вообра-
зова, яко временемъ вѣрнущимъ глава естъ крестъ Христовъ.

Обита же Иаковъ въ земли египтска въ лѣтъ ̅̅ и ̅; бысть вше-
дшихъ съ нимъ душа ̅̅ и ̅, нже быша сынове его и сынове сыновъ его. А въ
Египтъ преехати лѣтъ ̅̅. По днхъ же тѣхъ призва Иаковъ сына
своего Иосифа и рече ему: «яще еимъ обрѣлъ благодать предъ тобою, и по-
ложн руку свою подъ стгнемъ моиимъ, да створиши со мною милость и не-

сти продали его, но на немъ была Божия благодать, и онъ сподобился по-
лучить эти почести.

В тот же часъ поднялся Иаковъ со всемъ своимъ домомъ и со всею се-
мьею своею. Иосифъ, услышавъ [объ этомъ], съ поспешностью вышелъ навстрѣчу
своему отцу Иакову къ Геронполису²⁸. Когда Иаковъ увидѣлъ [свою], онъ, въ
о старости, сошелъ со своей колесницы. Иосифъ же шелъ пѣшимъ съ
чу, и весь народъ и египетскіе вельможи были съ нимъ. Когда Иосифъ
зился къ своему отцу Иакову, онъ опустил скипетръ на землю, что
намъ не было зазорно, что онъ, съ царскими [регалиями] въ Израилю. Иосифъ же,
взявъ скипетръ, поклонился съ головою до земли предъ ногами отца своего
Этаимъ на озадачилъ пришедшихъ съ нимъ египтянъ: для чего Иосифъ
несъ царскій скипетръ. Смотри же: провидя будущаго Иакова, Иосифъ
ся, съ любовью являя то, что превознесенный Христомъ, Иаковъ
овладеетъ царствомъ, поэтому онъ показалъ имъ скипетръ, который
Христовъ является главой для всехъ вѣрнующихъ.

Иаковъ обиталъ въ Египтѣ въ 175 лѣтъ. Это были его сыновья и сыновья сыновъ его. По прошествии 175 лѣтъ
заключилъ онъ завѣтъ съ сыновьями своими, и послѣдовалъ въ Египтъ.

дети». Се ꙗко великии патриархъ Иаковъ вси истину извѣща о Христѣ и о законѣ: рече бо крестообразно положи, ладни же на отроцихъ положи, пониже бѣ и гвозди пригвождену быти Господу въ ладни на крестѣ. А еси рече Иаковъ Иосифу: «братъ его минни бодин его судить», — да то ꙗко разумнѣе естъ, яко полагани законъ бодин перваго естъ.

Понимъ же рече ꙗко Иаковъ възвелемому сыну своему Иосифу: «сбери ми братни свои и внуки мои, и да возвещи, елико же естъ написи на вы и на тада баша». Собравъ же Иосифъ вси братни свои и жены ихъ и дѣти ихъ / и приведе ихъ къ отци своему. Глагола же къ нимъ Иаковъ: «иужь, тада, присанжишала дѣние ѿмертвенна моего; и ꙗко, тада, покажи ми Богъ, оже племя ваше озлоблено судеть ѿ языка отца вашнго, и створить вы ѿчужде на земли языкъ Исавъ, брата моего, лѣтъ ̄ и ̄ и ̄, дондеже придетъ Инда и Левгинъ съ нимъ и посланни архангелы; тогда ꙗко Богъ отецъ вашнхъ ѿиметь ѿкоризны врагъ вашнхъ ѿ васъ, и судеть племя ваше тогда радумса». Се ꙗко извѣща имъ о нишествен изъ Египта и о погубленни фараона и о вѣсѣхъ воухъ его.

л.91г.

Паче ꙗко присанжи Иаковъ сыны свои слагомовити, кождо ихъ по имени. Призва ꙗко первенца своего Рувима и рече: «твое Рувимъ има, первенецъ тады монхъ, ты крепость моя и зачала тады монхъ, сынъ старца отца тво/его, по роду бывъ придокъ и антъ», зане вступи вълазе въ со

л.92б

кий патриархъ Иаков возвестил всю истину о Христе и о законе: он переложил руки крестообразно, ладони же положил на отроков, поскольку и Иосподь будет пригвожден в ладони гвоздями на кресте; что касается слов Иакова Иосифу «меньший его брат будет больше его», то ясно, что Новый завет больше Ветхого.

После того Иаков сказал своему возлюбленному сыну Иосифу: «Собери мне своих братьев и моих внуков, и я возведу, что будетъ съ вами, вашими чадами» (Быт. 49:1). Иосиф, собрав всех своих братьев, и жен их и их детей, привел их к своему отцу. И сказал им Иаков: «Уже приближается день моей смерти; вот что, дети, открыл мне Богъ: вы не станете потерпит много зла от народа вашего отца²⁰, и вы будете выгнаны на землю народа моего брата Исав²¹ на 49 лет, пока не встанетъ надъ вами Левий и посланные архангелы; тогда Богъ вашихъ отцовъ избавитъ васъ отъ поношений враговъ вашихъ и ваше племя тогда будетъ велико. Иакоже возвестил им об исходе из Египта и о гибели фараона.

Кроме того, Иаков подзвал сынов своих по имени, и назвалъ каждого по отдельности. Он воззвалъ первенца своего Рувима и сказалъ: «Твое имя Рувим, ты крепость моя, ты зачала тады монхъ, сынъ старца отца тво/его, по роду бывъ придокъ и антъ», зане вступи вълазе въ со

на доже отца своего, тогда окверни почитан отца своего. Но милостивъ ти буди Богъ, зане сынъ мой еси перворожденный».

Симмона же и Левиа совокупля, рече: «Симмонъ и Левиа, скончалъте обиду волен своею, не прииди душа моя въ свѣтъ нхъ и въ уста нхъ, да не обрешатъца мѣра ван, яко гнѣвомъ своимъ изверста теловѣки и помыслома своимъ пререзалъте жилы волови; проклатъ анточь еси, яко анта быста, и гнѣвъ еси; по року раздѣанъ въ Имаковѣ и раздѣанъ во Израиланъ». Си же рече Дини ради, и рече нхъ рече быша. Тогда рече швѣщаша Имакову отци: «егда акы и елудинци помша мѣру нашн». Но и самъ Иаковъ не ебѣ отичивъца ѿ крови инопламеннигъ, рече бо / Иоисфу: «дан ти Сухимъ гадъ, нже примахъ мѣтмъ момѣ и лудкомъ». Но си рече свершишаса въ послѣднѣмъ времени: Анна бо и Канифа паиме Левиа и Симмона быста, иже судивша Исуса Христа и ни единныи же вини смертныи обрѣтоша, на распятыѣ предѣла. Тѣмъ рече пророкътвемъ, Имаковъ глаголаше: «въ свѣтъ нхъ не вниде душа моя». Таче и опать къ единому рече Симмону: «Симмон, ты послушанъ въ заповѣдехъ отца твоего, зане гадъ иныхъ порече Исуса Христомъ; милостивъ ти буди Крепкынъ».

лзев

Посемъ же приложи Левиа единому рещи: «Левиа, ты наказокъ и даръ, прими крепкаго сыновъ Израилевъ и тобон оцѣпение

го. Но пусть милостив будет к тебе Бог, ибо ты мой первородный сын» (Быт. 49:3-4)⁷⁴.

Симеону вместе с Левием он сказал: «Симеон и Леви, вы навесли обиду по своей воле; да не внидет душа моя в совет их и в уста их, да не рассядется ваша утроба, ибо вы во гневе своем убили мужей⁷⁵ и по прихоти своей перерезали жилы тельца⁷⁶; проклят гнев их, ибо жесток, и ярость их; по предопределению разделю их в Иакове и рассею их в Израиле» (Быт. 49:5-7). Это было сказано из-за их сестры Дины. Они тогда отъяснили отцу Иакову: «Тогда они, словно блудницей, овладели нашей сестрой» (см.: Быт. 34:31). Но и сам Иаков не был чист от крови инопламенников, как он сказал Иоисфу: «Отдаю тебе город Сихем, который в валах своих возвышенъ и лукам»⁷⁷. Но это совершилось в последние времена: Анна и Канифа, сестры колена Левиа и Симеона, они, судия Иисуса Христа и не имея никакой смертной вины, обрели Его на распятыѣ. Ибо, когда, как вѣстувя, Иаковъ сказал: «В совет их да не внидет душа моя», тогда онъ сказал одному Симеону: «Симеон, ты слушаешъ и слушаешъ, и родъ сильныхъ будетъ убогътокошъ Иисуса Христа, и ты буди Крепкынъ».

После же онъ прибавилъ: «Левиа, ты наказокъ и даръ, прими крепкаго сыновъ Израилевъ и тобон оцѣпение

влагого грѣха домоумъ; братни твоимъ ради разгнѣвается Господь твои
кребнкимъ, тоби ради гнѣвалити; свѣтлымъ отвѣрнемъ предъ лицомъ Го-
спода нашего, ты ревнивъ, иже нѣтъ тебе ревнитель; зане въ тебе мстима
влаго/мъ правды, нѣтъ тебе изидуть властѣан; да же ми Бога великаго
милостивъ ти буди, зане прострѣвниемъ меча своего на братни, сыны
Залфинны, ти же злы свѣты даша на жену Иосифову, брата твоего,
сыну фараонн».

Таче къ Индѣ рече: «Индѣ, тобѣ има ниповѣданне, яко та по-
хвалиша братни твои, и рече тебѣ на плещи братъ твоихъ; поклонате
же ти са сынове отца твоего. Птишь львовъ Индѣ, ѿ льторамъ, сыну
мон, изиди. Възлагъ поппа, яко левъ и яко левчишь, кто встаетъ н? и
не оскудѣеть бо князь ѿ Инды и старѣшнина ѿ плода его, доидеже при-
дѣть ему же щадити. Привазамъ къ виноградю окаяъ свои и виничиномъ
оганишь свои; испереть виноумъ ризы свои и въ крове грезивѣ лентни своей;



вскалѣ очи его ѿ вина и бѣли зрени
его паче мака. Нѣтъ тебе изидуть
властѣан бо всемъ пламени твоимъ.
Братни твоимъ тине / оправдаемъ:
единъ же пѣвиць будить, а другимъ
влагому грѣбу запалчии будеть, а

Благословение детей Иосифа Манассии и Ефрема

шится] очищение домов от всякого грѣха
из-за твоихъ братьевъ разгнѣвается твой Го-
сподь силъ, но ради тебя умилосердится; то-
ло поступающий предъ лицомъ нашего Го-
спода, ты ревнивъ, поэтому изъ тебѣ (проис-
детъ) Ревнитель; такъ какъ въ тебѣ суть

правды, изъ тебѣ произойдутъ властители¹²; да будетъ Богъ мой Господь
милостивъ къ тебѣ из-за обращения твоего меча на братьевъ; князь Ин-
фы, они же сделали злыя наветы на жену Иосифа, твоею женою
фараона»¹³.

Затемъ онъ обратился къ Иудѣ: «Иуда! Твое имя — иже
тебя восхвалятъ братья твои и руки твои на хребте твоихъ
сына тебѣ сыны отца твоего. Молодой жеъ Иуда — иже
сынъ. Возлегъ онъ и спалъ, какъ левъ и какъ левчишь; иже
власть отъ Иуды и законодатель; отъ него же собирають
собрать¹⁴. Онъ приваждаетъ сыны свои иже собирають
ка своего; мостъ а вѣкъ аже собирають сыны свои; иже
слы отъ его иже собирають сыны свои; иже собирають
иже собирають»

Никого воинам его сла, того ради рече: «иже живиши, кто возстает и?»; а истинно же рече Сына Божию проповедае, а еже рече «кто возстает и?», — ту воинам его сла проповедае. Ино кз иму рече приимши Никого: «иже рече когда родити дщитица, мертв его родити и стужет его 7 дни, доидеи прииде отца его дхити на нь, ту и вставити и. Тако рече Исуз Христоз Богомз Отцемз вокрне и мертвхъ, оbrace дам будущему веку, иже же со вавилон Павла рече: «Христоз вета и мертвхъ, иже рече иже рече что вета, помжи, рече, человекомз Адамомз имреть вни въ е мреть, и пакы Богъ человекъ бывае, да человекское нучитво Господомз вокрнит; иже же / со рече: о Адамъ вни иже рече, тако и о Христъ вни оживет».

А еже рече Никого «не оживет князь и владыка и ермине его, доидеи прииде, ему же щадено ееть», — имотри рече, кому щадено ееть: Отца рече щадет иже рече мзыкъ Сыну своему иже рече, но иже рече пророки проповедати въ родъ неверннчтмъ, но и пророкомъ иже рече иже рече по житиондин вашему, окананин; такъ изволи родитица Сынъ Божию иже рече приносущаго Отца, иже же приано и, рече, Богъ истиннн иже рече Бога истинна. Судни со и князи, цари же и пророци иже рече Индина колела мнози изидоша, иже же и Господъ Богъ Исуз Христоз; иму щадено ееть иже рече мзыкы, вету иже рече иже рече своен кровин.

А еже рече «привлазам къ винограду ома свое», — ома рече истиннн

его мертвым и стережет его три дня, пока не придет отец, дохнет на него и оживит его²⁶. Так и Иисус Христос Богом Отцом воскресев из мертвых, подавая образ будущему веку, о чем сказал великий Павел: «Христос воскрес из мертвых, первенец из умерших; так как через человека Адама смерть вошла в мир» (1 Кор. 15:20–21), то Бог стал человеком, чтобы Господом воскресить человеческую природу, ибо сказано: «Как в Адаме все умирают, так во Христе все оживут» (1 Кор. 15:22).

Что касается слов «не отойдет власть от Иуды и законодатель от чресл его, доколе не придет Тот, Кому собирать», то подумай, кому [Иисус] лежит собирать: Отец возложил²⁷ на своего Сына собирать все народы, но сначала послал пророков проповедать и собирать, но когда пророки не достигли успеха из-за неверия иже рече иже рече, тогда изволи родитица Сынъ Божий, иже рече иже рече написано, «Бог истинный от Бога Иже рече», иже рече иже рече много судей иже рече, иже рече иже рече Иисус Христос, на иже рече иже рече Кровью.

иногда парителю двенному закону, темъ нѣко просозвола, ико сѣ еси прии
падеши еи/зумиши языкъ къ вѣрѣ егоязумиши приеязати.

А еже рече «къ винитинѣ оладии свое и испити виноиъ ризи свои и
въ крови грозновѣ одѣние свое», — и рече емрѣ, егда ясплатѣ емрѣ Сынѣ
Божии на крестѣ и омы притигои свои кровянъ въ родѣ яловѣтѣ и предать
законѣ намѣ, вино притигои кровь свои парикѣ, профору же тѣло, воду же
въ благодать Свѣтаго Духа. Но ико же испира сѣ Троица прии вѣкѣ, тѣко
и нынѣ трое оловкуплани въ Троици Богу служение вылаемѣ.

А еже рече «всипаѣ очи его ѿ вина», — вино бо емрѣ кровь Христова,
иже преда намѣ, рекъ: «питиѣ, и емрѣ кровь моя, изабавема за вы»; порт-
рада бо Богъ плотин, возвелася божитвомѣ.

А еже рече «сѣбѣи зучи его, ико макко», — ирѣтъ титѣ законѣ и
непорочнѣ.

Ѣ же сына благолова Завулона, рече Никоевѣ: «Завулонъ подыгъ
мора да еа всипаѣ, и же и подѣ притавѣ корабельныхъ / и предложиа до
Сидона; тобѣ же има дарѣ благѣ, зане тобѣ ради Господѣ приеимѣтъ еи
паима Дины, кетры твоета; и милости ти створи милостивыи, ико на ни
помысли, не даѣтъ ти Господѣ ирѣшити сѣ ни, изъвинуа тобѣ».

Тако же и Саура призвавѣ, рече: «Исаура тобѣ има вола добо и
помысли, почиваи поцѣди^и притатин, видѣѣтъ покон, ико добо, и зѣман,

«[Он привязывает] к виноградной лозе осленка своего; омывает в
вине одежду свою и в крови гроздей одеяние свое: это сбылось тогда, ког-
да Сын Божий был распят на кресте, и омыл своей пречистой Кровью весь
человеческий род, и заключил с нами Завет, повелев вину быть Его пречи-
стой Кровью, просфоре — Телом, воде — благодатью Святого Духа^и. По-
так как искони Троица была прежде веков, так и теперь, соединивъ в Трои-
це три [Лица], мы служим Богу.

«Веселы очи его от вина»: вино есть Кровь Христова, которую
дал нам, сказав: «Пейте, сие есть Кровь Моя, изипасмая за вы»
26:27—28).

Слова «зубы его белы, как молоко» означают, что Заветъ
порочен.

Благословляя пятого сына, Завулона, Исаия говоритъ, что
береге морском будет жить и у пристани корабельной, до
дона (Быт. 49:13); твое имя — *благый дар*, ибо благоволитъ
все потомство Дины, твоей сестры; *Милостивый*, ибо
пожелаетъ ея, но Господѣ не даѣтъ тебе осленка.

Привелъ также Исаия, что
киѣ и оловлении, и
ромъ и чѣ...

ИМО НА СЛГО НА ДУЛО И СМЕТЬ МУЖЬ ТАКАМЪ; ВСАКЪ ТРУДЪ РУКУ ТВОЮ НАКОРМАН. МИЛОСТИВЪ ТИ БУДИ ВЪТНЫМЪ ГОСПОДЪ, ЗАМЕ СВѢТЪ ДАТЬ БРАТНУ СВОЕМЪ НА БРАТЪ СВОИ ИОСИФЪ, ЕГДА БЪ ВЪ ИМЪ». л.95г

Пойми гуго призва и Дана, сына Ваална, раба рахманин. Реку ему Иаковъ: «Данъ, въ дано тебе имя бѣ на судъ ангелъ своимъ, ири и снимо еить палима во Израилан. И да будишь Данъ змни на испутъи седа / на путъи, хапла плати коньску, и глала коньникъ, спала жидъ Господма. Господа же нискуъ мой нискуишь и о запатын. Ты судити мамши еиму мамини братемъ своимъ, итъ тоби судни, царни и воеводи нискутъ на въ роде семене твоего. Милуешь ты Господъ, мамки свѣтъ зомъ дасть и ты на жину брата твоего Иосифа къ имну фараонн, но не бы вода твоемъ ш тоби и мнлз суди Крепкому».

Разумѣн же ты, Израилан, кого ожидаешь. Смотри же гуго, кому изити ш данова колѣна. Не Владыку Господа влѣни, не Творца временна сказа, не Господа влатьскимъ нисповѣда, но змни на испутъи сказа, реку Антихристу быти въ мирѣ.

«Сѣдан на путъи, реку, хаплали паты коньскимъ», — ирѣтъ седан на престоле въ мирѣ и ница къ юбѣ приващи ш нитиннымъ вѣры. Но «кпала дела конникъ влпаты», — ирѣтъ вѣрнии его, влпачи стлшшамъ его притинни, и облатухутъ и нако бѣла въ плоти. / л.96а

Всякий труд твоих рук вознагражу. Да будет милостив к тебе вечный Господь, ибо ты дал совет своим братьям о брате своем Иосифе, когда тот был во рву»⁷⁰⁶.

Потом Иаков призвал Дана, сына Валмы, служанки Рахили. Иаков сказал ему: «Дан, тебе дано имя суд своим людям, как если бы в Израиле был один народ»⁷⁰⁷. И будет Дан змеем на дороге, сидящим на пути, уязвляющим ногу коня, так что всадник упадет, надеясь на помощь Господню (Быт. 49:16–18), Господа же ты напоследок попытаешься искусить. Ты будешь судить все потомство своих братьев, от тебя произойдут суды, даря и возводя на все потомство твоего народа. Да помилует тебя Господь, ибо ты даешь злой совет сыну фараона насчет жены твоего брата Иосифа, но ты будешь твоя воля, и да будешь ты приятен Сильному».

Пойми же, Израиль, кого ты ожидаешь, почему ты будешь от Данова колена? Не на Господа Владыку он тебе говорил, не Господа вселенских влпачи, но на пути, то есть о притинни Антихриста.

Слова «сидящий на пути» означают, что он будет судить всего на земскомъ влпачи, но не на влпачи от влпачи, то есть от влпачи влпачи.

А еже рече «слава жидя Господна», — ирече чамху вѣрнии скоро втораго пришествия Господна, да чѣмъ не иузошася ирещини окаяного.

А еже рече «Господа же искусъ мои искуситъ заплати», — ирече Господь вси твари събѣталъ есть, икуи его димволъ: вшедъ на крыло шифковное, рече: «аще Сынъ Божий еси, вѣрзиа долу». И къ нему же рече Господь: «иди за ма, Сатано, понеже не догонитъ ти искусити Господа Бога своего».

А еже рече «ты и судити имашн всему племени братна твоея», — смотри же, Израиль, яко да не бытъ судна въ Иаковѣ, но нѣ тебе, рече, судна цѣрки и воеводы изидутъ на всь родъ племени твоего. Смотри же, окаяне, чѣму не рече: «въ всь родъ», ино же рече: «на всь родъ племени твоего»? Ино ео есть «во всь», ино же «на всь». Но разумѣн иузо: егда възприниметь царство шпъ праукавыи шканныи зми антихристъ, его же, окаянни, Машлахомъ юбѣ наречети, его трапезы минтыа вкунити. Но смотри иузо великаго патрарха Иакова, рекша: «изидеть нѣкъ гѣмене твоего»; егда иузо онъ, окаянны, примыеть царство, и тогда все гѣма жидовское събереть на лауж/сѹ къ юбѣ, и царство его судеть тутъ и скорѣ на вѣкомъ чловѣцѣ, зане гумножытыа гадъ, и болѣзнь, и моръ на зимаи, и окаянны Антихристъ взло-

л.96б

Слова «ожидаю спасения от Господа» означают, что верные надеются на скорое второе пришествие Господне и потому не страшатся угрозы окаянного.

Слова «Господа же ты напоследок попытаешься искусить» означают Господа, Создателя всякой твари, Которого искушал диавол: когда онъ крыло храма, онъ сказал: «Если Ты Сын Божий, бросься вниз». Господь ответил ему: «Отойди от Меня, Сатана, ибо не следует искушать Господа Бога твоего» (Мф. 4:6, 10, 7).

Что касается слов «ты будешь судить все племя израильтяно», то смотри, Израиль: при Иакове не было сродъ, но все изойдут судны цѣрки и воеводы на все потомство твоего племени май, окаянный, почему не сказано: *в весь род*, но сказано: *племя твоего народа*? Одно дело в томъ, и другое в томъ, что: когда онъ, коварный окаянный, змѣи Антихристъ, и окаянны, назовете его Машлахомъ, и тогда онъ, окаянный, иудейское племени твоего, и скорѣ на вѣкомъ чловѣцѣ, зане гумножытыа гадъ, и болѣзнь, и моръ на зимаи, и окаянны Антихристъ взло-

А ежи рти Никовъ «помилуетъ та Господа», — того ради рти, за-
не въ пришествие Антихриста тогда сущии приидутьшии жидови на чѣхъ
скорбь и гнѣвъ възидеть, понижъ правдини судитъ имъ; дакъ же гнѣвъ при-
идутьшии имъ, того ради «милуетъ та, рти, Господа». Тамъ во время ос-
ланувъ его почти, рти ему: «имыжи золь гнѣвъ дакъ на жену Моисфа,
брата своего, къ сыну фараонн, но не бытъ вола твою, и мнлъ суди, рти,
Крѣпкому», — тѣмъ, зане осланувъ / гнѣвъ его, почти и.

156б

Тамъ поимъ призва Никовъ Гада, сына своего, иже са ему ради ѿ
Злафы, ѿ рабы Аннины; того же никаконъ дурозрѣнъ благослови и.

Потомъ же иже призва Нефталима, сына своего, его же ради ѿ
Ваалы, рабы Рахлины; сии иже материнъ приними брѣтъ Давови бытъ. Ег-
да же иже благословашиа и, то и смиреннѣ Нефталиме похваляи.

Поимъ же призва Асира, его же ради ѿ Злафы, рабы Аннины. Бла-
гослови иже, похваляи его, понижъ послушавѣнъ еъ отци своему, тамъ и
нѣкако согрѣшение его обачи.

Поимъ же иже призва взамеланаго сына Моисфа, его же ради ѿ Ра-
хли, и анезномъ благословеннѣмъ благослови его, тамъ и и приложн, рти:
«благословенъ суди благословеннѣмъ отца твоего и матери твоею», —
иже бы итарѣнъ брѣтъ своимъ, иже въ дому фараоновѣ ичтѣнъ еъ, тако
же и прочаи вѣла анезномъ похваляи. Аще и призвазанами еъ сынъ его Мо-

Слова «помилует тебя Господь» Иаков сказал потому, что на иуде-
ев, живущих во время пришествия Антихриста, сойдет скорбь и гнев, ибо
они будут им обольщены. Дан же не будет их соучастником, поэтому и «по-
милует тебя Господь»⁷⁴. Затем, обличив его во всем, он простил его, сказав
ему: «Хотя ты дал злой совет сыну фараона насчет жены твоего брата Мо-
сифа, но то была не твоя воля, и потому да будешь ты приятен Сильному», —
поэтому, обличив его грех, он простил его.

Затем Иаков призвал своего сына Гада, который родился от Зла-
фы, служанки Лии; его он благословил на храбрость.

Потом он призвал своего сына Неффалима, которого он родил от
Валлы, служанки Рахили; он был по матери родной брат Дана. Иаков
благословляя его, то похвалил смирение Неффалима⁷⁵.

Затем он призвал Асира, которого родил от Злафы, сына
Лии. Он благословил его и похвалил, ибо он был силен и смелым
мужом, и не обличал ни в каких согрешениях⁷⁶.

Потом он призвал своего возлюбленного сына Исаака, которого
родил от Рахили, любовным благословением. Иаков сказал это потому:
«Будь благословен благословеннѣмъ отци твоею, иже бы ичтѣнъ еъ,
словно он старшей среди брѣтъ своимъ, иже въ дому фараоновѣ ичтѣнъ
еъ, а также и все прочее, что онъ похваляи».

иофъ, но Иудина благословенннх не предложн ему, прозвѣднть бо великнх патрннхъ Иаковъ, яко / ѿ Иудина колѣна роднтнхъ Хрнсту Богу нашму ѿ прчнстымъ Дѣвнцѣ. л.97а

Послѣ же призва Вениамнна, его же роди ѿ Рахнлн, брата же Иосифу Прекрасному. Сего же и великнхъ Иаковъ сына жалостн нарца, яко конечннхъ сынъ старостн его Вениамннхъ бысть. Благословнльемъ своимъ благословн н по мнннхъ кождо ихъ и рече имъ: «вѣдъ же слышате, сынове Иакован, вѣ вѣдъ, еанко вы заповѣдахъ азъ, отецъ вашъ Иаковъ». И рече имъ: «азъ нынѣ предлагаю къ своимъ людемъ, погребутъ же ма бо отци мои, иже Авраамъ, дѣдъ мой, и отецъ мой Иакъ». Бысть же, егда пррца Иаковъ ѿ рѣчн ны, пррствн носѣ свои на одрѣ своемъ и ѿмре. Се же ѿубо вѣдѣти, яко жнть Иаковъ въ земахъ егуптнхъ зѣ лѣтъ; бысть же ѿубо всѣхъ днннхъ жнтнхъ Иакова 111 и 111 и 3 лѣтъ.

И сынове Израилевн и вѣдъ его иудеолоа погребоша отца своего и Израилаа своего въ гробѣ въ пещерѣ сугубѣ ѿ гроба Авраамлаа, иже пещеру прикупн Авраамъ ѿ Ефрона хеттнннн, иже пещеру / а естъ на нан Ефронн въ земахъ ханаонѣ; ту же скончаша плачевныѣ дннн. л.97б

И взвратнхъ Иосифъ въ Егуптъ, и братнхъ его съ нимъ. Плакаша Израилаа Егуптѣ ѡ днннхъ. Послѣ же прншдшхъ братнхъ Иосифова, рѣша: «отецъ твои заклаетъ та прже ѿмертѣвнхъ, глагола: тако

любимым его сыном, но благословення Иуды он не передал ему, ибо великий патриарх Иаков провидел, что в Иудином колене родится Христос Бог наш от Пречистой Девы.

Потом он призвал Вениамина, которого родил от Рахили, брата Иосифа Прекрасного⁷⁷. Его великий Иаков назвал сыном жалости, так как Вениамин был последним сыном его старости⁷⁸. Он благословил его своимъ благословением и по отдельности каждого из них и сказал им: «Сыновья Иакова, вас двенадцать, вы все слышали, что заповедалъ вамъ я, отецъ вашъ Иаков». И сказал им: «Я ныне предлагаю къ народу моему, погребите же отцами моими, где дед мой Авраамъ и отецъ мой Исаакъ» (Быт. 49:29). Вот, когда Иаков закончил свои речн, он «вытннулъ ноги свои и умеръ» (Быт. 49:33). Известно, что Иаков прожнхъ въ Егуптѣ 17 лет, а всего Иаков прожнхъ 147 лет.

Сыновья Израилн и все его родство погребоша отца и своего Израилн въ гробницѣ въ общннхъ пещерахъ Ефрона; «эту пещеру Авраамъ купнхъ у Ефрона хеттнннн, иже пещеру прикупн на поле Ефрона въ ханаонѣ; ту же скончаша плачевныѣ днннхъ Иакова и братнхъ его съ нимъ».

И взвратнхъ Иосифъ въ Егуптъ,

и братнхъ его съ нимъ.

щѣте Иосифу: прости им кривизны грѣха ихъ, яко зло створиша тебе. И ныне органы кривизну ядомъ Богъ отца твоего ради». Си слышавъ, Иосифъ проплакаша, егда сѣдѣху его яси египетскыи. И въздохнувъ Иосифъ всаки, рече имъ: «не тако, отцы и брати, Божии бо есмь вы. Вы, брати, возненавидѣте мя, но Господь возлюбилъ мя; вы ꙗже хощете мя ꙗвити, и Богъ отецъ нашихъ съхрани мя; въ ровъ мя ввергохте, но Вышнии избавиша мя; въ ровоту мя продахте, но въсѣхъ Владыка Господь свободиша мя и въсѣхъ Египту судъ дахте ми створи; въ плѣны ео вѣздохъ, и крѣпка рука поможе ми; гладомъ оеатъ быхъ, и самъ Господь препита мя; единъ / ꙗже вѣсѣхъ въ ровѣ, но Богъ отца моего ѡтѣшиша мя; въ болѣзни бѣхъ, но Господь прииде къ мнѣ; въ темници бѣхъ, но Спасъ ядохъ ми створи, во ѡубѣ отрѣшиша мя, и въ кивотахъ Господь избавиша мя, и въ словесѣхъ горѣхъ египтяныи изахъ мя; ты же и стѣхъ приидиши ми ѡ жены египетскыи, ѡудачиши ми грѣшихти съ мнѣ, но Богъ отца моего Изъидавъ избавиша мя ѡ пламени горашаго; но и въ темници вѣжени быхъ, снемъ и ѡкорлемъ, и еда мя Господь въ щедроты предъ всеми стѣхъ въ темницѣ, не бо оставиша Господь божища его истинно въ темници или во ѡубахъ, въ пѣлахъ или въ бѣдахъ; не бо яко человекъ стѣхъ Господь, ни акы земля изнемогаетъ или ѡстѣхъ, но въсѣхъ инъ навѣжалеъ Господь и въ раз-

л. 97в

«Отец твой пред смертью своею завещал, говоря: „Так скажите Иосифу: прости им неправоту греха их, так как они сделали тебе зло“. И ныне прости неправду рабам ради Бога отца твоего». Услышав это, Иосиф заплакал (Быт. 50:16–17), когда его братья называли себя его рабами. И, глубоко вздохнув, Иосиф сказал им²⁰: «Нет, отцы и братья, мы все Божии. Вы, братья, возненавидели меня, но Господь возлюбил меня; вы хотели меня убить, а Бог наших отцов сберег меня; вы бросили меня в ров, но Всевышний вывел меня; вы продали меня в рабство, но Владыка Господь освободил меня и сделал меня судьей над всеми Египтянами. Я попал в плену, но сильная рука помогла мне; я голодал, но самъ Господь мил меня; я был один во рову, но Бог отца моего утѣшил меня. Господь посетил меня; я был в темнице, но Спаситель мой избавил меня, освободил меня из узницы, и от египетских рабов избавил меня от горьких наветов египтянок оправдал меня; египетская царица домогалась меня, повуждая согрѣшити съ мнѣ, но Господь избавил меня от похвращающаго похвращающаго. Я был и оскорблен, и Господь избавил меня от похвращающаго похвращающаго ничьими стражами, и Господь избавил меня от похвращающаго похвращающаго нице или в темници, и Господь избавил меня от похвращающаго похвращающаго и не оставил меня».

мнѣ галгомиши многожды: изволи скончати мои боли, и раздѣши чѣ ш
губы, изволи чѣ ш тмы. Азъ же ни помыслоу приклониха къ ни. Ав-
сиги Господь пати въ кровѣ темнѣ постаццася имыслоу, неки въ поамгѣхъ
царивахъ питанцагога въ служини. Въ помыслѣ хода приимѣтѣ славу, и
вѣстѣ Гоподь и, ники имѣ естѣ на потребу, и дасть имѣ тако же, яко же и
имѣ давола. Мынѣ же, братѣмъ моимъ, не контиа; азъ прекопанъ вы и дома
ваша». Вутѣши бо я, галголабъ къ нимѣ.

Тачѣ приидѣ Иосифъ въ Егуптѣ и / братиа его, ната жити въ Егуптѣ, обдержа вси власть егуптѣйскун. 198б

Житѣ же Иосифъ лѣтъ 7 и 7 и видѣ Ефрема дѣти до 7 рода, сыны
Махеровы, сына Манасина. И увидѣ Иосифъ днѣ недалѣ штомца ш не,
во ники приложитиа къ дѣдомъ и отци его, и ната галголати къ санжнимѣ
своимъ: «и изнемоганѣ вса чныства, сдержациа чѣла мое, и шгупила ми-
не крѣпостѣ животнаа, и прѣстатѣ ми власть моши, немощи османѣвши
во мнѣ, и вѣже не имамъ чѣсти съ живущими на земан, но имамъ шкѣлѣ при-

ити ми въ жнаницѣ отѣцъ моихъ
и маломъ преки умергениа своего
нѣбѣто изреку вы и сыномъ бра-
тнимъ своимъ. Самшартѣ ан вѣко, ча-
да мом, коланко штирѣхъ, при-

Благословение Иосифа

лание, и я освобожу тебя от уз, избавлю
тебя от тмы". Я же даже в мыслях не
склонялся к ней. Господь больше любит
голодающего за правду в темном чужде,
нежели питающегося в царских палатах
развратника. Ходящий по заповедямъ

лучит славу, и Господь знает то, что ему нужно, и даст ему так же, как давал
и мне. Теперь же, братья, не бойтесь, я прокормлю вас и ваши семьи.
Он, поговорив с ними, утешил их.

Итак, Иосифъ, придя в Египет со своими братьями, начал править в
Египте, который был в его власти. Иосифъ прожил 110 лѣтъ и ви-
дѣлъ Ефрема до третьяго поколения, [а также] сыновей Манасина, и
нассии.⁷⁰

[ЗАВѢТ ИОСИФА]

И увидѣл Иосифъ, что недалек от него день, тогда онъ сказалъ своимъ
и отцу, и началъ говорить своимъ роднымъ: «Вѣкъ кончашася дѣлающіе
моя теломъ, и животина прѣстатѣ мнѣ, и не имамъ чѣсти живущимъ
днѣ мнѣ, ибо немощи перешахъ мнѣ, и не имамъ чѣсти живущимъ
мнѣ на земан, но имамъ шкѣлѣ приити ми на земан, но имамъ шкѣлѣ
редъ смертнѣи моимъ, и я освобожу тебя от уз, избавлю тебя от тмы».

дамыт ѿ братиа своим, но и разнуги нхъ вѣдѣнхца, да не цѣлымъ братиа своим. И вы взанемите другъ друга, тада мом, и долготерпѣливы будѣте, и вносаще выны другъ другу, и вниагца Богъ о единоумѣ/и братѣя, и во пубѣтнѣхъ видѣе благоизволите жити. Егда же придоша братѣя мом въ ступотѣ, яко же и сами вѣсте, и взвратихъ серео нхъ и не пукорихъ нхъ доажиньа, но пати пубѣшнхъ а, тати и по смрти Иаковалъ взванихъ и пати соби и не оставихъ бо и пгалаыныиъ пребывати; еже бо еаши въ рече моеи, чѣмъ предахъ; сынове бо нхъ сынове мом быша, сынове же мом акы ясы нхъ створихъ; душа нхъ душа мом бѣаши, и всака стартъ нхъ стартъ мнѣ бѣ; свѣтъ нхъ свѣтъ мом, мысал мом съ ними бѣ; не взноухъ соби пати онѣхъ призорствомъ земькыа дѣла славы моеи, но бѣхъ въ нхъ покормѣхъ и мнѣнъ, взноа же и пати соби. Аще пубо вы, тада мом, вхоуцнте ходити въ законѣ Господни, благамъ землиа инѣрте и вѣнища царства исплатитѣа вамъ, и млаостни вышнлаго обѣнцѣа, и въ благословини Творца солгуныхъ дѣте оинѣте вы. Аще зло кто хоуитъ /

л.986

л.987



створити вамъ, вы же ѿ иныа своим доеро творѣщи помогайте ему и молитѣа за нь къ

Иосиф погребает отца своего Иакова

дети мои, сколько я претерпел, преданный своими братьями, считавший себя их слугой, но я не укоряю своих братьев. И вы возлюбите друг друга, дети мои, будьте долготерпеливы, не обижайте друг друга, и Бог возрадуется о братском единодушии, и старайтес-

жить с благоуветливым сердцем. Когда мои братья пришли в Египет, о чем вы и сами знаете, я возвратил им серебро и не укорил их за бесчестье, а еще и утешил их, также и после смерти Иакова возлюбил их, потому что я не оставил их пребывать в печали; всем, что было в моем сердце, я делился с ними; их сыновья стали моими сыновьями, а их жены стали моими женами, как бы их слугами; их душа стала моей душой, и я возлюбил их, как бы раной; их совет — мой совет, и моя мысль была с ними, и я возлюбил их выше их в надмении из-за моей мирской славы, и я возлюбил их, ставя их выше себя. Если вы, дети мои, любите друг друга, и будете любить Господним, вы вкусите блага вышнлаго, и вы будете жить вечно. Всевышнего осенит вас; и вы будете жить вечно, и вы будете жить вечно, и вы будете жить вечно. Если кто-то обидит вас, не обижайте его, а вы будете жить вечно, и вы будете жить вечно, и вы будете жить вечно.

Господу, и шь влакого за свои мисли и властни изъяснить вы. И видѣте съ-
мко створи Господь мнѣ, суженому и проданому, оклеветаному, и вѣла постра-
дахъ съ терпѣньемъ, хвала Бога моего, и акы помѣхъ имать изъяснить во снѣ-
женъ, слово Господи шь работы изъ напастн отатъ ма и властела ступити и
влакому приходу створи ма. Слышите и се, тада мом, еже видѣхъ сонъ, ска-
жи вамъ. И се бѣ елнини палаштала, и дѣ рашыла нхъ во вин земан; чько же
и Г; видѣхъ, яко шь Иуды родила дѣвнца, и нѣмѣнне оджи вѣннни, изъ нѣш
же изиде агньць непороченъ, и вин зѣбѣне иутрѣмалахуца на нь, и одолѣ нѣш
агньць и погуби ѣ въ поприанне, и радовахуца о немъ ангелн и жловѣщи и вѣла
земла. Си же сбудутся во время свое: радовахуца о немъ въ поспѣднѣмъ днн.
Вы же иже, тада мо/я, схраните заповѣди Господни и чтите Иуду и Авгнн,
яко шь тѣмъ вамъ видѣте агньць Божни, благодатью спасама вѣла мѣжы Из-
раиала, и царство его царство вѣчное, еже не придетъ, а мое царство въ вѣкѣ
скончатся, акы овоши хранилища по вымманни не имѣтѣла».

Слышы же иже, жидовни, что казаетъся сонъ Иосифа?
«Видѣхъ иже бѣ елнини пасущама», — что суть? Елнини бѣ апостола, про-
повѣдунце иудеа въ мирѣ, и дѣ нхъ, иче, раскѣшала во вин земан, иутаци
и крѣстаци во има Отца, и Сына, и Свѣтаго Духа.

«Тако же, иче, и Г-е»: си Г-е тако же проповѣдаша и не шдше
изъ Иерусалима скончашся, яко же и пианне казда, яко шь Ирода беза-

бавит вас от всякого зла. Вы видели, что Господь сделал мне, оскорблен-
му и проданному, оклеветанному, но я все перестрадал с терпением, хвала
моего Бога, и, словно тяжело вооруженное войско, слово Господне избавило
меня от напастей рабства и сделало меня властителем Египта и воеводою
шельцев. Послушайте еще, дети, я расскажу вам сон, который я видел, и
пасутся 12 оленей, и 9 из них рассеялись по всей земле; и трое из них
дел, как у Иуды родилась девица, у нее была одежда из виссона, и шел
непорочный агнец, и все звери устремились на него, и съели
их и, затоптав, погубил их; и ангелы радовались о нем, и сказало
их. Это сбудется в свое время: они радовались о нем, и сказало
дети мои, сохраните заповеди Господни и чтите Иуду и Авгнн,
произойдет агнец Божий, благодатью спасама вѣла мѣжы Из-
раиала, и царство его царство вѣчное, которое не пройдет, а мое царство
ска, как не приходит стража после уборки урожая.

Слышшь, жидовни, о томъ сонъ Иосифа?
«Пасущихся оленей», — что суть? Елнини бѣ апостола, про-
повѣдунце иудеа въ мирѣ чудеса, и «Г-е» иче, раскѣшала во вин земан, иутаци
Отца, и Сына, и Свѣтаго Духа.

«Саме благодать совокупи. Си же / рече, случится во время свое: Иаковъ /
 ꙗко бысть въ 7 и 8 лѣтъ, и Сынъ Божии родилъ 8 лѣтъ».

«И радовахуса, рече, о немъ въ послѣднихъ днхъ»: сего бысть начало
 и коньць, съ бо испрва ѿ небытия въ бытие вса приведе, о немъ пророци
 проповѣдаша, и мы радуемса о немъ и до послѣднихъ днхъ».

«Вы ꙗко, тада мои, рече, схраните заповѣди Господиа и чтите
 Инду и Левгига, яко ѿ тѣхъ вамъ изидеть агнецъ Божии», ирече ѿ колѣна
 Индина и по тину Левгигу старѣшинство примѣтъ».

«Благодати спасан вса языки Израила»: разумѣн же ты, Изра-
 нан, яко не единому Изранан спаситса бѣ, но времѣ языкомъ; донележе
 не родилса, единого Изранала спан, роженъ ѿ пречистой дѣвици, и вса
 языки къ спасенью привагсе».

«Царство его царство вѣчное»: разумѣн же: не оного ли агнеца
 дѣвнца проповѣдаеть царство его не премѣнитса, рече, въ вѣки».

И и рекъ, протче нозѣ на одрѣ своемъ и ѡупе спомъ вѣтнимъ. И
 плакаса его въ Израналъ и Егупецѣ, понеже акн единъ ѡудъ съ ними стра-
 даше. / Житѣ же Иосифъ лѣтъ 71 и ѡмре.

Понмъ же второе лѣто ѡубвму, старѣшему сыну Иакован, влад-
 шн въ болѣзнь, и призва къ собѣ братин и тада своимъ и протче къ нимъ сло-
 во покаянни и рекъ: «когрѣшихъ съ Валон, якомъ отца своего, то аще отецъ

Л.99г

радости. «Это сбудется в свое время»: Иаков был в третьем и седьмом году,
 и Сын Божий родился в девятом году⁷⁰.

«И радовались о нем в последние дни»: Он есть начало и коньць,
 ибо Он изначала привел все от небытия к бытию, о Нем проповѣдали
 пророки, и мы радуемса о Нем до последних дней⁷¹.

«Вы же, дети мои, сохраните заповѣди Господни и чтите Инду и
 Левгига, ибо от нихъ произойдетъ агнецъ Божий», то есть от колѣна Инди
 и чину Левгига Онъ принялъ первенство».

«Благодатью спасая все народы Израилѣя: поймаи же, Иаковъ,
 что будутъ спасены не одни евреи, но все народы; пока Онъ же рожденъ,
 спасалъ одинъ Израиль, родившись отъ Пречистой Девы, Онъ привагсе
 нию все народы⁷²».

«Царство его царство вѣчное»: поймаи же, Иаковъ,
 что агнца отъ девы, царство котораго не пройдетъ во вѣки».

И сказавъ это, онъ (Иосифъ) вытнуудъ во вѣки въ
 нымъ сномъ. И оплакивали его всѣ Израилѣи и Египтяне,
 [ихъ] тада, страдалъ с конемъ. Иосифъ же, жившии въ Египцѣ,
 [задалъ гуганиа], а

Потомъ, когда онъ спавъ, призва къ собѣ братинъ и тада своимъ и протче къ нимъ слово покаянни и рекъ:

мон не бы моанаѣ Бога, что ангелъ Господень речеаѣ бы мѧ. Азѣ же за 7
 лѣтъ вина и ома не вкушѣхъ, и мало не влѣхъ во уста моя за 7 лѣтъ, блуд-
 наго ради согрѣшенна. Нынѣ же послушайте, чада, Рувима, отца вашего, еки
 видѣхъ 7 духъ прельстныхъ, посылаемъ суть ѿ врага, и бывають чти пелат-
 ци дѣломъ ѣносотныимъ, и чти икушантѣ влакого теловѣка во вина жн-
 вочтѣ его, суть же чловѣку не родствени гьстави, да не суть блгу на взда-
 чиннѣ, яко же быти въ нихъ всему чловѣку дѣлау: а рече духъ живота, гѣ
 нимъ же и путѣ зижитыа; ѿ видѣнна, гѣ нимъ же бывають и помышланиа;
 Г слышаниа, гѣ нимъ же даются / ѣтнне; а окоманнѣ, гѣ нимъ же бытъ вкү-
 шинне даемо въ снау вздүха и вдыханниа; г-е шбониннѣ, гѣ нимъ же бывають
 разумѣнне; ѡ-н же вкушннѣ, гѣ нимъ же бывають помышланиа, ѣдинемъ
 и питьемъ и крѣпостъ въ немъ зижитыа, яко въ пищахъ бытъ сила крѣпо-
 стнаа; 3 обанниа златна, гѣ нимъ же ходитѣ анепохотнымъ грѣхъ.
 Гѣмъ же послѣ же бытъ зданниа, преже ѣносоти, яко неразумѣнниа испо-
 ннвѣа, бо ѣносотъ введеть, акы слѣпца, въ пропасть нан акы кочъ на снѣгъ.
 И надо вгѣмъ инмъ стьство сонное, гѣ нимъ же создаа гүжаниннѣ вещи и об-
 разъ смертныа. Съ инми же чнствыа совокупантыа дүхы прельстныа: а
 блудныа дүхъ въ вещиа прилапалыа; ѿ дүхъ нисыротныа во гүтробѣ; Г
 дүхъ враждыа въ мѣдци и въ крутинѣ; а дүхъ славохотѣннѣ и презорѣтво
 и обонинемъ доеръ а мвнть ннудосъ смотрациннѣ; / ѿ дүхъ прозорѣтва

Л.100а

Л.100б

ния, сказав: «Я согрешил с Валлой, служанкой своего отца, и если бы мой
 отец не умолил Бога, то ангел Господень убил бы меня. Я же в течение се-
 ми лет не вкушал вина и масла, и мясо семь лет не входило в мой уста из-за
 греха прелюбодеяния. Ныне же послушайте, дети, Рувима, вашего отца. Я
 видел семь духов обольщения, посылаемых от врага, они становятся нача-
 лом юношеских поступков, они искушают всякого человека всю его жизнь;
 они не природные сущности человека, [необходимые] для деятельности
 всякого человека: 1) дух жизни, с ним совершается путь; 2) [дух] зрения, с
 ним приходят мысли; 3) [дух] слуха, с ним дается учение; 4) [дух] обоня-
 ния, с ним постигается запах силой вдохов и выдохов; 5) [дух] речи, с ним
 приходит понимание; 6) [дух] вкуса, с ним приходит восприятие; [дух] че-
 рез него еда и питье созидают крепость, ибо в пище есть сила семени [дух]
 [дух] семенного зачатия, с ним приходит грех сластолюбия. В пище
 есть дух созидания, а в отрочестве, исполнившись безрассудства, вхо-
 дит юношу, как слепца, в пропасть сна, как слепца, в пропасть сна. С
 ми сна — дух сна, с ним возникают ужасные видения. С этими
 этими чувствами соединяются дух обоняния, дух зрения, дух слуха, дух
 ся к природе; 2) дух венсальства в шептании; 3) дух глоссования; 4) дух
 чк; 4) дух тлесности и шептания; 5) дух глоссования; 6) дух глоссования
 представляется как сонное стьство.

УВАЖАЮЩИЙ И ВЫСОКОМУДРСТВУЮЩИЙ; 5) ДУХЪ ЛЖИ ВЪ ПАГУБУ И ВЪ ЗАВИСТЬ, ИМО ЖИ
 СТВОРИТИ, РТИ, И КРАТКИ СЛОВА СВОЯ Ш ПРДОБОЛА И ДОМАШНИХЪ; 6) ДУХЪ НЕ-
 ПРАВДА, СЪ НИМА ЖЕ ЧТАЕА И ОБАЖИНИЕ, ИМО СТВОРИТЬ ПУДОБЕ СЕРДЦУ СВОЕМУ,
 НЕПРАВДА БО ВИ ДЪЛАЕТЪ СЪ ПРОЧИМИ ДУХЪ. ПАДО ВЪЕМИ ЖЕ ДУХЪ СОНЫИ ДУХЪ,
 ВЪ НИМА ЖЕ ПРАВЕА И МЪТТАНИИ.

И ТАКО ПОГЫБАЕТЪ ВЛАКЪ ПУНЫИ, ОМЪТАМ ПУМЪ СВОИ И НЕ РАЗУМЪВАМ
 ВЪ ЗАКОНЪ БОЖИИ ХОДИТИ, НИ СЛУШАА НАКАЗАНИИ ОТЕЦЪ СВОИХЪ, ИМО ЖЕ И АЗЪ
 ПОСТРАДАХЪ ВО ПУНОСТИ МОЕИ. И НИНЫЕ, ТАДА, НЕ ВЪЗИРАЮТЪ НА ЛИЦА ЖЕНЬКА.
 ПРИЕМИШИ БО МЫСА МОИ НАГОТУ ЖЕНЬКУИ НЕ ДАТЪ МИ ПОКОИ, ДОНДЕЖЕ
 СТВОРИХЪ МИЗОРТЬ И ЗЛОЕ ПРЦЪ БОГОМЪ. ПО ПОСЛУШАЮТЪ, ТАДА МОИ, ЛЕВГИИ,
 ИМО ЧТО РАЗУМЪЕАТЪ ЗАКОНЪ БОЖИИ И РАТРОИТЬ ВИ СУДЪ И ЖАРТЕУ ПРИНИРЪ
 ЗА ВИГО ИЗЪНААА ДО ИКОУЧАНИИ АЕЧЪ АРХИЕРЪИ ХРИСТА, ЕГО ЖЕ РТИ ГОСПОДЪ.

РАЗУМЪИ ЖЕ ТЫ, ЖИДОВИНЕ, ИМО ДОБРЕ ПУКАЗАЕТЪ РЪВИМАТЪ / АРХИЕРЪИ л.1008
 ХРИСТА, ИЖЕ ЗА ВЕА СМЕРТИ ВЪКУИВЪ, ПО ЛЕВГИТУ АРХИЕРЪИ СЫВЪ, Ш НИЦЪ ЖЕ ИЗ-
 СРА ГОСПОДЪ ЦАРЬТВОВАТИ ВЪЕМЪ АНДЕМЪ И ПОКЛОНИТИСА ПАИМИЕ ЕГО, ИМО ЗА
 ВИ ПУМЕТЪ ВЪ РАТЕУХЪ ВИДИМЫХЪ И НЕВИДИМЫХЪ. ТЫ ЖЕ ПУЕО ДОБРЕ РАЗУМЪИ,
 ЧТО ЕСТЬ НЕВИДИМАА РАТЬ. НЕВИДИМОИ БО РАТИИ НИ ЕДИНЪ ЗЕМЪЛИИИ НЕ МОЖЕТЪ
 ПОМОЧИ, КАКО АИ ПУЕО МОЖЕТЪ ПОМОЧИ, НЕ ВИДАЧЕ? НЕВИДИМАА ЖЕ ПУЕО РАТИИИИ
 ДИВАЛОА ЕСТЬ. ПО ПРИЗВАНИЕМЪ НИМАИ БОЖИИ, ИЖЕ РОДИСА Ш КОАЕМА НИДО-
 ВА, ЧЪЕМЪ ЖЕ ПОБЪЖАЕТЪА ДИВАЛОА. ПРИЛОЖИ ЖЕ ПУЕО И Е НА РАМОУТИИИЕ, ЕЖЕ

щий и высокоумудствующий; 6) дух лжи, чтобы приносить погубель,
 возбуждать зависть и скрывать свои мысли от родных и домашних; 7) дух
 неправды, а с ним воровство и клевета; чтобы совершить угодное сердцу;
 неправда все делает с прочими духами. Главенствует над духами дух свои-
 деный, в котором коварство и наваждение⁷⁶.

И так погибает всякий юноша, помрачая свой ум и не забывая
 жить по заповедям Божиим, не слушая поучений своих отцов, как и я
 радал в своей юности. И ныне, дети, не смотрите на женщин. Если
 устремится на женскую наготу, она не даст мне покоя, пока не
 мерзкое и злое перед Богом. Слушайте, дети мои, Левгии, ибо он
 закон Божий, и устроит вам суд, и привесет жертву за весь Израиль
 следних времен первосвященника Христа, о котором сказал Господь

Заметь же, жидовин, как хорошо Руфим указывал на
 ника Христа, Который за всех принял смерть, будучи
 восвещенником, и Которого Господь избрал от
 над всеми людьми и чтобы они поклонились
 вас в бранях видимых и невидимых. Ты же
 видимая брань. В невидимой брань
 как он может помочь, не видя
 злупости душии Бога.

ИИ: и будеть и царь вѣчный. О како глумити рувимъ вѣчнаго царя ѿ Иуды родитица?! Кто ли рудо знамыи въ вѣки пребыть?! Вѣди рудо что вичелантъ, ежи пржи створиши миру быти, тотъ и по изрѣшении земли пребываши въ вѣкъ.

И се рикъ, глумитъ рувимъ, пррвнищъ сынъ Иакова и Лии, житъ л.1007
лѣтъ 16 и 7.^{2/} л.1012

Быть же рудо Симонъ, 5-й сынъ Иакова. Но и прирѣшениахъ днмиахъ кончанъ его, призвалъ къ себѣ сыны свои и братья, тати предложивъ слово къ нимъ, рече: «яко мужество дается ѿ Вышняго чловеку въ душахъ и въ телесахъ, азъ въ лѣто гюности моеи възвидѣхъ Иосифу, брату своему, и Сотоиа пррлгитный посла духъ завистный, и ослаби гумъ мой, некакъ гүенити Иосифа. Изъ Богъ его, Богъ отца моего избави ѿ гүку моеи и не да ми его безаконьм створити. И нынѣ, тада моя, охранитца ѿ духа пррлгитнаго, нжи въздвизаетъ зависть, нею зависть, въходящи ѿ врага, обладаеть вѣрми помысла чловеку и не отбалаеть его никогда же гүтѣшн-тнса, но вигады мыкантъ гүенити завидимаго, онъ же вигады цѣбѣтъ въ ступаѣ Господни. Завидай вигады безъ гүпокомъ бываеть, зависть со / души гүи л.1016
творити, а чѣло томылинемъ измождаеть. Зависть со вражду и рать мы-
каемъ подаваеть, и на гүенитво поважаеть, и гонъ шимитъ, и малужъ души
подаеть. Смотриши помысламъ о чловецѣ, яко Божие дѣло есть, но нека-

ется диаволъ. Подумай также еще над тем, что он сказал: «И будет Он царь вечный». И как усмотрел Рувим, что от Иуды родится вечный царь?! Кто из земных может пребывать вечно?! Вечностью называется то, что было прежде сотворения мира, Он же и после кончины мира пребывает во веки.

И возвестив это, умер Рувим, первый сын Иакова и Лии, прожив 125 лет.

(ЗАВЕТ СИМЕОНА)

Вторым сыном Иакова был Симеон. И он, когда настал день его кончины, призвал к себе своих сыновей и братьев и обратился к ним со словом зав: «Хотя душевное и телесное мужество дается чловеку, но в гюности моеи позавидовал Иосифу, моему брату, и послал дух зависти, и он ослепил мой ум, и я створилъ злодеяние, и Бог отца моего избавил его от моеи ррлгитности и от злодеяния. И нынѣ, дети мои, беригитесь, да не будаеть зависть, ибо зависть, пррвнищъ сынъ Иакова, и Лии, житъ л.1007
лѣтъ 16 и 7.^{2/} л.1012
ми чловека и длаеть его завидити, и некакъ гүенити Иосифа, брату своему, и Сотоиа пррлгитный посла духъ завистный, и ослаби гумъ мой, некакъ гүенити Иосифа. Изъ Богъ его, Богъ отца моего избави ѿ гүку моеи и не да ми его безаконьм створити. И нынѣ, тада моя, охранитца ѿ духа пррлгитнаго, нжи въздвизаетъ зависть, нею зависть, въходящи ѿ врага, обладаеть вѣрми помысла чловеку и не отбалаеть его никогда же гүтѣшн-тнса, но вигады мыкантъ гүенити завидимаго, онъ же вигады цѣбѣтъ въ ступаѣ Господни. Завидай вигады безъ гүпокомъ бываеть, зависть со / души гүи творити, а чѣло томылинемъ измождаеть. Зависть со вражду и рать мыкаемъ подаваеть, и на гүенитво поважаеть, и гонъ шимитъ, и малужъ души подаеть. Смотриши помысламъ о чловецѣ, яко Божие дѣло есть, но нека-

ко злести злобыма възводитъ духъ непознаиеть и мртцы ему творить въ
духъ лукавельна, мунить душии мон, и гужать чѣбу творитя, и въ мачтѣи
въводитъ. Духъ бо непознаиеть идуи свои изъяснеть въ яму не поману-
ти милости. Азъ же, разумѣвъ и и озлобихъ душии свои порогомъ, и ра-
зумѣхъ въ согбѣ, яко разорение злести страхомъ Божиимъ бываеть. Но
егда бѣ братъ нашъ Иосифъ въ Египтѣ, можахъ въздати ми мщение за
злобу мон, но Осифъ, братъ нашъ, бѣ мужъ благъ, никако же не въпоману
злобы нашей, иже мы къ нему съгрѣшихомъ, но мысламше о нѣмъ, яко
смотряни Божии послужившии ны». /

Л. 1016

И тако же и вѣа прочаи пораду рече. Тате иже и не приложи, рече:
«видѣхъ иже въ казанни книгъ Еноховъ, яко сыновъ ваши съ вами въ блу-
женни истабѣтъ», ирече яко не знавши Сына Божия, и растабила въ
языцѣхъ: «въ Авгии неправду творять», ирече Исусъ по мегитыку нерѣи
бытъ, его же иудѣи копиемъ прободоша; «но не възмогутъ прочтѣи Ав-
гии, яко рать Господни бореть».

Познаи же са, жидовине: рать Господни почто емѣни, понеже Гос-
поду причтываша противашейса на крестѣ пригвозднети волии стражница.
Его же въ гробѣ печатавшие положили, но и печатаемъ цѣло хранимымъ су-
щимъ, въскрси изъ гроба безъ истабѣни. Тѣмъ же онъ рече: «и не възмо-
гутъ», не възмогша бо иудеи крестъ Божества печатабѣннии гробѣ. Но яко же

лях на человека как на творение Божие, но дьявольский дух возбуждает
зловую зависть и распялет воображение в дурном направлении, мучит ду-
шу, приводит в дрожь тело, порождает ссоры. Дух зла вливает свой яд, что-
бы не вспоминать о милосердии. Я же, поняв это, изнурил свою душу и
вот: я понял, что зависть уничтожается страхом Божиим. Когда вы были
Иосиф был в Египте, он мог отомстить мне за мое зло, но Иосиф, выходя
будучи добрым человеком, не помянул совсем нашего зла, каким мы
шили перед ним, но мыслил о нас так, что мы послужили промыслу Божию.

И все прочее он рассказал по порядку¹⁰¹⁶. Затем он привел еще
одно: «Я знаю из рассказа книги Еноха¹⁰¹⁷, что вши сыновья с вами были
в заблуждении (то есть не узнав Сына Божия, они повели себя так, как
вию нанесут обиду (то есть Исус по [чину] Давид был истреблен, но
пронзили Его копьем), но не одолеют Левия, ибо Иерусалимъ

Узнай себя, жидовин: он говорил о Иерусалимѣ, о котором
что вы, противившись Господу, приложили, но не приложили, а
Страдалица. Вы положили Его, заперли, а в три дня вы
тались ветровутыми. Он ветровыми ветрами, а вы ветрами
зал «не одолеют», что не одолеют, что не одолеют, что не одолеют,
гробница. Но вы, противившись Господу, приложили, но не приложили,
то не и Иерусалимъ».

рчи отцу Ишковъ пророцтвоваеъ: «СЛАГОМОБИ», — и о немъ же ии бѣ слагомовитиѣа мзкомѣ?

И приложи бо Симонъ рчи сыномъ своимъ, и рече: «Да из-
ел/банка ѿ грѣхъ душъ вашихъ». Се рече Симонъ пророцтвуетъ и ис- л.1012
заетъ пришитиѣе Христово, чѣмъ же и оцѣщаетъ души свои ѿ беззакон-
наго дѣянства паимин еврейска. Аци шимете ѿ сего зависте и высокоумие.
И бралаше рече Симонъ сыномъ своимъ ѿ зависти иѣе гуклонитиѣа и вы-
сокоумиѣа, но не може иудеизити, тогда рече гущини жидови распалиша за-
вистин и высокоумиѣемъ, елши елзавѣше Игуса, приведоша къ Пилату на
судници, Пилатъ же рче: «азъ же не обрѣтан до него вини ишковъ же».

Но и Симонъ рче: «аци гуклонитиѣа ѿ зависти и высокоумиѣа, то,
аки юдъ цветущиѣ, кости мои въ Израпан, и, аки кринеѣ, плоть моя въ
Ишковѣ, и будете вона моя аки вона Ливана, и гумножатиѣа, аки кедръ
святиѣа». Что рече кедръ сватъ нагчи или кдрѣ приже древо оеватиѣа? Но и
гумныѣа отима прозрѣша елацин / патриархи, аки бѣ Игусу Сыну Божию на л.1022
кипарисѣ и пегви кедрѣ распити быти, да того аци кедръ сватый елмеѣова.

А еки рче «ѿ мене и до века», ирече пророцтво о Христе: «до
свѣтлѣи времѣни шрлани нхъ, рче, долги будите», ирече протрѣа наа кри-
стное въ елѣ изыки. «Тогда, рче, знаманне прогласитиѣа, аки Господъ
Богъ еланиѣа на зѣман аки челоуѣкъ, ипаам Адамъ». Слотчи

Симеон продолжил говорить своим сыновьям, сказав вот что:
«Да избавлен буду я от грехов душ ваших. (Это Симеон, пророчества, гово-
рит о пришествии Христовом и потому очищает свою душу от преступного де-
яния еврейского народа). Отнимите от себя зависть и высокоумие. (Симеон по-
нуждал своих сыновей уклониться от зависти и высокоумия, но не смог удержаться,
ибо впоследствии иудеи распалились завистью и высокоумием, сватив Иисуса,
привели к Пилату на суд, Пилат же сказал «Я не нахожу на Нем никакой ви-
ны» — Лк. 23:4).

Симеон еще сказал: «Если уклонитесь от зависти и высокоумия,
то, как цветущая природа, мои кости в Израиле, и, как цвѣток, мои шовѣа в
Иакове, и будет мое благоухание, как благоухание Ливана, и умножатся
[потомки?], как святыя кедры». Почему он назвал кедр святым и где кедр
де освящалось дерево? Великие патриархи умныѣа зрѣли, что кедръ
Иисус Сын Божий будет распят на кипарисѣ, осеиѣе и кедръъ кедръъ
упомянул святой кедр.

Слова «от меня и до века» — это пророцтво о Христе, о котором
время их ветви будут длитиѣа, и не сгинутиѣа, и не сгинутиѣа, и не сгинутиѣа,
ранитя среди всех народов. «Свѣтъ пророцтва», и пророцтва, и пророцтва,
Господь Бог явится на землѣ, и пророцтва, и пророцтва, и пророцтва,
бою спасти Адамъ, и пророцтва, и пророцтва, и пророцтва.

подъ на ны, вси бо мы въкомъсавѣла, неба и земля, ѿ гнѣвомъ вѣнчанаго. Сыновъ же чловѣчьихъ шъ тѣхъ не вѣрующъ гнѣвѣвантъ и гнѣбать Вышняго. Нынѣ ꙗко гнѣвнѣте, яко створи Господь сꙋдъ о сынѣхъ чловѣчьихъ, яко камени расыпанѣша, и Солнце гнѣманѣно, и водамъ ныханѣши, и аду пламаму ѿ страсти Вышняго. Чловѣци не вѣрующъ пресѣвантъ въ неправдѣ, того ради въ мꙋку осꙋдѣтѣся. Вꙋшышавши же ꙗко Вышнии моантѣвꙋ твою, ѡмꙋчнѣша ѿ неправды и быти его Сыну ꙗгодникꙋ и гꙋзѣ лицъ его. Свѣтъ разумѣннѣ свѣтло просвѣтнѣши въ Никове, яко Солнце бꙋдѣши вѣсꙋ пламни въ Израилъ, и дасть ти са благоговенне и / вѣсꙋ сѣмени твоемꙋ, дондеже побѣтитъ Господь всѣхъ языкъ милостѣмъ Сына своего въ вѣкы. Обачи сыномъ твоимъ възложатъ рꙋкы на нь, яко же озлобнѣи и, того дѣла дасть ти са разумѣ, да вразꙋмнѣши сыны твои о немъ, яко блажѣи его блаженъ бꙋдѣтъ, а клнꙋщнн его изгнꙋтѣ».

Таче еже и еши и е приложи Левгнй наказанне сыномъ своимъ.
 «И ѡвѣзе мн, ꙗче, ангѣлъ дѣри небесныи, и видѣхъ цркви небеснꙋю на престоле славы Вышняго. И ꙗче: Левгнн, тебе дахъ благоговенне чьсти, дондеже пришедъ вѣснѣа посрѣдѣ Израила. Тогда ангѣлъ вѣде ма на землю и дасть ми оружье и ꙗче ми: створи ѡмꙋчнѣе въ сꙋхꙋмѣ днны ради, и азъ бꙋдꙋ ꙗъ тобою, яко Господь пола ма.

ти, которые приносят Богу непрестанную хвалу¹⁶. Когда Господь воззрит на нас, мы все всколыхнемся, небо и земля, от глубины Его величия. Сыны же человеческие пренебрегают этим, грешат и гневят Всевышнего. Вы скоро увидите, что Господь так судил сынов человеческих, что камни рассыпаются, Солнце гаснет, воды высыхают и ад пленен из-за страданий Всевышнего. Неверующие люди пребывают в неправде и потому будут осуждены на муки¹⁷. Всевышний услышал твою молитву отойти от неправды и стать угодным Его Сыну и слугой Его Лицу. Ты светло просветишь Иакова светом разума, ты будешь словно Солнце всему народу Израиля, и тебе и волегу твоему потомству дано благословение, пока не посетит Господь все народы милостью своего Сына во веки¹⁸. Однако твои сыновья поднимут на Него руки, чтобы оскорбить Его, и потому тебе дается повеление, чтобы ты возмнил своих сыновей, что славящий Его будет прославлен, а презирающие Его погибнут¹⁹.

Затем Левий прибавил еще такое повеление: «Ангелъ откры ми небесныя дѣри, и я увидѣхъ цркви небесныя на престоле славы Всевышняго. И Онъ сказахъ: Левгнн, тебе дахъ благоговенне чьсти, что приду и посещꙋ средѣ Израила²⁰. Тогда ангѣлъ вѣде ма на землю и дасть ми оружье и сказахъ: «Омꙋчнѣе въ сꙋхꙋмѣ днны ради, и азъ бꙋдꙋ тебѣ, яко Господь пола ма».

Помыжь же, яко ѿ сна възбънуеть, благословихъ Вышняго. Вь томъ лѣтѣ скончашъ сыны Амороуы, чѣмъ же съ Симономъ възрешоуахъ на беззаконне, / еже створиша вь Израиле, и пубихъ Сухма и Симонъ Емъмора. Слышавъ ꙗко отица нашъ Иаковъ негодованне о наръ, и рѣхъ отци моему: не гнѣвайся, господине Иакове, се бо окверниша Дину нашу, и того ради гнѣвъ Божий възиде на нас, и ангелъ крепокъ поможе ми».

л.1038

Разведи же си помыслъ, жидовнине, и приникъ въ Левгину видѣние. Что указаша ти Левгинъ, како възпроса ангела, тыдла о небесныхъ, къ нему же ангелъ рече: «ты близъ Господа станиши и служитель ему будиши и тайны възвѣстиши человекомъ о хотащихи избавити Израила проповѣши»? Почто же не разумѣши ты, жидовнине, ангелу Божию проповѣданши протцемъ вашимъ о спасении Израилевѣ, яко «о тебѣ, рече, о Индѣ явиста Господь человекомъ, спасаи соборъ, рече, весь родъ человекъ»? Смотри же, окаянне, яко ни ангелъ, ни ходатай, но самъ Господь спаси ны. Се же ꙗко исперва / казашомъ ти, яко ѿ Индина колѣна родиша Господь л.1042 изъ Марии Дѣвица, по Левгину же нерѣй бивъ, понеже ꙗко по первому закону нерѣй бѣ оцѣщати андыкамъ прегрѣшениа, да того ради Господь нерѣй бытъ, чѣмъ ангелъ къ Левгину рече: «о тебѣ и о Индѣ явиста Господь человекомъ спасаи соборъ весь родъ человекъ».

После этого, пробудившись от сна, я благословил Всевышнего. В этот год я уничтожил сыновей Амореюевых²⁸, потом я с Симономъ возрешовал о беззаконии, которое творилось в Израиле, и убил Сихема, а Симоон — Еммора. Когда отец наш Иаков услышал о негодовании против нас, я сказал моему отцу: „Не гнѣвайся, господин [мой] Иаков, ибо они надругались над нашей Диной, и потому Божий гнѣвъ сошел на них и сильный ангел помогал мне”²⁹.

Всмотрись в видение Левия, жидовин, и подумай над его сномъ. На что указал тебе Левий, когда, дивясь небесам, вопрошал ангела, ангел же ему сказал: «Ты встанешь близ Господа и будешь Ему служить, и возвестиши людям тайны, и оповестишь о будущем избавлении Израилевомъ». Почему же ты, жидовин, не понимаешь, когда ангел Божий проповѣдалъ вашимъ праотцамъ о спасении Израиля, [что значит], что когда Господь явится Господь как человек, спасая Собору весь родъ человекъ. Смотри, окаянный: не ангел, не ходатай, но самъ Господь спаси ны. Мы давно говорили тебе, что Господь родится изъ Марии Дѣвицы в Иерусалимѣ, будучи по Левию священный, и потому ангелъ долженъ очищать грѣхи людей, и потому ангелъ сказал Левию: «Отъ тебя и отъ Индина колѣна родиши Господь человекомъ спасаи соборъ весь родъ человекъ».

«И услыша, рече, Вышний молитву твою и благовитиша ѿ немале-
ды и смрти его сыну и юдоинку». Смотри же рече, яко и прииже вѣкъ
Сынъ Божий съе и «случи лице его», рече.

«И дасть ти са, рече, благоговение и вилу рѣмни твоему, доиде
же порѣтити Господь вѣбѣхъ мзыкѣ мнлоути Сина своего въ вѣкы. Обачи
сынове твои, рече, възложатъ руки на нь, его же озлобятъ». Смотри же, ка-
ко ти порѣти наъ Господа мнлоути Сина своего въ вѣкы, како ли вы,
оканьнии, възложите руки своим озлобятъ Сина Божия. И того дѣла
дасть ти са разумѣ, да вразумиши сыны своим о немъ, яко блажаци его бла-
женъ будеть, а каинуши его изгыенуть. Тако же и о немъ възпоманиа,
кто ерѣ рѣлажам Сина Божия и вѣруи къ нему истинно? Мы рече,
крестяни есмы, каинуши его и распинши вы ерѣ! Тѣмъ же рече понитиѣ
събытъа на васъ: изгыбелъ си изгыенеть, малая же часть ваша расѣ/мла

Лист

бытъ по всей земан, та же часть и икорѣ и озлобление принимаетъ немало.
Помани же се, что речено бытъ Авгени въ небуи: «чѣбѣ дахъ бла-
гословение учитиальства, доидеже пришедъ исамъа поирѣдѣ Израилаа».
Вы же того, оканьнии, не разумѣете, яко приде Господь, спати хота Из-
раилаа, вы же озлобленемъ озлобите Господа. Да того ради и мы, не гуще
ниогда, нынѣ възпринхомъ законъ боженства его, вы же, оканьнии, рѣпо-
добившиа дивнему Сотонаму, за гордость шверженниа падостеа.

«Всевышний услышал твою молитву отойти от несправды и стать
угодным Его Сыну». Смотри: Сын Божий был прежде веков, и «у Лица Его
двое слуг».

«Тебе и всему твоему потомству дано благословение, пока не по-
сетит Господь все народы милостью своего Сына во веки. Однако твои
сыновья поднимут на Него руки, чтобы оскорбить Его». Посмотри, как
Господь посетил нас милостью своего Сына во веки и как вы, оканьнии,
подняли на него руки, чтобы оскорбить Его. «И потому тебе дается
внимание, чтобы ты вразумил своих сыновей, что славящий Его будет
славлен, а проклинаящие Его погибнут». Так и ты поразмысли о том,
ублажает Сына Божия и истинно верует в Него? Мы, христиане, не
клинаете и распинаете Его вы! Поэтому воистину сбылось не только
вы погибелью погибли, лишь малая ваша часть была расклевана
де, но и эта часть принимает немало скорбей и мучений.

Вспомни и то, что было сказано Лесвию в небуи: «чѣбѣ дахъ бла-
гословение очищения, пока не правду последиа». Вы же, оканьнии, не поняли, что Лесвию
последиа, а вы же, оканьнии, не поняли, что Лесвию последиа, а вы же, оканьнии,
злостью оскорбили Господа. Помани же се, что речено бытъ Авгени: «чѣбѣ дахъ
благословение учитиальства, доидеже пришедъ исамъа поирѣдѣ Израилаа». Вы
же того, оканьнии, не разумѣете, яко приде Господь, спати хота Израилаа,
вы же озлобленемъ озлобите Господа. Да того ради и мы, не гуще ниогда,
нынѣ възпринхомъ законъ боженства его, вы же, оканьнии, рѣподобившиа
Сотане, дивнему Сотонаму, за гордость шверженниа падостеа.

шела. 5-й же венец ми на главу възложи, ту бо мученици подвижания
судило по нощенней вѣрѣ венчаша. 5-й судило причащения на ма
възложи и напои ми рече тельма, яко жети ми Господни.

И рече ми: Авгий, на три части раздѣлится памя твоѣ въ знаменіе
славы Господа приходящаго, / и вѣровавый первое причастникъ будетъ славы,
паче его не будетъ. Се о Іоаниѣ Предтечѣ прознашаша, иже бысть ѿ племени
жречыка. Другой же будетъ въ причащение о Христѣ Исусѣ, спасение миру ре-
чеша. Третьему прозоветься имя ново, яко царь, възстанетъ ѿ Иуды и ство-
ритъ жречество ново по образу языка вѣрехъ израильтянъ. Пришествіе его аже
яко пророкъ Вышлаго ѿ племени Авраамъ, отца вашего. Въ хотѣніи въ Из-
раильтянъ твоѣ естъ и племени твоего. И иже бытъ въ крѣпкое видѣніемъ, и три-
язы Господни раздѣлать чада ваша, иже бытъ апостоли вѣровавши съ Господомъ. И
ѿ нихъ будутъ жреци, судьи и книжники, яко чети ихъ скончаша шати.

И възвѣнувъ разумѣхъ, яко не подобно естъ первому видѣніи, и
скрыхъ въ сердце моему».

Разумѣй же ты, океанный жидовни, како ти събытъ / Авгий-
во видѣніе, како ти въплотение и почитание Сына Божия азъ ти
повѣстѣю.»

«По двои же дѣнь, рече, въздохъ азъ, Авгий, съ отцемъ нашимъ
къ праотци нашему Исаку, и благоговѣша ма отица отца моего по вѣрѣ

веру, венчались венцами). Седьмой возложил на меня венец очищения²⁰ и за-
полнил мои руки финиамом, чтобы мне служить Господу.

И он сказал мне: „Левий, твое колено разделится на три части²¹ —
в ознаменование славы нисходящего Господа, и первый уверовавший бу-
дет великим причастником, выше которого не будет. (Это предзнаменованіе
об Иоанне Предтече, который происходил из священническаго рода). Второй бу-
дет учить об Иисусе Христе, его имя — спасение миру²². Третий будет
иметь новое имя: как царь, он произойдет от Иуды и создаст новое жре-
цество для народов всех стран. Его пришествіе желанно как сына
ка Всевышнего из рода Авраама, вашего отца. Он естъ все, чье имя
ты и твой народ в Израиле. И вы вкусите все прекрасное на мѣхъ
Господню разделят дети ваши (то естъ апостолы, очистиши е Исраильтяны
них произойдут священники, судьи и книжники, так что все, что
сѣ святости“.

Пробудившись, я понял, что этому видѣнію, которое я видѣлъ
го, не пришел срок, и скрыл [его] в своемъ сердце.

Разумей, океанный жидовни, како ти събытъ / Авгий-
во видѣніе, како ти въплотение и почитание Сына Божия азъ ти
повѣстѣю.»

«Черезъ два дѣня я въздохъ азъ, Авгий, съ отцемъ нашимъ
яку, и отецъ моего отца Исаку, и благоговѣша ма отица отца моего по вѣрѣ

Свѣтъ закона, даныи въ васъ на проявѣннине вѣакому тѣловѣку, того хотѣши гукити, противнымъ заповѣди гукати Божии оправданны. Того дѣлаи цѣнки, нже и зѣритъ Господь, опустѣеть въ нечистотѣ вашей, и мѣлници сѣдѣте во вѣсѣхъ странахъ, и сѣдѣте гуконъ въ нихъ, и примѣте поногъ и срамоту вѣтуну въ праведнаго суда Божина, и выи несправдани васъ. И дѣи не бы Авраамъ ради, Исаакъ, Иакова, отца нашихъ, единого племени моего не бы оглавыи на земли. И нынѣ гукѣдѣхъ въ книгахъ Еноховыхъ, яко о сѣдницѣи прѣлѣтитѣся и свѣдѣтельство сѣдѣтъ, законъ погукитѣ и слова пророка ни во что же вѣмѣнитѣ, въ житѣи прожитѣи мужъ правдыи, и благогукитвыи въ зненавидѣтѣ, и правдыи словеса омерзѣнѣте вы, и мужа, поновлаица законъ въ гмѣ / Вышнаго, прѣлѣтѣнникомъ прозовѣтѣ и и наконецъ гукѣтѣ; и яко минѣте, не видѣши ему въ крѣпкѣи, неповинныи кровь въ злобѣ на главы ваша приеманѣи, и того ради свѣтамъ ваша до дна оквернена, и не сѣдѣте мѣрѣи вашеи ничѣи, и въ изыщѣхъ сѣдѣте проклати, и въ расыпаннѣи сѣдѣте, дондеже Тонъ гмѣ пакы погукитѣ его, многостивъ сы, и примѣте вы вѣронъ и водонъ».

Л. 1068

Азъ же ти гукѣ, о жидовнине: слышалъ ли еси Авраима, гааголавыи ядомъ гадъ гвонхъ, яко его же расыпанѣи Господь, тому пакы помилувати и примѣти вѣрунѣица къ нему и оговѣданѣица водонъ въ гмѣ Отца, и Сына, и Свѣтаго Духа? Смотри же, яко негѣте ти помилуваннѣи, аще не вѣруеши

ка (см. Ин. 1:9). — Его они захотят убить, уча заповедям, противным Божьей правде. По этой причине храм, который изберет Господь, омерзет в вашей нечистоте, и вы будете пришельцами во всех странах, и будете там поругаемы, и примете поношение и вечный срам от праведного суда Божия, и все [будут] ненавидеть вас. И если бы не Авраам, Исаак и Иаков, то Он не оставил бы на земле никого из моего народа. И теперь я узнаю в книгах Еноха, что вы семижды соблазнитесь²⁴: священство обесчестите, занырастите, слова пророков вмените ни во что, праведников изгоните из народа и возненавидите благочестивых, слова правды вам омерзены, и жа, исполняющего закон в силе Всевышнего, вы назовете клеветником, и к концу убьете; думая, что Он не воскреснет²⁵, вы в злобѣ пролили свои головы неповинную кровь, и потому ваша земля осквернена до дна, ваша земля не будет чистой, вы будете прокляты из-за своего рассеяния, пока Он сам не посетит ее, смирившись, и вы верою и водою».

Я спрошу тебя, жидовин: слышал ли ты когда-нибудь от своих детей, что Господь, Который избралъ Израиль, избралъ и других, верующих в Него и соблюдающих заповѣди Его, и дадутъ имъ Святаго Духа? Смотри же, яко негѣте ти помилуваннѣи, аще не вѣруеши

во нь и крещениа не приемаша во нла его, рти ко слову Господу Богу въ святѣмъ евангеліи: «ази кто не родитца водою и духомъ, и не имать внити въ царство небное». / Ты же юдео, жидовини, о будишу помышлай, да не изгубиши душа своа, приими святое крещение и будиши, яко новорожденый младенецъ, съгъ скверны и въ шваднини.

л.106г

Слышы же юдео, жидовини, о жрътывѣ Господи Левгма, глаголюща: «слышите, чада моя, о жрътывѣ. Въ коемъждо ко естъ родѣ жрътытво. Первый помозанный въ жрътытво вианкъ естъ, а еже въ второмъ родѣ помозаемый въ плачу анебацихъ оселтъ судитъ, и судитъ жрътытво его убито. А третій жрецъ въ печалю пресудетъ, а четвѣртый въ стлѣсти судетъ, яко наладитъ на нь неправда многа, и виа Израиль възненавидитъ кождо ближнего своего. Ё въ темѣ судетъ, тако же и њ и њ въ вианъ сбудутъ оскверинни, его же не могу нзрши предъ человекомъ, яко ти сами разумѣте, творачи таковоа. Того / ради и въ пленени, и въ попанни сбудутъ, и земля нхъ и имѣние нхъ погыбнеть. И 7-и седмичен възврататца на землю погыблѣ нхъ, и поновать домъ Господень. Въ седмичи же седмичи придутъ жрци, кумиромъ мужащѣ, вражденици, золотоисци, презориви и безаконьници, прокудници, скоту скверничан. Егда сбудетъ мысль нхъ ѡ Господа, скончаетца жрътытво, тогда въздвижитъ Господъ жрца нова, ему же влѣ слово Господня шкритыа, и чѣ створишь суръ правдныи на земли въ доготу днни, и възидетъ

л.107а

Евангелии: «Если кто не родится от воды и Духа, не может войти в Царствие Небесное» (Ин. 3:5). Ты же, жидовин, думай о будущем и, чтобы не погубить своей души, прими святое крещение и станешь, как новорожденный младенец, чистым и освященным⁶⁰.

Послушай, жидовин, Левия, говорившего о священстве Господнем: «Послушайте, дети мои, о священстве. В каждом поколении⁶¹ есть священство. Первый помозанный на священство будет велик, а помозанный во втором поколении будет окружен плачем любящих, и священство его будет почетно. Третий священник пребудет в печали, а четвертый⁶² будет страдать, ибо придет много неправды и во всем Израиле возненавидят своего ближнего. Пятый будет во тьме, такое же наказание мое будет во всяческом осквернении, которого я не вижу ни во людях и о котором знают те, кто его совершает. И в седмичи пленения и в поношении и их земля и имущество мое на мину вернется на землю их погыблѣ, и они возвратятся на землю свою. В седмью же седмичу⁶³ повстанет жрца новъ, ему же влѣ слово Господня шкритыа, и чѣ створишь суръ правдныи на земли въ доготу днни, и възидетъ корыстолюбцы, гордецы, вражденици, золотоисци, презориви, прокудници, скоту скверничан. Егда сбудетъ мысль нхъ ѡ Господа, скончаетца жрътытво, тогда въздвижитъ Господъ жрца нова, ему же влѣ слово Господня шкритыа, и чѣ створишь суръ правдныи на земли въ доготу днни, и възидетъ

и Св. Духъ

звѣзда его на некии, акы царь просвѣщанци свѣтъ разума, въ Сомнѣи дни
въ звѣздитица видѣнѣи до въширѣтвѣи его; точѣ свѣтитѣла на земли и
шнѣмѣ влаку тьму ѿ подишнѣица, и сѣдѣтъ амѣъ во вѣи земли, и шнѣка
въ звѣздитѣла въ день тѣ, и земля / възрадуѣтѣла, и облаци възыгрантѣла, и
разумѣ Господнѣи пролѣбѣтѣла на земли, акы вода морскимъ, и ангелѣи славы ли-
ца Господна възрадуѣтѣла о немѣ. Небѣи шнѣзрѣтѣла, и ѿ дому славы^м прѣдѣтъ
на нѣ Духѣ Святѣи съ глаголюмѣ Отчѣмѣ: и слава Вышнѣаго рѣчѣтѣла о немѣ, и
Духѣ разумѣ Свѣтлѣи починѣтъ на немѣ водон, и тѣ даѣтъ вѣнѣтъство Господнѣи
на земли сыномѣъ его правдон въ вѣкѣи, и не сѣдѣтъ прѣмѣны емѣ до вѣка въ
родѣ и родѣ. Свѣтлѣи его стѣранѣи умножатѣла въ разумѣ на земли и
просвѣтѣтѣла благодѣтѣи Господнѣи. Изнѣмѣ охуѣдѣтъ не разумѣннѣмѣ,
почтѣмѣтъ въ печѣли свѣтлѣицѣтѣво его. И оскѣдѣтъ влакѣ грѣхѣ, и сѣза-
комнѣици прѣтанѣтъ въ зло, правѣднѣици починѣтъ о немѣ, нео тѣ шнѣзрѣтъ
двери райскимъ, и прѣставитѣ прѣтѣшѣе копнѣ Адамѣ, и даѣтъ свѣтлѣицѣи сѣши-
но ѿ двѣа животнѣаго, и духѣ правды сѣдѣтъ въ нихѣ жи. Сочона (свѣжитѣла
ѿ него, и даѣтъ / чѣдомѣи свонѣмѣ ходитѣи по лукавымѣи духомѣ. И въ звѣз-
дитѣла Господѣ о чѣдѣхѣи свонѣхѣ въ вѣкѣи вѣкомѣ, тогда възрадуѣтѣла Ав-
рамѣ, Исаѣкѣ, Иаковѣ, и азѣ въ звѣздитѣла, и вси свѣтлѣи обѣлѣкѣтѣла въ правду.

И нынѣ, чѣда мом, всѣ слышатѣ. Извѣстѣи си ли свѣтъ, ли тьму,
ли законѣ Господнѣи, ли дѣлаи вражѣи, всѣ бо еанко разумѣхѣ, заповѣдахѣ

дет на небосклоне, как бы предваря Царя разумного света до его восхо-
да, [чтобы] Солнцу возвеличиться днем во вселенной; Он просветит возне-
лю и удалит тьму от вселенной, и будет мир на всей земле, и небеса возне-
селятся в тот день, и земля возрадуется, и облака взыграют, и разум Госпо-
день прольется на землю, как морская вода, и ангелы славы лица Господня
возрадуются о Нем. Небеса откроются, и от дома славы увидят на Небесах
Святой Дух с Отчим возгласом, и слава Всевышнего утвердится на Нем.
Святой Дух разума почнет на Нем с водою, и Он привесит мѣстѣицеи
ды Господней на землю своим детям во веки, и не будет Ему прѣмѣны
века в род и род. Его святые народы умножатся в разумѣ, и вси свѣтѣи
свѣтѣтѣя Господнѣиу благодѣтѣю. Израиль в безумѣи освѣдѣннѣицѣи
ство помрачитѣся в печѣли. И оскѣдѣтъ всякий грѣх, и боимѣици
лѣтъ от зла, правѣднѣици будут Им упокосѣи, ибо Он отѣмѣтъ отъ
ри и отнимѣтъ копнѣ, удерживѣющѣе Адамѣ, и дѣлаи вражѣи
жизни, и дух правды будет в них. Сѣгана бѣдѣи, и дѣлаи вражѣи
детѣи [силу] поспирѣтъ лукавымѣи дѣдѣи. И дѣлаи вражѣи
тѣх во веки вѣков, Аврамѣ, Исаѣкѣ, Иаковѣ, и азѣ въ звѣздитѣла
лось, и все свѣтѣи обѣлѣкѣтѣла въ правду.

Тѣмѣи, акы царь просвѣщанци
законѣ Господнѣи, ли дѣлаи вражѣи,

ли нищимъ, жены обладають мном, ѿ цари ѿбемантъ славу, а ѿ сильного мочи,
а ѿ убогаго въ убожествѣ рѣтлосе рутевинине. Схранийте же русо, чада
мом, рута въ пьянствѣ, гуть со въ немъ / Л. 108б
душ лукави: помышание на
зло и на распалине блуда, мерзости прибытокъ, сироту и грьхъ. Аще ли со
пьете, то страхомъ Божиимъ. Аще ли въ виани ѿступитъ Божий страхъ,
ту и приступаетъ сиротство и грьху златокъ и бьвантъ пра и котормъ,
грьбы джанчи каветали обумти, и приступание заповѣди Божии бь-
ваетъ, и погыбелъ преже времени бьваетъ, нео тайны Божии и чловѣчькыя
пьянство ѿкрываетъ, яко же со и азъ заповѣди Божии и тайны отца
своего Иакова повѣдахъ хананитяныни, нхъ же рече Богъ не повѣдати.

И нынѣ заповѣданъ вамъ, чада мом, не губивайтѣя виномъ, ни ан-
гивнъ еудите меру и злату, ни възряйте на доброту женскунъ рутяшину / Л. 109б
рутевини. Азъ со въ пьянствѣ видѣхъ хананитяныни ви въ слѣшани
златѣ и прельстухъа о ней, яко чловѣкъ сы пьянству и видѣни повн-
нуха. И нынѣ же, чада мом, послушайте мене, Иуды, отца вашего, и бѣга-
ните мерзостени и пьянства, и то со лишаетъ и презорству наугаетъ, и
ожесточитъ душъ его ѿ влакого добра, и ѿнимтъ сонъ ѿ него, и скончатѣя
плоть его, и молитвѣ Божии запинаетъ, благоговини Божии не помн-
наетъ, пророку глаголюци не послушаетъ, и словеси глаголющѣна
гнущаетѣя, и въ день акы ночью скончатѣя.

мне: когда царь или нищий живут в пьянстве, то ими овладевают женщины,
у царя они отнимают славу, у сильного силу, а у убогого последнюю опору
бедности. Берегите, дети мои, уста от пьянства, ибо в нем четыре лукавых
духа: злых помыслов, распаления блуда, усиления мерзости [и] бесстыжого
греха. Если уж пьете, то со страхом Божиим. Когда в веселье отступает
страх Божий, тут и приступает бесстыдство — начало греха, проясняются
споры и ссоры, понуждающие согрешить гневом и клеветой, бывае
ступление от заповедей Божиих и преждевременная погыбель, ибо
во открывает тайны Божии и человеческие, как и я повелел джанчи
поведи Божии и тайны своего отца, о которых Бог велел не разговаривать.

И теперь я заклиная вас, дети мои, не утешайтесь пьянством, не
бите золота и серебра, не взирайте на женские прелесть, не
драгоценностями. Я, пьяный, увидел ханисванку, яко бьвантъ
том, и прельстился сю, как человек пьяный, и бьвантъ
И нынѣ, дети мои, послушайте мене, Иуды, отца вашего, и бѣга-
ните мерзостени и пьянства, и то со лишаетъ и презорству наугаетъ, и
ожесточитъ душъ его ѿ влакого добра, и ѿнимтъ сонъ ѿ него, и скончатѣя
плоть его, и молитвѣ Божии запинаетъ, благоговини Божии не помн-
наетъ, пророку глаголюци не послушаетъ, и словеси глаголющѣна
гнущаетѣя, и въ день акы ночью скончатѣя.

Азъ обсмѣть пмыльствома, и поведехъ тайны сердца моего и
 вдахъ жезлъ и рувало моего царства Фамарѣ, споре моего, ии вѣды и не
 мпа блудницъ гучин. Фамарѣ рече та, ѿ Мекрибѣма гучин, съ дѣщи Ара-
 моба; и привѣдохъ и сыну своему Иру въ бракъ. Бѣ же / Иръ лукавъ, л.109Б
 нескржашъ Фамары, ииже не бѣ ѿ земаа Хаанаона, и ангелъ Господень
 рече его въ Г-ни ношь, и тѣ не позна емъ лукавствома матрин его, ии
 хоташе со имѣти тадъ ѿ нимъ. Въ дни тригожнма въливѣтихъ и Он-
 ану, б-му сыну моему, и тѣ же въ проказытебѣ не позна емъ, емвѣ
 дѣтѣ. Азъ же въспрѣхъ ему, съблжнктиа вела съ нимъ, и пучти сѣма
 на земаа по заповѣди матрин своемъ; рече покату и тому лукавства
 его ради бывшии. Но хотѣхъ же и Снаому, Г-ему сыну, дати, по жена
 моя Висуня не даше ми, враждунщи на Фамару, ииже не блши ѿ дѣщн
 Хаанаонъ, ико же та.

Си же рече Фамарѣ тѣщанне имаше ѿ рода Авраама тадотворнне
 имѣти, нарочитѣ со блши тогда родъ Авраамъ. И рече емвѣ Фамарѣ,
 сѣдѣ въ братѣхъ ико блудница, итворившиа въ / итварн сратнма, и при- л.109В
 нде путь мой, ѿинду же идахъ ѿ гтада овецъ моихъ. Рупнѣ же са рече,
 азъ не познахъ емъ ѿ пмыльства, и приахти ма доброта емъ, и дахъ ей
 жезлъ мой и рувалъ царикое; и приахннма ко мнѣ и зататъ та
 Фарса и Изара, два блзницеа въ итробѣ имаше».

Я, будучи пьяным, поведал тайны моего сердца и отдал жезл и
 венец моего царства Фамари, своей снохе, не узнав ее и приняв за блуд-
 ницу⁶⁶. Эта Фамарь, происходя из Месопотамии, была дочерью Арама; я
 привел ее в жены своему сыну Иру; Ир же, будучи лукавым, пренебрег
 Фамарью, ибо она не была из земли Хаанаанской, и ангел Господень убил
 его в третью ночь, и он не познал ее, из-за коварства его матери, ибо он
 хотел иметь от нее детей⁶⁷. В дни свадебного праздника я отдал ее в
 жены Шеле, своему второму сыну; и этот коварно не познал ее. Через
 год я же угрожал ему, веля сойтись с ней, а он возмечтал о том, что
 повелению своей матери; и он был поражен жезлом своим, и я отдал
 ее Шеле, своему третьему сыну, но моя жена Висуня не позволила
 мне, злобствуя на Фамарь, что она не была из земли Хаанаанской,
 сама.⁶⁸

Эта Фамарь стремилась к
 род Авраама был жителем
 блудница, нареченная
 когда я шел от степей
 красота прелесть
 она привела
 своимъ

И прѣкос члннство вама въобразило быти: видна бо ракамь Фамарь, и выложи руку первѣе дѣтища изъ ложины, блга же, приидеши чю, и наваза верь члвчану на выложениу руку дѣтищи, да познаеть, иже прѣкос родитѣля; поимъ же скры руку дѣтища внутрь дожить; поимъ же родила ино дѣтищи, там же пакы тѣ, иже ебѣ руку выложениу и знаменаным члвчаном берван. И нарече рече первоуженому нма Фарга, ежи / рече прѣкстине, прѣкстн бо естѣственнй тннъ. Знаменаным, иже хоташеть первѣе родитѣля, по Фаргѣ родила, и нарчи нма ему Зара, нбо быта дѣтища прѣвъзвѣщнне андин ветхыхъ и новыхъ, яко же бо быша ветини прѣже закона суре, но законъное исправиша, акы закономъ насландеми. Смотри же рече Авела, и Сифа, и Еноха, и Еноса, Ном же и Авера, тако же и Аврама, отчавннша отца своего Бога радн, Нова же и Мелхиседека, тако же и протнхъ пророкъ, иже глаголаша о пришествн Христовѣ. Но яко же Зара скры руку въ ложиныхъ, тако и закону покровену бывши и невидиму. Родила Фарга, поимъ же нзде Зара и авнса члвчана верь, иже естѣ кровнн Христовон знаменала.

Л. 110б

«Но и разумѣйте, чада мои, яко два духа ходи/та въ члвчѣхъ: истинный и прелестный; посреде естѣ смыслъ юмьный, къ нему же хочеть приклонитѣся истинный, и прелестнымъ приклоняеться къ перьмъ члвчѣку, и кыйждо познаваетъ своего господа. И небыть врмнн, егда възможитѣся ютантн члвчѣчкое дѣло, яко въз прѣсѣхъ конти его възли-

Л. 110б

Вот вам прообраз некой тайны⁴⁰⁰: когда Фамарь рожала и первый младенец высунул из чрева руку, повивальная бабка повязала на высунутую руку ребенка красную ленточку, чтобы знать, кто родится первым; после этого ребенок спрятал руку внутрь лона; потом родился другой ребенок, а потом опять тот, который высовывал руку и был обозначен красной ленточкой. Рожденный первым был назван Фаресом, что значит прѣкстине, ибо он пресек естественный порядок. Означенный же, который хотеть родиться первым, родился после Фареса; ему дали имя Зара, ибо оба были предвозвещением людей ветхих и новых: ветхие были предвозвещением [старого] завета, но завет исполнили, ибо были оберегаемы заветом. Имя Авеля, и Сифа, и Еноха, и Еноса, Ноя и Авера, а также Аврааму, и Иова своего отца ради Бога, Иова и Мелхиседека, также и пророков, которые говорили о Христовом пришествии. Но как Зара спрятала руку, так и [новый] завет был прикровен и невидим. Когда вышел Зара, и появилась красная лента — знаменала

«Итак, знайте, дети мои, что два духа ходят в члвчѣхъ: истинный и прелестный; посредине же [дух] юмьный, к которому каждый знает своего господина. И небыть времени, когда возможится члвчѣчкое дело, яко въз прѣсѣхъ конти его възли-

саста. И духъ истинный помышлетъ оубо ему лицу Господомъ, и об-
лачается сгубрешнымъ ш своего лица и въ змчч лица не можетъ въ гудн.

И ныне, чада мои, си заповѣданъ вамъ, яко Господь адлаъ естъ
Левгнн нерѣбнство, а мнѣ поручи царство, многа же ми печаль бытъ, яко же
будете въ послѣднѣмъ дни: рати тати будуть въ Израилъ, и сами въ собѣ
раздоры имѣти начнутъ, и наидете на вы гладъ, и моръ, и плѣны, и вѣл па-
губа, и изрѣчите чада ваша въ скопца / въ службѣу жннамъ. И поимъ л.1106
присѣтити васъ Господь милостини и судити въ пламинн Израилево, въ при-
шествне Бога истиннаго. Воиметь звѣзда ш Никова въ мирѣ, и въчта-
неть человекъ ш пламинн его акы Солнце праведное, ходан съ человекы въ
правдѣ и истинѣ, и вѣакъ грѣхъ не обрщется въ немъ. И швѣзутыа имъ
небеса и злимнн Духа благолюбнне, и ш Отца Свѣтаго тѣ избѣтъ Духа
благодатъ на вы. И будете ему сыновн въ правду и пойдете въ заповѣдѣхъ
его, первыхъ и послѣднихъ. То ео шрмалъ естъ Бога вышнаго, истоннкъ
въ животъ вѣконъ плоти. Тогда провѣтнтныа икыпнть царства моего: ш
корнн вашего судеть авторамъ, изъ немъ же изидеть жезъ правды изы-
комъ судити и спасати вѣхъ призываннхъ его Бога».

И се рекъ, и прѣдѣтъ души свои Инда, сынъ Никова, ѿ-и сынъ
Линъ, / жнть же лѣтъ ѿ и ѿ. И изнѣшн сыновн его и погрѣоша и въ л.1107
Хвронѣ съ отци его.

детельствует об обоих пред Господом, и согрешивший обличается от свое-
го сердца и не может поднять лица к Судии⁶⁰.

И ныне, дети мои, вот что я заповѣдаю вам, так как Господь дал Ле-
вию священство, а мне вручил царство. Много будет мне горя от того, что
настанет в последние дни: в Израиле будет много войн, у них между собой
будет много раздоров, и на вас нападет голод, и мор, и полон, и всяческая
погибель, и ваших детей осколят, чтобы служили свнухами у женщин. И
после посетит вас милостью Господь и станет спасением Израилю, приве-
ствием Бога истинного. Взойдет звезда от Иакова в мире, и восстанет че-
ловек от моего семени как праведное Солнце, живя с людьми в правде и ис-
тине, и никакого греха не обретется в нем. Им разверзнутся небеса, дабы
изливать благословение Духа, и он изольет на вас от Отца благодать Свя-
того Духа. И вы станете его сыновьями во истине и будете ходить по его за-
поведям, первым и последним. Ибо он есть отрасль Всевышняго Бога, ис-
точник жизни всякой плоти. Тогда воссияет свѣтъ моего царства, а от
его корня произойдет отрасль, от которой выйдет жезъ правды для
народов, чтобы судить и спасать всех, призывающих его Бога.

И сказав это, отдал [Богу] душу свою. Иныа сынъ Никова, ѿ-и сынъ
Линъ, / жнть же лѣтъ 110 лет. И сыновн ео обрѣшнхъ и погрѣоша
не с его отцамъ.

Завѣтъ Исахаровъ о добротумни

Понимъ же Исахаръ призва сыны своимъ и рече имъ: «послушайте, чада, Исахара, отца вашего, и внушите слова мои. Азъ родился 5-й сыномъ Иакову мѣздон мандрагоръ». И понимъ приложи слово, тачи рече: «не вѣстѣ, чада мои, како живѣ въ жити моемъ простотѣи сердца моего, яко влакъ трудъ и недѣшнѣи славу мою и Господь сотворѣи творашнѣи рукама моима. Отци же моему Иакову творяхъ юдогнѣи влако, и не разгнѣвахъ сердца его во всемъ, и тажакъ влакон воан его азъ бѣхъ, и бѣхъ трудолюбивъи паче мѣмы. И выдѣшнѣи же отци мой Иакову, яко Богъ помагаеть простотѣи моеи. И не бѣхъ лѣнивъ въ дѣлѣхъ моихъ, ни злоривъ, / ни завидѣхъ ближнему, ни оклеветѣхъ никого же, ни похулимъ житиѣи словѣкомъ, живыи въ правотѣи оуби моеи.

Л.1118

И нынѣ послушайте, чада, Исахара, отца вашего, и ходите въ простотѣи души вашѣи, въ простотѣи бо ходящеи зла не желаетѣ, и скривнищѣи многоцѣнныхъ не требунѣи инискати, и на възхушениѣи не желаетѣ, ближнего не осуждаютѣ, и осуды же не имать възвести на словѣка, и питаниѣи разлучна не нитѣи, и одѣниѣи крама не рачитѣ, и лѣтъ долгыхъ не желаетѣ, но токмо яеть видѣи вола Господиѣи въ благодѣи смиренни своего. Тѣмъ и прелѣтнѣи души ничто же испѣнѣи ему, не бо смотрѣи красоты живыкы, да не оклеветѣи житиѣи въ сумѣи своемъ; ни ревностъ въ помыслѣи его входить, / ни зависти глаголетѣ души его, ни матѣиѣи чнеть въ про-

Л.1116

ЗАВѢТЪ ИССАХАРА О БЛАГОРАЗУМНІИ

После этого Иссахар призвал своих сыновей и сказал им: «Послушайте, дети, Иссахара, вашего отца, и внемлите моим словам. Я родился пятым сыном⁵⁴ Иакова ценою мандрагор⁵⁵». После этого он продолжил речь, сказав так: «[Разве] вы не знаете, дети мои, что я в своей жизни жил в простоте моего сердца, что труд снедал мою силу и Господь вдвойне творил моими руками. Я всегда делал угодное отцу моему Иакову, и ни в чем не прогневал его сердца, и был исполнителем его воли во всем, и был трудолюбивъи сверх меры, и отец мой Иаков видел, что Бог помогает моей простоте. Я не был ленив в своих трудах, не спесив, не завидовал ближнему, никого не оклеветал, не осуждал жизни людей, живя по правде⁵⁶.

И теперь послушайте, дети, Иссахара, вашего отца, и живите въ простоте вашей души, ибо живущие в простоте не желают зла, и не стремятся въ приобретени многоценных сокровищ, и не посягают на чуждѣи, не осуждают ближнего, не наносят обид человеку, и не ищут развѣи, не заботятся о нарядах, не желают долголетия, то чуждѣи волю Божию в благодѣи своего смиреннѣи. И даже если кто и бѣи от него, ибо он не смотрит на красоту живыи, не нитѣи житиѣи в своем умѣ; ни ревностъ въ зависти, ни не говорит завистливо и ничѣи не смущаетъ в

стотѣ своей. Вы видите, но не принимаете отни лукаву, пополезени и ходите, но ходите въ благодти души своей, храня законъ Господень.

Такъ же и вы, чада моя, сложите простоту въ всея души вашяго и въ заиснѣте ходите въ нем, и съзниките и не прилепитеца еи, и послушайте заповѣди Господна: ближнаго делатъ не хулите, но въ заиснѣте Господа и ближнаго своего, болащаго и иубогаго помилуйте. И подзагайте хребетъ вашъ на деланне земля вашя, и шъ трудъ деланна вашяго припомните съ похвалениеме Господени, и приммете шъ него благословение, яко же первѣе Авель. Утите же, чада моя, Левгина и Иуду; та ео два прогласитася шъ Господа во всехъ сынехъ Никованухъ, нею Господу вилантася въ нем: овому ео дате жръвство, овому же царство; / тои послушайте.

л.111В

Но всежите, чада моя, яко въ послѣднан лѣтъ оставать сынове вашя простоту, и прилепатца несытовитву, и, оставивши ездобство, въслѣдунтъ злотворени, и, оставивши заповѣди Господна, прилепатца къ врагу, и, оставивши деланна, въслѣдунтъ лукавымъ мысламъ. И расентася въ нзыцѣхъ, и раси ебудуть врагомъ своимъ. Вы же иубо повѣдите чадомъ своимъ». И се рекъ, предаде душу свою, живъ лѣтъ рѣ и бѣ.

Завѣтъ Завулонъ о милосердii

Посемъ иубо призва Завулонъ сыны своя къ себѣ и глагола имъ: «послушайте мене, сынове Завулонн, влүшите словеса отца вашяго. Азъ

диг, но не приемлет лукавого взгляда, не поддается искушению, но пребывает в благодти своей души, храня закон Господень.

Так и вы, дети мои, обретите в своем уме простоту во всем и полюбите жить в ней, созидайте ее и прилепляйтесь к ней, и слушайте заповеди Господни: не хулите дел ближнего, но возлюбите Господа и ближнего своего, болящего и нищего милуйте. И гните свою спину на возделывание земли вашей, и от плодов вашего труда приносите с благодарностью Господу, и получите от Него благословение, как когда-то Авель⁶⁰. Читте, дети мои, Левия и Иуду: они оба прославлены Господом среди всех сынов Иакова, ибо Господь обитает с ними: одному Он дал священство, другому же — царство. [посему] вы слушайте их.

Однако знайте, дети мои, что в последние времена ваши сыновья оставят простоту и прилеплятся к ненасытности; оставив неавабие, последуют злодейству; оставив заповеди Господни, прилеплятся к дьяволу; оставив земледелие, последуют лукавым помыслам. И будут они рассеяны среди народов и станут рабами своих врагов. Вы же повѣдите [об этом] своим детям». И, сказав это, он предал [Богу] свою душу, проживъ чистоту.

ЗАВѢТ ЗАВУЛОНА О МИЛОСЕРДII

Затем Завулон призывал своих сыновей к себе и сказал им: «слушайте меня, сыновья Завулона, и вслушайте словеса своего отца. Азъ

Емь Завулонъ, да въ благу юдичаема моема въ роженъи моема: разбогатѣ отица мой Имаковъ, егда въ пестрыхъ жезлахъ прии чать. Азъ же не вѣдѣ, аци гыгрѣшихъ коли, безаконне створихъ, разве невидѣнни. Иже / створихомъ о Иосифѣ, братѣ нашимъ, послушахъ бо, яко не бысть вола мой, но много плача и сѣтум, молуха братья мои, да не створатъ зла его въ Израиле. И посемъ не притамухъ жалѣмъ по Иосифѣ много думи. Хотаци же и ренти Симеону и Гаду, но въдахухъ души свои за души его / ныне неповиннѣ быхъ въ продажи брата нашего Иосифа. Л. 111В

Вы же, чада, послушанте мене, Завулону, отца вашего, и храните заповѣди Господня. Творите милость къ брату своему, милосердие ко всемъ человекомъ, яко бо дѣла благослови ма Господь. Вѣйте бо Господь кождо мыслъ, яко имѣетъ въ ищюбѣ. Милость, яко бо кто створитъ ближнему своему, тако Господь створитъ ему, яко братья мои болахутъ и сынове ихъ умнрахутъ Иосифа ради, яко яко же не створи/ша милости въ ищюбахъ своихъ къ Иосифу брату, вы же, сынове мои, егъ колѣзны хранени бытъ ѿ Господа, яко же и сами вѣсте. Л. 112В

Нынѣ же, чада мои, аниете другъ друга и не помышланте кождо васъ злобы на брата своего, ненависть бо раздучаетъ души ѿ тѣла и Божия благодать прогоняетъ; ненависть бо еднотчадство въводитъ, и не-

брый дар моим родителям с моего рождения: отец мой Иаков разбогател, когда пестрыми прутьями получил часть [скота]⁸⁷. Я же не знаю, грешил ли я когда, совершал ли беззаконие, разве что по неведению. А что мы сделали с нашим братом Иосифом, то я послушался, ибо это было не в моей воле, но я много плакал и сетовал и умолял своих братьев, чтобы они не делали такого зла в Израиле. И потом я никогда не переставал жалеть об Иосифе. Когда же Симеон и Гад хотели убить его, то я отдавал душу свою за его душу, и теперь я неповинен в продаже брата нашего Иосифа.

Вы, дети, послушайте Завулону, вашего отца: храните заповеди Господни. Творите милость своему брату, будьте милосердны ко всем людям, ибо за это благословил меня Господь. Господь знает мысль каждого, которую он носит в сердце. Если кто сотворит милость своему ближнему, так и Господь сотворит ему, ибо братья мои болели, их сыновья умирали из-за Иосифа, так как они не сотворили милости в своих сердцахъ брату Иосифу, вы же, сыны мои, без болезни сохранены Господом, а вы и сами знаете.

Нынѣ, дети мои, любите друг друга, и пусть никто из вас не помышляет зла против своего брата, ибо ненависть раздвигает души и прогоняет Божию благодать; ненависть дѣлает еднотчадство, и не-

досольство раздѣлаетъ, и рѣкъ смущаетъ, и явѣние потухаетъ. Но помышланты, тада, о водахъ, яко буда вкупѣ текутъ, то камнине, и древа, и земля, и пѣсокъ несутъ; аще ли на многа раздѣлаета, земля покрываетъ и не будутъ нудосъ проносима. И вы аще раздѣлитца, и сѣдете тако же. Не раздѣлаетца на двѣ части, яко вы, еже сотвори азъ Господь, старѣйшинство едино / вдалъ есть: по двоему плечѣ, рукѣ, но едино вы и в едином главу слышанты. x.1110

Раздѣлѣхъ въ писаниихъ отцы моихъ, яко раздѣлитца въ Израилъ двоему царству въслѣдуетъ, и вѣску мезость створиши, яко вѣскому кумиру поклонитца, и поплѣчатъ въ язи ваши, и озлобитца въ стѣнахъ, и во вѣхъ солѣзнихъ и пчалѣхъ, и потому, поманувши Бога, поклечца. И възвратитъ вы Господь, яко множити естъ и дожондѣ, не помниа злобы сыномъ чловѣчскимъ, зане плотани сѣтъ и дѣи лукави прѣльщанты и въ вѣхъ дѣлѣхъ. И потому пробѣтитъ вы имъ Господь свѣтомъ правды, и възвратитца въ землю свою, тѣмъ и нѣзрити Господя въ Иерусалимѣ. И пакы въ лукавствени дѣла вашихъ разгнѣванты и, и нѣвѣркии сѣдете до конца.

И нынѣ, тада, еанко вѣкъ кто погалушаетъ заповѣди Завета, отца вашего, и боитца Господя Бога выи души и крѣпосты. Ази ли кто не внимаеть моихъ словицъ, наведеть на на Господь огнь вѣчный». x.1110

виг преграды сердоболию, смущает ум, губит имущество. Подумайте, дети, о водах: если они текут вместе, то увлекают и камни, и деревья, и землю, и песок; если же они разделятся на много [ручьев], то земля их поглощает и ими будет легко пренебречь. И с вами, если разделитесь, будет то же. Не разделяйтесь на две части, ибо всему, что сотворил Господь, Он дал одну главу: двое плеч, рук, но все одинаково слушаются одной головы.

Я узнал из писаний моих отцов, что впоследствии Израиль разделится на два царства, и вы сотворите всякую мерзость, ибо поклонитесь разным идолам, и ваши враги полонят вас, и вы будете в вѣчности у народов и в болезнях и скорбях, но потом, вспомнив о Боге, обратитесь к Нему. И Господь возвратит вас, ибо Он милостив и добросердечен, не поминает зла сынамъ человеческимъ, ибо они плотны и забываютъ, и не помнятъ их во всехъ делахъ. После сам Господь обратитъ вас, и вы возвратитесь на свою землю, и не будете снова в коварстве вашихъ вѣкъ до конца [временъ].

И нынѣ, дети мои, еанко вѣкъ кто погалушаетъ заповѣди Завета, отца вашего, и боитца Господя Бога выи души и крѣпосты. Ази ли кто не внимаеть моихъ словицъ, наведеть на на Господь огнь вѣчный».

Си рече, и҃ти, житє мѣтє сы ѿ и Ді. Сынѡи же его, събрашася и въ ковчѣѣ, положиша и въ той же пещерѣ съ отци его, и҃буки Авраамѣ, Исаакѣ, Иаковѣ.

Завѣтъ Дановъ о ярости и о гнѣвѣ

Почимъ же г҃убо призва Данъ сыны свои къ себѣ и рече: «Послушайте, сынове Данови, словеса моего и внимайте глаголы г҃уба отца вашего. Искушѣхъ бо са въ земли моемы въ земли житыи моемы, яко добро есть и благоугодно истина съ правдоуверниемъ, вражье же есть лука и гнѣвъ, и҃и бо злобѣ и҃титъ челоуѣкы.

Иповѣданъ вамъ днѣсь, уада моя, яко въ земли моемы мѣлаахѣ о смерти Иосифовѣ, мужа благоумна, истинна, и радувахъса о предании его, яко патє нагѣ ангелаше и отець. Духъ бо / закнѣтнѣи и пагубнѣи глаголаше ми: возми мечъ, и҃уби Иосифа, и възанимьтє тѣ отца, и҃умиши же Иосифови. Се есть духъ вражднѣи, и҃же башнѣ понужамъ ма, и бахѣ яко рысь, блндуши козаница, тако и азѣ стнжахѣ Иосифа. Но Богъ отца моего Иакова не вѣдѣтє ми и҃го безаконна створишн: ни обрѣтохѣ когда единого Иосифа.

И нынѣ, уада моя, и азѣ и҃умиран, истинномъ глаголанъ вамъ: а҃ци не схранитє сами негѣ ѿ духа лукава и гнѣбнава или а҃ци не възанимьтє истныи и мнлоуѣдѣнѣ, погыбнѣтє, ослѣплѣтє бо гнѣвъ челоуѣкы. Егда притуплѣши къ нему духу мнлоуѣданъ, не познаетє братыкыи а҃н҃гѣи, ни отца бонтєса,

Л. 112В

Сказав это, он умер, прожив 114 лет. Его сыновья, положив его в гроб, похоронили его в той же пещере с отцами его, где [погребены] Авраам, Исаак и Иаков.

ЗАВЕТ ДАНА О ЯРОСТИ И ГНЕВЕ

Потом Дан призвал своих сыновей к себе и сказал: «Послушайте, сыновья Дана, мои слова и внимайте глаголам уст вашего отца. Я испытал в своем сердце и во всей своей жизни, что хороша и угодна Богу истина с искренним правды, а ложь и гнев от диавола, ибо они учат человека всякому злому делу. Сегодня я исповедаюсь перед вами, дети мои, что я в своем сердце мечтал о смерти Иосифа, человека благоразумного и правдивого, и радовался его продаже, ибо отец любил его больше нас. Ибо дух злобы, который погубил Иосифа, это был дух от диавола, понуждавший меня, как рысь, подстерегающая козленка, — так и я хотел убить Иосифа. Но Бог отца моего Иакова не позволил мне совершить это злодеяние, когда не находил Иосифа в одиночестве.

И ныне, дети мои, умоляю вас, чтобы вы не поддались духу лукавства и гнева, ибо если вы поддадитесь им, вы потеряете истину и милосердие. Когда вы будете в гневе, вы не узнаете своих братьев и отца своего, и вы будете подобны рыси, подстерегающей козленка. Ибо дух злобы, который погубил Иосифа, это был дух от диавола, понуждавший меня, как рысь, подстерегающая козленка, — так и я хотел убить Иосифа. Но Бог отца моего Иакова не позволил мне совершить это злодеяние, когда не находил Иосифа в одиночестве.

И ныне, дети мои, умоляю вас, чтобы вы не поддались духу лукавства и гнева, ибо если вы поддадитесь им, вы потеряете истину и милосердие. Когда вы будете в гневе, вы не узнаете своих братьев и отца своего, и вы будете подобны рыси, подстерегающей козленка. Ибо дух злобы, который погубил Иосифа, это был дух от диавола, понуждавший меня, как рысь, подстерегающая козленка, — так и я хотел убить Иосифа. Но Бог отца моего Иакова не позволил мне совершить это злодеяние, когда не находил Иосифа в одиночестве.

ни млтун стити, ни старейшого въ змрктыа, / ни ацди отъ дитыа, ни ча-
 да млауче, зане окажеть и духъ гнѣваный, и речеъ ему въ судѣ шрлот-
 нымъ, и омаплачеъ ему мртвѣн оти, и акин омаплачеъ гунъ его, и шой
 видъ замй подаваеъ, на нго же въ зложитъ оти свои, не познаеъ истины.
 И даеъ ему духъ замй въ ндуеъ свое на брмъа своего завитыи и враждои, и
 гнѣвъ его обладаеъ души его, и егда же створитъ егзаконие, самъ са опра-
 даеъ въ егзаконии своемъ. Не вѣреть ео, како судъ Божий възидеъ и орго-
 та мча его инидеъ на главу его. И егда штургнитыа душа его ш тѣла и не
 мамъ въ зрвртитыа, и створимъ же намъ прдъ отима его кудитъ, помъ пому-
 ша духа завитнаго. Того духъ видъ съ акин одинун Сотоны ходитъ и, егда
 видитъ челоуѣка гнѣ/вна гунъа и прибакыа къ нмау, омаблнть гунъ его и

Л.119Б

Л.119Б

разумѣитъ же, чада, мко ш Сотоны духъ приходитъ къ гнѣванци-
 муа челоуѣку, подвизамъ не поманути Господа, но сконати егзаконие прдъ
 Господомъ и прдъ тмами англаъ его. Но егда буде кто глаголетъ намъ тако,
 и вы, чада, не въздвизаитыа на гнѣвы: млтущий же са душии, штуруплеъ
 Господъ ш немъ и обладаеъ ен врагъ. Но схранитъ, чада мои, заповѣдъ Гопод-
 ни и законъ Господень ангитъ и възниваидитъ акин, и штуритъ ш вагъ
 гнѣвъ. И истину глаголетъ кождо къ ближнму своему, и шкѣжитъ вагъ
 врагъ, и не приможеть вагъ. И възангитъ Господа во времъ животѣеъ вавимъ.

ри, не уважает старика, не стыдится людей, не жалеет детей, так как дух
 гнева опутывает его, и сеет в его сердце коварство, и ослепляет его сер-
 дечные очи, ложью помрачает его ум, и сообщает ему свой злой взгляд, и
 вкладывает в него свои очи, [и] он не знает истины. И дух зла возбужда-
 ет в его сердце зависть и вражду к брату, и гнев обладает его душой, и ког-
 да он совершит беззаконие, то сам себя оправдывает в своем грехе. Ибо
 он не ведает, что придет суд Божий и острие Его меча падет на его гла-
 ву. И когда его душа разлучится с телом и больше не вернется; воссоеди-
 ненное им встанет перед его глазами, ибо он слушал духа зависти. И
 дух всегда ходит с ложью одесную Сатаны и, если увидит человека
 ве, приблизившись к нему, ослепит его ум и так возбудит в нем
 больший гнев.

Знайте, дети, что к гневномъ муа челоуѣку, штуритъ ш вагъ гнѣвъ, ш
 ны, чтобы побудить [его] не домыкать [его] уста, и штуритъ ш вагъ гнѣвъ,
 пред Господомъ и пред вояствомъ Его ангитъ и законъ Господень ангитъ
 этому, то вы, дети, не подражайте ему, но штуритъ ш вагъ гнѣвъ, ш
 ступаетъ Юсподъ и сво омаблнть гунъ его, и штуритъ ш вагъ гнѣвъ,
 поудю и любите законъ Господень ангитъ и законъ Господень ангитъ
 вас. И говорите истину ближнму своему, и штуритъ ш вагъ гнѣвъ, ш
 не омаблнть гунъ его, и штуритъ ш вагъ гнѣвъ, ш

ВЪПИСАНИЕ ЗАВѢТА НЕФТАЛИМА, СЫНА НИКОВАЛА 5-ГО,
СЫНА БААНИА, ЯКЫ РАХМАНИИ, О ЕСТЬЕСТВЕННѢЙ БЛАГОДАТИ.

НАЧА ІУБО ГЛАГОЛАТИ: «ПОСЛУШАЙТЕ МЕНЕ, СЫНОВЕ НЕФТАЛИМОВЕ,
ПОСЛУШАЕТЕ СЛОВИЪ ОТЦА ВАШЕГО. ЯКО АГЪКЪ БАХЪ ПОГАЛА, АКЫ ОМНЬ,
и ШАУИ МА ОТЕЦЪ / МОЙ НИКОВЪ НА ВАКЪ ПОГОЛЪ И ВЪРТИ ПОИТИ И Х.1148
АКЫ АНГАА БЛАГОСЛОВИ МА. НЕО СЪСУДАЪ ВЪРЪТЬ, КОАНКО ХОЩЕТЕ СЪСУДЪ
СТВОРИТИ, И ВЪЗЪМЕТЪ КАЛА И СТВОРИТЕ, ИКО ЖЕ ХОЩЕТЕ; ТАКО И ГОСПОДЪ
ПОДОБНО ДУШИ ТВОРИТЕ ТѢЛО ЧЛОВѢКУ И ПО СНАЕ ТВАКНѢЙ ДУХЪ БЛА-
ГЛАЕТЪ. ВЪ МѢРѸ ІУБО И ВЪ ЧИСЛО РАВНО ТВОРИТЕ, И НѢСТЬ ИЗАНШЪ КОБЖДО
НИ 5-И УАГЪ БААІА, БАКОМУ ЧЛОВѢКУ ПОДОБНОЕ ЕГО ТВОРИТЕ. НѢСТЬ ТВА-
РИ НИ БАКОМУ МЫСЛІ, ЕМ ЖЕ НЕ ВЪРЪТЬ ГОСПОДА. ЯКО ЖЕ МОЩЬ ЧЛОВѢКУ,
ТАКО И ДѢЛО ЕГО; ИКО ЖЕ ІУМЪ ЕМУ, ТАКО И ХУДРОСТЬ ЕМУ; ИКО ЖЕ
СМЫСЛЪ ЕГО, ТАКО И СНАГА ЕГО; ИКО ЖЕ И СЕРДЦЕ ЕГО, ТАКО И ІУМТА ЕГО; ИКО
ЖЕ ОКО ЕГО, ТАКО И СОНЪ ЕГО; ИКО ЖЕ ДУША ЕГО, ТАКО И СЛОВО ЕГО — НАИ
ЗАКОНЪ БОЖИИ, НАИ ЗАКОНЪ ВРАЖИИ. ЯКО ЖЕ ЕСТЬ РАЗАУЧИО МЕЖИ Х.1146
СВѢТОМЪ И ТЪМОМЪ, ВИДѢНЕМЪ И СЛЫ/ШАННЕМЪ, ТАКО РАЗАУЧИО ЕСТЬ МЕ-
ЖИ МУЖЕМЪ И МУЖЕМЪ И МЕЖУ ЖЕНОМЪ И ЖЕНОМЪ, И НѢСТЬ РѢЩИ, ИКО ВЪ
ЕДИННОМЪ АНЦИ ЕСТЬ ПОДОБНО. ВСЕ ВЪ ЧИНЪ СТВОРИАЪ ЕСТЬ БОГЪ ДОКРЕ: 5
ЕО СЪСТАВЪ ВЪ ГЛАВѢ ЕСТЬ ЧЛОВѢКУ, ПРИБАЖЕНЫ ЖЕ И БААІЫ НА АПЛОЧУ ЕИ,
СЕРДЦЕ НА МУДРОСТЬ, ТРЕВО НА РАСУЖЕННЕ СЫРИЦИ, ТѢЛО И ТРЕВО НА СЛАННЕ,

НАЧЕРТАНИЕ ЗАВЕТА НЕФАЛИМА,

ВОСЬМОГО СЫНА86; ИАКОВА, СЫНА ВАЛЛЫ,

СЛУЖАНКИ РАХИЛИ. О ЕСТЕСТВЕННОЙ БЛАГОДАТИ

Он начал говорить: «Послушайте меня, сыновья Нефалима, послушайте
слова вашего отца. Так как я был скор на ногу, как олень, то мой отец Иаков
определил меня для всякого посольства и передачи вестей и как вестника
благословил меня. Как гончар знает, какой он хочет изготовить сосуд, воз-
мет глины и сделает так, как хочет, так и Господь создаст тело человека по
подобию души, и по силе тела влагает дух. Он творит [ик] равно по весу,
весу, и нет излишка каждому ни на треть волоса — всякому человеку
рит соразмерно. Нет у человека никакой мысли, которой не творит
подъ. Какова его сила, таково и дело; каков его ум, таково и дело;
во намерение его, таковы и поступки его; каково сердце его, таковы
его; каков глаз его, таковы и сновидения его; каковы уши его, таковы
во его — или по закону Божию, или по закону человеческому.
Чисте между светом и тьмой, зрением и слухом, между мужем и
ду мужем и между женой и женой, между человеком и человеком,
наковы и подобны животу, Бог милостив к человеку, как человек
человека и подобно есть животу, как человек милостив к животному,
дес] —

назлыгу на гнѣвъ, крѣпину на вражду, слухъ на смѣхъ, стѣна на смѣхъ,
ребра на схранение, чресла на крѣпость.

Вся же си твѣльства держитъ англы еси къ Господу, и ази гусонтыя т-
ловѣкъ Господа вси души свои, и вся твѣльства свои покораеца, понеже Гос-
подь есть обладан ими. Аще ли кто шложа богамине, тѣмъ правомъ своимъ
якоотати наугнѣтъ: гнѣвъ, злословие, талкоуидѣе, шорты, плыньство,
обманение, блужение, невность, нечестовальство, / завнѣтъ и влако сканд-
ство. И вся дѣла ваша вѣчинна въ стѣхъ Божий; въ моланья твѣроты сѣд-
ца разумѣйтъ воли Божии держати, шмѣтанты же ш нег воли дымлом. Соли-
це го и Мѣсяцъ и звѣзды не измѣнаютъ чина своего, тако и вы не
измѣнайтъ естества своего ещинни дѣлъ вашихъ. Бѣзцыи го
прельтившиа падоша и оставивши Господа погуснша тинъ свой, и въслѣ-
ваша кумиромъ, и доидоша въ смѣхъ дѣхъ прамитныхъ, и живочъ свой въ е-
щинни проважантъ, и душа ихъ ерашино Сотонѣ бывантъ. Вы же шубо, тада
мом, разумѣйтъ иутверженне мои и земли, на влакомъ иудотворниа Госпо-
да, сътворившаго влѣтыкам, да не бѣдѣтъ, акы Содомъ и Гоморъ, измѣне-
ши тины свои.

Си же шубо разумѣхъ въ пианыхъ въ / книгахъ Еноховахъ, ако вы
шитупитѣ ш закона Господна и ходити наугнѣтъ по волѣмъ въ законнемъ
стѣланьскимъ. И навѣдѣтъ на вы Господь плаѣнние, и якоотати тамо врагомъ

для здоровья, селезенка для гнева, желчь для вражды, слух^м для смеха, бе-
ра для силы, ребра для защиты, чресла для крепости^м.

Во всех этих чувствах проявляется любовь к Господу, и если
век убоится Господа всею своею душою, то он покорит все свои чувства,
чтобы Господь владел ими. Если же кто-то отринет любовь к Богу, то
начнет рабствовать своим прихотям: гневу, злословию, бессердечию, пьян-
ству, пьянству, чревоугодию, блудодеянию, ревности, зависти, гонимости
и всяческой нечистоте^м. Во все дела вложите страх Божий, и
чистого сердца постигайте, [как] собласты волю Божию, и
волю диавола. Солнце, и Мѣсяц, и засады не перемѣняютъ своего
и вы не изменяйте своей природы в бесчинии ваших дел. И
льстившись, пали и, оставив Господа, погубили свое
ли за идолами, и пошли вслед духов заблужденія и
в бесчинии, и души их стахъ добычей Сатаны. Вы
те Господа, сотворившего все [на светѣ] и
всѣмъ чудотворенни, чтобы не стѣмъ
меняющимъ свое остою.

Иже убои Господа, и
Господи, и
вас

вашимъ, и озлобимель и пугалии поживитъ, дождемъ осудитъ всѣхъ васъ Господь. И пакы обрѣтитса и поманитъ Господа Бога своего, и възвѣститъ вы на земли вашн по милосѣи его милости. И егда будитъ въ земли вашнй, и пакы съгубѣшитъ, Господа оставитъ, и придетъ милосердие Господне — человекъ, твояй правду, ѿ колѣна Иудова, твояй милосте къ всѣмъ дальнимъ и ближнимъ. Тѣмъ бо взимаетъ память о томъ благословенна Аврамъ, Исаакъ, Иаковъ, икыпитъ бо того мента Богъ, живый въ небухъ, и на земли испан и гьенямъ святымъ ѿ языкъ. Вы же, не послушавши / его, расылатса по лицу вси земля. Вамъ бо испрѣа съ обѣщано царство, и Богъ прославаамса вамъ ради въ языцѣхъ. Вы же, аще разумѣвши послушаете, то и Господь помилуетъ вы, и ангелы помогутъ вы; аще ли не послушаете его, то муке приидитса. Послушавшимъ его уготоваша престолы и слава на небухъ».

л. 115а

И и рекъ, предаде душн Нефталимъ, и-н сынъ Иакова, сынъ Валинъ, житъ же лѣтъ 7 и а и б, и погребенъ бытъ въ Хевронѣ в той же пещерѣ.

Въспоминанье завета Гадова о ненависти

Призва иубо Гадъ сыны своимъ и рече: «азъ 5-й сынъ Иакова родихъся и съхъ крепосте о паствинѣ. Азъ хранихъ ношн стада нан приходахъ ношн ливъ нан инъ звѣрь, иубивахъ и. И единон же истругохъ мнища ѿ иубе звѣри и, заколовъ и, инцоухъ. Видѣвъ / же бжгъ мой Иосифъ повѣда отци, и рекъ: закоавши паствину, не даа сыновъ Зеафини и Валини. И грѣбеныъ быхъ

л. 115б

чали, пока Господь не осудит вас всех. И вы снова обратитесь и вспомните Господа Бога своего, и Он возвратит вас на вашу землю по своей великой милости. И когда будете в своей земле, вы опять согрешите, Господа оставите, и придет милосердие Господне — человек, исполняющий правду, из колена Иудова, творящий милость ко всем, дальним и ближним. Через него воссияет спасение, и в нем благословятся Авраам, Исаак и Иаков, [через] его скипетр явится на земле Бог, живущий на небесах, спасающий и собирающий праведных из народов. Вы же, не послушав его, расселитесь по лицу всей земли²⁴. Вам ведь изначально было обещано царство, и ради вас Бог прославляется среди народов. Вы же, если поймете и послушаете, то и Господь помилует вас и ангелы помогут вам; если же вы не послушаете его, то примете муку. Слушавшим его уготованы престолы и слава на небесах²⁵.

И, сказав это, предал [Богу] душу Нефталима, который был сыном Валлы, прожив 132 года, он был погребен в Хевронѣ в той же пещерѣ.

НАЧЕРТАНИЕ ЗАВЕТА ГАДА О НЕНАВИСТИ

Гад призвал своих сыновей и сказал: «Я родился пятым сыном Иакова и был храбрым пастухом. Я стерег стада, и убивал зверей, и заколовъ его, твояй милосте къ всѣмъ дальнимъ и ближнимъ. Видѣвъ / же бжгъ мой Иосифъ повѣда отци, и рекъ: закоавши паствину, не даа сыновъ Зеафини и Валини. И грѣбеныъ быхъ

на Иосифа о словесах моих, и духъ гнѣбный сѣ во мнѣ, и ни хотахъ ни оуми
вѣдѣти, ни слухомъ слышати Иосифа, и хотѣхъ ѿ земли почисти жизнь
его, яко же потираеть чумаъ злакъ земный. Чѣмъ же азъ и Симонъ прода-
хоемъ и измалыганомъ.

нына же, чада мои, послушайте словеса истиннаго, иже отвориши
правду и весь законъ Вышняго. Не прельщайтесь духомъ ненавистнымъ, яко
зло есть влакому чловеку, еи ео, еанко творити ненавистию, мръзко есть.
Аще кто творитъ законъ Господень, то ни хвалитъ его, ни хощеть ео правды
духъ ненавистный. Аще кто и Бога бонтыа, то ни ангитъ его. Хулитъ ист-
тину, и неправдѣ закону / зазираеть, клевету цѣлуеть, презоритѣа
хвалитъ. Духъ бо оскѣпи души его не помалучи Господа, не въхощеть ео
слышати словеса наказанна о ангевн брата. Аще ео падеть братъ его, то
повѣдаеть вгѣмъ, а мучимъ ѹмреть, а добротворашныхъ же вегда пгалауеть.
Яко же ео ангевн и мртвымъ хощеть окливати, оужаеымъ на смръть хощеть
възвратити, тако же и вражда живыхъ хощеть ѹморити и мало сгрѣшне-
шимъ не влентъ жити. Духъ бо ненавистныи помогаетъ Сотонѣ вгда въ
смръть чловекомъ, а духъ анговный въ мнлоумиіе помогаетъ закону Бо-
жинъ въ сплание чловекомъ. Зло ѹбо есть вражда: тму свѣтъ творитъ,
клеветѣ и гнѣбу ѹнреть, и влакъ прѣсбитокъ злоевный дѣлаеть, и дѣвола
дѣнства мѣщи наполниваеть.

Л. 115б

слова я разгневался на Иосифа, и дух гнева пребывал во мне, и я не хотел
ни глазами видеть, ни ушами слышать Иосифа и желал стереть его жизнь
с земли, как теленок вырывает земные злаки. Оттого-то я и Симсон прода-
ли его измалыгьянам.

ныне же, дети мои, послушайте слова истины, чтобы исполнить
правду и весь закон Всевышнего. Не прельщайтесь духом ненависти, ибо
это зло для всякого человека: все, что делаете с ненавистью, есть мерзость.
Если кто-то исполняет закон Господень, то [ненавистник] не вознамерится
его, ибо дух ненависти не желает правды. И если кто-то боится Бога, [нена-
вистник] не любит его. Он хулит истину, презирает истинного Бога, не
приветствует клевету, хвалит гордыню. Дух осквернил его духом, и он не
помнит Господа, и тот не хочет слушать слов поучения о нем. Если
падет его брат, то [ненавистник] расскажет злые слухи о нем, и если
братъ его умрет, а о добродетельныхъ же он всегда говоритъ зло, и не
хочет живыхъ умертвить и не освобождаетъ осужденныхъ. Духъ
ненависти содействуетъ Сатанѣ, и онъ помогаетъ ему въ злодѣяніи, и
сердцевъ, и оужаеымъ на смръть хощеть възвратити, тако же и вражда
живыхъ хощеть ѹморити и мало сгрѣшнымъ не влентъ жити. Духъ бо
ненавистныи помогаетъ Сотонѣ вгда въ смръть чловекомъ, а духъ анговный
въ мнлоумиіе помогаетъ закону Божиинъ въ сплание чловекомъ. Зло ѹбо
есть вражда: тму свѣтъ творитъ, клеветѣ и гнѣбу ѹнреть, и влакъ
прѣсбитокъ злоевный дѣлаеть, и дѣвола дѣнства мѣщи наполниваеть.

Си же иже, тогда глаголю вамъ, да / иже не имаетъ ненависти дьявольскыи и прилепится къ любви Господни. Истина бо прогонитъ ненависть, и смиренныя погубляетъ вражду. Праведный стыдится делать неправду, не бо много обманяетъ, но бо своего сердца. Господь смотритъ мисли его.

Си азъ послѣ же иже дахъ, тогда, егда покамышля о Иосифѣ братѣ. Истинное покашание проясняетъ очи и отгонитъ и разрушаетъ грѣхъ, разумъ дамъ души и направламъ умъ въ спасение. Навѣде бо на мнѣ Господь болѣзнь ладвеннунъ, и аще не бы молитва отца моего Иакова, аще не изиде изъ мене душа. Вѣдѣте бо Господь, иже человекъ беззаконяетъ, темъ и стражеть. Вутроба моя съзъ милости елаше на Иосифа, и огудохъ въ немощь, мѣсяць аи, темъ же разумѣхъ, яко створи мнѣ Господь, понеже и азъ толко / время враждовахъ на Иосифа, дождеже проданъ быти.

И нынѣ, тогда момъ, възвѣстити кождо уадоу своимъ и възанесити дѣломъ и словомъ и мыслямъ бо всѣмъ душа своимъ. Аще кто гнѣбитъ къ тебѣ, то прежде самъ ижеди бо себѣ духъ ненавистный, потому же мирямъ възглаголи; яко же не слышитъ въ скарѣ тужи тайны вашихъ. И аще възпити ты врагъ твой, не завиди ему, понеже влакоу плоти умрети естъ. Господь же хвалы приноситъ данцимъ добра и потребнамъ человекомъ. И аще кто бо зла шегоатѣеть, не завиди ему; смиренный и независтный о всемъ Бога хвалитъ, и точь паче всехъ обогатѣеть благими явля.

Вот что, дети, скажу вам: изгоните дьявольскую ненависть и прилепитесь к Господней любви. Истина прогоняет ненависть, и смирение погубляет вражду. Праведный стыдится делать неправду, не другим обличаемый, но собственным сердцем, [ибо] Господь видит его душу.

Об этом, дети, я узнал позже, когда раскаялся о брате Иосифе. Истинное покаяние просвещает очи и отгоняет и разрушает грех, доставляет душе познание и направляя помысел ко спасению. Ибо Господь навел на меня болѣзнь внутренностей, и если бы не молитва отца моего Иакова, вскоре отошла бы от меня душа. Ибо Господь знает: чем человек грешит, тем и страдает. Сердце мое было без милости к Иосифу, и я был осужден на немощь и ладвенныя болезни одиннадцати месяцев, пока я не понял, что это сделалось мною. Как столько времени я враждовал против Иосифа, дождеже проданъ быти.

Ныне же, дети мои, возвестите каждому уадоу своимъ и възанесити дѣломъ и словомъ и мыслямъ бо всѣмъ душа своимъ. Аще кто гнѣбитъ къ тебѣ, то прежде самъ ижеди бо себѣ духъ ненавистный, потому же мирямъ възглаголи; яко же не слышитъ въ скарѣ тужи тайны вашихъ. И если твой врагъ гнѣбитъ къ тебѣ, не завиди ему, понеже влакоу плоти умрети естъ. Господь же хвалы приноситъ данцимъ добра и потребнамъ человекомъ. И аще кто бо зла шегоатѣеть, не завиди ему; смиренный и независтный о всемъ Бога хвалитъ, и точь паче всехъ обогатѣеть благими явля.

Поведите же и се чадоуъ вашинѣхъ, да почитуѣтъ Иуду и Левгима, яко ѿ тои восмиеть вамъ Господь Спасъ Израилевъ. / Разуменѣхъ, яко на кончину ѿступати чада ваша ѿ него о времѣ лукавствъ и въ растлѣнии будуть предъ Господомъ».

И се рекъ, предати души Господи. И погореоша и въ той же пещи. И бысть времѣ летъ Гадовъ 76 и 6. Се бысть Гадъ сынъ Иакова девятый, сынъ Зефанинъ первый.

Написанне завета Асира о злобѣ и о доборозумии

«Послушайте, сынъ, чада Асира, отца вашего: все, еже есть право предъ Господомъ, покажи вамъ. Два пути, еже есть дааъ Господь сыномъ челоувѣцкымъ, ѿ мысли, и ѿ дѣла, и ѿ нрава, того дѣла и се двое есть противно другъ другу. Мысли еста дѣя въ приеухъ нашихъ, расуждени наса. Аци иже челоувѣкъ въ богоименіи приклонитъ мысли свои, тои аще падеть въ грѣбѣ акы челоувѣкъ нан невѣдѣнни ради что створишь, тои пакы скоро възбранеть, и покаинни его ради оцѣститъ Владыка грѣхъ его; / праведна бо помышаламъ, поублаеть лукавства и некоренаетъ грѣхъ. Аще ли кто приклонитъ въ другъи нравъ свой, тотъ тѣгда все помышляетъ злобу, и проницательствомъ хвалитъса, и научаетъ юста свои видя не глаголати истинны, и оставивъ благое приемаетъ злое. Аще и добо что створити хошеть, то пакы на лукавство превратитъ. Егда ли наинеть яко добо створити, и пакы законницъ

Скажите также вашим детям, чтобы они чтили Иуду и Левгима, ибо от них воздвигнет вам Господь Спасителя Израиля. Я узнал, что в конце ваши дети отступят от Него всяким лукавством и будут в растлении предъ Господомъ».

Сказав это, он предал душу Господу. Его погребли в той же пещи. Всего же Гад прожил 125 лет. Гад был девятым сыномъ Иакова и первымъ сыномъ Зеффы.

НАЧЕРТАНИЕ ЗАВЕТА АСИРА О ЗЛЕ И БЛАГОРАЗУМИИ

«Послушайте, дети, Асира, вашего отца: все, что праведно предъ Господомъ, я покажу вам. Два пути дал Господь сынамъ челоувѣцкымъ, два пути челоувѣцкаго дѣяния и два стремления, поэтому они оба другъ противъ друга. Если же человекъ не знаетъ, что есть два помысла, разделяющие нас. Если человекъ склонитъ сердце свое къ боголюбию, то даже если он падетъ в грѣбъ какъ челоувѣкъ, то что-то [недолжное] по неведению, то он скоро возбранеть своимъ грѣбомъ, а его покаяния очиститъ его грѣхъ; помышляя о добродѣтели, онъ искореняетъ злое и искореняетъ грѣхъ.

Если же кто-то склонитъ сердце свое къ злобѣ, то онъ не возбранеть своимъ грѣбомъ, а всегда замышляетъ зло, помышляя о лукавствѣ, и не знаетъ, что такое правда, и, оставивъ доброе, то онъ не возбранеть своимъ грѣбомъ, а

на зад дѣла обратитѣся, тѣмъ понижіи скривницю мѣкан его обладано естъ вра-
гомъ. И егда лукаваго духа исполнилѣся естъ, естъ ꙗко теловѣтъ наивне
твою, крада и анхонимствѣмъ, но и пакы амлудымъ ница, то и и двоучино естъ.
Друзни же преданы творатъ и блудъ дѣитъ и пакы възмукатѣ ѿ мрн, по-
ститѣся зѣло, тожи и и двоучино естъ. Сі ꙗко, тада, ако / же рѣшомъ, чак-
вни ꙗко сквернать души, а тѣло чтатъ.

л. 116r

Азъ же обрѣхъ, тада, въ книгахъ Еноха праведнаго, рекъша: не бу-
днті двоучини благоутини и злобон, но къ единой благоути приаѣнитѣя,
ако Богъ поучаетъ въ ней, и теловѣци жилаитъ къ ней приникънучи, по
правомъ злобы не ѡзвнѣитъ благоути. И нынѣ, тада, ѡбѣгнтіе злобы, по-
еванцие врага въ благоухъ делнхъ вашнхъ.

Виднті ꙗко, тада, како ти двое естъ во вимѣ, и кождо поъ ду-
гымъ крѣтитѣя въ творенин: анхонимство въ вимани крѣтитѣя, а пмнлство
въ смѣнни крѣтитѣя, а печаль въ брацѣхъ, а пици живота смнръ
прнемаитъ, а славу бнцнстне прнемаитъ. Но творѣ нитннѣ въ свѣтѣ естъ,
дѣламъ же неправдѣ во тмѣ ходитъ. Азъ бо во вимѣ животѣ моемъ нкѣ-
нхѣя и не прѣлстнхѣя / ѿ нитнны Господна.

л. 117r

Конце ꙗко показуеъ правдѣ нан неправдѣ. Егда ꙗко по-
вѣаѣннемъ нехытитѣя душа рѣкон ангѣла Божна и лене икоу тѣ мнтія
духъ непримъннѣ, обантамъ мысан и делна. И отѣжеть душа та вѣлми ѿ

ро, то в конце дела оно обратится во зло, ибо сокровищницей его помыс-
лов обладает диавол. И если, исполнившись лукавого духа, этот человек
творит насилие, воруя и лихоимствуя, однако милует нищего, то и это дву-
лично. Другие прелюбодействуют, блудят, однако воздерживаются в пище,
сильно постытся, но и это двулично. Такие люди, как я сказал, сквернят ду-
шу, а почитают тело.

Я же нашел, дети, в книгах Еноха Праведного, сказавшего: „Не
будьте двуличными в добре и зле, но прилепляйтесь к одной благости, ибо
Бог почитает в ней и люди жаждут к ней приинкнуть, но не-за злостъ снво-
тей не видятъ деламъ“. И ныне, дети, избегайте зла, побывая делами добрыми
добрыми делами.

Видите, дети, что эти двое есть во всем, и одно снвоитѣя
гим в творенин: в веселье крестъ лжкоуство, а печаль — в ширештѣхъ,
а печаль — в ширештѣхъ, за радостыи, а печаль — в ширештѣхъ,
следуетъ бесчестие. Но творенинѣ въ свѣтѣ естъ, а неправдѣ во тмѣ.
И все деламъ твоимъ, и все деламъ твоимъ, и все деламъ твоимъ,
истины Господскы.

Конце ꙗко показуеъ правдѣ нан неправдѣ. Егда ꙗко по-
вѣаѣннемъ нехытитѣя душа рѣкон ангѣла Божна и лене икоу тѣ мнтія
духъ непримъннѣ, обантамъ мысан и делна. И отѣжеть душа та вѣлми ѿ

нипримозна дѹха, работала ео бѣ ему въ жизни сей. Аще ли будеть ходо-
ла дѹша чѣ въ истинѣ, то съ радостн гүзритъ ангела Божина и гүчѣшнть
и ангелъ въ жизнь вѣчнѹ.

Вы же, не послушашце заповѣди Божина, не гүзрнте яко Содомъ.
будѣдѹхъ ео въ книгахъ Еноха праведнаго, яко много възвѣднть, и мно-
го казни гүднть на васъ, и въ тнжей земан поработаете. Но и пакы милос-
тн Господни на земан свои възвратнть, и дѣже обѣща Господя праотци
нашему Аврааму, и гүднть чѹ, дождеже Вышннй / порѣчнтъ земан и поми-
луетъ живущнхъ на ней. И чѣ приднть акы тловѣкъ, съ тловѣкъ иды и
пы, и смиреннень смирнтъ главу змнвѹ водон. Тѣ сплнтъ многы Изра-
ила и вса изыкы, Богъ ео въ мужъ же приложнл. Повѣдѹтъ же и вы та-
домъ вашнмъ и не противнтьсѹ ему. разумѣхъ ео въ книгахъ Еноха пра-
веднаго, яко не покорнтьсѹ ни покорнтьсѹ ему и ещнтнень гүднтьгүднть
егда не вѣнмантьсѹ закона Божина; того ради расыплетсѹ въ долготѹ зем-
нѹн, и гүднть въ расѣмннн, и охүдѣбнть, акы вода непотрѣбна. Познавше же
тогда нма Господне възвѣрнть, и положнть на ннхъ милосрднє свое Авра-
ма дѣла, Исака, Никова, понеже познанть закона истннна».

Тѣ же и се рече нмъ: «погрѣбѣте ма въ Хвѣнонѣ, и гүнѹ нмѹ
вѣчнмъ». И погрѣбша и сынове его, яко же заповѣдѹ нмѣ штнць нхъ.
Жнве же / вѣхъ мѣтъ своихъ ꙗк ѿ Авраъ, сынъ Никова 1-н, сынъ Зѣлофннъ.

жила ему в этой жизни. Если же душа пребывала в истине, то она с радос-
тью узрит ангела Божия и ангел утешит ее в жизнь вечную.

Вы же, не слушая заповедей Божиих, не станете подобныи Содо-
мю. Я узнал из книг Еноха Праведного, что вы сильно согрешите, и бу-
дете казнимы, и в чужой земле будете рабствовать. Но снова милосердн
Господней вы вернетесь на свою землю, которую Господь обещал
мю и не помилует живущих на ней. Он придет как человек, бнст
ми есть и пить и в смиреннн смирит главу змя водон. Он сплнть
гих в Израиле и все народы, ибо Он Бог, воплощавшнсь
Завещайте своим детям не противиться Ему. Я узнал из книг
ведного, что вы, не покоряясь, не покоритесь Ему и не
те] бесчестовать, не внимая закону Божиих, оттого
пространству земли, и будете в рассеянн, и
ная вода. Познавше же нма Господне возвѣрнть, и
лосерднє ради Авраама, Исаака и Никова, понеже познанть
завѣст».

И еще он сказал: «Помните, что вы будете погребены в Хвѣнонѣ, и
вечныи», — и его сыновья погребли его и сыновья его, какъ
1180

Тако вѣдѣмъ глаголомъ въ зѣлоу Никомъ / рить: о тако ел-
гое! прѣдолобѣвши милоуидѣмъ. Да зѣдѣтъ на тобѣ пророчество, те-
ловѣтъ, о агнецѣ Божии и Спаси миру, яко еликийшии и за истинными
сумръть въ крови заветѣ за спанине мзыкѣ Израила, и тѣ разоритъ врага
и югодины его.

И видѣте, тада мом, блажинаго оноу мужа Носифа кончанне
днемъ и подражайте ꙗко доброумни его, да и вы вѣща славы примите.
Благый бо чловѣкъ не имѣеть темна ока, но мнлуетъ вса, аще и грѣшн-
ци сѣтъ. Аще же и мыслать на нь злѣ, то тѣ, благо твора, одолѣеть зло-
бу и покрываемъ етъ ѿ Бога благотворниимъ его ради. Аще кто прокла-
витѣа, то не завидитѣ ему; аще кто обогатѣеть, то не ревнуетѣ ему;
нишаго помнлуетѣ, съ болашими боитѣ, братъи агнецѣ, юдитян не
забыватѣ, Бога възноитѣ, млѣнщиму стѣхъ Божий помогаитѣ, невѣдѣ-
щиму Вышнлго накажѣтъ и обращатѣ ѿ неправеднаго пути его, и
агнлщаго Бога агнеитѣ, акы души свои. Аще агневи Божии прѣважѣтъа,
то и истинни души ѿсѣгантъ васъ. Идѣже бо етъ мыслъ слага въ умѣ ч-
ловѣкъу, тѣ и вии души непризнаютѣи ѿсѣгнутъ его. И мужа неправедна-
го никогда же ꙗкоритѣ, и мнлуетъ правдыи корашаго и молитѣ аще до
душа ꙗкоритѣи будитѣ, и молитѣу твора свѣтаѣе мвѣтъа Вышнлму. Та-
ко ꙗко бытъ Носифъ, братъ мой: ꙗклонилъ ꙗко къ умѣ свой ѿ прѣст-

Иаков, воскликнув громким голосом, сказал: „О доброе дитя! Ты
побеждаешь милосердием. Пусть исполнится на тебе, человек, пророч-
ство об агнце Божиим и Спасителе мира, что непорочный умрет за нече-
стных в крови завета для спасения народов Израиля, сокрушив дивныи
и его слуг”.

Вы видели, дети мои, кончину дней сего блаженного мужа Носифа,
подражайте его благо разумию, и вы получите венцы славы. Ибо ч-
ловек не имеет темного ока, но милует всех, даже если они грешат,
они замышляют против него злое, то он, делая добро, осуждают его,
за свое благодеяние защищаем Богом. Если кто-то прославляет, вы
те ему; если кто-то разбогатеет, не ревнуйте ему; истинно истинно
сострадайте, братьев любите, родителей не забывайте. Ибо истинно
имеющему страх Божий помогайте, не позннатеи Иаковъ, и
отращайте его от неправедного пути и не забыватеи Иаковъ,
пу. Если вы прилепитесь к любви Божией, вы будете счастливы.
Там, где в уме человека есть злое, и злое, и злое, и злое,
него. Мука неправедного нечестивца, и злое, и злое, и злое,
стукорашаго (стѣхъ) и злое, и злое, и злое, и злое,
он, сокрушитѣи, и злое, и злое, и злое, и злое,
братъ мой, и злое, и злое, и злое, и злое,

НАГО ДУХА, ПО АНГЕЛА МИРНА ПРАВИТЕЛА ДУШИ СВОЕЙ ИМАШИ. ТАКО ЧУДО И ВЫ, ТАДА МОМ, НЕ ОПУЩАЙТЕ БЛИЗКАГО СВОЕГО, НИ СКИДАЙТЕ БОГАТСТВА НИПРАВДНАГО, / НИ НАСЛАЖАЙТЕСЯ НЕПРАВДОМ, НИ ПРЕЛЩАЙТЕСЯ ГЛАДАННЫМЪ ОТИМ НА ЗЛОБУ, ПО ВИГДА ГОСПОДЬ ТАКЪ ВАША БУДЕТЬ, НАВОКАЕТЕ БО ГОСПОДЬ ПРАВОМЫСЛАЩАМ.

л.118в

Б'ЕГАЙТЕ ЧУДО, ТАДА МОМ, АКИ МИТА, ЗЛОБЫ: МЯТЬ ЧУДО, ВЪЗМОЛАННА НАДЪ ВЪЕН, ТЕЛОВ'ЕКА ПОР'ЕКАЕТЕ, ЗЛОБЪ ЖЕ, ВЪЗНИГЪШИНА О ТЛОВОБ'ЕДЪ, СЪТРИТЬ И И НЕИТОМУ АДУ ВЪ ГОРТАНЪ ВЪВЕРЖИТЬ. Т'ЕБЪ МЯТЬ ЧУДО Э ЗЛОБЪ МАТИ ЕСТЬ: А НАУИНАЕТЕ МЫСЛЪ Ш ВРАГА И РАЖАЕТЕ ЗАВЕРТЬ, Б-Е ПОГЫСЛЪ, Б-Е ПУЧАЛЪ, Д ПА'ЕНЕНІЕ, Е БЕЗЪОУЧІЕ, З МАТУЖЪ, Э АЗАІАЛЪ. ТОГО БО РАДЪ И КАИЪ СЪДМІ НЕПРАВДЪ ПР'ЕДАНЪ БЫТИ Ш БОГА ЗА КРОВЬ АВЕЛА, БРАТА СВОЕГО. ЗА І БО ЕДНОМУ КАЗНЬ КАЗНЬ НАВОДАШИ БОГЪ НА НЬ. Ш І ЛЕБЪ ПУГЪЕН АВЕЛА, БРАТА СВОЕГО, КАИЪ, ЗА Э ІОТЪ ЛЕБЪ СУДЪ ПРИМАШИ, А АЛИХЪ ЗА Б СЪДМІЦЪ. СИИ ЖЕ ЧУДО СУДЪ / ДО В'ЕКА ЕСТЬ: ПОДОБАЩА КАИКУ СРАТОННАВИД'ЕННЕМЪ И ЧУЕНЕННЕМЪ МУКОМ ОГУДАТИ.

л.118г

ВЫ ЧУДО, ТАДА МОМ, С'ЕГАЙТЕ НЕНАВИТН, И ЗЛОБЫ, И СРАТОННАВИД'ЕННЫ, ПО ПРИА'ЕПЛАЙТИ ЧУЕНЪНО КЪ АНГЕЛІ И НЕ ИМ'ЕЙТЕ СКВІРНЪ ВЪ СРДЦІ СВОЕМЪ, ПОУИВАЕТЕ БО НА ТАКОВЫХЪ ДУХЪ БОЖІИ. ИАКО ЖЕ БО СОЛЦЕ НЕ СКВІРНІТЬСЯ, ПРИЗІРАМ НА ГНОИ И НА КАЛЪ, ПО ОБОЕ ПУЩАЕТЕ И ШГОИИТЬ СМРАДЪ, ТАКО И ЧИСТЫМЪ ПОДОБАЕТЕ БЫТИ ВЪ СКВІРНАХЪ ЗЕМНЫХЪ.

своей души ангела мирного. Так и вы, дети мои, не огорчайте своего ближнего, не собирайте несправедливого богатства, не наслаждайтесь неправдой, не прельщайтесь зрелищем зла, но пусть всегда Господь будет вашим жребием, ибо Господь наставляет праведно мыслящих.

Избегайте, дети мои, злобы, как меча: меч, вознесенный над жезлом, рассекает человека, злоба же, овладев человеком, истребит его и ввернет в жерло ненасытного ада. Сей меч есть мать семи зол: мысль зачтенная от диавола и рождает, во-первых, зависть, во-вторых, погубство, в-третьих, печаль, в-четвертых, пленение, в-пятых, наглость, в-шестых, опустошение, в-седьмых, опустошение. Потому и Каин был предан Богу за кровь своего брата Авеля, ибо каждая сто [лет] Богу в наказание за кровью своего брата Авеля. От двухсот лет Каин погубил брата своего, а Ламех — сестру свою. Этот суд будет до [кончания] века: убийство осудит на мучку брату и в убийстве осудится на мучку.

Вы же, дети мои, избегайте злобы, как меча, но старайтесь праведно мыслить, и не имейте скверны в сердце своем, почитайте же не таких, как вы, но ангелов Божиих. Ибо как солнце не сквернится, и я смотрю на гнои и на кал, но обоим не смрадит, и шгоимит смрадъ, так и чистым подобает быти в сквернахъ земныхъ.

РАЗУМЕХЪ ЖЕ О СЛОВИИ ЕНОХА ПРАВЕДНАГО: СБЛУДИТЕ, ТАДА МОИ,
 СЛУЖИТЕ СЪ ОДОМЪСКИМЪ И ПОГИБЕТЕ, И ЖЕНИТЕСЯ ЖЕНАМИ ШЕРБЕЛЛАИ,
 И ЦАРСТВА НЕБЕСНАГО НЕ БУДЕТЕ ВЪ ВАМЪ, ИКО СКОРО САМЪ ВОЗМЕТЪ И. ПО-
 СЛЕТЪ БО ВЫШНИИ СПАСЕНИЕ / СВОЕ ПОСЪЩИТЕСЯ ЕДИНОУДАГО АКИ ПРОРО-
 КА. И СИДЕТЕ ВЪ ПЕРВУИ ЦЕРКОВИ, И ТУ ГОСПОДЪ ПОХУЛИТЪ БУДЕТЕ, НА ДРЕ-
 ВО ВЪЗНЕСЕТЕСЯ. И БУДЕТЕ ТОГДА ЗАВѢСА ЦЕРКОВНАИ РАЗДВАННАСА НАДВОЕ,
 И ТОГДА ПРИДЕТЕ ДУХЪ БОЖИИ ОГНЬ РАЗАНВАМА. ИЗЪШЕДЪ ШЪ АНДЛИИ, БУ-
 ДЕТЕ ПЕРХОДАИ ШЪ ЗЕМЛЪ НА НЕБО. РАЗУМЕХЪ БО ВИ, ИКО ЧЪ СМЕРСА НА
 ЗЕМЛИ, ТЪ ЖЕ ЮБО СЛАВЛМЪ НА НЕБЕИ. ВЪСТАНЕТЕ БО ВЪ ПОСЛЕДНАИ ВРЕ-
 МЕНА ШЪ ПАМЕНИ МОЕГО МУЖЪ, ВЪЗАНЕЛЕНЪ ГОСПОДОМЪ, И ТВОРА ЮГОДНАИ,
 РАЗУМОМЪ НОВЫМЪ И ПОВѢЩАИ ИЗЫКИ БО ИМА НАСЪННАГО ВЪ ПИСАНИИ
 СВАТЫХЪ. БУДЕТЕ ВЪ ПИСАНИИ И ВЫ ЮБО, ТАДА МОИ. ЕАНКО РАЗУМЕХЪ, СКА-
 ЗАХЪ ВАМЪ. СЕ ЮЖЕ ПИДАНА ГРОБУ, ВЫ ЖЕ ПОГРЕБѢТЕ МА ВЪ ХЕВРОНЕ БАНЪ
 ОТЕЦЪ МОИХЪ».

Л. 118а

И се рекъ, умре Бенѣаминъ, сынъ Иаковъ / бѣ, сынъ Рахманнъ, и
 бытъ вѣхъ лѣтъ его 118 и 119.

Л. 119б

Вси же сынове Иакова скончаша въ Египтѣ и даши заветъ
 снѣ ютении сыномъ и внукомъ своимъ, еанко имуть въ шещи ихъ сво-
 ихъ и еанко разумѣша. Провѣдуши Святому Духу Сватымъ Духомъ
 движими пророкоша хоташе бо время свое бытии, та еа възвѣсти-

Узнал же я из слов Еноха Праведного, что сблудите вы, дети мои,
 содомским блудом и погибнете, и женитесь на злых женах, и Царствия Не-
 бесного не будет среди вас, ибо Он сам вскоре отнимет его. Всевышний же
 пошлет свое спасение посещением Единородного Пророка. Он войдет в
 первую церковь, и там Господь будет поруган и вознесен на дерево. И тогда
 храмовая завеса разорвется надвое, и Дух Божий придет, [как] раздираю-
 щийся огонь. Уйдя от людей, Он перейдет с земли на небо. Ушая же я все,
 как Он смирится на земле и будет прославлен на небе. Восстанут же в кон-
 чные времена от моего колена муж, возлюбленный Господом, творивший
 удобное, новым знанием просвещающий народы во всем мире, и писавший
 в этих книгах. Будьте же и вы [наставлены] в писании, дети мои. Когда же
 разумел, я сказал вам. Вот уже я отдаюсь гробу, вы же погребите меня в
 Хевроне около моих отцов».

И, сказав это, умер Бенѣамин, двести одиннадцать лет
 прожив всего 125 лет.

Все сыновья Иакова скончались в Египте, и даши заветъ своим
 сыновьям и внукам, писавши в книгах своих, еанко имуть въ шещи ихъ сво-
 ихъ и еанко разумѣша. Когда Святой Духъ посетитъ васъ, и вы будете
 рочествовати о томъ, что я вамъ сказаша, то вы будете разумѣти, что
 заки яже я сказалъ вамъ.

ша и рѣша имъ: «иавѣрѣте надежи доверу, яко Вышній хощеть побѣдѣти инцихъ въ молчани и истрѣтитъ истребѣшама его; сынове же ваши аще оставать хощащаго быти, по мѣтѣхъ раскипѣтѣ въ пагубу и покорѣ языкомъ».

Слышалъ ли еси, о жидовинѣ, како ти пророкоша вси сынове Израилевы по радѣ и о старцѣхъ, и о въскрѣсении, и о възнесеніи его на небеса, и о шествіи Святаго Духа на святыхъ апостолахъ, и о собраніи иноумзынники въ вѣру, / и о шверженіи вашемъ, и о расплати? Жидовинѣ, потчо, слышавъ си божественна проицанна, не каешися? Како ли не приступиши къ Владыцѣ Христу съ дерзновениемъ, да не будиши брашно горькому аду съ преже бывшими инцихъ? Но аще имать патрѣархомъ не вѣруеши, имамъ ти предложити и вѣа проюкы, гагаолавшам по радѣ.

л.119б

По представленіи сыновъ Никова въ мѣстѣхъ ражати мнози нѣже въ Израилѣ въ наслѣдїе имъ и въ исполненіе заветѣ Божіи, еже къ Авраму.

Царь же египетскій фараонъ не амбаше, яко множаща Израилѣ, побелѣ топити дѣти Израилевы, аще родитѣся кдѣ мужикъ полъ. И топниша ꙗ мѣблаци. Ины старцѣхъ ѿ египтянъ, но ещѣиша падоша. И того ради изволи Господь, да не токмо единѣхъ египтянъ възнима/видѣти, но и соговъ ихъ. Аще бо ти и толка погрѣдѣши ѿ египтянъ и възвратитиша хощѣши въ Египетъ, что же быша створи-

л.119г

чани и истребит пренебрегшихъ Им; ваши же сыновья, если пренебрегутъ пророчествомъ, по прошествіи летъ расточатся на погибель и подчинение народамъ».

Слышалъ ли ты, жидовин, какъ все сыновья Израилевы подрядъ пророчествовали о страданіи, и о воскресеніи, и о вознесеніи Его на небеса, и о шествіи Святаго Духа на святыхъ апостолахъ, и о соединеніи нѣкихъ народовъ въ верѣ, и о вашемъ отступничествѣ, и о распятіи? Жидовин! Отчего, слышавъ эти божественныя пророчества, ты не каешися? Отчего не приступишь съ дерзновениемъ къ Владыкѣ Христу, чтобы не стать добычей горькаго ада съ жившими прежде иудеями? Но если ты не веришь въ Христа, я предложу тебѣ подрядъ всехъ вещающихъ пророковъ.

[из книги «исход.»⁹⁹

После смерти сыновей Иакова въ Израилѣ ставъ фараонъ, и онъ въ награду имъ и въ исполненіе заветѣ Божіи Авраму.

Царю же, египетскому фараону, не амбаше, яко множаща Израилѣ, и онъ приказалъ топити дѣти Израилевы, аще родитѣся кдѣ мужикъ полъ (см. Исх. 1:22), и ины старцѣхъ ѿ египтянъ, но ещѣиша падоша. И того ради изволи Господь, да не токмо единѣхъ египтянъ възнима/видѣти, но и соговъ ихъ. Аще бо ти и толка погрѣдѣши ѿ египтянъ и възвратитиша хощѣши въ Египетъ, что же быша створи-

будеть, егда самъ Владыка, въ плоть оболкъа челоуѣческаго естества, самъ ногама натиеть ходити по земли.

Еци же рече ему Господь: «азъ есмь Богъ отца твоего, Богъ Авраамовъ, Богъ Исаковъ, Богъ Иаковъ!» Моисей же обративъ лице свое, конци бо са зрѣти предъ Богъ. Смотри же его, оканный жи/довинъ, како ти купина, приемши огнь, не опаана чужъ естество. Купина же образъ еѣ Дѣвицы: яко же еѣ онъ неупалимый огнь Божиемъ имомъ быана не съжже, тако и Божие Слово неиставѣнно сурани и по рождитвѣ Дѣвицы. разумѣй же, яко Богу вса възможна суть исполнити, елико хошеть. Тако ижеко и пречистаа наша госпожа Богородица, приемши въ иутростѣ Бога, неопалима пребысть и по рождитвѣ Господа пакы пречистаа Дѣвою пребысть. Идѣже бо хошеть Богъ, посѣжаета естества чинъ. рождий бо са ѿ немъ Господь Богъ вѣру иутверди, и вѣрѣпыи языки иукротити, и всего мира иумири яко челоуѣколюбца Богъ.

И пакы рече Господь къ Моисѣви: «видѣхъ еѣду анди монухъ въ Египтѣ, но шедъ изведи анди мои». рече Моисей Господеву: «что есмь азъ, Господи, яко мною изведиши анди? / Но молн ти са, Господи, изветри много могуща или дай ми знаменне, да имуть ми вѣру анди твои, яко видѣхъ та». рече Господь Моисѣви: «повѣри жезлъ на земли, иже имашн въ руку своею». Моисей же повѣри жезлъ, и лене бытъ змиий ве-

житейских печалей, а кроме того, говорит, что освящение земли будет, когда сам Владыка, облекшийся в плоть человеческого естества, сам ногами начнет ходить по земле⁶⁰.

Господь еще «сказал ему: „Я Бог отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова!“ Моисей отвернул свое лицо, потому что боялся воззреть на Бога» (Исх. 3:6). Посмотри, оканный жидовин, как купина, обжата огнем, вопреки природе не сгорела. Купина была прообразом Девы: как огонь божественной силой не сжег листы, так и Божие Слово после рождения неистленно сохранило ее Девойю. Пойми, что Богу возможно исполнить все, что Он хочет. Так и Пречистая наша Госпожа Богородица, внося в чреве Бога, осталась «неопалимой» — после рождения Господа опять осталась Пречистой Девойю. Там, где хочет Бог, побеждается закон природы. Родившийся от Нее Господь Бог утвердил веру, укротил диавольские народы, умирил весь мир как челоуколюбец Бог.

И снова «сказал Господь Моисею: „Я увидел страдание израильтян в Египте, но пойдн и выведи народ мой“. Моисей сказал Богу: „Господи, чтобы мне вывести народ? Умолю тебя, Исполнн, чтобы ты послал сильного или дай мне знаменне, чтобы народ твой поверилъ тебѣ“. И сказал Господь Моисею: „Брось на землю жезлъ, и он тотчас превратится в змию в своей руке“. Моисей бросил жезлъ, и он тотчас превратился в змию» (Исх. 7:1-10).

ликъ ползам; его же Моисей видя, шикоти. рече ему Господь: «ни бойся, Моисей, но ими за опашь». Моисей же приклонися и м за опашь, бысть опать жезлъ.

Смотри же и его, жидовине, како он бысть змии въ жезлъ претворился. Вѣ естъ възможна Богу створити. Тако иже бысть и въ законѣ нашемъ въ лѣто царя Константина. Чудотворецъ Спиридонъ, епископъ Купрскый бысть, въ единъ иже ш дни видѣ некоего заимодавца, тащуща некоего нища. Си же иже старецъ Спиридонъ видѣ змии лабѣжниц, именовъ Христовымъ предложивъ и въ гривну злату, и вдаръ / и заимодавца. После же пакы икупивъа тотъ нищій и принесе залогъ старцу. Спиридонъ же тотъ блаженный и пакы претворивъ и змени, на земли испустити.

л. 1216

рече же Моисей къ Господу Богу: «моли ти са, Господи! Азъ рече твой худогаголивъ есмь и непорыжикъ изыкомъ, шнелѣже научу глаголати». рече Господь Моисею, глагола: «кто дастъ уста человеку? Кто ли створи асть нема и глуха или слѣпа видѣща? Се азъ, Господь Богъ, хоуи токон, худогаголивымъ, ирамни примудрымъ египтыскимъ».

Смотри же, жидовине, словеса его. Что рече Господь Богъ Моисею? То, аще створи Господь нема и глуха или слѣпа видѣща, то иже вѣ възможна сущь Богу створити, еже и бысть въ тый иже дни, егда бѣ иже Сынъ Божий въ Иерусалимѣ иже народы. Мимонды, видѣ человека

ползающего змея; увидев его, Моисей отскочил. И сказал ему Господь: „Не бойся, Моисей, но возьми его за хвост“. Моисей наклонился и взял его за хвост: и он опять стал жезлом» (Исх. 3:9–10; 4:1–4).

Посмотри и на то, жидовин, как бывший змей превратился в жезл. Богу все возможно совершить. Так было и в нашем Завете, во времена царя Константина. Чудотворецъ Спиридон, бывший епископомъ Кипра, однажды увидел некоего заимодавца, тащившего какого-то бедняка. Старецъ Спиридон, заметив ползшую змею, именем Христовымъ обратил ее в золотой обруч и отдал заимодавцу. После этого тот бедняк выкупил и принес старцу залог. Блаженный же Спиридон снова обратил его в змею и пустил на землю.

—И сказал Моисей Господу Богу: „Молю тебя, Господи! Я человек не речистый и косноязычный⁹⁷ с тех пор, как начал говорить“. Господь сказал Моисею: „Кто дал уста человеку? Кто делает немых и глухим или слепым зрячих? (Исх. 4:10–11) Вот я, Господь Бог, хочу тобой, косноязычным, поспрамить премудрых египтян“».

Посмотри, жидовин, на эти слова. Что Господь Бог сказал Моисею? То, что если Господь делает немых и глухим или слепым зрячих, то уже все возможно сделать Богу, что и случилось в тот день, когда Иисус Сын Божий был в Иерусалиме, научая людей. —Пророкъ змею. Онъ

слѣпа ѿ рождѣна. / И въпрашаша его вѣтници, галголице: «Господи, он ли съгрѣши, или родители его, да слѣпъ родися?» И отвѣща имъ гутъ, галгола: «ни он съгрѣши, ни родители его, но да мвѣтъся дѣла Божии на немъ. Мнѣ подослѣтъ, рече, дѣлати дѣла пославшаго ма Отца». Си рече, паничу на земли и створи камъ паниновини саннон и помаза ему очи и рече ему: «иди и умыйся въ Силоам купчѣлъ». И легне шедъ и умывется и легне предъ видѣ.

Смотри же, жидовини: что Отець съ небеси каза своему вѣтнику, что и Сынъ на земли твораше. Тамъ же и Господь Богъ своимъ вѣтникомъ, пострадавшимъ за имя его, таже чина дѣлати имъ повелѣ, рече имъ: «ниже вѣрѣ имуть моиъ чинѣмъ да креститыся, и спасены сущеть; знаменни вѣрѣвавшихимъ въслѣдуютъ: именемъ моимъ, рече, бѣмы иждѣ/муть; и языки възглаголютъ новы; и въ рукахъ земли возымуть; и аще смертно что испантъ, ничто же нухъ не вредитъ; и на недужнымъ руки възложатъ, и здави сущуть». Смотри же, яко знаменни въслѣдоваша вѣрѣвающимъ: и до днесь иже кончи свѣтыхъ, въ рукахъ лежаше, прозрѣние слѣпымъ дарунтъ и вѣкъ недутъ шгонантъ приходившимъ съ вѣрон.

Пришедши же Моисѣви въ Египетъ, его же шрѣти братъ Аронъ и люди евреѣитини. И каза ему Моисей, еже рече ему Господь. И поимъ,

увидел человека, слепого от рождения. Ученики спросили у Него: „Господи, он согрешил или родители его, что он родился слепым?“ Иисус ответил им: „Не согрешил ни он, ни родители его, но это для того, чтобы на нем явились дела Божии. Мне должно делать дела Отца, пославшего Меня“. Сказав это, Он плюнул на землю, сделал бренье из илловения и помазал брением ему глаза и сказал ему: „Пойди, умойся в купальне Силоам“. Он тотчас пошел и умылся, и тут же пришел зрячимъ. (Ин. 9:1-4, 6-7).

Посмотри, жидовин: что Отець съ небесъ сказал своему вѣтнику, и Сынъ делал на землѣ. Так и Господь Богъ позволил своимъ ученикамъ, пострадавшимъ за Его имя, творить те же чудеса, сказавъ такъ: «Кто будетъ вѣрѣ моимъ чудесамъ и креститыся, тотъ будетъ спасенъ; уверовавшихъ будутъ давать знаменія: именемъ Моимъ будутъ изгонять бесовъ; будутъ ходить на змѣяхъ и на скорпионѣхъ; и если что смертоносное испантъ, не вредитъ имъ; возложатъ руки на больныхъ, и здави сущуть» (Ин. 14:12-18). Посмотри, какъ знаменни соудивающыи иже кончи свѣтыхъ, лежащесъ въ рукахъ, дарунтъ прозрѣние слѣпымъ, и вѣкъ избавляютъ приходившимъ съ вѣрон.

Косма Морозъ
рейский

прингупавши фараону, рѣша: «спустн насъ въ пустыни, да створимъ тебе Господи Богу нашему». Фараонъ же боама обемрѣа на ма и памане намъ творити повелѣе, и томлахуть египтале. Моисеи же възли въ Господу Богу, глагола: «почто преда аиди / свои, Господи? Вькун ли ма спустн?» рече же Господь къ Моисеви: «и еи иузрши, что створи фараону: рукон крепзакон испущи та и мышцен высокон изведу та ѿ земли его: азъ есмь Господь, навившиа Авраму, Исаку, Иакову, и вдахъ заветъ мой къ нимъ, яко даѣт имъ земля Хананѣйску, на ней же земля самъ хоци обитати».

Л.122А

Смотри же, жидовине, како ти въ ней обита Господь: не грема, ни блистан, яко же въ Синаи, но тихотин обоживъ себон человекомство. речеши же ми: «кдѣ обита Господь?», — азъ ти иукажн. Не въ Назарѣ ли благовѣщенне бытъ, ту бо предъита архангелъ Гавриаъ, рекый Дѣвици: «радуйсѣа, обрадованная, Господь съ тобою!» — она же аене обрѣтѣа имущи въ чреве ѿ Святаго Духа? Не ту ли Елисавета, видѣвши Марян, рече: «ѿкуда еи мнѣ естъ / матери Господа моего приде ко мнѣ?» Не въ Вифлѣомѣ ли Господу рождество бытъ? Не въ Кана Галаил воду въ вино претвори? Не въ Генисаринѣ ли облати лигонъ бѣговъ изгна, имъ же и въ свинни повелѣе винити? Не въ Ерданѣ ли крещенина образъ рабомъ своимъ вдаѣтъ? Не въ Иерусалимѣ ли

Л.122Б

сле сего, приидя к фараону, они сказали: „Отпусти нас в пустыню, чтобы мы совершили жертвоприношение Господу Богу нашему“ (Исх. 5:1) Фараон же страшно разъярился на них и приказал совершать над ними насилие, и египтяне мучили [их]. «И возопил Моисей к Господу, сказав: „Господи! для чего Ты предал народ свой? Для чего послал меня?“» (Исх. 5:22). «Господь сказал Моисею: „Теперь ты увидишь, что Я сделаю с фараоном; рукою крепкой отпущу тебя и мышцей простертою выведу тебя из его земля. Я Господь, явившийся Аврааму, Исааку и Иакову, Я поставил завет Мой с ними, чтобы дать им землю Ханаанскую, на которой Сам буду жить“» (Исх. 6:1-4).

Посмотри, жидовин, как в ней жил Господь: не грема, не блистая, как на Синае, но в тишине обожил Собой человечество. [Если] ты спросишь меня: «Где жил Господь?», — я тебе скажу. Разве не в Назарете было благовещение, ибо здесь явился архангел Гавриил, сказав Деве: «Радуйся, обрадованная! Господь с Тобою!» (Лк. 1:28) — она же тотчас опущила себя понесшей в чреве от Святого Духа? Не здесь ли Елисавета, увидев Марию, сказала: «Откуда это мне, что Матерь Господа моего пришла ко мне?» (Лк. 1:43). Разве не в Вифлѣме было рождество Господа? Не в Кана же Галилейской Он претворил воду в вино? Разве не возле Вифсаиды Он изгнал гром бесов, повелев им войти в свиней? Не в Иерусалиме ли

лаужым простри и прокаженным отнети? Не ту ли кровоточивуи жену, прикоснувшиса ризахъ его, исцѣли? Не ту ли расслабленому рече: «возьми одръ свой и иди въ домъ свой», а и ѿ лѣтъ немощи его сущи? Не во вратѣхъ ли граду, мертвѣго отрока снѣтъ, възкреси и едасть и матири своей, единородному сущи? Не ту ли въ свѣтѣхъ святыхъ торгующа изгна? Не ту ли въ кораблѣ бѣдливый по мори съ ученики вѣтры словомъ остави? Не въ Вифанни ли Лазаря възкреси четверодневна, уже смердаща? / Не ту ли вѣтви ему принесоша дѣти еврейскимъ, глаголюще: «осана въ вышнихъ! Благословенъ градый во имя Господи царь Израилевъ!»? Не ту ли на Фаворстѣй горѣ преобрази и просвѣтилъ лице его пауче Солнца и ризы Его быша бѣлы, яко снѣтъ? И не ту ли вечера съ ученики своимъ и, преломаъ хлѣбъ, и свѣтое тѣло свое нарече? Не ту ли, чашю принимъ, новый завѣтъ кровъ свою нарече? Не ту ли аще напучи своимъ ученики иже лауженне Богу възымати? Не ту ли вѣа пострада за мирское спасенне, икоренъ, заплеванъ, заушаемъ, вѣнчанъ тернемь, тронъ по главѣ бьемъ, но аще рещи, вѣа извѣщанамъ пророки пострада? Не ту ли на Лобнѣмъ мѣстѣ на крестѣ възнесенъ? Не ту ли въ 3-й день изъ гроба възкреси?

Л.122Б

Смотри же, жидовине, яко / не привидѣнемъ Господи видѣхомъ, л.122Г
ни мнимоущаго рече наши осазати. Егда иже Господи възта ѿ мерт-

бамъ образъ крещенія? Не въ Иерусалимѣ ли Онъ исправлялъ горбѣхъ и очищалъ прокаженныхъ? Не здѣсь ли Онъ исцелилъ кровоточивую жену, прикоснувшую къ Его одеждѣ? Не здѣсь ли Онъ сказалъ расслабленному, находившемуся въ немощи 38 лѣтъ: «Возьми одръ твою и иди въ домъ твой» (Мф. 9:6)? Не въ вратахъ ли города, встрѣтивъ мертвѣго отрока, Онъ воскресилъ его и отдалъ матери ея единственнаго сына? Не тутъ ли Онъ изгналъ торгующихъ изъ свѣтѣхъ святыхъ? Не здѣсь, плавая по озеру въ лодкѣ съ учениками, Онъ словомъ оставилъ вѣтры? Не въ Вифанни ли Онъ воскресилъ Лазаря «четверодневнаго», уже смердащаго? Не здѣсь ли еврейскіе дѣти постилали передъ нимъ вѣтви, восклицая: «Осана въ вышнихъ! Благословенъ Грядущій во имя Господи, Царь Израилевъ!» (Мф. 21:9)? Не здѣсь ли, на горѣ Фавор, «Онъ преобразился, и просіяло лице Его ярче солнца, и одежды Его сделались бѣлыми, яко снегъ» (Мф. 17:2)? Не здѣсь ли Онъ вечерялъ со своими учениками и, преломавъ хлѣбъ, вменилъ его въ свое свѣтое Тѣло? Не здѣсь ли, взявъ чашу, Кровь вменилъ въ Новый Заветъ? Не здѣсь ли Онъ тотчасъ научилъ своихъ учениковъ возносить Богу это служеніе? Не тутъ ли Онъ всячески претерпѣлъ служеніе мира, поруганный, оплеванный, заушаемый, увѣнчанный тернемь, избитый палкою по головѣ, однимъ словомъ, претерпѣлъ все, что пророки? Не здѣсь ли, на Лобномъ мѣстѣ, Онъ вознесенъ на крестъ, и въ третій день Онъ воскрес изъ гроба?

по въскрєсєннѣ Господни ииждѣ на на Духъ Свѣтлѣи огньнѣмъ въ дѣннѣмъ
и сѣдѣ на єдинолѣ кождо нхъ, и паташа глаголати нѣмѣи изыкы, яко же
Духъ даши имъ провѣщевати. Кждо бо нхъ кымъ изыкомъ възглаго-
ла, въ ту зєман шедъ, проповѣда и научи.

Внѣ же чидѣа, жидовинѣ, смотри же обѣщаннѣ, еже къ Мо-
исѣевѣи Господѣ глагола: поитави хъ, рекъ, заветъ мой къ Аврааму, Исаку,
Имакову дати имъ зєман Хананѣйску, на ней же зєман самъ обитати хо-
щѣи. Слышала же аи єси, жидовинѣ, како ти обѣта на зєман Хананольчѣи
не прѣвдѣннѣмъ, ни мѣттаннѣмъ, но болащнѣмъ ицѣлѣннѣ нѣстатѣм,
слѣбпымъ прозрѣннѣ дарѣм, хромымъ хоженнѣ, бѣымъ прогонѣм, грѣхы
оцѣщѣм, крѣщанщнѣмѣ во имя єго царѣтво небєнное даруєтъ. Внѣ же, ка-
ко ти не шѣвержєа Господѣ, глаголавъ къ Моисѣевѣи: / на той зєман об-
итати хощѣи.

Помѣ же прѣдѣста Моисѣи и Аронъ прѣдъ фараона, глаголища:
«шпѣрѣти андѣи Израїаєвы, да створѣтъ трєсѣу Господєви Богу». рече же фа-
раонъ: «да что знаменнѣ створѣте прѣдо мною, да шпѣрѣти имамъ андѣи?»
Тогда Моисѣи повелѣъ Арону поврѣщи жєзѣ прѣдъ царємъ, и бысть зємнѣ прѣ-
бєлнкъ. Волѣвѣи же єгипѣтычѣи тако же створѣша жєзѣмъ своимъ, и быша
зємєвѣ. Того ради пошѣти Богъ волѣвомъ єгипѣтыкымъ свои жєзѣмъ
въ зємнѣ прѣтворѣти, да не рѣчѣтъ къ фараону, яко волѣвѣ єсть Моисѣи,

небеса, где и был искони. Потом, когда апостолы сидели в горнице, ожи-
дая по обету Святого Духа, и вот в пятидесятый день по воскресении Гос-
поднем сошел на них Святой Дух в виде огненных [языков] «и почил по
одному на каждом из них, и они начали говорить на иных языках, как Дух
давал им провещевать» (Деян. 2:3-4). Каждый из них на каком языке заго-
ворил, в ту землю и пошел проповедовать и научить.

Видя эти чудеса, жидовин, посмотри на обет, который Господь дал
Моисею: «Я поставил завет мой с Авраамом, Исааком и Иаковом, чтобы
дать им землю Ханаанскую, землю, на которой Сам хочу жить» (Исх. 6:8).
Слышал ли ты, жидовин, что Он жил на земле Ханаанской не приходя к
єм, не призраком, но подавая исцеление болящим, даруя слепым зрѣ-
ннѣ, хромым — хождение, изгоняя бесов, очищая грѣхѣ, даруя
Небесное крѣстящимся во имя Его? Теперь ты видишь, что Господь
рєкся от того, что сказал Моисею: «На этой земле Я хочу жить».

После этого Моисей и Аарон пришли к фараону, чтобы
ти народ Израїлев, чтобы совершить жертвоприношение.
Фараон же сказал: «Какое чудо вы сделаете, чтобы я отпущу вас?»
да Моисей сказал Аарону бросить жєзѣ прѣдъ царємъ, и быша зємнѣ прѣ-
бєлнкъ. Египетскѣе волѣвы сдєлѣшѣ зє зємнѣ прѣбєлнкѣ.
сдєлѣлись зємнѣ» (Исх. 7:10-12). Богъ шѣвержєа фараона, да не рѣчѣтъ

Той ноци іуби влэкь первѣнцъ египльскыи. Понеже Израилъ наречъ бытъ первѣнцъ и многы казни и томлении ѿ египтянъ приняша, чѣмъ и за первѣнца Израила первѣнцы египетскыи избєени быша ѿ чловека до скота. И не бысть мѣста, и дѣлѣ не възпиша, развѣ въ синухъ Израилевыхъ. И възпи же народъ къ царю, глаголюще: «ѿпусти, царю, ѿпусти сыны Израилевы, аще ли ни да ѿумремъ вси нухъ ради!» Царь же іубоумъся, посла къ Моисѣю и Аарону: «аще хочете положити тѣмъ Господу Богу своему, да ѿидѣте вси». Тогда же ѿидоша вси къ фараону и золотомъ и іризамы, кождо не поиметь іу дѣла своего. И тако чѣше египтяны ортавалше, понеже іубо анде израилскыи, живущи въ Египтѣ, томими, грады нухъ зижжи / и хрѣмы, мѣзды не л.124г
примаху, того ради мѣзду тѣмъ нухъ повилѣ възати имъ Господь Богъ.

И възаша же сынове Израилевы когти Иосифовы, клатвон бо заклалъ быше Иосифъ, глагола: «примѣщенемъ, имже примѣтитъ вѣкъ Господь Богъ, да изнесете съ собою когти мои». Виде же инъ рѣчь въ египтяны; и перва бо нахуугъся нѣхода Израилева. Милцимъ имъ, мко чѣмъ держати и сыны Израилевы, понеже, оковавше раку Иосифа оловомъ отай, и възвергоша и въ море, іушци: «аще не изнесутъ когти Иосифовы съ собою, не изидутъ сыны Израилевы изъ Египта».

Ты же іубо, жидовини, скажи намъ, како възаша когти Иосифа или коен мудростъ нѣходоша на, глѣзаша въ море? Аще ли ты не види, мы

В ту ночь Он убил всех египетских первенцев. Так как первенцем был наречен Израиль, принявший от египтян множество ран и мучений, то за первенца Израиля были избиты египетские первенцы от человека до скота. И не было места, кроме [домов] сынов Израилевых, где бы не вопили. И возопил народ к царю: «Отпусти, царь, отпусти сынов Израилевых, пока мы все не умерли из-за них!» Царь же, убоявшись, послал [сказать] Моисею и Аарону: «Если хотите принести жертву Господу Богу своему, идите все» (см.: Исх. 12:30–33). И тогда все ушли с серебром, и золотом, и одеждами, [которые] каждый выпросил у своего соседа. И так они оставили египтян ни с чем, ибо израильяне, живя в Египте, были угнетаемы, строя их города и храмы, платы не получали, поэтому Господь Бог повелел им взять цену их труда²¹.

И взяли сыновья Израилевы кости Иосифа, «ибо Иосиф заклея клятвою, сказав: „Господь Бог посетит вас посещением, и вы вынесете с собой мои кости“» (Исх. 13:19). Эти слова дошли до египтян; сначала они боялись ухода израильян. Так как им казалось, что этим они удержат сынов Израилевых, они, тайно оковав раку Иосифа свинцом, бросили ее в море, сказав: «Если сыны Израилевы не вынесут костей Иосифа с собой, то не уйдут из Египта»²².

Ты, жидовини, скажи нам, каким образом они взяли кости Иосифа или как умудрились найти их, погруженные в море? Если ты не знаешь, то

пужажимъ ти. Ви ꙗко видѣти естъ обитанни сыновъ Израилявъ, еже обиташа въ з египетскѣхъ. Шинду же приде Никовъ / въ Египтъ до нхъ-да Израилява смръть лѣтъ ѿ и х. Повѣдано же смръть въ ꙗши фараону, яко изидоша анде израильтини. И рече фараонъ вѣмъ старѣшнимъ египетскимъ и вѣмꙋ народу: «и видите, яко пребѣтиша нагъ сынове Израиляви, шѣбѣжаша ѿ нагъ имъ ноци». И рѣша ꙗко держави египетскыи: «что створихомъ, да шпꙋстихомъ сыны Израилявы, нынѣ не работантъ намъ». рече же фараонъ: «пондѣмъ възлѣдъ нхъ, яко обоша естъ тамо пꙋстыни, да аще ꙗзрѣмъ нагъ възлѣдъ собе, и тако ꙗжани възвратятъся».

л.125а

И погна фараонъ възлѣдъ нхъ, понма вѣл анди своимъ, пом же съ сон х коленицъ израиляхъ, на нхъ же бѣша воини по ф тонци въ оружьи винду. И постиже на противꙋ Павлѣи межн Магласомъ прямо Бисфо/мору; естъ же мѣсто то въ нарицаемѣи Козматни. И озрѣвзшиа, сынове Израиляви видѣша, яко живꙋтъ египтяне възлѣдъ нхъ, и възпнша анде къ Моисѣви: «заче быти намъ гробъ въ Египтѣ, изведе ны въ пꙋстыни син на смръть?» Моисеи же рече къ нимъ: «Господь Богъ поборитъ по нагъ, вы же ꙗмоалчите». Простеръ же Моисеи рꙋкꙋ на море и ꙗдари жезломъ въ Чермное море, яко же рече ему Господь, и расступнѣа вода инду и инду, и продоша сынове Израиляви по сꙋхꙋ посрѣдѣ моря.

л.125б

мы расскажем тебе⁶⁰. Всем известно из жизни сынов Израилевых, что они обитали в Египетской земле. Со времени прихода Иакова и до исхода Израиля прошло 430 лет. Фараону сообщили на ухо, что израильтяне ушли. Фараон сказал всем египетским вельможам и всему народу: «Вот видите, как сыны Израилевы обманули нас, убежав от нас этой ночью». Правители Египта сказали: «Что мы наделали, что отпустили сынов Израилевых — отныне они не будут работать на нас!» (Исх. 14:5). Фараон сказал: «Пойдем вслед за ними, потому что заперла их пустыня; когда они увидят нас за собой, то в ужасе возвратятся».

И фараон погнался вслед за ними, захватив весь свой народ и «взяв с собой шестьсот отборных колесниц» (Исх. 14:7), на каждой из которых стояло по три вооруженных воина. Он настиг их при Павле между Магласом напротив Евсефомора (это местность в так называемой Камати)⁶¹. «Оглянувшись, сыны Израилевы увидели, что египтяне гонят за ними, и народ возопил к Моисею: „Разве нет гробов в Египте, что привел нас умирать в пустыне?“ Но Моисей сказал им: „Господь Богъ сражаться за нас, вы же умолкните“. И простер Моисей рꙋкꙋ на море, ударил жезлом в Красное море, и расступившася вода с обеих сторон, сыны Израилевы прошли по суше среди моря» (Исх. 14:10-14, 21-22).

Тү күбө браконикүтүным Невесты образъ сѣдѣмса тидеи: тогда күбө Моисей раздѣлитель водѣ бытъ, иде же архистратигъ Гавриилъ бытъ служитель тидеи днеаго того рожства Творца; тогда гавриилу прешествова немокрено Израилъ, иде же Христа Господа роди ебѣмнин Дева; море же / по прошествии Израилевѣ пребытъ непроходно, тако и непорочна Дева л. 1256
по рожствѣ Емануилевѣ пребытъ непроходна. Смы бо преже сии мениа за человеколмене, и облаку сущи тоньку въ покровѣ его.

Фараонъ же погна вълѣдъ нхъ, яко же бытъ пощѣде мога съ вои своими на Израилъ, ожестчи бо ему душн Бога. И суданн Моисей жезломъ въ море, и покры и вода индъ и индъ, и ни единъ ш ни хъ не избытъ, и море имъ гроеъ бытъ.

Смотри же, жидовини, израидного иго тидеи, како мѣкомши жезлъ негѣкомое море прѣбѣ. Тогда күбө морякамъ ездана видѣ Солнце, его же не бѣ видѣла николиже. О езданный фараоне! Како не видиши борнцаго Господа Бога по андѣхъ своихъ!? Како і казннй примаа, не поддѣжанимъ, ни поболѣ сщцемъ, ни поману Господа Бога, борнцаго по Израилан!? Се нынѣ / за Моисефовы когти тобѣ море гроеъ бытъ. л. 1257

Видиши ли ты, жидовини, како погоре Господь тогда по Израилан. Тогда сущи Израилъ образъ крещенин примаа, яко же рече сожестивный и прѣланикъ Павелъ, пиша къ евреемъ: братни, не вѣан вамъ не вѣдѣти,

Это чудо явилось прообразом не познавшей брака Невесты: тогда Моисей разделил воду, здесь же архистратиг Гавриил был служителем дивного чуда – рождества Творца; тогда Израиль перешел посуху бездну, здесь Дева родила Господа Христа без семени; море после перехода израильтян осталось непроходимым, так и непорочная Дева после рождения Емануила осталась девственной. Суший прежде этого явился по человеколюбю, когда тонкое облако было Его покровом.

Фараон же со своим войском погнался вслед за Израилем, ибо Господь ожесточил его душу, и был посреди моря. И Моисей ударил жезлом в море, и вода покрыла их всюду, и ни один из них не спасся, и море стало их могилей.

Посмотри, жидовин, на это удивительное чудо, как срубленной посох рассек нерассекаемое море. Тогда морская бездна увидела Солнце, которого не видела никогда. О безумный фараон! Неужели ты не видишь Господа, сражающегося за свой народ? Как, приняв десять казней, ты не дрогнул пред ними, не страдал в сердце, не вспомнил Господа Бога, сражающегося за Израиль? Вот теперь за кости Моисея море стало тебе могилей.

Видишь ли ты, жидовин, как Господь сражался казней за Израиль. Тогдашнее израильское правление образъ крещениа, а члн в Давидовомъ

мко отцы наши вси под облакомъ сѣша, и вси море проидоша, и вси ш Моисѣмъ крестишася и въ облацѣ и въ морн, и вси то же брашио духовное сѣша и пьмху ш духовнаго последующи камени; камень же сѣ Христосъ. Яко же ео нѣз камени источники истекша воды и напоиша жажущаи еврейскимъ люди въ пустыни, тако и ш Спаси дано бысть евангелии въ мзыки и напои безбожнх мзыкомъ душн.

Ты же иже денн сущий жидовинн, почто не ревнуешн днвал бывшнмъ израильтомъ, нхъ же ради показанне Египта? Ты же / денн на-казанъ и въ работу преданъ еси подъ рѣкы мзыкомъ. Нхъ же днвал прослави Господи Богъ, ты же денн поругани и покору въ мзыцѣхъ. Иже днвал Чермнаго моря проидоша бездну, ты же денн по градомъ мзыцкымъ кааъ и гноица снраешн, акы свинямъ пища и въ мотылѣхъ пребываешн. Почто иже не разумѣешн, почто ли не възпранишн ш жестокоудни фараона? Яко же ео и онъ жестокоудни нмѣмъ противу ангелъ Божиимъ, погыбѣ, тако же и вы, ожестоучаши противу закону, избраному Богомъ, погыбашн погыбете; нспровергши заѣ животъ свой, огни вѣчному предани сѣдете. Но възникши и възпрани, въздѣхн и възпн къ Господу, поврзи прелесть и одѣжнса въ новѣн одѣжн, еже естъ сватое крещенне. Яко же и змни, когда състарѣтъся и ослѣпнѣта очи еи, / и лачить мѣ днни и мѣ ноци, доидеже ослѣбѣтъ еи илаа тлени, тогда аене съвлагѣтъ съ юби

л.126а

л.126б

реям писал божественный и величайший [апостол] Павел: «Братья, не хочу оставить вас в неведении, что отцы наши все были под облаком, и все прошли сквозь море; и все крестились от Моисея и в облаке, и в море; и все ели одну и ту же духовную пищу и пили из духовного последующего камня; камень же был Христос» (1 Кор. 10:1-4). Как из источника в скале вытекли воды и напоили жаждавший в пустыне еврейский народ, так и от Спасителя дано было народам Евангелие, напоившее безбожную душу народов.

Отчего же ты, живущий сегодня жидовин, не соревнуешься с древними израильтянами, ради которых был наказан Египет? Ты же сегодня наказан и отдан в рабство в руки народов. Тех Господь Бог в древности прославил, ты же сегодня в поругании и в подчинении у народов. Они в древности прошли по дну Красного моря, ты же ныне в городах у народов собираешь грязь и навоз, как свинья, роешься рылом и живешь в хлеву. Отчего же ты не думаешь, почему не восприняешь от жестокосердича фараона? Как ты погиб, ожесточившись против Божьего народа, так и вы, ожесточившись против Завета, избранного Богом, погибая погибаете; жестоко предавая свою жизнь, вы будете преданы вечному огню. Однако воскресите, воздохните и возопи к Господу, отвергши ложь и обманъ, и вступите въ сватое крещенне. Подобно тому как змея, когда сонитъ и ослѣпнѣта, она голодает сорок дней и сорок ночей, а когда проснѣтъ, она

вѣтшануи кожу и буди основашна. Тако же и ты, жидовин, не буди немисленъ и егловениъ яко змии; пророчества почиташин, бытии время вѣдешин, основн свое чѣло, прозри своими очима, сверзи вѣтшануи одежи, еже ест невѣрство, и основика святыхъ крещениемъ, и притеки къ Христу и буди единогласникъ съ нами.

Вспомани же тогда сущин Мариамъ, сестру Моисею и Ааронъ, и како видати тудо, славаши Господа. Сбравши анкъ жинъ, сама же вза сучинъ, нинѣмъ жинамъ повелѣ ѿ меданѣи пакыицеъ взати, нинѣмъ же рукани паккати. Сама же, напоинившиа Святаго Духа, нача възпѣвати сице Господа, глаголющи: «помни Господи, славно бо прославилъ, коня и вѣдники на нухъ вѣрже въ море». Анкъ жинъ собравухъ ты шпѣвахуцѣ ей, сице глаголющи: «славнъ Богъ!». Мы же ижео глаголамъ сице: «о блаженныя жины, славаши Господа! нинѣ же родъ жидовскыи забы влатьмъ Божни».

Л. 1266

Пакы Мариамъ: «помощникъ и покровитель бытии мнѣ въ спашение. Се Богъ мой, и прославан и, Богъ отца моего, възнигы и». Жины же: «славнъ Бог!»

Пакы Мариамъ: «Господь скрушан ерани, Господь има ему. Колесница фараоновы и снау его вѣрже въ море». Мы же ти глаголамъ: «внжъ, яко Господь скрушаеть ерани за тогда сущамъ вѣрнымъ люди

сная сила, тогда она совлекает с себя обветшавшую кожу и становится обновленной, так и ты, жидовин, не будь бессмысленным и неразумным, как змей; ты почитаешь пророчества, знаешь время бытия — обнови свое тело, прозри своими очами, отбрось обветшавшую одежду, то есть неверие, обновись святым крещением и притеки ко Христу и будь с нами в единогласии.

Вспомни жившую тогда Мариам, сестру Моисея и Аарона, как она, увидев чудо, восславляла Господа. Собрав хор жен, сама взяла тинки, другим женам приказала взять два медных кимвала, остальным хвалить в ладоши. Сама же она, исполнившись Святого Духа, так начала восхвалять Господа: «Пойте Господу, ибо славно прославился Он, коня и его всадника ввергнул в море» (Исх. 15:21). Хор собранных здесь жен так похвалил: «Славен Бог!» Мы же скажем так: «О блаженные жены, славите Господа! Ныне же еврейский народ забыл величие Божие».

И снова Мариам: «Он был помощником и покровителем моему спасению. Он Бог мой, и я прославляю Его; Он Бог отца моего, вознигы и, несущи Его» (Исх. 15:2). Жены: «Славен Бог!»

И снова Мариам: «Господь скрушан ерани, Господь има ему. Колесница фараона и снау его вѣрже въ море». Мы же ти глаголамъ: «внжъ, яко Господь скрушаеть ерани за тогда сущамъ вѣрнымъ люди

нидѣнскимъ; по распатѣи же невѣрствоваша, многими брани скрушены быша; яко воини фараонови въвержени быша въ море, тако же и вы въвержени въ работу въ вселену».

Марьямъ: «Иже раныи владни/кы три стоища потопаи въ л.126в
Урмьнѣмъ морн, пучиннои покрыи море, погразоша въ глѣбннѣ, яко и ка-
мень!» Мы же три глаголемъ: «Иже раныи жидовыкыи нарицаемыи ревнитѣла
погрузи Господи, смрътъи вѣчнои погразоша во дни ада, яко и камень».

Марьямъ: «Десница твоя, Господи, прославила крѣпостни, десниа
рука твоя скруши врага и множествомъ милости твоеи сътерзъ еси супо-
статы». Мы же три глаголемъ: «Яко же тогда сущии фараонъ прельще-
ниемъ на люди Богу противалшиа, тако же и вы своимъ безумьемъ Богу
противител и десницю Господню скрушени бысть предъ врагы своими, и
множествомъ милости его сътерзъ вы естъ предъ супостаты».

Марьямъ: «Посла гнѣвъ свой, и помрътъи я, яко стѣпане, и духомъ
ириости твоеи раступниа вода». Мы же: «Посла гнѣвъ/въ свой — Тита ѿ Ри- л.127а
ма, и духомъ силы Господниа раступниа земляа, искипѣша источници
прямю Иерусалима, иже бѣша игъхан за безаконне ваши».

Марьямъ: «Огүтѣша, яко стѣны, воды, огүтѣша волны
посрѣдѣ моря». Мы же: «Огүтүпиша, яко стѣнами, Иерусалимъ, а внүтрь
же града моръ и бѣта посрѣдѣ града».

многихъ сраженияхъ; какъ войны фараона были ввергнуты в море, так и вы ввергнуты в рабство по всей земле».

Мариам: «Трое избранныхъ военачальниковъ Он утопил в Красномъ море, море пучиной покрыло их, они пошли в глубину, как камень» (Исх. 15:4-5). Мы же скажемъ: «Избранныхъ иудеев, называемыхъ ревнителями, потопил Господь, в вечную смерть они пошли на дно ада, как камень».

Мариам: «Десница твоя, Господи, прославилась силою; десница твоя, Господи, сокрушила врага, и по множеству милости твоей Ты истребил супостата» (Исх. 15:6-7). Мы же скажемъ: «Какъ тогда фараонъ обманомъ людей противился Богу, так и вы своимъ безумиемъ противитесь Богу, и Господнею десницей вы сокрушены предъ своими врагами и по множеству Его милости Он истребилъ вас предъ супостатами».

Мариам: «Ты послал гневъ свой, и онъ поглотилъ их, какъ солому, и дуновения ярости твоей расступилась вода» (Исх. 15:7-8). Мы: «Ты послал гневъ свой — Тита из Рима, и дуновениемъ силы Господниа расступилась земля, испарились источники противъ Иерусалима — высокои возвышенныи законнн».

Мариам: «Сгустились воды, какъ стены, окружили морю» (Исх. 15:8). Мы: «Окружили, какъ стѣнами, Иерусалима да — моръ и убійство в сердце города».

Марьямъ: «рече врагъ, гнѣвъ: поитигну и раздѣлю коницѣ, насыщу души мои, иутну мечомъ моимъ, одолѣеть рука моя». Мы же: «рѣша беззаконнии книжътѣи жидовьскыи: погнавши имѣмъ Ісуса, нарицаемаго Сына Божия и раздѣлимъ мати́змъ его, и насытимъ души свои, и прободемъ ребра его копьемъ, и одолѣеть рука наша, — а не тиша, когда възкрие».

Марьямъ: «пошла гнѣвъ свой, и погрѣзоша въ гауеничѣ, / мко и олово, въ водѣ зѣло». Мы же: «пошла гнѣвъ свой на вы, и покрыша вы мзыци, и погрѣзоите въ работѣ еиъ паматѣ злѣ».

Марьямъ: «кто подобенъ въ возрѣхъ тобѣ, Господи, кто подобенъ тобѣ прославленъ въ сватыхъ? Дивенъ въ славахъ Твояи́и тудеа!» Мы же: «не послѣдунимъ бо жидовьству, ни еаннъскы почитаемъ, ни еретичьскы раздѣлаемъ, но въ Троици божество преже вѣкъ почитаемъ и нынѣ нъзъ Марии Дѣвни́ца рождшемуса, за милосердие егтыгьва нашго, припаданци моанмъса».

Марьямъ: «протере десни́ци свои, и покрѣти м зъ». Мы же: «протере десни́ци свои и предасть вы иноплемьнникомъ, и егты въ работѣ на земли тнжей».

Марьямъ: «наставнаъ еси правдонъ анди твоя, гни же ізгави». Мы же: «Господи, наставнаъ еси правдонъ анди твоя, гни же / изгави ѿ прѣлсти дивнама».

Мариам: -Враг сказал, погнавшись: „Настигну и разделю добычу, насыщу душу мою, проткну мечом моим, одолет [их] рука моя“ (Исх. 15:9). Мы: -Сказали незаконные книжники иудейские: „Погнавшись схватим Иисуса, называемого Сыном Божиим, и разделим плащ Его, и насытим душу свою, и пронзим ребра Его копьем, и одолет рука наша“, — а не слышали, когда Он воскрес.

Мариам: -Ты наслал гнев свой, и они погрузились, как свинец, в глубине вод“ (Исх. 15:10). Мы: -Он наслал гнев свой на вас, и покорили вас народы, и вы мучительно погибаете в рабстве без памяти».

Мариам: -«Кто подобен Тебе между богами, Господи? Кто, как Ты, прославлен во святых? Дивен хвалами Творец чудес!» (Исх. 15:11). Мы: «Не последуем жидовству, не поклоняемся по-эллиниски, не разделим еретичества, но в Троице почитаем предвечное Божество и ныне к Родившемуся от Марии Девы из милосердия к нашему естеству припадем с молитвой».

Мариам: -Ты простер десницу свою, и поглотила их земля“ (Исх. 15:12). Мы: -Ты простер десницу свою и предал вас иноплемьнникам, и вы въ услужении на чужой землѣ».

Мариам: -Ты наставлял в правде свой народ, которого Ты избавил от древнего заблуждения“ (Исх. 15:13). Мы: «Господи, Ты наставлял в правде свой народ, которого Ты избавил от древнего заблуждения».

сыпанщина, и катапстазмѣ церковнѣи раздравшиа надвое, и видѣвши тѣдо вѣрѡваша, нхъ же Господь вѣнча вѣнцѣи прѣвѣтлы, прочни же в-
мутьемь не смысанига, окаменѣша сердцемь».

Марьямъ: «дондеже прѡдоша лядне твою, Господи, дондеже
прѡдоша, снѣ же стѣжа». Мы же: «нхъ же ради Господь стѣрадеъ нѣсто-
чи прѣчистѣи кровь свою, и прѡдохомъ прѣльсти прѣдѣдъ / нашнхъ; къ л.128а
тѣбѣ, единному живодавцу, прѡдохомъ мы, лядне твою, мако ты нагъ
стѣжа».

Марьямъ: «въведѣ, насади и въ горѣ достояннѣ твоего въ гото-
вое жилище, еже дѣла Господь свѣтлынъ Господни, нже иуготововаста иуцѣ
твое». Мы же: «въведена бысть Мариа въ церковь, тѣ и възѣмѣте, служѣ-
щи Богу; горѣ же мнѣ дѣвнѣи сущи, достояннѣ Божнѣ то естъ и иуто-
готованое жилище воплощенъ Сынъ Божнѣ то естъ, тако бо и Мариа ро-
жена бысть ѿ Акимѣ и Аннѣ по обѣщаннѣ Господни, тѣ иуко свѣтлынъ
створи осѣиннемь Свѣтаго Духа; ѿ немъ же родна Сынъ Божнѣ, сывъ
преже вѣкъ, иуцѣ бо его юбѣ Матерѣ створица, и нынѣ ложна еѣ
освѣти»¹.

Марьямъ: «Господь царствуетъ въ вѣкы и на вѣкы». И еще:
«мако видѣ конѣ фараоновъ съ колѣсницѣми и всадникѣми въ морѣ, наведе на
на Господь воду морьскѣи, сынове же Израилевнѣ прѡдоша по суху поирѣдѣ

двое»; увиден [эти] чудеса, одни уверовали, и Господь увенчал их пре-
светлыми венцами, остальные же, не познав величия, окаменели серд-
цем».

Мариа: «Доколе проходит народ твой, Господи, доколе проходят
те, которых Ты приобрел» (Исх. 15:16). Мы: «Те, ради которых Господь,
пострадав, источил свою пречистую Кровь, — мы ушли от заблуждений на-
ших прадедов, к Тебе, единственному живодавцу, пришли мы, люди твои,
ибо Ты нас собрал».

Мариа: «Введи и насади их на горе достояния Твоего, в угото-
ванном жилище, которое Господь сделал святилищем Господним, которое
создали руки Твои» (Исх. 15:17). Мы: «Мариа была введена во храм, вы-
росла здесь в служении Богу; горой считается Дева^{мн}: она — достояние Бо-
жие и уготованное жилище для воплощения Сына Божия, ибо Мариа и
рождена была Иоакимом и Анной по обету Господа, и Он соделал ее свя-
тилищем чрез осенение Святого Духа; от нее родился Сын Божий, сущий
прежде веков, ибо Его руки сотворили [из нее] себе Матерь, и ныне Он
освятил ее лоно».

Мариа: «Господь будет царствовать во веки и в вечность» (Исх.
15:18). И еще: «Когда вошли кони фараона с колѣсницѣми и всадникѣми в
морѣ, то Господь обратил на них воды морские, а сыны Израилевнѣ про-

моря». Мы же: «вы, уподобившись фараону, выйдете в погребель египетскую».

л. 1286

Слышал ли ты, жидовин, преданнаго тудеи, како ты сынове Израилевы приидоша по гущу поиреде моря? Слышал ли ты ожесточающа фараона противу Богу? Ты же по всему уподобился фараону: видяще вса знаменна божественнаго шриота Сына Божия бываемая, и ожесточился сердцем; яко и фараон не верьствова наконце гавение мореи преданъ бысть, тако и ты рабосте и муче вѣтнеи преданъ быти. Смотри же, жидовине окланне, яко ничимъ же еси лутни фараона, но яко же онъ за безумне погыет, тако и ты за безумне погыбосте.

Считантъ же са лѣта / Авраамъ ш обѣтованни до исхода Моисеова лѣтъ ̄ и ̄, а ш прваго лѣта Авраамъ до исхода изъ Египта лѣтъ ̄ ф и ̄, а ш столпотворенни до исхода лѣтъ ̄, ̄ и ̄ и ̄ лѣтъ, а ш потопа до исхода лѣтъ ̄, ̄ и ̄ ф и ̄ и ̄ лѣтъ, а ш Адама до исхода изъ Египта лѣтъ ̄, ̄ и ̄ ц и ̄ б и ̄.

л. 1288

Посемъ же, рече, Моисий въ зданже сыны Израилевы ш моря Чермнаго и въведе и въ пустыни, нарицаемю Сурь. И доша г днии по пустыни и не обрѣтоша пити воды. И придоша въ Меру, и не можашу анде пити воды, горка бо зѣло, ту прозваша нма мѣнту тому горити. Ту ропташа анде на Моисѣа, глаголюще: «се юже хоцемъ измерити ш воды ны и скоти наши, а въ Египтѣ ешахутъ ны воды сладки и плодовицы намъ и

шли по суже среди моря» (Исх. 15:19). Мы: «Вы, уподобившись фараону, пришли к вечной погребели».

Слышал ли ты, жидовин, о славном чуде, как сыны Израилевы прошли по суже среди моря? Слышал ли ты об ожесточении фараона против Бога? Ты же во всем уподобился фараону: видя все божественные знамения, совершенные Иисусом Христом Сыном Божиим, ты ожесточился сердцем; как фараон из-за неверия в конце концов был предан морской волне, так и ты были преданы рабству и вечной муке. Смотри же, окланни жидовин, ты ничем не лучше фараона, но как он погиб от безрассудства, так и ты погибли из-за безумия.

От обета Аврааму до Моисеева исхода считается 490 лет²⁴, а от рождения Авраама до исхода из Египта 502 года, а от столпотворения до 1053 года, а от потопа до исхода 1587 лет, а от Адама до исхода 3929 лет.

«После этого Моисей повел сынов Израилевых из Меру в пустыню и привел их в пустыню под названием Сур. И не было там воды и не находили воды для питья. И прозвали то место Меру, потому что там не было воды для людей пить, ибо она была очень горькая. Тогда возроптали сыны Израилевы на Моисея, говоря: «В Египте мы сидели скот уже умираем от этой жажды, а в пустыне ты привел нас сюда».

скотомъ нашимъ; а въ сѣ пустыни пасты хотать чая/са наши, из- л.128в
горѣвши жажн воднон. Нымѣ же, якоша, покажи намъ воду, да пнемъ».

И вѣлами зазанша анде Монѣевн, Монси же възпн къ Господу,
молаша о андехъ. И приде къ нему ангелъ Господень, Ф древа въ руку своен
держа: и кипарисъ, и павги, и кедръ. рече ангелъ къ Монѣевн: «си древа
съплати акы палинци въ образъ свѣтымъ Троица, възлди въ воду мръскы да
тѣмъ оладдиши воды мръскы. То древо будеть въ спасение миру, тѣмъ др-
вомъ первого врага агитъ побѣжена будеть». И прочамъ же о хотащнхъ бы-
ти сказа ангелъ Монѣевн. Поимъ же ѿнде ѿ него ангелъ.

Монси же створи тако, яко же повелѣ ему ангелъ: и сплатъ др- л.129а
ва, и влди на въ воду при ереубѣ. И рече Монси: «си древо хошеть бы/ти
жизнь ему миру, и древо въ велику четь приложитъ по лѣтѣхъ, но
е побѣкутъ. Тогда не будеть изволении приити вышнему, но по ври-
ни, егда изволитъ плотни мвчннѣ всему миру, свѣцями жннѣкаго
естества прегупленне, на си же древо рукама бзаконныхъ възннѣтъ,
и иузрите нашу животъ вѣлицъ право отима вашима; бзаконнини же
ти скоро въ пагубѣ обрашнѣтъ, и възннѣному на древо весь миръ по-
клонитъ. Но яко же си древо иудалжеть и освѣщаетъ воду, тако и
распатаго кровь освѣтитъ древо си; яко же древо Мерры горкымъ воды ос-

были сладкими и плодовитыми, а в этой пустыне наши тела падут, сгорев
без воды от жажды. Сейчас же покажи нам воду, чтобы нам напиться»
(Исх. 15:22-24).

И народъ тяжко оскорблялъ Моисея, «Моисей же возопилъ къ Госпо-
ду» (Исх. 15:25), молясь о народѣ. И пришелъ къ нему ангелъ Господень, держа
в своихъ рукахъ три доски: кипарис, сосну и кедр^м. Ангелъ сказалъ Моисею:
«Соедини эти доски, какъ крест, во образъ Святой Троицы, погрузи в воду
Мерры и такимъ образомъ оладишь воды Мерры. Это древо будетъ древомъ
великимъ, это древо распространится по четыремъ странамъ свѣта, это древо
будетъ во спасение мира, этимъ древомъ будетъ побеждена ложь первого вра-
га». И остальное о томъ, что будетъ, ангелъ сказалъ Моисею. После этого ангелъ
отошелъ отъ него.

Моисей же сделалъ такъ, какъ ему повелѣлъ ангелъ: соединивъ три доски,
онъ погрузилъ ихъ в воду около берега. И сказалъ Моисей: «Это древо будетъ
жизнью всему миру, это древо черезъ годы будетъ весьма почитаемымъ, но его
посекутъ. Тогда Всевышній не изволитъ принять, но черезъ какое-то время,
когда Онъ изволитъ явиться во плоти всему миру, освящая преступившихъ за-
своей природы, Онъ будетъ вознесенъ на это древо руками беззаконныхъ, и всѣ
увидятъ нашу Жизнь висѣвшей прямо передъ нашими глазами; но беззакон-
ники скоро окажутся в погибели, а Вознесенному да крестъ иудалжеть»

ладн, тако и крестъ Христовъ горкам невѣрства и зытыкам оладн; нынѣ же вы примоуэкините, ропщиши на мя, имь бо древомъ и вачъ вода иула/днла; вы же иуко приступайте почерпайте и напоимьтея и вьа скоты ваша». И во тѣ часъ оладѣша воды въ Мерѣ, и наташа пить вси людие и вси скоти ихъ.

л.129б

Слышалъ ли еси ты, фараонову супружницу, океанный жидовине, како прообразова Господь въ Троици сплетеннемъ древа разлучно, како ли ти прорекуе Моисей воплощение Вышняго, и о распятии его на дрвѣ, и о мнрѣтѣмъ спасении?

И шголаѣ же Моисей помѣть сыны Израилевы и приведе ихъ въ Египцъ, и ту баше бѣ источникъ воды и ѡ вѣтви финника. Сими источники прообразова Господь бѣ апостола верховнамъ, иже протекоша, яко рѣкы, въ весь миръ. Яко иуко источники точать струи, и аще и тамли народъ черпаны суть, / но не охудѣвантъ, тако же и апостоли Господни въ кыйждо языкъ винодоша, тѣхъ языкомъ глаголаша величье Божие. рече Господь къ нимъ: «и азъ посыланъ вы, яко овца посреди волкъ; вы же не пещѣтея, како мнѣ что кдѣ възъглаголете, Святый бо Духъ научитъ вы во тѣ часъ, еже подобаетъ глаголати». О вѣтви финника прообразова ѡ апостола, иуеникъ ихъ. Яко же финникъ цвѣта възрѣтениа сладокъ вкусъ подаваетъ, тако и апостоли Господ-

л.129в

весь мир. Подобно тому как это древо услаждает и освящает воду, так и кровь Распятого освятит это древо; подобно тому как это древо оследило горькие воды Мерры, так и крест Христов осладит горькое языческое безверие: вы же, ропщущие на меня, теперь замолчите, ибо и вам этим деревом усладила вода: подходите, черпайте и пейте сами и весь скот ваш». И в тот же час воды Мерры стали сладкими, и весь народ и весь их скот начали пить.

Слышал ли ты, сотоварищ фараона, океанный жидовин, как был прообразован Господь-Троица соединением различных деревьев, как пророчествовал Моисей о воплощении Всевышнего, и о распятии Его на древе, и о спасении мира?

Оттуда Моисей поднял сынов Израилевых «и привел их в Египцъ: там было двенадцать источников воды и семьдесят финиковых деревьев» (Исх. 15:27). Этими источниками Господь прообразовал двенадцать верховных апостолов, которые растекулись, как реки, по всему миру. Подобно тому как источники источают струи и, хотя бы из них черпали десятки тысяч человек, они не оскудевают, так и апостолы Господни, проповѣдая евангелію народу и их языком возвѣщали величье Божие. Господь сказал им: «Вот, Я посылаю вас, как овец среди волков, вы же не бойтесь ихъ, ибо что где вы скажете, ибо в тот час Святой Дух научитъ васъ, еже подобаетъ глаголати».

Смотри же великаго чюдеса его, жидовине: егда бѣште съ Богомъ, тогда паде манна съ небесъ, насытитица; егда ли ѿвергостеца, пропелъше Господа, тогда въ Ерусалимѣ суще гнои земный идаште; но егда бѣште съ Богомъ, тогда крестемъ падоша предъ ногами вашима, яко прахъ; егда ли ѿвергостеца Господа, тогда мати, свой мааленецъ заколовши, испекши, съеде; но егда бѣште съ Богомъ, тогда изъ некоего камня исте воду; но егда ѿвергостеца Господа, тогда источники, бывшии примо Иерусалиму, исхоша, тогда ѿ жажбѣ водней никаку живощъ вашъ.

Послы же приде Амаанкъ и воева на Израила въ рафиниѣ. И рече Моиси къ Исусу Навину: «избери собѣ мужа инаны и исплатица къ Амаанку». Вуть створи же Исусъ тако, яко же повеле ему Моиси. / л.130г
Самъ же Моиси взиде на гору, съ нимъ же братья его Аронъ и Оръ, и моляса Господу Богу, въздвиже руще свои. И бысть: егда въздвигаше руще Моиси, и одолеваше Израиль; егда же ли пригнаши Моиси руще, и одолеваше Амаанкъ. Моисевѣ руще распростерте образъ ималта нагъ ради распяшагося Исуса Христа: но яко же со Моисевыма рукама распростергома суща побѣждаемъ бѣ Амаанкъ, тако иже со Спасовыма рукама, распростертама на крестѣ, побѣжена бысть дьяволъ дръжава. Вижь же, жидовине, яко единъ бѣ Моиси въздвизам руще и пригысам: но

Богъ ударил в скалу, и потекла вода, и люди утолили [жажду]» (Исх. 17:3. 2. 4-6).

Посмотри, жидовин, на это великое чудо: когда вы были с Богом, тогда пала с небес манна и вы насытились; когда же вы отвергли Господа, распяв Его, тогда у себя в Иерусалиме вы ели навоз с земли; когда вы были с Богом, тогда перепела, как песок, упали к вашим ногам; когда же вы отвергли Господа, тогда мать, заколов свое дитя, испекши, съела его; когда вы были с Богом, тогда из цельной скалы вы пили воду; но когда вы отвергли Господа, тогда источники, бывшие напротив Иерусалима, высохли, тогда от жажды иссякла ваша жизнь⁴⁴.

После того «пришли амаликитяне и воевали с израильтянами в Рефидиме. Моисей сказал Иисусу Навину: „Выбери себе сильных мужей и сразись с амаликитянами“. Утром Иисус сделал так, как повелея ему Моисей. Сам же Моисей со своими братьями Аароном и Ором⁴⁵ взойс на холм и, молясь Богу, воздевал свои руки. И вот, когда Моисей поднимал руки, одолевал Израиль, а когда Моисей опускал руки свои, одолевал Амалик» (Исх. 17:8-11). Распростертые руки Моисея есть образ распяшагося ради нас Исуса Христа: подобно тому как распростертными руками Моисея был побеждаем Амалик, так и руками Спасителя, распростертными на кресте, была побеждена власть дьявола. Видиши, жидовин, яко Моисевыма

егда прообразовашеть Ісуса Христа Сына Божия, простирамъ рѹцѣ, при-
 гашеть Израиль, егда ли не прообразовашеть гэгегинемь рѹцѣ, възвозмо-
 ши Амаликѣ. Но яко же писание рече, рѹцѣ же Моисѣови тѣжыцѣ събѣта, л.131а
 и възвѣмъша ка/мыкѣ, подложиста емы. Вижь же, яко и се на образѣ
 еста, понеже Ісусу въз гробѣ положену ему събѣ быти. Съде же, рече, на
 камени, Аронѣ и Орѣ поддѣржаща рѹцѣ Моисѣови, то и се іубо на про-
 образование бысть, яко двѣма разбойникомъ проплатыма быти прѣмо
 рѹкама Ісусовыма. Но яко и писание рече, тогда и одолѣ Ісусѣ Амалику
 и побѣте вѣа вон его въз предѣлѣхъ рахидины.

Штѹду же бысть оружье сыномъ Израилевымъ, не на рѣть со събша
 вышли изъ Египта, но тѣсѹ положити Богу и мѣщи са пакы възврати-
 ти? Но егда іубо фараоновн вон потопленн быша съ оружьемь нхъ, и по-
 семь изверже є море на берегъ къ сыномъ Израилевымъ, штѹду же и оружье
 ихъ вѣаша. О вѣемь іубо тогда промышлѣаше имъ Богъ.

Посемь же іубо Иофорѣ, тѣсть Моисѣовѣ, приведе къ Моисѣевн
 дѣщирѣ вон Семфору, жену / Моисѣеву, и два сына его. И сказа ему Мо- л.131б
 нис вѣа по радѹ, елико створи ему Господь.

Тогда же іубо Моисн избра ѿ мужъ старецъ по совѣтѹ Вѣфоро-
 ву, тѣста своего, и створи іа надъ ними тысящинки и книгъчина, и сѹ-
 жахѹ людимъ по вѣа члѣбы. Тако іубо и Господь Богъ нашъ погла ѿ апо-

воздевал руки, то опускал: когда он прообразовывал Иисуса Христа Сына Божия, простирая руки, то побеждал Израиль, когда не прообразовывал, опуская руки, одолевал Амалик. Но, как сказано в Писании, «руки Моисеи отяжелели, и тогда взяли камень и подложили под него» (Исх. 17:12). Смотри: и это есть прообраз того, что Иисус должен быть положен во гроб. «Он сел на камень, Аарон же и Ор поддерживали руки Моисея» (Исх. 17:12). — и это прообраз двух разбойников, распятых по обе стороны от рук Иисуса [Христа]. Как сказано в Писании, тогда Иисус [Навин] одолел Амалика и истребил его войско в пределах Рефидима (см. Исх. 17:13).

Откуда же у сынов Израилевых взялось оружие, если они вышли из Египта не на войну, но совершить жертвоприношение и полагали вернуться назад? Когда фараоново войско было утоплено с их оружием, то потом море выбросило его на берег сынам Израилевым, оттуда они и взяли оружие. Обо всем для них тогда позаботился Бог.

После этого «Иофор, тесть Моисея, привел к Моисею свою дочь Семфору, жену Моисея, и двух его сыновей. И рассказал ему Моисей все по порядку, что сделал для него Господь» (Исх. 18:2–3, 8)^м.

Тогда же «Моисей, по совету своего тестя Иофора, выбрал семь мудрых мужей и поставил их над народом тысяченачальниками и письмоводителями, и судили они народ во всякое время» (Исх. 18:13).

столаъ своихъ во вселеннмъ, ти же иже имало прииша ѿ неверныхъ, и осужже осудиша антаго врага ратоборца и огни вѣтному предаша. И ныне же языки истрегыши ѿ руки льстиваго врага и Господу вѣрвати представиша.

Тогда Моисей спусети вофора, тыста своего, въ земли евои, ѿ нем же сѣ прииша, самъ же Моисей възиде на чашть горы Божны. И возва и Господь ѿ небес, глагола: «тако глаголи дому Иаковлю и повежь сыномъ Израилевымъ: сами иже видѣте, елико створихъ египтяномъ, вагъ же възвахъ, яко на крыльяхъ оран, / и привидохъ вы къ себѣ; ныне же, аще послушаниемъ послушаете мене и спадите заветъ мой, судите ми царское жрѣцтво, яко мои есте вса з и азъ свѣтъ еимъ; иди же, ици сыномъ Израилевымъ».

л. 131в

Моисей же приде въ вса Израиль и ста посреде ихъ и рече имъ вса слова, яже повелѣ ему Господь глаголати. Швѣща вси анде: «вса, елика глаголаша ны Богомъ, створимъ и послушаемъ и, иудни бо Господь индси иже нашъ и иустраши вѣмнозѣ сердца наша». Моисей же, слышавъ глаголы Израилевы, и донесе и къ Богу. Господь же возва и съ высоты, рече ему: «и азъ на верхъ горы приду къ тебе въ столпѣ облачнѣ, и да разумѣнѣ анде, глаголица ма къ тебе, и вѣру имутъ, яко же речешимъ. Възвѣсти же андемъ, да са оучитате до 7-аго дни и испирутъ

Так и Господь наш послал во все концы земли семьдесят апостолов, которые немало претерпели от неверных и судом осудили лютого врага-ратоборца и предали [его] вечному огню. И ныне, вырвав народы из рук лживого врага, явили [их] верующими в Господа.

Потом «Моисей отпустил своего тестя в землю, из которой он пришел» (Исх. 18:27). Сам же «Моисей взшел на середину Божьей горы. И возвал к нему Господь с небес, говоря: „Так скажи дому Иаковлеву и возвести сынам Израилевым: Вы сами видели, что Я сделал Египтянам, вас же Я послал как бы на орлиных крыльях и привел вас к Себе; ныне же, если вы послушанием послушаете Меня и будете соблюдать мой завет, то будете царством священников, ибо моя вся земля и Я — свят. Иди же, скажи сынам Израилевым“» (Исх. 19:3–6).

Моисей пришел ко всему [собранию] Израилеву, встал посреди него и предложил им все слова, которые Господь повелел ему сказать. И весь народ отвечал: „Все, что сказано нам Богом, исполним и будем послушны, ибо Господь поразил чудесами наш ум и сильно утратил наши сердца“. Моисей же, услышав слова израильтян, донес их Богу. Господь же возвал к нему с высоты и сказал: „Вот, Я приду к тебе на вершину горы в густом облаке, дабы разумел народ, что Я буду говорить с тобой, и поверит в то, что ты говоришь им. Возвести же людям, пусть очистятся к третьему

ризы свои». Не токмо самѣмъ очиститица поведе, но и / ризы свои
испрати, наставляа ихъ шъ плотскыхъ на духовнаа говѣнчѣншаа створити.
Монси же глагола къ всему сънму, еже рече ему Господь снвѣдѣша
людие глаголаъ.

Л. 1321

Се быти же въ 3-й день къ свѣту, быша громи и молнии на
горѣ Синайскѣй, и гласъ твубы глаголаше всаи, и рубомшаа вси людие
въ подѣ. Изведе Монси анди нѣз поака, и сташа подъ горон. «Гора же
Синайскан курашеа вса, и (возхождаше дымъ, яко) не пѣщи; и вси же
людие смотраху, и слышахуть гласъ твубный, и видаху горю курашеа,
и рубомѣшеа, сташа далече горы. Сиде бо Господь верхъ горы и возва
Монсиа, Монси же взиде на горю, и тчъ заповѣда ему Господь вса суды
о жертвахъ и како не створити пакости приходу.

Посемъ же приде Монси съ горы къ людемъ, неповѣда имъ вса
слова и оправданья / Божия. И швѣщаша вси андие: «вса слова, гла-
големан Богомъ, створимъ и послушаемъ». И възниа Монси въ книги
вса слова, глаголеман ему Богомъ. И обутрѣвшн же дни, созда Мо-
ниси твубникъ подъ горон вѣ камыку по числу вѣ племенъ сыновъ Изра-
илевыхъ. И приношаа вѣсѣжьжение и положиша [жертву] спленуну Богу
теща. И вземъ Монси полъ крове, възани на твубникъ, и взимъ кни-
гы заветныхъ, почче и въ рѣши андемъ, и рѣша вси андие: «створимъ

Л. 1322

дню и вымоют одежды свои» (Исх. 19:7-10). Он повелел не только очиститься им самим, но и вымыть свои одежды, наставляя их совершать освящение и плоти, и духа. Моисей же передал всему собранию то, что сказал ему Господь, чтобы народ исполнил повеление.

И вот «в третий день на рассвете были громы и молнии на горе Синайской, и трубный глас звучал сильно; и вострепетал весь народ в стане. Моисей вывел народ из стана, и они стали под горой. Гора же Синайская вся курилась, и дым поднимался, как из печи; и весь народ смотрел, и слышал трубный глас, и видел дымящуюся гору, и, испугавшись, встал вдали от горы. Господь же сошел на вершину горы и призвал Моисея. Моисей взошел на гору, и здесь Господь заповедал ему все уставы жертвоприношения, чтобы во время принесения [жертвы] не совершить осквернения» (см. Исх. 19:16-20; 20:18, 23-26).

Потом «Моисей сошел с горы к людям и пересказал им все, что повелел Господь, и законы Божьи. И отвечал весь народ: „Все слова, сказанные Господомъ, исполним и будем послушны“. И написал Моисей в книги все, что повелел Господь. И, когда наступил день, Моисей поставил двенадцать камней, по числу двенадцати колен Израилевыхъ, и возложил на них жертвенник, и доложили Богу. Моисей же взял половину крове, и помазал жертвенникъ. И доложили Богу. Моисей, взяв половину крове, помазал на жертвенникъ» (Исх. 24:3-8).

и поаушаемъ, ежи галгола Господь». Взямъ же Моисей кровь и окропи людие и рече: «си кровь, ежи завета Господь къ вамъ о вѣхъ словехъ сихъ».

Смотри же, жидовин, ты, какъ кровь прообразованне дати или какъ кровь можеть сквернамъ очищати. Тогда рече телца, ныне же Господня: создавый мира за миръ нитоти притичун свои кровь. Вамъ рече тогда кровь телца, намъ же ныне кровь Господня; вамъ рече тогда Моисей старейшина сына Израильскаго, намъ же ныне Сынъ Божий, мнѣ Творецъ. Смотри же, яко не бѣ бѣхъ кровь спасти сквернавы: яко же вы тогда спасостиса кровинъ телчин и чунъчин, тако мы ныне, кровь Спасову приеманши, спасаемъ си души.

л.1326

Взрѣвъ, рече, Моисей, и Ааронъ, и Оръ, и Надавъ, и Авнуъ, и 5 старецъ Израильскъ, и видѣша мѣсто, идеже стоаше Господь Богъ, и иша и иша ту. Поимъ же рече Господь Богъ Моисееви: «взидѣши на гору ты и стани ту; дамъ ти бѣ дѣцѣ каменѣ, на нихъ же законъ и заповѣди, яже въписахъ». Вѣставъ же, Моисей рече старцемъ: «примандити, доидеже въ звѣщаніа къ вамъ; си же Ааронъ и Оръ съ вами. Чему дунитиса, предъидутъ къ нима».

Моисей же поимъ Исуса Навгина, иже предъидомши ему, взиде на гору и принятъ законъ изъ рѣку Божин, написанъ на скрижалехъ. И покрь

прочел ихъ вслѣхъ народу, и все люди сказали: „Исполним и будемъ послушны тому, что сказалъ Господь“. И взявъ Моисей крови и окропилъ народъ, говоря: „Вотъ кровь завета, который Господь заключилъ съ вами о всехъ словахъ сихъ“ (Исх. 24:3-8).

Посмотри, жидовин, какая кровь стала прообразомъ и какая можеть очищать нечистоту. Тогда — телца, ныне же — Господня: Создавшій миръ адъ миръ источилъ свою пречистую Кровь. У васъ тогда кровь телца, у насъ теперь — Кровь Господня; у васъ тогда Моисей [былъ] вождемъ соборанія Израильскаго, ныне же самъ Сынъ Божий, Творецъ мира. Смотри: не было такого, чтобы крови спасти грѣшныхъ: какъ вы тогда спаслись кровью телца, такъ и мы теперь, приемля Кровь Спасителя, спасаемъ свои души.

«Взглянувъ, Моисей и Аарон, и Ор, и Надав, и Авнуъ, и старейшинъ Израильскихъ увидѣли мѣсто, где стоаше Господь Богъ, и иша и иша сюда. Потомъ Господь Богъ сказалъ Моисееви: „Взидѣши на гору ты и стани въ мѣсто, куда Я написалъ законъ и заповѣди, яже въписахъ“. Вставъ, Моисей рече старецемъ: „Примандити, доидеже въ звѣщаніа къ вамъ; си же Ааронъ и Оръ съ вами. Чему дунитиса, предъидутъ къ нима».

Моисей же поимъ Исуса Навгина, иже предъидомши ему, взиде на гору и принятъ законъ изъ рѣку Божин, написанъ на скрижалехъ. И покрь

облакъ горѹ, и сниде слава / Господна на горѹ Синайскѹ, ꙗ въззва Господь .л.132в
Моисѣи въ днь 3-й ш̄ средѹ облака, рече ему: «притчупи къ верху горы да слышиши всѧ глаголы мои и возмиши законъ ш̄ рукѹ мою, и повѣмъ ти, како створихъ миръ, и възведохъ всѧ строенне въ 6 дни, а въ 3-й прѣстахъ».

Виде же Моисей въ средѹ облака, Исусъ же Навинъ ста ту посреде горы. Господь же скры Моисѣя въ облацѣ, обаче же сѣбѣши славы Господна, акы огнь пламеничюся. И сѣ ту Моисей м̄ дни и м̄ ноци, глагола съ Господомь, рече писанне, яко же кто възглагола къ своему другу. Гора же Синайска яко дымомъ и мракомъ и вихромъ покрыта бысть, страшное видѣние надъ нѣмъ ту. И заповѣда ему Господь, яко створиши ему храмъ скынѣи и златомъ, и древа негниюща, и серебромъ же, и каменнемъ, и всякимъ избраннемъ вусьгомъ же, и перфронъ ератномъ, / багромъ и синьтали, терьбленици же, и всякимъ пещиннемъ. Тае же и шризе Аионовѣ вѣща Господь къ Моисѣюви. «Се же нарекохъ ти именемъ Веселеѣна дурна, сына дурова, племени Иудина, и наполнихъ и духа Божна, и премудростѣи, и смышленниа, и умѣнниа на все дѣло разумѣвати, и налагти дрѣкоудѣльство дрѣвяти, злато, и серебро, и мѣдь, и синитѹ, и багранниа, и терьбленици, и поглаѣи, и все неспраденне, и камыное дѣло, и всѧ изваинниа. Азъ бо дахъ того Исанава Ахнеамохова ш̄ племени Данова, и сему .л.132г

крыло облако горю, и слава Господня сошла на гору Синай; и в седьмой день Господь воззвал к Моисею из среды облака (Исх. 24:15-16) и сказал ему: „Подойди к вершине горы, чтобы услышать все мои глаголы, и примешь закон из моих рук, и Я расскажу тебе, как Я сотворил мир, возвел все его строение в шесть дней, а в седьмой опочил“.

«Моисей вступил в средину облака» (Исх. 24:18), а Исус Навин остался на середине горы. Господь скрыл Моисея в облаке; «вид же славы Господней был как пламенеющий огонь» (Исх. 24:17). «И был здесь Моисей сорок дней и сорок ночей» (Исх. 24:18), разговаривая с Господом, по слову Писания, «как если бы кто-то говорил со своим другом» (Исх. 33:11). Гора Синай была покрыта как бы дымом, мраком и смерчем — страшное зрелище было над ней. И указал ему Господь, как ему сделать храм (скинию): из золота, негниющей древесины^м, серебра, [драгоценных] камней, всякого отборного виссона, и парчовой шорфары, и багряной, и голубой, и червленой [шерсти]^м (см.: Исх. 26:1-37 — 27:1-38). Кроме того, Господь говорил Моисею о ризе Аарона (см.: Исх. 28:1-42). «Вот, Я назначаю именно Веселея, [сына] Уриса, сына Аиона, сына Исанава Иудина; и Я исполнил его Духом Божиим, мудростью и разумом, см, и ведением в понимании всякого дела, [чтобы] сделать скинию, и дерево, золото, серебро и медь, голубую, червленую и багряную» (Исх. 35:30-36:1).

ДАХЪ СМЫСЛЕНО СРДЦЕ ТВОРИТИ ТВОБѢ ВСЕ, ЕДИНО ЗАВѢЩАХЪ ТИ: ХРАМЪ СВЯЩЕННИИ, И КОВЧЕГЪ ЗАВѢСТА, И ІУТВАРЬ ХРАМА, И ТРЕБНИКЪ, И СВѢЩЬНИКЪ, И ВСА СЪБУДЫ ЕГО, И РИЗЫ ЧЕРВЯНЫИ И ЕФУДУ ЖИТИ МНѢ, И МАСЛО МАЗАНИИ, И ФУМИАНЪ СЛУЖЕНИИ СВАТЫХЪ». МОИСИ ЖЕ БѢ СТОИ / НА ГОРѢ ПРІУЗЪ БОГОМЪ л.133а
ВЪ ГЛАГОЛѢХЪ МНОЗѢХЪ. РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ ГОСПОДЬ: «И ДАН ТИ БЪ ДЪЩЕБЪ, ИКО ЖЕ РЕЧЕХЪ ТИ, НА НИИ ЖЕ НАПИСАХЪ ТЪ БЕСМЕРТНЫХЪ И ЖИВОТВОРАЩИХЪ СЛОВЪ ВЪ ЗАВѢСТЪ АНДЕМЪ».

БЫТЬ ЖЕ БЪ ТО ВРЕМЯ ГОРА КУРАЩИКА И МРАЧНА, БЫТЬ ЖЕ И ТРЕПЕТ-НА СТРАХОМЪ, СНИТИИ РАДИ БОЖИИ.

РЕЧЕ ЖЕ ГОСПОДЬ КЪ МОИСЕВУ: «ИДИ АНДЕМЪ, ДА ПРОСЛАВИТЬ МА ВЪ РАЗУМѢ СРДЦЕ СВОИХЪ, ИКО ПОРАЗИХЪ ЕГИПТА ВЪЛКОМЪ ИМОИ МОЕИ, ИВНУХЪ ЖЕ ЗНАМЕНИИ И ЧИДЕСА ВЪЛКОМЪ МЫШЦЕИ МОЕИ. ТЫ ЖЕ БѢДА ПРИ МОРИ ВОПИШАШЕ КО МНѢ, ІУСТА ТИ НЕ ГЛАГОЛАХУ, ИЪ ВЪ СРДЦИ ТИ РАЗУМѢХЪ, И ПРЕДЕЛНЪ МОРЕ ЖЕЗЛОМЪ ТВОИМЪ, И ОГУЧИТНУХЪ ЖИДКОЕ ТО СІТЬСТВО ВЪ ПРОХОДЪ АНДЕМЪ, ВЪЛКАВАГО ЖЕ СЪ ОУЖИЕМЪ, ПОСАДЕ ЖИВУЩА, ПОГУБИХЪ НАПРАСНО СУРИИ МАТЕЖНОИ И ПРОТИВЛЩАГОСЯ НЕПОБѢДИМЪИ ДЕСНИЦИ МОЕИ ИКРУШИХЪ, ИКО АЗЪ ЕСМЪ БОГЪ, ІУМИЩВАМ / И ЖИВОТВОРА, АЗЪ л.133б
ЕСМЪ НА НЕБЕСИ ЦАРСТВУИИ И ЗЕМНЫИ ГОСПОДЬСТВОИИ, АЗЪ ЕСМЪ ХОТЪ СОВЪКУПИТИ ГОРНАМЪ СЪ НИЖНИИИ». МОИСИ ЖЕ СВАТОВИДЦЕ ВНИМАШЕ ГЛАГОЛЪ БОЖИИ.

[шерсть], и полотно, и крученный [виссон], и делать каменное дело, и ваятельное. Я дал [помощником] Аголиава, [сына] Ахисамахова из колена Данова, и ему Я дал мудрое сердце, дабы они сделали тебе все, что Я повелел тебе: скинию собрания и ковчег завета, и принадлежности скинии, и жертвенник, и семисвещник, и все сосуды для него^{тм}, и одежды червленые и ефод для священнослужения Мне^{тм}, и елей помазания, и курение служения для святилища» (Исх. 31:2-7, 9-11). Моисей же стоял на горе пред Богом, внимая глаголам. Господь же сказал ему: «Вот, Я даю тебе две скрижали, как Я и говорил тебе, на которых Я написал десять бессмертных и животворящих слов в завет народу».

Гора же была в это время дымящейся и мрачной, внушая трепет и страх из-за сошествия Божия.

Господь сказал Моисею: «Скажи людям, пусть прославят Меня своими разумными сердцами, ибо Я поразила Египет своей великой силой, явил знаменья и великие чудеса мышцею моею. Когда ты возопи ко Мне у моря, твои уста немощствовали, но Я понял твоё сердце и разделил море твоим жезлом и спустил его жидкое вещество для прохода людям, а надменного [фараона], гнавшего след, внезапно погубил с колесницей поднявшейся бурей и, противящегося моей непобедимой деснице, сокрушил, ибо Я — Бог, умерщвляющий и животворящий, царствующий на все-

По глаголахъ же дасть Господь скрижали Моисѣви, Моисе же примъ скрижали шъ рѣку Господни, не видѣ Господа въ мрацѣ. Скрижали же наречеца бѣ двѣце каменѣ, и бѣ написано на немъ словозъ перстомъ Божиимъ.

рече же Господь къ Моисѣви: «съступи и слѣзи скоро: егда коньноваша анде, иже изведохъ шъ земаа египтьскы, приступиша скоро, иже заповѣдахъ имъ, створиша бо собѣ тѣлицъ и поклониша ему, рѣкуще: не богъ твой, Израилъ, иже изведе теа шъ земаа Египтьскыи! Нынѣ же, иумнева гнѣвомъ, погубилъ я, тебе же створи мзыкъ велнкъ». Моисе же са Моисе предъ Богомъ и рече: «вѣкъун, Господи, наришиа гнѣвомъ на анди своемъ, иже изведе шъ земаа египтьскимъ / крѣпостан велнкон и мышцеи высокои, егда когда рѣкутъ египтяне глаголюще: легчанъ и изведе погубитъ въ голахъ; и иустави гнѣвъ и нарочтъ свои до злобы анди своихъ, поманувъ Аврама, Исака и Иакова, рабы свои, Господи, иже калазѣ еси сокон, глагола: зѣло иумножи племя ваше, яко звѣзды небесныи, и венъ земаи, иже, рече, дан ти и племени твоему». И оубѣтитъ Господь злобу, иже рече.

Л. 1338

О чюдо израидо и дива достойно! О како многа чюдеса створи Господь Моисѣви! Како ли иубо, преклонъ негеса, на горѣ гъниде Моисѣи ради! Како ли скрижали въписа перстомъ своимъ Моисѣви и при-

сах и господствующий на земле. Я желаю сокупить горнее с дольным». Моисей-святотевец внимал божественным глаголам.

После этих слов Господь дал Моисею скрижали, Моисей же, принимая скрижали из рук Господних, во мраке не видел Господа. Скрижалими называются две каменные доски, на которых Божиим перстом было написано десять заповедей.

«И сказал Господь Моисею: „Иди побыстрее спустись: развратился народ, который Я вывел из земли Египетской; скоро уклонились они от того, что Я заповедал им, сделали себе тельца и поклонились ему, и сказали: Вот бог твой, Израилъ, который вывел тебя из земли Египетской! Теперь, воспламенившись гневом, истреблю их, от тебя же произведу многочисленный народ“. Но Моисей взмолился Богу и сказал: „Для чего, Господи, Ты разъярился гневом на свой народ, который Ты вывел из земли Египетской силою великою и мышцею высокою, — неужели для того, чтобы египтяне говорили: „Обманом Он вывел их, чтобы погубить их?“. Отврати гнев Твой и ярость твою от греха народа твоего, вспомни раба твоего, Авраама, Исаака и Иакова, рабов своих, Господи, которые вывели Тебя из земли Египетской, говоря: „Весьма умножу племя ваше, как звезды небесныи“, и оубѣтитъ Тебя, о которой Я сказал, даю тебе и племени твоему“. И Господь услышалъ слово, о котором сказал» (Исх. 32:7-8, 10-14).

давам! О дивное чудо, како Моисей, человекъ бывъ и за человекъ
 умоли Господа възвратити ему милость! Си же уже слышавши и видавши,
 яко Моисей умоли Владыку, шложимъ уже удивления слово, понеже
 уже милость его и милосердие его паче / пресысам и на родѣ че- л.1337
 ловѣчѣтѣ, тѣмъ же уже непушаетъ Сына своего въ миръ спасти ми-
 ра. Понеже уже Моисейку закону изнемогъши, пророчкимъ словесемъ
 опустѣвшимъ, Сынъ Божий Сынъ Дѣвнъ бывае; Богъ, че-
 ловѣкъ бывъ, обожаетъ человекое естество, мы же уже дивавшиа
 Моисей ради пресудемъ. Яко единого Моисей радиа преклонъ несеа
 на гору синде, како же ан уже не хотѣ милосердовати множеству ради
 зазвншихъ человекъ на з? Но тогда Моисей ради беззаконникъ
 тѣхъ не сътре, нынѣ же вѣробавшам и утущам, покланяшамъ ему,
 сватынемъ поуте, нухъ же ради Сынъ Божий вон кровь прольа, яко же
 божетвенный Павелъ къ римляномъ пиша, глаголаше: «ниже уже своего
 Сына не пощадѣ, той за ны вса предаа, тако уже не съ нимъ ли намъ
 все одаритъ нынѣ? Христосъ бо, рече, умеръ, / паче и възкресъ ш мерт- л.1342
 выхъ, нже естъ оденун Бога и молитъ за ны". Нже естъ исперва пер-
 венецъ изъ мертвыхъ, нже престави въ царство сына небс свога, о немъ
 же отпавленне грѣховъ, нже естъ образъ невидимаго Бога, и естъ
 первѣнецъ вса твари, яко о немъ створена все, еанко на небен и яко

О чудо великое, достойное изумления! Как много чудес сотворил
 Господь Моисею! Как, склонив небеса, Он сошел на гору ради Моисея!
 Или как написал на скрижалях своим перстом, передав их Моисею! О див-
 ное чудо, как Моисей, будучи человеком, умолил Господа отменить его
 гнев на людей! Увидев и услышав, как Моисей умолил Владыку, отложим
 слово удивления, ибо Его милость и милосердие еще более простираются
 на род человеческий, ибо Он посылает своего Сына в мир для спасения
 мира. Оттого что закон Моисея обессилел, слова пророков оставлены,
 Сын Божий становится Сыном Девы; Бог, став человеком, обожает челове-
 ческую природу, а мы все еще удивляемся по поводу Моисея. Если Он ради
 одного Моисея, склонив небеса, сошел на гору, то отчего же Он не желает
 быть милосердным ко всему забытому на земле человечеству? Тогда ради
 Моисея Он не истребил тех беззаконников, кьмъ же Он почтал святыхъ
 верующих, чтущих и поклоняющихся Ему, ради которых Сын Божий про-
 лил свою Кровь, как в Послании к Римлянам говорил Божественный Па-
 вел: «Тот, Который Сына Своего не пощадил, но предъ Его агоса нас, нже
 с Ним не дарует нам и всего? Христосъ умер, но и възкресъ и живъ естъ. Он
 одеснуо Бога и молит за нас (Рим. 8:32, 34); Он естъ первенецъ изъ мерт-
 выхъ (1 Кор. 15:20), Который ввел в Царство возлюбленныхъ Божихъ. Темъ
 тором прощенне грехов, Который естъ образъ Божь, невидимаго Бога»

же на земли, видима и невидима, и тѣ есть прежде вѣхъ, и ела о немъ състоятъ. Моисѣ ебѣ, рече, вѣрнѣ акы въ послышѣтво глаголюмыхъ, исъхъ Христовъ [мкоже] Сынъ въ дому его; его же домъ есмь мы».

Но мы преждегеному бытии притѣбѣмъ.

Моисей же несый скрижали писаннымъ възвѣмъ въ дѣцѣ, къ нему же рече Исусъ Навинъ: «и глаголюхъ крѣпнѣ рати въ полцѣ». Къ нему же рече Моисей: «нѣсть глаголюхъ рати, но глаголюхъ научившихъ вину азъ слыши».

Идущима же има, иудѣбѣта альмный телець белкый. / И иуже- л.134б
сма Моисей, и иудѣсти бѣ дѣцѣ завѣта, и скрижостага подъ горон.

Андие жидовскимъ, идущи Моисѣмъ, яко иудеянъ Моисей събѣти съ горы, иоптаху андие, къ Аарону глаголюще: «въстани, створи намъ бога, яко пондеи предъ нами; Моисей бо человекъ, яко изведе ны изъ Египта, и не вѣдѣмы, что иудѣ бытъ ему». Ааронъ же, видѣвъ, яко зантъ народъ, иудеи вѣла ихъ, рече имъ: «изъмыше иудеи рази златыя, въверзѣте ихъ въ печь». Они же, изъмыша иудеи изъ иудѣи златыхъ и въвергоша ихъ въ печь, и златыя имъ телець. Ви же андие поклоннишама ему, глаголюще: «и бога твою, Израилъ, яко изведе тѣ ѿ земли египетскимъ».

ный прежде всякой твари, ибо Им создано все, что на небесах и что на земле, видимое и невидимое, и Он есть прежде всего, и все Им стоит (Кол. 1:13-17); Моисей был верен для свидетельства [о том, что надлежало] возвестить. [а] Иисус Христос — как Сын в доме своем; дом же Его — мы (Евр. 3:5-6)».

Однако обратимся к прерванному повествованию.

[Когда] Моисей нес скрижали — «письмена, начертанные на досках» (Исх. 32:16), — Иисус Навин «сказал ему: „Военный крик в стане“. Моисей же сказал ему: „Я слышу не крики сражения, но голос начинающего беззаконие“» (Исх. 32:17-18).

«Когда они приблизились, они увидели огромного литого телца» (Исх. 32:19). Моисей ужаснулся и выпустил обе доски завета, и они разбились под горой (см. Исх. 32:19)».

«Еврейский народ ждал Моисея, однако Моисей долго не спускался с горы, и народ возроптал, сказав Аарону: „Встань и сделай нам бога, который пойдет перед нами, ибо мы не знаем, что случилось с Моисеем, потому что он долго не спускается с горы“. Аарон, увидев, что народ обозлен, испугавшись их, «сказал им: „Выньте золотые серьги из ваших ушей, и положите их в печь“». Они, вынув золотые серьги из своих ушей, положили их в печь, и им был отлит телец. Весь народ поклонился иудеи» (Исх. 32:2).

Да не тому ли божественный Давидъ рече: «измѣниша славу Божию въ образъ тельца, идущаго мѣно». Сице и Соломонъ рече: «сезумни гуть чловѣци естествомъ, въ нихъ же нѣсть Божия разума и нечестива жизнь ихъ, яко не разумѣнть / створившаго и и 134в
вздъхнувъша въ на души дѣнствльнущи и живочну».

Тогда же Моисей повелѣ истерти тельца пилами и распылати и въ реку, и повелѣ народу всему пити приагомомъ, да ю кого бытъ залто на иутѣхъ, тотъ бытъ въ вѣщанин тельца; ихъ же повелѣ Моисей погнѣши до „ѣ мужъ. Тамъ же Моисей ста, икрушивъ сердце, молаша о людехъ къ Господу. рече Господь къ Моисею: «глаголаши людемъ сице: вы люде жестоковыи есте, блудѣте, да не врьдъ другимъ въ зложи на вы потребити вы; нынѣ юбо шимѣте ризы славы вашны и иутварь, и покажи ти, что створи тоебѣ».

Слыши же, жидовине, Свѣдый сердца и иутробы како рече ты: «люде жестоковыи есте». Азъ же ти реку, оканьне: почто гуды обрѣзавъша, сердца не обрѣже? Тѣмъ ли хощиши полуити млаочте ш Бога, а не пребываи въ заветѣ его, но имѣи ожечо/чанун выи свои, 134г
акы ниукъ тельца въ мрѣ? Но что рече Господь? «Блудѣте, да не врьдъ другимъ въ зложи на вы и потребан вы!» Но еще ли са не знаеши, жидовине, врьдъ Господень подьемъ и потребленъ ш. И сѣ юбо вамъ

ри: «Вот бог твой. Израиль, который вывел тебя из земли Египетской!» (Исх. 32:4).

Не оттого ли божественный Давид сказал: «Они променяли славу Божию на изображение тельца, поедającego траву» (Пс. 105:20). И Соломон сказал то же: «Суетны по природе люди, у которых нет ведения о Боге» (Прем. 13:1), и «жизнь их нечестива, ибо они не познали Сотворившего их и Вдохнувшего в них душу деятельную и живую» (Прем. 15:10-11).

Тогда Моисей повелел истребить тельца пилами и высыпать его в реку, и приказал всему народу пить, наклонившись [к воде]; и у кого на губах было золото, тот был в общении с тельцом; их, до трех тысяч человек, Моисей приказал уничтожить⁵⁰. Затем Моисей стал с сокрушенным сердцем молиться Господу о народе. «Господь сказал Моисею: «Скажи людям так: Вы народ жестоковыйный; берегитесь, чтобы Я не навел на вас яную язву и не истребил вас; ныне же снимите одежды вашей славы и украшения свои, и Я посмотрю, что с вами делать»» (Исх. 33:5).

Слышишь, жидовин, что говорит вам Ведущий сердца и души: вы народ жестоковыйный. Я же скажу тебе, оканьный: отчего ты, обрѣши плоть, не обрѣзал сердца? Неужели ты хочешь получить милость от Бога, не соблюдая Его завета, но имея непреклонной свою волю, своимъ...

прже санчка ѿ падениа, аще ли пацха еси, въстани, въспрани
святыхъ крещениемъ. «Нынѣ, рече, ѿищете ризы славы вашны и
путья; покажи ти, рече, что створи тобѣ». Не еси ли примаѣ, еже
и ти Господь, възъ гнѣвъ и пагубу въ мзыцѣхъ?

И понмъ губо рече Господь къ Моисѣеву: «иштеши собѣ ѣ дѣцѣ
каманиѣ, ащеже сѣѣта, и первѣй възвѣзи ко мнѣ на гору, да възпиши
словеса, иже бѣша на первомъ дѣску, иже са искрши; суди же готовъ
завутра». Моисей же истисавъ ѣ дѣцѣ, ащеже сѣѣта и первѣе; и пур-
нивъ Моисей, завутра възиде на гору Синайскую, яко повелѣ / ему Гос- л.135
подь, и възѣ ѣ дѣцѣ каминѣ, ащеже сѣѣта и первѣй. Сиде же Господь
въ облацѣхъ и ста на горѣ Синайскѣй. Тогда возпи Моисей, глагола:
«Богъ щедръ и милосивъ, терпѣливъ и истиненъ, правду инаеда,
твориши милость ему же хошеть, и ѿмьщамъ беззаконниа и неправды, и
грѣхы възлагамъ винны отцы на чадъ, на внуцата и ꙗ и ѿ родъ». Прѣта
имъ, глаголетъ Господь: «имъ же ивиниша, поклонящиса тѣлци, да
аще пакы възврататса, рекъ, то възпоманутъса грѣхы отцы и прао-
тицѣ вашнхъ на вы».

Слышыши же, жидовине, о комъ снн рѣче прорече Моисей? То-
гда сущий родъ израмацьскый не мнлаше иномзытникомъ спартиа,
но слышы, яко прорече великый Моисей, движимъ Духомъ Святыхъ:

бычокъ в ярме? Но что сказал Господь? «Берегитесь, чтобы Я не навел на вас иную язву и не истребил вас!» Ты еще не познал себя, жидовин, полу-
чив язву Господню и будучи погублен? Вам бы сразу беречься от падения,
но если уж ты пал, то восстань, воспринь в святом крещении. «Нынѣ же
снимите одежды вашей славы и украшения свои, и Я посмотрю, что с вами
делать». Не получил ли ты того, о чем сказал Господь: гнев и погибель от
народов?

После того «Господь сказал Моисею: „Вытѣши себе две каменные
скрижали, подобные прежним, и одинъ взойди ко Мнѣ на гору, и Я напишу
слова, какие были на прежнихъ скрижаляхъ, которые разбились; будь готовъ
к утру“. Моисей вытѣсалъ две скрижали, подобные прежним; и, вставъ рано
поутру, Моисей възшел на гору Синай, какъ повелѣлъ ему Господь, и възвѣ
каменные скрижали, подобные прежним. Господь сошелъ въ облацѣхъ на
горе Синай. Тогда Моисей возопилъ, говоря: „Богъ щедръ и милосивъ,
терпеливый и истинный, сохраняющий правду и справедливость, и
кому хошет, отъщающий беззаконниа и неправды, и възлагаетъ грѣхы
цовъ на детей и внуковъ до третьяго и четвертаго роду“. И
Отрекаясь отъ нихъ, Господь говоритъ: „Они иже створиша мнѣ
тѣлцу; если они снова вернутся (къ идолопоклонству), навелъ
вас грѣхи отцовъ и дедовъ вашихъ».

Господь Богъ того ради, иже, понеже сѣ ему шедше, иже, иже
и милостивъ, терпеливъ истинитъ. Слыши же: ко/му же онъ, кому же
милостивъ, кому ли терпеливъ, ни нагъ же ли имѣла истинно вѣрши,
правду снагдай, иже, и твою милость ему же хотѣ? Правъ жеко р-
титъ Христосъ снагдай правду. Иже же възни давидъ, движитъ ду-
хомъ Святымъ, въ пѣ-мъ псалмѣ, «и истина ео, иже, ѿ з воина, а
правда гъ некин принити». Истина ео р-титъ Богородица Дева, та жеко
ѿ з воина, понеже отца имѣваше Акима и матерь Аггью ѿ колѣна да-
видова. Правда же гъ некин принити Христосъ, вѣлоцитъ ѿ Девица
милостивъ, яко же великий Моисей иже, «истинно правду снагда и
твою милость ему же хотѣ». Аще ео бы нагъ Господь не поминавалъ,
како быхомъ мы, забвении, гвѣдали Господа? Аще ли ео бы ны глгъ
не створилъ милости, то множества изумилъ како быхомъ гвѣдали
Господа? Но створи ны милость, яко же хотѣ. Тамъ жеко гни на го-
ру единного ради Израиля, сдѣ же ржжеться ѿ пречистымъ Девица ѿ рада-
ма / мзыкъ. Тамъ жеко Моисей принимаетъ скрижалъ, въ ослгѣ гущи
вида Господа, сдѣ же вѣ апостолаъ ослгаша Господа, възкрѣша ѿ гро-
са, и обумаша Господа. Тамъ начертаные скрижалъ рженвалтъся, сдѣ
же преданое евангиле распаодна въ мзыкы. Ты жеко, възамбланный
Израиля, прошедъ погущу Чермное море, измѣнаешн славу Божию въ

л. 135в

Ты понял, жидовин, о ком в этой речи пророчествовал Моисей? Жившее тогда поколение израильтян не думало о спасении иных народов, но ты слушай, как пророчествовал великий Моисей, движимый Святым Духом: Господь Бог, сказал он, потому щедр и милостив, терпелив [и] истинен, что Ему предстояло облечься в плоть. Слушай же: к кому Он щедр, к кому милостив, к кому терпелив — не к тем ли, к кому Он явился истинно во плоти, «сохраняя правду и оказывая милость кому хочет»? Ибо Христос верно называется *Хранящим правду*. Как воскликнул Давид, движимый Святым Духом, в 84 псалме, «истина воссияет из земли, а правда принимает с небес» (Пс. 84:12). Истинной называется Богородица Дева, она воссияла на земли, ибо ее отцом был Иоаким и матерью Аггя из рода Давидова. Правдой, приникшей с небес, является воплотившийся от Девы Христос. Как сказал великий Моисей, «истинно правду хранящий и оказывающий милость кому хочет». Если бы Господь нас не поминал, то как бы мы, жидовые, узнали Господа? Если бы Он сам не явился истинно, то как бы жидовые, познали Господа? Если бы Он сам не явился истинно, то как бы жидовые, узнали Господа? Но он явился истинно, и жидовые узнали о Господе? Но он явился истинно, и жидовые узнали о Господе? Тогда Он сошел на гору ради единного Израиля, и там жеко гни на гору единного ради Израиля, сдѣ же ржжеться ѿ пречистымъ Девица ѿ рада-
ма / мзыкъ. Тамъ жеко Моисей принимаетъ скрижалъ, въ ослгѣ гущи вида Господа, сдѣ же вѣ апостолаъ ослгаша Господа, възкрѣша ѿ гро-
са, и обумаша Господа. Тамъ начертаные скрижалъ рженвалтъся, сдѣ же преданое евангиле распаодна въ мзыкы. Ты жеко, възамбланный Израиля, прошедъ погущу Чермное море, измѣнаешн славу Божию въ

образъ тельца, сѣ же преже забвени языци видяху апостола, носаци евангеліе Христово, ичѣканци ирѣтантъ и и облобизантъ глѣзны свѣтыхъ апостола и измѣнаху отъскун прелестъ, апостола же мнръ дамхуть имъ, помылаемъ ѿ Господа. И тогда славимъ бываши Богъ, ѿмѣтаемъ же диввола, не сѣ бо тако древа, яко и дини. Тогда іусо Монин располѣваа пугти скрижали гнѣвомъ негшедъ къ андемъ, ичтирѣаетъ теляци и поблѣваеть іусити комуждо некрѣпаго своего. Къ не/мү же речемъ: привиланкый Монин, о доганій боеволо, възманеаный Господомъ, како ин анде, слышаще глаголаъ Божий къ тебе, не вѣрунть? Но ѿвѣщаеть ны Монин въ вторемъ законѣ, глагола: «и анде сун и немудри, родъ стропѣтивъ и развращенъ. Се ли Господи въздантъ, но ѿмытитъ на нихъ беззаконни, и неправды, и грѣхы ихъ, възлагамъ вини отецъ на чада и внуцата на ѣ и роды».

л.135в

Види же, како съмытъа на васъ пророчество Монинѣво: не на вашн ли главу беззаконне отецъ вашнхъ инди?! Но поревнуй и оному, притци къ Христу; иже сѣ древа дыша злобами, то нынѣ наполниа Духа Свѣта, писани въ вѣсенун посла, немочно бо сѣ ему противу рожномъ ступати; бивъ иногда гонитель, днесь іучитель іуламъ бивъ; иногда слѣпъ, нынѣ же солнчыними лучами инми; иже емошкы възхуци / на бывша, ѿннду же и глаголы неизреченны слыша. Нъ

л.136а

разбиваются, теперь же данное Евангелие распространяется среди народов. Ты, возлюбленный Израиль, прошедший посуху Красное море, «променял славу Божию на изображение тельца» (Пс. 105:20); теперь же прежде забытые народы, видя апостолов, несущих Христову благовест, сбегаясь, встречают их и лобызают ступни святых апостолов, они променяли заблуждения отцов, апостолы же, посланные Господом, принесли им мир¹⁰¹. И тогда Бог был славим, а диавол отвергаем, но все же древле не так, как теперь. Тогда Моисей, сойдя к народу и воспылав гневом, бросил скрижали, истребляет тельца и приказывает каждому убить своего ближнего¹⁰². Мы вопрошаем его: великий Моисей, доблестный вождь, возлюбленный Господом, почему эти люди, слышавшие глас Божий к тебе, не веруют? И отвечает нам Моисей во «Второзаконии», говоря: «Это люди лупые и несмысленные, народ строптивый и развращенный. Сказалъ воздаете вы Господу? Но Он отомстит за их беззакония, и неправды, возложи их, возлагая вину отцов на детей и внуков до третьего и четвертого рода» (Втор. 32:5-6; Исх. 34:7).

Видишь, как сбылось на вас пророчество Моисейно: на вашу голову пало беззаконие ваших отцов? Придя ко Христу, вы прежде дышали злобой, теперь, исполнившись Святым Духом, вы слышите глас Божий, и вы видите, как исполнилось на вас пророчество Моисейно: земля послышит, ибо «стриво ему видти роды и внуки».

и сверстника его старца поманѣмъ, ему же и канца царства обѣща, иже и приправи вѣл ѿ рыбноѣ ловитвы къ срету, корабля ед аиши и гучи въ нѣмъ ловитвы, днесь повѣщаееть хромому пави сернѣ скакати. Но кто ижео можеть ииженъ та вѣл бывшамъ чюдеса исписати, мы же на предаежаше възвратимъса.

рече Господь къ Моисѣевн: «ициши юбѣ ѣ дъщѣ каманѣ, ащѣже съста и первѣн, възлѣзи ко мнѣ на гору, да впиши слова, иже събша и на первунъ дъску, иже скрѣши, и буди же готовъ заутра». Вураинвѣ же Моисн заутра поиде на гору Синайскун и вѣл съ юбон ѣ дъщѣ, иже повелѣ ему Господь. Съниде же Господь въ облацѣ и ста на горѣ, и съ тамо Моисн ѿ днний и ѿ ноцин, ни / хабѣа мдыи, ни воды пим. Ту же и вдаеть ему Господь вѣл гуды и оправданниа. И рече ему Господь: «Господи, покажи ми славу твою». И рече ему Господь: «не възможши видѣти славы моея, ижесть бо аще видить лице мое чловѣкъ, тѣи живъ будеть; но се мѣсто, и станиши ю дупла камыка; егда придетъ слава моя, и покрыи рѣкон мой надъ тобою, доидеже мину, и иуэриши задмамъ мои». Тогда же възшедши Моисѣевн въ дуплану каману, и покрыи Господь рѣкон, призваи Господь въ имя Господне, глагола: «Господи Боже, щедрыи, милостивыи, и долгочепѣланвѣ, и многомилостивѣ, и истиннѣ!»

л.136б

некогда гоштелем, ныне он стал учителем народов; [будучи] некогда слеп, теперь он сияет солнечными лучами; будучи восхищен подобно Еноху, «он слышал неизреченные слова» (2 Кор. 12:4)⁹². Однако вспомним и равного ему верховного [апостола], которому обещаны ключи от Царства [Небесного]⁹³ и который направился от рыбной ловли к берегу, оставил лодку и весь слов, теперь повелевает хромому скакать лучше серн⁹⁴. Но кто сможет лучше описать все случившиеся чудеса, [пусть опишет], а мы вернемся к повествованию.

«Господь сказал Моисею: „Вытеши себе две каменные скрижали, подобные прежним, и взойди ко Мне на гору, и Я впишу слова, какие были на прежних скрижалях, которые ты разбил, и будь готов к утру“. Рано поутру Моисей взошел на гору Синай и взял с собой две каменные скрижали, как повелел ему Господь. И сошел Господь в облаке и остановился на горе, и пробыл там Моисей 40 дней и 40 ночей, хлеба не ел и воды не пил» (Исх. 34:1–2, 4–5, 28). Тут Господь дал ему все законы и уставы⁹⁵. «И сказал Моисей Господу: „Господи, покажи мне славу свою“. И сказал ему Господь: „Ты не сможешь увидеть славы моея, ибо человек не может увидеть мое лице и остаться в живых. Но вот место, стань в расщелине скалы; когда же будет проходить слава моя, Я покрою тебя облакою моею, доколе не пройду, и ты увидишь Моея славу“» (Исх. 33:20–22).

Въпрашан же та, о жидовинѣ: который Господь глагола Господи Боже, щедрый и многомилостивъ, которому Господу? Который же Господь призвал во имя которого Господа? Въ иверинне вѣсхъ смхъ слыши: Свѣтаго Духа. Смотри же иже, жидовинѣ, что сущѣ заднам Божиимъ: Не она ли, иже / и преже рекохомъ ти, иже явися на горѣ Моисѣи и Нани л.136в
въ боготканнѣи одежи, иже и преже Адамъ прелесть погуби, просвѣти бо са лице его паче Солнца, и ризы его бѣша бѣлы, яко свѣтъ. Не възможно бо намъ лица того божественнаго видѣти, яко же Моисѣи рече. Аще не бы плоти поногахъ Владыка, ни възможно бѣ Адаму облещиса въ первую боготканун одежи, иже врагъ льстѣи совлаче. Аще Владыка за милосердие не бы плоти поногахъ, не бы възможно плотному естествоу челоувѣческому спастиса.

И ту иже на горѣ Синайскѣи вдавъ ему Господь скрижали, написавъ ї словесъ завета своего, Моисѣи же принятъ ѿ руку Божию, и бѣ въ на възвѣсно писма перстомъ Божиимъ. Господь же рече глаголю къ Моисѣеви: «и видѣлъ еси назви Египта и вса чюдеса моя въ пустыни, къ себѣ же глаголюща многа слышалъ еси ѿ мене; / разумѣи, яко азъ есмь л.136г
единъ Богъ вездѣ и нѣбѣи много, развѣ мене».

Ту же иже вообрази ему Господь храмъ на горѣ, яко же повелѣ ему створити храмъ, еже наричеться скынии. Тогда иже на горѣ

20-23). Когда Моисей вошел в расселину скалы, Господь покрыл его рукою, и призвал его Господь во имя Господне, говоря: «Господи Боже, щедрый, милосердый, долготерпеливый, и многомилостивый и истинный!» (Исх. 34:6).

Спрашиваю тебя, жидовин: какой Господь какому Господу сказал: *Господи Боже, щедрый и многомилостивый?* Какой Господь призвал во имя какого Господа? В объяснение всего этого слушай: Святого Духа. [Теперь] же смотри, жидовин: что значит «[увидеть] Бога сзади»? Не то ли, о чем и раньше мы говорили тебе, что явилось Моисею и Илии в боготканной одежде, которую Адам древле погубил заблуждением, ибо «просияло лице Его, как солнце, и одежды же Его сделались белыми, как свет» (Мф. 17:2)? Ведь нам, как сказал Моисей, невозможно видеть божественное лицо. Если бы Владыка не облещя в плоть, то Адаму невозможно было облещя в первую боготканную одежду, которую враг совлек обманом, ли бы Владыка по милосердию не облещя в плоть, то невозможно бы спастись плотской человеческой природе.

Здесь, на горе Синай, Господь дал ему две скрижали, заповѣдей своего завета, Моисей же приняя [их] из рук Божию, на них быхъ начертаны перстомъ Божиимъ. Господь же рече глаголю къ Моисею: «Вот, ты видел раны Египта и все чюдеса моя въ пустыни, къ себѣ же глаголюща многа слышалъ еси ѿ мене; / разумѣи, яко азъ есмь единъ Богъ вездѣ и нѣбѣи много, развѣ мене».

многѹ дарѹ и чинѹ сподобаннѹ быти Моисѣи; тако же и въ 5 днѣ створи Богъ небо и землю и всѧ, шже въ нѣи, по чинѹ единого кождо днѣ что, шко и о первоизданнѣмъ Адамѣ начало бытия его сказа, шко же слыша и еже видѣ въ образѣ.

Слазаша же Моисѣи съ горы Синайскимъ и обѣ дѣще въ руку его бѣста, и не вѣдаше Моисѣи, шко прославила бѣ обличие плоти лица его, егда бо глаголаше Богъ къ Моисѣю, чѣ и прослави плоть лица его. Пришедъ же ижео, Моисѣи позва и Аарона, и всѧ князѧ гильма; и ижеошасѧ приступити къ нему, шко прославило бѣше лице его. Моисѣи же разумѣвъ и възложн покровъ на лице ш, ижеже же всѣму гильму, елико глагола ему Господь на горѣ Синайскѣй, и повелѣ понигти кмъ въ чашѣ, елико же кто нхъ хощетъ Богу своему.

л.137а

И послуша же всѧ шемъ рѣчи тоѣ, и понгоша же кождо нхъ на все дѣло храму шведѣнни: ннъ злато, ннъ серео, ннн же мѣдь, ннн же шннѣту и червленици, друсн же вуъзъ и брауннѹ и саграницн прингоша. И надо всеши дѣлаи чѣми присташи Моисѣи Вселѣила Фурна, ш пасмени Иднна чѣ бѣ, къ шму же и другаго мудрца нарече — Елава Аумгалохова. Снн ижео напоши Господь дуса премудрости и разумѧ на все дѣло: въвашина камена, и на пѣдѣнни, и тканни, и всѧко ижеишрение, и на капанне злату, сереу, мѣди / и желѣзу, и на все ижеишрение.

л.137б

слышал от Меня много слов. [обращенных] к тебе: разумей же, что всюду один Я — Бог, и нет иного, кроме Меня».

Здесь же, на горе, Господь показал ему и повелел сделать храм, который называется скинией. Тогда на горе Моисей сподобился многих даров и чудес, а также [узнал, как] в шесть дней Бог сотворил небо и землю и все, что на ней, по порядку, что в какой день; Он рассказал и о первоизданном Адаме, о начале его бытия, так что он слышал и видел в образах».

-Когда Моисей сходил с горы Синай и две скрижали были в его руках, то Моисей не знал, что вид его лица прославился, ибо, когда Бог говорил с ним, его лицо просияло славой Господней. Придя, Моисей призвал Аарона и всех начальников собрания, но они боялись подойти к нему, так как лицо его сияло. Поняв это, Моисей положил себе на лицо покров и заповедал всему собранию, что говорил ему Господь на горе Синай, и повелел сделать приношения своему Богу, каждый по желанию» (Исх. 34:33-31-32; 35:5).

Все собрание послушалось этих слов, и каждый из них внес свое дело скинии собрания: один золото, другой серебро, третий медь, четвертый синюю и червленую [шерсть], третьи ирисовые камни, четвертые драгоценные камни. Над всем этим делом Моисей поставил Вселенную Фурна.

Ктому же и еще ризу твораху Ароу жерци ш̄ злата и синеты, баграница и черваинца непрадены; и ристингоша злато, акы по владу, имже съшиваху дѣло швино. Петротон творахуте и въверхъ ризы дъску неперсичиу въваину златомъ, въ ней же бѣста вѣ камыка драгаго по числу колѣна сыновъ Израилевъ. Бсть же дъска та наперсинам на ѿ грани, въваини же въ ни камени по три къ единому ѿгату створени.

Первыи же камыкъ, нарицаемый сардонъ вавилонскый, ѿчужденъ же естъ образомъ, акы кровь; обрѣтантъ же и въ вавилонѣ на земли путешествующиимъ же ко Асуримъ; прозраченъ же естъ, снаи же цѣлебныи въ немъ суть; и лѣкутъ имъ отоки и извы ш̄ же лѣза съваншам помазываютъ; / снй камыкъ ѿподобленъ естъ рувиму первенци, понеже силенъ и крѣпокъ на дѣло баше, но и за грѣхъ недугова ѿ мѣлца ѿтросон и тако покамниемъ ицѣлѣ.

В-й камыкъ панезонъ, и обрѣтантъ и въ Панзѣ, градѣ индийскѣмъ; снаи же цѣлебнаи въ немъ естъ, и егда имъ остримъ по врачебнѣи ослѣ, то не черванъ испущаетъ по образу своему; но акы млеко, и наполняетъ соку его съуды многи, еанко же хошеть; остримъ же самъ камыкъ не охуѣетъ ни мѣрон, ни тѣломъ, но въ своемъ стану пребываетъ, точай сокъ; сокъ же его цѣлать очими болѣзни,

дина, а [помощником] ему назначил другого умельца — Аголиава Ахисамахова. Их обоих Господь исполнил духа премудрости и разума всякого дела: обработки камня, и прядения, и ткачества, и различного украшения, иковки из золота, серебра, меди и железа, и резьбы по дереву.

Затем они стали изготовлять ризу священнику Аарону из золота, голубой, пурпурной и червленой шерсти; они расстригли золото [на нити] толщиной с волос и ими шивали куски ткани. Разноцветным был сделан и отлитый из золота наперсник¹² поверх ризы, в котором было 12 драгоценных камней — по числу колен сынов Израилевых. Этот наперсник был четырехугольным, камни же были вставлены по три в каждой углу¹³.

[СКАЗАНИЕ О 12 ДРАГОЦЕННЫХ КАМНЯХ]¹⁴

Первый камень, так называемый вавилонский сердолик, на вид красный, как кровь; его находят в Вавилоне на земле путешественников в сирию; он прозрачен и имеет в себе целебную силу: им лечат раны, заглаживают раны, нанесенные железным оружием; этот камень еще раз первенца [Иакова] Рувима, ибо он был силен и крѣпок; но за свой грѣх он болел утробой 7 месяцев и излечился этим камнем.

Второй камень — топаз, его находят в Индии; он прозрачен и силен; в нем тоже есть целебная сила: когда его точат, он исцеляет

тѣмъ ищѣлаеть воднымъ труды, иже са неинтовуееть, ш вина морыка-
го цѣлать; инѣ камыкъ иуподобленѣ ееть б-му сыну Иискован Симо- л.137г
ну, иже имѣвши гнѣвъ и не/миаосудие на брата своего Иосифа:
хотѣхъ и, рече, иуенти, но запа ми Господь и разрѣши ми мочь иу-
нун, яко рука моя деснамъ малы не быеть суха за 3 дни; разумѣхъ,
рече, яко Иосифа ради то ми са слати, и поклявша плакахъся къ Го-
споду.

Г-й камыкъ измаргадъ зеленѣ ееть, въ горахъ индийскихъ ко-
пантъ и; свѣтелъ же ееть, еже лицѣ человѣчское видѣти въ немъ, акы
въ зеркалѣ; инѣ иубо камыкъ иуподобленѣ ееть Левган, сватитиан
персѣйскому чину, еже и лица чловѣчюкаго не стыднѣтся имъ подо-
баетъ.

Си же иубо камени единѣмъ рядомъ иу единого иуголца въваши
бѣша.

Рядъ же второй. Амѣфрактъ камыкъ зѣло червленѣ ееть обра- л.138а
зомъ блещаша; выкаеть же въ Хакндонѣ лувниѣкѣмъ, иже наричѣтъ
африкни; / пощин же иубо обрѣтантъ и порѣду на земли той, издава-
та иубо видѣти и, акы свѣща свѣтитъ или акы иугале икрами мѣта, и
по свѣту иищини обрѣтитъ и; взать же иубо иыи аще и кацѣми ри-
зами обовѣтъся, но обаче блжкъ его видѣ иузъ ееть. Сий же иубо ка-

пускает не красный, своего вида, сок, а подобный молоку; этим соком
можно наполнить сколь угодно много сосудов, сам же точимый камень не
уменьшается ни в размере, ни в весе, но остается в своих пределах, ис-
точая сок: этот сок лечит глазные болезни, затем исцеляет от водянки,
которая доводит до безумия, лечит и от морской ягоды²²; этот камень
есть образ Симеона, второго сына Иакова, который был гневен и неми-
лосерден к своему брату Иосифу: «Я хотел убить его, но Господь остано-
вил меня, лишив мои руки силы, ибо моя правая рука чуть было не вы-
сохла за семь дней; я понял, что это случилось со мной из-за Иосифа, и
я со слезами покаялся Господу»²³.

Третий камень, изумруд, зеленого [цвета], его копают в горах Ин-
дии; он блестит так, что в нем, как в зеркале, отражается человеческое
лицо; этот камень есть образ Левия, святителя священнического чина,
ибо им не подобает стыдиться человеческого лица²⁴.

Эти [три] камня были вставлены в один ряд в одном углу [па-
персника].

Второй ряд. Камень карбункул на вид очень красный и блестящий;
он имеется в Карфагене в Ливии, которая называется африканской; его и-
редка находят ночью в той земле, ибо его видно издавна: он светится, как
свеча, или же мечет искры, как уголь, и его видят и находят по свету; будучи

Иаковъ, сына Лияну, поимже есмь мѹже смѹгъ и кротокъ и смиренъ,
 яко въ заветѣ, глаголаи къ сыномъ своимъ, рече: «сынови мои, къ до-
 дѹху титотон предъ Богомъ, аще съгрѣшихъ развѣ въ малѣ, не обѣа,
 но вси прототон судца помышашъ отца и старѣйшии братья; но и пер-
 вое, и тѣ, начахъ плавати по мори египтыскому, доидеу тебѹ отца отца
 своему, и Богъ благоутынии поспѣваше труды мои».

Сии ꙗко камини ꙗ единного ꙗгольца въ камини.

З-й ꙗко каминъ ꙗ нарицаемый ꙗкунтъ, аки ꙗкунтъ есть.
 Обрѣтае же сѹ въ ꙗкунтъ варварскоѹ Скифию, Скифия же нарицаетъ
 страну тѹ винъ и бѣверыкун, иже сѹтъ готѣфи / давынии. Да тѹ ꙗко ꙗкунтъ
 въ ꙗкунтъ великимъ Скифию есть пропасть зѣло глѹбока и ꙗовѣкомъ
 невходима, стѣнами бо каманными шину аки ограда естъ, да темъ
 съ горы приидеши кому аже аки съ стѣны не мощно доу зрѣти, ш
 глѹбини бо мракъ естъ. Но посылаетъ тамо оужини ꙗовѣци ш
 елжннхъ царствъ, да нан самн изыбнѹтъ, нан акунтъ каминъ
 обрѣтѣши почти сѹдѹтъ. Приидѣши же ꙗко ꙗкунтъ тамо и за-
 каантъ обута и, одѣвши кожн съ ннхъ, и въидѣнѣтъ е въ пропастъ
 десн той; и приидѣтъ тамо каминъ ꙗкунтъ къ маломъ темъ. Оу-
 ан же ꙗко, въ каминъ томъ живѹщи, и на вони малннхъ ходѣтъ ко днѹ
 и тако выносаѣтъ мала съ приидѣшии каминемъ; и, егда / излѣдѣтъ

л. 139б

л. 139в

забывчивости. Он есть образ Завулона, седьмого сына Иакова, сына Лии, ибо он был человек добрый, кроткий и смиренный, как он сказал, обраща-ясь к своим сыновьям: «Дети мои, я жил пред Богом в чистоте, если согрѣшил разве что в помысле, не помню, но я во всей простоте сердца был послушен отцу и старшим братьям; я первым начал плавать по Египетскому морю, занимаясь ловлей для своего отца, и Бог был добрым помощником в моих трудах»³⁰¹.

Эти камни вставлены в другом углу [наперсника].

Седьмой камень, так называемый ахонт, красноватого [цвета]. Его находят в глубине варварской Скифии, Скифией же называют всю се-верную страну, где издавна жили готы. Здесь, во внутренних стенах великой Скифии, есть очень глубокая, недоступная человеку пропасть, она ограждена со всех сторон каменными стенами, так что если кто захочет посмотреть сверху, как бы со стены, то не видно ничего в глубине. Но туда из окрестных царств посылают осведомителей, чтобы узнать, или погибли, или, добыв камень ахонт, были проведены. Там ходят родственники, они режут животы своим, а там, в глубине, на дне этого ущелья; там живѣтъ зѣло мнѹго людемъ, а там, в том ущелье, спускаются на землю камини, и выносятся оттуда приидѣшии камини; и, егда / излѣдѣтъ

бѣдъ нхъ. Сии ꙗко ахтитѣ приложитѣ бысть Ифталмѣ, 2-му сыну Вильям-
ли, сыну Валлиу, понеже бо бысть мужъ благъ и смиренъ, и отца / его л.1396
Имаков на вла посланна скоро пошлалитѣ, и вѣзда же трудитѣ веземалитѣ.

3-й камыкъ ꙗко паникль амѣфунѣ, акы паломль зѣло, въ горахъ
же обрѣтаема Аувийскыхъ на краехъ морякыхъ. Сий же ꙗко приложитѣ
есть Гаду, 1-му сыну Никован, сыну Злафину, ясы Анины, понеже бысть
мужъ благъ и кротокъ, въ горахъ пастваитѣ стада отца своего Никова.

4-й же ꙗко камыкъ нарицаемый фугуланфъ, образъ же зрака его
акы злато есть, обрѣтаеть же са въ каадажнѣма камени на краи Ахи-
миниды вавилоньскымъ рѣкы. Сии ꙗподобанъ есть Апру, 7-му сыну
Никован, сыне Злафинъ 6-е, ясы Анины, понеже мужъ бысть благъ и
кротокъ, шмѣтамса вѣго зла, бываеть же чистъ, яко злато.

5й камыкъ нарицаемый варналонъ, образъ же его зѣбръ есть.
Бываеть же при ерзѣхъ / горы, нарицаемыя Фаура. Сий ꙗподобанъ л.1397
есть Иосифу, сыну Никован 4й, сыну Рахманну.

6й камыкъ нарицаемый опухионъ, ругъ есть, обрѣтаеть же са въ
той же горѣ. То сий ꙗподобанъ есть Вильямну, 4й сыну Никован, сыну
Рахманну, понеже ꙗко Вильяминъ Иосифъ ѿ единомъ матрѣи нздочта.

Сии же ꙗко 6 камыци въблани бѣша къ единому ꙗтолци и
оковани златомъ чистомъ.

фалимом, восьмым сыном Иакова, сыном Валлы, ибо это был человек добрый и смиренный, и его отец Иаков посылал его со всяким поручением, и это всегда ему было не трудно⁹⁶.

Девятый камень называется аметист, [цвета] яркого пламени; его находят в Ливии на обрывистых морских берегах. Этот камень связан с Падом, девятым сыном Иакова, сыном Зелфы, служанки Лии, ибо это был человек добрый и кроткий, пасший в горах стада своего отца Иакова⁹⁷.

Десятый камень называется хризолит, по виду он золотого цвета; его добывают в каменоломне на берегу вавилонской реки Ахисветиды⁹⁸. Он подобен Асиру, десятому сыну Иакова, второму сыну Зелфы, служанки Лии⁹⁹, ибо он был человек добрый и кроткий, удаляясь от всякого зла, он был чист, как золото¹⁰⁰.

Одиннадцатый камень называется берилл, он голубовидного цвета. Он имется у подножия горы, которая называется Тавр¹⁰¹. Этот камень подобен Иосифу, одиннадцатому сыну Иакова, сыну Рахили.

Двенадцатый камень называется оникс, он золотого цвета. Он находится у той же горы. Он подобен Вениамину, двенадцатому сыну Иакова, сыну Рахили, ибо Вениамин и Иосиф родились у одной матери.

Эти три камня были вставлены в ожерелье Иакова, и он носил их на лотом.

Камыши же чти сяху ш сыновъ Израилевъ бѣ, по именамъ нхъ камы-
 сана знаменина, кождо по своимъ именамъ. Такъ же иже во въ камъ пра-
 вовѣрнѣмъ законѣ постави Господь бѣ-ти апостола вѣрховнамъ по числу
 колѣнъ сыновъ Израилевъ.

Но яко рекоша бытійскымъ книжи, створи же Моисей скинии, въое-
 ражину ему на горѣ. И бысть въ 1 мѣсѣца" второе / лѣто нхода египльте-
 ска въ 1 день мѣсѣца ста храмъ по глаголу Господни.

Се же иже во левиитыкыхъ и ш жртытвѣ левиитычѣ вса глаголаана
 бысть пораду.

Се же иже во 1 числѣ писана быша

Глагола Господь къ Моисѣеву въ пустыни Синайтѣй, въ храмѣ
 видѣнни въ первый день мѣсѣца второго, въ лѣто б-е шестемъ египльте-
 каго: «взъмѣте, иже, начало вѣго сѣнма сыновъ Израилевъ по рожины
 нхъ и по домохъ отчтытвѣ нхъ, по числу именъ нхъ, въ мужикъ полъ на
 главу нхъ, ш к лѣтѣ и выше, ви ндыи сион Израилевон, и сѣгладѣта м по
 силѣ нхъ, ты и Аронъ, и сѣ вама да судѣте коеждо ш паимни князи нхъ».

И сѣгладѣта и Моисей въ пустыни Синайтѣй. И быша сынове рувим-
 ли, первенца Иакова, въ мужикъ полъ по числу именъ нхъ ш к-ту лѣтѣ и
 выше „м и „б чти / ф. Бысть же иже во князь паимни рувимла Бангуръ, сынъ
 Селуиговъ.

«Этих камней было двенадцать, [по числу колен] сынов Израиле-
 вых, по именам их вырезаны печати, каждая по своему имени» (Иск.
 28:21)³⁴.

Как сказано в книге Бытия, Моисей сделал скинию, изображен-
 ную ему на горе. И вот «в первый месяц второго года по исшествии из
 Египта, в первый день месяца поставлена скиния, по слову Господню»
 (Иск. 40:17).

Далее в [книге] «Левит» все по порядку было изложено о служе-
 стве левитов³⁵.

из книги числа.³⁶

«Господь сказал Моисею в пустыне Синайской, в скинии собран-
 ный день второго месяца, во второй год по исшествии из Египта,
 лите все общество сынов Израилевых по родим их, по семействамъ,
 числу имен их, всех мужского пола поголовно, от двадцати лѣтъ
 и выше, всах годных для войны у Израилля, по оповѣщеніюмъ нхъ
 и Аарон, и с вами должны быть из каждого колѣна по числу именъ
 нхъ».

«И Моисей сделал счисление имъ в пустыни Синайской, по
 новей Рувима, первенца Иакова, по числу именъ нхъ, въ мужикъ
 полъ по числу именъ нхъ, ш к-ту лѣтѣ и выше, всах годных для
 войны у Израилля, по оповѣщеніюмъ нхъ и Ааронъ, и с вами долж-
 ны быть из каждого колѣна по числу именъ нхъ» (Чис. 1:19-21).
 «Войска израилевы по колѣнамъ своимъ» (Чис. 1:25).

И ПАЛМНИ СИМОНА „Ф“ І ТЫСЯЦЬ И Ч. БЫТЬ ЖЕ ПАЛМНИ СИМОНА КНЯЗЬ САЛАМНА, СЫНЪ СУРИА.

ДАТЬ ПАЛМНИ ЖЕ ИУДИНА „Д“ И Д ТЫСЯЦА И Х. КНЯЗЬ ЖЕ БЫТЬ ПАЛМНИ ИУДИНА НАИОНЪ, СЫНЪ АМИНОДАВА, АМИНОДАВЪ ЖЕ БЫТЬ СЫНЪ АРАДОВЪ, АРАМЪ ЖЕ БЫТЬ СЫНЪ БЗРОМОВЪ, БЗРОМЪ ЖЕ БЫТЬ СЫНЪ ФАРИОВЪ, ФАРИЪ ЖЕ БЫТЬ СЫНЪ ИУДИНЪ; НАИОНЪ ЖЕ СЫНЪ БЫТЬ І Б КОЛѢНА ИУДИНА.

И ПРИЕМЪ ІУСО БЫТЬ ЧИСЛО СЫНОВЪ ИЗРАИЛЕВЪ ПАЛМНИ ЖЕ ИУХАРОВА „И“ И Ч. ПАЛМНИ ЖЕ ИУХАРОВА КНЯЗЬ БЫТЬ НАФАНАЙ, СЫНЪ СОГАРОВЪ.

ПАЛМНИ ЖЕ ЗАУЛОА „И“ И Ч; КНЯЗЬ ЖЕ ИХЪ БАНАВЪ, СЫНЪ ХИЛИБЪИ.

НОСИФОВО ЖЕ ПАЛМА РАЗДѢЛЕНА НА Б КОЛѢНЪ ВЪ ИЗРАИЛ, ДА ЕДИНО ВЪ НОСИФА МѢСТО, А ДРУГОЕ ВЪ ЛЕВИНА МѢСТО, ИМЖИ ЛЕВИТИЧЪ БЫША, ЖЕРЦИ БОГА ВЫШНАГО. ЕФРЕМА ІУСО ПАЛМНИ, СЫНА НОСИФОВА, БЫТЬ „И“ И Ф ІОТЪ. КНЯЗЬ ІУСО БЫТЬ ПАЛМНИ ЕФРЕМА БАКАМЪ, / СЫНЪ СИМОНУДОВЪ. л.1408

ТУ ЖЕ ІУСО И ГЛАГОЛА ГОСПОДЬ КЪ МОИСѢОВИ, ИМО ИЗРАТИ ЕМУ О МУЖЬ И СТАРИЦЪ. ИАКО ЖЕ ПИСАННЕ РЕЧЕ, «И ІУСА ГОСПОДЬ ДУХА, ИЖЕ ПРИ МОИСѢИ, И ВЪЗЛОЖИ НА О СТАРИЦЪ». ДА НЕ БИТЬ АН ІУСО И ЧИСЛО ДИВА ДО-

«Из колена Симеона — 59 300» (Чис. 1:23). Вождем колена «Симеона был Шелумиил, сын Пуришаддая» (Чис. 1:6).

«Число сыновей Иуды — 74 600» (Чис. 1:27). Вождем колена «Иуды был Наассон, сын Аминадава» (Чис. 1:7), Аминадав же был сыном Арама, Арам же был сыном Есрома, Есром же был сыном Фареса, Фарес же был сыном Иуды; Наассон был пятым сыном в колене Иудинном.

Далее, число «сыновей Израилевых от колена Иссахара — 54 400» (Чис. 1:29). Вождем колена Иссахара был «Нафанаил, сын Пуари» (Чис. 1:8).

«В колене Завулона — 50 400» (Чис. 1:31). Вождем же был сын Хелона» (Чис. 1:9).

Колено Иосифа разделилось на два колена, в одно из которых вошло сто Иосифа, другое вместо Левия, из которого призывались священники Бога Всевышнего. «В колесе Ефрема, сына Носифова, 500» (Чис. 1:33). Вождем колена «Ефрема» был «Ефремаи» (Чис. 1:10).

В это время Господь сказал Моисею, что человек их старейшина. Как сказано в Псалме: «Который был на Моисее, и на Аароне». Разве не достойно воздвизенъ онъ въ чинъ старейшины?

Смотри же иже, жидовине, како възпримаетъ гнѣва Ароновъ, како прокажеться Мариамъ Моисѣи рѣдн, брата своего! Кома же вѣстъ бы казне, и расточение, и гнѣвъ Божий възпримаетъ, не познавше Сына Божия, волеи къ старти пришедъша. О вѣстъ иже и оны, божественный Давидъ, въ гѣ псалмѣ глаголетъ: «рѣи безумный въ сердци своемъ: нѣсть Бога». Но «ра/стабшася, рѣи, и омазвшася въ патинамихъ своихъ». л.1412

Но мы же иже на предающе возвратимъ.

рѣи Господь къ Моисѣеву: «пугти ѿ негъ мужа, да съгладеть земля Хананѣйску, нже азъ дамъ вамъ». Того ради съгладитъ ела повелѣ намъ послати Богъ, да рѣже иже въдѣлатъ благоплодие з томъ, рѣи да не поидутъ, а не лебноги ради иже клонатъ. Моисѣи же по глаголу Господню пугти кождо ѿ племени нхъ, съ ними же Исуса, сына Навгина.

Съ иже Исуса Навгина образъ бысть истиннаго Исуса Сына Божия: яко же бо Исуса Навгина нчало бысть въведенни въ з-ан обѣтовану, тако Исуса Сынъ Божий егда въплотни въ рѣимъ Дѣвщи, и нчало бысть племени нашего; но яко же бо тогда со Исусомъ Навгинымъ идоста бѣ мужа кождо нхъ ѿ племени сыновъ Израилевъ, тако же со Исусомъ Христомъ хожаша бѣ апостола, проповѣданци вѣнчѣ Божие.

Они же, шедъ на съгладанне з, и / приноша ѿ плода з нхъ и л.1413
рѣкоша: «хрднхомъ на з-ан, кыпацин медомъ и млеко, но тѣдъ ан-

Посмотри, жидовин, как из-за Моисея, их брата, поражен гневом Аарон, как покрывается проказой Мариам? Насколько же большее наказание, расточение и гнев Божий получили вы, не познав Сына Божия, прошедшего к вольному страданию. О вас и божественный Давид говорит в 13 псалме: «Сказал безумец в сердце своем: „Нет Бога“. Но они развратились и омерзели в начинаниях своих» (Пс. 13:1).

Однако вернемся к повествованию.

«Господь сказал Моисею: „Пошли от себя человека, пусть высветит Хананскую землю, которую Я даю вам“» (Чис. 13:2-3). Бог призвал выслать разведчика для того, чтобы они, узнав сначала о плодородии земли, ли, с усердием пошли, а не уклонились из-за лени. Моисею, по повелению, послал [человека] от каждого колена и с нимъ Исуса, сына Навгина.

Этот Исус был прообразом истинного Исуса. Сынъ Божий Исус Навинъ был началом входа в землю обетованную, истинный же Сынъ Божий, когда воплотился от Пречистой Дѣвы, началъ въведеніе въ землю обетованную; и как тогда с Исусомъ Навиномъ ходили къ вѣдѣнію о землѣ Израилевыхъ, так и с Исусомъ Христомъ ходили къ вѣдѣнію о величїе Божие.

Они, подобно разведчику, отправились в Хананскую землю, чтобы узнать, каковы ее плоды. Моисей же, подобно Моисею, послал от каждого колена израильтян, чтобы они, узнав сначала о плодородии земли, с усердием пошли, а не уклонились из-за лени.

чи живуть на ней». Тако іжеко и апоптоли въ страще Христову издавше
взираху на Ісуса Христа за скарбине сыновъ Израилевъ, и мьже тогда ни
толи са дьмаху на Ісуса Христа. «И гряди нхъ гутвержиши ъ, сущъ же са
ли велани и снани ъ, мы же акы пружн бьхомъ предъ ними». Апопто
ли же іжеко не тако створиша, яко же он ходивъше и преагати: инат
іжеко обещалъ предати з-ли, но самовольствомъ стравовавуша, апопто
ломъ же рече: «въ снн ноць сьблазнитка о мнѣ, мьже стравн за
мирѣ», — и не възмогаша быти противу инат.

Самылавши же, рече, въ инатъ и плакаша вин ноць и роптаху на
Моисѣа и Аарона, глаголюще: «іуне бы іумрети намъ въ з-ли
египльскѣ, ниган въ пустыни сей! Да възкунъ възводитъ ны Господь въ
з-ли тѣ, / изнесыти ны въ рати, жены же наши и дѣти въ разьгас
ленне будуть?» Науаша индн другъ къ другу глаголати: «възврат
тимъса въ Египтѣ, постававши собѣ старѣшинну». Си же самылавши
Ісусъ Навинъ и Халевъ, сынъ Нофониевъ, племени Иудина, и рати за
рнзы свои въ раздланне, тако и Петръ, верховный апоптолъ, глагола къ
Ісусу Христу: «аще и вин сьблазнитка, но азъ не сьблазникъ, аще лу
читъ ми са съ тобон іумрети») къ всему сонму сыновъ Израилевъ: «з
та, нже сьбладохомъ, слава етъ; изволаеть ны Господь и дати н

ней живет народ лютый» (Чис. 13:28-29). Так и апостолы в [день] страв
даний Христовых издалека смотрели на Иисуса Христа по причине страв
репства сынов Израилевых, ибо они тогда стали неистовствовать на И
суса Христа. «И города у них укрепленные, и сами они огромные и страв
ные исполины, мы же были пред ними, как саранча» (Чис. 13:29).
Апостолы поступали не так, как эти ходоки и разведчики: Он обещал
отдать землю, но они сами испугались; апостолам же Он сказал:
ночь вы соблазнитесь о Мне, ибо Я стражду за мвр» (Мф. 26:34).
не смогли противиться силе.

«Они, все собрание, услышав это, плакали всю ночь» (Мф. 26:35).
Моисея и Аарона, говоря: «Лучше бы нам умереть в земле Египетской, нежели
жели в этой пустыне! И для чего Господь ведет нас в эту землю, чтобы
погибли в бою, а наши жены и дети стали добычей?» (Чис. 14:1-4).
речь друг другу: «Возвратимся в Египет, поставив во главе нас старей
шав это, Иисус Навин и Халев, сын Иефониев, которые, взяв на
свои одежды, сказали (Иисус Навин и Халев, сын Иефониев, взяв на
одежды, так и Петр, который, взяв на свои одежды, сказал) (Чис. 14:6-7).
нотка, и не соблазнитесь о Мне, ибо Я стражду за мвр» (Мф. 26:34).
всему сонму сыновъ Израилевъ: «зта, нже сьбладохомъ, слава етъ; изволаеть
ны Господь и дати н

намъ, вы же не исповѣтѣте андѣи з томъ, акы въ нѣмѣ дати намъ нѣтъ. Штупи ео время ш нѣтъ, а Господь въ намъ етъ, не исповѣтѣте нѣтъ». Тако ево и Господь нашъ Исусъ Христовъ своимъ благоутромъ своимъ даше роду плочѣтѣкому: глухымъ слышание, слѣпымъ прозрѣние, / прочимъ же царство небесное обѣщамъ.

И нѣтъ въ снемъ: «да и побить камнями!» Но слава Господня мѣнка нзъ облака надъ храмомъ снѣдѣнна, и видѣша вси сынове Израилевы, нападе ружь на все снемъ нѣтъ, и рассыпаше свѣтъ нѣтъ, иже ркоша на Исуса и на Халева. Тако ево и всемогущий Творецъ Владыка Господь расемъ все родъ жидовскый, хулу глаголаша на Исуса Христа Сына Божия.

О чудо дивное, како видаше славу Божию, по вамъ посрамши, и немощныхъ супоташе испугашитѣся. Вы же, послѣдний родъ оканьный, видаше славу Сына Божия, его же швыротѣте предъ анцѣмъ Пилатовымъ и на крестѣ яко злодѣмъ обѣсите. Но сбудѣтѣся на вы проклятое Давидомъ, яко же рече въ 93-мъ псалмѣ: «родъ, иже не исправил сердца своего и не исповѣи съ Богомъ духа своего».

Помы же ево снемъ сыновъ Корбевъ заплаши бытъ огнемъ съ неси, хоташи жертву / принести Богу сѣтъ правды. Тому же суподобаша Аана и Каифа, жерца тогда сущамъ: суданъ влчатымъ оу-

этой земли, ибо он дан нам на съедение, так как прошло их время, а с нами Господь; не бойтесь их» (Чис. 14:1-4, 6-9). Так и Господь наш Иисус Христос великие свои блага дал роду человеческому: глухим слух, слепым прозрение, остальным же обещал Царство Небесное.

«И сказало все общество: „Побить их камнями!“ Но слава Господня явилась в облаке над скинией собрания, и все сыны Израилевы увидели [ее]» (Чис. 14:10), и ужас напал на все собрание, и рассыпалось их злоумышление, о котором они сговаривались, против Иисуса и Халева. Так и всемогущий Творец Владыка Господь рассеял весь иудейский народ, вероубиши хулу на Иисуса Христа Сына Божия.

О чудо дивное! Как вы, видя славу Божию, возмущены были, так и вы, увидевши славу Сына Божия, отреклись он Него перед лицом Пилата и других, и вѣселись ли Его на кресте. Однако сбудется на вас изречение Давида, которое и в псалме: «Род, который не исправил сердца своего и не исповѣи съ Богомъ своимъ» (Пс. 77:8).

После этого сообщество сыновъ Израилевыхъ, видя славу Божию, испугались, когда они хотели принести жертву Богу, и не исполнили своего долга (Чис. 16:1-40). Ему уподобились Аана и Каифа, жерца тогда сущамъ: суданъ влчатымъ оу-

днѣмъ предать, рекуща: «достойнѣ одному Ісусу умрѣти за многы». Тако же рече Дафанъ и Авиронъ, роптавши на Моисѣя, ѿ 3-аа погво- щина быста.

И поимъ на іудѣимъ възропташа сынове Израилевы на Моисѣя и Аарона, глаголюща: «вы избѣгиста люди Господня». рече Господь къ Моисѣю и Аарону, глагола: «вуступиша ѿ среды сонма иго, да и поутреби». Моисей же и Ааронъ падоста ницъ, молащася Господевен. И рече Моисей къ Аарону: «возми кадилицы и възложи на ны огнь ѿ тресеника и възложи на ны тминимъ, тщи въ полкъ и оцѣсти о людехъ, и нимаъ бо ерѣ на на гнѣвъ ѿ лица Господня». Ааронъ же створи по глаголу Моисѣеву. Оуже наумама пагуба въ людехъ, и ста межн мертвыми и живыми, и іудѣа пагуба. И бысть іумершихъ въ па/губѣ тоѣ двѣ тыщы и ѿ, кромѣ іумершихъ Корѣя дѣла. То аще рече толико народа паде, глаголавшихъ на Моисѣя и Аарона. Тако же рече и вы ныма казнь, и мечь, и якоу, и мукы вѣчнун възпримаете, глаголавши на Господа Ісуса Христа Сына Божия.

л. 1448б

И поимъ рече Господь къ Моисѣю, глагола: «иди къ сыномъ Израилевымъ, възми у нихъ жезлы по домоу отчѣства ихъ вѣ жезла и напиши коеждо имя на нихъ по племени дому отчѣства ихъ и положи на предѣ Господомъ въ храмѣ свидѣннма». И створи же Моисей вса си, яко же повелѣ ему Господь. И бысть же на іудѣимъ, възрече Моисей и

Иисусу умереть за многих» (Ин. 18:14). Так и Дафан с Авироном, возроптавшие на Моисея, были поглощены землей (см.: Чис. 16:31-32).

После этого «на другой день сыны Израилевы возроптали на Моисея и Аарона, говоря: „Вы умертвили народ Господень“. Господь сказал Моисею и Аарону, говоря: „Уйдите из среды этого общества, и Я погублю их“. Но Моисей и Аарон пали ницъ, молясь Господу. И сказал Моисей Аарону: „Возьми кадилицу и положи в нее курения, беги в стан и спаси людей, ибо пал на них гнев от лица Господня“. Аарон сделал, как повелел Моисей. В народе уже началась погибель, и он стал между мертвыми и живыми, и поражение прекратилось. И умерло от того поражения 700, кроме умерших из-за Корей» (Чис. 16:41, 44-49). Вот сколько народу погибло, роптавшего на Моисея и Аарона. Так и вы терпите казнь, мечь, рабство и вечную муку, возроптавъ на Иисуса, Сына Божия.

После того «сказал Господь Моисею, говоря: „Иди къ сыномъ Израилевымъ, возьми у нихъ жезлы, по домамъ ихъ колена, и напиши имя каждого по домамъ ихъ колена и положи на предѣ Господомъ въ храмѣ свидѣннма“. И сделалъ Моисей, какъ повелѣ ему Господь. И створи же Моисей вса си, якоже повелѣ ему Господь. И бысть же на іудѣимъ, възрече Моисей и Ааронъ, роптавши на Моисѣя, ѿ 3-аа погвощина быста. И поимъ на іудѣимъ възропташа сынове Израилевы на Моисѣя и Аарона, глаголюща: «вы избѣгиста люди Господня». рече Господь къ Моисѣю и Аарону, глагола: «вуступиша ѿ среды сонма иго, да и поутреби». Моисей же и Ааронъ падоста ницъ, молащася Господевен. И рече Моисей къ Аарону: «возми кадилицы и възложи на ны огнь ѿ тресеника и възложи на ны тминимъ, тщи въ полкъ и оцѣсти о людехъ, и нимаъ бо ерѣ на на гнѣвъ ѿ лица Господня». Ааронъ же створи по глаголу Моисѣеву. Оуже наумама пагуба въ людехъ, и ста межн мертвыми и живыми, и іудѣа пагуба. И бысть іумершихъ въ па/губѣ тоѣ двѣ тыщы и ѿ, кромѣ іумершихъ Корѣя дѣла. То аще рече толико народа паде, глаголавшихъ на Моисѣя и Аарона. Тако же рече и вы ныма казнь, и мечь, и якоу, и мукы вѣчнун възпримаете, глаголавши на Господа Ісуса Христа Сына Божия.

камень воду свон, и напоиша все съильныя». И створи Моисей, яко не тогда ему Господь, собрав племь и рече къ нимъ: «послушайте мени, якоже рече, да егда нѣ камень нго важе изведу воду». Стужил иже и Моисей о роптанннхъ люднхъ, и медалашн ему шестина ради смерти, и плакаша на пл людн воды просаще пшчи. И многыхъ ещннне выдаци, и неподобны ркоста глаголаи зазавнннхъ ради, и того ради протнвѣвала на пл Богъ. И въздвнго Моисей рѣку свон и судари въ камень, и изведе вода многа.

О преславное чудо, како шъ тырдо/жестокаго камннн потече вода! Како ради дѣван! Како ли иже въ Кана Галаей вода въ вино пртворнса иже Христовымъ повелѣннемъ!

Господь же тогда рече къ Моисѣю и Арону, глагола: «яко не вѣроста святити ма предъ сынннхъ Израилевымн, нго дѣла не вѣдошта вы гнма нго въ земан, нже обѣщахъ». И нарече вода пшнам.

Посмъ же иже пртвнса Аронъ на верху въ Вои горы, рече го Господь: «понеже разгнѣвнсте ма иже воды похуленннхъ». И облечи е смтъ Елеазаръ, сынъ его, въ рнзы его. Плакашааа лнше Аронъ дъ дннхъ.

Посмъ же иже прнде Аронъ, царь Ханановъ, на бѣти съ сынъми Израилевымн, и предаче Ханана въ повнновенне сынномъ Израилевымъ. И посмъ иже въздвнгошааа лнше шъ горы Ора и прндоша эли Хоиньскы, сташа на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Моноанѣ. И настав

вам воду?» (Чис. 20:1-10). Моисей тужил из-за ропота народа, и, так как медлил из-за смерти сестры²⁰, то народ наседа на него, прося пить. В бесчннне народа, они оба изрекали неподобающне слова из-за их ошнбннннн, и Бог прогневался на ннх за это. «И поднл Моисей руку свою и ударил въ скалу, и потекло много воды» (Чис. 20:11).

О преславное чудо, что из твердокаменной скалы потекла вода, что родила Дева! что в Кане Галилейской вода превратилась в вино по повеленннхъ Иисуса Христа!

«Господь же тогда сказал Моисею и Аарону, говоря: «якоже не повнрили, [чтобы] святити Меня предъ сынннхъ Израилевымн, нже днше дете народа сего въ землю, которую Я обещахъ» (Чис. 20:11). Иже звана водой распрн.

После этого пртвнса Аарон на вершнне горы, и Господь сказал Господь, «вы разгнѣвали Меня иже воды распрн». И облечи е смтъ Елеазар, его сын, въ рнзы его. Плакашааа лнше Аронъ дъ дннхъ» (Чис. 20:12).

После этого прнде Аронъ, царь Ханановъ, на бѣти съ сынъми Израилевымн, и предаче Ханана въ повнновенне сынномъ Израилевымъ. И посмъ иже въздвнгошааа лнше шъ горы Ора и прндоша эли Хоиньскы, сташа на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Моноанѣ. И настав

анде хуанги на Моисѣм, глаголющи: «възвѣхъ изведе мѣнъ н/зѣ Египта, и се бо шнимогохомъ на пути и не имѣтъ хлѣба ни воды, а о нѣмъ хлѣбѣ твоимъ душа наша негодуетъ». И маташа ѣ змиѣ пѣдати ту на мѣстѣ томъ похуанни радн, имѣжи похуанша, и маташа мнози ѣ нихъ умирати, Господу не обраманити ихъ. И придоша анде къ Моисѣн, глаголюще: «сзгрѣшихомъ къ тебѣ, имѣже глаголахомъ на те: ты же молиа о насъ къ Господу, да ѣжинетъ ѣ насъ змиа ин мдовитымъ». Възпн же Моисн къ Господу о скорн андн, и приде къ нему ангелъ Господень, глагола: «створи образъ мѣданъ мдовитыа змиа и промъзи и поирѣдѣ копнемъ, да станитъ на знамение вѣдѣтъ видимъ, и створи имъ образомъ, яко же мене видиши». И распостри ангелъ рѣче свои въпрѣкъ — се же образъ и указание пропатому Исусу Христу. Рече же: «се знамение видѣвши, умудемни жи/ви сущдте, имъ бо знаменнемъ вѣдѣхъ человекъ ѣдъ злобный мимодѣтъ». И и рече, ѣнде ангелъ. Моисн же ускори сковати змию ѣ мѣдн и възнеси и на копне высоко и напѣти и глаголати инце: «лице кого пѣбитъ змиа, да глаголетъ: Боже, Моисѣева знаменни радн» помнуй м!»; и постави и поирѣдѣ андн.

Тѣмъ жебо Моисн пѣденымъ ицѣление творашитъ, понеже крѣстовъ образъ имашитъ змиа пронъзна, и вио умудемни възнаниче на ту

народ роптать на Моисея, говоря: „Зачем ты вывел нас из Египта? вот, мы устали в пути, а здесь нет ни хлеба, ни воды, а эта негодная пища опротивела нашей душе“. И змеи начали жалить их на этом месте из-за их ропота, ибо они возроптали, и многие из них стали умирать, так как Господь не боролся за них. И пришел народ к Моисею и сказал: „Согрешили мы перед тобой, что говорили против тебя; ты же помолись о нас Господу, чтоб Он прогнал от нас этих ядовитых змей“. И взмолился Моисей Господу о несчастии народа, и сошел к нему ангел Господень, говоря: „Сделай себе медное изображение ядовитой змеи (Чис. 21:1, 5-6) и виси оно посередине копьем, чтобы это стало видимым для всех змеиных укусов. Это изображение таким, каким видишь меня“. И ангел разложил руки поперек, что есть прообраз и свидетельство о распятии Христа на кресте. Он еще сказал: „Взглянув на это звание, увидишь, что явилось спасение (Чис. 21:8); благодаря этому образу предвосхитилось спасение во все веки“⁶⁴. Моисей поспешно выковал из меди змею, висящую на копье и научил их говорить так: „Боже, Моисеева змея спасла нас от змеиного укуса“.

Моисей поспешно выковал из меди змею, висящую на копье, и научил их говорить так: „Боже, Моисеева змея спасла нас от змеиного укуса“.

вн ицѣлени бывахуть. Тако и Христу яминшиа, вн чловѣчкое
 естество въ грѣховнаго ступа ицѣлениа. Но яко же иже мѣданаи змиа
 образъ имаше зминитъ, а не зминна естества сущи, тако иже и Сынъ
 Божий приногущемъ Отци и Духови и съезначалемъ въкумѣ, за мно-
 гудне чловѣчкое естество поние, развѣ грѣха. Разуменъ же иже, яко
 ни мѣдан, / ни зминен ицѣленине творашить, но образъ креста хоташа-
 го быти ицѣленине творашить. И лукавнѣи о немъ зминевыи врьдъ обаш-
 чина: иже древа въ ян зминя прельсти древа вкуштити, то и нынѣ змин
 древанымъ копиемъ прободи крестъ въобрази, тѣмъ иже зминен крест-
 ный образъ створи, да крестомъ зминевыи врьды обашчитъ, тѣмъ же иже
 зминъ иуразниа, крестъ же прославниа.

л.1438

Понимъ же иже въздвижъ же са Израилъ и поча приимати з-ан
 инопламенникъ огрненьи мѣта и Ога, царя Васаньика иже.

Слыша же Балаакъ, сынъ Сепфоровъ, вѣ, еанко створи Израилъ
 Амарѣн, и ижеомса зѣло, и пущи погмы къ Балааму, сыну Бѣриову, възва
 и глагола: «и анде шедъши изъ Египта, приди иже да ми каинеши м,
 яко вѣдѣ, его же ты глаголовниши, и глаголоватъса, а еже проклин-
 ши, проклинутьса». Придо/ша же послан къ Балааму и глаголаша ему са-
 вѣа Балакова царя. И иже имъ: «приажице ноцъ снн, и шѣщанъ вы, иже
 аще глагоартъ Господь ко мнѣ». И приажаща, иже, князи Моаван иу Ва-

л.1442

Так и, когда Христос был распят, вся человеческая природа исцелялась от
 язвы греха. Но если медная змея была образом змеи, не имея в себе приро-
 ды змеи, то Сын Божий, соприисносущный Отцу и [Святому] Духу и собез-
 начальный с Ними, по милосердию вместил человеческую природу, кроме
 греха. Пойми, что ни медь, ни змея не производят исцеления; исцеление
 происходит, когда они становятся образом креста. Им обличилось зло
 какового змия: древо в раю змий прельстил вкусить от древа, ныне же [Мо-
 исей] пронзил змею деревянным копьем и изобразил крест, то есть със-
 из змеи образ креста, чтобы крестом обличить коварство змия; тем
 змий побежден, крест же прославился.

После этого Израиль поднялся и стал занимать землю аморрит-
 ников острием меча и уничтожил Ога, царя Васанского) (ср.
 21:33-35).

«Валак, сын Сепфоровъ», услышал обо всем, что делал
 аморреям, сильно испугался и послал послов к Балааму, сыну
 Бѣриову, чтобы позвать его и сказать: «Вот, народъ великъ и
 сильный, и ты можешь проклинать его, ибо я знаю, что кого ты
 благословишь, тотъ процветаетъ, а кого ты проклинать, тотъ
 пропадетъ». И послы сказали ему слова царя Васанова,
 и онъ отвѣчалъ имъ, что Господь не позволитъ ему проклинать
 Израиль, потому что онъ не можетъ проклинать того, кого
 благословилъ Господь.

лаама. Валаамъ же вѣста ѿ сна своего и рече: «Идите къ царю своему Валаку, не имамъ бо клятвы андій приидѣвшихъ, еже възвѣстивша Валаку». И пакы Валаамъ приаожки позымти Валаама. Валаамъ же рече: «Обрѣда ослѣ свое, и даши, и се ангелъ Божий, заступивъ путь ему, стоимъ предъ ослѣтѣмъ его. Ослѣ же устранивша видѣннѣ его, паде и приткну погу Валааму. Валаамъ же рече нѣтъ быти въ мортѣмъ, ослѣ же рече чрево еретьство челоувѣчскимъ языкомъ проглаголаше.

И устраниши го и възхотѣ Богъ ослѣтнѣ глазомъ, чрево еретьство сывшимъ, и ангельскимъ же видѣннѣмъ, да речебѣтѣ Валаамъ, яко Богъ творитѣ помыслие о андѣхъ, и емуже Богъ помагати възхощитѣ, и челоувѣкъ того озлобитѣ и не / възможетѣ.

л.144б

Иако видѣ ангела, и рече Валаамъ ангелу: «Сгрѣшихъ, не видѣхъ, яко предстоиши на пути; и нынѣ, аще нѣсть ти годѣ, да са обраши». И рече ангелъ: «Иди съ челоувѣкы ими, обаче слово, еже рече ти, снажди».

Но и того ради не попусти Богъ Валааму клятвы сыновъ Израилевъ, нмже чашо сгрѣшиху къ Господу сынове Израилеви, и мучашегѣ и чашо Господь безаконны ихъ ради; да того ради не попусти Богъ Валааму клятвы андѣ Израила, да не рекуть многаимъ языкы, яко Валаамовы клятвы ради мучитѣ и Господь Богъ.

витские у Валаама. Валаам пробудился сна своего и сказал: „Идите к своему царю Валаку, ибо я не буду проклинать пришедший народ“. Они передали это Валаку. Валак вновь попытался призвать Валаама. Валаам поутру оседлал ослицу свою, пошел, и вот, ангел Божий, загородив ему дорогу, стал перед его ослицей. Ослица, устранившись его вида, упала и придавила Валааму ногу. Валаам стал бить ее в ярости, ослица же сверх естества заговорила человеческим языком» (Чис. 22:2-3, 5-8, 13-15, 21-23, 28).

Бог пожелал утратить его сверхъестественной речью ослицы и видом ангела, чтобы Валаам узнал, что Бог заботится о людях и, если кому, Бог захочет помогать, того человек обидеть не сможет.

«Увидев ангела, Валаам сказал ему: „Согрешая я, ибо не ведаю, что ты стоишь на пути; и теперь, если это тебе неудобно, я возвращаюсь“. И сказал ангел: „Пойди с этими людьми, только говори то, что Я буду говорить тебе“» (Чис. 33-35).

Бог не попусти Валааму проклясть сыновъ Израилевыхъ, потому что сыны Израилевы часто грешили передъ Господомъ, и беззаконнымъ часто мучил ихъ; Богъ не попусти Валааму клятвы Израила, чтобы другіе народы не сказали, будто Валаамъ проклясть Израиль, и проклятиа Валаама.

Слыша же иже Валаакъ, яко грядеть Валаакъ, изиди же и створи
его. И вшедшиша же има въ градъ, и рече Валаакъ къ Валааму: «встань
ли ми 3 тубенци и иуготови 3 тласца, седмь же овнѣ». Створи же иже
вса Валаакъ, яко же повелѣ ему. Възложихъ Валаамъ вса на тубенци и
рече Валааму: «встань ии тубеи своимъ ты, азъ же иду; аще ли са ментъ
Богъ и слово, / еже ли иукажетъ, ии повѣтъ ти». И бысть тако: иде Ва-
лаакъ въпроситъ Бога, и бысть же, рече, духъ Божий на Валаамѣ, и па-
татъ глаголати: «ѿ Мѣжирѣтина приведи ма Валаакъ, царь Моавъ, глагола
ми: проклени Никова, проклени Израилъ! То что иже прокаину, его же
не прокалтъ Богъ! Что ли каину, его же не каинтъ Господь! Иако ѿ верхъ
горъ иузи и ѿ холмъ разумѣн и, и си ииде еде вилатъса и въ ступа-
нахъ не пременатъса. Кто бо изикалъ етъ пама Никова? Кто ли
изочтитъ гнѣмы Израилеви? Да иумреть душа моя въ душа правед-
ныхъ, и будеть пама мое, яко пама ихъ».

Слыша же иже Валаакъ глаголы ии и рече къ Валааму: «на каатне
врагъ монухъ възвахъ ты, и и благолови и благоловиннемъ». Къ нему же
рече Валаамъ: «и, еанко вложъ Богъ въ иуста моя, инабѣжи глаголати».

Приложъ же Валаакъ възвигти и на иное мѣсто Валаамъ и съгра-
дичи тубенци и възложити на на тубеи. / Къ нему же рече Валаамъ:
«стань ии тубеи своимъ, азъ же иду въспрашатъ Бога». Створи же тако

«Валак услышал, что идет Валаам, и вышел навстречу ему. Когда
они вошли в город, сказал Валаам Валаку: „Построй мне семь жертвенни-
ков и приготовь семь тельцов и семь овнов“. Валак сделал все, что он ему
повелел. Валаам возложил все на жертвенник и сказал Валаку: „Ты встань
у своего жертвенника, а я пойду; может быть, Бог явится мне, и слово, ко-
торое Он мне скажет, я открою тебе“. И вот, Валаам пошел спросить Ва-
лаку, и Дух Божий был на Валааме, и он начал говорить: „Из Месопотамии
привел меня Валак, царь Моава, прося меня: Прокляни Иакова, прося
Израиля! Как я прокляну того, кого не проклинает Бог! Что я прокляну
его, кто не проклинает Господь! С вершины гор я вижу его и с холмов смотрю
на него: вот, этот народ поселится здесь и не уйдет из этих пределов. Не
исчислит племя Иакова? Кто изочтет сообщество Израилево? Да и умрет
моя смертью праведников, и да будет народ мой, как и их».

Валак, услышав эти слова, сказал Валааму: „И ты слышал, что я
клясть моих врагов, а ты вот благословил их блуждающих. И теперь
сказал ему: „Вот, что вложил Бог в мое уста, то и скажи“. (Числ. 22:36; 23:1-3, 7-12).

Тогда Валак предложил Валааму: „Встань и иди со мной, и я дам
там жертвенники и дам тебе иже ты хочешь, и ты будешь стоять у своего
жертвенника, а я пойду и поклонюсь там, куда я пойду, и ты будешь стоять у своего
жертвенника“.

и яко сади при рекахъ, и акы куща, иже потъкну Господя, и акы кедръи
подълагъ воды. Изидятъ яловыкъ нъхъ палими твоего и съвадѣсть
странами мнозими, и възвннѣтъ тѣ царство, и възвннѣтъ царство
его, и Богъ, изведый нъхъ Египта, акы слава мнорожца его, нъхъ
страну врагъ ивонухъ / и снау нъхъ ижмоунтъ, и стрѣлами ивонми
пущѣлнть врага. И възлгъ поунеть, яко левъ, и акы львице кто
възтавнть и. Благоговашини его благоговашься, клнущини его
прокалати гуть». л.145в

Слышалъ же ли еси ты слово, невѣрнѣтеля исполненный ты жидо-
вини, како ти Валаамъ прогнѣ о единороднѣмъ Сыну Божию, наркы и мно-
рожца? Странно го етъ и тѣдно влани! Рожнѣ го етъ, а не створнѣ,
и не нмыи конца ни началу, и съвадѣсть го, гнѣ, странами и възвннѣтъ,
гнѣ, Господя царство. Смотри же и внжъ, яко Господя етъ Спагъ, вѣдн-
ный нами, и царству его нѣтъ конца. «Възлгъ го, гнѣ, поун, яко
левъ, яко львице, кто възтавнть и?!» — внжъ же, яко самоколаное его
нповѣданне въ, воли го поитрада, изволиннѣтъ положнѣ етъ го
гробѣ и влнннн възта. Но яко же писано етъ, благоговашини его бла-
гослови, клнущини же его прокаунтъся, да тѣмъ иуго не льгннѣтъ, / л.145в

Мы же иуго на предлагаще нандѣмъ.

ры твои, Иаков, и жилища твои, Израиль! Как долины, расстилаются они,
как сады при реках, как деревья, которые насадил Господь, как кедровые
воды. Выйдет Человек из племени твоего и овладеет многими народами,
и вознесется Его царство, и возвысится царство Его. Бог вывел Его из
Египта, слава единорога у Него, Он пожрет народы, враждебные Ему, силу
их истощит, и стрелами своими поразит врага. Возлег, отдыхает, как лев,
и, как львенка, кто поднимет Его? Благословляющие Его благословятся,
и проклинающие Его прокляты» (Чис. 24:1-9).

Слышал ли ты, исполненный неверия жидовин, слово про-
рочества Валаама о Единородном Сыне Божию, названном единорогом.
Как это страшно и удивительно! Он, «рожденный, не сотворенный,
имеющий ни конца, ни начала — и овладевает народами, и Господь
сет его царство!» Смотри и разумей: Спаситель есть Иисусъ, и
ми, и «Царствию Его не будет конца»³⁰⁰. «Возлеж, отдыхает, как
львенка, кто поднимет Его?» — видишь, как все это исполнилось,
ибо Он добровольно пострадал, по собственному волею, и воскресъ
во гроб и [своею] властью воскрес. Но, как сказано, «Благословляющие
Его благословятся, и проклинающие Его прокляты»³⁰¹.
вайтесь, окаянные жидовини.

Мы же

И разгневался Валак на Валаама, и пасиу ружьама своими; рече: «Клатъ врагъ моихъ призвахъ тѣ, а же благослова благословенъ еси, и нынѣ убѣжи на мѣсто свое; рече же Валаамъ: «азѣ пошлюмъ твоимъ рѣчь: аще ми едѣтъ Валаакъ храмъ полнъ золота и серебра, не възмогу преступити слова Божия, отвѣрнѣ же зла или добра не имамъ о словѣ; нынѣ иду на мѣсто свое; азѣ иже Валаамъ, сынъ Бельевоу, человекъ истиннъ, видѣ и слыша слова Божия, имѣиши хытростъ ѿ Вышняго и видѣние Божие видѣ во снѣ, ѿкровенъ оти его; нынѣ иже, царь Валаамъ, послушай, да ти скажи предъ время пошлюмъ твоимъ, что скажутъ люди сна въ послѣднихъ дни: возсияетъ звезда ѿ Иакова, / и встанеть человекъ ѿ Израила, и погубитъ князя Моавла, и пленитъ всѣ сыны Сифовы, и сбудетъ Едемъ областинъ».

Л. 145*

Видѣ же иже, жидовинъ, яко звезда возсияетъ ѿ Иакова, о ней же пошлѣши ти ружьама, встанеть же человекъ ѿ Израила — почитенъ иже быти, аки человекъ Спагъ нашъ, имже чело поноим; и погубитъ, иже, всѣ князя Моавла, молвнѣ же якутъся невѣрнѣ, еже вы есте; а еже, иже, непленитъ всѣ сыны Сифовы, и есть же преступашинъ Адаму заповѣдь Господа Бога, и за преступленіе во тмѣ ада прикыша Сифъ же и всѣ суща по немъ; но егда распеншиа Господу и съ мрт-

«И разгневался Валак на Валаама, всплеснул руками своими и сказал: „Я призвал тебя проклясть врагов моих, а ты благословением благословляешь их уже третий раз; теперь беги в свое место; я хотел почтить тебя, но Господь ныне лишил тебя славы“. Валаам же сказал: „Я говорил твоим послан: хотя бы давал мне Валак дом, полный золота и серебра, я не смогу преступить слова Божия, чтобы сделать что-либо доброе или худое по своему произволу. Ныне я иду к своему месту; я, Валаам, сын Веспров, муж истины, видящий и слышащий слова Божия, имеющий видение от Всевышняго и видение Божие во сне, [но] открыты очи его; имже иже Валак, послушай, что я скажу перед всем твоим станом, что обрететъ люди в последние дни: возсияет звезда от Иакова, и встанетъ человекъ ѿ Израила¹⁰⁰, и сразитъ князей Моавла, и пленитъ всѣхъ сыновъ Сифовыхъ. Сбудетъ Едемъ будетъ под владениемъ”» (Чис. 24:10-18).

Видишь, жидовинъ, «возсияетъ звезда отъ Иакова» — имже иже жем тебе впоследствии; «встанетъ человекъ отъ Израила» — имже иже произошло, ибо наш Спаситель съиже иже; «сразитъ всѣхъ князей Моавла, и пленитъ всѣхъ сыновъ Сифовыхъ» — имже иже есть всѣ; а то, что Онъ иже, да Адамъ преступилъ заповѣдь Господа Бога, и за преступленіе во тмѣ ада прикыша Сифъ же и всѣ суща по немъ; но егда распеншиа Господу и съ мрт-

иже вѣнчалъ, и на ада спускъ, и ада связъ неразрѣшимыми узками вѣчно,
и Адама въздвиги, и Еву свободи, и Сифа выведи, и сыны его
паче; чѣ бо яко парвенецъ изъ мертвыхъ бысть, и судить ѣдимъ ок-
ла/стни ему; Едимъ бо зовѣтся рай, иже сѣ древо затвори за пр-
ступленіе наши, того намъ вѣнчанный Творецъ областни шверзѣ и жи-
теля рам повелѣваеъ быти.

Мы же яко на предажаше възвратимъ.

Иже же рече писанне, осквернишася, рече, аиде служенишася: вни-
доша бо къ нимъ дщери моавы и трѣхъ внидоша кумиръ своихъ, мша
же и пиша аиде трѣхъ ихъ и поклонахуся кумиромъ ихъ. И послужи
Израиль Велухогору, иже бысть тогда мѣститый кумиръ ихъ. И
разгнѣвася Господь многин на Израила и рече къ Моисѣи: «и поиди
вѣ княза андыкыи и обантн и прямо Солнцу, и да швертитыа гнѣвъ
и ярость мою». И рече Моисѣи къ вѣсму соньму Израилеву: «иуди кождо
подруга своего, служившихъ Велухогору». И и человекъ ш сыновъ Из-
раилевъ именовъ Стафингозъ обрѣту брата своего съ маднантинн и
пронзе и сунци, и подъя предъ соньмомъ выспъ, да видашин вѣ
иубомъ. О немъ и вѣлкий Давидъ рече въ рѣ^н псалмѣ: «Стафингозъ
снй иудои, и прѣта сѣча, и вѣнчилъ ему въ правду въ родъ и родъ до
вѣка». Се же Стафингозъ бысть сынъ Елазаровъ, внукъ Ароа жѣща. И

л. 145б.

пят и считался мертвым, Он сошел во ад, и навеки связал ад нерасторжи-
мыми узамн, и Адама воскресил, и Еву освободил, и Сифа вывел, и сыно-
вей его пленил^н, ибо Он был «первенец из мертвых» (Кол. 1:18) и «Эдемъ
будет Его областью»; Эдемом называется рай, который древле был затво-
рен из-за нашего преступления, Всемогущий Творецъ открыл нам его и по-
велеваетъ быть жителями рая.

Мы же вернемся къ повествованію.

Какъ сказано в Писании, [еврейскій] «народ осквернился блудо-
яннем: к нему пришли дочери Моавы, пригласивъ народъ к жертвамъ своихъ
богов, и народъ ел ихъ жертвы и кланялся ихъ идолам. И стал Израиль
жить Ваал-Фегору^н, который былъ самымъ известнымъ ихъ идолом. И разг-
нѣвался Господь яростью на Израила и сказалъ Моисею: «Собери всѣхъ
начальниковъ народа и обличи ихъ передъ солнцемъ, чтобы отвратить ярость
мою». И сказалъ Моисей всему собранію Израилеву: «Вотъ я обличилъ
его друга, служившаго Ваал-Фегору». И вотъ, некто изъ сыновъ
Израилевыхъ, иже имени Финеесъ увидѣлъ своего ближняго съ маднантин-
кою, и подъяхъ вверхъ передъ собраніемъ, чтобы отвратить ярость
Господню. О немъ сказалъ и вѣлкій Давидъ въ 132 псалмѣ: «И
остановилась бойка, и сѣча, и вѣнчилъ его въ правду въ родъ и
родъ до вѣка» (Пс. 132:9-11). Внукъ Ароа жѣща.

ту иже была была в сыновъ Израилевъ, елика же счисленныя были
 чѣмъ в тысящи и в тысящи. Имя же бысть прободному племени
 Забери, сына Саломъ и племя Симона; имя же жене прободной
 была Забери, дѣди Суева, князя страны Самфова, дому отычъ
 бысть мадиамла.

И повелѣ же иже Господе Моисееви съглядати аще израильт-
 ская влакому идушиму в двѣдцать лѣтъ и выше, или бытъ съ ма-
 диамы. Съгляда же и Моисей, и бытъ в / съгляданихъ ихъ в тысящи, 146
 и в в и в, Левгина же племя бытъ в тысящи и в тысящи, в му-
 жикъ полъ в одного мѣлаца.

Понимъ же иже Господе къ Моисееви: «мысли мить сыновъ
 Израилевъ в мадиамла, три потому приложиа къ адемъ своимъ».
 И иже Моисей къ адемъ, глагола: «вооружити в не мужа и влоати-
 теля предъ Богомъ на Мадиамъ вдати в мѣщине в Господа Мадиаму».
 И вооружити в племя ихъ кождо по тысящи, и бытъ ихъ в тысящи,
 и полтишася на Мадиамла. И извѣша в мужикъ полъ; и царь мади-
 амла извѣша вкупъ съ извѣшными ихъ — и Бѣана, и вовама, и Суено,
 и вуга, и вовама, в царь мадиамла, и Балама, сына Вѣрува, вѣнша
 вужьемъ съ извѣшными ихъ. И вѣн в плѣншиа, и жѣны ихъ и дѣти ихъ
 и вѣа, иже на вѣа ихъ и вѣ домѣхъ ихъ, пожгоша огнемъ.

Аарона. «И прекратилось поражение сынов Израилевых, умерших же от
 поражения было двадцать четыре тысячи. Имя пронзенного израильтяни-
 на было Зимри, сын Салу, из колена Симеонова, а имя пронзенной с ним
 мадианитянки Хазва, дочь Сура, начальника земли Оммофа, из племени
 Мадямского» (Чис. 25:8-9, 14-15).

Господь повелел Моисею исчислить израильский народ от двадца-
 ти лет и выше, который сражается с мадианитянами. Моисей исчислил их
 и оказалось их исчисленными 601 630, в колене же Левия 23 000. [Всего
 числен] весь мужеский пол от одного месяца (См. Чис. 26:1, 27-28).

После этого Господь сказал Моисею: «Отступи отсюда ты и сыновъ
 сынов Израилевых, а потом приложи къ народу своему, и глагола къ
 сей народу, говоря: „Вооружите из себя мужей и влоати-
 телью войну против Мадиам совершить отмщение своимъ
 ми“. И вооружилось из каждого колена по тысящи, и полтишася
 И ополчились они против мадиамитян, и влоати- телью царей мадиамских убива
 ра и Реву — пять царей мадиамских, и влоати- телью влоати- телью
 чом [вместе] с влоати- телью влоати- телью влоати- телью влоати- телью
 тей их, а влоати- телью влоати- телью влоати- телью влоати- телью влоати- телью

И изиде / Моисей и Балазаръ жрецъ изъ Рамофела, иже сѣсть
 елизы Ердана, и не вдале въиномъ вништи въ станъ свой, разгнѣвався
 на на Моисей и на стронителя сына нухъ, гаагола: «вѣкъмъ приидосте вы
 женскѣ полъ, ти бо быша на съвращение сыномъ Израильскимъ и прѣ-
 обидение слову Господни, по словеси Баламан, Белофогоа дѣла; и нынѣ
 же изидите вы мужскѣ полъ и вы жену приапашиши мужскы тла-
 си; а вы же не знаете мужа — живете».

Разгнѣва бо са Моисей на жены мадиамскы про нашедшии па-
 губу Белофогоа дѣла, еже вѣща Баламъ, сынъ Вировъ, Балаку царь, гаа-
 гола сице: «сѣсть Богъ Израилевъ не ангелъ скверны и служение въ
 грѣбѣхъ; мыша же, царь Балаку, послан въ на брашно и питие и посемъ же-
 ны мадиамскы; и ходоши же къ нимъ, кажде имѣеть кумиръ свой
 держаша въ нагбѣхъ своихъ; хоташимъ же андемъ блудити съ ними,
 да гааголетъ сице: да аще поклонитъа Белофогоу иму, и судемъ съ
 нимъ». Слышавъ же иже Балаку и створи сице, яко же вѣща. И по-
 клонашутъа анде Белофогоу служение дѣла, да того ради въшла бѣ
 на на пагуба и того ради въздаша шмычте мадиаманомъ. л. 147а

Си же иже вѣща Моисей станы сыновъ Израилевъ, яко же по-
 велѣ ему Господь. И се сугъ станове незшегвни нухъ.
 Въздангошала ш рамегъи въ первый мѣсяць, еже нарицаетъа

И вышел Моисей со священником Елеазаром из Рамофа, что близ
 Иордана, и не позволил воинам войти в свой стан; «Моисей разгневался на
 них и на их военачальников, говоря: „Для чего вы привели всех женщин
 Разве не они, по совету Валаама, совратили сынов Израилевых к пово-
 нию слова Господня и к угождению Ваал-Фегора? Итак, убейте весь мужес-
 кий пол и всех женщин, познавших мужское тело, а те, которые не пово-
 ли мужа, пусть живут» (Чис. 31:14-18).

Моисей разгневался на женщин-мадианитянок из-за про-
 шей гибели вследствие [поклонения] Ваал-Фегору, которое Валаамъ
 Веора, присоветовал царю Балаку, сказав так: «Бог Израилевъ
 скверны и греховного блуда; теперь, царь Балак, пошли к ним
 а за ними жен-мадианитянок; приходя к ним, пусть каждая женщина
 идола у своей груди; когда кто захочет блудить с ними, пусть
 так: если он поклонится сему Ваал-Фегору, то и мы будем с ним
 это, Балак сделал так, как ему посоветовали. И женщины
 гору ради блуда, и оттого пришла к ним гибель, и
 было воздано отмщение.

«По повелению Господа Моисей и священник Елеазаръ
 вых, и вот станы [на пути] их погубили».

Они: станы их погубили».

ты Арономъ рече мѣста; аъ поимъ же рече сташа въ Саламанѣ; азъ и по-
шла въ Финонѣ; ай поимъ въ Овофѣ; аѣ поимъ же рече оубъ ону гора-
ну предѣлъ Моавль; м поимъ сташа въ Арономѣ Гадовѣ; мѣ поимъ ста-
ша въ Гилмонѣ Дифлаеман; мѵ поимъ сташа въ горахъ въ Амоваухъ
право Авобу; мѣ поимъ сташа на запады Моавъ на Ерданѣ Ериха; мѣ
станъ: Ерихона межн Аримофомъ до Виллатима.

Того рече ради великий Моисей станы сыновъ Израилевъ испиша,
да и послѣднии разумѣють, яко поспѣшникомъ Божиимъ пуртамъ и не-
проходимамъ безводнамъ мѣста проидоша, къ обѣтованнѣнъ земли
градущи.

Поимъ таже рече Господь къ Моисѣови: «Да будеть вамъ въ оп-
равдани суду въ роженни ваша / и въ всѣхъ клѣхъ вашихъ. Вѣкъ рече-
ный души предъ послухъ и да и речеють речешаго, послухъ же да не по-
слушествоуетъ на смерть души. И да не възметъ выкупа на души ш рече-
шаго, повинну рещи ему речении смерти ему даъ будеть. Да не
возметъ шкупа на речежанне въ градъ речежани, пакы жити, дондеже
речеть жрецъ великий. И да не изгнеть земля, на ней же вы велики-
тели, кровь его не поченеть земля, и не оубѣтитъца земля ш крови, про-
лианны на ней, да крови проливанцаго. Да не оквернатьца земля, на
ней же живете, на ней же и азъ велика въ вахъ. Азъ есмь Господь».

Л. 147в

Египта, в первый день пятого месяца, всего же Аарон прожил 125 летъ
36) потом расположились в Салмоне: 37) потом в Пуноне; 38) потом
Овофе; 39) потом на другой половине пределов Моавъ; 40) потом остано-
вились в Дивон-Гаде; 41) потом расположились в Алмон-Дивлафанне;
потом остановились в горах Аваримских пред Нево; 43) потом распо-
жились на западе Моавъ на Иордане [против] Иерихона; 44-й стая — [про-
тив] Иерихона между Беф-Иешимфомъ и Аве-Ситтимомъ» (Числ.
35-18, 20-33, 35-39, 41-49).

Великий Моисей записал станы сыновъ Израилевъ, дабы
чтобы потомки поняли, что поспешением Божиимъ они проидоша
ныя, непроходимыя и безводныя места, идучи къ земле обѣщанной.

После этого Господь сказал Моисею: «Да будеть вамъ въ оправдани
порядкомъ в родахъ вашихъ, во всехъ селенияхъ вашихъ. Если кто
убьетъ ближняго своего, то убийцу должно убить; во свидетелство
свидетельствовать, [чтобы осудить] душу на смерть убийцы, который
повиненъ смерти, и не берите выкупа за убивающаго, дабы не
рече великий священникъ: «Да не оквернатьца земля, на которой вы
живете, ибо кровь убивающаго не поченеть земля, кровь проливанцаго».

Слыши же, окаянный жидовин, како чти не почта Господь
своего угодника Моисея, яко же хоташа величїя сїуде шлюхъ Изра-
ильтъ и плоть понести, яко тѣловѣкъ.

Си жь же иже иже пиана быша

ѿ второго зако/на, еже деветерономн

л.148в

рече иже Моисей аидемъ израильтѣкымъ: «да не будуть тобѣ
бози ини, и да не створиши възванин никоего же образа». Се же бгъ
не многобожитву идолскому поработаеши, но единому Богу, иже ерть
единосущно, неозданно, неразделно, непротивно, а не яко же ибци ѿ
еретикъ лжи и блудни глаголетъ, яко ино сущїство Отци неоздан-
но, ино же Сынъ здано. Сии иже ркоша недовѣданци на свои пагубу,
но Отца, и Сына, и Свѣтаго Духа въкупъ равно и преже вѣкъ въ
единомъ сущїствѣ исповѣдаемъ въ единой чисти, въ единомъ по-
клананнн, славу приносаци, хѣровимыкы вопишици: «свѣтъ, свѣтъ,
свѣтъ!»

Тогда иже инозвучници мнози идола по правомъ своимъ ство-
риша и лѣтъ обажнахуть и, ѿ ниу же повлабеластъ великїи Моисей
и каанатиса, понеже и земли нхъ принимаше.

рече иже Господь къ Моисею: «азъ емь / Господь Богъ л.148б
твой, Богъ равннвъ». Человѣчїка имена приемъ, Богъ глаголетъ: «азъ

рой вы живете, на которой поселюсь и Я среди вас, [ибо] Я — Господь»
(Чис. 35:29-34).

Слышишь, окаянный жидовин, как Господь не утаил от своего
угодника Моисея, что Он хотел поселиться среди сынов Израильских и об-
лечься в плоть, как человек.

ИЗ КНИГИ -ВТОРОЗАКОНИЕ- (-ДЕВТЕРОНОМИЯ.)²⁰⁰

Моисей сказал израильскому народу: «Да не будет у тебя иных богов, и
не делай себе кумира и никакого изображения» (Втор. 5:7-8). Ты еси
дешь служить не языческому многобожию, но единому Богу — единому
ному, несотворенному, нераздельному, неизменному, а не яко же ибци
некоторые из еретиков, живо и вздорно, будто неоторенно, а не яко же
это одно существо, а сотворенный Сын — другое». Сии иже ркоша
недомыслия себе на погибель, а мы исповедуемъ Отца, и Сына, и Свѣтаго
го Духа вместе, равно и преже вековъ единосущно, неразделно, непротивно,
в единомъ поклоненнн славословимъ, хѣровимыкы вопишици: «свѣтъ,
свят, свят!»

В те времена многие народы жили по своимъ обычаямъ и въ заблужденнн своихъ
Моисей и повелелъ имъ, да не делаютъ подобїя, и да не поклоняются
земли.

есть Бог ревнитель». Яко же бо муж, видя свой жену, ревности о ней приемлет, да не преступает закона его, тако и Бог, хотя и Штергмучи ш завета нхъ и ш юртанни, не токмо ревнителя не имѣеть, но и огнь пакагам и шдам, рече, грѣхы отца на дѣти до 7-ого и 8-го роду. Смы иже словомъ мѣлаеть, яко пребывающимъ въ законѣ отца своихъ тѣмъ мѣлаеть мучение, шмѣтанцимъ законъ обѣщаетъ спасение.

Рече же иже Моисей: «вѣа заповѣди, мжи заповѣданъ вѣа, спадити да живете и многожды умножити, видити и примити земли, ен же казъца Господь отцемъ нашимъ, да поманши путь твой, вѣни приведи те Господь Богъ твой, да некуити те и разумѣеть, еже въ иудии твоимъ, аще спадити заповѣди его наи нитъ. И гадомъ уморити те / и зазати те питаемъ маньномъ въ пустыни».

Л.1488

Слыши же, жидовине, яко догреб ти иказа Моисей свѣдущаго сердца и тайны иудеены помысли: яко же бо, рече, мже питаемъ те маньномъ въ пустыни, те же иже за гвращение твое зазати ти и гадомъ уморити те, рече. Се же иже съмытъа надъ вами, оканьнии: гадомъ изморени быти и нымъ же, акы златъ на мзыцѣ послати, работаете по веламъ.

Господь сказал Моисею: «Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель» (Втор. 5:9). Используя имена человеческого [языка], Бог говорит: «Я Бог ревнитель». Как муж, видя свою жену, ревнует о том, чтобы она не преступала закон его, так и Бог, желая отратить их от их зловерия и роно-та, являет Собой не только Ревнителя, но и «Огонь поядающий» (Втор. 4:24), и «Воздаятеля вины отцов детям до третьего и четвертого рода» (Втор. 5:9). Этими словами Он показывает, что для пребывающих в грѣхе своих отцов Он явится мучителем, а отвращающимся от грѣха Он являет спасение.

Моисей сказал: «Все заповеди, которые я заповедую, живите, дабы вы были живы и многократно умножились, увидели и спадити землю, о которой Господь клялся нашим отцам. И помни слово, которым вел тебя Юсподь Бог твой, чтобы испытать тебя и сердце твоим, будешь ли хранить заповеди Его, мжи жет. Он голодом и смирял тебя, питая манною в пустыне» (Втор. 5:1).

Слышишь, жидовин, как хорошо Моисей велитъ живити сердца и душевные тайные помысли: яко иже мже питаемъ те маньномъ въ пустыне», Тот за твое раскаяние мже работаетъ те, еже въ иудии твоимъ, аще спадити заповѣди его наи нитъ. И гадомъ уморити те, рече. Се же иже съмытъа надъ вами, оканьнии: гадомъ изморени быти и нымъ же, акы златъ на мзыцѣ послати, работаете по веламъ.

Земли блгуи, вы ко анде житоци ерты. Помали бо, колико разгнѣва
Бога твоего въ пуртыни, Шнабѣже изыдоути изъ Египта доиде вни-
доути въ и мѣсто не покорашка, съгрѣшисте бо къ Господу. И въ Хо-
ривѣ разгнѣвасти. И глагола бо ко мнѣ Господь Богъ, не едином, ни
двожды рекъ ми: анде житоци суть, не дѣи мни, да и почркан и по-
губан нма ихъ подъ несиамъ, тѣе же створи въ страну бланку пачи смъхъ
и крѣпкы».

Слышала ли еси, жидовини, кольма ты много множество
съгрѣши къ Господу Богу, Господь же въводитъ на та глагола, мко по-
требити та за безаконне, яко же, рече, и онъ, божественный Давидъ, въ
ли кадимѣ глагола: «аще не бы Моисей, избранный его, стага въ скру-
шении предъ нимъ възвратити шрота».

Рече Моисей: «азъ же обративъа, индохъ съ горы, гора же
полаше огнемъ, и огѣ дъще свидѣнии въ рѣку мою; видѣвъ же, яко
съгрѣ/шнла есте предъ Господомъ Богомъ вашимъ и створиште собѣ те-
лещъ съалннъ и състѹпнисте съ пѹти скоро, нже заповѣда вамъ Господь, и
емъ огѣ дъще, повергохъ изъ рѣку свою и скрушихъ е предъ вами, су-
днвъ о вагъ, яко не доитонни есте анде и естывнаго законополо-
женъ»; яко же бо невѣста преже чротога своего сълаудивши, како есте
вѣно емъ дамти, скривлаи благоговѣнъа окрѣза сѣпта.

л.1496

место, вы не покорялись, грешили перед Господом. И в Хориве вы раздра-
жали [Господа]. И говорил мне Господь, не раз и не два сказал так: «Народъ
этот жестоковыйный, не удерживай Меня, и Я истреблю их и изглажу
их из поднебесной, а от тебя произведу народ больше и сильнее их»
(Втор. 9:5-8, 14).

Ты слышал, жидовин, какое великое множество раз ты согрешил
перед Господом, а Господь приходил к решению истребить тебя за беззакон-
ние, о чем говорил и божественный Давид в одиннадцатой псалмѣ [Давидъ
хотел истребить их], если бы Моисей, избранный Его, не стах предъ
сокрушении отвратить ярость [Его]» (Пс. 105:23).

Моисей сказал: «Я повернулся и пошел с горы, гора же
нем; две скрижали завета были в руках моих; увидѣвъ: это вы створи
против Господа Бога вашего, сделали себе яглого телещъ, и
лнсь от пути, который заповѣдал вам Господь, и вы створи
их из рук своих и разбил их предъ вами, разсѣявъ ихъ
стои и естивнаго законоположенъ». (Втор. 9:16-17)
говеннѣа блн подобнѣ выхъ, створиште сѣбѣ телещъ, и
шнвшюу преждѣ [Господомъ] створиште сѣбѣ телещъ.

«Я обративъа, индохъ съ горы, гора же
днвъ о вагъ, яко не доитонни есте анде и естывнаго законополо-

Г-в: «ИИ НАРТУШИ ИМЕНИ ГОСПОДНА О БЪЗУМЪИ, ИИ КО ОШРТИТЬ БО-
ПОДА НАИЦАНЦАГО ИМА ЕГО О БЪЗУМАИЧЪИМЪ»

Г: «ПОМИНИ ДНИИ СУБОТНЫИ ОБЪЦАИИ, ВЪ / 5 ДНИИ ДЪЛАИИ И ТВО-
РИИ ДЪЛА ВЛА, ВЪ ДЕНЬ ЖЕ 3-ИИ СУБОТЫ — ГОСПОДУ БОГУ ТВОЕМУ; ДА НЕ СТВО-
РИШИ ДЪЛА ИВООГО ВОИЪ ТЫ, И СЫИЪ ТВОИИ, И ДЪЦИИ ТВОИИ, И РАБНИИЦЪ ТВОИИ,
И РАБНИИНА ТВОИИ, ВОЛЪ ТВОИИ, И ОИЪ ТВОЕ, И ВЪИ СКОТЪ ТВОИИ, И ПРИ-
ШЕЛЪЦЪ, ЖИВЪИИ ИУ ТЕБЕ; ВЪ 5 КО ДНИИИ СТВОИИ БОГЪ ИЕО И ЗЕМЛИИ И ВЛА,
ИЖЕ ВЪ ИИХЪ, И ПОИИ БОГЪ ВЪ ДЕНЬ 3-ИИ, И ИГО ДЪЛА БЛАГОЛОВИИ БОГЪ ДНИИ
СЕДЪМИИ И ОБЪАТИИ».

Г: «УЧТИИ ОИЦА И МАТЕРЬ ИВОН, ДА ДОЕО ТИ БУДЕТЬ, И БУДЕШИ ДОЛ-
ГОЛЪТИИЪ НА ЗЕМАИ БЛАЗЪИИ, ИЖЕ ГОСПОДЪ БОГЪ ТВОИИ ДАДЕТЬ ТИИ».

Б: «НЕ ПРЪАНЕОДЪИИ».

Г: «НЕ ИУКРАДИИ».

И: «НЕ ИУБИИИ».

Д: «НЕ ЛЖИ, НЕ ПОСЛУШЪИТЪИИ НА БЛИЖИИАГО ИВООГО ПОСЛУШЪИТЪЕА
ЛЖИИВАИ».

Г: «НЕ ПОИЫСИИ НА ЖИИУ БЛИЖИИАГО ИВООГО, НИ НА ДОИЪ ИИ, НИ
НА ИМО ЕГО, НИ НА РАБЪ ЕГО, НИ НА РАБУ ЕГО, НИ НА ВОЛЪ ЕГО, НИ НА
ОИЪ ЕГО, НИ НА ВЪАКЪ СКОТЪ ЕГО, НИ БЛИКОЖЕ ТИ ИУ БЛИЖИИАГО
БЕТЬ».

[Слово] третье: «Не произноси имени Господа всуе, ибо Господь
избавится от употребляющего имя Его всуе» (Втор. 5:11).

[Слово] четвертое: «Помни день субботный, освящая [его]; шесть
дней работай и делай всякие дела, а день седьмой, субботный, — Господу
Богу твоему; не делай тогда дел своих ни ты, ни сын твой, ни дочь твоа,
ни слуга твой, ни служанка твоя, ни вол твой, ни осел твой, ни всякий
скот твой, ни пришелец, живущий у тебя; ибо в шесть дней создал Господь
небо и землю и все, что в них, а в седьмой день Бог почил, и поспеу Его
благословил и освятит день седьмой» (Втор. 5:12—14; Исх. 20:11).

[Слово] пятое: «Чти отца и мать свою, чтобы хорошо тебе было,
и продлятся дни твои на доброй земле, которую Господь Бог твой
тебе» (Втор. 5:16).

[Слово] шестое: «Не прелюбодѣйствуй» (Втор. 5:18).

[Слово] седьмое: «Не укради» (Втор. 5:19).

[Слово] восьмое: «Не убий» (Втор. 5:17).

[Слово] девятое: «Не лжя, не послушайтесь слову ближнего твоего,
его» (Втор. 5:20).

[Слово] десятое: «Не помысли на ближнего твоего, ни посягай на
дом его, ни поля его, ни раба его, ни рабу его, ни вол его, ни ослика
его, ни всякого скота его, ни ближнего твоего, ни человека, ни скотину,
ни поле его, ни раба его, ни рабу его, ни вол его, ни ослика его, ни
всякого скота его, ни ближнего твоего» (Втор. 5:21).

многобожеству хочѣте послужити стѣпаньку, и прещипиша прещипасть вы,
 вы же за стѣпане приаблихтеся кумирѣ стѣпаньскихѣхъ. Никомѣ, праотець
 вашъ, великий патрархъ, прииде въ Ханаанѣйску землю изъ Месопотамы и
 ида въ Сихема въ Вефлан, и собра боги златымъ и серебрянымъ, каменнымъ
 и деревнымъ и покопа и подъ дубомъ, и дѣже гуми / Девора, долица свѣти-
 на. Чю же ради покопа и? Не стѣпантин ли нхъ предава и запрещамъ тамо,
 ищадни своему не поклонатица имъ, истуканьнымъ чѣмъ, да не въ грѣбѣ
 погышиши сами въ прѣчь приложатца? Вы же чюже многожды поклонатица
 кумиромъ чѣмъ, нхъ же ради многа томасина подымте. Аще ли зазоръ
 мншиши си о нашемъ покланани, еже чѣстнымъ чѣмъ иконамъ по-
 кланаемъца, написанци образѣ Владыки нашего Господа Исуса Христа? Ника-
 коже не шлутенъ, его же ео не видѣхомъ. Како можемъ написати неопи-
 сана суща, иже въ огни и облацѣ являшася Моисѣви, въ вхурѣ же и въ вѣтрѣ
 являшася Нову Авиндѣйску и Или Фесвитяну? Намъ же не мена ни въ огни, ни
 въ облацѣ, ни въ вхурѣ, но въ плоти родна намъ Животъ всѣхъ.

л. 1506

Написанци ео рождество Господа нашего Исуса Христа, / про-
 повѣдаемъ младице и мотунне и о погыбъшѣмъ родѣ че-
 ловѣчтѣмъ.

л. 1507

Написанци же вѣстрѣтинне, еже въ цркви Симонъ на рудѣ
 въпримтъ, проповѣдаемъ конецъ шштити Монѣйску закону.

ки. Он вас учит, как милосердный отец детей: видя, что вы хотите послу-
 жить языческому многобожию, Он с угрозой запрещает вам, но вы по безу-
 мию прилепились к языческим идолам. Ваш праотец Иаков, великий патрарх,
 приидя в Ханаанскую землю из Месопотамии и идя из Сихема в Вефлан,
 собрал чужих «богов», «золотых и серебряных, каменных и деревянных»
 (Втор. 29:17), и закопал их под дубом, где умерла Девора, кормилица Рахили.
 Ради чего он закопал их? Не бесчестию ли он предал их, запрещаю им
 детям и внукам поклоняться им, этим истуканам, чтобы и сами они не
 нув в грехе, не обратились в прах? Вы же многократно поклонились
 идолам, из-за чего и подверглись многим наказаниям. Не считая ли
 лой наше почитание, что мы поклоняемся нашим чѣстным иконамъ
 [на них] образ Владыки нашего, Господа Исуса Христа? Никомѣ, праотець
 вашъ, великий патрархъ, прииде въ Ханаанѣйску землю изъ Месопотамы и
 ида въ Сихема въ Вефлан, и собрал боги златымъ и серебрянымъ, каменнымъ
 и деревнымъ и покопа и подъ дубомъ, и дѣже гуми / Девора, долица свѣти-
 на. Чю же ради покопа и? Не стѣпантин ли нхъ предава и запрещамъ тамо,
 ищадни своему не поклонатица имъ, истуканьнымъ чѣмъ, да не въ грѣбѣ
 погышиши сами въ прѣчь приложатца? Вы же чюже многожды поклонатица
 кумиромъ чѣмъ, нхъ же ради многа томасина подымте. Аще ли зазоръ
 мншиши си о нашемъ покланани, еже чѣстнымъ чѣмъ иконамъ по-
 кланаемъца, написанци образѣ Владыки нашего Господа Исуса Христа? Ника-
 коже не шлутенъ, его же ео не видѣхомъ. Како можемъ написати неопи-
 сана суща, иже въ огни и облацѣ являшася Моисѣви, въ вхурѣ же и въ вѣтрѣ
 являшася Нову Авиндѣйску и Или Фесвитяну (см. 4 Пар. 1:1) и Иисусъ Хри-
 стъ въ облацѣ и не в буре, но во плоти родна намъ Животъ всѣхъ.

Изобразивъ Рождество Господа нашего Исуса Христа, / проповѣдаемъ
 младице и мотунне и о погыбъшѣмъ родѣ чловѣчтѣмъ.

Напманци же крещение, проповѣдаемъ крѣпость и вѣтаванне новаго прѣданнаго крѣпостъ: тѣмъ же и Отче гласъ съ нѣсенъ къ Моису глаголанъ бысть, и Духъ Святый сице знакомъ голубиннымъ. Прже бо вѣкъ обавившиса въ Троици, рече: «створимъ плочека», — сѣ же мениа Отче глагола, и Сынъ крѣщаемый, и Духъ Святый обѣнамъ глаголатин; и событвое въ единици исполника, и обавившимъ глаголомъ мвалъствована.

Напмаемъ же и преображенне, и дѣже въ свѣтѣ видѣхомъ свѣтъ, и дѣже Моисѣмъ и Илии жива прѣдстави и Отче глаголомъ пакы послушествована, и дѣже свидѣтелъ Петра, Иакова, Иоана въ/ звезде, нѣ же послухы и свидѣтелъ божественному чини блистаниемъ явѣн, — Сынъ съ Отцемъ и съ Святимъ Духомъ неразлучно славимъ. л.151а

Напмаемъ же его божественное чудо, еже четверодневна Лазаря ѿ мертвыхъ вѣстави.

Напмаемъ же его и великий праздникъ, о немъ же и пророкъ рече: «погребете ему путь издашиму по земли на величьи». И еще бо языци не юже припѣанъ слыхутъ вѣровати, егда Христосъ изъ Вифанни на жребати вѣвѣхъ, дѣтѣмъ же жидовскимъ хвалашемъ и осана въ вышнихъ зовущѣ: «благословенъ грядый въ имя Господне!» Да и намъ, языкомъ, ты дѣти содници бѣдуть: они бо съгущѣ матери иунтеан

Изобразив Крещение, мы проповедуем начало и установление Нового Завета: здесь глас Отца был обращен с Неба к Иоанну и Святой Дух сошел в образе голубя. Прежде веков Открывшийся в Троице, сказав: «сотворим человека», — здесь Он явился Отцом глаголющим, Сыном крещаемым и Духом Святым, осевающим благодатью; и Ипостась завершилась в единстве, и Открывшийся в слове явился.

Мы изображаем и Преображение, когда в свете мы видели Свет, когда Он представил живыми Моисея и Илию и Отец вновь свидетельствовал о Себе глаголом, когда Он привел Петра, Иакова и Иоанна в качестве свидетелей, которых Он своим блистанием уверил быть свидетелями очевидцами божественного чуда, — Сына с Отцом и со Святым Духом нераздельно славим.

Мы изображаем и Его божественное чудо, когда Он воскресил из мертвых четверодневного Лазаря

Мы изображаем и Праздник великий, о котором сказал пророк: «сделайте Ему путь, сядящему по земле...»⁷². Народъ еще не узнавал, когда Христосъ приехалъ изъ Вифанни [въ Иерусалимъ] изъ Вифанни, и когда еврейскіе дети восклицали и восклицали: «Осанна въ вышнихъ! благословенъ грядущій во имя Господне!» (Мф. 21:9). Сынъ же матери иунтеанъ язычникамъ матери еще кормилъ изъ груди, а она стала матерью иунтеанъ

сиаон, единѣмъ дѣйствомъ. Обавиный прежде прославиа: не пубѣдомый въ Израиле въ измыщѣхъ славиимъ егѣ.

Въсплаемъ же и успение Владычица нашея Богородица и Приснодѣвыи Марии, иже Спасъ нашъ, Вседержитель, Творецъ своимъ пречистыма рукама материци души си възспринтъ.

Како иже не хоцѣмъ написати толика его милосерднн и прѣблагодатныхъ его удѣтвореннй! Но и самъ тѣ Спасъ нашъ повелѣ Луцѣ апостолау евангелыкому проповѣднику написати образъ свой и пречистыма своимъ Матери, въ истинну Богородица.

Внжъ же иже: православныи вѣры тамо ꙗ слово въ законныи Господомъ Богомъ, се же со прикладомъ вѣ праздника господыскам; тамо слово, сѣ же / дѣйство, единѣмъ Господомъ преданое ны. Криту же иже л 151г
покланяемъса, не яко Богомъ его творяще, но възпоминаемъ проплатго на немъ плотин, естѣстнаго божествомъ; възпоминаемъ же и Адамъ, прѣблѣтншагоса ѿ змиѣ древомъ, възпоминаемъ же Иисуса Христа, ижевишаго змии крестомъ и давшаго намъ на побѣженне антаго борца днвола яко же со царскый скипетръ. Аще и въ хуудыхъ ризахъ кого оболучена видатъ нолаще скипетръ, то разумѣнть со воинство, яко царское знамение ноинть. Тако иже крестъ чистный данъ естѣ намъ побѣда на врагы. Но протчо рече о вагъ не створите тако, яко же оног-

единой силе и единомъ дѣйствнн. Открывшнйся прежде прославиася: непознанный въ Израиле — среди народовъ былъ прославлен.

Мы изображаемъ и Успение Владычицы нашей, Богородицы и Приснодѣвыи Марии, когда нашъ Спаситель, Вседержитель и Творецъ своими пречистыми рукама принялъ душу [своей] Матери⁷⁰.

Какъ же намъ не хотеть изобразить таковое Его милосерднн и прѣблагнн Его чудеса! Однако и самъ Он, нашъ Спаситель, повелѣ апостолау Луке, проповѣднику Евангелнн, написать Его образъ и [образъ] Его Матери, истинной Богородицы⁷⁰.

Смотри: тамъ десять заповѣдей православной вѣры были узаконены Господомъ Богомъ, здесь же — с присовокупленннмъ двенадцати господскихъ праздниковъ⁷⁰; там — слово, здесь — дело, единнымъ Господомъ даннн намъ. Мы поклоняемъса кресту, не дѣлая изъ него бога, но възпоминаемъ Распятого на немъ плотью, но невредимого божествомъ; възпоминаемъ и Адамъ, соблазнившегоса черезъ змию о древо [поананнн добра и зла], възпоминаемъ и Иисуса Христа, убившаго змию крестомъ и давшаго намъ побѣду на лютого воителя днвола какъ бы царскый скипетръ. Если змию видннмо въ го-го одетымъ въ невзрачныи одежды, но мыслнмого скипетръ, въ дѣйствнн что онъ имѣетъ царское отличнн. Такъ и честный крестъ имѣетъ отличнн надъ врагомъ. Проще говоря, не дѣлайте такъ, какъ нечестно и неправдоу-

...изменили славу Господа Бога вашего в
изображении тельца.

А еще рече: «не нареши имени Господня о безумьи, не бо оти-
сните Господя нарицающаго имя его о безумьи», — ваши, окальные, /
еже послужите Ваалу кумиру положите имя Господне «о безумьи»;
и при Еровоаме послужите тельцама златокованыма, ркуще: «и богъ
твой, Израилъ»; и при Ахаве Ваалу и приложите славу Господни въ бе-
зумьи своемъ.

Аще ли и речете вы что о святыхъ иконахъ, имъ же мы по-
кланяемъся и четь подобенъ образу Божинъ приносимъ, но и въ вашихъ
иже законъ образъ подобенъ херувимьска бысть, орбанищъ ковчегъ.
Тако иже и мы образу четьной той иконъ акы самому Творци визна-
ише на образъ четь приносимъ.

Слово ꙗже рече: «помни дни субботнымъ оиващати я, ѿ дннн
дѣлаи и твори дѣла вса, въ день же 3-й субботы Господени Богу твоему
да не створиши дѣла своего въ на ты, и сынъ твой, и дъчи твои, и ра-
бннн твои, и рабннн твои, волъ твои, и ослъ твои, и въи котъ
твой, и пришлецъ живей ич тоге; въ ѿ ко день сътвори Господь него и
земан и вса на/же въ ннхъ, и почн богъ въ днн 3-й, и него дѣла сла-
гословн богъ днн седмыи и оивати», субота иже днн, прознаменаннй

тельцу и тем самым променяли славу Господа Бога вашего на изобре-
нение тельца.

Что касается заповеди: «Не произноси имени Господа всуе», —
Господь избавится от употребляющего безумно имя Его», — [то в не-
ется в виду] ваше [безумие]: это вы служили идолу Ваала — употреби-
зумно имя Господне (см. Суд. 2:11; 3:7; 8:33; 10:6); и при Еровоаме
жили златокованным тельцам, говоря: «Вот бог твой, Израиль» (1
12:28); и при Ахаве — Ваалу, в безумии своем присоединяя славу

Если вы что-то говорите против святых икон, которые
няемся и возносим честь, подобающую образу Божию, то и эта
была икона, изображающая херувимов, осеняющих ковчегъ
25:17—20). Так и мы, взирая на образ, оказываем честь образу
ны как самому Творцу^м.

В четвертом слове сказано: «Помни дни субботы», —
щать их; шесть дней работай и делай всяко дело твои,
ний, — Господу Богу твоему; не делай четьной иконъ, и не
дочь твоя, ни слуга твой, ни скот твой, ни ослъ твой, ни
всякий скот твой, ни пришлецъ твой, въи котъ твой, и
Господь небо и земля, и море, и вса земля, и вса вода, и
му Богъ свѣтъ и тепло, и животъ, и душа, и разумъ, и

поконци Господи еже въ гробѣ. Не дѣла же ꙗже ча сватыхъ мачотокъ
дневный бысть. Въ субботу, яко же пишеть, почти Богъ ѿ дѣлъ своихъ,
яко же ꙗже сватымъ томъ не дѣла створи наиниши въ не дѣла пати-
наемъ. Но яко же и въ субботу Творца почти ѿ дѣлъ своихъ, образъ
намъ предагамъ своего плотыкаго пришествию, провѣдый Творецъ, яко
почти бѣ ему въ гробѣ въ день седмый. Не дѣла же ту сватымъ мачо-
токъ намъ великаго предложити, въ ни же Живодавецъ съ плотинъ изъ гро-
ба възкресе.

Б же слово о чести родителей, Б не прелебодѣй, З не укради, и не
убий, Д-е о аки не полашывѣтвуй, Г не помыслити на ближнаго своего
и вѣла елика сѣть его. Тако ꙗже и Господь нашъ Исусъ Христосъ человеко-
любивецъ въ сватѣмъ евангелии предложити.

Помы ꙗже рече Моисей: «аще же обратишася ю тебе въ единомъ
градѣ твоихъ, яко же / Господь дасть тебе, мужъ или жена, створишь л.152в
зло предъ Господомъ Богомъ твоимъ, преступити заветъ его, шедши
полажати богамъ инымъ и поклонити Солнцу и Мѣсяцу или вему
ѿ некихъ, его же небыти повелѣлъ ти, повѣдати ти, да возниши
зѣло; и не будиши истинно слово, быти и хула въ Израили; да изви-
диши человека или жену ту, еже створиша дѣло злое, и вне врати, да
побити и каменнемъ, и не будиша».

нованный упокоением Господа во гробе. Святое же воскресение стало див-
ным началом. В субботу, как пишет [Моисей], «опочил Бог от дел своих»,
так что мы полагаем начало святой Страстной седмицы в воскресенье^м. В
том, что Творец опочил от своих дел в субботу, Он явил нам прообраз сво-
его пришествия во плоти, [ибо] Творец предвидел, что Ему должно будет
опочить во гробе в день седьмой. Святое же воскресение Он сделал нам на-
чалом веселья, ибо в этот [день] Живодавец воскрес во плоти из гроба.

Пятое слово о почитании родителей, шестое — «Не прелебодѣй-
ствуй», седьмое — «Не укради», восьмое — «Не убий», девятое — «Не же-
свидетельствуй», десятое — «Не пожелай ничего, что есть у ближнего тво-
его». То же заповедал нам и Господь наш, Исус Христосъ человекълюбивъ
в святомъ Евангелии.

Затем Моисей сказал: «Если найдется среди тебя в одном из твоих
городов, которые Господь дает тебе, мужчина или женщина, [кто] слышитъ
зло предъ Господомъ Богомъ твоимъ, преступитъ заветъ Его — поиде сърати
жить инымъ богамъ, и поклонити Солнцу и Мѣсяцу или вему иже не
бесному, чего я не повелѣлъ тебе, и тебе повелѣно быти, да не будиши
истины; и если это истинно слово и это будетъ истинно, да изви-
диши мужчину или женщину ту, которые слышатъ зло, да врати, да
чтобы ихъ побили каменнемъ до смерти» (Левитъ, 24:10-16).

званни, да не приложимъся слышати глаголющаго Господа Бога нашего и огна
бланкаго его да не видимъ поимъ, да не изъимемъ. И пате Господь къ
мнѣ: право ви, бланко еси глаголаашъ. Пророка въртаван имъ шъ суды бра-
тним нхъ, яко и та еда, слово свое въ уста его, и глаголетъ имъ, яко
же заповѣда ему; человекъ же чъ, нже не послушаетъ, бланко глаголетъ
пророкъ въ нма мое, азъ мѣши шъ него».

Слыши же иже, жидовине, еже повелѣно естъ послушати гута-
щаго слову Господни. Моисин же иже бланкый извѣщаниемъ ти извѣща,
но токмо ты, оканни, не разумѣ.

Моисин же иже: «аще кто кымъ грѣхомъ судомъ имутнымъ
иуметь и повѣнть и на днѣ, да не пребудеть тѣло его на днѣ, но въ
гробѣ погребети и во тъ днѣ, яко проклатъ естъ бланкъ висай на днѣ». л.153б
О имъ / иже и бланкый тъ богодохновенный Павелъ иже: «Христосъ ны
некупн шъ клятвы законънымъ, бывъ за ны клятв».

иже иже Моисин: «и благословеннемъ благословить тѣ Господь
Богъ, Израилан. Днѣсь бо ни наденю, ни налево да не ходите богъ цин-
жнхъ служити имъ. И будеть, аще не послушаеши рѣчи Господа Бога
твоего инадѣти и творити всѣ заповѣди его, бланко же азъ заповѣдан
тосѣ днѣсь, и придути на тѣ всѣ клятвы сны, почтигнуше оградити
тѣ. Проклатъ ты въ градѣ, проклатъ ты на елѣ. Проклатъ племена

ня сего великого да не увидим более, дабы не умереть». И еще [сказал] мне
Господь: „Все хорошо, что ты говорил. Я воздвигну им пророка из среды
братьев их, такого как ты, и слово свое [вложу] в уста его, и он будет гово-
рить им, что Я повелю ему; с того же человека, который не послушает, что
будет говорить пророк моим именем, с него Я возьму» (Втор. 18:9–19).

Слышишь, жидовин, что велено слушать учащего слову Господню.
Великий Моисей истинно свидетельствовал, но только ты, океанный, не
понял™».

Моисей сказал: «Если кто-то по суду умрет вследствие смертного
преступления и он будет повешен на дереве, то тело его не должно оста-
ваться на дереве, но похороните его в гробе в тот же день, ибо проклят
всякий повешенный на дереве» (Втор. 21:22–23). Об этом и великий бо-
дохновенный Павел сказал: «Христос искупил нас от клятвы закона, сде-
лавшись за нас клятвою» (Гал. 3:13).

Моисей сказал: «Вот, благословениемъ благословитъ тебѣ Исходъ-
Бог, Израиль. Теперь ни направо ни налево не ходите за чуждыми богами,
чтобы служить им. Если же не будешь слушать гласа Господа Бога твоего
и не будешь исполнять все заповѣди Его, которые я заповѣдаю тебѣ днѣ
дня, то придут на тебя все проклятии сны, найдутъ и постигнутъ тебя. Прок-
лятъ ты в городе, проклятъ ты на полѣ. Проклятъ жидъ, чрево жидовинъ»

ииъ мужъ и помнеть. Домъ аще съграднши, не имашн жити въ немъ.
 Виноградъ наладнши и не оубемлемши его. Вола твоя закамъ предъ то-
 бою, и не мнѣ ѿ него, и осл твое отаго ѿ тебе не възвратитъ къ
 тебѣ, овца твоя ѿдана врагомъ твоимъ, и не будеть тебѣ помогаща.
 Сынове твои и дщери твои ѿданы странѣ иной, и оти твои иузрнша
 събѣкущннса ѿ ннхъ, и не иукрѣпѣеть рука твоя. Възрнеть земля
 твоя и труды твои избѣтъ страна, ем же ты не вѣи. И буднши
 ося/днмъ и икрусамъ вѣа дни. И буднши егъзѣ иума видѣннй дѣла л.1542
 очн твои, аще иузрнши. Побѣеть та Господъ вѣдомъ забымъ на ногу
 и на руку, яко не мощно ицѣлантн тебе, ѿ пакнну ногу твою до вѣрха
 твоего. Шведеть та Господъ и княза твоя, иже поитнши оубѣ, въ
 страну, ем же не вѣи отци твои, и да буднши тамо въ позоръ и въ
 притчи и повѣеть въ вѣхъ странахъ, въ на же ѿпургнтн та Господъ
 тамо. Сѣма много изннши на поля, а мало внннши, яко помдате е
 прѣзи. Виноградъ наладнши и въздѣлаешн и вина не пьнши и не възв-
 еланннса ѿ него, яко погрызеть и червь. Маслнны будуть тебѣ въ
 вѣхъ предѣлахъ, и масломъ не помажнннса, яко истаеть маслнннца
 твоя. Сыны и дщери роднши, и не будуть ти и ѿидуть, со плѣннн.
 Вѣа днвеннм твоя и жита земля твоя потрнннтъ рука. Прнходъ, иже
 етъ иу тебе, взндеть наъ тобою выше выше, а ты сътупннши ни/же л.1546

сядишь виноградник и не будешь пользоваться им. Вола твоего заколот
 у тебя на глазах, и не будешь есть его; осла твоего уведут от тебя и не воз-
 вратят тебе; овцы твои отданы будут врагам твоим, и никто не поможет
 тебе. Сынвья твои и дочери твои будут отданы другому народу, и глаза
 твои будут видеть и истаивать о них, и не будет силы в руках твоих. Пло-
 ды земли твоей и труды твои будет есть народ, которого ты не знал. И
 ты будешь только притесняем и мучим во все дни. И сойдешь с ума от то-
 го, что будут видеть глаза твои. Поразит тебя Господь злою проказою на
 ногах и на руках, от которой ты не сможешь исцелиться, от подошвы но-
 ги твоей до самого темени твоего. Ответит Господь тебя и паря твоею,
 которого ты поставишь над собою, к народу, которого не знаи ты, и
 отцы твои, и там будешь позором, и притчею и назиданнем у всех наро-
 дов, к которым ответит тебя Господь. Семян много высеешь в поле, а со-
 берешь мало, потому что поест их саранча. Виноградники насадишь и не
 делаешь, а вина не будешь пить и не развеселишься от него, потому что
 поест их червь. Маслнны будут у тебя во всех предѣлах, но не пома-
 жешься, потому что осыпнется маслннн твоа. Сыновнн твои роди-
 ши, но их не будет у тебя, потому что пойдут в плен. Дщери твои
 и плоды земли твоей погубит рожь-чума. Прнходъ твой увидеть
 будет возвышаться над тобою выше и выше, а ты сойдешь с ума.

и скорбѣннѣмь, еи же стужити тебе врагъ твой. Руныи су тебе и мла-
 дыи възвѣнучѣ окоми своимъ брату своему и женѣ, иже въ лазурѣ его,
 и оставшимъ тядомъ, еже остануть ему, иже дади единому нхъ ш
 плоти тядъ своихъ, ему иже изъбѣти, ижеже нѣтъ ему / отдало ничто л.154г
 же въ тудѣ и въ икорѣнни твоемъ, иже стужати ему врази твои въ
 вѣхъ градѣхъ твоихъ. Руныи же въ вѣхъ и мадамъ зѣло, иже нѣтъ
 обыкла ногама еи ступати по земли чюности дѣла и мадошти, и
 възрнѣ злѣ окоми своимъ на мужа своего, иже въ лазурѣ еи, и сына
 и дѣщеръ свои, и иудѣ, ишедшии ш лона еи, и тядо, еже породити, и
 изъбѣти е почтай недочатка дѣла своего, въ тудѣ и въ икорѣнни
 своемъ, иже стужити тебе врагъ твой въ вѣхъ градѣхъ твоихъ. Аще не
 послушаеш створити вѣхъ словиъ закона его, писанаго въ книгахъ
 ихъ, боитица имени чютнаго и чюднаго ему Господя Бога твоего, и
 премѣнитъ Господь извы твою и извы пламени твоего и извы вѣнкимъ,
 изъ злыи изъбѣти, и възвратитъ на та вси болѣзнь египельтскимъ злун,
 еи же са боиши ты ш лица нхъ, и приаѣпатыа / тебе; вси ямаеление л.155а
 и вси изву, написаннун въ книгахъ закона его, и напучити Господь
 на та, дондеже потребитъ та. И останетъ вѣхъ въ чюлѣ малѣ въ чю
 мѣсто, еже събѣти акы птица небеснымъ, еже множество, иже же не послу-
 шаетъ рѣчи Господя Бога твоего. И судитъ тебе, иже же възвѣнучыа

ижеженный и избалованный [человек, живший], между вами, ревнивым
 оком будет смотреть на брата своего и на жену недра своего и на остав-
 шихся детей своих, которые останутся у него, чтобы не дать ни одному
 из них плоти детей своих, которых он будет есть, потому что у него не
 останется ничего в скорби и в стеснении, которыми стеснит его враг
 твой во всех городах твоих. Изнеженная и весьма избалованная [женщи-
 на, жившая] у тебя, которая не привыкла ступать по земле своими нога-
 ми по причине роскоши и изнеженности, будет злым оком своим смо-
 треть на мужа недра своего и на сына и дочь свою, и послед, выходящий
 из лона ее, и дитя, которое она родит, она съест тайно изъа лишения сво-
 его¹⁰, в скорби и стеснении своем, которыми стеснит тебя враг твой во
 всех городах твоих. Если не будешь послушно исполнять все слова зако-
 на Его, написанные в этих книгах, не будешь бояться сего славного и
 страшного имени Господя Бога твоего, то Господь не замедлит поразить
 тебя и потомство твое язвами, язвами великими, язвами злыми и ивведет
 на тебя все злые болезни египетские, которых ты боялся, и они приидут
 к тебе; всякий паралич и всякую язву, написанную в книгах закона сего,
 Господь наведет на тебя, доколе не истребит тебя. И останетъ еи че-
 мно, тогда как множеством вы подобны были итнамъ небеснымъ, иже
 ты не послушал гласа Господя Бога твоего. И вот, иже возвѣнучыа

вѣ Господь о васъ благо створиши вамъ и умножити васъ, тако же и възымантца Господь о васъ похитити васъ, и погубити ѿ земли, въ ны же входите тамо приняти ем. И расплетъ та Господь Богъ твой въ вѣхъ странахъ ѿ крамъ земли и до крамъ, но и въ странахъ тѣхъ не по- койтсѣ, и не сѹдетъ уставленна плачюма ногу твою, и дасть Господь тоскѣ тамо сердце горуще и очи скуднѣ и сѣхнуши души. И сѹдетъ жи- тие твое предъ очима твоима, / И змѹтѣя речиси: како быти вечерю! И вѣчеръ речиси: како быти ютѣрю! — ѿ комзми сердца твоего, бои же са иубошника ѿ видѣния очин твоеи, яко же сѣзѣши. И обратитъ та Гос- подь въ Египтъ въ кораблехъ въ то же, иже рекохъ ти: не приаожити къ ему видѣти его. И предастѣя тамо врагомъ вашимъ въ ясы и въ ябына, и не сѹдетъ притѣжащаго».

л.155б

Слышалъ же ли еси иубо, о жидовине, великаго Моисѣи глаголы, еже глагола отцемъ вашимъ, еже аще снавдиши заповѣди Господа Бога твоего, и благословени сѹдете въ вѣхъ путехъ своихъ; аще же ли, иже, не снавдите, то клатѣу ини глагола на васъ. И по всему же иубо съмыслѣ на васъ речено Моисѣемъ. Егда иубо бытъ съ Богомъ, тогда иубо кезъ оружнѣ страны изыкъ наидѣдате; егда же ѿвергнѣта Господа, то си вѣа инде на главу вашн и ни единомъ же злы вы иубѣгостѣ, но по всему

делая вам добро и умножая вас, так будет радоваться Господь, истребляя вас, и вы извержены будете из земли, в которую входите, чтобы владеть ею. И рассеет тебя Господь Бог твой по всем народам от края земли и до края, но и между этими народами не успокоишься, и не будет места, где поставить подошву ноги твоей, и Господь даст тебе там трепещущее сердце, истаивание очей и изнывание души. И жизнь твоя будет пред очами твоими, и будешь трепетать днем и ночью, и не будешь уверен в жизни твоей. И утром ты скажешь: „О, если бы пришел вечер!“, а вечером скажешь: „О, если бы наступило утро!“ — от трепета сердца твоего, потому ты будешь объят, и от того, что ты будешь видеть глазами твоими. И возвратит тебя Господь в Египет на кораблях тем [путем], о которомъ я говорил тебе: „Ты более не увидишь его“. И там вы будете проданы и прода- шим в рабов и в рабынь, и не будет покупающего» (Втор. 28: 18–68).

Слышал ли ты, жидовин, слова великого Моисея, когда онъ говорилъ вамъ, что если соблюдете заповѣди Господа Бога твоего, то вы будете благословенны во всехъ путяхъ своихъ; если же не будете соблюдать, то явлю вамъ злобу мою на васъ? И, [судя] по всему, на васъ сбылось то, что я говорилъ вамъ. Если бы вы были с Богомъ, тогда вы безъ оружия сдѣлали бы великую добычу; но вы отвернулись от Господа, и все ушло у васъ въ руки враговъ вашихъ.

глаголюе Моисеамъ / събывша, иже рече слова завета Господь Мо- л.155В
исеви въ земли Моави.

Моисей же призвал сыны Израилевы и глагола къ нимъ: «вы
видѣте все, елико створи вамъ Господь Богъ въ земли египетскѣй,
предъ вами фараону, и вѣмъ слугамъ его, и всей земли египетскѣй; и
мукы великия, иже видѣста очи ваши, знаменныя и тѣса великамъ она;
и не даде Господь Богъ вамъ сердца разумѣти, ни очми прозрѣти, ни
ушми слышати. (разумѣй же, яко и се ти о пришествии Христовѣ рече).
Аще послушаете заповѣди Господа Бога вашего, елико же азъ заповѣдан
вамъ днесь, асигни Господа Бога твоего и ходити въ вѣсѣхъ путѣхъ его
и спастѣи вса оправданиа его и заповѣди его, и живи едите, и мно- л.155Г
зи будете, и благословитъ та Господь Богъ твой во всей земли, въ ни
же входиши тамо принятъ ея; аще съвратитѣся сердце и не послушаешн,
но прельстившиа покла/натиса богомъ инѣмъ и послужихи имъ, и
извѣстун о томѣ днесь, яко пагубон погыбнете и не будете многи
дни на земли».

Си же рече събывша на васъ, оканьни, съвратитѣ бо са
взвѣдъ богъ инѣхъ: и при Аронѣ тваци поклонишася, при Моисѣи же
Белфегору, при Оробамѣ златома кривома, при Ахавѣ же Валови, ина же
вса пошедъши иукажемъ ти. Моисей рече великый и скрижали ш рuku Гос-

не избежали, но все, прореченное Моисеем, сбылось, все слова, которые
Господь завещал Моисею в земле Моавитской.

«Моисей созвал сынов Израилевых и сказал им: „Вы видели все,
что сделал Господь пред вами в земле Египетской с фараоном и всеми слу-
гами его и всею землею Египетской, и те великие казни, которые видели
глаза ваши, те великие знамения и чудеса; но не дал вам Господь Бог серд-
ца, чтобы разуметь, ни очей, чтобы видеть, ни ушей, чтобы слышать. (Ре-
зумей, что и это он сказал о пришествии Христовѣ™). Если будете слушать за-
поведи Господа Бога вашего, которые я заповедую вам сегодня, любить Ис-
пода Бога твоего, ходить по всем путям Его и исполнять все уставовъ
Его и заповеди Его, то будете жить и размножиться, и благословитъ тебя
Господь Бог твой на всей земле, в которую ты идешь, чтоб овладеть ею; е-
ли же совратится сердце и не будешь слушать, но прельстившиа погыбнете
ся иным богам и служить им, то я возвещаю тебе сегодня, что вы в зем-
лѣ жестве погыбнете и не пробудете многих дней на землѣ» (Второзаконіе
30:16–18).

Это сбылось на вас, оканьны, ибо вы поклонишася [золотому] тельцу при
Аароне, при Иеровоаме — золотым коровам, при Ахавѣ — Ваалови, и
раскажемъ тебе впоследствии, Великий Моисей рече великый и скрижали ш рuku Гос-

подни принимъ, прещениемъ притивъ имъ, клятвами закая, и еше съблгъна на вагъ и до днешнаго дни, та вѣа Святимъ Духомъ извѣща.

Но послушай ꙗко нго, како рече Господь къ Моисѣю: «и, припѣша днѣи смерти твоеи, призови Исуса, и станѣти предъ дверьми храма свидѣнни, и заповѣда ему». Иде Моисей и Исусъ въ храмъ свидѣнни и ста предъ дверьми храма свидѣнни. И сниде Господь въ столпѣ облачнемъ и ста столпъ облачнъ/и ꙗ двери храмю. И рече Господь къ Моисѣю: «и се, ты почнеши съ отци ивоними, и възгавше андеи си съладати въ слѣдъ богъ имѣхъ земля, си въ ни же помдуть тамо на ни, и оставати ма, и расыпантъ завѣтъ мой, иже завѣщахъ вамъ; и разгнѣваніа иротѣи на ма въ тѣ днѣи, и оставан м, и шбращи лице свое ш инхъ, и сбудуть въ извѣдѣние, и обратятъ зла много и скорѣе, и речеть въ тѣ днѣи: нѣбѣтъ мнѣ Господа Бога, постигну ма и зло; азъ же шбращениемъ шбращи лице свое ш инхъ во тѣ днѣи злои дѣла вѣхъ, иже створиша».

Слышы же, жидовни, ико нѣбѣтъ ти испинни и нѣбѣтъ ти изсавленни то, кого чаеши, а Богу самому глаголюци нѣ храма свидѣнни о погыбелн твоей.

И заповѣда Моисей Исусови сыну Навгину: «ты въведши сыны Израилевы въ земан, ен же са кля Господь имъ». И заповѣда левгитомъ:

л.156в

рук Господних, с угрозою удерживавший вас, клятвою заклал, и обо всем, что сбылось на вас до нынешнего времени, он известил вас Святым Духом.

Послушай, однако, что сказал Господь Моисею: «Вот, дни твои приблизились к смерти; призови Иисуса, и станьте у входа скинии собрания, и Я дам ему наставления». Моисей и Иисус пришли к скинии собрания и стали у входа скинии собрания. И явился Господь в столпе облачном, и стал столп облачный у входа в скинию. И сказал Господь Моисею: «Вот, ты почиешь с отцами своими, а сей народ станет ходить блудно вследъ чуждъ богов той земли, в которую он вступает, и оставит Меня, и нарушитъ заветъ мой, который Я поставил с вами; и Я разгневаюсь яростно на него в тот день, и оставлю их, и сокрою лице свое от них, и он будет истребленъ. И постигнут его многие бедствия и скорби, и он скажет в тот день: «Господи, Господи Бога, [ибо] бедствия постигли меня». Я же сокрою лице мое от него в тот день из-за всех беззаконий его, которые он совершил» (Лев. 24:14-18).

Слышишь, жидовин: нет тебе спасения, и не будетъ спасения, о котором ты мечтаешь, если самъ Богъ не оставитъ твоей погыбели.

И заповѣда Моисей Исусови сыну Навгину: «ты въведши сыны Израилевы въ земан, ен же са кля Господь имъ». И заповѣда левгитомъ:

зубѣть лѣта юдѣ и юдѣ». Сима ꙗко мвлаетъ, како избави м / ѿ л.157а
Египта и ѿ руку фараона, и Чермное море приведе. Аще ли его не ꙗвѣши,
яко Господь Богъ твой въ послѣднимъ дни възкресе ѿ мертвыхъ.

«Да вопроши отца твоего, ꙗже, и възвѣстити тебе, старца
твоемъ, и ꙗкуче тебе вса чина Господа Бога». Сима бо словомъ
мвлаетъ, еже въ послѣднимъ дни баште ти възпрашати старца оного,
нарицаемаго Петра о възкресении его, иже прииде къ гробу, видѣ ризы
едины лежаща и темъ ебѣ, ꙗже, вамъ ꙗвѣрнѣ божественное възкресение.

«Бгда раздѣлаше, ꙗже, Вышнии мзыки, иже речебъ, ꙗже, сыны
Адамовы», ти же ви, ꙗже, заблудиша ѿ пути Господня и быша акы
овчата погышана на расхыщенне волкомъ, тогда ꙗко злымъ прелесть-
ный диволовъ прославашеться о мзыцѣхъ кумиротворении и всякими
прелестными дѣлы, мнела / самъ царствовати и владѣти надъ мзыки л.157б
нашими, ижеже пророцкихъ глаго не слышахомъ, ни глагола крѣе Го-
сподь въ юдѣ нашемъ; токѣмо единомъ приаконь неба, за мнелопе-
дне инде Владыка, падшихъ ны възстави и заблудившихъ ны въ еди-
ну оградѣ приведе, еже естѣ едины вѣра, едино крещение и исповѣда-
ние.

«Поставити, ꙗже, предѣлы мзыкомъ по чина ангилъ Божиныхъ».
бучити бо ны писание, глагола, яко надъ всеми странами ангилъ Божиныхъ

прежнихъ родовъ» (Втор. 32:5-7). Этимъ онъ указываетъ, какъ Онъ избавилъ ихъ отъ Египта и отъ руки фараона и провелъ черезъ Красное море. Какъ же ты не позналъ того, что Господь Богъ твой въ последние дни воскрес изъ мертвыхъ!

«Спроси твоего отца, и онъ возвеститъ тебе, старцевъ твоихъ, и они расказаютъ тебе о всехъ чудесахъ Господа Бога» (Втор. 32:7). Этими словами онъ указываетъ, что въ последние дни ты будешь спрашивать старца по имени Петръ о Его воскресении: «Наклонившись, онъ увидѣлъ только пелены лежащия» (Лк. 24:12), — чтобы этимъ уверить васъ въ божественномъ воскресении.

«Когда Всевышній далъ уделы народамъ, расселилъ сыновъ Адамовыхъ» (Втор. 32:8) и они все сбились съ пути Господня и были подобны блуждающимъ овцамъ на расхищение волкамъ, тогда злой обманщикъ диволовъ ороудовалъ среди народовъ сотворениемъ кумировъ и всякимъ лживымъ деломъ, желая самъ царствовать и владѣть нашими народами, ибо аще не слышали пророческихъ глаголовъ и Господь никогда не говорилъ съ родимъ нашими, то ко однажды Онъ преклонилъ небеса — по милосердию своему, видѣвъ падшихъ, воскресилъ и, заблудившихся, собралъ въ единой стране, въ единой вѣре, единомъ крещении и исповѣданьи».

«Онъ поставилъ предѣлы народовъ по чинамъ ангилъ Божиныхъ» (Втор. 32:8). Писание учитъ васъ, говоря, что въ последние дни ты будешь спрашивать старца по имени Петръ о Его воскресении: «Наклонившись, онъ увидѣлъ только пелены лежащия» (Лк. 24:12), — чтобы этимъ уверить васъ въ божественномъ воскресении.

«РЕЧЬ: «РАБѢН И ОСТАВАН ШЪ ТЕЛОУЩЕЪ ПАМАТЬ НУХЪ; ТОТНЪ ЗА ГИБѢВЪ ВРАГА, ПО ТОКМО, РЕЧЬ, НЫНѢ НЕ НАЛАГУТЬ НА НИХЪ СУПОГЪТНЪ, ДА НЕ РАКУТЬ, ИМО РУКА НАША ВЫСОКА, А НЕ ГОСПОДЬ СТВОРИ СИХЪ ВѢЩЕЪ». ОБЛАВЛАСТЬ ПУБО МОИСѢ, ИМЪЖЕ КАЛЕТСЯ ГОСПОДЬ ВЪЗВѢТИ И ВЪ ЗЕМАН, КЫПЛАЩИ МЕДОМЪ ЧИ МОЛОКОМЪ, ТОГО РАДИ ВЕДАШЕТИ И ПРЕЗНРАМЪ ЗЛОУТУ НУХЪ, ХОТАШЕТИ БО И И ТОГДА РАБѢТИ ЗА ТАЖКОУЩЕДИ И НЕПОКОРНИИ И ОСТАВИТИ ЖЕ ВЪ ТЕЛОУЩЕЩЕХЪ МАЛО ПАМАТЬ НУХЪ, «ИМО ТОКМО, РЕЧЬ, ЗА ГИБѢВЪ ВРАГЪ ПРЕДАНЪ ИМЪ ЗЕМАНЪ ТУ, ИДѢЖЕ БѢ ОБИТАЛЪ». АЩЕ БО БЫША НЕ ВЪПРИИМАНЪ ЗЕМАНЪ ОБЕТОВАНЫМЪ, ТО ВОЗМОГАНЪ БЫША РЕЧЬ, ИМО НЕ ВЪЗМОЖЕ ГОСПОДЬ ВЪЗВѢТИ ВЪ ЗЕМАНЪ НАСЪ, О НЕЙ ЖЕ КАМЛА ОТЧЕМЪ НАШИМЪ.

«НЫНѢ ЖЕ, РЕЧЬ, ПРЕДАМЪ ЗЕМАНЪ, ПО НЕДОЛГО ЖИВУТЬ», — БЛАЖЕННЫЙ ОНЪ / АВРАМЪ ОБЛАВЛАСТЬ ЖЕ, ИМО НЕ ДОЛГО ЛѢТЬ ЖИВУТЬ И, РАБОТАЩИ ПО СТРАНАМЪ, СМѢРАТИА ЗА БЕЗЗАКОННЕ СВОЕ, «ИМО ИЗЫКЪ ПОГУБНѢВЪ СОВѢТЪ, И НѢСТЬ ВЪ НИХЪ ХУДОЖЫТВА», НАИНАНЫМЪ БО ПОГУБИША ИЗЫКЪ, ВЪ СМѢХЪ ЖЕ НЕ БѢ ОУДѢНИИ.

л.158г

«И НЕ СМЫСЛАНША, РЕЧЬ, РАЗУМѢТИ, СИ БЕА ПРИМУТЬ ВО ГЛАДУЩАМЪ ЛѢТА», — НЕСМЫСЛАНСТВО НУХЪ И ОКАМЕНЕННЕ МЕЛАСТЬ МОИСИ, ПРИИТИ БО, РЕЧЬ, ВСАКУ НУЖИ И ПЕЧАЛЪ / НА ГЛАДУЩАМЪ ЛѢТА.

л.159а

«Я сказал [бы]: „Рассею их и изгладу в людях память о них“, — [но отложил это] только ради озлобления врага, только чтобы ныне враги не раздавили их и не сказали: „Наша высокая рука, а не Господь сделал все сие“» (Втор. 32:24–27). Моисей открывает, что так как Господь поклялся ввести их в землю, изобилующую медом и молоком, то поэтому Он вел их, невзирая на их злобу, ибо Он и тогда хотел рассеять их из-за их жестокосердия и непокорности и почти не оставить в людях памяти о них, но только «ради озлобления врагов отдаю им эту землю, где бы и Я обитал». Если бы они не получили земли обетованной, то можно было бы сказать, что Господь не смог ввести нас в землю, о которой клялся нашим отцам.

«Ныне дам землю, но они недолго будут жить», — Моисей открывает также, что они не будут жить [никогда] в рабстве у народов, они будут смиренны за свое беззаконие, потерявший рассудок, и нет в них смиренности. [Втор. 32:28] были самовольные народы, а у евреев смиренность.

«И не подумали они [никогда] в сердце своем, что они будут душами года» (Втор. 32:28). «В сердце своем» — в сердце, в душе; [исход.] текло в сердце, в душе, в сердце, в душе, и нишесте.

«Иако же, рече, един пожинеть тысящи, а два дешията тьму (иже же иже сьбываетъ на васъ, иако же въ Титово пламенине прикиньши добръ и сами гувьете), но аще, рече, не Богъ предасть и и Господь ѿдасть и». Блжкы же иже, иако Господь прежде вѣкъ въ единствѣ со Святѣмъ Духомъ баше.

«Не суть бо бози нхъ, иако Богъ нашъ, вразъ же наши неразумни». Моисей иже величье божества проповѣдуетъ, иже строптивен и неразумивъ мвалеть: иудействоваша бо предъ ними Господь, иже отинуудъ роптання и злобы исполнивахуть.

«Ѿ виноградъ бо, рече, Содомьскъ виноградъ нхъ, и лозы нхъ ѿ Гоморъ». Снмъ иже мвалеть Моисей, иако злоба нхъ привиде Содому и Гомору, нмже они токмо въ блужни и въ скарѣдн погыбоша, иже въ шротн и въ гнѣвѣ немилостивомъ прокнудѣвшиа, пророкы, посланымъ къ нимъ изенша; поемъ же иже и Сына Божия на крестѣ распинше не покашнша.

л.159б

«Грезнь бо, рече, нхъ грезнь золчи, грезнь горети нхъ». Си иже мвалеть Моисей о отрати Господни, нмже золчи съ оцѣтомъ смѣивши и даху Спасу вкунити.

Иако же рече великый Моисей, «шротъ зминна вино нхъ и шротъ аспидова ницѣльна». Се иже ницѣлнму яну мвалеть великый Моисей Израилевн и о пагубѣ нхъ рече, глагола: «не се ли вса собрашаа ю мене и

«Как бы мог один преследовать тысячу, а двое прогонять тысячу (это сбылось на вас, ибо сами знаете, как сильно согнуло вас завоевание Тита) если бы Бог не предал их и Господь не отдал их!» (Втор. 32:30). Видишь, что Господь Бог до века был в единстве со Святым Духом.

«Их боги не таковы, как наш Бог, а враги наши неразумны» (Втор. 32:31). Моисей проповедует величие Божие, а их показывает стропивыми и неразумными: Господь перед ними творит чудеса, а они исполняют ропота и злобы.

«Их виноград от Содомского винограда, и лоза их как Гоморру» (Втор. 32:32). Этим Моисей показывает, что их злоба превозмужала Гоморру, ибо те погибли из-за блуда и скотоложества, а эти в шротъ и в гнѣвѣ, с безрассудным презрением избили посланных к ним пророковъ, распяв на кресте Сына Божия, не покашнша.

«Ягоды их ягоды ядовитые, грозды их горьки» (Втор. 32:33). На этом Моисей открывает страсти Иудеевъ, как блудныи и скотоложцы, и пить желчь, смѣшанную с чуждымъ.

Как сказал великий Моисей, «шротъ зминна вино нхъ и шротъ аспидова ницѣльна» (Втор. 32:34). Шротъ — это шротъ, а аспидова — это аспидовый шротъ, шротъ и аспидовый шротъ, шротъ и аспидовый шротъ, шротъ и аспидовый шротъ.

ЗАПЕЧАТЪЕШАЛА ВЪ СКОРЮВНИЦУХЪ МОИХЪ ЗАЛОЖИ И БУЗЗАКОННИИ ВАША ДО ДНЕ
ОСУЖЕННИИ ВАШИГО? АЩЕ СО И СТРАНЫ ИЗЫКЪ ПО ИМЯ НАМЪ ДОБРАЧУ, ПО ЗАЛОЖИ
ВАША ПЕЧАТЪЕНА ДО ДНЕ, ВОИЖИ, РЕЧЕ, И МЫСЛЬ ВЪЗДАТЬ ВО ВРЕМЯ, БУДА
СЪБЛАЗНИТИА НОГА НУХЪ, ИМО БАНЗЪ ДНЬ ПОГИБЕЛАН НУХЪ».

РЕЧЕ О ПРИЗВАНИИ ЖЕ ИЗЫКЪ. РЕЧЕ МОИИ: «ПРЕДСТАША ГОТОВАМ
ВАМЪ, ИМО СУДИТЕ ГОСПОДЬ АНДЕМЪ СВОИМЪ», НАМЪ РУСО, ИНОГДА / ИЗЫКОМЪ
ЗАБВЕННЫМЪ И ПОГИБЕШИМЪ, МО ГОТОВАЕТЪ НЫ СПАСЪ ЖИЛИЩЕ ВЪ СЛАГЪХЪ.
«СУДИТЕ, РЕЧЕ, ГОСПОДЬ АНДЕМЪ СВОИМЪ И МЫСЛЬ ВЪЗДАТЬ ЗА ЗАЛОЖИ ВАШИ».

л.1596

О ПРИЗВАНИИ ЖЕ СТРАНЪ РЕЧЕ МОИИ: «И О РАБЪХЪ СВОИХЪ ПУМНИ-
ЛАНТЫСА», ИМЪЖЕ ИСПЕВА ТОКМО ЕВРЕЙСКИА СТРАНА И ИЗЫКЪ ПОМИЛОВАНЪ
БЛШЕГЪ; НАШИ ЖЕ СТРАНЫ, НУХЪ ЖЕ Ъ И ЕДИНЪ ИЗЫКЪ, ЗАБВЕНИ БЪАХУТЪ, МО
БЛАЖЕННЫЙ МОИИ ПРОРЕЧЕ, ГЛАГОЛАА: «И О РАБЪХЪ СВОИХЪ ПУМНИЛАНТЫСА, БУДЕ
СО, РЕЧЕ, ОМЛАБЛЕННЫЙ И ПЕЧАЛНЫЙ ВЪ ПЛЪНЪ ВЪДОМИ, ТРУДНИ ЗЪЛО». ПЛЪНИАЪ
СО НЫ БЛШЕ ЗАМЪ СУПОСТАТЪ И ВСЛУКАВЫИ ДИАВОЛЪ СВОИМИ ПРЕДЪТЪАМИ, И
БЪАХОМЪ ИМО КОРАБЕЛЪ ВЪ ПУТНИНЪ МОРЫТЪЕИ, НЕ ИМУЩА ПРАВНТЕЛА, НАИ АКЫ
ОБЛАКЪ, НЕ ИМУЩЕ ВОДЫ, ПРЕПЛАВИ СЪМО И ОВАМО ВЪТРОМЕ НОИМЪ. МО Ъ
ТОГО ВРЕДА ИЗБАВИ НЫ ВЛАДЫКА, НАМЪ ЖЕ РУСО АКЫ РУГАМА: «РЕЧЕ ГОСПОДЬ:
КДЪ СУТЬ БОЗИ НУХЪ, ВЪ НИУХЪ ЖЕ / СУПОВАША КЪ НИМЪ, НУХЪ ЖЕ ТУКЪ ЖИРТЫ
ИДАТЕ И ПИТЕ ВИНО ТРЕБИ НУХЪ? ДА ВОСКРИНУТЪ НЫНЪ И ПОМОГУТЪ ВАМЪ И
БУДУТЪ ВАМЪ ВЪ ПОКРЮВИТИАИ! ПО ВИДИТЕ, РЕЧЕ, ВИДИТЕ, ИМО АЗЪ СЪМА

л.1597

(Втор. 32:34). Хотя вы затем и овладеете землей народов, но грехи ваши запечатлены до дня, в который «Я воздам отмщение, когда поколеблется нога их; ибо близок день гибели их» (Втор. 32:35).

О призвании народов Моисей сказал: «Скоро наступит уготованное для них, ибо Господь будет судить народ Свой» (Втор. 32:35—36), а нам, некогда забытым и погибшим народам, Спаситель уготовал жилища во благих. «Судит Господь свой народ и воздаст отмщение за ваши грехи».

Моисей сказал о призвании народов: «Над рабами своими Господь лосердится» (Втор. 32:36), ибо сперва только еврейская страна была помилована; наши же страны, то есть 71 народ, были забыты. Блаженный Моисей пророчествовал, говоря: «Над рабами своими Господь лосердится, ибо Он увидит [их] слабыми и печальными, и многие из них — сильно страдающими» (Втор. 32:36). Наше злое состояние — это враг — вселукавый диавол, и мы были брошены в бурю морской пучины или облаку без воды. Иногородный Владыка избавил нас от этих страданий. Моисей пророчески подь сказал: где боги их, на которых они надеются, и где и ныне вино новопитившихся? Иногородный Владыка избавил нас от этих страданий. Моисей пророчески подь сказал: где боги их, на которых они надеются, и где и ныне вино новопитившихся? Иногородный Владыка избавил нас от этих страданий. Моисей пророчески подь сказал: где боги их, на которых они надеются, и где и ныне вино новопитившихся? Иногородный Владыка избавил нас от этих страданий.

Богъ!» Сила ꙗко имаетъ вълощинне Сына Божия, яко ни мѣта-
пиемъ, ни приидѣнемъ на нѣго видѣти, но яко же есмь и по въскре-
сении рече апостолѣмъ и оублагоу.

«Ибѣте бо, рече, Бога азѣбѣ мене: азѣ ꙗзени и жити створи, по-
ражи и ищѣмъ, и ибѣте иже измѣте ѿ руку моею». О вашимъ ꙗко по-
раженни и о измѣтѣемъ ищѣлени глаголетъ Господе.

«Яко въздвигну, рече, на него руку мою», — о расплати при-
стун руку Господни глаголетъ Моисѣ.

«И клонуа, рече, десницею моею и руку: живѣ азѣ въ вѣки», —
се ꙗко о възкресении Господни глаголетъ.

«Яко поостун яко молнии мечь мой, и приметь судѣ рука моя,
и въздамъ мѣть / врагомъ и ненавидящимъ ми въздамъ. ѿупон
стрѣлы мои ѿ крови, и оружие мое ищѣте мѣта, ѿ крови извѣнхъ и
пальныхъ». Внхъ же ты блаженнаго Моисѣна пророчество: имже, жи-
вине, ты събраждова Богу, мѣла и злодѣмъ, на крестѣ прободе, вѣлкимъ
оружиемъ и пагубон въ плѣнѣ ты въверже. «ѿ главѣ князе мзыч-
ныхъ», имже тогда на та съ Титомъ придоша.

О Христовѣ же пришествии иже рече: «възвѣстаетъ, небеса,
въкупѣ же съ нимъ, и да поклонатъ ему вси ангелы Божии». Си ꙗко
пророчествуеть Моисѣ о Сыну Божии, яко прекаомъ небеса ииде, и да по-

Его не призрачно, не привидением, но действительно, и руки апостола въ
воскресении осязали Его⁹⁰.

«Нет Бога, кроме Меня: Я умерщвляю и оживляю, Я поражаю и
исцеляю, и никто не избавит от руки Моей» (Втор. 32:39). Это Господь
говорит о вашем истреблении и об исцелении язычников.

«Я подымлю к небесам руку мою» (Втор. 32:40), — это Моисей
говорит о распятии пречистых рук Господних.

«И клянусь десницею моею и говорю: жив Я во веки»
(32:40), — это он говорит о воскресении Господнем.

«Когда изострю, как молнию, мой меч и моя рука проточитъ
Я отмищу врагам моим и ненавидящим Меня воздам. Непокою
кровью, и меч мой насытится плотью, кровью убитыхъ и живыхъ»
(32:41-42). Посмотри на пророчество блаженнаго Моисѣна: «Въ
вин, ты был враждебен Богу, сочтя Его за злодѣя, и ты
обратил тебя в добычу всякому мечу и погубилъ еси много
людей» (Втор. 32:42), ибо снхъ тогда съ Титомъ придоша.

Опредѣлено въ снхъ, что
са, вместе с Нимъ, прииде
Здѣсь Моисей глаголетъ
Небеса, и да по-

КЛОУАТЪА СМЪ ВЪН АНГЛАН БОЖИИ, ИМО И ПРЯКЪ СЪЧЕТАЛЪ НЪЪ СЕПЪ ПЛОТО-
ПОИЧНЪИ ВЛАДЫКА. Но и о апостолахъ приложи же Моисей, глагола: «възвѣ-
сташа, мзыци, гь англии его», — и о апостолахъ, ругавшихъ мзыки,
глаголетъ. «И да укрепятъся сынове Божии», — иже / рече слово апостола
столъ ругаху страны, яко Сынъ Божий иже стъасть при насъ ради; багъ же
рече, мзыци, да не съвратятъ царя, ни мюотъ мучитальска, но, уподобль-
шиа Сыну Божии, плотыкымъ стъасти притрпѣете.

л.160б

Но и и рече приложи великий Моисей, глагола и рече: «яко кровь
сыновъ своихъ мщаетъ и мытитъ и въздастъ мить врагомъ». Си рече
Моисей глаголетъ, движимъ Святымъ Духомъ: яко же вы кровь сыновъ
своихъ мщаете и въздасте мить врагомъ, тако и Господь мить за
рабагнѣ Спаса своего въздастъ вы. «И очиститъ Господь земли анлий
своихъ»: иже наслантиса еъ крестъномъ на земли израиловои, да самъ го-
вон приа Влadyка Спагъ нашъ очисти и и освлати.

Вспиа же Моисей пѣсьнъ иже во тѣ дѣнь и науунъ сыны Израилавы.

Посемъ рече Господь къ Моисеви, глагола: «взиди на гору Ва-
рилъ, иже есть въ земли Моаванъ прямо Ериху, и виже земли Ханаани,
/ иже азъ дамъ сыномъ Израилавыимъ въ одержанье. И иконавешка на
горѣ, на ни же възходиши тамо, и приложншиа къ андемъ твоимъ, яко
же иумре братъ твой Ааронъ на горѣ. Яко не покоришася слову моему въ

л.160в

Владыка, как и искони, есть их Создатель. И об апостолах Моисей приба-
вил, сказав: «Веселитесь, язычники, с народом Его» (Втор. 32:43). — это он
говорит об апостолах, обучающих язычников. «Да укрепятся все сыны Бо-
жий» (Втор. 32:43), — этими словами апостолы учили народы, что Сын Бо-
жий пострадал ради нас; вас же, люди, да не отвратят ни цари, ни ярость
мучителей, но, уподобившись Сыну Божию, вы претерпели телесные стра-
дания. Но вот еще что добавил великий Моисей, сказав: «Ибо Он отмститъ
за кровь сынов своих и воздаст отмщение врагам» (Втор. 32:43). Свѣтъ Мо-
исей, движимый Святым Духом, говорит, что как вы мстите за кровь
их сыновей и отмщаете врагам, так и Господь воздаст мить за кровь
своего Спасителя. «И очистит Господь землю израиловою» (Втор.
32:43): для того чтобы землю обетованную населить израильтянами.
Спаситель Сам пришел, Собою очищая и освещая.

«Моисей написал пѣсьнъ свою и воздастъ мить врагомъ своимъ
илевыхъ» (Втор. 32:44).

После этого «Господь сказал Моисею: «Взиди на гору Ва-
рилъ, которая в земле Моавитской, прямо Ериху, и виже земли Ханаанской,
которую я дамъ сынамъ Израилевымъ въ одержанье. И иконавешка на
горе, на которой возходиши тамо, и приложншиа къ андемъ твоимъ, яко
же иумре братъ твой Ааронъ на горѣ. Яко не покоришася слову моему въ

и видѣхъ Израилявыхъ въ воды противлениа, но шенду позри земля томъ,
а тамо не видѣши».

Моисей же рече человекѣхъ Божий, праведнѣхъ, беззлобнѣхъ, слышавѣхъ
онъ, и гсера сыны Израилявы, и наутѣхъ пророчествовати о нихъ, и благо-
слови и приже скончаниа своего, рече ко: «Господь ѿ Сиона придетъ, по-
щадитъ люди свои, и вси овлещиа подѣ рукама твоима, и вси же подѣ
тобонъ сущѣ». Рече: «Да живеть Рувимъ и да не умираеть и да^н будеть
много тисломъ». Смы рече благословеннемъ благослови Моисей племя
рувимъ, поемъ же благослова и пророчествоа о племини Индннѣ, гла-
гола: «Послушай, Господи, гласа Инднна, въ люди ко его видѣши; рече
его разлутиши ему, / и помощь ѿ врагъ ему судиши». Слышы же, жи-
довини, како ти пророчествуеть онъ великый Моисей о племини Индннѣ
и о пришестви Христовѣ въ люди его, ѿ племини ко Инднна родика
Христоръ Богъ нашъ! А еже рече рече его разлутиши, — се пророчество о
страсти его и о распати его бысть.

л.160г

Подемъ Левгномъ рече: «Ддите Левгинъ страшнѣнъ^н его, истину
его мужи преправднѣхъ, его же искүшиша въ искүшннѣ, обогъша и въ во-
ды супротивлениа, глаголаи отци своему и матрн своей: не видѣхъ те-
бѣ, ни братнн своемъ не познахъ и сыновъ своихъ не рүвидѣ; но следѣ
слова твоя, и заветъ твой сүдиши, и повѣдать оправлениа твоа Нико-

Израилявыхъ при водах Меривы, ты отсюда посмотришь на эту землю, а в нее не войдешь» (Втор. 32:48-52).

Моисей, человек Божий, праведный и беззлобный, услышав это, собрал сынов Израилявыхъ и стал пророчествовать о них, благословил их перед своей кончиной, говоря: «Господь придет от Сиона, Он пощадит свой народ: все святые в руках Твоих, все принадлежат Тебе» (Втор. 33:2-3). [Затем Моисей] сказал: «Да живет Рувим, и да не умирает, и да будет многочислен!» (Втор. 33:6). Таким благословением Моисей благословил колено Рувима, после чего благословил и пророчествовал о племеннѣхъ, говоря: «Услышь, Господи, глас Иуды и приди к народу егору, различать свои руки, и Ты будь помощником против врагов твоих». Послушай, жидовин, как великий Моисей пророчествуеть о приходѣ Христомъ и о Христове пришестви к его народу, ибо въ кончинѣхъ своихъ Христоръ, нашъ Богъ! А слова должно Ему различать, а не видѣти о Его страстяхъ и Его распати.

Затем онъ сказалъ Левгномъ: «Ддите Левгинъ, истину мужу святому, которого они искүшннѣхъ, обогъша и въ водах Меривы, которые не видѣхъ тебѣ, ни братнн своемъ не познахъ и сыновъ своихъ не рүвидѣ; но следѣ слова твоя, и заветъ твой сүдиши, и повѣдать оправлениа твоа Нико-

бү и заветъ твой Израилъ, и възложитъ чланимъ на гнѣвъ твой и при-
сно на тленикъ твой; благословъ, Господи, крепость его и дѣла руку его
прими, побий тѣла възставшихъ на нѣ врагъ / его, да не въскрѣнутъ». л.161в

Слыши же ꙗко ты, океанный жидовинъ, како ти великий Мо-
исей о немъ пророчествоваше, глагола: «Дайте Левгивъ страшимымъ его»,
сирѣчь о апостолахъ Христовыхъ, имже за страхъ иудѣиныхъ речеомыша
стоити у гроба, и дѣже ебѣ положихъ Христога Бога; страхомъ ꙗко ꙗ
стрѣгущимъ, апостоли же съ страхомъ издадеа възрэхуть на гробъ, чл-
ще въскрѣсении.

А еже рече «и стигну его мужи правдиву», — мужи имицуеться
по человечеству, правду же по божественному существу о Христѣ Ісусѣ гла-
гола.

А еже «его икѹшнша въ икѹшение, окаягаша и ꙗ воды супро-
тивляини», о немъ глагола, померже Ісусъ Христовъ за мнози дни приде къ
овну купѣан, и дѣже лежаше множество болащихъ, въ день суботный, и
обрѣче человека, лежаша ѿ и ѿ аѣтъ раслабана, къ нему же рече: «возми
однъ свой и иди въ домъ / свой», и бы слово дѣло викорѣ; того ради л.161б
облагахуть и аидне жидовыгини, яко разораетъ суботу.

А еже рече «глагола отци своему», тако ꙗко глагола Спасъ
нашъ: «Отець и азъ едно есѣ».

и заповедямъ Твоимъ Израиля, всегда возлагаетъ курение предъ гневомъ Тво-
имъ на жертвенникъ Твой; благослови, Господи, силу его и дела рукъ его при-
ми, порази чресла восставшихъ на него враговъ его, дабы они не воскрео-
ли» (Втор. 33:8-11).

Слышишь, океанный жидовинъ, какъ пророчествовалъ великий Моисей,
говоря: «Дайте Леввию страхъ его», — то есть о Христовыхъ апостолахъ,
ибо они из-за страха передъ иудеями испугались остаться у гроба, въ которомъ
былъ похороненъ Христосъ Богъ и который охраняли бо стражниковъ, которые
же со страхомъ издадека смотрели на гробъ, ожидая воскресения.

Что касается словъ: «...истину Его мужу угождоу», —
ется мужемъ по человечеству, [словомъ] же истину о божественную
натуру Иисуса Христа.

А то, что его икѹшали въ Марсе, — это потому, что Иисусъ Христосъ
сказалъ это потому, что Иисусъ Христосъ въ Марсе, въ Марсе, въ Марсе,
Овечьихъ [воротъ], где лежало множество болащихъ, въ день суботный,
делъ человека, лежаша ѿ и ѿ аѣтъ раслабана, къ нему же рече: «возми
однъ свой и иди въ домъ / свой», и бы слово дѣло викорѣ; того ради
облагахуть и аидне жидовыгини, яко разораетъ суботу.

А ежи рече «...матри своей не видѣхъ тебѣ, ни братиѣи своеи не познахъ», то о немъ пророчествова: егда Исусъ Христосъ вниде въ храмъ, гдѣ народы, мати же его, прегнигана Госпожа, искорени одержима, искашеть его; нѣкоему же приступавши къ Исусу Христу, рече ему: «и мати твои и брати твои ищють тебѣ, хотяще гдѣ видѣти»; къ нимъ же швѣщавъ, Господь рече: «и естъ мати мои и брати мои — слышаше слово Божие и храниши е».

А ежи рече «и сыновъ своихъ не видѣхъ», — о томъ же великий Исани рече: «сыны юднхъ, ти же са мене швѣгоша».

А ежи рече «наслѣдѣти слова твоего и заветъ твой схраню, повѣдати оправдания твоя Никому и законъ твой Израилан», — слыши же и разумей, яко / приде Сынъ Божий, судьбы носан, законъ поволаи, по легити ко нерѣшнотова, о немъ же рече: и възложить темниа на гнѣбъ твой прино на тренинкъ твой. Слыши же, яко шмѣтанне закону вашему и разорение тренинку твоему, о немъ же иже прямо разумей.

«Благослови, рече, Господи, крѣпость его». Слыши же, како ти обладаеть Моисеи Сына Божия крѣпкаго, како ли иже о немъ великий Исани не умолча, но шнѣе проповѣда: «дѣтнщѣ датица намъ властелиннѣ миру, ему же власть на раме его; и Богъ крѣпокъ и Отець будущаго вѣка». Слыши же, жидовнне, како ти Исани Крѣпкаго сказа. Мо-

Что касается слов «...матери своей: я не смотрю на тебя и братьев своих не признаю», — то он пророчествовал вот о чем: когда Иисус Христос вошел в храм, поучая народ, то Его Матерь, Пречистая Юспожа, озабоченная скорбью, искала Его; когда некто подошел к Иисусу Христу и сказал Ему: «Матерь твои и братья твои ищут тебя, желая видѣть Тебя», — Иисусъ «сказал им в ответ: „Вот матерь Мои и братья Мои — слушающие слово Божие и исполняющие его“» (Лк. 8:20—21).

Что касается слов «...и братьев своих не знаю...», — то он пророчествовал великий Исая: «Я родил сыновей, а они отрикнули Мене» (Ис. 8:17).

Что касается слов «он хранит слова Твоя и соблюдает заповѣди Твоя», — учит законам Твоим Иакова и заповѣдям Твоим Израилан, — то разумей: Сын Божий придет, принесет суд, обложитъ законъ Твой [по чину] Левия, о котором [Моисей] сказа: «...и воздвигну гнѣвом Твоим на жертвенникъ Твой». Слушай об этомъ, жидовннѣ, и о разрушении вашего жертвенника и жидовннѣ.

«Благослови, Господи, крѣпость его». Слыши же, како ти обладаеть Моисеи Сына Божия крѣпкаго, како ли иже о немъ великий Исани не умолча, но шнѣе проповѣда: «дѣтнщѣ датица намъ властелиннѣ миру, ему же власть на раме его; и Богъ крѣпокъ и Отець будущаго вѣка». Слыши же, жидовннѣ, како ти Исани Крѣпкаго сказа. Мо-

нин же сказа: «и дѣла руку его прими, порази чресла воставших на не врагъ его, да не въскрѣснутъ». Слыши же, жидовини, прямо пророчествовавшего великого Моисѣя: не побенѣ ли еси работи въ странахъ, / не врагъ ли еси ты, иже на крестѣ възнесе Творца? Но аще правѣ мниши Моисѣйскимъ слова, то юже не имаше въскрѣснути шрдин ш руку мзы-уекъ, но погыбе, величавый оканый.

л.161Г

Тако же юже Моисей призва все сонмы, кождо нхъ по имени, благословашеть и, и поеме всему Израюан рече: «какы дѣя твои и крѣпость твою, Израюан. Небѣть акы Бога возанбаинаго»: възходай на него помощникъ твоѣ. Се юже Моисей пророчествова о възнесенни Господни и юповании Израюан, иже възнеса предъ ними ш горы Елионскыи, зращимаъ нмъ, и и два ангела стага предъ ними въ одежи бѣлѣ, иже рекоста: «мужи галагѣитни, что стонте зраще на него; и юже възнесиша ш вагъ на него, ище же пакы придеть, мко же видѣте идуща на него». Тогда же сущи Израюан вѣрвоаша и спашоаша, нхъ же мы образу нынѣ покланамеа.

Тако же рече / великый Моисей: «възходай на него помощь твоѣ», възшедъ со Господь на него, погл Святый Духъ на святымъ апостоламъ и ижели языки галаглати ювтрои и юмудрениемъ Сватога Духа акы рыбе приведоша езгалагаты къ вѣрѣ, о нхъ же и Моисей галаглати

л.162А

«...и дела рук его прими, порази чресла воставших на него врагов его, дабы они не воскресли». Слушай, жидовин, истинно пророчествовавшего великого Моисея: не поражен ли ты рабством среди народов, не враг ли ты, ибо распял на кресте Творца? Но, если ты верно понимаешь слова Моисея, то ты уже не встанешь, прощенный, из рук народов, но погиб, окаянный гордец.

И так Моисей призвал все собрания, каждое по имени [колена], благословил их и потом сказал всему Израилю: «Как дни твои, [будет уминожаться] сила твоя, Израиль. Нет подобного Богу возлюбленного [Израиль]: Он — восходящий на Небеса твоей помощник» (Втор. 32:6-8). Здесь Моисей пророчествовал о вознесении Господа и утешении Израилья, ибо Он вознесся пред ними на их глазах с Елеонской горы. Два ангела в белых одеждах стали пред ними и сказали: «Далече, иже вы видите и смотрите на небо; это Иисус возносится от вас на Елеонскую гору. Он придет снова, как вы видите [Его] возвращающимся из Небес». Тогда израильяне уверовали и смирись, и юже ошере воставших на него примеру.

Великий Моисей сказах, что «вознесиша ш вагъ на него, и юже възнесиша ш вагъ на него, ище же пакы придеть, мко же видѣте идуща на него». Потому что Господь, возшедъ на небо, посылает Святаго Духа на апостолов и научил их говорить на языкахъ галаглати.

днѣволе». Не смѣ же / іуко архистратигъ гнаи Господня суда хуана наве- л.162в
сти на нь, но проповѣдамъ величѣство Божества, іете: «запрещаетъ ти Гос-
подь, вселукавый днѣволе». И обануа его суровое естѣдство, иже
самъ за гордость сверженъ бытъ, того ради именемъ Господнимъ архист-
ратигъ запрещаетъ ему и проповѣдамъ величѣство Божества. И асне ищез-
ну льстеца. О самъ бо погалшѣствова апостола Иуда въ лѣ-мъ послании.
Тѣмъ же и не вѣдаша сынове Израилави члани его даже и до днѣсь.

Монигъ же и елаше лѣтъ кѣ тѣ, възига икончала. И плакашиса
его анде Израилави а данн въ яравофѣ Молави іу Ердана самъ Ерихона.

Подобаетъ же іуко вѣдѣти, ш которого іоду бытъ Монигъ, яеъ л.162г
Христовъ, и кто естъ отецъ и праотецъ его. Бытъ Иаковъ іуко лѣтъ
свъз пѣ, іодн Левгин ш Анн; Левгинъ же іуко свъз лѣтъ мѣ, іодн
Каа/та; Каатъ свъз лѣтъ з, іодн Амъерама; Амъерамъ свъз лѣтъ о,
іодн Монигъ; и бытъ вѣсѣхъ лѣтъ Амъерама яг. Монигъ же, егда нз-
веде андн нзъ Египта, тогда бытъ ему лѣтъ п. Монигъ же бытъ з-й
іодъ ш Аврама колѣна.

Сн же книги Ісуса сына Навина.

И бытъ по икончани Монигъвѣ, яега Господня. Іете Господь къ
Іесу сыну Навину: «Монигъ, яеъ мой, икончала. Нынѣ іуко вѣстаетъ,
прійди Иерданъ, ты и ви анде, въ земан, иже азъ дамъ вамъ, азъ же ико

архистратиг Михаил сказал: «Господь запрещает тебе, вселукавый диавол!»
Архистратиг воинства Господня не смел произнести против него укориз-
ненного суда, но, возвещая величие Божие, сказал: «Господь запрещает те-
бе, вселукавый диавол!» Обличая его беспредельное бесстыдство, ибо тот
был свергнут из-за гордыни, он поэтому именем Господним запрещает ему
и возвещает величие Божие. И лжец тут же исчез. Об этом свидетельство-
вал апостол Иуда в 35 Послании¹⁰⁰. Оттого-то сыны Израилевы «до сего дня
не знают [места погребения] его тела» (Втор. 34:6).

«Моисею было 120 лет, когда он умер. И оплакивал его народ Из-
раиля тридцать дней на Моавитской равнине у Иордана близ Иерихона»
(Втор. 34:7-8).

Следует знать, из какого рода происходил Моисей, раб Христов,
кто его отец и деды. Иаков, будучи 87 лет, родил Левия от Лии; Левий, бу-
дучи 49 лет, родил Каафа; Кааф, будучи 60 лет, родил Амрама; Амрам, бу-
дучи 70 лет, родил Моисея; всего же Амрам прожил 133 года. Моисей, когда
он вывел народ из Египта, тогда было 80 лет¹⁰⁰. Моисей был седьмым по ро-
ждению в колене Авраама.

—КНИГА ИИСУСА НАВИНА.¹⁰⁰

Вот что было после смерти Моисея, раба Господня. «Господь сказал Иису-
су сыну Навина: „Моисей, раб мой, скончался. Теперь ты вступи, перешли»

глаголахъ Моисеви въ пустыни дати и вамъ: до рѣкы великия Ефрата и до моря западнаго, еже ѿ западъ Солнца, да будутъ предѣлы ваши. И не въспротивитъя человекъ предъ вами въ дни живота вашего».

л.163а

Азъ же ти глаголахъ, жидовине, слыши гуго: егда речеши отци твоему съ Богомъ, то во дни живота своего прогнаша языки съ лица земли обетованней; егда же ан вы, окаанный родъ, отвергосте Исуа Сына Божия, то и сами прогнани бысте и работнии заче съ лица земли обетованней, земля же та обетованная едина бысте крестнымомъ. Но и поману гуго разумѣйти, яко за тяжкоудне ваши не исполните примати землю до Ефрата и до моря западнаго. Богъ гуго не лжетъ, но яко же рече сожестивный Павелъ, ангацимъ Бога вы поспѣтсѣа. Вамъ же отвергшииша Бога, то и сами въ работу на мукы и на яны предани бысте.

«И да не штеплатъ книги закона его ѿ густъ твоихъ, и да поучишиа въ нихъ день и ношь. Ты же укрепниа и възмужаи и не ужасайся, яко съ тобомъ Господь Богъ твой».

Пусти же гуго ѿ Садитина двѣ юноши съгладати Иерихона. л.163б

Пришедша б юноши и оканта гуго жены глудница именемъ рава. Слышавъ же царь, яко оканта гуго б юноши, ходациа ѿ сыновъ Израилевъ, и посла възлѣдъ ен, да приведуть предъ оны б юноши. Рава же, скривши гогти въ паздере, и сииде къ посланнымъ по на царемъ. Они же въпрашаша

через Иордан, ты и весь народ, в землю, которую Я даю вам, которую Я обещал Моисею в пустыне дать вам: до великой реки Евфрата и до великого моря к западу солнца будут пределы ваши. [Никакой] человек не устоит пред вами во все дни жизни вашей» (Нав. 1:1-5).

Я же скажу тебе, жидовин, слушай: когда ваши отцы были с Богом, то во дни своей жизни они изгнали народы с лица земли обетованной; когда же вы, окаанный род, отвергли Иисуса Сына Божия, то сами были изгнаны от лица земли обетованной и жестоко рассеяны, а обетованная земля была отдана христианам. Кроме того, разумеете, что [никакой] из-за вашего жестокосердия вы не полностью овладели землей до Евфрата и до Западного моря¹⁰⁰. Бог не лжет, но, как сказал библейский Павел, «все содействует любящим Бога» (Рим. 8:28). Когда вы отвернулись от Бога, то и сами были преданы рабству, страданиям и смерти.

«Да не отходят книги закона от уст твоих, но поучиши в нихъ день и ношь. Будь тверд и мужествен и не страшись, яко съ тобомъ Господь Богъ твой» (Нав. 1:8-9).

Иисус послал из Садитина две юноши съгладати Иерихона. Двое юношей пришли и заговориша с царемъ, слышавъ, что двое юношей ходациа от сыновъ Израилевъ, там, послал возлѣдъ ен, да приведуть предъ оны б юноши.

ем, аще придоша къ тебе два мужа ꙗко сыновъ Израилевъ? Она же преди
 побѣда нитину, потому соага, рече ко имъ: «придоша, но отчимаѣвши
 Солнца, и изидоша, да жените влѣдъ ихъ». Аще бо бы напредъ не рѣкла ни-
 тину, то лживымъ словомъ не ѡвѣрѣла бы. Послании же гнаша младаше
 влѣдъ ихъ. Яавъ же изведе мужа и закла и, яко да гхрѣшатъ домъ ем
 домъ отца ем.

И придоша мужа та Исусу глаголюща, яко предаче намъ Господь
 Богъ земли тѣ, ѡуказоша бо вса живущии на ней.

И бысть научени, въздвигошася / ꙗко Ситина и придоша до Ерд- л.163в
 на и сташа тѣ, яко приити. Бысть по трехъ днехъ, и възаша нерѣн кивотъ
 завета Господна и видоша въ рѣку Нерданъ предо вѣдѣмъ солнмомъ сы-
 новъ Израилевъ. Яко же влѣзоша жерци, въздвизаше коуегъ завета
 Господна, въ Нерданъ и ноги жерцскы, въздвизашу коуегъ, омочи-
 шася вмаѣ воды Нердана, Нерданъ же скончешася до всего дна ему;
 сходящамъ сваше сташа въ густынн едину, штомца длетѣ зѣло до члсти
 Каринати Арима; низсходящии же низъ тече въ море Аравьское, въ море
 Сълциное до конца истече, а лдне стомуху право Ерихону. И сташа
 нерѣн, послании кивотъ завета, на суше посреде Нердана готови, и вси сы-
 нове Израилеви мимодоша посуху, дондеже скончашася вси лдне, при-
 ходящии Ерданъ.

ав, спрятав гостей в соломе, вышла к посланным за ними от царя. Они
 спросили ее, приходили ли к ней два человека от сынов Израилевых?
 Она, сначала сказав правду, а потом солгав, сказала: «Они приходили, но,
 когда садилось солнце, они ушли, бегите за ними» (См.: Нав. 2:1–5). Если
 бы она сначала не сказала правды, то не убедила бы во лжи. Посланные,
 обманувшись, погнались за ними, а Раав вывела юношей и взяла с них
 клятву, что они сохранят ее дом и дом ее отца (См.: Нав. 2:7, 12).

Юноши пришли к Иисусу, говоря, что «Господь предал нам всю
 эту землю, ибо все ее жители в страхе [от нас]» (Нав. 2:24).

«И вот рано поутру они двинулись от Ситтима и пришли к Иордану,
 и ночевали там» (Нав. 3:1), готовясь переправиться. И вот через три дня
 «священники взяли ковчег завета Господня и вошли в реку Иордан перед
 всем собранием сынов Израилевых. Как только священники, несшие ко-
 вчег завета Господня, вошли в Иордан и ноги священников, несших ко-
 вчег, немного погрузились в воду Иордана, Иордан встал до них, и вода
 сверху стала стеною на весьма большое расстояние, до города Арима,
 Цартана; а текущая вниз ушла в море Аравийское, и вода была отсу-
 ська, а народ стоял против Иерихона. Служители же ковчега, несшие ко-
 вчег, встали на суше среди Иордана, и все сыны Израилевы перешли на
 суше, доколе весь народ не перешел в Иерихон» (См.: Нав. 3:1–17).

Повелѣ же Ісусъ изнѣсти бѣ камыка, иже блху во днѣ Иердана,
/по чинѣу памяни Изранавѣ, яко же бѣ ему заповѣдалъ Господь Богъ,
по и другун бѣ камыка повелѣ взати, иже блху подъ ногами иерейска- л.163г
ми, послицихъ кивотъ заветѣа Господна, и положи и на ерзеѣ тѣ въ
память до вѣка.

Егда же жидци иступиша на ерзеѣ, послици заветѣа Господна ки-
вотѣ, и потече Иерданъ на мѣста своемъ. И приидоша Иерданъ въ 1-н день
мѣсѣца марта.

Кто іусо, си слышавѣ, не почитыа Господни благодати, како ан
не подвигыа тайнѣ, яко Иерданомъ прообразова Господь погыбѣа
погыбѣаго рода жидовыка, иже иже нѣше нзѣ ложка своего, тако іусо и л.164г
еврейскый тѣ родъ егда бѣша съ Богомъ, то акы иже кипѣниа водѣ про-
рочтвеннаго дѣа сподобаниа быша, нынѣ же запустѣниа словѣсѣ Божии
иже хоша. Егда бо Господь нашъ Ісусъ Христовъ, околкыйнѣ въ плоть за ми-
лоуднѣе тѣловѣчское, новый законъ дарунѣ андемъ своимъ, приде къ Иоан-
ну, сыну / Захарыну, прошаши крещениа, къ нему же Иоанъ швѣща, гла-

гола: «не дерзаетѣ трава прикоснутисѣ огни, ты ма ослати, Владыко».
О гавѣниа неизглаголанѣа благодати: повелѣваетѣ Владыка съ
иерзновинемъ приступити Иоану! О преславное чюдѣ: іустрѣбаетѣ
Иерданъ Владыку, скорѣе Предтеча повелѣниа твораше! О страшнаа вещь:

Иисус приказал принести двенадцать камней со дна Иордана, по числу колен Израилевых, как заповедал ему Господь Бог, а также повелел взять еще двенадцать камней, которые находились под ногами священников, несших ковчег завета Господня, и положил их на другом берегу на вечную память (см.: Нав. 4:1-9).

«Когда священники, несшие ковчег завета Господня, вышли на берег, Иордан устремился в свое русло. Народ прешел Иордан в десятый день месяца марта» (Нав. 4:18-19).

Кто, услышав это, не изумится Господней благодати, не подвигу- ся тайне того, как Господь Иорданом прообразовал погибель последнего поколения иудеев: как тот пересох в своем русле, так и еврейский народ пока он был с Богом, то он был удостоен пророческого дара, подобно бурлящей воде; ныне же он иссох из-за разорения слова Божия. Когда Господь, по милосердию к человечеству облещиши в плоть, иже новый завет, пришел к Иоанну, сыну Захарии, проси крещениа, Иоанн, отвечая Ему, сказал: «Не смеет трава приближити къ огню, ты ма ослати меня, Владыка!»

О неизреченная глубина благодати! О преславное чудо! О иерзновинемъ приступити с дерзновением! О гавѣниа преславное чюдѣ: іустрѣбаетѣ быстрее Предтеча повелѣниа твораше!

вострашастыя Пречиста! О изрядное чудо: възрадована Иорданъ, не-
кыпѣннемъ проливаша! О грозное чудо: радуется Иоранъ душии, но трепеще
руком, глаголаше бо Иоранъ: «како възмогу коснутца божит-
веннѣмъ вергѣ твоемъ, а тобѣ есть престоулъ неба и подножие земля!» Ту
иже и Духъ Святый видѣ, ходоашъ на нѣ въ зрацѣ голубинѣ, и Отцы
глагъ полаушьствоваашъ о Сыну своему възанемнѣмъ.

Но иорданскими чудомъ помяднин тайну Богъ прообразовани:
ковчегъ иже святун Богородици Марии пророци возваша, скрижали же
/ заветѣ Сынъ Божий, иже въ пречистѣй Дѣвици въ чревоу вѣлаша, новыи л.1646
наше заветѣ дарова. Непроходимун бо стези тогда полашини ковчегъ про-
идоша; тако бо и Спасъ нашъ по рождествѣ матерь дѣвици схиан. Но яко
же Иорданъ възтупамъ изъ ложка своего не възможе покырти ковчегъ заветѣ
Господна, но яко чрегъ заградун не възможе прѣлѣти, тако иже богахуанам
и сквернамъ иудѣи не възмогаша покырти дѣвничькаго рождества, но
заградантыя пророцкыи проповѣдани и евангельскыи събытии.

Но яко же бо рече писание, прешедше сынове Израилеви чрегъ
Иорданъ, иуполнишаша въ Галагалѣхъ, иже ш възтокъ Солнца ш Ерихона, ту
же и калмыкъ положиша въ память родомъ. Вуглыша же аморѣнскыи цари
и финицкыи, яко погуби Господъ Иорданъ предъ сыны Израилеви, и иужабо-
шаша.

рашается! О дивное чудо: возрадовался, бурно изливаясь, Иордан! О гроз-
ное чудо: радуется в душе Иоанн, но трепещет его рука, ибо говорит Ио-
анн: «Как смею я коснуться Твоей божественной главы, ведь Твой пре-
стол — небеса и подножие — земля!» Тут он увидел Святого Духа, сходяще-
го на Него в виде голубя, а голос Отца свидетельствовал о своем
возлюбленном Сыне¹⁰⁰.

Иорданским чудом Бог прообразовал последовавшую тайну: про-
роки назвали ковчегом святую Богородицу Марию, а скрижалями завета
Сына Божия, Который вошел в чрево Пречистой Девы и дал вам новый за-
вет. Тогда несшие ковчег прошли непроходимым путем, так и наш Спаси-
тель по рождестве сохранил Мать Девую. Как Иордан, отключившись от
своего русла, не смог затопить ковчег завета Господня, но как бы прегра-
ды не смог преодолеть, так и богохульные и скверные уста иудеев не смог-
ли опорочить Рожденного Девой, но заградываются пророцкими предсказа-
нью и евангельскими событиями.

Как сказано в Писании, сыны Израилевы, перейдя через Иордан,
поставили стан в Галаге, на восточной стороне Иордана, и положили
камни на память [будущим] поколениям. Аморейские цари и финицкие
цари услышали, как Господь осужил Иордан перед сынами Израилевыми,
и ужаснулись.

Въ иже время рече Господь къ Исусу: / «свори SOBЪ ножа ками-
 на ѿ камыка тешивала» и обрѣжь сыны Израилявы второе». И
 бысть тако, и нарека има мѣсту тому могола конпанна плоти. ѿ ко
 мѣте ходиша въ пустыни и мнози въ нихъ конпи не обрѣзани быша.
 Знаменне бо еи на нихъ положи, да не смѣшантъся со иноплеменины.
 Знаемъ же сущеть и Сынъ Божий времи, о немъ же ти сватини проица-
 хуть, о немъ же мнѣ основантъся бѣаше. Знамении же нхъ по нравомъ
 нхъ и по жестоудни нхъ въ срамныхъ иудѣхъ положено бысть, намъ же
 ижеко, правобѣрнымъ крестнымомъ, супротивно тѣмъ знаменне пода те-
 стный животворящии крестъ, не имже согрѣшамъ, но и грѣха из-
 кавааемъ; яко же онъ иже великий тѣ верховный Павелъ: «мнѣ же, же-
 те, не суди хвалитиса, но токмо о единомъ крестѣ, на немъ же страда и
 ижекн страда». Тѣмъ / ижеко знаменнемъ вса чиньства наша оградяемъ
 слышанца и виданца, обонанца и дыханца; имъ ижеко знаменнемъ
 снамы протнвымъ посѣжантъся.

л.164в

л.164г

На томъ ижеко мѣстѣ, зовемъ Галгале, створиша пасху сыно-
 ве Израиляви и иша ѿ пшеница земля том опрѣноки новыи. Во тѣ
 день окуудѣ манъна, поимъ же не бысть сыномъ Израилявымъ манны.
 Быть же, егда еаше Исусъ къ Брнхону, помышалам ермя и го-
 тованса на сѣти, възрѣ очима своимъ и видѣ челоуѣка, стоища предъ

«В это же время Господь сказал Иисусу: «Сделай себе острые камен-
 ные ножи», сядь и обрежь сынов Израилевых во второй раз». Это было
 сделано, и этому месту дали название Холм обрезания плоти» (Нав. 5:2-3).
 Они сорок лет ходили по пустыне, и многие из воинов не были обрезаны.
 Он сделал им этот знак, чтобы они не смешивались с иноплемениками. Бу-
 дет всем известен и Сын Божий, о Котором пророчествовали святые, что
 чрез Него будет обновление мира. Это знамение было сделано на срамном
 месте в соответствии с их нравом и жестокосердием, нам же, правоберным
 христианам, напротив, знамением стал честной животворящий крест, ко-
 торым мы не грешим, но избавляемся от греха; как сказал великий верхов-
 ный [апостол] Павел, «мне нечем хвалиться, одним только крестом [Госпо-
 да нашего Иисуса Христа], на котором Он страдал и убил грех» (Гал. 6:14).
 Этим знамением мы ограждаем все наши чувства: слух и зрение, обоняние
 и дыхание; этим знамением побеждается сила дьявольская.

На том самом месте, которое называется Галгала, «сыны Израиле-
 вы совершили Пасху и ели новые опресноки из пшеницы этой земли, и
 манна перестала падать, и не было более манны у сынов Израилевых»
 (Нав. 5:10-12).

И вот, когда Иисус находился близ Иерусалима, он вышел из храма и
 начал говорить к богам, он взглянул своими очами на Иерусалим

нимъ и мѣть нимѣмъ извагнѣ въ рѣцѣ его, яко воинъ вооруженъ на брань. И принчупилъ Ісусъ рѣти ему: «нашь ли еси или бѣ ратныхъ нашихъ?» «Се же, рече, азъ есмь воевода снлы Господня, нынѣ придохъ на помощь твоѣ». Ісусъ же паде ницъ на землю и рече: «Господи, что велиши рабу своему?» Къ нему же рече воевода снлы Господня: «изъру погу твою, мѣсто бо, на немъ же стонши, зъ свѣта естъ». /

л.165а

Самши же рече, жидовине: егда рече бѣше послушанице Господа, то архистратигъ Михаилъ, начааникъ и воевода снлы Господня, приде на помощь вамъ, и укрепляя васъ, явила Ісусу, воеводѣ вашему. Елма рече недужныма отима не мощно естъ зрѣти на блещанне солнечное, паче того теловѣческому естъ рѣку на образъ ангельскый възрѣти, но за мнози дне Владыци на помощь вѣрнымъ посылаются. Снцво бо чюдо бысть и при велицѣмъ правовѣрнѣмъ Константинѣ царь. Идуши ему противу Америку перыскому и тужаши ему о невокупинни вой своихъ, и явила ему во инѣ архистратигъ Михаилъ, глагола: «азъ есмь Михаилъ, архистратигъ Господень Савлофа, снлы великимъ, крестыномъ снмъ заступникъ и поборникъ, помогамъ тобѣ ити на нечестиваго / мучителя и на вса л.165б невѣрныхъ и поганыхъ языки». Взъта царь со многомъ радостни и благодарнѣмъ Бога, въздѣвъ рѣцѣ свои на него. И се, видѣвъ крестъ възображенъ въ небси, и се бысть гласъ глаголющъ къ нему: «Константине, снмъ

щего пред ним с обнаженным мечом в руке его, как воин, готовый к бою. Иисус подошел и сказал ему: „Наш ли ты, или из неприятелей наших?“ — „Я воевода воинства Господня, теперь пришел к тебе на помощь“. Иисус пал ниц на землю и сказал: „Господи, что велишь своему рабу?“ Воевода воинства Господня сказал: „Сними обувь со своих ног, ибо место, на котором ты стоишь, свято“» (Нав. 5:13-15).

Слышишь, жидовин: когда вы были послушны Господу, то архистратиг Михаил, вождь и воевода воинства Господня, пришел к вам на помощь, укрепляя вас, явился Иисусу, вашему воеводе. Если слабыми глазами невозможно смотреть на солнечное сияние, то еще более того человеческому существу нельзя видеть ангельский образ, но по милосердию Владыки они посылаются на помощь верным. Такое же чудо было и при великом правоверном царе Константине¹⁰⁰. Когда он выступил против персидского [царя] Америкита и сокрушался о разобщенности своих войск, ему во сне явился архистратиг Михаил со словами: «Я Михаил, архистратиг Воеводы Савлофа, великого воинства, заступник и защитник христиан, воеводу зовидти на нечестивого мучителя и на всех неверных и поганых языков». Царь встал с великой радостью и благодарил Бога, вождя своего и воеводу. И тут он увидел в небесах изображение креста, и слышал гласъ говоря: «Константине! Сам победишь!» Царь сохворил жидовинамъ

побѣжай!» Царь же ѱубо створи знамение иже ашагоша ему въ небу честнаго креста и побѣди врагы свои, архистратигу же Михаилу созда во имя церковь на мѣстѣ, нарицаемѣмъ Сосфени, ижеже многа чюдеса подаваетъ.

Въ единъ ѱубо ѿ дини поидани быша царемъ глаголиши празногрѣбци, да побонитъ страну Онаплекку, и побѣдени быша ѿ Амүка, цара томъ страны. Греци же ѱубоашаа иныи цара того, бѣжаша и прѣбѣгоша въ лукку, нарицаемүи Сосфинни. И и видѣша видѣние: ину ибѣкаку, ѿ небеси приелихшии а нмѣ, и мужа зѣло страшна, и мүши на плещи / кричѣ
 ако орау, иже повѣда нмѣ побѣду на Амүка, цара амьпланка. Они же празногрѣбци дерзнувши съступишаа съ Амүкомъ, и побѣдиши, и ѱениша. Вижь ѱубо православнымъ вѣры крестънымыи побѣду, како ти Богъ поспѣшаетъ правобѣрныи; ако же и тогда поспѣши Исусу сыну Навгину, тако и въ лѣто православнаго цара Константина поспѣшьствоваши.

л.165в

Но мы ѱубо къ бытнн възвратимся.

рече Господь къ Исусу: «и азъ тобѣ дам повинный Ерихонъ и цара его и вса сущаа въ немъ иными крепостини. Ты же ѱубо постави быа мужа крепкимъ сүще окрѣтъ его, и сүдитъ, егда възтүбаетъ въ түүсы, възъканкнуть вин андие, тогда падутьа стѣны Ерихону граду, и влѣзуть вин андие просто прямо собѣ». Исусъ же ѱубо ии слышавъ и створи чтако, ако же повелѣ ему Господь Богъ. /

л.165г

ся ему в небе честного креста и победил своих врагов¹⁰⁰, а во имя архистратига Михаила построил храм на месте, которое называется Сосфения, где происходит много чудес¹⁰¹.

Однажды царь послал так называемых свободных гребцов завоевать землю Онаплекскую, но они были побеждены царем этой страны Амүком. Гребцы испугались войска этого царя, побежали и приплыли в залив, который назывался Сосфения. И вот они увидели видение: некое воинство, приближающееся к ним с небес, и грозного видом мужа, имеющего как бы орлиные крылья за плечами, который предсказал им победу над онаплекским царем Амүком. Свободные гребцы осмелились сразиться с Амүком, победили и убили его. Посмотри на победу православной христианской веры, как Бог помогает правоверным; как тогда Он помог Иисусу сыну Навина, так помогал и во времена православнаго царя Константина.

Мы вернемся, однако, к повествованию.

«Господь сказал Иисусу: „Вот, Я отдаю тебе подлежащий Ерихон, и его царя, и всех находящихся в нем людей сильных. Ты поставь всех сильных мужчин вокруг него, и вот, когда они затрубацуют [и] весь народ воскликнет, тогда обрушатся стены города. И когда люди войдут [в город] каждый с своей стороны.“ (Цар. бж. 1:1-16) Шав это, сделал так, как ему повелел Господь Бог.

Въ второй же день воста Исусъ заутра, възвдентоша жерци крестоу завета Господня; жерци же 3, иже держашу 3 трубу, и предашаку предъ Богомъ; понаша же воини, а прочии людие въидеаху ковчегъ. Жерци же възтрусениша трубами санзу, и доша пакы въ полчице. Тако створиша до 3 днѣвъ. В 3-н же днь възтави оендоша самикды градъ и възтрусениша 3-шды трубами. И рчи Исусъ людемъ: «и градъ и все, еже въ немъ, да будите нарочъ Господен; развѣ рава блудницымакдѣте и все санко емъ, злато же и серео, мѣдь и желѣзо — все въ домъ Господен; ѿ человекъ же до скота да положите подъ мгу, ино же все огни предадите. Се предаетъ въ Господь, вы же кланкните». Народъ же кланкну, и распадоша стѣны Ерихону, и акне приаша градъ.

Да кто иже си слышавъ не потндритъ. И како ны не подивитса жидовыкому окаменению! Како не разумѣте съвшаго? Како ли твердогъ Ерихона глакомъ трубу распадоша? Како ли трубуныма и превыокны стѣны ерусалимыкына развѣены быша, въ нхъ же бѣ и дивидовъ столпъ, Антонни столпъ, и дворъ около церкви акы ериче и твердо въскомо твердобан? Но за безаконие ваше, окамени, яко Ерихону, вѣла та распранишаша.

л.166а

Но и тогда сущи седмь оенхоженни глду обаванине 3 скоръ, яко же иже тогда жерци къ Ерихону възтрусениша, и тако и наши святини пра-

«На другой день Иисус встал рано поутру, священники повесли ковчег завета Господня; семь священников, которые несли семь труб, шли перед ковчегом, за ними воины, а прочие следовали за ковчегом. Священники трубили в трубы вблизи [стен и] возвратились в стан. И делала это шесть дней. В седьмой день они встали, семь раз обошли вокруг города и семь раз трубили в трубы. Иисус сказал народу: „Этот город и все, что в нем, да будет оброком Господу; только Раав блудницу и все ее сберегите; и золото и серебро, медь и железо — все в сокровищницу Господя; [все прочее] от человека до скота положите под меч или предайте огню. Вот предает вам Господь город, вы же воскликните!“ Народ воскликнул, и стѣны Иерихона, и они тотчас овладели городом» (Нав. 6:1-19).

Кто, услышав об этом, не изумится?! И как вы можете говорить о действительном окаменении! Почему они не осознают, что Иерихонская стена разрушена трубным гласом твердыни Иерусалима. И почему не видят тройные высокие стены Иерусалима, и колоны храма, и столп Антония, и дома вокруг храма. Почему не видят, что Иерихонская стена была разрушена? За безаконие ваше, окамени, яко Иерихону, вѣла та распранишаша.

Бывшие тогда семь оенхоженни глду обаванине 3 скоръ, яко же иже тогда жерци къ Ерихону възтрусениша, и тако и наши святини праских] Соборовъ: какъ гласъ стѣны Иерусалима, и колоны храма, и столп Антония, и дома вокруг храма. Почему не видят, что Иерихонская стена была разрушена? За безаконие ваше, окамени, яко Иерихону, вѣла та распранишаша.

вои брени оти на богохуным гута иудейска и на прочих ереси свои-
ли жерлы вьстурениша. Но яко брнхону стьены падоша, тако и еза-
коньници и акиловци падоша, а на мьт процвету правобенна вьбра. Да то-
го ради приидиши / наши святитиан крстѣ носаци, оухожати л.166б
пререщании гтада Господиа, глаголюци правобеннымъ похваля, а ерети-
колѣ шатаним, яко и езакономьнымъ ербемъ.

Мы же на предлажаше вьзвратимъла.

Створиши же сыны Израилевы, яко же заповѣда намъ Ісусъ: вьл
изеиши, прочан запаалиши огнемъ, равь же снабдѣша и отца и матерь ем
и брати ем, и гутаян и вь Израилан.

Въ тѣ же день гьлаада Иерихона и прокла Ісусъ предъ Господомъ
во тѣ день, глагола: «проклатѣ чловѣкъ, иже поставитѣ градъ нѣ, на пер-
венци своемь основеть и и на меньшимъ поставитѣ врата его» яко же
створи Азанъ, иже ѿ Вефила: на Авиронѣ первенци шнова и и на спмъ-
шимъла^с меньшимъ поставитѣ врата его. Ісусъ бо, егда вьзл брнхонъ,
прокла и и јсу: «оже кто поимъ вьзатъ и вьзградитѣ пакн нго брнхона,
/ то не первенци своемь оиуеть и и на меньшимъ поставитѣ врата его». л.166в

Быть же іусо и по днѣхъ Ісуса вь родъ ї и во днн Иалнни
пророка, во днн царя Ахава. Быть мужь именемъ Хмелъ, хотѣ вьзгра-
дити Ісусомъ проклатый брнхонъ; Ахавъ же не вьзєрши ему, но по-

деев и прочих ересей. Как пали стены Иерихона, так пали и беззаконники
и лжецы, а у нас процвела православная вера. Поэтому наши великие свя-
тители, носящие крест, посещая, обходят стада Господни, изрекая право-
верным похвалу и [обличая] гордыню еретиков, как и беззаконных иудеев.

Мы же вернемся к своему предмету.

Сыны Израилевы сделали так, как приказал им Иисус: всех убили,
остальное сожгли в огне, а Раав, ее отца, и мать, и братьев сохранили и ос-
тавили ее в Израиле¹⁰².

«В тот же день Иисус осмотрел и проклял Иерихон пред Господом
в тот день, сказав: „Проклят человек, который восстановит этот город; на
первенце своем он положит основание его и на младшем поставит врата
его“. Так и сделал Азан, родом из Вефиля: он на Авироне, первенце [сво-
ем], основал его и на меньшем, спасенном, поставил ворота его»¹⁰³ (Нав.
6:25). Иисус, когда взял Иерихон, проклял его и сказал: «Тот, кто потом
возьмет и опять построит сей Иерихон, то на своем первенце он положит
основание его и на младшем поставит врата его».

Это произошло в десятом поколении после Иисуса, во время про-
рока Илии и царя Ахава. Жил человек по имени Хмелъ, он захотел восста-
новить проклатый Иисусом Иерихон. Ахав не захотел, чтобы он
его сам построил. Ахав не захотел, чтобы он

всѣ ему възстѣхоти. Хисаз же нача основати, и ѿмре перебиенъ его, ему же има Авиратъ. Хисаз же не възпоману клѣтвы Ісусовы еже о мѣстѣ Ерихона, но здаше Ерихонъ. Создану бывши Ерихону, и бысть, егда възтавннн ему братъ, и ѿмре меншии сынъ его, ему же има Сугубъ, по глаголу клѣтвы Ісусовы, понеже рече Господь ему проклати градъ и мѣсто.

И посемъ ѿбо Ісусъ прѣти 7 тысяща бой на градъ Гай. Они же отннхнше ѿенившѣ ѿ нихъ 7 и 5 мужь, а прочихъ прогнаша гъ лица. Слышавъ же Ісусъ паде ниць, молаша и вопниа къ Господевн. И рече Господь къ Ісусу: «въстани, възкун ѿныло лице твое? Съгрѣшиша бо лице — ѿкрѣдоша бо ѿ нарока и скрѣша въ сгубѣхъ своихъ; и не приложн къ ему ѿже быти гъ вами».

л.166г

Слыши же, жидовинне, яко възвѣщаеть ти Господь закъвнну быти, но аще потомъ Ісуса ради ѿмоленъ быть. Но днннхъ виднмъ гъбывшесѣ на васъ слово Господне.

Облнчи же тогда Ахана, сына Зарана, и каменнемъ поби и всѣ, еанко гуть его. Посемъ же ѿбо шѣдъше и принаша Гай, всѣ же изениша въ немъ ѿ мужьска полу и до женьска; бысть же изкъбнхъ вѣ тысяща.

Слышаша же ѿбо царн Амарѣйтннн и вни, нже оъз ону стлану Ердана — хетфен, и амарѣн, и гергисѣн, и ханамѣн, и ферзѣн, и ефен, и

тогого звали Авирам. Ахиил не вспомнил о проклятии Иисуса о городе Иерихоне, но построил Иерихон. Когда Иерихон был построен и нужно было устанавливать ворота, умер его младший сын, которого звали Сегуб, по слову проклятия Иисусова, ибо Господь сказал ему проклясть город и это место (см.:3 Цар. 16:34).

После этого Иисус послал 3 000 воинов на город Гай^{166г}. Они же (жители Гая), узнав [об этом], убили из них 36 человек, прочих от себя прогнали. Услышав об этом, Иисус пал ниц, молясь и вопия к Господу. «И сказал Господь Иисусу: „Встань, отчего лицо твое уныло? Согрѣшили люди — украли из заклѣтого и утаили между своими всѣми. Больше Меня не будет с вами”» (Нав. 7:10–11).

Слышишь, жидовин, как Господь объявил тебе, что забудет тебя, но потом Он смилостивился ради Иисуса. Но и донннхъ мы виднмъ, как сбываеться на васъ слово Господне.

Тогда он (Иисус) обличил Ахана, сына Зарана, побив каменнемъ его и всех его родных (см.: Нав. 7:1–26). После этого они побнли и сжгнхъ см, всех его жителей от мужьского пола до женьского убнли, и бысть 12 тысящ (см.: Нав. 8:1–29).

«[О этом] ускыпала царн аморрейскѣе и вни, еанко стлану Ердана, — хетфен, аморрен, гергисѣн, ханамѣн, ферзѣн, ефен, и

хорѣи, / и еубѣн. Си вси видошаша въкупѣ сѣщыа съ Ісусомъ и съ сы- л.167а
ныи Израилявы. Живущи въ Гаваонѣ слышаша, елико створи Господь Ери-
хонѹ и Гаи, и поаша къ Израиланъ съ покоринемъ. Пришедши же
рѣша: «издалега придохомъ». Сынове же Израиляви не въпрашаша Гос-
пода, но створиша съ ними миръ и кааѣвои класаша, яко не примчи
нимъ пакости ѿ нухъ. И въ 5-й день видоша въ градѣ нухъ; градъ же
нухъ Гаваонъ и Кефира, Виротъ и Аримъ. И не створиша съ ними рати,
но рече къ нимъ Ісусъ: «почто проидѣсте ма, глаголюци, яко дааги
есимъ ѿ тобѣ зѣло? и нынѣ проклати бѹдуть, да не оукудѣте ѿ влкъ
рабѣ». И постави ма древоиоуцъ и водоиоуцъ. И ѿвѣшаша къ Ісусу:
«слышахомъ, яко предаа вы естѣ Господь земаи син, и нынѣ раби есими
вламъ, створите яко же хошете». /

Слышавъ же Адонивезокъ, царь Иерусалимскъ, яко възаша сы- л.167б
нове Израиляви Ерихонъ и Гѣи и царя ен іуениша, си же сами са вдали
живущи въ Гаваонѣ, и пѹсти Адонивезокъ, царь Иерусалимскый, къ
Геаму, царю Хевронскѹ, и къ Фираму, царю Ерихонскѹ, и къ Сафини, ца-
рю Аахинъ, и Давиру, царю Адаамъскѹ, глагола: «ходите и приндите ко
мнѣ, помозите ми, да повонемъ Гаваонъ, вдали бо са сѹтъ сами къ Ісу-
су и сынамъ Израилявымъ».

И съвкупнишаша и видоша 5 царь еубѣицкъ: царь Ерусалимскъ,

реи и иевусеи¹⁰¹⁵. Они все собрались вместе, дабы сразиться с Иисусом и с сынами Израилевыми. Но жители Гаваона услышали, что Господь сделал с Иерихоном и Гаем, и послали Израилю [изъявление] покорности. Пришедшие сказали: „Мы пришли издалека“. Сыны Израилевы Господа не спросили и заключили с ними мир и поклялись, что им от них не будет вреда. И через три дня они пришли в их города; города же их Гаваон, Кефира, Беероф и Иарим. Они не побили их, но Иисус сказал им: „Для чего вы обманули меня, сказав, что мы весьма далеко от тебя? За это вы прокляты! Без конца вы будете рабами“. И он приставил их рубить дрова и носить воду. Они ответили Иисусу: „Мы слышали, что Господь отдал вам эту землю; теперь мы ваши рабы, поступайте как хотите“ (Нав. 9:1-3, 6, 14-15, 17-18, 22-25).

«Адониседек, царь Иерусалимский, услышал, что сыны Израиляви взяли Иерихон и Гай и убили их царей, а жители Гаваона сдѣлаша рабѣми. Адониседек, царь Иерусалимский, послаа к Геаму, царю Хевронскому, и к Фираму, царю Иармуфскому, и к Яфию, царю Иерусалимскому, и к Сафини, царю Аахинскому, и к Давиру, царю Адаамскому, говоря: „Идите, приидите и помозите ми, да повонемъ Гаваон, ибо они сами сдѣлаша рабѣми Иисусу и сынамъ Израилявымъ“.

Они собрались, и поидоша къ Гаваону: царь Адониседекъ, царь Иерусалимский, царь Хевронский, царь Иерусалимский, царь Геамский, царь Фирамский, царь Яфийский, царь Сафинский, царь Аахинский, царь Давирский, царь Адаамский.

и царь Хевронскъ, и царь Аримскъ, царь Лахисъ, царь Адаламискъ, и сами и вси людие ихъ, обещаша Гаваонъ воевахуть на нь. И пучиша живущи въ Гаваонѣ къ Исусу въ полцици Израилевъ въ Галгалу, галгалонци: «не отрѣшай руку своею ѿ ракъ своихъ, / взиди къ намъ скоро и л.1676
отъыми ны и помози намъ, яко гобрани суть на ны вси цари Амарейстии, живущи въ гористѣй».

И възиде Исусъ тамо ѿ Галгалъ, самъ и вси людие въистие съ нимъ, вси инани крепосты. И рече Господь къ Исусу: «не бойся, яко въ рущѣ твоей предамъ я, не огланеть ѿ нихъ ни единъ предъ вами». И приде къ нимъ Исусъ внезапно, въ ини ношь иде ѿ Галгалъ. И ружаи и Богъ ѿ лица сыновъ Израилевъ, и скрѣши и Господь скрушеннемъ великимъ въ Гаваонѣ, и прогнаша и путемъ възхода Вефроньска, и сбѣхуть и до Азика и до Макида. Внегда же сбѣжаху ѿ лица сыновъ Израилевъ до възхода Вефроньска, и Господь просыпа на ны камене съ градомъ съ небеси, и до Азика изомроша, и быша множайша изомроша каменнемъ / и градомъ оубьеныхъ, тако же ѿ сыновъ Израилевъ меле л.1677
темъ падоша.

Тогда галгола Господь Богъ къ Исусу, внегда преда Господь Амарѣи подъ руку Израилеву, внегда скрѣши и въ Гаваонѣ, скрушншаго ѿ лица Израила, и рече Господь: «да станеть Солнце прямо Гаваону и Мѣсяцъ

лонский, они сами и все люди их, и осадили Гаваон, чтобы воевать против него. Жители Гаваона послали к Иисусу в израильский стан сказать: „Не отними руки твоей от рабов твоих; приди к нам скорее, спаси нас и помоги нам, ибо собрались против нас все цари аморрейские, живущие на горах“.

Иисус пошел туда из Галгала сам, и с ним весь вооруженный народ, и все храбрые мужи. И сказал Господь Иисусу: „Не бойся, ибо Я предам их в руки твои, ни одного из них не останется перед вами“. И Иисус пришел на них внезапно, ибо всю ночь он шел из Галгала. И Бог привел их в смятение при виде сынов Израилевых, и сокрушил их Господь страшным иоразжением в Гаваоне, и преследовали их по дороге к возвышенности Вефорона, и поражали их до Азика и до Македа. Когда же они бежали от лица сынов Израилевых по Вефоронской возвышенности, Господь бросал на них с небес камни с градом, и до Азика они умирали, и больше было тех, которые умерли от камней и града, нежели тех, которые пали от меча сынов Израилевых.

Господь Бог воззвал к Иисусу в тот день, когда предал Господь Аморрея в руки Израилю, когда сокрушил их в Гаваоне, и стана быша оубо тожены пред лицом Израиля, и сказал Господь: „Да стана Солнце прямо Гаваоном и Мѣсяцъ над долиной Авалонскою, доколе Я не поразию Амарейстии“.

прямо джеи Елони, дондежи повонн анди ими». И еста Солнце и Мѣсѣцъ въ стѣлаише, дондежи мѣстичъ Господѣ врагы нхъ.

Самши же, жидовни, шко не чрѣс естѣство ли естѣ иуставитиша Солнци и Луны ѿ чинниа Исуса радма, раса Господна, слугы и иудодника? Како ли не хоташе прѣмѣнитисѣ свѣтнаникъ Творца видѣ, яко же евангелистѣ глаголетѣ: егда Творца и Владыку распаша беззаконнии иудѣи, тогда помрачисѣ Солнце и тма бысть по всей земан ѿ 5-го до 1-го часа, тогда иже почнвишихъ тѣлаа / въсташа? л.168а

Повѣдаша Исусу, глаголюще: «оберѣтошасѣ ѣ царѣ скривени въ Македѣ». И рече Исусъ: «Завалайте каменнемъ иустне пещерѣ и приставите мѹжа стѣрѣи; а вы не станете жиууще въслѣдѣ врагѣ вашнхъ, да постигнете останокѣ и не дадите вѣрѣти въ градѣ нхъ, преда бо и Богѣ нашѣ въ иуцѣ наши».

И бысть, яко прѣста Исусъ и вси сынове Израилави сѣкуще и, иуцѣлѣвши же иубѣжаша въ градѣ свой твѣрдѣи, и възвратишасѣ вси вон гонивше въ полуице къ Исусу, и рече Исусъ: «ѿверзѣте пещеру и изведѣте ко мнѣ ѣ царѣ». И изведоша ѣ царѣ изъ пещеры: царѣ Ерусалимска, царѣ Хевроньска, царѣ Еримуфьска, и царѣ Ахнѣсѣ, и царѣ Адаламьска. Яко изведоша и изъ пещеры къ Исусу, и созва Исусъ все Израиль и старѣйшины воиньскыи, ходѣшамъ съ ними, глагола имъ: / «прѣступайте и л.168б

И остановились Солнце, и Месяц стоял, доколе Господь мстил их врагам» (Нав. 10:1, 3-13).

Слышишь, жидовин: не сверхъестественно ли остановилось движение Солнца и Луны ради Иисуса, раба Господня, слуги и угодника?²⁰¹⁷ Как не хотеть перемениться светилу при виде Творца, о чем говорит евангелист: когда беззаконные иудеи распяли Творца и Владыку, тогда померкло Солнце и по всей земле сделалась тьма от шестого до девятого часа, тогда тела усопших воскресли (см.: Лк. 23:44-45; Мф. 27:52).

«Иисусу донесли, сказав: „Нашлись пять царей, скрывающихся в Македе“. Иисус сказал: „Завалите камнями отверстие пещеры и приставьте людей стеречь их; а вы не останавливайтесь, гонитесь вслед за вашими врагами, уничтожьте оставшееся войско — не давайте им уйти в город их, ибо Бог предал их в ваши руки“.

После того как Иисус и все сыны Израилевы перестали истреблять, а уцелевшие убежали в свой укрепленный город, и все воины возвратились из погони в стан к Иисусу, Иисус сказал: „Откройте пещеру и выведите ко мне пятерых царей тех“. И вывели из пещеры пятерых царей: царя Иерусалимского, царя Хевронского, царя Еримуфского, царя Ахнѣсского и царя Адаламского. Когда их вывели из пещеры, Иисус созвал весь Израиль, и восстательников, и...

въступити ногами своими на выи ихъ». Сынове же Израилевы отвориша тако и помяхъ южен м. Того же дни и Макрдопу вблзаша и извеша м мутемь.

И помяхъ побѣдиша Елама, царя Азырския, и помяхъ же вѣзъ Адаламъ, и помяхъ вѣзъ Хевронъ, и помяхъ вѣзъ Давиръ и царя ихъ южен. И прии Исусъ вен Земан горьскы, агбев и равльнун, и Амдофа и царя его; и ѿ Кадисъ до Газа прии, и вен з Геомъ до Гаваона.

И помяхъ придоша на сѣчи Авинъ, царь Асоньскъ, и Авъ, царь Мадоньскъ, и царь Самароньскъ, и царь Ахифоньскъ, иже въ Сидонѣ величїи и въ горьскѣ, и Браофъ прамо Хенрефу, иже на поланѣ, въ Фенанидиръ, иже ѿ вѣстокъ, и приморьскїи Амареи, Хетфен, и Ферзен, и Евуси, иже подо Армономъ ю Маинфа. И бѣ множество ихъ, акы пѣсокъ / морьскыи. И рече Господь къ Исусу: «не бойся, азъ ютро предамъ на сѣжати предъ лицемъ Израилевымъ». И егда възступиша на сѣчи ю воды Мероньскы, и предасть м Господь въ рүцѣ сыномъ Израилевымъ.

л.168в

И помяхъ прии Асуръ и царя его, Асуръ же юво тѣ прии баше обладаи вѣelmi чѣemi царствы, и царя ихъ южен. И прии Исусъ вен горьскун и вен Нагѣн, и вен Земан соморьскун, и равльнун, и мко же на Запды, и горю Израилан. И повелѣ мже къ горѣ Ахиръ, и еже възходитъ въ

дойдите, наступите ногами вашими на выи их". Сыны Израилевы так и сделали и потом убили их. В тот же день они взяли Макед и поразили его мечом» (Нав. 10:17-24. 28).

После этого они победили Горама, царя Газерского, затем он взял Еглон. потом взял Хеврон, потом взял Давир и убил его царя. «И поразили Исус всю землю нагорную, Нагев¹⁰¹ и равнину, Ассдоф и его царей; овладели [землей] Кадиса до Газы, и всей землей Гошен до Гаваона»¹⁰² (Нав. 10:40-41).

После этого вышли сразиться Иавин, царь Асорский, Иовав, царь Мадонский, и царь Шимронский, и царь Ахсафский, которые жили в великом горном Сидоне, и Арав, [живший] напротив Хиннарофа, что на равнине, и Нафоф-Доре, что к востоку, и приморские аморреи, хеттеи, ферезеи, небусеи, жившие подле Ермона у Массифы. И было их много, как морского песка. И Господь сказал Исусу: «Не бойся, завтра Я обранию их в бегство пред лицом Израилевым» И когда они вышли на сражение при водах Меромских, Господь предал их в руки сынов Израилевых (ср.: Нав. 11:1-4. 6, 8).

Потом [Иисус] «взял Асор и его царя (Асор же прежде был царем всех тех царств) и убил их царя» (Нав. 11:10). «И захватил Исус весь Нагев и весь Агев, и всю землю Гошеи, и равнину на западе, и горы Меромские»

Сирѣ и до Ваалагда, и поле, и дубравы подъ горою Ермонъ и царя ихъ
вса взлати и изеи а. И створи Исусъ множайшаа дани съ царн симан
сѣкыица, и не бысть града, его же не предасть Господь сыномъ Израиле-
вымъ.

Снмъ ꙗко страны приа Исусъ сынъ Навгинъ по глаголу Господни,
а еше оубъ онъ полъ Иермана Моиса приа, разъ Господень, шъ дери Ар-
по/рѣицы до горы Ермонъ, вси Араву шъ възтокъ, и Сиона царя
Амарѣица, иже живаша въ Есионѣ, обладый шъ Арзиръ, и Ога, царя Ва-
лалыка, и ортавыи шъ шидовъ, живый въ Асирофѣ.

л.168в

Покимъ же рече Господь къ Исусу сыну Навгину: «дадите грады
ꙗвѣжинымъ, яко рекохъ вамъ Моисѣемъ, ꙗвѣжище ꙗвѣвшему души
грѣхомъ, да не ѹмреть ꙗвѣоиникъ шъ ближнаго крови. Да аще пожнеть
ꙗвѣника крови, и да не даде ꙗвѣоиника въ рꙗцѣ его, яко грѣхомъ
ꙗвѣиаъ и есть, а ненавида его преже вѣрашнаго дани. Да выкалъца въ
ннхъ тꙗ ꙗвѣоиникъ, дожде ꙗвѣреть жрецъ белкыи, иже бꙗдетъ въ ты
дани. Тогда са обратитъ ꙗвѣоиникъ».

То о семъ ꙗко образъ предложн ны Спагъ: яко по иконтанин
старѣйшаго жрица възвратитица ꙗвѣоиникꙗ бѣаше / и, прибѣгнувши
къ тренику, свободꙗ полꙗчти, тако ꙗко и разбѣоиникъ, ово
распатыи съ Христомъ, видѣ Солнце потамѣвши и дани въ ношѣ

л.169а

повелел он занять всю [землю], простирающуюся от горы Ахир к Сеиру до
Ваал-Гада, и долину, и дубравы подле горы Ермона, и всех царей их убил.
Долгое время вел Иисус войну со всеми этими царями, и не было города,
которого Господь не отдал бы сынам Израилевым» (Нав. 11:16–19).

Вот земли, которые занял Иисус, сын Навин, по слову Господню,
и те, что на той стороне Иордана занял Моисей, раб Господень¹⁸⁸: от ущелья
Арион до горы Ермон, и всю Аравию к востоку, [землю] Сигова, царя
Аморрейского, который жил в Есевоне, владея [землей] от Ароера, и [зем-
лю] Ога, царя Васанского, последнего из исполинов, жившего в Астарофе¹⁸⁹.
(см.: Нав. 12:1–4).

После этого «Господь сказал Иисусу: „Сделайте города убежища, о
которых Я говорил вам чрез Моисея, убежища для убившего человека, о
по ошибке, чтобы не умер убивший от мстящего за кровь. И если
нвится за ним мстящий за кровь, то они не должны умереть. И
убийцу, потому что он без умысла убил его, но выслушал глас
вчерашнего дня. Пусть убийца живет у нас, живя в городе убежища,
еще три дня, который будет в те дни. А выслушав глас
(Нав. 20:1–3, 5–6).

Вот земли, которые занял Иисус, сын Навин, по слову Господню,
и те, что на той стороне Иордана занял Моисей, раб Господень¹⁸⁸: от ущелья
Арион до горы Ермон, и всю Аравию к востоку, [землю] Сигова, царя
Аморрейского, который жил в Есевоне, владея [землей] от Ароера, и [зем-
лю] Ога, царя Васанского, последнего из исполинов, жившего в Астарофе¹⁸⁹.
(см.: Нав. 12:1–4).

предложшиа ѿ 5-го часа до 1-го, и возни, глагола: «помяни мѧ, Господи, егда придеши въ царствии си!» — и се рекъ, свободу рудути и наследникъ быти ян. Но яко образъ тѣ блши старѣйшаго жерца Исуса Христа, яко же бо поневоли иуевшии прибегаши къ храму по смерти великаго жерца свободу подутаху, тако Исусу Христу за ны пострадавши, и въ естество человеческое ѿ лукаваго супостата свободна.

Ѿвучи же Исусъ грады, яко же повелѣ ему Господь, и сконча земля, раздѣлаа въ предѣлы ея. И даша же сынове Израилеви часть Исусови повелѣниемъ Господнимъ, даша ему градъ, его же проси, Фимнафахаъ даша ему въ горѣ Ефреман. И съ/градн тѣ градъ, и въгнаа во ны. И дасть Господь вии з, ен же са каа дати отцемя нхъ, и покои и Господь ѿ окрестныхъ, и не противниа никто же предъ ними ѿ вѣхъ, и врагы его вса предасть Господь въ рүцѣ его, и не ѿпаде словесъ добрыхъ, иже глагола Господь сыномъ Израилевымъ.

л.169б

Слыши же, жидовни, всемоушн дѣлницн Господни, яко множество наснаныхъ изыковъ потреби предъ лицемъ вашимъ? Бы же, оканнини, ныне потреби быти предъ изыковы за езаконие ваши.

Но яко же рече, быти по днехъ мнозѣхъ, покой Господь Израила ѿ вѣхъ врагъ его. Исусъ же быти старецъ, прешедъ днн своа. И

чить свободу, так и разбойник, распятый вместе с Христом, увидел померкшее Солнце и день, обратившийся в ночь от шестого до девятого часа, и взмолился, говоря: «Помяни меня, Господи, когда придеши в Царствие Твое!» (Лк. 23:42). — и, сказав это, получил свободу и стал участником рая, ибо великий священник был прообразом Иисуса Христа: как невольно убившие, прибегая к храму по смерти великого священника, получали свободу, так, когда Иисус Христос за нас пострадал, то вся человеческая природа освободилась от лукавого Врага.

Иисус отделил города, как ему повелел Господь, и окончили разделение земли по пределам ее. «И сыны Израилевы дали часть Иисусу по повелению Господню, дали ему город, который он просил, дали ему Фимнаф-Сар на горе Ефремовой. Он построил тут город и жил в нем» (Нав. 21:42). Итак, отдал Господь всю землю, дать которую клялся отцам их, и дал им Господь покой со всех сторон, и никто из всех не встал против них, всех врагов его предал Господь в руки его, и не изменил твердому обещанию, которое Господь дал сынам Израилевым. (См.: Нав. 21:43-45).

Слышал, жидовни, о всемоушней деснице Господней, яко множество сильныхъ народовъ истребила предъ очима вашими? Бы же, оканнини, ныне были истреблены за ваше беззаконие.

и ихъ съ лица вашего, и будуть вамъ въ пругаа и въ съблазнѣ, и гвоздѣмъ въ паты ваша, и стрѣлы въ оуи ваша, дондеже погыените ѿ земли бла-
гыи им, нже дадеъ Господь Богъ вашъ.

Азъ же дннѣ шхожи въ путь, аможе и ви, нже на земли. И
субѣте сердцемъ вашимъ и душимъ вашимъ, понежи не ѿпаде слово ни едино
же ѿ вѣхъ словесъ, яко же рече Господь Богъ вашъ, на вы подобное вамъ
неразлутное ѿ нихъ, ни единого же слова изсудете. / Яко имже при- л.170а
дуть на вы вса добрая, тако же приидеть на вы Господь вса словна злая,
дондеже погыените вы ѿ земли благыи, нже дадеъ есть Господь вашъ.
Внегда преступите заветъ Господень Бога вашего, нже заповѣда вамъ,
ти шедъши послужите богомъ инымъ и поклонитеся имъ, и
разъгнѣваецаа яростн на вы, и погыените въкорѣ съ земля благыи
им, нже дадеъ вамъ».

Собра Ісусъ была племена Израилева въ Сухѣмъ и съзва же стар-
ца Израилева, и князѣи ихъ, и княза ихъ, и сташа предъ Господомъ.
И глагола имъ бывше въкратцѣ. И швѣщавъ же ви анде ркоша: «ни
сѣди намъ оставити Господа!» И рече къ нимъ Ісусъ: «ни възможите слу- л.170б
жити Господу Богу нашему, яко Богъ святъ есть и възрнкова/въ ин
и не попуцитъ вамъ безаконне и грѣхъ. Егда оставите Господа и по-
служите богомъ инымъ, наказите вагъ».

дут для вас сетью и соблазном, гвоздями для ступней ваших и стрелами для
глаз ваших. доколе не будете истреблены с сей доброй земли, которую дал
Господь Бог ваш.

Я ныне отхожу в путь, как и всё, что ни есть на земле. А вы знаете
сердцем вашим и душою вашею, что не осталось тщетным ни одно слово
из всех слов, которые говорил о вас Господь Бог ваш; все благое сбылось
для вас, ни одно слово не осталось несбывшимся. Но как сбылось над вами
все благое, так Господь исполнит над вами всякое злое слово, доколе не ис-
требит вас с этой доброй земли, которую дал Господь ваш. Если вы престо-
пите завет Господа Бога вашего, который Он заповѣдал вам, и когда же
будете служить другим богам и поклоняться им, то возгорится яростно на
вас гнев Господень, и вы скоро сгинете с этой доброй землей, которую Он
дал вам» (Нав. 23:2—16).

•Иисус собрал все колена Израилевы в Сихем и призвал старей-
шин Израиля и книжников их, и вождей их, и они предстали предъ Иисусомъ
(Нав. 24:1). Иисус кратко рассказал им все бывшее. «И отъиде Иисусъ
и сказал: „Не будет того, чтобы как оставилъ Господь!“ Иисусъ сказалъ
„Вы не можете служить Господу Богу нашему, ибо Онъ Богъ святъ и
возрнкова/въ ин и не попуцитъ вамъ безаконныи и грѣхы. Егда же оставите
будете служить другимъ богамъ, то Онъ наказитъ вагъ“».

Слыши же, жидовни, како ти пророцтвуетъ Исусъ, воевода Израилевъ, яко оставити вамъ Господа и послужити богомъ чуждымъ и о пришествии его рече, имже прити ему въ плоть: придетъ бо, рече, «и казнить васъ». Аще бо быхте вѣры манъ Исусу Христу, то придетъ бы научитъ васъ; аще ли не быхте вѣры, то придетъ яко казнить васъ. Небѣте, работавши въ вселеннѣи, ни мѣста, ни града, ни насленниа обѣтованна, ни жертвы, ни поклоненна, но вса неказныи Господь за беззаконне ваше, о немъ же и великий воевода си Исусъ пророцтвова, рече бо: «и потрѣбитъ васъ, имже благо створи вамъ». Вѣдаши бо Исусъ, яко требаннымъ бы быти.

рѣша андее / къ Исусу: «ни, но Богови служимъ». И рече Исусъ л.170в
къ андеямъ: «послуши вы сами себѣ, яко избраете Господа служити ему». И завета Исусъ заветъ во тѣ день, и дасть имъ законъ въ Сухемѣ предъ храмомъ Бога Израилева. И вѣрши слово си въ книгы закона Божия, и вза камень великъ и постави и предъ Богомъ, и рече: «снй камень будеть въ свидѣние вамъ, яко слышаша вси глаголаша Богомъ, еанко глагола вамъ днесь, еда аще соажете Богу вашиму».

И шпурсти андее Исусъ кождо на свое мѣсто, и служе Израиль Господи вса дни Исусови. По снхъ же умре Исусъ сынъ Марии, расе Господень, жнчъ же мѣстѣ рѣ, а же и вѣ царя иуден. И погореоша и въ предѣлахъ

Слышишь, жидовин, как пророчествует Иисус, воевода Израилев, о том, что вы оставите Господа и послужите чужим богам, и о Его пришествии он сказал, что Он придет во плоти: «Придя, Он истребит вас». Если бы вы уверовали в Иисуса Христа, то Он пришел бы и научил вас; если же вы не имеете веры, то Он придет и истребит вас. Нет у вас, находившихся в рабстве по всей земле, ни места, ни города, ни земли обетованной, ни жертвоприношения, ни поклонения, но все истребил Господь за ваше законие, о котором пророчествовал и великий воевода Иисус, ономъ истребит вас, после того как благотворил вам» (Нав. 24:20). Иисусъ, что быть вам уничтоженным¹⁰³.

«И сказал народ Иисусу: „Нет, мы будем служить Богу“. И сказал Иисусъ народу: „Вы свидетели сами себе, что вы избрали Господа служить Ему“. И заключил Иисус завет в тот день и дал им законъ пред скиниею Бога Израилева. И вписал он эти слова въ книгы закона Божия и взял большой камень и положил его предъ Богомъ, и камень будет вам свидетелем, ибо он слышал все, что вы говорили. И сказал вам сегодня, чтобы вы не соуждали Богу вашему».

И отпустил Иисус народ на свои места, и служил Израиль Господу во все дни Иисусовы. По сихъ же умре Иисусъ сынъ Марии, расе Господень, жнчъ же мѣстѣ рѣ, а же и вѣ царя иуден. И погореоша и въ предѣлахъ

пригастем ихъ Хананейцахъ въ горѣ Ефремовѣ. Ту положиша съ ними и ножа каменныя въ гробѣ, или же обреза сыны Израилявы въ Галгалѣхъ, кости же Иосифовы, или изнегоша / сынове Израилявы изъ Египта, въкопаша и въ Сиухмѣхъ, ту бо земля дастъ Имаковъ Осифу. Ту же сумае и Елеазаръ жрецъ, сынъ Ааронъ, и погребоша и въ Агафѣ. л.1706

Сынове же Израилявы шидоша въ свои мѣста и въ свои грады. И наущаша Израилявы тыгити боги итрамъскы, наже имена суть Астартинъ и Астарофъ. И предасть м въ рцѣ Егломан, царя Моавла, и обладаше ими лѣтъ ъ.

Видѣвъ окаменение жидовыко! Видѣвъ иудея Божия, держа скрижали завета Господня, но еще Моисѣеву и Исусову законѣ еще не слышавши изъ ушьнъ вашихъ, прилепавешися бозѣхъ итрамъскыхъ.

Си кингы суди Израилявы

И бысть по скончании Исусовѣ, въпрашаху сынове Израилявы Господа, глаголюще: «кто взиде съ нами къ Хананѣи воеводою бѣщылъ съ ними?» И рече Господь: «Иуда възидеть; / и дахъ венъ земанъ въ рцѣ его». л.1712

И суди Израиланъ 5 лѣтъ. И рече Иуда къ Симону, брату своему: «взиди со мною въ жребий мой, да са бѣтвѣ съ хананѣи». И изиде Иуда бѣтвѣ, и дасть Господь хананѣи и фризѣи въ рцѣ его, и изен м въ

Фамнаф-Сараи на горе Ефремовой. И положили там с ним во гробе каменные ножи, которыми Иисус обрезал сынов Израилевых в Галгале, а кости Иосифа, которые сыны Израилевы вынесли из Египта, схоронили в Сихеме, в поле, которое Иаков купил Иосифу. После этого умер и первосвященник Елеазар, сын Аарона, и похоронили его в Гаваофе.

Сыны Израилевы разошлись по своим землям и своим городам. И стали сыны Израилевы чтить чужих богов; их имена Астарты и Астарофы¹⁸². И [Господь] предал их в руки Еглона, царя Моавитского, и он владел ими 18 лет». (Нав. 24:21–22, 25–28, 29–33, 35–36).

Поглядите на иудейское окаменение! Они видели чудеса Божии, держали скрижали завета Господня, но еще заповеди Моисея и Иисуса не успели затихнуть в ваших ушах, как вы прилепились к богам идолашескихников.

-КНИГА СУДЕЙ ИЗРАИЛЕВЫХ.¹⁸²

«По смерти Иисуса вопрошали сыны Израилевы Господа, говоря: Кто пойдет с нами на ханансес воеводой сражаться с ними?» И сказал Господь: «Иуда пойдет; вот, Я дал всю землю в руки его» (Суд. 1:1–2).

Он судил Израиль 7 лет. «И сказал Иуда Симону, брату своему: «Войди со мною в жребий мой, и будем воевать с хананейцами, да воевать, и Господь предал в твои руки хананейцев и фризейцев».

Везоце ꙗ тыкаши мужь, Адонивезоку царн руще и нозѣ орѣкоша. Ре-
те же Адонивезоку: «о царимъ руще и нозѣ орѣкохъ, и гениахутъса подѣ
трапезон моен; мко же азъ створи хъ, тако и възда ми Богъ».

И воеваша сынове Индини на Иерусалимъ, и възаша и, и орѣкоша
и мукы, и градъ залаанша огнемъ. И погымъ нде Инда съ братомъ сво-
нымъ Симеономъ изен хананѣа, живущамъ въ Сефеце. И елши Господь съ
Индон, и принати гоу, мко же не възмогаша же принати живущимъ въ раз-
доани. И даша Хааву Хевронъ, мко же етѣ глаголаъ Моисн, и притати
Штодѣ ꙗ грады сыновъ Енаковъ / и изгна Штуду сыны Енаковы. л.1716
Евусѣм, живущамъ въ Иерусалимѣ, не изгнаша же бо ихъ сынове
Вениамини, но живаху съ ними въ Иерусалимѣ.

Погымъ же изидоша сынове Иосифан, и съ ними же Инда елши, и
възаша Вефиль, има же елше преже ему Луза. Хананѣн же елхутъ на
земан тое. Изгналъ же пакы елше въ смлу и створи хананѣа данникы.

Паема же Ефрѣмае не изгна хананѣа изъ жрени своего, но
живахутъ ерѣдѣ ихъ въ Газрѣ, платяще дань.

Паема же Завудоне не изгна же ш предѣлъ своихъ, хананѣн ерѣдѣ
ихъ въ Кердомѣ и въ Доманѣ, данще дань.

Тако же и паема Асирюво не изгна изъ Скакѣа, но имаху дань,
не възможе бо изгнати ихъ.

тысячу человек в Везеке, а царю Адони-Везеку¹⁰⁷ они отсекли руки и ноги. Адони-Везек сказал: „Я семидесяти царям отсекал руки и ноги, и они собирали [крохи] под столом моим; как делал я, так и мне воздал Бог“.

И воевали сыны Иудины против Иерусалима, и взяли его, и ио-
разили его мечом, и город предали огню. Потом Иуда со своими братьями
Симеоном поразили хананеев, живших в Цефафе. Господь был с Иудой,
и он овладел горою, но жителей долины не мог прогнать. Хавеву отдал
Хеврон¹⁰⁸, как прежде говорил Моисей, и он получил там три города. Но
нов Енаковых и изгнал оттуда сынов Енаковых. Иевусеев, живущих в
Иерусалиме, сыны Вениаминовы не изгнали, но они живут с ними в Ие-
русалиме.

После этого пошли сыны Иосифа, с ними же были Иудеи,
ли Вефиль, который прежде назывался Луз. На этой земле Иудеи
Израиль вошел в силу и сделал хананеев данниками.

Колено Ефремово не изгнало хананеев изъ своихъ городовъ,
ли среди них в Газере, платя дань.

Колено Завудово не изгнало [жителей] своихъ городовъ,
нанек [жили] среди них в Котроне и в Амане.

Колено Асирюво также не изгнало хананеев изъ своихъ городовъ,
них дань, ибо не могъ прогнать ихъ.

И племя Нефталиме не изгна же живущихъ въ Вефсамурѣ и въ Фифѣ, но быша имѣ даньники.

Сынове же Данови изгнаша / амарѣмъ въ гору; въ Бермонѣ и въ Салавнинѣ живахуть племя же Даново. Иосифа отагаша руку своимъ амарѣмъ и створиша м даньники.

Иако же рече писание въ книгахъ судий, поимъ изиде ангелъ Господень ꙗко Гагала къ Лафмону и къ Вифлан и къ дому Израилеву. рече къ нимъ: «и глаголетъ Господь Богъ, изведый вы въ землю, еи же клатца отцемъ вашимъ дати и вамъ, и рече вамъ: не расыпанъ заветъ своего, и вы же не забвѣцанте заветъ къ ꙗбдацимъ на земли сей и богамъ ихъ да не поклонитея, и званниа ихъ да искрушите и тресники ихъ да раскопаете. Си глаголетъ Господь: и не посящайте речн мою и не створите, азъ же рѣхъ. Не приложи приселти андидъ, иако же рекохъ изгнати м ꙗ лица вашиго, и будуть вамъ въ стужене, и бози ихъ будуть вамъ въ оублазнь».

И бысть, иако глагола ангелъ словеса сия къ всему / Израилу, и въздвигъ жрца своимъ и въплакашася. Сего дѣла прозваша има мѣстѣ тому плачь.

Слыши, забвѣный жидовине, иако ѡступашеши словесъ Господень, но и поимъ конечнаи пагуба изиде на тя, имже клатъ тя Монѣи о безаконни твоимъ.

И колено Неффалимово не изгнало жителей Вефсамиса и Бефанафа, и они стали данниками.

Сыны Дановы загнали аморреев в горы; колено Даново жило в Аялоне и Шаалвиме¹⁰⁰. [Сыны] Иосифовы наложили руку на аморреев и сделали их данниками. (Суд. 1:3-4, 6-8, 17, 19-23, 28-31, 33-35).

Как сказано в Писании в «Книге Судей», после этого «пришел ангел Господень из Гагала в Бохим и в Вефиль и к дому Израилеву и сказал им: „Так говорит Господь, выведший вас в землю, о которой Он клялся отцамъ вашимъ дать ее вамъ, — Он сказал вамъ: Я не нарушу завета своего, и вступайте в союз с жителями этой земли, и не поклоняйтесь богамъ ихъ, а ваяния ихъ разбейте и жертвенники ихъ разрушьте. Такъ говорилъ Господь, но вы не послушали моихъ словъ и не сделали того, о чемъ Я говорилъ вамъ. Поэтому больше переселять людей, которыхъ Я хотѣлъ изгнать изъ этой земли, будутъ они вамъ петлею, и боги ихъ будутъ для васъ соблазнами».

И вот, когда ангелъ сказалъ эти слова, все израильское племя взошло въ вопль свой и заплакало. От сего вѣкъ зовется селѣ Бетелъ (или Вефиль или Вефилемъ)» (Суд. 2:1-5).

Слышите, забвѣный жидовине, иако ѡступашеши словесъ Господень, но и поимъ конечнаи пагуба изиде на тя, имже клатъ тя Монѣи о безаконни твоимъ.

И положиша ту, рече, анде тунеу Господу и шидоша кождо въ домъ свой и во прилѣтнѣи своемъ. И работа Израиль Богу все дни старейше, елико же съ нхъ съ Исусомъ, си бо разумѣша дѣла Господна велика. Но и тѣмъ старцамъ шидѣшамъ ш нхъ, въста родъ дурый, иже не събша при Исусѣ и не познаша Господа и дѣла его, иже створи въ Израилѣ. При нхъ же створиша злое сынове Израилеви, и послужиша Вааламу, и оставиша Господа Бога отца своихъ, изведша и ш Египта, идоша въсѣдъ богъ страныхъ, иже окрестъ нхъ, и поклоняхуться наидеомому Ваалу.

И разгнѣваа мрость Господя на Израилѣ, и предаетъ / и въ рущѣ врагомъ, и не възмогаша противитиа окрестънимъ нхъ, рука Господна съ на зло нхъ. л.172г

И въстави намъ Господь судьи, и спасе и изъ руки пленящихъ. Обле анде ни судии послушаша, яко склудниша въсѣдъ богъ ннѣхъ и иуклонишася ш пути, по нему же ходиша отцы нхъ заповѣди Господна послушати.

И посеме ѣмниаа Господь на анди своемъ, и събаше, рече, Господь съ судьями и спасе и ш врагъ нхъ. Егда ѣмниаху судии, и шѣтупахутъ ш Господа нти въсѣдъ богъ ннѣхъ и служити имъ; и не шѣтупиша ш пути своего жестокаго и расыпашася пате отца своихъ.

«Принесли они жертву Господу и пошли каждый в свой дом и в свой удел. И служил Израиль Богу во все дни старейшин, сколько их было с Иисусом, ибо они видели великие дела Господни. Но когда и старейшины отошли от них, пришло другое поколение, которого не было при Иисусе и которое не знало Господа и дел Его, какие Он делал Израилю. Тогда сыны Израилевы стали делать злое и стали служить Ваалам¹⁰⁰, и оставили Господа Бога отцов своих, Который вывел их из Египта, и обратились богам народов, окружавших их, и стали поклоняться упомянутому Ваалу.

И воспыал гнев Господень на израильтян, и Он предал их в руки врагов, и они не могли устоять перед окружавшими их — рука Господня была им во зло.

И поставил над ними Господь судей и спас их от рук врагов, но народ судей не слушал, а блудил вслед других богов, и удалялся от пути, коим ходили отцы их, повинаясь заповедям Господним (2:5-7, 10-17).

Затем Господь смиловивился над своим народом, и послал судей над ним, и подь был с судьями и спасал его от врагов его. Когда же судии отступали от Господа, чтобы идти вслед жиде идомамъ, и отступили они от строительного пути своего, и поклонились идомамъ отцов.

И разгневался Господь на Израиля и рече: «спонже остави страна си заветъ мой, и азъ не приложу ѿгнати наслѣдникъ ѿ зъ си, иже остави Исусъ Навинъ на земли, и остави м, рече, искушати въ нхъ Израиля: и аще снабдате путь Господень, яко же снабдѣша отци нхъ, иже съ Исусомъ». И остави, рече, Господь страны си не согнати нхъ въкорѣ и не предати нхъ въ рцѣ въкорѣ Исусу, но остави на Исусъ на искушание Израиля, хотѣа имъ акы врьзъ невѣрство изгнати ѿ Израиля. Си же иже живаху въ Ливанѣ ѿ горы Ермона до Альтевимафа, живаху бо сынове Израилеви иже хананѣи, и хетфеи, и аморѣи, и фризѣи, и евреи, евреи и помша дщери нхъ юбѣ женамъ и дщери свои сыномъ нхъ даша. И забыша глагола Моисинна и Исусова, имаже глаголаше къ нимъ не помти ѿ дщери странскъ. И створиша сынове Израилеви зло предъ Господомъ, и послужиха богами Ваалу и сатомъ. л.172б

И пакы разгневался Господь иростъ на Израиля и ѿдате на въ руку Хусарсафема, цара Сириска, и работаша ему лѣтъ ѿ. И возпи пакы Израиля къ Господу, и встали имъ Господь Гофонола, сына Кенъзевла, брата Халевла меньшаго. / И слыче на немъ Духъ Господень, и судий Израиля. Изиде на рать къ Хусарсафему, и предаде Господь въ рцѣ его цара Сирискъ рѣкъ, и иукрѣпѣ руку его на Хусарсафе- л.172в

И разгневался Господь на израильтян и сказал: «За то, что сей народ оставил мой завет, и Я не стану изгонять из этой земли народы, которых оставил на земле Иисус Навин, оставил их, чтобы искушать ими Израиль: станут ли они держаться пути Господня, как держались их отцы, бывшие с Иисусом?» И оставил Господь эти народы и не изгнал их вскоре и не предал их вскоре в руки Иисуса, но Иисус оставил их для искушения Израиля» (Суд. 2:18-23; 3:1), желая через них изгнать неверие, словно болезнь, из Израиля. Они жили в Ливане от горы Ермона до входа в Емаф¹⁰⁰. «Сыны Израилевы жили среди хананеев, хеттеев, аморреев, ферезеев, евреи и иевусеев и брали дочерей их себе в жены, и своих дочерей отдавали за их сыновей» (Суд. 3:5-6), забыв слова Моисея и Иисуса, с которыми они обращались к ним не вступать в брак с дочерьми иноплемеников. И сделав сыны Израилевы злое пред Господом — стали служить Ваалу и розимъ¹⁰¹ (см. Суд. 3:7).

И снова Господь воспыал гневом на израильтян и предал их въ руки Хусарсафема, цара Сирийского¹⁰², и они служили ему восемь лет. И когда израильтяне возопили къ Господу, и Господь дая имъ Гофонола, сына Кенъзевла, младшего брата Халева. На немъ бысть Духъ Господень, и судий Израиля. Он вышел на войну противъ Хусарсафема, и предаде Господь въ руки цара Месопотамского, и си

ма. И впустишиа 3 ѿ лѣтъ. и поимъ юмре Гофонолаъ, лѣтъ ѿ суди въ Израилан.

И приложиша сынове Израилевы створити злое предъ Господомъ, и вукрѣпи Господь Еглона, царя Моавла, и прииде изен Израилла и прии градъ Финничскъ. И работа Израилъ Еглому нѣ лѣтъ.

И възли Израилъ къ Господу, и възстави имъ Господь Ноада, сына Герана, внука Немоана мужа обоюму Худогъ. И впустиша сынове Израилевы рѹкон его къ Еглому, цареву Моавлан. Аодъ же створи собѣ ножъ, пади долже желѣзо его, и помысла имъ подъ бронеа своиа. И приде Садъ къ Еглому и въздать ему дары, еже принесе. Царь же приемъ дары, възскаленна. И поимъ же обрѣцѣся, глагола ему Аодъ: / «слово тайно, царь, имамъ къ тебѣ рѣши». Да шпугти же Егломъ предметомъ ему, Аодъ же изъвакъ ножъ, ирен и, излѣзъ де вонъ и затвори двери и вукрѣжи. Поимъ же моавити, обрѣтъши царя мертваго и много некавши Аода, не обрѣтоша.

Поимъ же Аодъ шесть гъ сынъми Израилевы и изен моавлааны „І мужъ. И премѣниа Моавъ во тѣ день подъ рѹки Израилан, и бы тишина за ѿ лѣтъ. И поимъ юмре Аодъ, суднаъ Израилан лѣтъ ѿ.

И бысть въ него мѣсто судна Самьгаръ, сынъ Анафовъ, синъ судн Израилан лѣтъ 5 и изеи мнопламеньники 5 сотъ мужъ.

земля пятьдесят лет¹⁰⁰. И тогда умер Гофониил, судивший в Израиле пятьдесят лет.

Сыны Израилевы продолжили делать злое пред Господом, и Господь усилил Еглона, царя Моавитского, и тот пришел и поразил израильтян и овладел городом Пальм. И служили израильтяне Еглому восемнадцать лет.

И возопили израильтяне к Господу, и Господь дал им Аода, сына Ееры, внука Иеминиева, способного действовать обеими руками¹⁰⁰. И послали сыны Израилевы с ним дары Еглому, царю Моавитскому. Аод съделал себе нож с лезвием длиною в локоть¹⁰⁰ и опоясался им под своей броней. Пришел к Еглому и подал ему дары, которые принес. Царь, приняв дары, смеялся и мехнулся. Тогда Аод, повернувшись к нему, сказал: «У меня есть тайна тебе втайне, царь». Еглом отослал состоявших при нем, а Аод, выйдя, убил его и, выйдя вон, затворил дверь и убежал» (Суд. 3: 15-23). После этого моавитяне, найдя царя мертвым, долго искали Аода, но не нашли.

После этого Аод, придя с сынами Моавитскими, порази их и поимъ 6 сынъми Израилевы и 10 000 человек. И Моав докорился в тѣхъ день подъ рѹки Израилан, и бы тишина за ѿ земли восемьдесят лет. И тогда умер Аодъ, судивший Израилан лѣтъ 5.

Царь же Моавъ, обрѣтъши царя мертваго и много некавши Аода, не обрѣтоша. И бысть въ него мѣсто судна Самьгаръ, сынъ Анафовъ, синъ судн Израилан лѣтъ 5 и изеи мнопламеньники 5 сотъ мужъ.

И пакы приложиша сынови Израилеви створити злое предъ Господомъ. И бѣдасть на Господя въ руку Именини, царя Ханаанѣва, и стужаи Израилан по съблудѣнни мѣтъ б. Ту и бѣ князь снаи его Сисара. Путьти же съ нимъ д. сотъ колесницъ железныхъ Авина, царь Ханаона, / да л.173а стужать Израилан.

Въ ты же дани бѣашеть жена Нафидѣдова именемъ Дѣбора, пророица же бѣаше и судаше Израилан. Бѣаше же мѣсто ея въ Финикымъ межн Рамини и Вифнаемъ въ горѣ Ефремовѣ. И глагола Дѣбора къ Варакъ, сыну Авинман: «еи Господь Богъ Израилан глаголетъ ти, да идиши въ гору Фаворъ и помнеша съ собомъ вѣ тысящъ ш сыновъ Нефталимма и ш сыновъ Заулоны; иди бѣгнѣса къ Сисарѣ, князи Авини». И рече къ ней Варакъ: «аще идиши ты со мною, иду и азъ; аще ли не идиши, то и азъ не имамъ нти». И глагола Дѣбора: «иду съ тобомъ, оубо вѣже, не будеть старѣйшинство твое въ путь, во нь же азъ иду, яко въ руку женску предасть Господь Сисару». И вѣставша идоста, и съ ними і тысящъ мужъ племенн Нефталимма и Заулона.

Оубо дѣвъ же Сисара, яко идеть на сретѣние его Дѣбора и Варакъ, и иу/жасн Господь Сисару и весь полкъ его и д.сотнымъ колесницю. И па- л.173б талъ бѣжати. И зъбѣжа же Сисара съ колесницю своею, а Варакъ гнаше вълѣдъ его колесницю и выго полку его, донемѣже не оста ни единъ

«И опять сыны Израилевы стали делать злое пред Господом. И Господь предал их в руки Иавина, царя Ханаанского, и он притеснял Израиль, владея им двадцать лет. Военачальником у него был Сисара. Иавин, царь Ханаанский, послал с ним девятьсот железных колесниц, чтобы угнетать израильтян.

В то время была жена Лапидофова по имени Девора, она была пророчица и судила в Израиле. Она жила под Пальмою между Рамою и Вифилем на горе Ефремовой. И сказала Девора Вараку, сыну Авиноама: «Вот, Господь Бог Израилев повелевает тебе пойти на гору Фавор, возьми с собою двенадцать тысяч [человек] из сынов Неффалимовых и из сынов Завулоновых; иди сразиться с Сисарой, военачальником Иавина». Варак сказал ей: «Если ты пойдешь со мною, пойду и я; а если не пойдешь, то и я не пойду». Девора сказала: «Я пойду с тобой, однако знай, что не тебе уже будет слава на пути, в который я иду, ибо Господь предаст Сисару в руки женщины». И встав, они пошли, и с ними десять тысяч человек из колена Неффалимова и Завулонова» (Суд. 4:1–10).

Сисара узнал, что против него идут Девора и Варак, и послал против них трашил Сисару и все его войско и девятьсот колесниц. И он обратил в бегство. «И сошел Сисара со своей колесницей, а Варак преследовал его до Сисары и все его ополчение, пока не остался ни один из них живым».

нхъ. Сисара же прибѣже въ кущи Иаили, жены Хавееры Кенинина, миръ бо еши Авиниу царю съ домоу Кеннинономъ. И изиде же Анал, жена Хавеера, противу Сисарѣ египци и возва и въ кущи свои и покры и одѣжен свои. Поимъ же Анал въземъше колъ и възен въ бокъ его, ти тако умре Сисара. И прирѣни Господь во тѣ день Авина, царя Хананѣи, предъ сыны Израилевы.

Дѣбора же и Варакъ, наполнивъшися Духа Свята, и начата пророчати, възвѣщати пѣснь сице. «Внигда затати старѣйшии въ Израили въ изволение людемъ, благоговѣити Господя! Слышити, цари, и внишити, воеводы / сманы, азъ Богу възпон и възхваляи Господу Богу Израилеву. [Господи, во] нсходъ твой ѿ Сиръ, внигда въздвижиши ѿ нла Едомла, з потраши, и нбо са протаже, и облаци прокапаша воду, горы поколебашася ѿ лица Господна».

л.173в

Внжъ же, яко пророчествуеть о пришествии Христовѣ, иже воплощася ѿ Духа Свята изъ Марии Дѣвицы. «Изволение, рече, людемъ» — внжъ, яко извои за милосердие родитица Господя. Слыши же, яко и Господя именуеть, глаголющи «благоговѣити Господя!» рече: «слышите, цари и внишите»; слыши же, жидовни, яко о призванни царя египтскаго, ижеже послышати имъ ебъ заповѣди Господна. «Водо сманы» рече: се о крещени пророчествуеть, ижеже ебъ ему обла-

прибежал в шатер Иаили, жены Хевера Кенейнина, ибо между царем Иавином и домом Хевера Кенейнина был мир. И вышла Иаиль, жена Хевера, навстречу бегущему Сисаре и позвала его в свой шатер и скрыла его под своей одеждой. Потом Иаиль, взяв кол, вонзила его ему в бок¹⁰⁰, и так умер Сисара. И смирил Господь в тот день Иавина, царя Ханаанского, предъ сынами Израилевыми» (Суд. 4:15–18, 21, 23).

Девора и Варак, исполнившись Святого Духа, стали пророчествовать, запев такую псень: «Если в Израиле явились вожди с благоволением к людям — благословите Господа! Слушайте, цари, внимайте, сильныи воеводы: я воспою Бога и восхваляю Господа Бога Израилева! Господи, при выходе твоём от Сеира, когда Ты поднимался с поля Едомского, земля тряслась, и небо смутилось, и облака проливали воду, горы колебались предъ лицом Господним» (Суд. 5:2–5).

Видишь, как она пророчествует о пришествии Христа, Который воплотился от Святого Духа и от Девы Марии. «Благоволение к людям» — видишь, что Господь родился по милосердию. Слышишь, как признает Его Господом, говоря: «Благословите Господа!» рече: «Слушайте, цари, и внимайте»; слышишь, жидовни, яко о призванни злычских царей; ибо они слышати имъ ебъ заповѣди Господна. Она сказала: «Водо сманы» — се о крещени пророчествуеть, ижеже ебъ ему обла-

Помы же, рчи рече писание, рчтишиша з по рати инь за мь дѣть. Судн Израилан Варакъ и Дѣбора пророцица. Ко и пакы, рче, сыновь Израилань зло створиша предъ Господомь, и предасть и Господь въ рѣцѣ мадианитян, и по нмь мѣто быша подъ рѣцями нхъ. И възиде Мадимъ и сыновь Амаанковн, нже шъ въстокъ, акы прѣзнь множитвомь, придоша на земан Израилань.

И убежавъ же Израилань, и възпнша къ Господу, и рчти къ нимь Господь мужа пророка шъ сыновь Израилань, и глагола нмь: «азъ емь изведый вы шъ з египтыкы, нзъ дому работы, отахъ вы шъ рѣкѣ египтыскѣ / и шъ рѣкы вѣсѣхъ стужанщнхъ вамъ, и прогнахъ и гъ лица вашиго, и дахъ вамъ земан нхъ, и якохъ вамъ: азъ емь Господь Богъ вашь, и не рѣбойтѣся богъ амарѣнкъ, въ нхъ же живете; и не послушаете рѣчи моея».

И приде ангелъ Господень и сѣде подъ дубомь. И и Гедсонъ, сынъ Насонъ, млаташе пшеници на тоцѣ своемь, бѣжати хота шъ лица мадианитян. И явѣся ему ангелъ Господень и рче ему: «Господь съ токон, исленъ крѣпостн». Къ нему же Гедсонъ рче: «аще естъ Господь съ нами, то възкун ны обрѣтоша вѣа зламъ? кдѣ ан сѣтъ вѣа чюдѣя его, еанко казаша намъ отци наши, яко нзъ Египта ны изведе Господь? нынѣ шричѣмъ ны етъ Господь и предасть ны въ рѣцѣ мадианитян».

Тогда, как сказано в Писании, «после войны на земле сорок лет была тишина» (Суд. 5:31). В Израиле судили Варах и пророчица Девора. «И опять сыны Израилевы стали делать злое пред Господом, и Господь предал их в руки мадианитян, и они семь лет были под их рукой» (Суд. 6:1). Мадианитяне, амаликитяне и жители востока поднялись, множеством подобных саранче, и пришли на землю Израиля.

«Израильтяне, убежав [от мадианитян], возопили к Господу. Он послал к ним пророка из сынов Израилевых, и сказал им: „Я вел вас из земли Египетской, из дома рабства; Я избавил вас от руки египтян и от руки всех угнетающих вас и прогнал их от лица вашего, и дал вам землю их, и сказал вам: Я — Господь Бог ваш, и не бойтесь богов аморреев, среди которых вы живете; но вы не послушали моего“.

И пришел Ангел Господень и сел под дубом. И явился Насон¹⁰⁰, молотил пшеницу на своем току, мадианитяне. И явился ему Ангел Господень и сказал ему: „Сильный!“ Гедсон ответил ему: „Если Господь съ нами, то почему случилось столько зла? Где же Господь Бог наш, отцы наши, когда Господь извел нас из Египта? Почему и предаст нас в руки мадианитян?“

О преславное чудо! О милосердие Владычье! Кома иже жидови
 прогнѣванши Господа, и прѣмѣнании славу Творца на кумиротворение! л.174б
 и держаще Моисейскый законъ въ руку свою, и Благому кумиру по-
 клоняща (что иже бысть того суровытва окаяннѣе?)! Блже иже тог-
 да яны принимаше ш Бога, акы ш отца въ занаглному имену, и наказа-
 ние ш судий шмѣтанщи, то пакы мнлоидучетъ о блж Владыка и бс-
 плотное ствѣство ангельское пошлаетъ, и яко тлавѣкъ ебѣдучетъ къ
 Гедеону о спасении Израиля. Почто же ему тидишыл, окаянный жидо-
 вине, како роди Дева, о немъ же вси пророци пораду възвѣстнша, яко
 бѣ ему спати вблнчн, яко четыре край земаля въ едино крещение при-
 водаши, образъ дати собон?!

Но мы иже на бытие възвратимся.

Ангелъ же Господень яче къ Гедеону: «иди въ крѣ/пости и спа- л.174г
 ни Израиля ш руки мадианамъ». И яче къ нему Гедеонъ: «въ чѣмъ сплгу
 Израиля? е тыслща мом смрѣнѣиши въ Манассин, и азъ емь малъ иу
 отца моего; но обрѣтоухъ благодать предъ тобою, и не шступи шндѣ,
 дондеже принесу жертву твою и положн предъ тобою». Яче ангелъ Госпо-
 день: «е азъ емь и саду, дондеже възвратишиля».

Гедеонъ же шедъ въ домъ свой и въземъ жертвенам и приде на
 мѣсто то и поклониса ему. И яче ему ангелъ: «принми мала и хлѣбы

О славное чудо! О милосердие Владыки! Сколько раз иудеи гнели
 Господа, переменяя славу Творца на идолослужение! Имев в своих ру-
 ках закон Моисея, вы поклонялись идолу Ваала (а что может быть ужаснее
 этой жестокости?)! Когда вы принимали кары от Бога, как возлюбленный
 сын от отца, и отвергали поучения судей, то Владыка снова смилостивил-
 ся над вами и послал бесплотное ангельское существо, и тот, как человек,
 говорит с Гедеоном о спасении Израиля. Что же ты, окаянный жидовин,
 удивляешься тому, что родила Дева Того, о Ком возвещали подряд все про-
 роки, что Он спасет всю землю, ибо четыре конца земля приведет к еди-
 ному крещению и Сам подаст пример?!

Однако мы возвратимся к повествованию.

Ангел Господень сказал Гедеону: «Иди с силою и спаси Израиля
 от руки мадианитян». Гедеон сказал ему: „Как спасу я Израиль? Вот я и
 семья мое в колене Манассином самое бедное, и я у отца моего мадианец, и
 если я обрел благодать пред тобою, то не уходи отсюда, пока я не увижу
 дара твоего и не положу пред тобой“. Ангел Господень сказал: „Вот
 и буду сидеть, пока ты не возвратишься“.

Гедеон пошел в свой дом и, взяв жертвенное, и приде на
 мѣсто то и поклониса ему. И сказал ему ангелъ: „Возьми мала и хлѣбы
 положи на тот камень“. Гедеонъ такъ и сдѣла: возвратишиля

ицѣ ны, десница наша побѣи ихъ, но веди и на воду, да ти нукуши; ту повѣли имъ, да пинѣ воду съ гъсудокъ своихъ, да влакъ, иже пинѣтѣ воду горстѣми, да сущѣтъ нагнѣнѣ съ тобою; а иже на колѣнѣхъ приклонивша приагомаъ пинѣтѣ, то възвратитѣся». / Створи же Гедеонъ тако и обрѣтѣ ѿ мужъ точни ѿ поакѣ, нини же идоша на мѣсто свое. Бѣ же Маднамаъ и Амаанка „и въ поакѣ.

л.175г

Гедеонъ же поидѣ въ поакѣ ношнѣ и раздѣлаи аиди своим на ѿначатки: ѿ мужъ мадино поака, ѿ нашни и да комуждо нухъ рогъ, имъ же трубити, и свѣща въ скрѣпашахъ. И глагола имъ: «и азъ иду поидѣ поака ѿ-мъ мужъ, и еже азъ творн, то и вы творитѣ: аще възтрусѣа, то вы възтруситѣ; аи свѣща иван, вы ивнитѣ». Си рекъ и аиди поидѣ поака мадинамаъко ѿ-мъ мужъ, и възтрусѣа въ трубу и свѣща на копни въздѣша, тако же и окрѣстнни его сотвориша, и свѣща возниша. Слышавше же мадинамаътани трубаинне и свѣща въздѣвши, иутѣмишиша на бѣгъ. Той ноци предатѣ Господь Маднама и сыны Амаанковы Израиан; ту же иуѣнѣа Ариба [и] Зѣва и вѣхъ иуѣнѣа ѿ и бѣтѣша.

Помъ же / Гедеонъ ишѣзъ путѣмъ живущихъ въ кушахъ възто- л.176а
ка ѿ Новы¹, изѣи поакѣ Завѣи и Салмона и оба цара иуѣн и паѣна множитѣво въа, иже паинѣша.

спасет нас, наша десница побѣила их; поэтому веди их к воде, там Я выберу [их] тебе; вели им пить воду без своих чаш, и каждый, кто пьет воду из горстей, пусть идет с тобой, а тот, кто пьет склонившись на колени, пусть вернется» (Суд. 7:2-5). Гедеон так и сделал и отобрал только триста человек из ополчения, остальные ушли по своим шатрам. У мадианитян же и амалекитян было восемь тысяч воинов.

Гедеон пошел ночью в стан и разделил своих воинов на три части: сотню воинов в правом отряде, сотню в левом; каждому из них он дал рог, чтобы трубить, и светильники в ковшиках. Он сказал им: «Вот, я пойду в среднем отряде с сотней воинов, и что я буду делать, то делайте и вы: если я затрублю, то и вы затрубите; если я зажгу светильник, то и вы зажжете». (Суд. 7:17-18). Сказав это, он с сотней воинов вошел в середину стана мадианитян, и они затрубили в трубы и подняли светильники из ковшиков, так же и соседние [отряды] — [затрубили в трубы] и зажгли светильники. Гедеон же, услышав трубные звуки и увидев факелы, обратившись к своим воинам, сказал: «Господь предал мадианитян и сынов Амалекитян в ваши руки; кто из вас боится, убили Орива и Зева¹⁰⁰, а всего сѣкъ убили мадианитянъ и амалекитянъ.

Затѣм Гедеонъ поидѣ на мѣсто Новы и порази сѣкъ Завѣи и Салмона и оба цара иуѣн и паѣна множитѣво въа, иже паинѣша.

И створи же Гедеонъ тако акы ризу жытыку и постави и въ градѣ своемъ въ Ермаѣ, и бысть Гедеону и всему дому его на соблазнѣ. И речешиша рать за ѿ лѣтъ во дни Гедеоновы. И бысть Гедеону о имновѣ, шкдъшихъ ш чѣла его, понеже многы жны имаше.

Бысть по румертени Гедеони, и обратишася сынове Израилеви въ блѣдѣ Ваанма и поклоняхуться ему.

И поимъ облада Авимелехъ въ Израиланъ Ф лѣтъ; сѣ же много реченство створи и о братьямъ своимъ избен, сыновъ Гедеонъ. Поимъ же нде въ Финеы, вэати на хотѣ, и подтчи подъ стоапъ, держа огнь въ рукѣ своемъ. И и жена верже на нь изломокъ жерновный и рудари въ главу. И рече Авимелехъ къ отроку, полагшему оружне его: «извелкъ поже / речени ма, и да не рѣкутъ, яко жена рече Авимелеху». И рече отрокъ д.176б его. И тако испроверже злѣ животъ свой.

По Авимелехѣ бысть судни въ Израиланъ Фал, сынъ Фувезъ, стрынчнть его, племини Захара. И суди Израиланъ лѣтъ кѣ и руме.

И поимъ бысть судни въ Израиланъ Анреъ Галадитанинъ, суди Израиланъ лѣтъ кѣ. Сему рече бысть сыновъ лѣ.

И приложиша сынове Израилеви створити злое предъ Господомъ и послужнша Ваанму и Староуху и оставиша Господа не работати ему. И разгнѣбася на ма Господь и предасть на въ рече Фнанитному и

Гедеон сделал как бы «священнический ефод и положил его в своем городе, в Офре, и был он сетью Гедеону и всему дому его»¹⁰⁰ (Суд. 8:27). Во дни Гедеона утихла война на сорок лет. «У Гедеона было семьдесят сыновей, происшедших от чресл его, потому что у него было много жен» (Суд. 8:30).

«Когда умер Гедеон, сыны Израилевы обратились к Ваалу и поклонялись ему» (Суд. 8:33).

После этого три года в Израиле судил Авимелех; он совершил множество убийств, убил и семьдесят своих братьев, сыновей Гедеона. «Потом он пошел в Тевец, желая взять его; он пришел к башне, держа в своих руках огонь. И вот, женщина бросила в него обломок жернова и проломила голову. Авимелех сказал отроку, своему оруженосцу: „Возьми меч и убей меня, чтобы не сказали, будто женщина убила Авимелеха“. И отрок убил его» (Суд. 9:50, 52–54). Так жестоко скончал он свою жизнь.

«После Авимелеха судьей в Израиле был Фал, сын Фув, сын Финеи, сына его отца¹⁰¹, из колена Иссахинова. Он был судьей Израилево три года и умер.

После него судьей Израилево был Анре, сын Галадита, сын Фананитова, сына его отца¹⁰², из колена Галадита. Он был судьей Израилево три года и умер.

сыномъ Амонею, и работаша нѣ мѣтъ. Придоша сынове Амони Иерданъ и ополатаху на Инду, и Вениамна, и Ефрема. И възвратиша сынове Израилеви къ Господу, глаголюще: «согрѣшихомъ работатице Валаму!» И поставиша въ себѣ судни Иеффам, сына Галадова ш жены блудница. И бысть на Ефтам Духъ Господень, и молиа Ефтай къ Господу и рече: / «аще преданемъ преданъ мнѣ сыны Амона въ руку мою, да будуть, иже изидеть изъ вратъ дому моего противу мнѣ, всесоуженіе Господу». Иеффай же ополчися на сыны Амона, и предать на Господь въ руку его. И възвратися Иеффай въ Массифъ въ домъ свой, и и дщи изиде противу ему, и млада сущи. Видѣвъ же и, Ефтай рече: «что изиде въ стрѣтїе мое, чадо, и смреть ти будуть предъ очима моима, чадо!» И рече ему дщи его: «отче, аще изиде глаголъ твой къ Господу о мнѣ, [сотвори мнѣ, якоже изиде изъ устъ твоихъ;] нынѣ же не кризи мене, да взиду на гоу и плачу дѣвства моего за два мѣсца, азъ и дуги моя». И шпуги и отецъ ен. И о двои мѣсци възвратися къ отцу своему, и створи Ефтай молюсѣ ен, иже ебѣ обѣщала къ Господу.

Смотрн же иже, яко побѣди тогда Ефтай сыны Амона не обѣщаниа того ради, иже обѣщала едати отрокѣвци на жерт-

«Сыны Израилевы продолжали делать злое пред Господом и жили Ваалу и Астарте, а Господа оставили и не служили Ему. И Господь гневался на них и предал их в руки филистимлян и аммонитян; они были в рабстве восемнадцать лет. Аммонитяне перешли Иордан и ополчились на [колена] Иудино, Вениаминово и Ефремово. И возопили сыны Израилевы к Господу, говоря: „Согрѣшили мы, служа Ваалу!“» (Суд. 10:6–10). И поставили над собой судьей Иеффая, сына Галаада от блудной женщины. «И был на Иеффае Дух Господень, и молился Иеффай Господу и рече: „Если Ты предашь аммонитян в руки мои, то [по моему возвращении] выйдет из ворот моего дома навстречу мне, [будет] во всемогущество“. Иеффай ополчился на аммонитян, и Господь предал их в руки его. И возвратился Иеффай в Массифу в свой дом, и вот, дочь его млада сущи, и она была у него одна. Увидев ее, Иеффай разодрал одежды свои и рече: „Зачем ты вышла навстречу мне, дитя? Ты, иже обещала еси идти на моих глазах“. И ответила ему его дочь: „Сотвори мнѣ, якоже обещалъ буди Господу обо мнѣ, то сделай со мнѣ, что приповѣдаша мнѣ, и не оставиши; пусти меня на два мѣсяца, да плачу дѣвства моего за два мѣсяца, азъ и подружца мои“. И обещалъ ей Иеффай, и она возвратися къ отцу своему, и створи Иеффай молюсѣ ей, иже ебѣ обѣщала къ Господу».

бу. Не бо хоташа Владыка обѣта заѣ бывающаго погубити Израиля, но своен благодатин предать въ побѣду сыны Амона. Жертва же ꙗкобта не извольна бѣ Богомъ, не пожр бо яко Аврамъ Исака, ниже благодатѣе принятъ, него же пожриное дѣшеи ни Богъ прои, ни прѣна. Реи бо Ефтай: «аще преданнемъ предан мнѣ сыны Амона въ руку мою, да не изидеть изъ вратъ дому моего противу мнѣ, якоже живиши Господу суди». Смотри же ꙗко, яко не требова него Господь, что ꙗко него нестивѣи судеть, аще ꙗко явлучилося бы срѣсти прже нан псѣ, нан конь, нан ослъ, нан вельблудъ, нан вѣл, еанко елхуть естѣ ижебни нан народъ, да тѣми бѣ ему жрѣти жертву Господеву, ꙗсаци бо и кони не трегуетъ Господь. Да тѣмъ не достойно бѣ Ефтай Аврамла благодатнини, и отроковица же та подоена / сытъ Исаковн: Иакоже же, идѣи на жертву, ꙗкрѣплашеть отца Аврама не швершица поблѣбни Владыки; си же нестивно плакала, рыданци по б мѣлаца тѣ горкѣи жертву мнѣши. Богъ же попути той есправедно ꙗсрѣти, наказан тогда сущам иудѣм, но и послѣднимъ благобѣно и еи гѣлазна обѣщатнѣа наказан, яко сожжѣтвеннѣи давидъ реи въ н-мъ псалмѣ: «жертва Богу духъ скрушенъ, сердце скрушено и смиренн Богъ не ꙗкнѣжнѣтъ».

л.177а

Се ꙗко предлаган въ подобство бывше бланкымъ мѣтинкомъ стрѣлотѣищемъ Георгиемъ.

Смотри: Иефтай победил тогда аммонитян не по обету, по которому он обещал принести в жертву отроковицу. Так как Владыка не хотел погубить Израиль из-за данного жестокого обета, Он по своей благодати предал аммонитян поражению. Поскольку такая жертва не была избрана Богом, то он и не жертвовал, как Авраам Исааком, чье благочестие Ему приятно, принесенной же в жертву дочери Бог не просил и не принял. Иефтай сказал: «Если Ты предашь аммонитян в мои руки, то [по моем возвращении] что выйдет из ворот моего дома навстречу мне, [будет] во всеобщение Господу». Видишь, что Господь не требовал этого, но еще честнее было бы, если бы ему случилось первым встрѣтитъ или собаку, или лошадь, или осла, или верблюда, или что-нибудь из имущества, или людей и это принести в жертву Господу, ибо Господь не требует и подобной птички. Оттого-то Иефтай не сподобился Авраамовой похвалы¹⁴⁰ и дѣвица не была похожа на Исаака: Исаак, идя на жертву, укрепляя отца Авраама не отвергать повеления Владыки; она же безбожно плакала, рыдая два месяца, считая эту жертву горькой. Бог попустил ее неправедно съезди, поучая живших тогда иудеев, а также поучая следующие [поисковныи] обывать обеты благопристоино и безгрешно, как сказал божественнѣи в пятидесятном псалме: «Жертва Богу — дух сокрушеннѣи, сердце смиреннѣи и смирненн Бог не презрѣтъ» (Пс. 50:19).

своего божества силу, и научи свои апостола проповѣдати крещенне въ оставленне грѣховъ. Ти же ꙗко апостола, акы коло грмади, проткоша величнн и, акы моаним елиотаниемъ, просвѣтиша языки, и пата вѣра крѣстьянькамъ расчи и крѣпитица. Окаянный же днмволъ, ꙗзмавъ свои погыбѣль, плакашиса, имъже побѣждаемъ бывашн ѿ вѣ/рныхъ, и токмо

л.177г

Предложимъ ꙗко и слово аци въкратцѣ подобно бѣтавен дѣвни. Бысть градъ великъ зѣло въ ступнѣ Палестиньскѣ нарицаемый Нападавай. Близъ же града того озеро бѣ превелико, въ немъ же живашн змий превеликъ и многу пакостъ твораше чловекомъ ступны томъ, дургымъ бо свитаниемъ ѿмораше. Бѣашн плачь и скорь велика въ градѣ томъ. Царь же града того ѿзвѣвъ народы, глагола: «что створишь о намъ, яко погыбаемъ? Но свѣтунъ вамъ глагола ѿнѣ, да единъ кождо вавъ вдатъ ѿнъ свой на н дщери свои на инѣденне, да бꙋдѣтъ ѿ плода кождо наръ житѣва ии богомъ; дондеже чинема придетъ до мене, и азъ дамъ отроковици свои; ѿнѣ ꙗко звѣръ богъ нашему граду естъ». И годѣ бысть предъ всеми глагола, бѣаху бо / идоломъ сꙋжителн, а ещи не просвѣщенн сꙋще, не вѣдѣше вѣры крѣстьяньскы. И шѣвѣшаша же всѣ народъ къ церквн, глаголюще: «вонитннꙋ ердце твое на ꙗкахъ естъ богомъ, царн, бози бо наши шкыша тобѣ свѣщанне я».

л.178а

подъ послал в мир своего безначального Сына, и Он выказал свою божественную силу и научил своих апостолов проповедовать крещение во оставление грехов. Апостолы же, словно громopodobная колесница, обошли всю землю и, словно блистающая молния, просветили народы, и христианская вера стала расти и укрепляться¹⁰¹. Окаянный диавол, узнав о своей гибели, рыдал, ибо был побеждаем верными, и не только мужчинами, но и женщинами и детьми.

Расскажем вкратце подходящую повесть о девнице Евфасии. В Палестинской земле был большой город, называвшийся Нападавай. Недалеко от города было огромное озеро, в котором жил громадный змий, причинявший много зла людям той страны, иных умерщвляя свистом. И была в том городе великая скорбь и рыдание. Царь этого города созвал старей и сказал: «Что нам делать, ведь мы погибает? Я подам вам такой совет: пусть каждый из вас по очереди отдаст своего сына или дочь на съедение змю из потомства каждого из нас была жертва нашим богам, когда они придет до меня, и я отдам свою отроковицу; этот зверь естъ боги наши да». Эта речь была всем угодна, ибо они были язычниками, не знавшие христианской веры. Все население города, говоря: «Возвистннꙋ царь, твое сердце не рыдалъ божи, и ты не подава тебе этот совет».

шь мудрости божественнѣи, / крепокъ же башн тѣломъ и дарованнн ду- л.178в
 ховнаго исполнитъ бысть ш Владыкы Христа, Владыка со нашн Господь
 хотѣи спасти погыбшаго и прославити славащаго, и направлам на путь
 отрока своего Георгия. Снѣ же грядѣи путемъ и видѣ отроковицу, пла-
 чущица и ожиданци дни смерти своеи, и иуключи къ ней, глагола:
 «что сѣдиши здѣ, отроковице, и почто плачущица?» Швѣщавъши же от-
 роковица рече: «шди ш мѣста его, господине мой, да не и ты погыбни-
 ши здѣ мене ради». Швѣщавъ къ ней Георгий рече: «что глаголиши, дѣви-
 цѣ, еда разбойници суть на мѣстѣ семъ?» «Ии, господине мой, рече, по
 змий превеликъ сташн гнѣздилъ въ езерѣ семъ; нынѣ же иубо моли
 ти са: шди, господи, господи мой, вики иубо доерый твой възрастъ и
 свѣтлость и красоту лица твоего, и мнѣи та пачѣ душа своеи, да не здѣ
 иумрши, стон сѣ». И глагола / къ ней Георгий: «а ты почто сѣдиши л.178г
 здѣ, а не шходиши ш мѣста его?» И глагола къ нему дѣвица: «много
 ми есть слово изрещи и казати о мнѣ, и боиса, еда когда придетъ змий
 ть и тебе со мнои въхытитъ; тѣмъ же молиса, господи, господи, шди,
 пожалуи своеи иуности, да не скоро превенишица ш житиимъ». Глагола къ
 ней превѣтлый омъ иуноша: «ици ми иубо не боишица, не шчупли со ш
 тебе въ наплати сей, имамъ со си поборника Владыку Христа, иже бесмер-
 тенъ ш родомъ, нагъ дѣлаи плотскимъ одѣнемъ смерти вкун». Три-

Христа, когда наш Владыка и Господь, желая спасти погибающего и про-
 славить славящего, послал в путь своего отрока Георгия. Он, идя своим пу-
 тем, увидел отроковицу, плакавшую и ожидавшую часа своей смерти, и на-
 клонился к ней, говоря: «Зачем, девица, ты сидишь здесь и отчего пла-
 чешь?» Отвечая, отроковица сказала: «Уходи, мой господин, от этого
 места, а то и ты из-за меня жестоко погибнешь». Отвечая ей, Георгий ска-
 зал: «Что ты говоришь, девица, разве в этом месте есть разбойники?»
 «Нет, мой господин, огромный и страшный змей живет в этом озере, я
 умоляю тебя теперь: уходи, господин мой, господин! Я вижу твой расту-
 щий возраст, величие и красоту твоего лица и желаю тебе от всей своей ду-
 ши, чтобы ты не умер страшной смертью, стоя здесь». Георгий сказал ей:
 «А ты почему сидишь здесь и не уходишь от этого места?» Девица отве-
 тала ему: «Я могла бы долго говорить и рассказывать о себе, но я боюсь, что
 когда придет этот змей, то он и тебя похитит со мной; поэтому я молю тво-
 го господина, господина, уходи, пожалей свою юность, и ты не скоро окончишь
 жизнь». Прекрасный юноша сказал ей: «Скажи мне, не боюсь змеи, а
 отойду от тебя в этой опасности, имея соратником Владыку Христа, пре-
 велький, будучи бессмертным по природе, ради нас, смертных, не боится
 тая смерть». Отроковица затрещала от этих слов и сказала: «Где
 ли ты этот большой город: в зми инокоронныи саваннѣи».

летна бысть отроковица о словесах нмъ, рче къ нему: «вѣдѣши ли снѣ градъ вѣланкый, винограды его и окоща многоплодно бывающа, и купание его богатѣйствомъ купающа? Видѣши поля его гобиньна да масла и оубѣи ѳумно/жена, и влакому зѣлани рѣчѣнне бывають окрѣано? Да того ради отцы мой не хоташащѣ ѿнѣти ѿ мѣста нго, вѣтъ же въ езерѣ нмъ змѣи превѣанкѣ, твоѣи пакостѣ андемъ смѣтъ. Свѣща же отцы мой съ гражаны тѣми, яко дамти нмѣ дѣтищѣ свои по вла дѣни въ брѣшина ему. Приде же нынѣ радѣ до цара, отца моего, и мнѣ же нмѣ дѣщѣи едину, не хотѣ рѣзорѣти повелѣнѣи своего и повелѣ дати ма на съедѣнне змѣи. Но ѳужѣ, господи, въ ти повѣдахѣ, ѿиди скоро, преже даже не придетъ змѣи и въхутичѣтѣ тѣ, тѣмъ много моан ти ел: ѿиди, не изгуби своем дог-роты и свѣтозарнаго лица твоего, ѿиди скоро, преже даже не придетъ змѣи, мнози бо ѿ нго поглочени быша и ктому не быша; нынѣ же скоро принѣе судѣ напранѣ о мнѣ, тебе же ел моан: ѿиде, ѳуноша, да не прѣтѣмѣтѣ / медоточивый твоѣи языкѣ мене ради глаголати, ни рѣспранѣищѣ своемъ краинны ѳунощи, сождавши змѣи».

л.178б

л.179б

Слышавъ же онъ Георгій, стратигъ докле бышнаго цара Христа, и глагола къ отроковици: «не бойса, нмамъ бо помоганаша ми ѳугѣ Христа, нже древле заградѣ ѳуца лвомъ и Данила ѿ ннхѣ безѣ вѣда сурѣани, той мнѣ дѣнѣи смѣу вѣдѣтъ на гордаго нго и лукаваго змѣи; но яко же и

тели избылиуют богатством? Видишь его урожайные поля, обильные мас-лом и елеем, и всякие растущие в изобилии злаки? Оттого-то мой отец не хочет уходить с этого места, но в этом озере есть огромный змей, прино-сящий зло этим людям. Мой отец договорился с горожанами, чтобы они всякий день отдавали ему (змею) в пищу своих детей. Сегодня пришла оче-редь царя, моего отца, у которого я единственная дочь; он не хотел нару-шить своего повеления и приказал отдать меня на съедение змею. Но господин, уже все тебе рассказала, уходи скорее, пока не приполз змей, не схватил тебя! Я очень тебя прошу: уходи, не губи своей молодости и твоего светозарного лица, уходи скорее, пока не приполз змей! Он много раз глотил, и больше их нет, сегодня тяжкий приговор скоро исполнится, и ты будешь женою змеи; тебя же я умоляю: уходи, юноша, да не переставет из-за твоего рить твой медоточивый язык, да не погубишь ты своей красоты, да не будешь ты, дождавшись змея!»

Услышав это, Георгій, доблестный воин, которому царь Христос доверил эту должность, сказал отроковице: «Не бойса, со мною ты будешь в безопасности, тос, который древле заградѣ ѳуца лвомъ и Данила ѿ ннхѣ безѣ вѣда сурѣани, Он даст мнѣ сегодня помощь и избавитъ мѣ отъ змеи. Даю ти уверѣнне, что ты будешь жива и здорова, и я дамъ тебѣ выкупъ за твою свободу, якоже и обѣщано мнѣ естъ».

И услышавъ это, отроковица, не боясь, пошла к отцу своему, и сказала ему все, что ей случилось, и что ей обещали.

Даннаъ тогда сущаго змиа юморн, въвергши голоуе во нрта его, тако и азъ его имамъ юкротити снаон Баддыкы моего и приттигити животъ его въкорѣ; югасивый бо печь дрова отрокомъ, югасити имать и его свирепство и битуднаго его и гичевана бывша даннъ худа и немощна сотворить». Си рекъ, сватый Георгий, ядъ Христоуе, възрѣвъ на него и преклонъ колѣни, помолна моантвон къ Господу, глагола: / «Безначалне живоначалне Боже всего мира, не имый начала ни конца, положны времена и лѣта своен областни: Солнце на провѣщеніе дни и Луну въ неленне ноци; и послашавъ сватыхъ апостолаъ и пославъ имъ Духъ Сватый свой, погашай и нынѣ мене, недостоиннаго ядъ твоего, Господи, и покажи на миѣ милость твою и покори антаго его теловекогусентла змиа, подъ нозѣ мое повинни, и да видать и вѣру имать вси, яко ты еси единъ Богъ, прославляиши въ югачѣхъ праведныхъ, почиваи на хѣрובимѣхъ, седая въ вышнихъ купно съ Отцимъ и присватемъ Духомъ». Агне приде ему глагъ съ небин, глагола: «Дерзай, Георгие, не ократити бо са тощъ влкъ глагола, еже аще възъглаголиши».

л.179в

И се агне възмутла езеро, волнуемо пѣнами, и се градаце змии, свища и рикамъ грозно, / хотъ възхытити ершино отроковици син. И се сватый Георгий отрѣбти его и рече: «Въ нма Юга Христа Сына Божна замй гордый змѣрь, гради възлѣдъ мене!» Се же агне съ стра-

л.179г

ший древле отрокамъ печь, Он угасит его свирепость и бывшего дерзким и яростным Он сегодня сделает и ничтожным и бессильным». Сказав это, святой Георгий, слуга Христов, возрев на небо и преклонив колени, обратился с молитвой к Господу, говоря: «Безначальный, живоначальный Боже всего мира, не имеющий ни начала, ни конца, установивший своей властью времена и сроки: Солнцу — светить днем и Луне — освещать ночь; послушавший святых апостолов и пославший им Святого Духа, послушай сегодня и меня, недостойного раба твоего, Господи, и яви на мне милость свою — покори этого лютого человекоубийцу дракона, брось его к моим ногам, чтобы все увидели и уверовали, что Ты один — Бог, прославляемый устами праведников, почивающий на херувимах, сидящий в вышнихъ местах с Отцом и Пресвятым Духом!» И тут же был ему глас с Небес, сказавший: «Дерзай, Георгий, ибо не останется неуслышанным всякое слово, которое ты возгласишь!»

И вот, тут же озеро взволновалось, забурлило, всколыхнулось, выползает змей, свища и грозно рыча, хочет схватить и поглотить отроковицу. Но святой Георгий встал перед ним и сказал: «Отрокамъ Христа Сына Божия, злой гордый змѣрь, яди за мною!» И он съ трепетом пошел. Святой Георгий сказал отроковице: «Сними со своей головы и свой пояс и завяжи на его шею, чтобы он не могъ

ХОМЪ и ТРЕПТОМЪ ГЛАДАШЕТЬ. И ГАЛГОЛА СВАТЫЙ ГЕОРГИЙ КЪ ОТРОКОВИЦИ: «СОЙМИ ПУБЛМО СЪ ГЛАВЫ СВОЕИ И ПОМЪГЪ СВОЙ И ПОМШИ И ЗА ВЪИ, ДА ИДЕТЬ ВЪЛЪДЪ ТВОЕ». ОТРОКОВИЦА ЖЕ СТВОРИ, ИМО ЖЕ ПОВЕЛЪ ЕЙ СВАТЫЙ, ОБОКРАВИШИ И ЗА ВЪИ И ВЕДАШЕТЬ И КЪ ГЛАДУ.

ОТЦЪ ЖЕ ЕМ, НЕ ВЪДЪИЙ СЛУЧЪШАГОСА, СЪ ПАУТАСА И РАДИ, И ВСИ АНДРЕ СЪ НИМЪ ПАКАХУСА ОТРОКОВИЦА ТОМ РАДИ. И И ВНЕЗАПУ ВИДЪША ДЪВАНЦИ, БАЛАЦИИ ЗМИИ, И АЕНЕ ПУЖАСИИ И ТРЕПТИИ БЫША. КЪ НИМЪ ЖЕ РЕЧЕ МЪЧЕНИКЪ СВАТЫЙ ГЕОРГИЙ: «НЕ БОЙТЕСА, НО АЩЕ ИМЪБЕТИ ВЪЕРУ, КЪ НИМЪ ЖЕ АЗЪ ВЪЕРУ, — ИСУСУ ХРИСТУ, ТО ВЪКОРЕ ПУЗРИТИ СВОЕ СПАСЕНИЕ». ЦАРЬ ЖЕ РЕЧЕ КЪ НИМУ: «КАКО НАРИЦАЕТЬСА ИМА ТВОЕ, СВАТЫ?» / ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: «ГЕОРГИЙ НАРИЦАЕСА, РАБЪ БСМЪ ОТЦА, И СЫНА, И СВАТАГО ДУХА». СИ СЛЫШАВШИ, ВЪЗПИША, ГАЛГОЛЩИ: «ТОКОМ ВЪЕРУЕМЪ ВЪ ЕДИНЪ БОГЪ ВСЕДЪРЖИТЕЛЪ И ВЪ ЕДИНОРОДНЫЙ ЕГО СЫНЪ ГОСПОДА ИСУСА ХРИСТА И ВЪ СВАТЫЙ ДУХЪ ВЪ ЕДИНЪСТВЕ, ТОКОМ НАУЧИИ, ПРОПОВЕДАЕМЪ».

л.180в

ТОГДА СВАТЫЙ ГЕОРГИЙ ПРОТЪЯ РУКУ СВОИ И ВЪЗАТЬ МЕТЪ СВОИ И ШЪБЕТИ ГЛАВУ ЗМИИ. ТОГДА ВИДЪВЪ ЦАРЬ СЕ, ПРИТУПАВЪ, ПОКЛОНИСА ЕМУ, И ВСИ АНДРЕ СЪ НИМЪ, ХВАЛУ ВЪЗДАЩИ ВСЕДЪРЖИТЕЛЮ БОГУ, И ПАЧАША ВЪЕЮВАТИ ВЪ ТЪ ДЕНЬ ХРИТОВИИ И КРИСТИШАСА СВАТЫМЪ КРИЩЕНИЕМЪ И НАРЕКОША ЦЕРКОВЬ СВОИ ВО ИМА ПРЕСЛАВНАГО МЪЧЕНИКА ГЕОРГИИ. И ПОВЕЛЪ ЦАРЬ ПАМАТЬ ЕМУ ТВОРИТИ МЪСАЦА АПРЪЛА ВЪ КЪ-И ДЕНЬ.

роковица сделала так, как ей сказал святой: обмотав его (змея) шею, она повела его к городу¹⁵⁵.

А ее отец, не зная о происшедшем, плакал и рыдал, и весь народ вместе с ним оплакивал отроковицу. И вот вдруг они увидели девицу, влачащую змея, и тут же задрожали от страха. Святой мученик Георгий сказал им: «Не бойтесь, но если вы уверуете в Того, в Кого я верую, — в Иисуса Христа, то увидите свое спасение». Царь же сказал ему: «Как тебя зовут, святой?» Он ответил: «Меня зовут Георгий, я — слуга Отца, и Сына, и Святого Духа!» Услышав это, все взмолились, говоря: «Благодаря тебе мы веруем в единого Бога Вседержителя и в Единородного Его Сына Иисуса Христа и в Святого Духа и их единство, тобой намученным проповедуем!»

Тогда святой Георгий протянул руку, вынул своей шеею змею голову. Тогда царь, увидев это, подошел, поклонившись ему, и весь народ с ним, воздавая хвалу Вседержителю Богу, начали с верою в Христа и креститься святым крещением, а святаго мученика зваемаго славнаго мученика Георгия. Царь повелъ быти церковь апраля¹⁵⁶.

Святой славный Христосъ мученикъ Георгий, въ крещеннѣхъ невопретливо увероваши въ Единого Бога, и въ Единороднаго Сына Его, и въ Святаго Духа, и въ единство, тобою намученнымъ проповедуемъ!

Видѣвъ же свѣтлый прилавленный мученикъ Христовъ Георгій въеру
нхъ, мко въроваша егублазна въ Господа нашего Ісуса Христа, и глагола къ
нимъ: «се азъ дан вамъ знаменне въ память / мои». И въшкдъ въ церковь, л. 180б
постави цитъ свой на трапезѣ слаои и дѣмннемъ Святаго Духа; есть и
додннѣ надъ свѣтон трапезои, внимѣ па въздѣрѣ, не одержимъ нитимъ
же, ни подпертъ, но токмо дѣтчанн Святаго Духа на аерѣ недвижннѣ
стоитъ на вѣру невѣрннѣмъ. Не токмо же се знаменне его бытъ видимо въ
церковь его вѣрѣмъ приходѣщннѣмъ, но и слѣпымъ прозрѣнне бываетъ, и глѣ-
хымъ слышанне, и хромымъ нцѣланне, и рагласанннѣмъ цѣтракѣантъла. И
много радость бываетъ по всѣ дѣни чюдодѣяннѣмъ его въ церкви той.

Мученне же самого Георгіи того чюдно и преславно, колико много
пострада за вѣру крестьянскѣ ѿ беззаконнаго цара Диоклетиана, но по-
шедъ о семъ пакы іукажемъ ти ннѣде, но мы іуко на предълажѣще на-
ндѣмъ.

И посемъ нде Ефтай на Ефрема, изен / племени его м и „б. И суди л. 180в
Ефтай Изранан лѣтъ 5 и іумѣ.

И посемъ же бытъ судни Авесъ ѿ Вифлома, и ему башн ѿ сыновъ
и ѿ дѣщерн и ѿ сноухъ. И судн Изранан лѣтъ 3 и іумѣ.

По Авесѣ судни бытъ въ Изранан Еломъ Заболонннѣмъ, суднѣмъ
лѣтъ 1.

на память о себе я оставляю знамение». И, войдя в храм, он повесил в при-
творе¹⁰⁰ свой щит силой и действием Святого Духа; он и донныне висит в
воздухе над святым притвором, ничем не привязанный и не подпертый,
но только действием Святого Духа недвижно стоит в воздухе для уверения
неверующих. Это его знамение не только было видимо всем проходящим
в храм, но и подавало слепым прозрение, глухим слышание, хромым исце-
ление и разбитым параличом движение. И многая радость бывает в том
храме всякий день благодаря совершению чудес.

Мучение самого Георгия было дивно и славно, ибо он много пост-
радал за христианскую веру от беззаконного царя Диоклетиана, но об этом
мы после расскажем тебе в ином месте¹⁰¹, а пока снова вернемся к нашему
предмету.

После этого Иеффай сразился с ефремлянами, уничтожив их
колена сорок две тысячи [человек]. «Иеффай был судьей Израиля шестидесять
лет и умер» (Суд. 12:7).

«После него судьей был Есевон из Вифлесама. У него было
цать сыновей, тридцать дочерей и тридцать жено. Он был судьей
семь лет и умер» (Суд. 12:8-10).

«После Есевона судьей был Елон. Он был судьей
лет» (Суд. 12:11).

И помань бысть судни Авдонта, сынъ Елихова, Фиротонитинъ;
ему же баше мѣ сыновъ, а лѣ внука. И суди Израилемъ аѣтъ и.

И приложиша сынове Израилеви створити злое предъ Господомъ,
и предасть и въ руку филистиман, и работаша мѣ аѣтъ. И баша мужъ
въ Аносарѣ шѣ племени Данова, има ему Маной, и жена ему бѣ непло-
ды. Ей же явился ангелъ Господень и рече къ ней: «зачешиши и родиши
сына, и желѣзо на главу его не взидеть, и матиеть спасти Израила шѣ
руку иноплемениникъ». И зачешиши жена его и роди сына, и / нари- л.180г
има ему Сампсонъ.

Се бысть мужъ силенъ крѣпостни. Единно рече идуши ему чреъ
виноградъ, и срѣте и лавъ явиль, онъ же аене икруши и. И по днѣхъ па-
кы приде видѣти лва, и се бѣ рожъ ечалъ въ рутѣхъ лвовыхъ, и медъ изъ
шѣ рутѣ его на руку свою и идъ идаше. И се гаданне иноплеменикомъ
предложи и рече имъ: «что изиде идомое шѣ идущаго и шѣ крѣпка слад-
кое» И не моглоша иноплеменици рѣдѣти, но жено его прельстив-
ше и рѣдѣша.

Сампсонъ же ишедъ въ Асколонъ и изен шѣ нухъ тѣ мужъ и,
въземъ ризы нухъ дасть повѣдавшему гаданне. Сампсонъ же румдан
възвратити въ домъ чѣта своего и къ жинѣ своѣ, и чѣтъ его Фам-
нарий шѣдасть жинѣ его иному мужи.

«Потом судьей был Авдон, сын Гиллела, Пирафонянин. У него было сорок сыновей и тридцать внуков. Он судил Израиль восемь лет» (Суд. 12:13-14).

«Сыны Израилевы продолжали делать злое пред Господом, и Он предал их в руки филистимлян, и они были в рабстве сорок лет. [В то время] жил в Цоре человек из племени Данова по имени Маной; его жена была бесплодна. Ей явился ангел Господень и сказал ей: „Ты зачнешь и родишь сына, и бритва не коснется его головы¹⁰⁰, и он начнет спасать Израиль от руки иноплемеников”. И жена, зачав, родила сына и нарекла имя ему Самсон» (Суд. 13:1-3, 5, 24).

Это был муж огромной силы. Однажды, когда он шел по виноградник и встретил рычащего льва, то тотчас растерзал его. Через несколько дней он опять пришел посмотреть на льва, и увидел, что тот был в львиной пасти; он взял мед из его пасти и съел. Когда он задал иноплеменикам загадку, спросив: «Что сладкое из ядуемого и сладкое из сильного?» Иноплеменики не могли ответить, только обманув его ответом: «Сильное и ядуемое» (Суд. 13:24-25, 28-30, 32).
8-9, 14)

Самсонъ же ишедъ въ Асколонъ и изен шѣ нухъ тѣ мужъ и, въземъ ризы нухъ дасть повѣдавшему гаданне. Сампсонъ же румдан възвратити въ домъ чѣта своего и къ жинѣ своѣ, и чѣтъ его Фамнарий шѣдасть жинѣ его иному мужи.

Слышавъ же Самъсонъ възда ѿмнѣнне иноплеменикамъ. / л.181а
 Въ годъ жатвы ишеде и изыма ѿ аницъ и изваза кунждо опашанъ
 къ собѣ и межн нма свѣщи горашн, и ѿпурти и въ винограды ино-
 племеникъ, и запаан нмы и пшеница нхъ. И се иноплеменици
 пришедеши и запаанша домъ тыгга его огнемъ. И посемъ же иноплеменици
 изидоша на племя Индобо. И рекоша нидѣи: «почто при-
 дохоте на ны?» И рѣша иноплеменици: «свазатъ Сампсона придо-
 хомъ и створиши ему, яко же и тѣ створи намъ». Слышавши же му-
 жи Индини, послаша „ѿ мужъ итѣ Сампсона, да предадате и
 иноплеменикомъ. И обрѣтоша въ пещерѣ камыка Афамаа; при-
 шедъши же рѣша Сампсону: «не вѣиши ли, яко вадутъ нами иноплеменици?
 Что иже створиши ты намъ, то се иже мы ити тѣ придохомъ
 и предати иноплеменикомъ». И рече имъ Сампсонъ: / л.181б
 «свазавши предайте ма иноплеменикомъ». Они же, свазавши и иужи новы и пре-
 дамхутъ и иноплеменикомъ. Видѣвши же иноплеменици, канкнѣ-
 ши и стекоша къ нему. И аене Сампсонъ претоже иужа, нмже
 вышнаго крѣпостъ помогаште емѣ, и вземъ чашитѣ ошан и нзеи „ѿ
 мужъ ѿ иноплеменикъ. И вждавши ему ѿ труда, и помолнса мо-
 лнтвон къ Господу, и аене изиде вода ѿ чашити, и напитокѣа ѿ не-
 текшна воды томъ.

дом своего тестя к своей жене, и его тесть Фамнарий выдал ее замуж за дру-
 гого человека. (См. Суд. 14:19).

Узнав [об этом], Самсон отомстил иноплеменникам. Во время
 жатвы он пошел, поймал триста лисиц, связал попарно хвосты, между
 ними [привязал] горящий факел, пустил их в виноградники иноплемени-
 ков и сжег их сады и хлеба. Филистимляне же пошли и сожгли огнем
 дом его тестя, и после этого иноплеменники вышли против колена Иу-
 дина. И сказали жители Иудеи: «За что вы вышли против нас?» Филис-
 тимляне ответили: «Мы пришли связать Самсона, чтобы поступить с
 ним так, как он поступил с нами». Услышав [это], жители Иудеи посла-
 ли три тысячи человек схватить Самсона, чтобы выдать его иноплемени-
 никам. Они нашли его в пещере скалы Етама; посланники сказали Сам-
 сону: «Разве ты не знаешь, что филистимляне господствуют над нами?
 За то, что сделал с нами, мы пришли связать тебя и выдать филистим-
 лянам». Самсон сказал им: «Свяжите и отдайте меня иноплеменикам».
 Они, связав его новыми веревками, выдали его иноплеменикам. Филис-
 тимляне, увидев [его], закричали и приобсыпали ж него. И Самсон
 сорвал веревки, ибо сила Верховнаго помоща ему. И увидевъ
 новую челюсть, убил филистимлянъ тысячу человекъ. И когда
 стал испытывать жажду, он воззвалъ къ Господу, и вода выступила
 изъ челюсти его.

После же избра соубе жену ѿ иноплеменникъ, ея же има Далида. То она рече окаянныи лестию прельщенъ бысть, его же остритши, яко злодѣи, иноплеменникомъ предать нѣ. Иноплеменници же, изведше оун ему, и приставиша жерновы млати. Предълажащи же ему въ храмѣ темница, и паташа влаи главы его юсти. / Въ то же время и князи иноплеменникъ собрашаа трубу положить велику Дагону, богу нхъ. И паташа величннн, глаголюще: «и предать богу нашъ въ руку нашихъ Самсона, врага нашего, иже неказнаъ ебѣ з нашихъ и умножилъ ебѣ извѣныи наша». И бысть, егда паташа величннн, и рекоша: «приведѣте Самсона изъ храма темница, да поругаемъа ему». И изведше и, подъ храмомъ поставиша, и дѣже ебѣху на поруганне времѣ. Се же Самсонъ помани ма нынѣ и юкрѣпи ма нынѣ и еще единю, Боже, да ѿдамъ ѿмощннне врагомъ своимъ». И се рекъ, и оуби ѿстола десницю, на нн же ебѣ храмна нхъ ютвѣрена, и рече Самсонъ: «да юмреть нынѣ душа моя гъ иноплеменники свои», — юростъ престоже стола, и паде/са храмъ на князя иноплеменникъ и на вса людн нхъ, иже еху въ немъ; ебѣ со вбѣхъ ту до „ѣ мужъ и женъ, иже изомоша въ храмѣ томъ; ту же и самъ юмре. И взявъше сратни тѣло его, положиша въ гробѣ Маном, отца его. Се же рече Самсонъ суди Израилъ ѣ летъ.

люсти потекла вода, и он напился вытекавшей воды. (См. Суд. 15:4-6, 9-12, 14-15).

После того он взял себе из иноплеменников жену, которую звали Далида. Он был обманут ее окаянной лестью, и она, остритши его злодея, выдала его иноплеменникам. Филистимляне, выколов ему глаза, приставили к жерновам молотъ [хлеб]. Пока он находился в темнице, в доме, волосы на его голове начали расти. В это же время вожди филистимлян собрались принести великую жертву Дагону, своему богу. Они собрались, говоря: «Вот, наш бог предал в наши руки Самсона, который опустошил нашу землю и умножил наших равных». И они развеселились, они сказали: «Приведите Самсона из темницы, да мы посмеемся над ним». И, приведя его, они поставили его на поругание, где он стоял на поругание всем. И вот, Самсон возмущен, и рекоша: «Адонай, Адонай — Господи, Господи! вспомни нынѣ, Боже, нынѣ только один раз, о Боже, чтобы иже оуби стола десницю, и паде храмъ на князя иноплеменникъ и на вса людн нхъ, иже еху въ немъ; ебѣ со вбѣхъ ту до „ѣ мужъ и женъ, иже изомоша въ храмѣ томъ; ту же и самъ юмре. И взявъше сратни тѣло его, положиша въ гробѣ Маном, отца его. Се же рече Самсонъ суди Израилъ ѣ летъ.

И поемъ не смѣть долго судий въ Израилан за мѣлъть, чѣмъ же
вѣане зло сотвориша.

Се мужъ ѿ племени Левина, обитамъ въ концѣ горы
Ефрема, помъ собѣ жену ѿ Вифлеома Иудина, иде въ путь свой. По-
нимъ жену свою и обита въ градѣ Гевлонѣ племени Вениамина. Мужъ
же градити, сынове племени Вениамина, обидоша дворъ, сниси въ две-
ри и рѣша господину дому: «изведи мужа, иже влѣзе въ домъ твой,
и да судемъ с нимъ». Рече же къ нимъ господинъ: «мене дѣла не ство-
рите влѣзшему мужи въ домъ мой, не створите еи/зумиши его; се
дѣщи мои дѣбон и женима его, да изведу оубѣ къ вамъ, и да обиде-
те и». Тогда же поемъ жену его, изведе къ нимъ волъ, и быша съ
ней ночь до свѣта. И приде жена зячтра и паде у двери братныхъ
двору, и дѣже еаше мужъ ея. Швръзе же двери храмъ мужъ ея,
хоташе изити на путь свой, и видѣ жену свою падшиса поъ дверь-
ми, и рече къ ней: «въстани, да поидемъ въ путь свой», — и обрече
и мертву. Онъ же иземъ ножъ, раздробен и на бѣ чистий, по числу племени
сыновъ Израилевъ, и пусти части жены въ вса предѣла Израиле-
вы. Ви же видѣвше, глаголаху: «нѣсть было ни видѣно инце ѿ днн
шестьна сыновъ Израилевъ ѿ земля египтыиы и до данешнаго
днн».

л.182в

ло, положили его в гробнице его отца Маноя. Самсон был судьей в Израиле двадцать лет. (См. Суд. 16:4, 21–25, 28–31).

После этого долго — сорок лет — в Израиле не было судей, из-за чего совершалось много зла.

Один человек из колена Левия, живший на склоне горы Ефремовой, взял себе жену из Вифлеема Иудейского. Взяв жену, он [по пути] остановился в городе Гиве Вениаминовой. [Один старик увидел прохожего на улице и сказал ему: «Не ночуй на улице», — и ввел его в свой дом]. Горожане, сыны Вениаминовы, окружили двор, стучали в двери и говорили хозяйнику дома: «Выведи человека, который вошел в твой дом, мы познаем его». Хозяин сказал им: «Ради меня не делайте [зла] человеку, вошедшему в мой дом, не делайте этого безумия; вот моя дочь девица и его жена, я выведу их обоих к вам, ругайтесь над ними». И он, взяв его жену, вывел к ним на улицу, и они были с ней всю ночь до рассвета. И пришла женщина перед рассветом и упала у ворот дома, в котором был ее господин. Ее господин, открыв двери дома, чтобы отправиться в свой путь, увидел свою жену, лежащую у дверей, и сказал ей: «Вставай, пойдем в свой путь», — но женщина была мертвой. Он, вынув нож, разрезал ее на двенадцать частей, по числу сынов Израилевых, и послал части жены во все предѣла Израилевы, которые виделише говорили: «Такого не бывало и до днншнихъ днн».

И собравшася вси сынове Израиелевы и послаша къ мужемъ
 племени Веньямина, глаголюще: «что естъ злоба си бывшая въ васъ,
 иже не бысть николи же въ Израиле? (ныне дадите намъ мужа
 ты, да изведемъ я, отчистимъ / злобу ш Израила». Мужи же племени
 Веньямина не послушаша речти ихъ. И шедше „к и е мужь, изидоша
 противу намъ естъя, и изенша ш Израила к и „е мужь. И пакы
 ополтишася сынове Израиелеви и придоша на племя Веньяминне, сыно-
 ве же племени Веньямина изенша второе ш Израила нѣ тыщяць мужь.
 И пакашеша сынове Израиелеви къ Господу Богу, и рече Господь:
 «изидете и еше на сыны племени Веньямина, яко вутро предаде
 я въ руку вашу». Сынове же Израиелеви изидоша на племя Венья-
 мине, и поби Господь племя Веньяминне, и паде въ нихъ к и „е и е
 мужь.

СИ ЖЕ ОУБО ВЪПИСАНА СУТЬ ВЪКРАТЦѢ
 ИСЪ КНИГЪ ОСМЫХЪ О РУФИ

Бысть, рече, вегда сужаху судиѣ, и бысть гадъ на земан. И
 бѣ мужь именемъ Елимоухъ, има женѣ его Молини; бѣста же ему сы-
 на / б, има единому Млаонъ и второму Хелонъ; си же блухутъ ш Ви-
 флома града, племени Иудина. Се же Елимоухъ томаинъ сы гадомъ и
 иде въ селъ моваал и бѣ тѣ до юмертвина своего. Сына же его помра

вия сынов Израилевых из земли Египетской до сего дня». (См. Суд. 19,
 14, 21—30).

Все сыны Израилевы собрались и послали к мужчинам колена
 вениаминова, говоря: «Как произошло это злодеяние, случившееся у вас
 кого никогда не было в Израиле? Теперь выдайте нам того человека,
 бы мы убили его и очистились от зла в Израиле». Но мужчины колена
 вениаминова не послушали голоса их. Двадцать пять тысяч
 выступили и пошли биться против них, и они убили двадцать пять
 человек в Израиле. И на другой день сыны Израилевы вооружились
 ступили против колена вениаминова, и убили сынов колена вениа-
 минова в Израиле во второй раз восемнадцать тысяч человек. И на третий
 раилевы пред Господом Богом, и сказал Господь: «Идите против
 колена вениаминова, ибо Я завтра предам их в руки ваши». И
 колена вениаминова, и Господь предал их в руки сынов Израилевых,
 левы пошли на колесо вениаминово, и было убито у них двадцать пять
 ново, и было убито у них двадцать пять человек в Израиле.
 3, 13, 24—26, 30, 35).

КРАТКОЕ ИЗЪЯСНЕНІЕ КЪ СЪВѢДѢНІЮ

Однѣмъ, въ сущности, и

да не смѣемъ считать

дѣлающаго

обѣ женѣ ѿ моавитянъ, има единой Орфа, има же второй Рубф. По-
сле же ѿумроста и та Малонъ и Фелонъ, оста же чотни Неомиинъ ста-
рица и обѣ сногѣ ем, но яко же бѹдущи въ печали мнозѣ, възвратила
въ зѣман Иудову и обѣ невѣстѣ ем съ нѣн.

Къ нимъ же рече Неомиинъ: «невѣстѣ мон, възвратитѣ въ зем-
ли свон, възкун со ндѣта со мною? Ещѣ ли еѣ сына моя въ ѿтробѣ
моѣй, да рождьшася и бѹдѣта вама мѹжа? Не вѣста ли рѹбо, яко
сѣстарѣхъся и не бѹдѹ мужи мному, ни имамъ бо погымъ рожати, да
ѿкунуу плама вамъ ѿчѣтанъ? Сѣжани бо ми са пате вам, яко инде па-
ма / рѹка Господна; и нынѣ, дѣщери мон, възвратитѣса въ зѣман л.18Яг
свон и приживѣте си чада».

Орфа же, целовавши свѣкрювь свон, обратила въ люди свон, рѹфъ
же възлѣдѣ свѣкрюви своѣи гл҃ашице. Къ нѣн же рече Неомиинъ:
«възкун жалость ми приносши, невѣсто? Не рѣхъ ли ти, яко не
имамъ родити сына? Се бо обратила нтры твоѣ въ люди свон и къ бо-
гомъ моавитыкымъ, и ты рѹбо възлѣдѣ еи обратила и нди». Къ нѣй
же рече рѹфъ: «не бѹди ми възвратитѣса и оставити тѣ; а може ты
ндѣши, ндѹ и азъ съ тобон; ндѣже ты вслѣдѣша, тѹ и азъ вслѣдѣса;
андѣе твоѣ андѣе мнѣ; Богъ твой Богъ мой; ндѣже ты ѿумрѣши, тѹ
ѿмрѹ и азъ». Слыша же Неомиинъ, яко крѣпитѣся невѣста еи, и по-

рода Вифлѣсема, из колена Иудина. Этот Елимелех был мучим голодом и пошел в пределы моавитские и оставался там до своей смерти. Его сыновья взяли себе жен из моавитянок, одну звали Орфа, а другую Рубф. Потом умерли и Махлон и Хилеон, и осталась старая Ноемиинъ со своими двумя снохами. но, будучи во многой печали, она вернулась в землю Иудову, и с ней обе ее невестки. (См. Рубф, 1:1-2, 4-6).

Ноемиинъ сказала им: «Невестки мои, возвращайтесь в свою землю, зачем вы идете со мной? Разве еще есть у меня сыновья в моей утробе, которые, родившись, были бы вам мужьями? Разве вы не видите, что я уже состарилась, чтоб выйти замуж, и больше не буду рожать, так как же я могу становлю вам семья? Я больше сокрушаюсь о вас, ибо рука Исусова послала меня. Теперь, дочери мои, возвращайтесь в свою землю и рождите себе детей». (См. Рубф, 1:8, 11-13).

Орфа, простившись со своей свекровью, возвратилась к своему народу, а Рубф пошла за своей свекровью. Ноемиинъ сказала им: «Невестка, заставляешь жалеть тебя? Разве я не сказала тебе, чтоб не рожать сына? Вот, твоя невестка возвратилась к своему народу, а ты моавитским, и ты возвратись вслед за ней к дому твоему. Пусть не принуждай меня возвращаться и оставаться здесь, ибо я сказала: пойду с тобой, где ты ждѣши, и буду жить с тобой».

тобон, азъ іубо ічрамама еіма?» И швѣща Воозъ, рече ей: «слышаннемъ іубо ежи о тобѣ слышахъ, елико ітвори съ свекровни своен по іумертвни мужа своего и како іубо отца и матрь івон остави, и земан жренимъ своего остави, и приде въ лнди, ихъ же не вѣдѣ; да стажки Господь дѣло твое, и буди мзда твоя исполнѣ ѿ Господа Бога Израилева, / къ нему же приде іуповати къ крѣома его». Швѣщавши руфъ рече: «ей, господи, яко обрѣтохъ благодать предъ очима твоима, нмѣжи іутѣши ма глаголавый въ іудце ябемъ твоен; и се азъ буду яко єдина ѿ ябемъ твоихъ».

И посемъ же приде къ свекровни своей. Неоминѣ же глагола въ іуши ей: «се іубо Воозъ іужника мужи моему есть, ты же іубо си імотри, да аще кдѣ лажитъ Воозъ, пришедъ лажн въ ногахъ его: есть се въ Израилн, яко вѣстывалаеть іужника плема іумершаго». Слышавши же руфъ ітвори по вему, яко же повелѣ свекры ей. Пришедши іубо, нлѣжи есть Воозъ облагъ іу гүмна своего, руфъ же лежи въ ногахъ его. И отивѣла Воозъ глагола ей: «внжи, яко не іелудн / влѣдъ іуноша, но и се вѣмъ, яко іужника азъ еіма бывшему мужи твоему, и нынѣ же іутъ етери ѿ роду нашнго, да іутро іповѣмъ тѣ нмъ, да аще кто вѣстывитъ ѿ іужникъ сѣма брату іумершему; аще ли ни, да іубо пойму тѣ азъ; и нынѣ нди къ свекровни своей».

снискала милость пред тобой, ведь я чужестранка?» Вооз отвечал и сказал ей: «Мне рассказали о тебе, что ты сделала для своей свекрови по смерти твоего мужа и как ты оставила своих отца и мать и землю своих святынь и пришла к народу, которого ты не знала; да воздаст Господь за дело твое, и да будет тебе полная награда от Господа Бога Израилева, к Которому ты пришла, чтобы найти надежду под Его крылами!» Отвечая, Руфь сказала: «Господин, я снискала милость пред очами твоими, ибо ты утешил меня, говоря по сердцу рабы твоей; вот, я буду как одна из рабынь твоих». (См. Руфь, 2:2, 4-6, 8-13).

После этого она пришла к своей свекрови. Носемнѣ сказала ей на ухо: «Этот Вооз родственник моего мужа; ты узнай, где Вооз живет, приходи, ляг у его ног: в Израиле есть [обычай], что родственник востанавливает род умершего»¹⁰⁰. Выслушав, Руфь сделала все так, как предъ зывала ей свекровь. Придя на гумно, где лег Вооз, Руфь встала у ногъ Вооза, проснувшись, сказал ей: «Вижу, что ты не стала блудить и не имела ми; но я также знаю, что я родственник бывшему твоему мужу, и другие из нашего рода; завтра я расскажу им о тебе, чтобы родственники востановили род умершего брата; тогда ты будешь жива», то я возьму тебя; теперь же ляжи у ногъ его». (См. Руфь, 4, 6-8, 10, 12-13).

И помя же Воозъ приде въ Вифлеомъ и рече къ братѣ. И се
 ѡужника мнноваше, его же бѣ наркъаъ Воозъ къ руфи. И рече къ нему:
 «Сяди въскрай мене, имамъ бо ти гаагоаъ рѣши». И приведе же тѣ ѡ мужъ
 ѡ старецъ градскыхъ и рече къ ѡужницѣ предъ старци: «члать ела, еже етъ
 братъ нашъ Елимелуха, ѡдала етъ Неомины, жена его; азъ же рекохъ, да
 ти мван во рѣхо твое предъ старци анди монхъ: аще бо ѡужничества ѡужни-
 чествуй, аще ли ни, то повѣжь ми, да ѡвѣдь, нѣтъ бо иного ѡужники,
 развѣ тебе да мене, ему же помати руфъ и възставити сема ѡмершему». л.184а
 ѡвѣща къ нему ѡужника / и рече: «не възмогу азъ ѡужничествовати, еда
 когда расыпан ѡужничество свое, да ѡужничествуй ѡубо ты собѣ». И ѡвѣща
 Воозъ къ старцемъ андыскимъ: «полуйи вы днесь». И рекоша вси андые
 стонции къ братѣ: «полуйи мы днесь, и дажь Господь вхуодящій жинѣ
 въ домъ твой быти, акы лии и рахан, приталкаша плодъ, и буди домъ
 твой, акы домъ Фарковъ, его же роди Фамаръ ѡ Инды; и дай же Гос-
 пода тобѣ ѡ немъ чада».

И помя Воозъ руфъ, и бысть ему жена, и дасть еѡ Господь поро-
 дити, и роди сынъ. И рекоша жены къ старци Неомины: «благословенъ
 Господь Богъ твой, иже не расыпа ѡужничества твоего днесь, и прозвати
 имя твое днесь во Израил! И судить тебе възрашанца⁷ душа и пре-
 корамнне граду твоему, яко не вѣста твою, / возангнвши тѣ, роди сынъ, л.184б

После этого Вооз пришел в Вифлеем и сел у ворот. И вот, идет
 мимо родственник, о котором Вооз говорил Руфи. [Вооз] сказал ему:
 «Сядь около меня, я тебе кое-что скажу». [Вооз] привел десять человек
 из старейшин города и сказал родственнику перед старейшинами:
 «Часть поля, принадлежащую брату нашему Елимелеху, Неомины, сто же-
 на, продала; я же сказал, что доведу до ушей твоих перед старейшинами
 народа моего: если ты хочешь воспользоваться правом на наследство
 родного, то воспользуйся, а если нет, то скажи мне, и я буду знать. Не
 нет иного родственника, кроме тебя и меня, чтобы взять Руфи и
 новить род умершего». В ответ тот родственник сказал: «Я не
 пользоваться правом, чтобы не расстроить своего удела; ты
 зуйся». И сказал Вооз старейшинам народа: «Вы теперь свидетели,
 сказал весь народ, стоявший у ворот: «Ныне мы свидетели,
 подь жене, входящей в твой дом, стать, как Лиия в Вифлееме,
 шей богатство, и пусть будет дом твой, как дом Фамары, которая
 родила от Иуды, и дай тебе Господь от неси, да буди дом твой
 11-12).

И взял Вооз Руфу, жену умершего, и она родила сыновъ. И
 ность, и она родила сыновъ. И
 словенъ Господень въ Израиле!

ИМО БЪТЪ САНКАЙША ТРОСТ ПАУКЪ И 5 СЫНОВЪ». И ВЗА НОЕМИНЬ ОТРОЧА, И ПОЛОЖИ НА ЛОНѢ СВОЕМЪ, И БЫТЬ ЕМУ ДОНАЦА, И ПРОЗВА ИМА ЕМУ ОВИДЪ.

СЛЫШАЛЪ ЖЕ АН ЕИН, ХРИТОВЪ СУПОСТАТЪ, О ЖИДОВИНЪ, ИМО МНОГА ЛУКОВАНИИ И НЕПРАВДЫ ИСПИВА ВЪ СЪДЦИХЪ ВАШИХЪ НАУАША БЫВАТИ; ПО ИМО ЖЕ РЪКЪ ВЪ СУДИИ ПИСАННЕ, РЪКЪ, ПРЕСТАВЛШИМЪА ИУБО ТЪМЪ ШЪ ЖИТТИА, ИЛИ БЫША ПРИ ВЪАНКОМЪ ПРОУОЦѢ МОИСЕИ, НАУАША АНДРЕ ГЛЪБАЖДОУАТИ БОГУ КУ-МИРОТВОРЕНИЕМЪ И ПРОИТМИ ДЪБНЪТЫ; БОГЪ ЖЕ ТОМАШЕТЬ И НАПАСТНИ И НУЖИИ ИМОПАМЕНЬНИКЪ, И ОХУДЪВАШИТЬ ИЗРАИЛЪ ВЪ БЪЗУМЪИ; ВОСНИА ЖЕ ИУБО ДНИ — НЕ БЪЕ ВЪ НИХЪ СУДИИ, ПО ТОКМО ИЛИ ЖИЦЪ СУДИ ИЗРАИЛИ ЛЪТЪ Б.

СИ ОУБО КНИГЫ ВПИСАНЫ ВЪКРАТЦѢ
КНИГЫ ДЕВАТЫА О САМОИЛѢ ПРОУОЦѢ
И О СЛОУАЦѢ ЦАРѢ И О ПРОУОЦЕХЪ МНОЗЕХЪ
НАУАЛО СИЦЕ ИМУТЬ»

л.184в

л.184г

л.185а

ЧЕЛОВѢКЪ БЪЕ ЕКИ АРЪМАФЕА СИФЪСАГО Ш ГОРЫ ЕФРЕМА, ИМА ЕМУ ЕЛКАНА, СЫНЪ ЕИМИНЪ, СЫНА ИЛИИНА, СЫНА ФОКЕЛА, Ш ПАМИИИ ЕФРЕМА. И ИУ ЕГО ЕЛКАНА БЪЕТА ВЪ ЖЕНѢ, ИМА ЕДИНОИ АННА, ИМА ЖЕ ВТОРОИ ФЕНАНА, И БЪЕША ИУ ФЕНАНЫ ДЪТТИ, А ИУ АННЫ НЕ БЪЕ. ШДЪЕМЪ ЖЕ ЕЛКАНА ФЕНАНѢ, ЖЕНѢ СВОЕИ, ЧАСТЬ И ЧАСТЬ СЫНОМЪ СВОИМЪ, ИЖЕ Ш ПЕМ ЮДИШАСА, А АННѢ ДАТЬ ЧАСТЬ ЕДИНУ, ИМО ЖЕ НЕ БЪЕ ЕИ ЧАДА.

АННА ЖЕ ИУБО ДРАХА БЪЕ И ПЪАЛОВАШЕА И ПЛАКАША, ИМЖЕ НЕ БЪЕ ВИ

но имя твое в Израиле!¹⁰⁰ Да будет он тебе заботливой душой и кормильцем твоего дома, ибо твоя невестка, возлюбив тебя, родила сына, она для тебя ближе и семи сыновей». И взяла Ноеминь дитя, и носила в своих объятиях, и была ему нянькою, и нарекла ему имя Овид. (См. Руфь, 4:13-17).

Слышал ли ты, жидовин, Христов супостат, сколько зла и неправды появилось сразу в ваших сердцах; как сказано в «Книге судей», как только ушли из жизни те, кто был при великом пророке Моисее, люди начали враждовать с Богом служением идолам и другими делами, а Бог мучил их несчастьем и притеснением от иноплемеников, и Израиль стал угасать в безумии; настали же и [такие] дни, когда у них не стало судей, и только один первосвященник Илий судил в Израиле двадцать лет¹⁰¹.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ КНИГИ ДЕВЯТОЙ —

КНИГИ О ПРОРОКЕ САМУИЛЕ, О ЦАРЕ САУЛЕ И О МНОГИХ ПРОРОКАХ.
НАЧИНАЕТСЯ ОНА ТАК.

«Был один человек из Рамафаим-Цофима с горы Ефремовой, сына Елкана, сын Иерохама, сына Илия, сына Тоху, из колена Ефремова. Елкана было две жены: имя одной Анна, а имя другой Фенана. Были дети, у Анны же не было детей» (1 Цар. 1:1-2).

Анна была печальна, скорбела и плакала, потому что не имела детей, и оттого сетовала. И сказала ей Каниза: «Что тебе, Анна?»

зада, того ради обѣтовашиса. И рече къ ней Елкана: «что ти естъ, яко пла-
тиши? Не азъ ли доверѣи твоеѣ пате 1-ти задѣ, иже ѿ Фенианы?» И вѣста
Анна, иде въ Силомъ, идеже Нанъ жрецъ сѣдалше при дверехъ храма Господна.
И пата Анна молишиса Господеви въ тайнѣ сердца / своего, и трогубнымъ
именемъ въ Троици единство обави, рече бо: «Адонай, Господи, Благое Са-
ваофъ! Призри на смирение рабы своей и даждь мнѣ, рабѣ своей, сѣмла мужь-
ско, и даждь е предѣ твоемъ въ даръ до дни смерти его». И инци глаголющи
ей въ сердце своемы духомъ скръшеннымъ ѿ многима печалю и лнбви иже къ
Богу, изыкъ же ем не глаголаше и глаго ея не слышашиса, но токмо ѿрта
движахуца, но глаго ея ѿтробы видѣ предѣ Богъ. Видѣвъ же и Нанъ
жрецъ, въ печали сущи ѿ храма Господна молашиса, и рече къ ней: «Богъ
Израилевъ даждь ти вѣско прошение, иди съ миромъ въ домъ свой».

л.185б

И поиме зачатъ и роди сынъ и нарече имя ему Самона. И взи-
де Елкана, отецъ его, въ Силомъ, пожре жертву Господеви. Егда же иже
Анна ѿдой отроча, и идоста съ нимъ родители его въ Силомъ, вземъ-
ша жертву Господеви. Анна же принесе отроча къ Нани, рече ему: /
«даждь ми Господь прошение мое, и азъ дамъ Господеви во вѣ дни жи-
вота его» и на помазание». И постави и предѣ храмомъ Господнимъ, са-
ма же, сподобашиса пророчтвеннаго дара, пачатъ пѣньми ини въспѣвати
Господеви.

л.185в

чешь? Не лучше ли я для тебя девяти сыновей, которые от Фенианы?»
Анна встала и пошла в Силом, где священник Илий сидел у входа в храмъ
Господень. И начала Анна молиться Господу в тайне своего сердца и тро-
екратным именем явила единство Троицы, сказав: «Адонай! Господи,
Элогим Саваоф!»¹⁴⁷ Призри на смирение своей рабы и дай мне, своей ра-
бе, дитя мужского пола, и я отдам его Тебе в дар до дня его смерти». Но
так она говорила в своем сердце сокрушенным духом от долгой скорби
и любви к Богу, но ее язык не говорил, и ее голоса не было слышно.
Только ее уста двигались, но голос ее сердца поднимался к Богу. И
увидев ее молящейся в печали у храма Господня, сказал ей: «Видѣ-
лев исполнит твое прошение, иди с миром в свой дом». (См. 1 Цар. 1:
1:7-13, 17).

После этого она зачала и родила сына и дала ему имя Самона. И
пошел Елкана, его отец, в Силом совершить жертвоприношение Господу.
Когда Анна отняла младенца от груди, его родители принесли жертву
Господу. Анна же принесла отроча к Нани, и сказала ему: «Господь исполнил
мое прошение, и дамъ Господу во все дни жизни». (См. 1 Цар. 1:13-17)
И поставил его предъ храмомъ Господнимъ, сама же, сподобашиса
пророчтвеннаго дара, пачатъ пѣньми ини въспѣвати Господу.

своего изнеможеть, мы же иже, немощни бывши иногда, но припомо-
хотыла снаон Владыки нашего Исуса Христа.

Иже же иже Анна рече, «испоань хлеба аншишала / латини», — л.186в
 что не о немь ли иже пророцтва, немже Господь наш Исус Христос и-
 и хлеба и анди латинь народъ накорми и би кошницъ испоань изысч-
 ковъ обретоша?

А еже рече «прондоша зиман», — что о апостолахъ рече, немже
 прошидше и проповедаша влнчство Божие.

И приложи иже Анна о рожителъ Господни рече, яко «исплоды
 роди». Какое иже може родити чинтам и пречинтам дъвицен сущи? Но
 иже бо хошеть Богъ, побеждаетъ естество чинъ.

А еже «семь» рече, что о 7 боръ божественного дѣйства
 иушненни глаголетъ.

А еже рече «многан о чадѣхъ изнеможе», — что о богоборныхъ
 хушницѣхъ глаголетъ, немже изнеможеши падоша.

О снитни же Христовѣ въ дъ Анна пророцтвенни рече: «Гос-
 подь иже мртвнть и живнть и богатнть, смнраеть и вынть, и въздвн-
 заетъ ѿ земаа ижебога, и ѿ гнонща иуспраелаетъ нища, да поиднть съ
 могутъ андыкыми / и престола главы насабднть ему; дами моантву л.186в
 молащиму:а и благоловнзъ естъ лѣта праведнаго; яко не

мы, бывшие некогда немощными, опоясываемся силою Владыки нашего
 Иисуса Христа.

Когда Анна сказала: «Голодные насытились хлеба с излншкова»,
 то не пророчествовала ли она о том, как Господь наш Иисус Христос
 хлебами насытил пять тысяч человек и остатков было набрано двенадцать
 полных коробов?¹⁰⁷¹

Ее слова «прошли землю» — это слова об апостолах, ибо они
 шли [землю], проповедуя величие Божие.

Кроме того, Анна говорила о рождестве Господнем: «...
 родила». Как могла родить Чистая и Пречистая Дева? Не так,
 Бог, побеждается порядок природы?¹⁰⁷²

Слово «семь» — это божественного действия проповеданно
 семи Соборах.

Что касается слов «многочадная изнеможе», то это
 о хушителях-богоборцах, ибо они, обессннсь, ижебога

О сошествии Христа в ад Анна, ижебога
 подь умерщвляет и сошествнть ижебога
 ли поднимает убогого ижебога
 молащнть и анди чинтам и пречинтам
 дъвицен сущи

пукрѣблаетъся ииленъ мѹжа крѣпостни ивоен, Господь иилюциа отвори сѹпостата емѹ, Господь святъ».

Сими и҃убо глаголы божитѣа величѣство проповѣдаеть, но о безаконныхъ ихъ и книжницѣхъ иудѣйскихъ рече: «да не хвалитѣся иианый иианон ивоен, да не хвалитѣся ииамудрый мѹдростѣи ивоен, да не хвалитѣся иибогатый богатѣствомъ ивоимъ». Ти и҃убо безаконнии мѹдрѣици ииудѣистѣи, Анна и Каифа, праведнаго и истиннаго о҃сѹжше И҃суса Христа, на распятии предаша и, повиннаго же смѣрти Варавѹ разбойника оправданѣше пѹститиша. Ихъ же обличаици суровѣства, пророцица Анна рече: «ио о семѣ да хвалитѣся хваланѣа, иже разумѣвати и знати Господа, / створишти сѹдъ и правдѹ посреде земаа». л.186б

Но и пакы пророцица, обличаици ихъ възвѣщиише, рече: «Господь взидѣ на неба и възгрѣмѣ и тѣ сѹдити концемъ земаа, праведнѣи сы». Слыши и҃убо, окаянный иидовине, кто взидѣ на неба? Когда ли ииидѣ, не отити бо его съшѣдѣша ни ангѣлѣици иини, ико же писание рече: «сѣ и҃убо съ архангѣлы ико архангѣлѣ, съ престола ико престолаи», но токмо архангѣлѣ Гавриаѣлѣ пречистѣи Отроковици възвѣстити; ико же великий Моисѣи рече во второмъ законѣ, «иидѣ ико дождь на и҃упо и ико иинѣи на сѣно».

силою своею. Господь соделает немощного его врагом, Господь свят» (1 Цар. 2:6-8. 10).

Этимн словами она проповедует величие Божие, а об иудейских беззаконниках и книжниках она сказала: «Да не хвалится сильный силою своею, да не хвалится мудрый мудростью своею, да не хвалится богатый богатством своим» (1 Цар. 2:10). Беззаконные иудейские «мудрецы», Анна и Каифа, осудив праведного и истинного Иисуса Христа, предали Его на распятие, а заслужившего смерть разбойника Варавву, оправдав, отпустили. Обличая их жестокость, пророчица Анна сказала: «Пусть желанный хвалиться хвалится тем, что разумеет и знает Господа, творит на земле суд и правду» (1 Цар. 2:10).

И еще раз пророчица, обличая их безумие, сказала: «Возшел возшел на Небеса и возгрѣмел, Он будет судить концы земли, и праведен» (1 Цар. 2:10). Понял, окаянный иидовине, кто взидѣ на неба? Когда Он пришел, Его прихода не заметили даже ангѣлѣици ии и с престолами сопрестоленъ», но только архангѣлѣ Гавриаѣлѣ пречистой Отроковице, как указано в «Второмъ законѣ» Моисѣи, «Он сошел, как дождь на и҃упо и ико иинѣи на сѣно» (1 Цар. 2:2).

«И даст крепость князи нашему и възнесет славу Христа своего». Князь иже речеся по человечеству, Помазаный же по божеству.

Бысть же иже речеся Самонау ш Анны том, и еднѣ бысть родителема / въ домѣ Божий иченикъ Иани жрецъ. И бысть Самонау служа Господни въ дому Божин, и Богъ прославлашеть н, и бысть пророкъ великъ предъ Господомъ въ Израиле.

л.187а

И во дни тым бысть побѣда велика въ Израиле ш иноплемениникъ и кивотъ Божий възлетѣ ш Израила, ту и два сына Ианина умроста въ полцѣ — Офинни и Финесъ. Си же слышавъ, Иани спадѣся съ престола, внезапно бысть мртвъ.

Во тѣ годѣ рече Самонау къ Израилемъ: «оставите кумныри своя Ваалма и Азсы Астарофовы и прилепитѣся иудно къ Господу и Богу вашему». И створи Израилемъ тако по глаголу Самонау, и призрѣ Господь на на, и побнша иноплемениники.

ЦАРСТВО ПЕРВОЕ,

ПОМАЗАНІЕ САУЛА ЦАРЯ Ш САМОНА ПРОРОКА

Въ то время проинша израильти царя ш Самона пророка. Самонау же по повелѣнии Господни помаза имъ Саула на царство, / сына Нисова ш племени Вилламина. И бысть, егда възвратиса Саула ш

л.187б

«И даст крепость Царю нашему и вознесет славу Помазанника своего» (1 Цар. 2:10). Он назван Царем по человечеству, а Помазанником — по божеству.

Когда Самуил родился у Анны, он был отдан родителями в Божий храм в ученики к священнику Илию. И служил Самуил Господу в храме Божием, и Бог прославил его, и он стал в Израиле великим пророком предъ Господом. (См. 1 Цар. 2:11; 3:20).

В те дни израильтяне потерпели жестокое поражение от филистимлян, и ковчег Божий был отнят у Изравля, тогда же и двое сыновей Илиа погибли в сражении — Офни и Финес. Услышав об этом, Самуил с престола и тут же умер. (См. 1 Цар. 4:10-18).

В это время Самуил сказал Израилью: «Оставьте идолы Астарты и всем сердцем обратитесь к Господу нашему». И услышав слово Самуила, и Господь призрел на них, и овны одоужаху израильти. (См. 1 Цар. 7:3-4, 10-13).

ЦАРСТВО ПЕРВОЕ,

ПОМАЗАНІЕ ЦАРЯ САУЛА ПРОРОКОМ САМОНОУ

В это время проинша израильти царя ш Самона пророка. Самонау же по повелѣнии Господни помаза имъ Саула на царство, / сына Нисова ш племени Вилламина. И бысть, егда възвратиса Саула ш

Самонаа и прѣде шчуду на холмѣ Божий, и и анкѣ пророкѣхъ протѣ-
ву ему, и Духъ Божий вѣдашеть и къ нимъ, и пророчашеть предъ нхъ.

И бысть, егда състарѣса Самонаа, рече къ Израиан: «и азъ нуже
състарѣхса, и сынове мои со мною; бывши въ вѣкъ и предъ вами ѿ
чуждѣннѣ мои, и и нынѣ предъ вами есмь еще. Кому оу вѣкъ наслѣ-
ствовахъ или ѿ рукы кого прияхъ мѣзду, да вѣщаетъ на мя предъ Гос-
подомъ и предъ Духомъ его». И рѣша андие: «ни!» И рече Самонаа
къ андемъ: «свидѣтель ми естъ Господь и свидѣтель ми естъ Духъ
его».

Видѣ, яко собѣтуетъ Святый Духъ, яко и преже про-
повѣданъ въ трехъ существѣхъ едино божество.

И бысть же нже Саулъ первый царь въ Израиан, и бѣ царствуйи
надъ Израилемъ. / Таче не извоан Саулъ ходити по глаголу Господ- л.1877
ни, и рече Господь къ Самонау пророку: «встанъ, прими рогъ масла
и иди въ домъ Иосѣевъ въ градъ Вифлеомъ, и помажеша на царство
въ сыновъ его, его же ти азъ покажи». Бѣ же оу Огемъ 3 сыновъ, и
приведе нхъ кождо по одному. Давидъ же бѣ чуждѣннѣ братни своимъ,
его же избра Господь. И рече Господь: «встани и помажи Давида, яко
тѣ благъ естъ». И прии Самонаа рогъ масла и помаза и посреде бра-
тнихъ, и пошаша Духъ Господень надъ Давидомъ.

шел на холм Божий, встречается ему сонм пророков, и Дух Божий ве-
дет его к ним, и он пророчествовал среди них. (См. 1 Цар. 8:5, 7; 9:1;
10:1, 10).

И вот, когда Самуил состарился, он сказал израильтянам: «Я уже
состарился, и сыновья мои со мною; я жил с вами и перед вами от юности
моей, и вот и ныне я еще перед вами. Если я кого-то из вас обидел или из-
чьей-то руки принял мзду, пусть свидетельствует обо мне предъ Иисусомъ и
предъ Духомъ Его». И отвечали люди: «Нѣтъ!» И сказал Самуилъ народу:
«Свидетель мне Бог и свидетель мне Дух Его». (См. 1 Цар. 12:2—5)

Видишь, как он ипостазирует Святого Духа, как и прежде пропове-
дуя в трех Лицах единое Божество.

Саул был первым царем в Израиле и царствовал надъ Израилемъ.
Однако Саул не пожелал жить по заповѣди Иисусовѣ, и Иисусъ
пророку Самуилу: «Встань, возьми рогъ с елеемъ, иди въ домъ Иосѣевъ въ градъ
Вифлеомъ и помажеша на царство одного изъ его сыновъ, яко азъ
покажу». У Иосея было семь сыновей, и онъ имаша чуждѣннѣ братни своимъ
Давидъ же, котораго избрѣа Господь, бѣ чуждѣннѣ братни своимъ.
И сказалъ Иисусъ: «Встань, помажи Давида, яко тѣ благъ естъ». И
прии Самонаа рогъ с елеемъ и помажи Давида посреде братнихъ,
и пошаша Духъ Господень надъ Давидомъ. (См. 1 Цар. 8:5, 7; 9:1;
10:1, 10).

Бысть же во дни тым, сокращаша иноплемьники, и Саулъ
 изиде противу нимъ съ людьми Израилявы, и стомуху противу юбѣѣ. И
 изиде мужъ именъ нѣзъ поаку иноплемьника, има ему Голиафъ Егип-
 финъ. Быота же его ѿ локотѣ и пяди, и шлемъ на главѣ его обогонѣ
 вину желѣзомъ, и тило талогти брони его ꙗкоже мѣръ, и щитъ
 мѣданъ на плещи его, и суница въ рѣку его ꙗкоже мѣръ талогтин. И ставъ
 предъ поакомъ своимъ, украсаше сыны Израилявы, и рече къ Израилан:
 «Изыберѣте въ юбѣѣ мужъ, да би/етъся со мною, и аще одолѣеть ми, бу-
 демъ мы вамъ раби, и аще одолѣи азъ, будете вы намъ раби и порасо-
 таете намъ ѿ днѣшняго днѣи». л.188в

И слыша Саулъ, и ужасаша и все Израиль. И рече Давидъ къ
 Саулу: «Да не ужасаетъся сердце царя моему о немъ, да иду, ꙗкоже рабъ
 твой азъ, егда пахуъ ꙗкоже стада отца моего, аще приидаше лѣвъ или
 медвѣдь, поражаху и». И рече Саулъ Давидъ: «Иди, и буди Господь съ
 тобою». И облечи и Саулъ одѣжи оружия своего, и не рати Давидъ ору-
 жия его, но взя палици свои и ꙗкоже каменный ѿ потока и пращи въ рѣцѣ
 свои, иде къ мужи иноплемьнику. Ииди иноплемьникъ къ нему,
 украсаше и прокланаше и боги свои. И рече Давидъ: «Господи,
 иже взаетъ ма ѿ рѣцѣ львовъ и ѿ рѣку медвѣдичи, ты и нынѣ изми
 ма / ѿ рѣку иноплемьника иго гордаго и врантаваго». рече Давидъ ино- л.188г

В те дни выступили филистимляне, и Саул вышел против них с на-
 родом Израилевым, и они стояли друг против друга. И вышел из стана фи-
 листимлян сильный воин по имени Голиаф из Гефа. Его рост — сорок^м лок-
 тей с пядью, шлем на его голове кругом покрыт железом, вес брони его —
 пятьсот мер, за его плечами медный щит, и копье в его руках весом в
 шестьсот мер. И, встав перед своим войском, он носил сынов Израиле-
 вых и кричал израильтянам: «Выберите у себя человека, пусть он сразится
 со мною, и если он одолет меня, то мы будем вашими рабами; если же я
 одолею его, то вы будете нашими рабами и будете служить нам с сегодняш-
 него дня». (См. 1 Цар. 17:4-9).

И услышал Саул и все израильтяне и ужаснулись. И сказал Давид
 Саулу: «Пусть не ужасается из-за него сердце моего царя: я пойду, ибо я,
 твой слуга, пас стада своего отца, и если приходил лев или медведь, то и по-
 ражал его». И облек его Саул в свою одежду [и] оружие, но Давиду не по-
 нравилось его оружие, и он взял свою палицу, пять камней из рѣчки, и с
 пращей в своих руках выступил против филистимлянина. Филистимлянин,
 идя к нему, повосил его и проклинал его своими богами. И сказал Давид
 вид: «Господи, уберетшии меня от пасти льва и лап медведя, Ты избави
 рети меня от рук этого гордого и надменного филистимлянина. И
 тимакхину Давидъ сказаша: «Ты идеши противъ него».

пламенникъ: «ты идиши на ма во оружьи и щитомъ, азъ же иду на ты во имя Господа Саваофа, Бога Израилева, наставника, его же иунитъжи днннъ; и предати ты имать Господь въ рущѣ мои, и разумѣеть вся земля, яко тѣ естъ Богъ въ Израилан, и разумѣеть вси скорѣ и, яко не оружьемъ и бронями спасаетъ Господь, яко Господня брань ии естъ».

Въставъ инопламенникъ, идаши на сретинне Давиду, и простре руку свои Давидъ въ тоголицъ и взя камень единъ и, вложивъ въ пращи, вергъ и иудари инопламенника, и иунъши камень подъ шлемъ его въ лицю. И паде инопламенникъ ницъ на землю, и текъ Давидъ, иторгъ мечъ его и шрѣи главу его. Видѣвши же се, инопламенники / бѣжаша, Израилъ же гнаша во слѣдъ ихъ и ивнша ихъ извами.

л.189а

Сиде же иубо брань ебѣ нѣкогда въ вѣрѣ крестьянытѣи при Максимианѣ царѣ, нже имѣашеть соица нѣкоего приаавна израилна, могуща, именована Ана. Преванкъ ебѣ и крѣпокъ, и многы противашама ему иубиваше. И хвалашиа о немъ Максимьянъ, яко не обрѣтиса мужи противу ичеловѣчи его дерзостн. Видѣвъ же се, иубоша нѣкий ш вѣрѣ крестьяныкы именованъ Несторъ, санжика бы святому мученику Дмитрии, иполниса сожественныя ревности, понеже видѣ многы иумершаваемы ш соица и вельми хвалашиа и гордаша. И тгн въ святому Дмитрии и ш того, иутверженъ сывъ моантвон къ Богу, текъ на по-

щитомъ, а я иду против тебя во имя Господа Саваофа, Бога Израилева, Наставника. Которого ты сегодня поносили; предаст тебя Господь в мои руки, и узнает вся земля, что Он — Бог Израиля, и узнает все это собрание, что не оружием и броней спасает Господь, ибо эта брань — Господня». (См. 1 Цар. 17:11, 32, 34-35, 38-41, 43, 45-47).

Филистимлянин, поднявшись, пошел навстречу Давиду, а Давид сунул свою руку в сумку и взял один камень, и, вложив в пращу, метнул и поразил филистимлянина, и камень вонзился под шлем в его лоб. И филистимлянин упал лицом на землю, а Давид, подбежав [и] вынул его мечом и сек его голову. Филистимляне, увидев это, побежали, а израильтяне собрались вслед за ними и поражали их. (См. 1 Цар. 17:48-49, 51-52).

Подобное сражение было некогда в христианское время. Имелъ онъ имя Максимьянъ, у котораго былъ некий весьма прославленный инокъ по имени Люй. Онъ былъ огромен и силен и убилъ многихъ враговъ своихъ. И Максимьянъ похвалялся имъ, будто бы онъ не имѣлъ отъ него нечеловеческой отдачи. Узнавъ объ этомъ, некий инокъ по имени Несторъ, бѣжавъ отъ вѣнчанья, иже имѣлъ на себѣ, ризъ, предшолъ къ нему и, исполнивъ ревностию, истребилъ его. И тѣмъ въ святому Дмитрию и ш того, иутверженъ сывъ моантвон къ Богу, текъ на по-

Зорниц спатъла съ корцмаъ, и гъен Анн. И се видѣ съзаконныйи царь Максимыиъ, разгнѣвалса, повилѣ / ѳгъкичуги Нестора. И предать дѹ л.189б
шн шон Господни въ кѣ 5 -ї днѣ октабра.

И иму же иже Саулѹ царн вхощаши въ градѣ Иерусалимѣ съ побѣды, и се анкъ дѣвнть сѣтоша и съ пѣснями и похвалами въ тѹн-панѣхъ и гѹлѣхъ, глаголюще: «побѣди Саулѹ тысащами, а Давидѣ тмами!» И разгнѣвалса Саулѹ на Давида и шѣ того таа икаше ѳгъкичуги его. Разумѣвъ же Давидѣ, ѳгъомла и шѣтѹпи шѣ лица Саулѹ.

И бѣ же Давидѣ свѣтѣнъ о всемъ со Анафаномъ, сыномъ Саулѹмъ. И посла яче Саулѹ къ Анафану, сыну своему: «что се не приде сынъ Ногѣвъ ни вчера, ни днѣшъ на трапезѹ мон?» И шѣвѣща Ионафанъ отци своему Саулѹ и яче: «просица Давидѣ ѳу мене въ Вифлеомѣ градѣ свойи ти, и его яди не приде на трапезѹ твою, царн». И разгнѣва же са Саулѹ на Анафана гнѣвомъ зѣло и яче ему: «сыне женекъ лукавнѹчишиа, оже перчатъса и лукавнѹчнтѣ, творятѣ са прѣвы и сами отищан-щиса! / Женами въкормыленъ и приналъ еси злонравие нѹхъ, зане моло- л.189в
комъ нѹхъ еси въкормыленъ! Не видѣ ли иже азъ, яко причастникъ еси сыну Ногѣвы (якше Давидѹ) и борониси ми его ѳгъкичуги?! Въ сѣтѹдне юбѣ твориши ин и въ сѣтѹдне шѣкрыетъса соромъ матерн твою. Якше Давидѣ шѣтъ царѣтва моего, а ты имѣеши съ нимъ анковъ; егда же

схватиться с борцом и убил Люя. Беззаконный царь Максимиан, увидев это и разгневавшись, приказал обезглавить Нестора. И он предал свою душу Господу в двадцать седьмой день октября¹⁰¹.

Когда царь Саул с победой входил в город Иерусалим, то хор девушек встречал его хвалебными песнями, [играя] на тимпанах и кимвалах и восклицая: «Саул победил тысячи, а Давид — десятки тысяч!» И Саул разгневался на Давида и с того времени искал [случая] убить его. Давид же, поняв это, испугался и скрылся от лица Саула. (См. 1 Цар. 18:6-8).

Давид был во всем единодушен с Ионафаном, сыном Саула. И однажды Саул сказал своему сыну Ионафану: «Почему сын Исосев не пришел ни вчера, ни сегодня ко мне на трапезу?» И отвѣчал Ионафан своему отцу Саулу и сказал: «Давид отпросился у меня сходить в свой город Вифлеем, и поэтому он и не пришел к твоему обеду, царь». И сильно разгневался Саул на Ионафана и сказал ему: «Сын коварных женщин, которые перечат и лукавят, сами себя оправдывая и прощая! Ты, коварный, с женщинами и перенял их злонравие, ибо вскорылся ях женомъ твоимъ. Я не знаю, что ты подружился с сыном Исосеевымъ (якше Давидъ), и борониси мне его ѳгъкичуги?! Не даешь ли мне убить его? На срам себе ты делаша, злонравно, и еси срам матери твоей! Ведь Давидъ шѣтъ, матерн твою, и борониси его ѳгъкичуги; когда Давид отишетъ у меня царѣтво, а ты имѣеши съ нимъ анковъ».

И поимъ сыиътъ ерань амта ѿ многаимыиныхъ на Саула, и
 ѿсненъ сыиътъ въ полку, и туне сыиовъ его. В царство же Саула сыиътъ
 пророкъ Давидъ и Самогаъ.

СЕ ЕСТЬ ЦАРСТВО ВТОРОЕ, КНИГЫ 1-ТЫЯ

Иако слыша Давидъ о смерти Саула, и повелъ ѿснети вбѣтъ
 посащаго: и бо самъ глаголаше, яко ѿснеть азъ Саула. Самъ же разтерза
 ризы свои, плакала плачемъ великимъ по Саулу и по Анафану, сыиъ его.

И поимъ Давидъ въпраша Господа: «взиду ли, / рече, въ градъ л.1908
 единъ?» И рече Господь къ нему: «вниди». И рече Давидъ: «къ которому
 вниду?» И рече Господь: «къ Хевронъ».

И родилъ Давидовъ въ Хевронѣ сыиовъ ѿ, и бѣ первородныйъ ему
 сыиъ Амонъ ѿ Ахиномы израильтяныни; ѿ-н сыиъ ему Даунѣи ѿ
 Авигѣи кармилитяны; ѿ-н Авессаломъ, сыиъ Миахины, дщери Фелитины,
 цари Гесурска; ѿ Шинны, сыиъ Аггифы; ѿ Асафатнаъ ѿ Виталы; ѿ Еф-
 роамъ ѿ Аглы, жены Давидовы. Въ Хевронѣ царствова же 3 лѣтъ и ѿ
 мѣсцацъ надъ племенемъ Иудиннымъ.

По ѿсненни Невоефи, сына Саула, пришла старци Израилеви
 и поимъ Давида на царство въ Иерусалимъ. Поимъ же родилъ сыиовъ
 ему въ Иерусалимѣ ѿ жены и хотни: Самога, Иовава, Ионафанъ,
 Нефнѣи, Хананмаъ, Нелана, Неланомафъ.

После этого филистимляне нанесли жестокое поражение Саулу,
 он и трое его сыновей были убиты в сражении¹⁰⁰. В царствование Саула
 пророками были Давид и Самуил.

ЦАРСТВО ВТОРОЕ. КНИГА ДЕСЯТАЯ

Давид, узнав о смерти Саула, приказал убить принесшего [эту] вѣсть, ибо
 тот сказал, что, де, я убил Саула. Сам же он разодрал свои одежды, оплаки-
 вая великим плачем Саула и его сына Ионафана. (См. 2 Цар. 1:1-17).

После этого Давид спросил Господа: «Идти ли мне в какой-либо
 город?» И Господь сказал ему: «Иди». И сказал Давид: «В какой видѣ?»
 И сказал Господь: «В Хеврон» (2 Цар. 2:1).

«И родились у Давида шесть сыновей в Хевроне. Первымъ
 был Амнон от Ахиноамы израильтянки; второй сын его — Давидъ
 от Авигей кармилитянки; третий — Авессалом, сын Маахи, дочери
 Гесурскаго; четвертый — Адония, сын Аггифы; пятый — Ионафанъ,
 от Шинны; шестой — Иефераам от Эглы, жены Давидовы. Кроме
 этого он царствовал надъ колесомъ Иудинымъ, надъ колесомъ
 Иудинымъ».

После убийства Иеферфеа, тайно Саулъ послалъ
 развѣсца и вѣдцъ Давида на царство въ Иерусалимъ. Поимъ же
 родилъ сыиовъ ему въ Иерусалимѣ отъ жены и хотни: Самога,
 Иовава, Ионафанъ, Нефнѣи, Хананмаъ, Нелана, Неланомафъ.

И лукавъ мѣнка глаголаъ, ежѣ створи Давидъ предъ очима Господнима, и посла Господь Нафана пророка къ Давиду, и, / вѣдѣвъ къ нему, л. 1916
 Нафанъ рече: «Шестьцаи ми речн сѣи, царь. Два мужа бѣста въ единомъ градѣ, и единъ богатъ и множество стадъ нмыи пчвероногоъ, а другый пубогъ и не нмыи что, развѣ овци едину, нже ш рѣку свои кормашеть, и на ломѣ его почиваше. И приде нѣкто горѣ снамъ ш страны и обята пѣ мужа богата; богатый же не възхотѣ помчи ш стадъ своихъ на створинне обѣду, но пославъ пона овци тѣ пѣ пубогаго мужа». Слышавъ же се, царь разгнѣбавъся, рече къ Нафану: «жнвъ Господа, мко достоннѣ мужъ тѣ смртн, створнвыи се; агници же да възвратитъ же седмицен». И рече Нафанъ къ Давиду: «царь, ты еси человекъ, створнвыи се. Се же ти глаголетъ Господь Богъ Израилевъ: мко азъ помазахъ те на царство въ Израилан, и азъ избавихъ те ш рѣку Сауди, и дахъ ти домъ господина твоего [и женъ господина твоего] въ лоно твое, и дахъ ти домъ Израилевъ и Иудинъ; то нан мало ти то етъ, да приложи ти. Ты же что створи? Мко оскверни слово Господне и створи лукавое предъ Господомъ — иуди дѣрнн Хетфеина и жену его помѣ жннѣ юбѣ, инѣ же глаголетъ Господь Богъ: и азъ възтаван все злое предъ тобом ш дому твоего и раздамъ жны твои предъ очима твоима; мко же се ты створи втайнѣ, азъ же створи се мвѣ предъ очима твоима и вѣсѣхъ люди въ

л. 1917

И стало известным то зло, которое сотворил Давид пред очами Господа, и Господь послал пророка Нафана Давиду, и, придя к нему, Нафан сказал: «Откликнись, царь, на такую речь. В одном городе были два человека, один богатый, имеющий множество мелкого и крупного скота, а другой бедный и не имеющий ничего, кроме одной овечки, которую он выкормил из своих рук и которая спала у него на груди. И пришел некий вельможа из язычников и остановился у богатого человека; богатый же все захотел взять из своих стад, чтобы приготовить обед, но послал забрать овечку у бедняка». Услышав об этом, царь, разгневавшись, сказал Нафану: «Жив Господь! Достойн смерти человек, сделавший это, а за овечку пусть он заплатит всемерно». И сказал Нафан Давиду: «Царь, ты и есть человек, сделавший это. Так говорит тебе Господь Бог Израилев: Я помазал тебя на царство в Израиле, и Я избавил тебя от руки Сауда и дал тебе две женщины на твоего [и жен господина твоего] на лоно твое, и дал Я тебе домъ Израилевъ и Иудинъ; если этого для тебя мало, Я прибавлю тебе еще. Ты же что сделал? Так как ты осквернил слово Господа и сделал злое, ты и убил Урию Хеттеянина и жену его взял себе в жены. И вот, Господь вот, Я водвину на тебя зло из дома твоего и дамъ твои жены твои въ очи твои; так как ты сделал это тайно, Я сделаю это открыто, и все люди и вся земля и все роды в Израиле». И сказал Нафанъ Давиду: «Господь Богъ Израилевъ, азъ же створи се мвѣ предъ очима твоима и вѣсѣхъ люди въ

могу възвратити его ш̄ пути того, по нему же влаѣ нти ему Господь? Къ тому ꙗко и азѣ имамъ нти, что же ко мнѣ не възвратитѣся!».

Снѣ ꙗко Давидъ второй по Новѣ образѣ ꙗчѣшенинѣ предложѣ. Къ нему же и Златоустъ Иоанъ о ѡумирихъ рече, на ꙗчѣшенине слово предложѣ, рчи: «что и намъ естъ великая тайна ш̄ Бога — лнтамъ си смѣрть, и путь единъ смѣртный и роꙗпутни не имамъ, ш̄ него же ѡбинути не можимъ ни сеѣмо, ни овамо, ни таша та горка смѣртная, емъ же нязѣ ꙗкоонитѣя? И Божий судъ на всѣ приходѣ, муть ео естъ Божий не обинуема кого: ни царѣ ео бонтыла смѣрть, ни старѣо мнѣуетъ, ни ш̄ хрѣбра ꙗкоонитѣя, ни доброты пощадитѣ, ни красоты мнѣуетъ, ни плачущаго жалѣуетъ, ни ꙗногѣ щадитѣ, ни о младнцѣ помышлаетѣ, но вла приемаетѣ смѣрть. По единому пути тѣчемъ, / его же ни когѣтѣвомъ азѣ еа ш̄купити. Днѣсь ео еимъ, а ꙗчѣро акы не бывше еимъ; днѣсь въ житѣи славиѣ, а змѣтѣра въ гробѣ есладвиѣ; днѣсь ео благоуханиемъ мажнѣши еимъ, а ꙗчѣро смѣрдѣи; днѣсь питанѣши еимъ, а ꙗчѣро съ плачѣмъ провожаемъ къ гробу еимъ. Сѣчѣта ꙗко еимъ вла, еанко въ житѣи ꙗловѣчѣемъ: мко цвѣтѣ неꙗшитѣ и мко сонъ прѣмѣтнѣи ш̄идѣтѣ. Которѣи ли стонѣтѣ слава на землѣи не нзмѣнѣнѣши — въ единъ тѣсъ си вла смѣрть приемаетѣ. Бывѣи ео, рчи, коанку тѣтѣ душа приемаетѣ, ꙗзлѣуанѣши еа ш̄ тѣла и къ ангѣлу Божию оти прилѣуанѣши и молѣнѣши, да ш̄ тѣмъ

Л.1928

Сей Давид дал второй, после Иова, пример утешения, а потом и Иоанн Златоуст, говоря об умерших, предложил слово утешения: «Что такое для нас эта великая тайна Божия — эта жестокая смерть, единый смертный путь, не имеющий перекрестков, от которого мы не можем уклониться ни туда, ни сюда, эта горькая чаша смертная, от которой нельзя отказать? Божий суд приходит ко всем, ибо меч Божий не минует никого: смерть не боится ни царя, не жалеет старого, не избегает храброго, не щадит доброго, не жалеет красоты, немилосердна к плачущему, не щадит юности, не раздумывает о младенце — смерть приходит ко всем. Мы идём одним путем, от которого нельзя откупиться богатством. Сегодня мы есть, а завтра нас нет; сегодня мы живём славно, а завтра в гробѣ бесславном; сегодня умащаемся благовониями, а завтра смѣрдим; сегодня ширѣем, а завтра нас с плачем провожают в могилу. Все суета, что ни есть в жизни человека: она засыхает, как цветок, и отлетает, как обманчивый сон. Какая же слава ни казалась на землѣ неизменной — смерть в одночасѣ все уничтожает. Ох, как тужит душа, разлучаясь с телом, обращая очи къ ангѣлу Божию, молясь, дабы он освободил от адскаго Врага, и къ ближнимъ молѣетъ, разраетъ руки, уже сознавая свою кончину, и не поворачиваетъ головы ни къ сыну, ни къ дочери, ни брату брату. И на всѣхъ онъ смотритъ съ любовью, и знаетъ, что онъ обратится в драхъ. Эта жизнь, чуждая суеты, —

наго супортата свободить, и къ подругомъ молацина и сущѣ протриваетъ,
 иуже разумѣмъ свое кончанне, и не имать ту помощи ни отцы сыну, ни
 мати дщери, ни братъ брату. И ко вѣдѣмъ ангезно и ласконидно взн-
 яетъ иу/же вѣдѣнъ, яко въ персть ему превратитиса. Дымъ бо естъ жи-
 тие и человекское, акы паръ и пепелъ и прахъ, влалѣ ивалетсѣа те-
 ловѣкомъ, а въкорзѣ погыкаетъ. Кдѣ бо естъ нынѣ погыбаншан ии сла-
 ва? Кдѣ золото и серебро, не могуще помогати намъ? Кдѣ оружие и кони
 въ тварю? Нѣсть понистинѣ въ жити иамъ красно и добро ничто же, въ
 смертныи бо день неерегомю и безнчтно ви, таѣнныо и ищезаемо естъ, не
 бо азѣ естъ того вдати за дѣшии свои, егда иубо душа ѿ тѣла разлу-
 чаетсѣа. Вужаина естъ и тайна страшна вѣдѣмъ видяцимъ, душа иубо идрѣ
 плаунцисѣа, тѣло же покрываемо и зимаи предаемо. Вумрыи бо въ гробѣ
 лежитъ мертвъ, почернѣвъ, изгнивъ, разиваетсѣа смерда, ѿннудѣ сма-
 денъ. Разумѣнны иубо, братне, яко нѣсть намъ ползы тѣлесное / добро-
 ты и личное красоты, вѣа бо та премѣлантсѣа и гнѣсны бывантъ. Слава
 виго земнаго икору минуетсѣа, и надежа, яко дымъ, ищезаетъ, и лица
 зракъ погыненъ, и помркнѣта очи, слуха оглохнѣта, иуста затворятсѣа,
 иуцѣ и мозѣ иубанѣта, и гробу предаемсѣа. Воистину суета человекскимъ!
 Си же иубо, братне, съ похвалннемъ тѣпнымъ, яко ѿ Бога влутыкамъ бы-
 ваемам. Смерть бо мужи правдивъ покой естъ; не минимъ бо изгубантѣ

л.1928

л.1932

и пыль, она ненадолго показывается людям и быстро исчезает. Где погибав-
 ющая сегодня слава? Где золото и серебро, которое не может нам помочь?
 Где мечи и убранные кони? Нет в этой жизни ничего истинно прекрасного
 и доброго, в день смерти все в пренебрежении и бесчестии, тленно и
 ничтожно, ибо нельзя отдать это за свою душу, когда душа различается с те-
 лом. Тайна ужасная и страшная для всех видящих, как душа с плачем ищадит,
 а тело закрывается и передается земле. Умерший лежит в гробу мерт-
 вый, почерневший, гниющий, разрушается смерда, всецело смерда.
 Поймите, братья, что нет нам пользы от доблести тела и красоты,
 ибо все это изменчиво и становится мерзостью. Слава всего земнаго
 тро проходит, и надежда, словно дым, исчезает, и вид лица погнѣнъ,
 за слепнут, уши гложнут, уста закрываются, руки и ноги слабѣнъ,
 даемсѣа гробу. Воистину суета человеческая! Все это, братья, иубо
 восхвалннем, ибо все бывает от Бога. Смерть человекскимъ покой,
 покой; не будем считать погибшими тех, кто оживѣнъ, и живѣнъ,
 ный Бог, видев их творящими правду, в правду иубо, иубо
 же будем считать тех, кто не просвѣнъ, иубо, иубо, иубо,
 ле во лжи, без правды, сомнѣнъ, иубо, иубо, иубо,
 гибль».

сѣмни въ вѣки пребывати обещае. Понеже бо Авраамъ отъство и родъ остави, къ нему рчи Господь: «когда изыкома отвори та, и о сѣмни твоима благоговѣтса изыщи», ниже естъ о Христѣ Ісусѣ Спасѣ. Таковому же обѣту и Давидъ сподобиса, понеже царь еѣ и гүтоднѣ Богу еѣ. И тому обеща сѣла и престола царства непримѣнно пребывати, еже естъ пакы о Христѣ.

Се же Ісусо Давидъ великъ еѣ во царѣхъ и пророцѣхъ и еѣ мужъ чѣ изряднѣ смьртотини и словомъ поимѣшествомъ Святаго Духа. Изряднѣ имѣшеть иу неѣ ѣ члстнѣ анкоствѣннѣхъ: анкъ ѣ възмѣтса Давидовъ, анкъ ѣ нарицаша Кореевъ, анкъ ѣ нарицаша Асафовъ, анкъ ѣ нарицаша Афамоу, анкъ / ѣ нарицаша Идумалъ, анкъ ѣ нарицаша Монгѣвъ, т-ловѣка Божни. Яко же бо кто нарицаша канюгѣ томъ церкви, тако же и ти въ то время анкоствовахуть. Ѡ тѣхъ же анковъ ни единъ въ сѣствѣ псалтири слова въведи, ни сподобиса пророцтва, но токмо Давидъ единъ пророцтва. Егда же пророцтвоваши, тогда и анкоствѣннѣхъ възваси сѣ тумпаны и бубны и сопѣан и коемуждо анку въданшнѣ своѣ глаго и гүтаетъ, да понѣ по немъ кождо нухъ на псалмы, и глнѣ помшеть прѣдъ ними проицаша, яко же Духъ Святой даншнѣ ему провѣщати, и они анкоствовахуть възвѣдъ его глаго и пѣннми.

л.194б

ДАВИДЪ ЖЕ ПРОИЦАШЕТЬ, ѣ-е, о презнатальнѣи Троици, Отцѣ, и Синѣ, и Святѣмъ Духѣ, въ три событѣя исповѣдалъ / и въ едино

л.194в

22:18), — то есть в Спасителе Иисусе Христе. Такого же обета сподобился и Давид, ибо был царь и был угодник Божий: и ему Он обещал, что потомство и царский престол будут пребывать неизменно, то есть опять во Христе.

Сей Давид был величайшим из царей и пророков, поспешением Святого Духа он обладал необыкновенной живостью [ума] и даром слова. Израильтяне имели шесть праздничных хоров: первый хор называется Давидовым, второй хор назывался Кореевым¹⁰⁰, третий хор назывался Иосафовым, четвертый хор назывался Иофамовым, пятый хор назывался Идумейским, шестой хор назывался хором Моисея, человека Божия. Певцы какой общины вызывались, так в то время они и пели. Из этих хоров ни один не внес ни слова в состав «Псалтири» и не сподобился пророчества, пророчествовал один только Давид. Когда он пророчествовал, хоры и хоры восклицал с тимпанами, бубнами и свирелями, и каждому из них давал глас и устав, чтобы каждый из них за ним пел псалмы, и сам пел с ними, прорицая то, что Святой Дух давал ему возвестить, и они пели за ним песнями на гласы.

ДАВИДЪ ЖЕ ПРОРОЧЕСТВОВАЛ¹⁰⁰: 1) о прѣзнатальнѣи Троици, о Отцѣ, и Синѣ, и Святѣмъ Духѣ, — исповѣдалъ въ три событѣя въ одномъ божествѣ; онъ пророцествовалъ въ едино божествѣ; 2) затѣмъ пророцествовалъ о Христѣ, —

божество ювокуплам; исповѣдашть, яко прже вѣкъ сѣашть Троица въ
 единомъ божествѣ; [В], тамъ же и погашенымъ вѣщи пророцтва; Г, тамъ по-
 томъ о тайной дѣянии Богородици Марии, яко ѿ колѣна его бысть по-
 лѣбѣхъ, пророцтва и о Елисаѣфи, вужницѣ Богородици Марии, о Иоаннѣ
 Предтечи, иже ѿ обѣщанна; [Д], о воплощени Господа нашего Исуса Христа,
 како нзвои за миллионне плоть естества нашего понести; [Е], о възвелѣн-
 ни пророцтва; [Ж], о рождѣтѣ его; [З], о вѣтрѣтени его; [И], о крещени
 его; [К], о преображенни; [Л], о тидѣхъ его; [М], о Лазари четверодневномъ и о
 сынѣ вдовици вѣршини; [Н], о възшествии его въ Ерусалимъ; [О], и о сонми-
 щн глѣбѣ жидовлика; [П], и о Индѣ; [Р], о тайнѣй вѣтери и о предании службѣ
 новаго заветѣ, еже есть тѣло и кровь Пречистаго Агнца, вземанцаго
 грѣхы всего мнра; [С], о страсти его; [Т], о крестѣ; [У], о положени его въ
 гробѣ; [Ф], о възшествии его въ адъ; [Х], о живоноснѣмъ его възкресени еже ѿ
 гроба; [Ц], о възнесени его на небеса; [КѢ], о сѣнитии Святаго Духа еже на
 святыхъ апостолахъ даати имъ силу и мудрость проповѣдати въ странахъ; [КѴ],
 о собрании мзыкъ; [КѶ], о шверженни жидовствѣ; [КѸ], о призванни странъ. Та
 же иже пророцтва възкрѣщѣ по единому впишемъ.

л.194г

СЛОВО 1. ДАВИДЪ ТЪ СПОДОБИЪ БЫТЬ БОЖЕСТВЕНАГО ДАРА И
 НАЧАТЬ ПРОРОЦТВОВАТИ ВЪ ЛѢ ПСАЛМѢ, РЕЧЕ: «СЛОВНѢМЪ ГОСПОДНІМЪ НЕБЕ-
 СА ВѢТЪЕРИНА, И ДУХОМЪ ВѢТЪ ЕГО ВЛА СНАА НХЪ». ВЪ МѢ РЕЧЕ: «БОГЪ БО-

той Деве Богородице Марии, которая по прошествии лет произойдет из
 его колена, пророчествовал и о Елизавете, родственнице Богородицы Ма-
 рии, об Иоанне Предтече. [рожденном] по обету; 4) о воплощени Госо-
 да нашего Исуса Христа, как Он пожелал по милосердию облечься въ
 плоть нашего естества; 5) пророчествовал о [Его] вочеловчени; 6) о Его
 Рождестве; 7) о Его Сретении; 8) о Его Крещении; 9) о Его Преображенни;
 10) о Его чудесах; 11) о четверодневном Лазаре и умершем сыне вдовы; 12)
 о Входе Его в Иерусалим, и 13) о злоумышлении иудейскомъ сиведромъ;
 14) об Иуде, 15) о Тайной вечери и о передаче для литургии Новаго За-
 та Тела и Крови Пречистаго Агнца, взявшаго все грехи мнра; 16) о
 страдани; 17) о кресте; 18) о положени Его во гроб; 19) о сошествии
 во ад; 20) о живоносном Его Воскресени от гроба; 21) о Возвѣщенни
 на Небеса; 22) о сошествии Святаго Духа на святыхъ апостолахъ;
 23) о томъ, какъ Господь даде имъ силу и мудрость проповѣдовать среди язычико-
 дов; 24) об иудейскомъ отверженн; 25) о призыванни странъ. Та
 же иже пророцтва възкрѣщѣ по единому впишемъ.

СЛОВО 1. ДАВИДЪ ТЪ СПОДОБИЪ БЫТЬ БОЖЕСТВЕНАГО ДАРА И
 НАЧАТЬ ПРОРОЦТВОВАТИ ВЪ ЛѢ ПСАЛМѢ, РЕЧЕ: «СЛОВНѢМЪ ГОСПОДНІМЪ НЕБЕ-
 СА ВѢТЪЕРИНА, И ДУХОМЪ ВѢТЪ ЕГО ВЛА СНАА НХЪ». ВЪ МѢ РЕЧЕ: «БОГЪ БО-

гомя, Господь глагола и призва земля шъ востокъ Солнца и до западъ». Въ ѿ рече: «не шъери мене шъ лица твоего и Духа Святаго твоего не шъиши шъ мене, воздай ми радость спасения твоего и Духомъ Владычииимъ утверди мя. Въ оѧ рече: «преже Солнца пребываетъ имя его». Въ рѣ-мь рече: «покалеш Духъ свой — съзжигыла». / Въ ѿе-мь рече: «ниповѣдай-тѣя Богу богомъ, яко благо, яко въ вѣки милость его». Въ ѿи-мь рече: «камо иду шъ Духа твоего и шъ лица твоего камо събъжи?» Въ ѿе-мь рече: «Духъ твой благий наставитъ мя на земля правуи».

л.195а

СЛОВО Ъ, ПОТАЕННА ВЕЩИ ОУКРЫВАЯ. Въ ѿ-мь рече: «азъ поставленъ есмь царь шъ него надъ Сиономъ — горю сватон его, възвѣщаю повелѣния Господна». Въ мѧ-мь рече: «языкъ мой тростъ книжника скорописца». Въ ми рече: «земляни же сынови человеѣстни, вкупѣ богаты и ижего! Вуста же моя възглаголають премудрость, и поучение сердца моего разумъ». Въ ѿ-мь рече: «и бо истину възвѣщаю еси, безвѣстная тайна премудрости твоея явила ми еси». Въ зѧ-мь рече: «приступитъ человекъ, сердце глупоко, възвѣща Богу», речеши аще хощеть кто попы/тати неиспытаннаго и ижебъдати неизвѣдомаго, еже за милосердие своего божества человеѣкииа плоти възпримъ естъство и погышам ны хота спастн, въ дѣвци възплотни, и Слово плоть быти неказанно, о немъ же си пророкъ богоотечыки Давидъ рече си: «при-

л.195б

49:1). В 50-м он сказал: «Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего Святого не отними от меня. Возврати мне радость спасения Твоего и Духом владычественным утверди меня» (Пс. 50:13-14). В 71-м он сказал: «Прежде Солнца пребывает имя Его» (Пс. 71:17). В 103-м он сказал: «Ты пошлешь Дух твой — созидаются» (Пс. 103:30). В 130-м он сказал: «Исповедуйтись Богу богов, ибо Он благ, ибо вовек милость Его» (Пс. 135:1). В 138-м он сказал: «Куда пойду от Духа твоего и от Лица твоего куда убежу?» (Пс. 138:7). В 142-м он сказал: «Дух твой благой направит меня в землю правды» (Пс. 142:10).

СЛОВО 2, СКРЫВАЮЩЕЕ НЕЧТО ТАЙНОЕ. Во 2-м он сказал: «Я поставлен Им царем над Сионом, святою горою Его, возвѣщать повелѣния Господни» (Пс. 2:6-7). В 44-м он сказал: «Язык мой — тростъ скорописца» (Пс. 44:2). В 48-м он сказал: «Земнородные сыновья человеѣстныи, яко бо богатый и бедный! Уста мои изрекут премудрость, я размышления сердца моего — знание». (Пс. 48:2-4). В 50-м он сказал: «Вот, Ты открываешь истину, безвестную и тайную мудрость Ты открыл мне» (Пс. 50:10). В 71-м он сказал: «Приступит человек, сердце глубокое, возвѣща Богу» (Пс. 71:17). Это то есть если кто-то захочет испытать неиспытаннаго и неизвѣдомаго жимаго, Кто по милосердию своего божества человеѣкииа плоти възпримъ естъство и погышам ны хота спастн, въ дѣвци възплотни, и Слово плоть быти неказанно, о немъ же си пророкъ богоотечыки Давидъ рече си: «при-

ХОМЪ СВАТЫМЪ НАЧА ПРОИЩАТИ ДАВЫДЫКЪ: ШКУДУ ЕЕ МНѢ БЫТЬ — ПРИДЕ
МАТИ ГОСПОДА БОГА МОЕГО КО МНѢ? СЕ БО ВЪЗЫГРАСА МЛАДЕНЦЪ ВЪ ЧРЕВѢ
МОЕМЪ РАДОШАМИ».

Въ МД-мѣ ꙗже: «Слыши, дщи, и виждь, и приклони рѹхо твоѡ,
и забуди люди твоѡ и домъ отца твоего; възхоудице царь докюче
твоей, яко то есть Богъ твоѡ, и поклонишиа ему, лица твоему по-
молатъа богатии люди». / О въведеніи еѡ въ цѣрковь ꙗже: «приве-
дутьа царь дѣвы по ней, и санжила еѡ приведутьа въ велии радю-
ти, приведутьа въ цѣрковь сватун». Въ 23-мѣ ꙗже: «гора Божия гора
тучна, гора ѡсырена, гора, нже благоволи Богъ жити на ней, неѡ Господь
въсѡнѡтъа до конца». О цѣлованіи же Богородициѡ еже съ Елисаветѡи,
паки повтораѡ, ꙗже въ ПД-мѣ: «милость и истина сѣтѡстѡла, правда и
миръ облобызѡтѡса, истина шъ земля воина, а правда съ неѡи прини-
те». Истина бо есть Прѡдтеча, помѡже еѡ истина проповѣдникъ, нже въ
ложеничѣхъ ѡи матерниѣхъ позна своего Владыку, тѣ шъ земля воина, За-
харіѡи отцемъ въимѡтъ, а материѡи Елисаветѡи роженъ. Правда же
Христѡсъ Богъ, шъ пречистиѡи дѣвца по благовѣщеніи родиа, възнама-
ленъ шъ възнамаѡаго Отца, свѣтъ шъ свѣта, Богъ истинниѣ шъ Бога и-
стинна, роженъ токмо по плоти, а не створиѡтъ, приносущиѡи Отци и

л.195г

л.196а

та [силой] Святого Духа начала пророчествовать, как Давид: «Откуда это мне: пришла Матерь Господа Бога моего ко мне? Ибо зыграл младенец радостно во чреве моем» (Лк. 1:43-44).

В 44-м он сказал: «Слыши, дочь, и смотри, и приклони ухо твоѡ, и забудь народ твой и дом отца твоего. Возжелает Царь красоты твоеѡ, ибо Он Бог твой, и ты поклонись Ему, [и] богатые люди будут умолять лице твоѡ» (Пс. 44:11-13). О введении Ее во храм он сказал: «За всю ведутся к царю дѡвы, подруги еѡ приводятся с весельем и ликованьем, входит в храм святой» (Пс. 44:15-16). В 67-м он сказал: «Гора Божия — гора плодѡносная, гора тучная, гора, на которой Бог благоволиа жить, ибо Юсподь будет обитѡть вечно» (Пс. 67:16-17). О приветствии Богородициѡ Елисаветѡи он еѡ раз повторил в 84-м: «Милость и истина встретились, правда и зѡтр облобызались; истина воссияла из земли, и правда привикла с Небес» (Пс. 84:11-12). Истина — это Прѡдтеча, ибо он был проповѣдником истины, ибо он, будучи в утробѡи матери, узнал своего Владыку, — он «воссия от земли»: через отца Захаріѡи он возник, а рожден материѡи Елисаветѡи. Правда же — это Христѡсъ Бог: Он родился от Пречистой Дѡвы по плоти, рожденъ от Бога истиннаго, рожденъ только по плоти, но не створенъ, рожденъ от не-
носудный Отцу и Святому Духу прежде всѣхъ вѣкъ.

СЛОВО Д. О ВОПЛОЩЕНИИ ГОСПОДА НАШЕГО ИСУСА ХРИСТА И О РОЖДСТВЕ. Въ зї рече: «преклонь небеса, синди». Въ дѣ-мь рече: «душа же наша чаетъ Господа». Въ нѣ-мь рече: «чашуъ Господа, спасашаго ма». Въ оѣ рече: «синди, яко дождь на руно и яко капанщина на зиман; восниаетъ во день его правда и множество миру, дондеже шиметься дѣна». Въ чѣ-мь рече: «ѡ лица Господна яко грядеть». И пакы въ рѣг рече: «Господи, преклонь небеса, синде».

СЛОВО Е. О ВЪЧЕЛОВЪЧЕНИИ ЕГО. Въ і-мь рече: «Възшищеться грѣхъ его и не обратеться». Въ зї рече: «яко кто Богъ развѣ Господа». Въ лѣ-мь рече: «въкуинте и видите, яко благъ Господь». Въ лѣ-мь рече: «вѣзрѣать мнози и вѣбомтъя и вѣповантъ на Господа». Въ мѣ рече: «яко чловѣкъ мира моего, на нь же вѣповахъ». Въ мѣ-мь рече: «възанимаъ еси правду, възниавидѣлъ еси беззаконне, яко ради помаза тѣ, Боже, Богъ твоѣ радостн паче причастникъ твоихъ». Божество вѣо его мвалеть чѣмь, еже възанимати правду, а възниавидѣти беззаконне; вѣчеловѣчине же его, еже паче вѣсѣхъ помазаныхъ царствъ Христова бо царство помазано Святимъ Духомъ и сѣлоу, яко же ни при единомъ помазанѣмъ тако бытъ. Въ мѣ рече: «Богъ нашъ мвѣ придетъ, Богъ нашъ не премолчеть». Въ нѣ-мь рече: «Господи призрѣ на гыны чловѣчкыя видѣти,

л.196б

СЛОВО 4. О ВОПЛОЩЕНИИ И РОЖДЕСТВЕ ГОСПОДА НАШЕГО ИИСУСА ХРИСТА. В 17-м он сказал: «Наклонив небеса, Он сошел» (Пс. 17:10). В 32-м он сказал: «Душа наша уповает на Господа» (Пс. 32:20). В 54-м он сказал: «Я уповал на Господа, спасающего меня» (Пс 54:9). В 71-м он сказал: «Он сошел, как дождь на руно и как капли на землю; во дни его воссияет правда и будет обилие мира, доколе не погаснет Луна» (Пс. 71:6-9). В 95-м он сказал: «...ибо Он грядет от лица Господня» (Пс. 95:13). И снова в 143-м он сказал: «Господи! Приклони небеса и приди» (Пс. 143:5).

СЛОВО 5. О ЕГО ВОЧЕЛОВЕЧЕНИИ. В 9-м он сказал: «Будут искать на Нем грех и не найдут» (Пс. 9:36). В 17-м он сказал: «Ибо кто кроме Господа» (Пс. 17:32). В 33-м он сказал: «Вкусите и увидите, яко Господь!» (Пс. 33:9). В 39-м он сказал: «Увидят многие и убоятся и бояться на Господа» (Пс. 39:4). В 40-м он сказал: «...ибо Он человек мною, на которого я уповал» (Пс. 40:10). В 44-м он сказал: «Ты правду, возниавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, елеем радости более причастников твоих» (Пс. 44:8). Это слово является в том, чтобы возлюбить правду, а возниавидѣти беззаконие же Его в том, что Христово царство помазано Святым Духомъ и сѣлоу, яко же ни при единомъ помазанѣмъ тако бытъ. В 49-м он сказал: «Възанимаъ еси правду, възниавидѣлъ еси беззаконне, яко ради помаза тѣ, Боже, Богъ твоѣ радостн паче причастникъ твоихъ».

аще есть разумѣвам или взникаю Бога». Въ нѣ-мь рече: «Се познахъ, яко Богъ мой еси ты». Въ оѣ-мь рече: «...страшному пате царь земныхъ». Въ оѣ-мь рече: «Да познаеть родъ инъ, сынове родашнина». Въ ѹѣ-мь рече: «приидѣте, възрадуемъся Господеви, възкликнемъ Богу Спасу нашему, варимъ лице его исповѣданнемъ; приидѣте, поклонимся / и припадѣмъ ему, яко то есть Богъ нашъ; днесь, аще глагъ его иудашинте, не ожестите сердца вашнхъ въ прогнѣбанинн». Въ тѣ-мь рече: «поклонитѣся въ дворѣ свѣтѣмъ его». Въ рѣ-мь: «рече Господь Господеви моему: гдн одеснун мене, дондеже положи врагы твои подножни ногама твоима».

л.196в

Вижь иже Давида пророцтвоваваша, яко сподобиса дѹховнама очима видѣти Сына Божия. Давидъ же иже нынѣ глаголетъ, проповѣданъ народомъ: изъ тобои научаашество въ день силы твоеи въ свѣтлостехъ свѣтыхъ твоихъ. Вижь, яко безначална есть Троица — Отець, и Сынъ, и Святый Дѹхъ въ единой силѣ божество и въ свѣтлостехъ свѣтыхъ твоихъ. А еже «гдн одеснун мене», мѣѣ то есть, яко человекѹ Христовѹ глаголетъ, ѿ присногущаго бо неразрѣленъ божествомъ есть, ни бо дѣна, ни шни имать божество, ни шпнианъно бо есть глаголемъ. Глаголетъ бо пакы о безначалнѣмъ его божествѣ: «иширѣ/ва бо преже дѣньница роднхъ тѣ», яко и Отець Сы-

л.196г

етъ» (Пс. 49:3). В 52-м он сказал: «Бог призрел на сынов человеческих, чтобы видеть, есть ли разумеющий или ищущий Бога» (Пс. 52:3). В 55-м он сказал: «Вот, познал я, что Ты мой Бог» (Пс. 55:10). В 75-м он сказал: «...страшному более царей земных» (Пс. 75:13). В 77-м он сказал: «Да познает род грядущий, дети, которые родятся...» (Пс. 77:6). В 94-м он сказал: «Приидите, возрадуемся Господу, воскликнем Богу, Спасителю нашему; предварим лицо Его исповеданием; приидите, поклонимся и припадем к Нему, ибо Он Бог наш; о если бы вы ныне услышали глас Его: не ожесточите сердец ваших во гневе!» (Пс. 94:1-2, 6-8). В 95-м он сказал: «Поклонитесь во святом жилище Его» (Пс. 95:9). В 109-м он сказал: «Сказал Господь Господу моему: „Сядь одесную Меня, доколе положу врагов твоих к подножью ног твоих“» (Пс. 109:1).

Видишь пророчествовавшего Давида, как он сподобился пророческими очами видеть Сына Божия? Давид ясно говорит, вознесши гласъ твой, Тобой власть в день силы твоей, в великолесии святыхъ твоихъ (Пс. 109:3). Видишь, что Троица безначальная — Отець, и Сынъ, и Святый Дѹхъ въ единой силѣ божество и «в великолесии святыхъ твоихъ». «Сядь одесную Меня» ясно то, что это сказано о Сыне Божии, иже равно бо божеству Он неразрѣлен отъ Присногущаго, иже не имать дѣна, ни шни, ни шпнианъно, ни дѣвоу, и словеса оны чюдотворенныя, иже въ дѣвѣ

внѣбъ, възвратиса възпалъ. Что ти естъ, море, да побѣжи, и ты, Ердане, възвратиса възпалъ? Ш лица Господиа подвнжиса земахъ.

СЛОВО І. О ПРЕОБРАЖЕНИИ ЕГО. Въ пѣ-мъ речі: «Фаворъ и Ермонъ о имени твоёмъ възрадовастася: твою мышца съ инаю».

СЛОВО І. О ЧУДЕСѢХЪ ЕГО. Въ ѣ-мъ речі: «Господи Господи нашъ, мко тндно има твоє по вѣи зѣ/ман, мко възатъ-ла вьалѣпота твою твою превыше небесъ!» Въ І речі: «Повѣмъ вса тндѣа твою». Въ мІ речі: «възвѣстатъ нескѣ правду твою, мко Богъ судни естъ». Въ пѣ речі: «ты владѣеши державою морьскою, и възмущеніе волнъ его ты ѡкротиши». Въ чѣ речі: «възвѣстиса нескѣ правду его». В оѣ речі: «и рѣхъ: нынѣ паухъ: и измѣна десницъ Вышняго. И поманухъ дѣла Господиа, и стобы твою не познатьсѣ». Въ рѣ речі: «и тндѣа его мномоу чловѣчкымъ».

СЛОВО ІІ. О ЛАЗАРІИ ЧЕТВЕРОДНЕВНОМЪ и о смнѣ вдовити ѡмершнмъ. Въ пѣ-мъ речі: «еда мертвымъ створиашъ еи тндѣа? Или врачеве възкрѣсатъ исповѣдатиса тобѣ? Еда повѣритъ кто въ гробѣхъ милость твою, и истину твою въ погыбелю? Еда познана будуть во тмѣ тндѣа твою и правда твою въ зѣманъ засмѣнѣ?»

л.197б

дет!» (Пс. 97:8-9). В 113-м он сказал: «Море увидело и побежало, Иордан увидел и обратился вспять. Что с тобою, море, что ты побежало, и ты, Иордан, [отчего] обратился назад? Пред лицом Господним затрепетала земля» (Пс. 113:3, 5, 7).

СЛОВО 9. О ЕГО ПРЕОБРАЖЕНИИ. В 88-м он сказал: «Фавор и Ермон радуются о имени твоём: крепка мышца твоя» (Пс. 88:13-14).

СЛОВО 10. О ЕГО ЧУДЕСАХ. В 8-м он сказал: «Господи Боже наш, как величественно имя твоё по всей земле, как простирается великолѣпное твоё превыше небес!» (Пс. 8:2). В 9-м он сказал: «Возвещаетъ все чудеса твоя» (Пс. 9:2). В 49-м он сказал: «Небеса провозгласят твою правду, ибо суди естъ Бог» (Пс. 49:6). В 88-м он сказал: «Ты владычествуешь надъ моремъ и укрощаешь ярость его волн» (Пс. 88:10). В 96-м он сказал: «Нѣбеса возвестили правду Его» (Пс. 96:6). В 76-м он сказал: «Я сказахъ: како иже [понимать]: это изменение десницъ Всевышняго. И аспомниахъ и стези твои неведомы» (Пс. 76:11-12, 20). В 106-м он сказал: «Славят Господа] и за чудеса Его дѣла славы твоея» (Пс. 106:2).

СЛОВО 11. О ЧЕТВЕРОДНЕВНОМЪ ЛАЗАРІИ и о смнѣ вдовы. В 87-м он сказал: «Разне какъ мертвыи възкрѣсатъ, и врачеве възкрѣсатъ [их], чтобы исповѣдаться о имени твоемъ, и детъ возвести о милости твоей и истинѣ твоей» (Пс. 87:16).

гословенъ грядый въ имя Господне!» Въ 1-а рече: «Дому ради Господа нашего взникахъ слага тебе».

СЛОВО 61. О СОННИЦИ СВѢТА ЖИДОВЬСКА. Въ 1-мъ рече: «Блаженъ мужъ, иже не идеть на свѣтѣ нечестивыхъ и на пути грѣшныхъ не становится. Не тако нечестивии, не тако: но сзудуть бо яко прахъ, егоже възмѣтаеть вѣтръ ѿ лица земли. / Сего ради не възкреснутъ нечестивии на судѣ, и путь нечестивыхъ погыенеть». Въ 2-мъ рече: «и анде поучишася тѣшитнымъ, и князи обраташа на Господа и на Христа его. Живый на небесехъ поимѣтсѣа имъ, и Господь поругаетсѣа имъ; и възглаголетъ къ нимъ гнѣвомъ своимъ и яростьнъ своимъ сматеть м; и, яко сзуды скуделнича, скруши м». Въ 3-мъ рече: «сынове чловѣчестии, доколе тлжкокорне? възкунъ лиените суетнамъ, ищите ака?» Въ 4-мъ рече: «не присластѣа къ тобѣ лукавини, не пребудутъ законопреступници предъ очима твоима, сердце ихъ суетно есть». Въ 5-мъ рече: «имеи анди обидеть тл». Въ 6-мъ рече: «рече безумный въ сердце своемъ: нѣсть Бога». Въ 7-мъ рече: «и яко обидоша м ли мнози, и скоръ злобныхъ оубде м». Въ 8-мъ рече: «Князи андстни обраташа съ Богомъ Авраамимъ». Въ 9-мъ рече: «яко заграднишася уста гагаонцимъ неправду». Въ 10-мъ рече: «Богъ шта въ зборѣ егомъ, посрѣдѣ же еогъ расудить. Не

л.198а

л.198б

сказал: «Хвалы Его — в Иерусалиме» (Пс. 101:22). В 117-м он сказал: «Вот врата Господа; праведные войдут в них» (Пс. 117:20). В 121-м он сказал: «Ради дома Господа нашего я искал блага тебе» (Пс. 121:20).

СЛОВО 13. О ЗЛОУМЫШЛЕНИИ ИУДЕЙСКОГО СИНЕДРИОНА. В 1-м он сказал: «Блажен муж, который не ходит на совет нечестивых и не стоит на пути грешных. Не так — нечестивые, не так: но они — как пыль, взметаема ветром с лица земли. Потому не воскреснут нечестивые для суда, и путь нечестивых погибнет» (Пс. 1:1, 4-6). Во 2-м он сказал: «Народы замышляют шетное, и князя совещаются против Господа и Покланника Его. Живущий на небесах посмеется над ними, и Господь оуборит их; Он скажет им во гневе своем, и яростью своею приведет их въ сечение; и, как сосуд горшечника, Он сокрушил их» (Пс. 2:1-2, 4-5). В 3-м он сказал: «Сыны человеческие! Доколе вы [будете] жестоковерны? чего вы любите суету и ищите лжи?» (Пс. 4:3). В 5-м он сказал: «Ибо водворятся лукавые, нечестивые не пребудут пред очима твоима, сердце их суетно» (Пс. 5:5-6, 10). В 7-м он сказал: «Сонъ лжеи обидѣа м» (Пс. 7:8). В 13-м он сказал: «Сказал безумецъ въ сердце своемъ: нѣсть Бога» (Пс. 13:1). В 21-м он сказал: «Ибо множество позв оуборитъ м, злобныхъ обступило мени» (Пс. 21:17). В 22-м он сказал: «Соблазнили мъ к Богу Авраамимъ» (Пс. 22:1). В 23-м он сказал: «Иже не

пеза нхъ предъ нами въ сѣть, и възданне нхъ, [и] въ соблазнѣ. Помышляла оум нхъ да не видѣта, и хребетъ нхъ отинуде съмѣри. Проиди на на гнѣвъ свой, и ярость гнѣва твоего да иметъ м. И суди дворъ нхъ пучитъ, и въ слухъ нхъ не суди ниже живеть». Въ пѣ рече: «еже попомниша врази Господни, еже попомниша измененнемя Христа твоего!» Въ лѣ рече: «И кленущи его потрѣбать-са».

СЛОВО зѣ. О РАСПАТНИ ГОСПОДНИ І О КРЕСТѢ. / Въ л.199б
дѣ рече: «ныне познахъ, яко спалъ естъ Господь Христа своего». Въ н.д рече: «далъ еси боумшимъ твое знаменне иучѣжати ѿ лица лукавыхъ». Въ оѣ рече: «Богъ же, царь нашъ, сдѣмъ спасенне преже вѣкъ посреде земаля». Въ тѣ рече: «тогда възрадунтъся дѣва дубравнам!» Въ чѣ рече: «възнесите Господа Бога нашего и кланайтеса подножии ногу его, яко свато естъ». Въ яд рече: «поклонитса на мѣстѣ, ндѣже стомота мозѣ его». Въ ім рече: «и двери огражены о иучинахъ монухъ». Въ імн рече: «дѣва плодотна и венкѣдн».

СЛОВО нѣ. О ПОЛОЖЕННИ ЕГО ВЪ ГРОБѢ. Въ кѣ рече: «въ тайнѣ крова своего на камень възнеси ма». Въ рѣ рече: «яко благоволиша раби твои каменне его и переть его ищеддатель». Въ рѣ рече:

себя, как овцу, на закляние» (Пс. 43:23). В 67-м он сказал: «Во власти Господа врата смерти, однако Бог сокрушит головы врагов своих» (Пс. 67:21—22). В 68-м он сказал: «И дали мне в пищу желчь, и в жажде моей напоили меня уксусом. Да будет трапеза их для них сетью, и возмездием, и западнѣй. Да помрачат глаза их, чтоб им не видеть, и хребет их навсегда согни. Излей на них гнев твой, и ярость гнева твоего да охватит их. И жилище их да будет пусто, въ поселенях их да не будет живущих» (Пс. 68:22—26). В 88-м он сказал: «Как понесли враги Господни, как понесли перемесу с помазанником Твоим» (Пс. 88:52). В 96-м он сказал: «Проклинающие его истребятся» (Пс. 96:10).

СЛОВО 17. О РАСПЯТИИ ГОСПОДА И О КРЕСТЕ. Въ л.199б
зал: «Ныне я узнал, что Господь спас помазанника своего» (Пс. 118:22). В 59-м он сказал: «Ты дал боящимся Тебя знаменне, чтобъ утѣшати оубоу совского» (Пс. 59:5). В 73-м он сказал: «Богъ же, царь нашъ, посреде земли» (Пс. 73:12). В 95-м он сказал: «дѣва дубравные» (Пс. 95:12). В 96-м он сказал: «Проклинающие его истребятся нашего и поклоняются мѣстѣ, ндѣже стомота мозѣ его». Въ 140-м он сказал: «...». Въ 141-м он сказал: «...». Въ 142-м он сказал: «...».

че: «камень, его же неверю ство/риша змишции, бысть въ главу л.199а
углу; ѿ Господа бысть си естъ дивна въ очин наших».

СЛОВО ДІ. О ВЪШЕСТВИИ ЕГО ВЪ АДЪ. Въ і-мъ рече:
«гробъ шверитъ гортани нхъ». Въ іі рече: «не оставиши душа моя
въ адѣ». Въ кѧ рече: «и въ персть смерти свде ма». Въ кѢ рече:
«възъмѣти врата, князи, ваши, възъмѣти врата вѣчнам, и виднѣти
царя славы. Кто естъ царь славы? Господь инамаъ — то естъ царь сла-
вы». Въ мѧ рече: «обаче Богъ изабавитъ души мои изъ рукы адовы,
егда приметъ ма». Въ пѣ рече: «изабавяъ еси души мои ѿ ада
преисподнього». Въ пѣ рече: «премененъ быхъ съ низъходящими въ
ровъ, быхъ яко человекъ есиъ помощи, въ мертвыхъ свободѣ; поло-
жиша ма въ ровѣ преисподнѣмъ, въ темныхъ и въ сѣни смертънѣй». л.199г
Въ рѧ рече: «разрѣ/шити сыны юмершвеныхъ». Въ рѣ рече: «яко
скруши врата мѣдана и верем желѣзным сломи». Въ рДі^м рече: «въи-
лхъса въ сѣа темна». Въ рѧ рече: «изъ гавени възвахъ къ тебѣ,
Господи, Господи, иулыши гласъ мой!». Въ рѧн^м рече: «аще низиду
въ адъ, тѹ еси, и со тѹ рука твоа наставитъ ма и иудержитъ ма дес-
ница твоа».

СЛОВО К. О ЖИВНОСОУЩЕМЪ ЕГО ВЪСКРЕСЕНИИ. Въ і
рече: «въскреси, Господи, спаси ма, Боже мой!». Въ іі рече: «въскре-

зал: «Ибо рабы Твои возлюбили и камни его и о прахе его жалеют» (Пс. 101:15). В 117-м он сказал: «Камень, который отвергли строители, стал во главу угла, это было от Господа и дивно в очах наших» (Пс. 117:22-23).

СЛОВО 19. О СОШЕСТВИИ ЕГО ВО АД. В 5-м он сказал: «Гор-
тань их — открытый гроб» (Пс. 5:10). В 15-м он сказал: «Ты не оставишь ду-
ши моей в аду» (Пс. 15:10). В 21-м он сказал: «В прах смерти Ты низвел ме-
ня» (Пс. 21:16). В 23-м он сказал: «Князья, поднимите врата ваши, подни-
мите врата вечные, и войдет Царь славы. Кто есть Царь славы? — Господь
сил, Он царь славы» (Пс. 23:9-10). В 48-м он сказал: «Но Бог изабавитъ ду-
мою от руки адовой, когда примет меня» (Пс. 48:16). В 85-м он сказал: «...
избавил душу мою от ада преисподнего» (Пс. 85:13). В 87-м он сказал: «...
сравнялся с нисходящими в могилу, я стал как человек беспомощный, между
ду мертвыми покинутый; бросили меня в ров преисподний, и в сѣни смерт-
ную» (Пс. 87:5-7). В 101-м он сказал: «... дабы избавити душу мою от
смерти» (Пс. 101:21). В 106-м он сказал: «Ибо Он сокрушил врата ада, и
сломаъ запоры железные» (Пс. 106:16). В 119-м он сказал: «... в
жилищах мрачных» (Пс. 119:5). В 129-м он сказал: «... воззови
къ Тебе, Господи, услышь голос мой!» (Пс. 129:1). В 137-м он сказал: «...
ду ли я в ад, так Ты, ибо я сам рече: не оставиши души моей в аду» (Пс. 137:10).

ни, Господи, гнѣвомъ твоимъ, востани, Господи Боже мой, повелѣниемъ, имже заповѣда!» Въ 1-мъ рече: «въскреси, Господи, да не крепится человекъ!» И пакы: «въскреси, Господи мой, да възнесется рука твоя!» Въ 2-мъ рече: «ныне въскреси, глаголетъ Господь, положила въ спасение, не обинуема о / немъ». Въ 3-мъ рече: «ни да си преподобному твоему видѣти истлѣнни». Въ 4-мъ рече: «въскреси, Господи, вари и в заппи имъ». Въ 5-мъ рече: «еда спа не приложитъ въскреси?» Въ 6-мъ рече: «въстани, въскун испиши, Господи! Въскреси, не шрини до конца!» И пакы то же: «въскреси, Господи, помози намъ!» Въ 7-мъ рече: «да въскрестъ Богъ, и да разидутся очи его, и сѣжати ш лица его вси ненавидящии его. Ико ищезаетъ дымъ, да ищезнутъ, яко тлетъ воскъ ш лица огни, тако да погынутъ грѣшници ш лица Божия, а праведници възвеселатся и възрадуются предъ Богомъ». Въ 8-мъ рече: «въскреси, Господи, расуди при мон, помани пошение твое, еже естъ ш сѣзупна вѣсь день». Въ 9-мъ рече: «вънегда въскрестъ на судъ Богъ». Въ 10-мъ рече: «въскреси, Боже, суди земан». Въ 11-мъ рече: «сердце мое и плоть моя възрадовашася о Бозѣ живѣ». Въ 12-мъ рече: «ты, въскреси, помилуеши Снона». Въ 13-мъ рече: «си дна, иже створи Господь, възрадунима и възвеселимъ во нь!» Въ 14-мъ рече: «Господь — Богъ, просѣтиса на

л.200а

л.200б

СЛОВО 20. О ЖИВОНОСНОМ ЕГО ВОСКРЕСЕНИИ. В 3-м он сказал: «Восстань, Господи, спаси меня, Боже мой!» (Пс. 3:8). В 7-м он сказал: «Воскреси, Господи, во гнѣве Твоем, восстань, Господи Боже мой, по повелению, которое Ты заповѣдал!» (Пс. 7:7). В 9-м он сказал: «Восстань, Господи, да не преобладает человек!» (Пс. 9:20). И еще: «Восстань, Господи, да вознесется рука твоя!» (Пс. 9:33). В 11-м он сказал: «Ныне воскреситъ, говоритъ Господь, явлюсь спасением, не уклонюсь от него» (Пс. 11:5). В 13-м он сказал: «Ты не дашь святому Твоему увидѣть тлѣние» (Пс. 15:19). В 14-м он сказал: «Восстань, Господи, предупреди их и остави их» (Пс. 17:13). В 40-м он сказал: «Неужели спящій снова воскреснет?» (Пс. 40:5). В 41-м он сказал: «Восстань, что спишь, Господи! Воскреси, не отвори очи твои» (Пс. 43:24). И еще: «Восстань, Господи, помози намъ!» (Пс. 48:1). В 49-м он сказал: «Да воскреснет Бог, и расточатся враги Его, да побѣдятъ ненавидящии Его. Какъ исчезаетъ дымъ, да исчезнутъ, яко тлетъ воскъ, да погынутъ грѣшници да погыбнутъ отъ лица Божия, а праведници възвеселятъся и възрадуются предъ Богомъ» (Пс. 67:2-4). В 72-м он сказал: «Возрадуется сердце мое, возвеселится плоть моя, и не забуду гласъ твой, Господи» (Пс. 73:23). В 74-м он сказал: «Суди, Господи, и возвеститъ гласъ твой, и возвеселится сердце мое» (Пс. 74:12).

нагъ». Въ ꙗа рече: «въскрени, Господи, въ покой твой и кивотъ святыхъ твоихъ».

СЛОВО КЃ. О ВЪЗНЕСЕНИИ ЕГО. Въ ѿ рече: «възнеси на высоту врагъ твоихъ, и о томъ на высоту обратица». Въ мѣ¹⁰⁰ рече: «възиди Богъ въ кликовенни и Господь во гласѣ трубенѣ». Въ мѣ рече: «възнеси на небеса, Боже, и по всей земли слава твоя, и до облакъ истина твоя». И пакы повторяи глаголюще: «възнеси на небеса, по всей земли слава твоя». Въ ѿ рече: «въшеде еси на высоту и плениша еси пленихъ, приимахъ еси дани въ чашахъ, въшедшему на небо несемое на вышоты». Въ ѿ рече: «възнеси, судай з-ан!» / Въ ѿ рече: «възнеси на небеса, Боже, и по всей земли слава твоя, да избавица възнесенни твои».

СЛОВО КѢ. О СНИТНИ СВАТАГО ДУХА ЕЖЕ НА СВАТЫН АПОСТОЛЫ. В ѿ-мъ псалмѣ рече: «яко въсѣтъ Господь путь праведныхъ, и въ законѣ Господни вола его, и въ законѣ его поучитца день и ноць. И будетъ яко древо насажено въ пренугодныхъ водахъ, и листы его не опадеть», рече же кожегътвамъ вѣра, еже страны приима. Въ нѣ рече: «во всю землю изидоша вѣщаниихъ, и въ конецъ великимъ глаголахъ». Въ мѣ рече: «исрече емоу преподобнымъ его». Въ оѣ рече: «яко быша въ запущение въззалу». Въ

он сказал: «Ты, воскреснув, помилуешь Сион» (Пс. 101:14). В 117-м он сказал: «Сей день сотворил Господь: возрадуемся и возвеселимся в оный!» (Пс. 117:24). В 117-м он сказал: «Бог — Господь, Он явился нам» (Пс. 117:27). В 131-м он сказал: «Воскресни, Господи, на месте покоя твоего и ковчега святых твоих» (Пс. 131:8).

СЛОВО 21. О ЕГО ВОЗНЕСЕНИИ. В 7-м он сказал: «Вознеси над пределами врагов твоих, над ними поднимись на высоту» (Пс. 7:7-8). В 46-м он сказал: «Восшел Бог при восклицаниях, и Господь при трубном гласе» (Пс. 46:6). В 56-м он сказал: «Вознеси на Небеса, Боже, и до облаков земле [да будет] слава твоя, и до облаков истина твоя» (Пс. 56:7, 21). И еще раз, повторяя, он говорит: «Вознеси на Небеса, по всей земле [да будет] слава твоя» (Пс. 56:12). В 67-м он сказал: «Ты восшел на Небеса, и принял плен, принял дары для человек, когда восшел на Небеса, и вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя» (Пс. 67:19, 34). В 97-м он сказал: «Вознеси, Сион, землю твою, и вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя» (Пс. 97:9). В 107-м он сказал: «Вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22).

СЛОВО 22. О СОШЕСТВИИ СВАТАГО ДУХА НА АПОСТОЛЫ. В 1-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 2-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 3-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 4-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 5-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 6-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 7-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 8-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 9-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22). В 10-м он сказал: «Иже вознеси на Небеса, Боже, и до облаков истина твоя, да избавица възнесенни твои» (Пс. 107:22).

тѣ рече: «блаженъ человекъ, его же ты накажешь, Господи, и ѿ закона научиши». Въ ѿ рече: «въ свѣтѣ правыхъ и въ скорѣ велика дѣла Господна дати намъ достояние изыкъ». Въ ѿ рече: «многъ много ангелъ/цимъ законъ твой, и нѣсть имъ съблазна». Въ ѿ рече: «многъ же зѣло чести бмша дѣзи твои, Боже, зѣло ѿтвердишаа владычества ихъ».

л.200г

СЛОВО кѣ. О СОБРАНИИ ИЗЫКЪ. Въ д-мъ рече: «да са осудати изыци предъ тобою, и поставиши законодвца надъ ними». Въ зѣ рече: «его ради неповѣмъ ти са въ изыцѣхъ, Господи». Въ мѣ^м рече: «въцарица Богъ надъ изыкы». Въ мѣ рече: «ислышиши вси изыци, внишиче вси живущи по вселенѣй — земни же [и] сынове человекыти, вкупѣ богаты и исбогы. Вуста же мои възглаголютъ премудрость, и поучение сердца моего разумъ». Въ нѣ рече: «въстану рано, неповѣмъ ти са въ мѣхъ, Господи, и въспон тѣбѣ въ изыцѣхъ». Въ нѣ рече: «вонми, побѣти всехъ изыкъ». Въ ѿ рече: «възматутыса изыци и исбонтыса». Въ ѿ рече: / «въ всехъ изыцѣхъ спасение твоѣ. Възвеселатыса и възрадунтыса изыци!». Въ пѣ^м рече: «яко ты наслѣдиши въ всехъ изыцѣхъ». Въ пѣ рече: «вси изыци, санко створи, придуть и поклонатыса предъ тобою, Господи». Въ тѣ рече: «възвѣстити въ изыцѣхъ славу его, рѣче въ

л.201г

2-3), то есть божественная вера, которую приняли язычники. В 18-м он сказал: «Всю землю обошла проповедь их, и до пределов вселенной слова их» (Пс. 18:5). В 49-м он сказал: «Соберите Ему святых Его» (Пс. 49:5). В 72-м он сказал: «Ибо они внезапно оказались одинокими» (Пс. 72:19). В 93-м он сказал: «Блажен человек, которого Ты вразумишь, Господи, и живишь в законе» (Пс. 93:12). В 110-м он сказал: «В совете и в собраниях твоих велики дела Господни — дать им наследие язычников» (Пс. 110:6). В 118-м он сказал: «Велик мир у любящих закон твой, и несть имъ вѣдѣния» (Пс. 118:165). В 138-м он сказал: «Мне очень дорогъ домъ твой, Господи, же, весьма надежно их владычество» (Пс. 138:17).

СЛОВО 23. О СОБРАНИИ НАРОДОВ. Въ 9-м он сказал: «Соберите народы предъ тобою, и Ты поставиши над ними законодвца». Въ 17-м он сказал: «За то буду славить Тебя, Господи, во дни» (Пс. 17:50). В 46-м он сказал: «Богъ воздвигъ насъ, Господи». В 48-м он сказал: «Слушайте, вси народы, воздвигъ Господи вселенной, — простые и златныя, речеи востанутъ, и воздвигъ премудрость, и: воздвигъ насъ, Господи». Въ 104-м он сказал: «Богъ воздвигъ насъ, Господи, и: воздвигъ насъ, Господи». Въ 104-м он сказал: «Богъ воздвигъ насъ, Господи, и: воздвигъ насъ, Господи». Въ 104-м он сказал: «Богъ воздвигъ насъ, Господи, и: воздвигъ насъ, Господи».

мзыцѣхъ: Господь воцарилъ, небо исправнъ вселеннѣ, иже не подвижнѣа». Въ 15 рече: «сказа Господь спасение свое, предъ мзыкы шкы правду свою». Въ 16 рече: «ни иубомѣа мзыци имени Господня, и вси цари земьстни славы твоемъ». Въ 17 рече: «въстану равно, исповѣмъ ти са въ андехъ, Господи, и възпон тебе въ мзыцѣхъ». Въ 18 рече: «хвалите Господа, вси мзыци, похвалите его, вси андне!» Въ 19 рече: «тогда рыкуте въ мзыцѣхъ: възвѣануахъ еста Господь створити съ нами».

СЛОВО КД. / О ѠВЕРЖЕННИ ЖИДОВЪ. Въ 1 рече: «не л.2016
сверу скоръ ихъ ѡ крове, ни поману же именъ ихъ иустнама монма». Въ 2 рече: «изриновени быша и не могоша стати». Въ 3 рече: «человекъ, въ тѣст сы, не разумѣ и приложиа въ скотѣхъ неразумныхъ и иуподобениа имъ, и путь ихъ съслазнь имъ». Въ 4 рече: «и скончашаа и погнѣбоша за беззаконне свое». Въ 5 рече: «и не предложнша тебе Бога предъ оубон, и ты, Господи Боже мой, щедръ, и терпѣливъ, и премилостивъ, ичтнннъ». Въ 6 рече: «богъ мысти Господь; и въздасть имъ Господь по беззаконни ихъ, и по злобѣ ихъ погубитъ и Господь Богъ». Въ 7 рече: «иукоириша и за быша дѣла его».

СЛОВО КЕ. О ПРИЗВАНИИ СТРАНЪ. Въ 1 рече: «нынѣ, ца-

и убоятся» (Пс. 64:8). В 66-м он сказал: «Во всех народах спасение твое. Да возвеселятся и возрадуются племена!» (Пс. 66:3, 5). В 81-м он сказал: «...ибо Ты наследуешь все народы» (Пс. 81:8). В 85-м он сказал: «Все народы, которые Ты сотворил, придут и поклонятся пред Тобою, Господи» (Пс. 85:9). В 95-м он сказал: «Возвещайте в народах славу Его, скажите народам: Господь воцарился, ибо утвердил вселенную, которая не поколеблется» (Пс. 95:3, 10). В 97-м он сказал: «Явил Господь спасение свое, пред народами откры правду свою» (Пс. 97:2). В 101-м он сказал: «И убоятся народы имени Господня, и все цари земные — славы твоей» (Пс. 101:16). В 107-м он сказал: «Встану рано, прославлю Тебя среди народов, Господи, и воспою Тебя среди племен» (Пс. 107:3-4). В 116-м он сказал: «Хвалите Господи, прославляйте Его, все племена!» (Пс. 116:1). В 125-м он сказал: «Благословят среди народов: „Великое сотворил Господь с нами“» (Пс. 125:1).

СЛОВО 24. ОБ ИУДЕЙСКОМ ОТВЕРЖЕНИИ

«Я не созову собраний из-за крови и не призову имени своего из-за
15:4). В 35-м он сказал: «Они были истреблены, и не оставят
35:13). В 48-м он сказал: «Чемъ же, Господи, воздашь имъ, и
къ несмысленнымъ словамъ и чуждымъ дѣламъ?» (Пс.
48:13-14). Въ 49-м он сказал: «Иже не разумѣа, и не иукоириша
его» (Пс. 49:13). В 50-м он сказал: «Иже не разумѣа, и не иукоириша

рафовъ, копие имый въѣхъ инкаль ѿ, егда же тѣшаши Авесса, бысть акы серна въ горахъ.

Три же отроци, ѿ противухъ инани; окружившимъ иногда неполаемьникомъ Вифлоомъ и Давиду вжалавши пити ѿ студенца Вифлоома, раздрушивъши неполаемьниковъ поакъ, и проидоша три и потерпоша ѿ студенца и принесоша къ Давидови, иже чидьвѣла ихъ инѣ и дерзновении и примъ воду, и постави и Господеви, глагола: «милостивъ буди мнѣ, Господи! Аще кровь чловѣкъ шитвовавшихъ въ душахъ ихъ, испини».

Подобно же и противухъ мужь бѣаху принаини, подвижими и противнымъ зѣло страшни, шиты имущи и копие велнка, и легци погама, яко серны на горахъ сущи, и приитром ихъ зѣло иудиваина, и ли/ца ихъ акы лвова. Борцевъ же ѿ обьщнихъ анднй, ихъ же имаше л.2023 пакы Давидъ, бѣ числомъ тѣмъ і и ѿ и ѿ, баху бо приутгити Ноавомъ коеводомъ.

Понемъ же иже рече Давидъ Ноаву, князю Изранаву: «пречти весь Изранъ и Инду». И бысть числомъ анднй тысяща тысяща и і мужь, а ѿ Инды ѿ тысяща и і мужь, Авегин же и Веньамина не шитѣ. Яко препоститже слово царевъ Ноава, погла бо Господь Гада пророка къ Давиду, рече: «такъ глаголетъ Господь: несири собѣ едино:

бычи - (2 Цар. 23:10). 8) Ванея, он совершил много подвигов: он поразил сыновей Арнила Моавитского; он сошел в ров в снежное время и убил льва; он убил одного египтянина, у которого было копье в семь локтей, подобное ошкуренному дереву; он выхватил у него копье и им убил его. (См. 2 Цар. 23:20–21). 9) Авесса, брат Иоава, он поразил шестьсот воинов [и] Песвия, когда тот хотел убить Давида; «Иесвий был потомком гигантов, у него было копье весом в триста сиклей» (2 Цар. 21:16); когда Авесса бегал, он был подобен серне в горах.

Эти трое вождей¹⁰⁰ — сильнейшие среди прочих; когда филистимляне осадили Вифлеем и Давид захотел пить из Вифлеемского колодца, они втроем, уничтожив стан филистимлян, зачерпнули из колодца и принесли Давиду, который, изумившись их силе и отваге и взяв воду изъяснил ее [во славу] Господа, сказав: «Милостив будь ко мне, Господи! Неужели и шипью кровь людей, ходивших с риском для своей жизни?» (См. 2 Цар. 23:13–17).

Точно так же и прочие воины были очень сильны, и были весьма страшны для врагов; у них были огромные копья и воины были легки на ногу, как серны в горах, и достигли их поразкии мовъ... ца у них, как у львов. Воинов из обычных людей, коеводомъ было числомъ 234 тысящи¹⁰⁰, они были извѣстныи воинами.

ли Г а́бта гладе въ земли твоей, ли Г мѣсаци бѣгати предъ вра-
гы твоими, ли Г дани смерти въ земли твоей?». рече Давидъ къ Га-
ду пророку: «тѣсно ми швинду зѣло естъ о трехъ ихъ, обаче да вла-
ду въ руку Господни, яко многы щедроты его, въ руки же человека
да не владу». Избра Давидъ смерть въ дани исполнь жатвенно
хлѣба.¹⁰⁶

И дасть Господь смерть въ / Израилѣ ш ютрина даже и л.203б
до обѣда, и юмшоша ш андйѣ б тылща. И простре ангелъ Божий ру-
ку свою на Иерусалимъ, да погубить сущамъ въ немъ, и рече Давидъ
къ Богу, егда видѣ ангела, енища анди: «не азъ съгрѣшихъ и азъ
есмь пагырь, зло створивый, а ин овца что створиша? да будеть
рука твоя на мнѣ, Господи, и въ дому отца моего». И юмло-
серднса Господь и шн гнѣвъ свой, и преста бѣча. И созда ту жерт-
веникъ Давидъ, и възнеса агне висожьжнине, и юмлыша Господь
его и шн скрушенне ш Израила, Давидъ юко тѣ бѣ по шрци Гос-
подни.

Яко же рече писание, егда юко бѣ гонимъ Салуомъ, шн не-
правлаше филозофин, а егда исполташе ерани прелажаше разумомъ
сватыми законы живлаше, ступоченне же мало юполучивъ, скокозненне
потерпѣ.

Потом Давид сказал Иоаву, восначальнику израильтян: «Исчисли
весь Израиль и Иудею». И оказалось число людей один миллион сто тысяч
воинов, а в Иудее — четыреста восемьдесят тысяч воинов, [колена] же Ле-
вия и Вениаминово он не считал. (См. 2 Цар. 24:2, 9).

Так как слово царя превозмогло¹⁰⁶ Иоава, то Господь послал к Давиду
пророка Гада. [и] он сказал: «Так говорит Господь: „Выбери себе одно: быть
ли голоду в твоей земле три года, или три месяца бегать [тебе] от своих вра-
гов, или в продолжение трех дней [быть] мору в твоей земле?“» Давид сказал
пророку Гаду: «Очень тяжело мне от всех трех [бед], но пусть я впаду в руки
Господа, ибо велико милосердие Его, только бы не впасть мне в руки врагов
ка». Давид избрал мор во время жатвы пшеницы. (См. 2 Цар. 24:10—11).

И послал Господь мор на израильтян с самого утра, и
умерло из народа семьдесят тысяч человек. И простер ангелъ
свою на Иерусалим, чтобы погубить всех его жителей, и
гу, когда увидел ангела, поражающего народ: «Вот, я зло створивший
зло, а эти овцы что сделают? Да будеть рука твоя на мнѣ, Господи,
и на доме отца моего. И умлосерднса Господь и шн гнѣвъ свой,
и прекратилось поражение. И создала ту жертвеникъ Давидъ, и
принесъ висожьжнине, и юмлыша Господь его и шн скрушенне ш
раила, ибо Давидъ юко тѣ бѣ по шрци Господни.

Се же ꙗко блаженный Давидъ прже гүмертвани своего призва / л.202в
сына своего Соломона и рече: «чудо мое Соломоне, мнѣ же бысть
възвѣнжино сердце создати домъ имени Господни, и бысть слово Гос-
подне ко мнѣ, глагола: кровь премногѹ изанимаъ еси и войны вели-
кыи створилаъ еси, не съзиждиши дому имени моему; се ныне ражасяся
ꙗ тебе, и препокон его ѿ вѣсѣхъ врагъ его, сущихъ округъ его, яко
Соломонъ има ему естъ, и тѣъ созидеть домъ имени моему. Нынѣ
мужайся и крепнися, чудо! Се азъ въ ꙗкобжнн своемъ ꙗготовиша
дому Господни золота талаантъ „а и ѣ, а серебра „а тылащя, а мѣди и
железу нѣсѣтъ числа. И ктому приложи ты на зданне церкви». Та-
лантъ же имать литръ ѣ и б и ѣ.

Давидъ бывъ старъ, исполни дани, и постави царемъ сына
своего Соломона, пакы рече къ нему предъ людьми: «се азъ ꙗгото- л.202г
вахъ домъ Богу моему золото и серебро, мѣдь и железо, и каминне
многообразно и всякъ камень чистый. Къ симъ дахъ, ѿ нихъ же
ꙗготовихъ вса, святому домови талаантъ хъ золота ѿ офыркаго и
„зъ талаантъ серебра переплаваснаго поковати чѣмъ стѣны церковнымъ».
Князи же сыновъ Израилевъ влаша дѣло дому Господна золота та-
лантъ „зъ, а серебра и камини чистыхъ и мѣди много. И благословивъ
Давидъ людей, шпүсти я, рече же агне къ сыновн своему: «нынѣ, Со-

Как сказано в Писании, пока он был гоним Саулом, он поступал мудро; и когда он вел войну, он старательно жил в согласии со святыми законами; а когда жизнь немного успокоилась, он поддался искушению.

И вот блаженный Давид перед своей смертью позвал своего сына Соломона и сказал: «Сын мой Соломон, у меня было сердечное намерение построить храм имени Господню, но было сказано ко мне слово от Господа: „Ты пролил много крови и вел большие войны, [посему] не ты построишь храм имени моему; вот, у тебя родится сын, и Я дам ему покой от всех врагов его, окружающих его, ибо имя его Соломон, — он построит храм имени моему”. Нынче, дитя, будь мужествен и тверд! Вот, при скудости моей приготовил для храма Господня сто тысяч талантов золота, а серебра тысячу тысяч, а меди и железа без числа. Ты еще прибавь к этому на строительство храма» (1 Пар. 22:7—10, 13—14). Талантъ же равен 125 литрам¹⁰⁰.

Давид, состарившись, исполнившись даями, поставил царемъ своего сына Соломона, еще раз сказал ему перед народомъ: «Вот, я пригото-
вил храму Бога моего золото и серебро, медь и железо, камини разнооб-
разные и всякие дорогие камни. Кроме того, что я уже приготовилъ для
этого дома, я отдаю шестьсот талантовъ офырскаго золота и тысячу
талантовъ переплаваснаго серебра, чтобы вы обикновили стѣны храма».

домоме, знай Бога отець твоихъ и работай ему всемъ сердцемъ своимъ и всеи душою своею, яко всехъ сердца испытаетъ Господь и всякого помысла разуметь. Да аще понудиши его, обратишь ти ся; аще оставиши его, оставитъ те въ конецъ».

И дасть Давидъ Соломону, сыну своему, образъ церковный весь и хировама, простиранше кри/лѣ и огнианцины надъ кивотомъ оубѣта Господня, вса написана рукою Господнею. И рече Давидъ сыну своему Соломону, глагола: «крѣпнися и мужайся, яко Господь Богъ мой съ тобою, азъ же есмь ходилъ пути всия земля; ты крѣпнися и буди мужъ свѣршенъ и храниши хранишице Господа Бога своего Израиля. Егда изидеши во вса пути твоа, схранай заповѣди его, и оправданнн его, и судбы, писаныи въ законѣ Моисѣевѣ, и разумѣй, наже створиши о всехъ, наже заповѣдахъ ти, да поставитъ Господь слово свое, еже глагола къ мнѣ: ¹⁰⁰ аще схранать сынове твои законъ мой и пути мои, яко ходити предъ мною въ истину всемъ сердцемъ и всеи душою нхъ, и что не съженеть нхъ мужъ никый же съ престола».

И си рекъ, Давидъ оумре въ старости млстннчѣ, исполнь днн и богатствомъ и сла/вомъ и благочестнемъ, сы ѓ ¹⁰⁰ лѣтъ. Вѣща бо и сыгы въ днн, въ на же сыгы въ Израилн лѣтъ м: помемъ придо-

Пар. 29:2-4). Начальники сынов Израилевых дали на устроение храма Господня семь тысяч талантов золота и много серебра, дорогих камисй и меду. Давид, благословив народ, отпустил его и тут же сказал своему сыну: «Ныне, Соломон, знай Бога отцов твоих и служи ему от всего сердца и от всей души, ибо Господь испытует все сердца и знает все помыслы. Если будешь искать Его, то найдешь Его; если оставишь Его, Он оставит тебя навсегда» (1 Пар. 28:9).

И отдал Давид Соломону, своему сыну, изображенныя образы храма и херувимов, простирающих крылья и покрывающих ковчег Господня, все начертано рукою Господнею. И сказал Давидъ Соломону: «Будь тверд и мужествен, ибо Господь Богъ мой съ тобою, хожу в путь всей земля, ты же будь тверд и буди мужъ свѣршенъ и храни заповѣди Его, и уставы Его, и судбы, писаныи въ законѣ Моисеевом, чтобы разумѣти, наже створиши о всехъ, наже заповѣдахъ тебе, чтобы Господь поставитъ слово свое, еже глагола къ мнѣ: ¹⁰⁰ аще схранать сынове твои законъ мой и пути мои, яко ходити предъ мною въ истину всемъ сердцемъ и всеи душою нхъ, и что не съженеть нхъ мужъ никый же съ престола».

... Давидъ съ на царство въ
... по Силуе царствова въ Иеру-
... мѣ его б. Бысть во дни ца-
... и Нафанъ, и Асафъ.

ЦАРСТВО СОЛОМОНЕ

... на престолѣ Давидовѣ, отца своего, иже
... и широту въ сердци. И еще же бѣдохуть люди,
... иже бѣ созданъ домъ имени Господни.
... Соломонъ Господа, еже ходити въ наученихъ Дави-
... отца своего; но токмо иже на холмѣхъ колаши и жращи
... Соломонъ. И възвѣсть Соломонъ и иде въ Гаваонъ пожрети ту. И
... Господа Соломону въ снѣ пошл / и рече ему: «проси ю мене, яже хощеши». И рече Соломонъ: «Ты еси, Господи, створи азъ съ
... Давидомъ, отцемъ моимъ, великую милость; яко
... истинно и правдо, и ныне, Господи Боже мой,
... Давида мѣсто, отца моего; азъ же отрочищу сѣмь юмъ и не вѣдѣ нихода своего, ни входа, и сѣмь яже твоя посредѣ люди твоихъ. Дай же ми, Господи, сердце смыслено на разсужение людей твоимъ въ правду и разумѣти добро и зло». И

л.204В

Сказав это, Давид умер в доброй старости, насыщенный днями, и богатством, и славой, и благочестием, будучи семидесяти лет. Времени, когда Давид пророчествовал и царствовал над Израилем, было сорок лет: сначала пришли старейшины иудейские в Хеврон, помазали там Давида на царство в колене Иудове, и он царствовал семь лет, а после Саула он царствовал в Иерусалиме тридцать три года; всего же ему было семьдесят лет. Во время царствования Давида были пророки Иад, Нафан и Иосафат.

ЦАРСТВО ТРЕТЬЕ: СОЛОМОНА

Соломон сел на престол Давида, своего отца, он был [один] из двенадцати сыновей. Господь дал Соломону разум, и мудрость весьма великую, и широту сердца. Народ все еще совершал жертвоприношения на высотах, ибо не был создан храм имени Господню. И возлюбил Соломон Господа, ходя по завету Давида, отца своего; но Соломон приносил курения и жертвы на холмах. И, встав, Соломон пошел в Гаваон принести там жертву. И явился Господь Соломону во сне ночью и сказал: «Проси у Меня, что хочешь». И сказал Соломон: «Ты, Господи, сделал рабу твоему Давиду, отцу моему, великую милость; за то, что он ходил пред Тобою в истине и правде, Ты ныне, Господи Боже мой, поставил меня, своего раба, вместо Давида, моего отца; но я — юный отрок и не знаю ни моего вы-

иутъ его, и крѣпкамъ готовашеть основании земли, блахъ къ нему подобнамъ. азъ бѣхъ, нже ядовашиса на вѣакъ день, вѣсѣлахъ предъ лицемъ его на вѣако время».

Се паки, въспрнимъ притчи о Богородици и о воплощенни, рече: «есть иже въ ней духъ разлунитъ, свѣто спанне свѣта и образъ благодати Божия. Та дуги Божия (и) пророки иутраметъ. И подобнѣйша есть Солнца и пате влакого створении звѣздъ». О ней же иже Давидъ пѣвецъ многими разлунными възвѣсти.

И паки въ притчи Соломонъ рече о воплощенни и о Дѣвци: «примудрость созда гоебѣ храмъ», еже есть Слово Божие въианиса въ свѣтун Дѣвци, «и иутверди ѓ столпъ», / нже сугъ правоевѣрнии сорн жетныхъ отцевъ, «и закла свои жертвенамъ», еже есть тѣло и кровь, «и терпа въ чашн свои вино», еже есть новый законъ, «и иуготова свои трапезу», на ней же заколаеться пречистый Агнецъ — тѣло и кровь Сына Божия, истачаи кровь Господни въ шпущинне грѣховъ; «и посла свои рабы», нже сугъ апостоли, проповѣдунци Бога въ Троици, «сѣзыванци съ высокими проповѣданнемъ натианцин глаголати: нже есть езуменъ, да иукаонитъ ко мнѣ; и трезунцима иума речитъ: придетъ, иидити мой хлѣбъ и пийте вино, еже терпахъ вамъ, оставити езумене и жвни будити. Зчала премудрости страхъ Господень, а еже разумѣти за-

чтобы воды не переступали повелений уст Его, когда полагал крепкие основания земли, тогда я была при Нем помощницей. Я была Его радостью всякий день, я веселилась пред лицом Его все время» (Притч. 8:25-30)

Вот, еще раз получив иносказание о Богородице и о воплощении, он сказал: «Она есть дыхание силы Божией, святое сияние света и образ благодати Божией. Она prepares друзей Божиих, пророков, и она прекраснее Солнца и превосходнее сонма звезд» (Прем. 7:25-27, 29). О всей цеве Давид возвещал множеством разных [образов].

И еще раз Соломон сказал в притче о воплощении и о Деве: «Премудрость создала себе храм», то есть Слово Божие вселилось в святую Деву. «и утвердила семь столпов его», которые означают семь соборов честных отцов, «и заколола свое жертвенное», что означает Тело и Кровь, «и наполнила чашу свою вином», что означает Новый Завет, «и приготовила свою трапезу», на которой заколается Пречистый Агнец — Ягнъ и Дѣвца Божия, источающего Кровь Господню во оставление грѣховъ и слуг своих», то есть апостолов, проповѣдующих Бога въ Троици, «и послалъ ихъ съ высокою проповѣдью, начинающихъ говорить: Идите ко мнѣ; и жаждущимъ мудрости она говорит: Идите ко мнѣ и пейте вино, которое я изчерпала вамъ, оставити езумене и жвни будити; начало премудрости — страхъ Господень, а еже разумѣти за-

...и ...
...искусность
...потн-

...и о кресте. «Древо живоотно еить
...на Господа, чтида».

...и о кресте. «И будут асични въ плени-

л.206а

л.206б

шурит лживые глаза, – тот навлекает на людей несчастья; язык нечестивого погибнет. Человек грешный обольщает своего ближнего; человек, сбившийся с правого пути, водворится в собрании мертвецов» (Притч. 3:30; 6:14–15; 10:9–10, 31; 16:29; 21:16).

О СТРАСТИ ГОСПОДНЕЙ И О КРЕСТЕ. «Она¹¹¹¹ – непоколебимое древо жизни для всех держащихся и опирающихся [на нее], как на Господа» (Притч. 3:18).

О ПОГИБЕЛИ ИУДЕЕВ. «Коварные будут под данью, и мысли нечестивых безлюбивны; согрешающих постигнут бедствия, а путь нечестивых соблазнит их, и души коварных блуждают в грехах. Все несчастья обрушатся на нечестивых, потому что они не хотят соблюдать правды. Упрямым Господь посылает кривые пути, и сдвинет их Господь с оснований, и они вконец иссохнут в болезни, и память их погибнет; они предстанут в сонме открывшихся грехов, и их беззакония обличат прямо в глаза отпирравшихся грешников. Они же, увидев, смутятся великим страхом, ужаснутся славному спасению его, скажут, раскаяваясь, про себя, и, воздыхая от стеснения духа, будут говорить себе: „Это тот, который был у нас некогда в посмеяние, и в притчу, и в поношение. Безумные, мы почитали жизнь его бесчестною. Как же он причислен к сынам Божиим и жребий его со святыми? Итак, мы заблудились от пути истины, и свет правды не светил

...и создалъ Божъ мудрости, створи притчами
...и число; хитрости издрешимыми
...и животно; прилегу стезами глубины
...и окрестности и и мышцы

...и створи притчами
...и число; хитрости издрешимыми
...и животно; прилегу стезами глубины
...и окрестности и и мышцы

...и створи притчами
...и число; хитрости издрешимыми
...и животно; прилегу стезами глубины
...и окрестности и и мышцы

Л.206В

нам, и Солнце не озаряло нас. Мы преисполнились беззакония и ходили стезею погибели, путями непроходимыми, а пути Господня не познали". Ибо праведные унаследуют землю, непорочные пребудут на ней; от Господа награда их, [и] попечение [о них] у Всевышнего. Посему они получают царство славы и венец красоты от руки Господа, ибо Он покроев их десницею и защитит их мышцею» (Притч. 12:24, 26; 13:9; 21:8; Прем. 4:19-20; 5:2-7; Притч. 2:21; Прем. 5:15-16).

Соломон, по данной ему от Бога мудрости, сочинял изречения и загадки и законам дал меру и число; благодаря пронидательности неразрешимое, сокровенное знание сделал ясным; продвигаясь по путям неизведанной глубины, он сказал о многом.

Построил он и храм для ковчега, изумительный по величине и красоте, весьма поражающий взор. Сделал он и двух херувимов из кипарисового дерева, каждого вышиной в десять локтей, с крыльями в пять локтей; их крылья складывались и распрямлялись; он вырезал буквами имена херувимов, украсил их всякими украшениями и освятил их. И внесли священники ковчег завета Господня во Святое Святых, и стал Соломон перед аггарем впереди всего собрания израильтян, и воздвиг руки свои к небу, и сказал: «Господи Боже Израилев! Нет Бога, кроме Тебя, на Небесах верху и на земле внизу!» (См. 3 Цар. 6:23-24, 27; 8:6, 22-23)

В индикта сї, мѣсѣца мая, въ 5, на
 в богородицѣма градѣ Коломнѣ, при
 великомъ Василии, сыне Дмитріевѣ, внуцѣ Ива
 нѣ Даниловичѣ. Окончаны кнѣга кнѣга снѣ мѣсѣца ноябра, на
 память бѣсребрнѣхъ Кузьмы и Даміана.

Господи, спаси и помилуй раба
 своего Варсонофѣи, создавшаго кнѣга снѣ,
 молитвами свѣтлым Богородица и всѣхъ
 свѣтлыхъ!

Мѣсѣца нина, въ кѣ днѣ, на
 память свѣтаго апостола Иуды.

Континка икры

*** **

Господи, помоги рабу своему Кузьме, напи
 савшему снѣ кнѣга рукою грешною^и. Аминь!

В 6914 (1406) году, 13 индикта, мѣсѣца мая, 7
 [числа], на память свѣтаго отца Пахомія, в богор
 диним городе Коломне, при благоверном великом
 князе Василии Дмитріевичѣ^и, внуке Ивана Данило
 вича. Снѣ кнѣга были окончены в ноябре мѣсѣце, на
 память свѣтлыхъ бесребрнѣхъ Космы и Даміана^и.

Господи, спаси и помилуй раба своего Варсонофѣя^и,
 создавшаго снѣ кнѣга,
 по молитвам свѣтой
 Богородицы
 и всехъ свѣтлыхъ!

Мѣсѣца юня, 29 днѣ, на память свѣтаго апостола Иуды^и.

100 В др.-рус. списках дееис-
 лодительница и ѿ пророков.
 101 Во посл. списках вместо
 ѿбѣдѣнѣ соборѣхъ пророковъ.
 102 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣ (91).
 103 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣ (91).
 104 Исправлено по тексту
 ССБ.
 105 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣ (91).
 106 В Кал. № послѣдн. утвѣдѣ-
 нѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣ; исправлено по К.

107 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ССБ и ССБ.
 108 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.
 109 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.
 110 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.
 111 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.
 112 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.
 113 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.
 114 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.

115 В др.-рус. списках ошиб-
 очно утвѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ ѿбѣдѣнѣ
 по ЛХХ и ССБ.
 116 Исправлено по ЛХХ
 и ССБ.
 117 В др.-рус. списках слово
 ѿбѣдѣнѣ, которое пишется, вероятно,
 по ошибке съединенно греч. ѿбѣдѣ ѿбѣдѣнѣ.
 118 В др.-рус. списках ѿбѣдѣнѣ
 ѿбѣдѣнѣ; исправлено по ЛХХ и ССБ; см. в
 Пар. 5: 4.
 119 Исправлено по ЛХХ и ССБ.
 120 Исправлено по ЛХХ
 и ССБ.
 121 В др.-рус. списках ѿбѣдѣнѣ, ис-
 правлено по ЛХХ и ССБ.
 122 В др.-рус. списках ѿбѣдѣнѣ
 ѿбѣдѣнѣ; исправлено по ЛХХ и ССБ.
 123 Исправлено по ЛХХ
 и ССБ.
 124 В др.-рус. списках ѿбѣдѣнѣ
 ѿбѣдѣнѣ; исправлено по ЛХХ
 и ССБ.
 125 В др.-рус. списках ѿбѣдѣнѣ
 ѿбѣдѣнѣ; исправлено по ЛХХ и ССБ.
 126 В Кал. и других списках
 это место исторично к ѿбѣдѣ.

бу Спирити и ангелов «Божества Димитрия Флорентинца». Эти представления утверждали решающую роль разума, который, опираясь на чувственный опыт, в состоянии познать истину (Борский — 1968, С. 98). Павел представляет такой тип мировоззрения, которому чуждо неприятие творения мира.

бу Сп.: «И сказал Бог: да буди светла на тверди небесной [да осветится земля] и для отделения дня от ночи, и для знамений, и времем, и дней, и годов» (Быт. 1:4).

88 В объяснение утверждения других факт воспроизводит мнение Василия Великого (ср.: Василий Великий — 1900, С. 89).

89 Ср. с «Шестозвонием»: РГБ. МДА. № 145. Л. 1112-1116бб. — Г.С.Б.

90 Правый выпад против геосцентрической теории. Как следует из этой полемической речарии и из приведенных в другом месте факт характеристик построения (см.: коммент. 39, 99). Составитель Павлов придерживался пангеоцентрической концепции. Характерно, что при отборе в комментарий текстов, автор которых стояли на позиции геосцентризма (напр., Василий Великий), собственно геосцентрические идеи этих авторов не воспроизводятся. Можно говорить о целенаправленной фаворитации при отборе материала в соответствии с идейно-мировоззренческими предпочтениями Составителя Павла.

91 Вероятно, речь идет о Вавилонском столбововерении (Быт. 11:2-9). — А.М.К.

92 В христианском богословии представленной о сферической форме тверди придерживался неоднократно цитируемый выше Василий Великий и другие представители католической традиции, которые как правой дается критика, а ближайшим соседстве с пангеоцентризмом из великого католического, не обозначены. Мнения александрийского строителя на христианствовозражениях трактовае Аристотеля, который считал, что вырывается сфери-

93 То есть ангелов. Фрагмент продолжает заглавную мысль темы ангелологии, которая является самостоятельной смысловой линией Павла

94 Ср.: «Не полезно знать-ся мне, ибо я приду к видениям и откровениям Господним. Знаю человека за Христа, который назад тому четырнадцать лет (в теле дн — не знаю, вне дн те дн — не знаю; Бог знает) восхищен был до третьего неба. И знаю о таком человеке (точно не знаю — в теле или вне тела; Бог знает), что он был восхищен в рай и слышал неизреченные слова, которых человеку нельзя пересказать» (2 Кор. 12:1-4). — А.М.К.

95 Попытка автора, не всегда последовательно и ясно выраженная, провести взгляд на некую монументальность неба и избежать концепции многоверности небес, приводит его к столь замысловатому объяснению. Слова апостола о восхищении до третьего неба (2 Кор. 12:1-4) проинтерпретированы как подъем на высоту одной трети всего расстояния от земли до небесной тверди. Принятое тезиса о существовании нескольких небес для Составителя было неиронично, ибо это была критическая и Павел как при судья изложил гонимая (см. коммент. 40), а кроме того, уменьшение числа небес такою опасностью неизбежности вслед за этим восприятия гностических идей. Среди гностиков некоторые учили о 7 небесах, созданных столбами же силами, другие о большом числе, третьи — о 365-ти. Поэтому Иовини Златоуст в Беседе 3 на Книгу Бытия признает только одно небо, благ. Феофанит Кириевский выделяет два, из которых одно было создано в начале вместе с землей, а другое — после разделения вод от вод, называемое твердью. Са Василий Великий в «Беседе 3 на Шестозвоние» говорит о трех небесах, смыслив на известной отрывок из апостола Павла (2 Кор. 12:1-4) (Василий Великий — 1845, С. 41-57). Иовини Дамаскин также выделяет только три неба: воздуха, твердь

96 Буквальных подтверждений служебной роли ангелов (см. приведенные цитаты из ап. Павла не содержат. В другом случае можно предположить, что ссылка на ангелов при Павла и видениях им ангелов, исходя из Павла шлошения Творца, обобщает содержание апокрифического «Видения апостола Павла», где «Богие блаженств», как и в «Книге Еноха», осуществляют через ангелов. Однако в «Видении апостола Павла» фиксируются лишь ангелы-архангелы и служебные дхлн, опекающие места мучений и райского блаженства (см.: Апокрифы — 1997, С. 59-60, 72, коммент. 7). Правых смелых глвств об ангелах, которые припадают Богом во всякой «творит», о чем мы читаем у Елифана (Кирк)», и апокрифе не обнаруживается. Следовательно, «аргументация от Павла» в тексте не вполне точна и может быть принята только с оговорками.

97 Местоположение рай именно на третьем небе имеет место в апокрифе «Книга Еноха праведного» (см.: Апокрифы — 1997, С. 131).

98 Соответствует сведениям, содержащимся в апокрифическом «Видении апостола Павла» (см.: Апокрифы — 1997, С. 64-65).

99 Ср.: «Подобно добрым и подвижцам, течение совершая, веру сохраняя, а теперь готовится мне венец правды, который даст мне Господь, праведный Судья, в день оный; и не только мне, но и всем, возлюбившим явление Его» (Тим. 4:7-8) — А.М.К.

100 Если в представлении о построении Составитель Павла следовал антиохийской космогонии (см. коммент. 39, 99, 98), то в объяснении неясности нерасшифрованая анал наблюдаете некоторые отступления от антиохийской традиции. Например, анти-

...и в то же время, как и в других случаях, в нем прослеживается тенденция к усложнению и углублению понимания сущности явления. В частности, в данном случае речь идет о том, что Сатана не только олицетворяет собой зло, но и является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем. Это особенно заметно в описании его взаимоотношений с другими персонажами и в его роли в развитии действия.

Согласно тексту, Сатана является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем. Это особенно заметно в описании его взаимоотношений с другими персонажами и в его роли в развитии действия. В частности, в данном случае речь идет о том, что Сатана не только олицетворяет собой зло, но и является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем.

Эта ремарка напрямую соотносится с тем, что Сатана в предшествующей англоязычной версии представляется как нечто большее, чем просто персонаж, олицетворяющий зло. Он является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем. Это особенно заметно в описании его взаимоотношений с другими персонажами и в его роли в развитии действия.

В то же время, как и в других случаях, в нем прослеживается тенденция к усложнению и углублению понимания сущности явления. В частности, в данном случае речь идет о том, что Сатана не только олицетворяет собой зло, но и является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем. Это особенно заметно в описании его взаимоотношений с другими персонажами и в его роли в развитии действия.

В других вариантах апокрифа о Сатанизме это место расписано по-разному. В частности, в данном случае речь идет о том, что Сатана не только олицетворяет собой зло, но и является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем.

Утверждение противоречит вышесказанному выше тезису, согласно которому Сатана обладает властью над землей. Налицо господство двух концепций — «владыка тьмы» и «владыка света». Не исключено, что апокрифические повествование о Сатанизме и падении ангелов восходит к разным источникам, противоречия между которыми не до конца исключены.

В апокрифической литературе Сатана является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем. Это особенно заметно в описании его взаимоотношений с другими персонажами и в его роли в развитии действия. В частности, в данном случае речь идет о том, что Сатана не только олицетворяет собой зло, но и является носителем определенных положительных качеств, которые делают его сложным и многогранным персонажем.

...и в то же время, как и в природе, в нем нет ничего лишнего. В данном случае речь идет о том, что человек создан по образу и подобию Божьему. Это означает, что человек имеет ту же способность к творчеству, что и Бог. Однако, в отличие от Бога, человек имеет греховную природу, которая мешает ему полностью реализовать свою творческую способность.

190 Человек здесь не субъект творчества, а объект, субъектом же является Бог. — А.М.К.

191 Утвердившись в религиозном сознании поверье о связи мира с человеком на небесах, мистическое учение о чуждых душах превращений имеет апокрифическую основу.

192 Некоторые христианские комментаторы Библии считают, что вода в Псалтири соотносится с происхождения жизни на вод, то речь идет не только о водах земных, но также и о водах небесных (см.: ТБ Т. 1. С. 9-10). Однако, если принять установку Григория Нисского и Иоанна Филона, которые видели в небесных водах особые неизменные свойства, подобие дождевой неуместно. Кроме того, авторы «Великой Библии» усматривают в библейском рассказе о источнике жизни отражение древних мифов, согласно которым происхождение жизни объяснялось самодействием водной стихии (см.: там же). Подобные представления, видимо, действительно имели место в раннехристианской мысли, но поскольку они восходят к мифологии самозарождения жизни, то не получили широкого распространения, даже будучи адаптированными к христианским установкам монотеистической доктрины. Например, в апокрифическом «Святомученик Иоаннов» гнетическое сопоставление с иероглифическим иероглифом Девы Марии, имеется уже в «Шестоднев», который в данном случае воспользовался Сократом Платона, причем пространное илюминационное-наглядные рассуждения первоначальника сведены им к краткой формуле, сохраняющей сопоставление порождающей природы с Богородицей в сверхъестественной интерпретации этого явления с типичной для памятника антиидейской теодицеизацией (см.: РГБ МДА. № 145. Л. 163б-165б). Облегчение иудейства поставлено здесь в связь с аполлонийской деятельностью, ибо иудейский Богородице грех преобладания, а самого Христа считали восточным человеком (см.: Плесницкий — 1879. С. 3-54; Талызя, 3. 5. С. 44; Целик — 1990. С. 274-275).

193 Данное суждение отражает представление о степенях совершенства творения, последовательность которых отражает переход от простых форм к сложным. При этом иерархическая иероглифическая схема христианства в общей форме соответствует аристотелевской «лестнице» живых существ, в которой выделяли растения, обладавшие способностью роста, животные и растения, имеющие животных, которые наряду с растительными свойствами имеют способность ощущать, высшие животные, у которых перечислен-

...и в то же время, как и в природе, в нем нет ничего лишнего. В данном случае речь идет о том, что человек создан по образу и подобию Божьему. Это означает, что человек имеет ту же способность к творчеству, что и Бог. Однако, в отличие от Бога, человек имеет греховную природу, которая мешает ему полностью реализовать свою творческую способность.

194 Сравнение китов с островами повито в свете древних представлений об опорах земли, среди которых некоторые мифы называли китов (см. Ерасков — 1988. С. 57 и сл.). Дохристианские образы сохранены апокрифической литературой и фольклорными преданиями, объясняющими землетрясения, изводения и колебания света повелением несущих на себе землю китов (см.: Ардагельский — 1889. С. 140; Веселовский — 1891. С. 135; Шапов — 1906. I. С. 111). Мифологическую основу образ вспрыскивает герменевтическое воззрение, которое Иоанн захарь многократ в «Шестоднев» при упоминании китов в аналогичном пафосном контексте — «и рыцари являют, как за рыцари являют (РГБ МДА. № 145. Л. 163б. ср. там же. Л. 172а. см. также Шестоднев — 1996. С. 179).

195 Далее следует связано сокращенное изложение фрагмента из «Слова Удво» «Шестоднев» Иоанна Захаря Болгарского («Шестоднев» — 1996. С. 143-145) — Г.С.Б.

196 Ср. с «Шестодневом» РГБ МДА. № 145. Л. 164а2-8. — Г.С.Б.

197 Ср. с «Шестодневом» РГБ МДА. № 145. Л. 164а14-22. — Г.С.Б.

198 Антиидейский мифологический сравнением чуда протозарождения с иероглифическим Девы Марии, имеется уже в «Шестоднев», который в данном случае воспользовался Сократом Платона, причем пространное илюминационное-наглядные рассуждения первоначальника сведены им к краткой формуле, сохраняющей сопоставление порождающей природы с Богородицей в сверхъестественной интерпретации этого явления с типичной для памятника антиидейской теодицеизацией (см.: РГБ МДА. № 145. Л. 163б-165б). Облегчение иудейства поставлено здесь в связь с аполлонийской деятельностью, ибо иудейский Богородице грех преобладания, а самого Христа считали восточным человеком (см.: Плесницкий — 1879. С. 3-54; Талызя, 3. 5. С. 44; Целик — 1990. С. 274-275).

...и в то же время, как и в природе, в нем нет ничего лишнего. В данном случае речь идет о том, что человек создан по образу и подобию Божьему. Это означает, что человек имеет ту же способность к творчеству, что и Бог. Однако, в отличие от Бога, человек имеет греховную природу, которая мешает ему полностью реализовать свою творческую способность.

199 В «Шестоднев» Иоанна Захаря Болгарского («Шестоднев» — 1996. С. 143-145) — Г.С.Б.

200 Ср. с «Шестодневом» РГБ МДА. № 145. Л. 163б-165б.

В Палее только мотив **притворной** верности является общим с известными по Археологическим источникам апокрифическим сказаниям о походе Остготского доблестника и библейскому тексту не относится к числу распространённых апокрифических мотивов, и на литературно историко-эвристику предостаточно указать. Весьма характерно, что комментарий к «Откровению Мефодия Патарского» (рассказ о волеизъявлении автора, по мнению исследователей, мог существовать как самостоятельное произведение, читается в списке сверяемой редакции Палея. По рукописи XVI в. (РНБ. Соф. № 1448) этот рассказ, совмещённый с сокращённым главными повествованием о походе, несколько раз публиковался (см.: Павлов — 1881). Приложение 9—15. ВДР. Т. 3. С. 108—113). Фрагменты апокрифа о дальнем и Носком ковчеге чересчурности с толкованиями к нему читается в восточной компиляции композитора Кирилла-Беззубского монаха Палея, полностью не совпадающая ни с Палеевой, ни с Христовской редакцией Палея (публикована по рукописи XV в. РНБ. Кир.-Белога. № 11116Б (см.: Кавтан-Тарковская — 1987). С. 106—110). В горах не менее распространён вариант, чётко в Соф. № 1448, апокрифический дошедший в дальней и повестке читается в восточной истории похода по рукописи XIX в. (ГИМ. Борг. № 619), а переделка рассказа о дальнем содержится в сборнике XVII в. (РНБ. Погод. № 1959. Л. 187—190об.). Апокрифическая легенда о провозе дельца во время похода является широко распространённым сюжетом в письменности и фольклоре многих народов (см.: ВДР. Т. 3. С. 578—579).

Указание на четырёхугольную форму ковчега в восточных источниках совпадает с четырёхугольным очертанием земли. Это наиболее типично по отношению в Библии, характерности

и в апокрифах. Делая приращивание земли, сущности Святицы Иерусалимской Исаия Иерусалимская на восточном апокрифическом Святицы Палея, а для ряда предельных вариантов в все изложенные выше сказания мы имеем дело, в котором небо является с с. и пр. стороны, где из Остготского рассказов рай (см.: Копытска Издательство — 1997. С. 64, 67, 180, 273; Кавтан-Тарковская — 1984. С. 435—439). Подобно христианам, не чуждая элементов апокалипсиса, символика указывала на трёхмерное строение мира-дома, на пространственное расположение прямоугольной земли в Мировом Овале, являющемся на эмблеме допотопного и послепотопного миров, тождественности между собой по аналогии с образом ковчега.

Не исключено, что под влиянием еврейского символического света о четырёхугольной форме ковчега в сокращённой редакции Палея по списку Соф. № 1448 повлиял мотив изготовления ковчега из дерева четверугольного (см.: ВДР. Т. 3. С. 108), тогда как речь должна идти о сучье дерева (сифер — Быт. 6:14; тресалин — Бароковская и Ефремовская Палея, кедр — «Откровение Мефодия Патарского»). Сокращённая редакция Палея отразила забвение архаичности символика ковчега.

О возможности факта похода в гиперборейской истории см. Lambert — 1955. P. 581—601, 695—724.

В РСБ сказано, что ворон отлетел и прилетал, гоним ветрами земли (см.: Быт. 8:7). Чтение Палея иное, восходящее к тексту ССБ: и изидит из возвертима, дождя несли вода в зимах. Составитель Палея использует архаичный смысл библейского текста для последующего сравнения нудеев с неблагоприятным вороном.

Смещение о том, что ворон был проклят Ноем, принадлежит апокрифической литературе: «...вместе Ной ворона. Ворон же, полетая, не шёл землю и не возвратился в клыч Ной же проклял ворона, ибо не исполнил тот его повеления» (Апокрифы — 1999. С. 601). Апокрифический мотив проклятия Ноем ворона свидетельствует о живности Святицы Палея с неканонической версией похода. Сравнение нудеев с вороном в племенном контексте, видимо, базируется на традиционно неприязненном восприятии ворона, который в архаических временах являлся хтоническим и демоническими чертами. Эта птица во многих

культурах считалась предвестником смерти и несчастья. В Библии ворон упоминается в связи с проклятием Ноем (Быт. 8:7). В апокрифах ворон часто упоминается в связи с проклятием Ноем (Апокрифы — 1999. С. 601). В апокрифах ворон упоминается в связи с проклятием Ноем (Апокрифы — 1999. С. 601). В апокрифах ворон упоминается в связи с проклятием Ноем (Апокрифы — 1999. С. 601).

Вероятно, над темой мифа злитом претерпел и злитом догматизма в рамках христианского догматизма христианства (Нового Завета) и нудеев (Ветхого Завета) в расме второй чести и достоинств и восточных и прообразов Ветхого Завета по разодит и исполняется в Новом. Многозначные полемические примеры Палея «Слова о Законе и Благодати» митр. Илариона и других знаменитых аналогичной тематикой построены в соответствие именно с этим приемом. В таком случае знак мессии марта следовательно символ одновременно и нудеев, и нудеев следованиям образом Мелькмарта (точнее — второй по волеи марта и первой по волеи претерпел по состоянию календаря существовать мессии ания (мессии ковчеге, или первом владов) личного еврейского календаря на чинавшись собой с восточными (с. я гражданском году ания был селым мессией), впоследствии евреи во при ниях календаре чинавшие этого мессии — пасхи. В этом мессии совершалась самые значительные иудейские торжества в ания Бог являлся евреев до Египта. 15-го числа праздновали ветхозаветная Пасха (соединяющая с праздником опровержения Моисея и Хроно бачи минувшего чести этой мессии как перенять среди всех прочих мессии в год (Исх. 12:2) Праздник Пасхи по поводу с вниманием кале (с. стороны римской власти, отнюдь кавше в Пасху одного из утвиков по указанию народа (Мф. 27:15) Поле различия в этом мессии Нисуса Христа являл, призываям Ело крова на голыи птицы и своих ономов, и кверили чести мессии ания, в который богословием наделяли на себя проклятие и безжалостно презрение к величайшему торжеству и слава пережали в Архаичнейшем христианском празднике — Новозаветной Пасхе.

См.: Мк. 15:33—38; Мф. 27:45—51; 55; Лк. 23:43—46.

Литературная мысль промышательного оправдания историчес-

Иудейский храм, или Афуа на ро-
дильном храме. Широко распро-
странен.

436 **Вавилонский посылку**
о пленении Иерофа в царствование Селевк
выясняет хронология в данном смысле, а
также повторение иудеев римлянами, пред-
сказание Носифа и как изложение в
Церковной Хронике о новом иудейском
переходе (ТЛ. Т. 1. С. 66). В тождествен-
ной части Палея разбавляет мысль
о призыве новых народов, которая
в гласном языке антигелленистиче-
ски пантеонна встречается с измерени-
ем перед иудейским превосходством язычи-
ков перед иудейским. Подчеркивает и
приведенный характер распрости-
рания христианской веры в римских
народах. Эти идеи проливают свет на
новый черт ее продвижения (см. ком-
мент. 865, 870, 886, 701, 749, 790, 825,
876, 1002).

437 **Этносическая борьба** счита-
лась потоками Агари, рабыни Сарры,
матери Магомет и нашла выражение
в рабстве. Один из элементов антигелле-
нистической полемики в Палее имеет своим
основанием и объяснением выше изложен-
ный рабский и нечеловеческий отноше-
ние Хама к сыновьям и племянникам по
роду гладыше Иова: Прамда и Бабитон,
в отличие от Палея, правление излага-
ется не на Хама, а на его сына Хамалю
(ср. Быт. 9:27). Историческое оправда-
ние происхождения. Но и то, что по-то-
му Хама был в работе с потомком сто-
братель, выдвигает в новейшей европе-
изации веры Иосиф Ниние (Пар. 6:25)
при Давиде и Союзнике (Пар.
9:20-21). Это также и покровитель функци-
онировало в отношении к иудейским
греками и римлянами, предвещавшим
Иерофаном некое (см. ТЛ. Т. 1. С. 67).
438 **Древние еврейские пред-
ставления** (Древ. 3:20-21, 11:2, 12:1
11:2; Пар. 36:20-21; Ист. 2:17, 48:5)
занимала пространством организации
на юге Иерусалимским, на западе
— Кусетаном на севере — Палея (Иеро-
фаном). Перенесение предания о
древнейшем морском море (древнейшем
иудейском) при Каре не признавание
в 3:20, 11:2, X. Милтон от Египта до
Индии. Перенесение царства было иудей-
ским Александром Македонским. Палея
также Иерофаном и египтянами. В
английском языке времена Персия на
языке Парфия и не признавание
христианства до 103 года.

439 **История** в Библии не изо-
лируется. Она находится в древней обла-
сти в Верхнем и среднем течении Ам-
Дары, древнейшее упоминание о бак-
трийском содержании в - Авесте - (VI-IV
до Р. X.). Один из древнейших госу-
дарств Средней Азии, входившее в дер-
жаву Ахеменидов, затем в империю
Александром Македонским. Возлеж-
авшая на территории Бактрии возникли
Прето-Бактрийское царство (ок. 250 -
ок. 130 гг. до Р. X.) и Кушанское царство
(II-III вв.), этническую основу которых
составляло племя тохаров.

440 **Римский** — торговый
центр, расположенный в Финикии.

441 **Дария** — прокуратор
иудейской провинции Римской империи,
посланный в провинцию Иудея (Древ. 18:23-
27:3). По преданию в Иудее
в 68 — 70 гг. был из старшего римского
в 70 и убит в осаде Иерусалима.
Дариям один из не был убежден в пра-
воте христианства апостолом Павлом,
который выступил перед правителем,
иуда изложил в заключение (Древ.
20:28).

442 **Наполеоновские повороте-
ны** иудеев осажденного Иерусалима
в ходе Иудейской войны (см. коммент.
395, 404, 406, 616), видимо, поочередно
в III — VI веках «История Иудейской
войны» Иосифа Флавия. Эти детали так-
же отражены в «Церковной истории»
Евсевия Кесарийского и в «Хронике»
Иеронима Аматоло, которая оказало не-
малое влияние на Талкуву Палея. «Исто-
рия Иудейской войны» была исключи-
тельно популярной в европейских сред-
невековых литературах, на Руси была
переведена не позднее XII в., а заим-
ствованные не без оmissions и речевые
обороты неоднократно использовались
летописцами (см. ИРЛ. С. 50-51). «Исто-
рия Иудейской войны» написана между
75-79 гг. Иосифом, сыном Маттафия
бывшим одним из руководителей восста-
ния в Иудее и перешедшим на сторо-
ну римлян. Впоследствии Иосиф стал
преданным чиновником императора
Веспасиана и получил право носить фа-
милыю имя императорской династии
— Флавии.

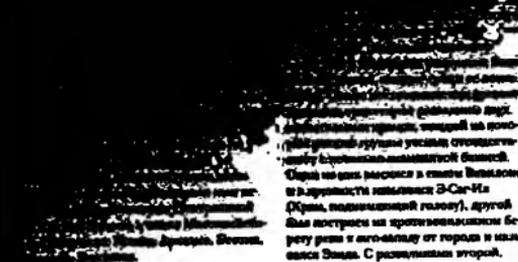
443 **Взрывание** из собрания
Соломонова монастыря № 219 апокри-
фический текст излагает
от имени Елифана Кипрского
и собеседующего с ним Азаря (см. Ша-
мин — 1906. I С. 51-52). Рассказ о чуде,
собирающем морскую воду в облака
как чудо, читается в «Летопис. Магне-
сы» Бусье — 1861. С. 690. Тот же мо-
мент присутствует в апокрифическом
«Повести среднейной в содании небес,
земли и моря» (ИРЛН. Усть Цит. №
181. Л. 35 — XVIII в.). Образ разлития
на море, перекачивавшей морскую воду
в облака, широко распространен
в фольклоре славянских народов (см.
Афанасьев — 1865. С. 355). Присутствие
апокрифический образы разлития в
этнокультурном плазматике ставит вопрос
об архетипической мифологической ос-
нове этого вымышленного образа. В Палея
данный образ выдвигает в ряд других
апокрифических мотивов, которые яв-
ляются частями взаимосвязанного инве-
стирования о приращении стихий и с по-
сещивших дуал. Фрагменты этого повес-
тования, принадлежат веру Елифана
Кипрского, юности в космогониче-
ский и антропологический разделы Палея
(см. коммент. 141, 149, 189, 288,
291).

444 **В еврейском подлиннике**
в этом месте своеобразная игра сло-
ван параллелизм конитий japhet

445 **История** в Библии не изо-
лируется. Она находится в древней обла-
сти в Верхнем и среднем течении Ам-
Дары, древнейшее упоминание о бак-
трийском содержании в - Авесте - (VI-IV
до Р. X.). Один из древнейших госу-
дарств Средней Азии, входившее в дер-
жаву Ахеменидов, затем в империю
Александром Македонским. Возлеж-
авшая на территории Бактрии возникли
Прето-Бактрийское царство (ок. 250 -
ок. 130 гг. до Р. X.) и Кушанское царство
(II-III вв.), этническую основу которых
составляло племя тохаров.

446 **История** в Библии не изо-
лируется. Она находится в древней обла-
сти в Верхнем и среднем течении Ам-
Дары, древнейшее упоминание о бак-
трийском содержании в - Авесте - (VI-IV
до Р. X.). Один из древнейших госу-
дарств Средней Азии, входившее в дер-
жаву Ахеменидов, затем в империю
Александром Македонским. Возлеж-
авшая на территории Бактрии возникли
Прето-Бактрийское царство (ок. 250 -
ок. 130 гг. до Р. X.) и Кушанское царство
(II-III вв.), этническую основу которых
составляло племя тохаров.

447 **История** в Библии не изо-
лируется. Она находится в древней обла-
сти в Верхнем и среднем течении Ам-
Дары, древнейшее упоминание о бак-
трийском содержании в - Авесте - (VI-IV
до Р. X.). Один из древнейших госу-
дарств Средней Азии, входившее в дер-
жаву Ахеменидов, затем в империю
Александром Македонским. Возлеж-
авшая на территории Бактрии возникли
Прето-Бактрийское царство (ок. 250 -
ок. 130 гг. до Р. X.) и Кушанское царство
(II-III вв.), этническую основу которых
составляло племя тохаров.



Св. Мелита. — А.М.К.
 Мелита св.м. более не со-
 хранена в Палестине и Израиле и отсюда того же
 имени, но из египетского храма Афро-
 дита в северной провинции египет-
 ского района Пелусиас (см. коммент.
 1964. — А.М.К.)

Филоно-таргосские племя в
 1894, с помощью которого сплывающий
 островок сего из пати конов древнего
 Ниниропа — Неревий эпоса.

Уже давно отмечено, что
 главный перечень соседних со сла-
 вянским народом имеет весьма близкое со-
 отношение логическому перечню в ле-
 тописи. Никто не сомневается, что дан-
 ные перечни основываются на реальных
 источниках. Только старинные грече-
 ские произведения Палес видят
 в том западной вставу в текст
 (И. С. Сухомлинов), другие же делают
 вывод трагич как результат обращения
 в общему источнику (И. В. Борзова),
 или даже как аргумент в пользу америк-
 инства в Палесе из летописи и

(А. А. Шамагов, Д. С. Лихачев).
 И. В. Борзова приводит чью отметить
 идеологическое расхождение Палес
 с летописью, которое выражено не по-
 ниманием Палес Руси (см. Борзова —
 1969, С. 184), тогда как существование
 средневековые таблицы народов, много
 выходящие идеализируя Руси (см. Петру-
 шин — 1995, С. 25-40). Летописи как бы
 игнорирует в этой части новостями
 славян, тогда как в Палесе славянский
 в варяжской и шведской в естествен-
 ном ряду соседних народов (ср. ПСРЛ
 Т. 1, Сл.б. 4). Имеется отягача и в со-
 ставе племен Тилокая Палес не идет
 не только Руси, но также всеи, милова
 ской «рди», летописи же, однако в Палесе
 вставлены отсутствующие в летописи
 люди, карлы, являясь, мещера. Вопрос
 о соотношении вымышленных, которые
 имеют между собой близкие парал-
 лели, еще не решен. Ни уже сейчас мож-
 но говорить, что летописный список
 выходит более архаично, о чем свиде-
 тельствует упоминание черенгов
 в числе данников Руси (см. Кузман —
 1977, С. 105) и появление карелы в Па-
 лесе, первое летописное упоминание ко-
 торой относится к 1145 г. Поэтом сюда
 входит замечание И. В. Борзовой,
 что «состав перечня восточнославянской
 славянской народ быт в ней (т. е. Па-
 лесе) значительно обновлен» (Борзова —
 1969, С. 185). Палес в этой части высту-
 пает иначе, чем летопись, выходящий
 своим источником Командия пол-

...и восточных славян (ср. Восток —
 1969, С. 18-19). Оспаривается в расхо-
 дящихся в ряде древних, современ-
 ных древних списков и картографиче-
 ских, списков летописей, восточной рус-
 ской Славянской Палес. Эта вставка
 относится к базису славянства в восток
 Бюланд и запад-славян, рассеянных по
 разным частям Палес. Мысль о том, что
 идеологическое влияние на поэтиче-
 ская идеализируя героев и выходящих
 людей, неоднократно высказывалась
 в славянской литературе, в частности
 Тертуллианом, Лактанцием, Афанасием
 Великим и другими богословами. Неиз-
 вестной послышкой для такой трактовки на-
 чала идеологическая был текст из
 Книги Премудрости Соломона: «Отец,
 геродиоидский горююм скорбю о рыно
 умершем сыне, сделал изображение его
 как уже мертвого человека, затем стал
 почитать его, как бога, и предка подла-
 стным тайны и адептирования. По-
 том утвердившись прелестью эти нече-
 стной обряды обиделся был, как за-
 стыв, и при посвящении в клятвенный на-
 вине почитаемый был как богу твоему. Но
 ты в свои люди не можешь почитать по
 дальности идеологии, ты не должен
 делами и обрадами, делами видными
 обраду почитаемый царя, там этим
 усражен пышностью отсутствующим
 как бы при отсутствии. К этому же
 же и отягача, — поощряющее за-
 дожна — народ укрупнения кро-
 тую отдала не меду твоему сем шри-
 тельному как человеку, принявши гоним
 божеством. И это было подобием тво-
 едей, потому что они покорились и не
 не частую, или покорности, не будучи
 мые Пам придают им камням и древе-
 су» (Прем. 17, 21-27). В древней Руси
 подобно о реди и в идеологическом
 и содержании летописей почитания
 «Слово и отягача, вставку, а не по-
 стое в летописях, божих свята, что тады
 славя сать старинными иривъ въ
 летописи, а тогда въ книгѣ. Троякъ
 славя и въ летописи... на достри млади
 кады и дрибны идошница, таковы и
 сати ириваны идошны тады и тако мѣкъ
 паваны трѣбны показати, и тако
 иривать вѣды въ чамъ Палесом книгъ —
 1913, С. 72). В рамках Палес и восток от
 идеологическая при ермек, мѣкъ
 сего же летописи в анорифическом не
 восток Арамы. Не было зиме обща-
 идея общности и дождения и восток
 ономы дельно как совершение в восток
 мѣкъ мѣкъ мѣкъ мѣкъ. Соображения
 о припадении к и восток о Сермъ
 и Арамы в восток анорифическом
 повествовании выказывала восток
 816 С. Истрия — от истории Арамы
 велик отягача и торжеств отпа, дель
 о награде в Сермъ Арамы восток мѣкъ
 нается в Сермъ, при которого говорит
 сего, что он первая начал дель мѣкъ
 и восток первоставивших людей. Истри
 чья идеологическая идет ок дельно
 Надор, сын Сермъ, заблуд уже
 несть выделывания последние мѣкъ
 и обратил их в богов и научил того же
 сына своего Фарр. Пелес дельно
 историю Арамы от божайих и
 предков еще и потому, что в расхо-
 о том и другом видна одна река. Напо-

Словес об остатках стот
 па — анорифический, отраженный
 в Палесе и летописи четкие мѣкъ
 по наблюдению А. А. Шамагова, б и н
 «Летописи летописи ир а мѣкъ
 стоюла чом дальняго мѣкъ домоту
 и ширину кланки бѣтъ 543 акост —
 Шамагов — 1903, С. 69.

816 С. именами Сермъ и На-
 дора, которые в восток упоминаются
 в перечне восточных патриархов
 и в раздольеи Христа (Быт. 11, 20-26;
 Лк. 4, 33-35), они выветы и не грече-
 ские повествование о начале идеологичес-
 кое, которое и заглаже в варяжские. Б. И-
 сиим «Хроник»: Георгии Амартыла. Оди-
 чек состоит в том, что Палес выделет
 станы в идеологии идеологическая,
 с восток повествование этого идеологического
 заблуждения с именами Сермъ и На-
 дора, тогда как у Амартыла идеологическая
 во приписывается одному Надору, при-
 чем статьи домоту общирным обш

...иногда он, ... и мать, ...

В начале XIX употреблением *Физиолог*, переводимое как *Книжка*, и в ССБ как *Физиолог*; *Физиолог* 'универсальный словарь', 'просветительное, просвещенное'; то же в античном переводе: from the tender plant 'от нежного растения'. В РСБ это место читается так: «добыча» (Бук. 499); то же в Vulgaris: a preda «добыча», и немецком переводе Лоттера vom Raube «добыча», в Библии короля Иакова *Налево* the prey «добыча»; такой перевод возникает в еврейской масоретской традиции: *mitereth* «добыча». Очевидно, что масоретское чтение и вся по нему сложившаяся за ним традиция имеют приоритет Иакова об исторической судьбе колена Иуды — это значение имеет и в последующей за ним традиции Иакова об Иисусе Христе — А.М.К.

734 Прелез ралы нилы в конста догмата о Превращении Богородицы и принципиально подражает этому Богородица родила догматическую и человек и плотию. Это значение имеет значение в эпоху христианского искусства становится в предметом гонимых людей. В иконографии Богородица са отпор греху Пестерии багнетца в 188 — 191 гг. древние иконы константинопольские. Нет при этом и решить проблему современности русской Аполлионии и архаичности аполлионии быдальности импрессионизма фактически созданы новыми грех. Но и первые, всегда и собою грехи христианства, паломств. Дед Марин. Богородица, а в творчестве доверчивости и Нетерии предельно спирали в ный термин Фридриха. Аполлионии, мажорана на рождение Марин не было не имело этого и в рождение, априорно стои и в эпоху Иисуса Христа. Пестерии Нетерии, божественности в со Христом в евангелии за святости. Аполлионии в евангелии догматическая, но не рождена и не грядет и не грядет 735 Утверждение значение ит — Физиолог — 1) второе чтение о *Лавло*. Бук. 499, а от его *Книжка* (ПЦДР XIII в. С. 474).

736 Ср. в Физиологе: *Егда бо рождеться лавла мавро и габло рождаеть, иждеть же и габлеть до третью дню, по третьи дни рождаеть мавр и дунеть въ полдн ему и оживает* (ПЦДР XIII в. С. 474). Присоединение имен лавла, габло и габлет, первоначально принадлежат авторам, не имеют отношения к широким церковным 737 В др. рус. тексте слово *жадети* беречь, жадеть, жадеть, собирать, полагать, видимо, вследствие путаницы при древнейшем, предположительно и пробоконо «адеть, оладеть» — А.М.К.

738 Часть второго члена *Сим* ома веры — А.М.К.

739 Персонально к числу нечестных доводных, в отличие от верблюда, гусынички и свинок, осл в ветлах

...иногда он, ... и мать, ...

734 Др. рус. сочетание *пятьра лава*, буквально означающее 'пятьше лава' или переводя в соответствии со смыслом и ССБ сочетанием *лавады* *лава*. Очевидно в толковании обыгрывается именно слово *пятьра* 'пятьше'. Преч. *пятьра* означает лавка, но также вообще дегтевый диван *зверей* и даже детей человека. В ССБ это слово оставлено без перевода: *пятьра лава*. — А.М.К.

747 Ср. Втр. 14 18. Имеется в виду *урадинов* (греч. *урадиос* 'аурелий'); соответствующие русские названия — *лаетка*, *равака* или *лава*. Древнегреческая поговорка представляет ее символом безыскусности, земледельцы она казалась в противной и видом, и естеством. (см.: Аристотель. *О животных* 615а, в). Толковательная часть восходит в 'Физиолог', статья которого о *чарах* воспроизводится с незначительными изменениями (ср.: PG. XVIII. Col 532-533).

748 О том, что *чарадр* синоним ищетель, говорится в Пустыря (Пустырьские вопросы и. V. 2). Итальянцы Пазен бисма к тексту: 'Естественство' — М.К. У. 197-198.

749 Проявление большей благосклонности к женщинам, чем к мужчинам — лейтмотив характеристики индустриализации (ср. коммент. 625, 679, 684, 701, 750, 825, 876, 1082). 750 Описание ора из книги *Тризна* Составителем Пазен из 'Физиолога', однако символическая трактовка ора там отличается от лавкиного. Основание ора уподобление описанию от грехов в слове *ракава* (ср. ПЦДР XIII в. С. 476-477).

751 Описание повода *лава* заимствовано из 'Физиолога' (см. ПЦДР XIII в. С. 474-475). Следующая затем трактовка — оригинальная, авторская, отличная, как и в предыдущем случае, от символической трактовки *лава* в 'Физиологе'. Составитель демоныстрирует широкую культуру, но при этом он чужд рабскому перед взлохотливости в его распоряжении источниками 752 Слова о молитвах Святому Духу: *Сим* *пестерий*, *пестерий*, *души* *пестерий*, или *вездь* *пестерий* и *ва* *неволадий*, *конвоири* *благих* и *пестерий*

...иногда он, ... и мать, ...

734 Встава против иконописного текста, характеризующаяся с этнологическими толкованиями еврейского имени Составителя Пазен (ср.: коммент. 746). Дальнейшее авторское толкование развивается хронологически смысл этого догматического от колена Иуды происходит выломанной Св. Еванг.

738 Эта фраза из благословения Иуды весьма неоднозначно понимается толкователями разных времен и направлений, и одной из причин этого является различие в переводах отсюда и в тексте слова *Шибей*. Одно из древнейших и наиболее верных толкований — несмысленное, исходящее из общего мнения, что «благословение, данное Иуде, таинственно: оно предназначено не тебе, что относится ко Христу» (Полин *Заветы* — 1898, г. С. 718). С учетом этой установки нет смысла говорить о различии между чтением в христианских переводах. В РСБ *Шибей* не переводят *Прокл* (ср. *Слово похвалы царю* (Бук. 49: 10), в LXX *Шибей* *приводит* *Том*, *Клав* *ома* *тимо* [т.е. аполлионии] *пестерий*, чтение Пазен не является нише, и только соответствие ему не найдено. Из несмысленства пророчий можно заключить оспаривать равнозначительней перевод с еврейского *Шибей* — *Имя* *не* *приводит* *Шибей*, т. е. в е. в. Гора *Сило*, но это не исключает вероятия историческую неподобность гетчинской колена Иудина, что неортодоксально, поскольку *символ* от *пестерий* по поводу Иудина отнесено только к евреям пришествием Христа. В Тамуде и Мидраше, напротив, *Шибей* — одно из имен Мессии (см.: Тб. Т. 1. С. 306). В талмуде Онеклоса методика гематрии на основе равенства сумм числового значения букв, составивших слово *Шибей* и *Манах* (Мессия) дает Бук. 49: то же числовое значение в сумме прироста от Мессии (см.: Корпусей — 1892, С. 160). Авлао

На протяжении рассказа о древнейшей истории в интересном Арифме Состанья вновь возвращается этнографический мотив — Завест древней истории (ср.: Завест Руны. 1 // Апокрифы — 2000. С. 242).
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

В предположении о том, что оба сына Завеста — Иаков и Исаак — являются представителями этнографического мотива древней истории (ср.: Завест Руны. 1 // Апокрифы — 2000. С. 242).
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

В предположении о том, что оба сына Завеста — Иаков и Исаак — являются представителями этнографического мотива древней истории (ср.: Завест Руны. 1 // Апокрифы — 2000. С. 242).
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

В предположении о том, что оба сына Завеста — Иаков и Исаак — являются представителями этнографического мотива древней истории (ср.: Завест Руны. 1 // Апокрифы — 2000. С. 242).
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне

См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17

Узнавание армянских

Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

1007 Св. равноапостольный
Константин — (ок. 285 — 337), римский
император с 306 г. был первым из рим-
ских кесарей, принявших христианство.
В 324 — 330 гг. на месте прежней гречес-
кой колонии Византий основал новую
столицу империи — Константинополь.

1008 Битва, о которой здесь
рассказывается, произошла 28 октября
312 г. около Мухамеды моста на Фламин-
ийской дороге и была решающей в
борьбе Константина против Максими-
тиана. Войска Максимиана оказались не-
приступные стены Рима и занято круп-
но несоблюдя условия в пригороде
Максентий был разбит, и армия Кон-
стантина вошла в Рим. Древнейшее опи-
сание события находится в Палее «Жизнь Крест-
ного Иисуса» (Лактанция см. также
Евсевий — 1905 IX, 1-11 XIV С.
267-264; обзор литературы по вопросу
см. Болотов — 1910. Т. 3 С. 2-16)

1009 Храм Микеланджело Архангела
был построен по приказу Константина в
Анапльском гавани в честь Седенция
(от греч. «быть сыпать» и «быть сыпать»
в окрестности Константинополя) см.
XFA, no 5, см. также коммент. 603

1010 Речь идет о деталях в ходе
военной операции Константина против
персии в восточной части Римской им-
перии. Действия, о которых рассказано
в Палее, согласно легенде из цикла ска-
заний от детства Архангела Михаила
происходили в окрестностях будущей
Константинополя в Анапльском гавани

1011 Археологические раскопки
восточной Персии проводились недавно
крупно. Раскопки в 1907 и 1908 гг. про-
водили группа немецких ученых под
руководством профессора Эрнста Зелли-
на. В эти работы главное внимание было
обращено на изучение стен города.
Он был обнесен двойным кольцом стен.
при этом толщина наружной стены бы-
ла 1,5 метра, а внутренней даже 3,5 мет-
ра. Исследования показали, что стены
Персии действительно упали: в них
были обнаружены огромные трещины
и обвалы больших частей внешних стен
наружу, а внутренних — внутрь. Повреж-
дения стен не носят военного характера
и, по мнению ученых, происходит

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

См. также: Сатурн
Сатурнианский миф
Бог войны римляне
См. Мф. 21:2-44
См. Мф. 21:2-17
Узнавание армянских
Узнавание новшд для образа в эпоху
были были характерно резонанс темона ме-
веди, подчеркивает древней и ритуаль-
ной, а не чисто прагматичский характер
операции. Видно, преобразование армян-
ской образности касалось не всего миро-
да, а включало в какой-то связи с реги-
ональными настроениями (идеологиче-
ско темату, восстание Корея). Образ
оминал восстановление завета с Богом
тот, кто мог быть отлучен в качестве на-
казания. Присутствует в событиях
и высший мистический смысл — возво-
ношение завета происходит после того
как в пустыне вымерло т. н. «человеческое
рабов». В этом свете армянское предре-
ание образа образности имеет свою са-
мостоятельную логику.

1086 По причине соображений политического характера писано, что Мелхиде Фелла еще и женой Давида. Саул выдал за него свою младшую дочь с целью получить своего возможного преемника, однако Мелхиде спасла своего возлюбленного (см.: 1 Цар. 14:49, 18:19-20, 19:11-17). В отсутствие Давида ее вторично выдала замуж за Фалтия (см.: 1 Цар. 25:44). После смерти Саула Давид перешел Мелхиде себе, но преемник в нем уже не было. Из этой череды взаимоотношений в Палесте воспроизведено состояние развала.

1087 То есть соединение Иудейское и Израильское царство

1088 См. коммент. 918

1089 Давид следит авторское обобщение, но выдает его теми пророчества о новозаветных событиях, содержащихся в Псалтири. Из за включения подбора псалмов, структура рованной по строго намеченным. Составителем плана, следовательно, царствования Давида приобретает приращение для всей Толковой Палесты значение. Фактически Составитель Палесты здесь формулирует свой творческий метод, раскрывая примененные в толковании принципы осмысления ветхозаветных событий, и, что весьма важно, приводит интентивно-новозаветных мислов, которые на протяжении всего труда намечались им на Пятнадцатый Судей. Царств Христологическая проблематика здесь дифференцирует в по сравнению двукратного традиционного шикса, выделяется и направку связанная с трикетологией транзитивной и биотрикетивной проблематика. Боготологическая также такие священные а в Палесте темы как обличение отверженных иудеев, проповедь христианства (сред и миссия) и призывание новых народов. Не все из обозначенных здесь проблемных мисловых линий представлено в Палесте, однако обильной фактикой они наполнены; но каждая из них с большей или меньшей интенцией так или иначе вытекает из проблематики Палесты.

1090 Полагает, что за имя принималось титулование царей амалекитян. Одири Агар известен Книге Чисел (см.: 24:7), другое лицо с этим же именем — пленник Саула, раздробленный на части Самуилом (см.: 1 Цар. 15:8, 35).

1091 Очевидна ошибка, т. е. 40 локтей * около 16 метров; ср.: «...ростом он — шести локтей и пяти» (1 Цар. 17:4), то есть около 2,5 метров.

1092 Кратко рассматривается также родственника св. великомученика Димитрия Солунского — св. мученика Нестора, пострадавшего 27 октября 306 г. в г. Фессалониика. Впоследствии Нестор император с титулом августуса Максимиана, отрезавший вместе с Диоклетианом от миссии в 305 г., но в 306 г. вновь вернулся в ней. Отсутствие его

1093 Здесь и в нижнем стихе в ЛXX и ССВ соединением Самуила выстукает Бог и повелевание Его, то есть царь Саул, однако в тексте Палесты вторым свидетелем назван Дух Божий, что далее и становится предметом изложения.

1094 Сам сделал попытку унизить священных иудеев, т. е. попытка освободиться от опеки духовной власти (см.: 1 Цар. 13:8-13). Кроме того, Саул осуждался за принесение незваных обетов (см.: 1 Цар. 14:24) и нарушение заповедей православно-иудейских (вопреки указанию Самуила истребить всех амалекитян и их имущество, лучшую часть добычи он оставил себе и сохранил жизнь Агара (см.: 1 Цар. 13:8-25). Приговор в отношении первого царя израильского категоричен: «И было слово Господа к Самуилу такое: какое, что поставил в Самуила царем, ибо он отворотился от Меня и слова Моего не исполнил» (1 Цар. 15:10).

1095 См.: Иуд. 1:6. Иуда — апостол из 12-ти, сын Иосифа обручника, «брат Иосифов», «начальствующий среди братьев» Иерусалимской церкви (Деян. 15:22), обладал даром пророчества (см.: Деян. 15:32; см. также коммент. 1111).

1096 Полагает, что за имя принималось титулование царей амалекитян. Одири Агар известен Книге Чисел (см.: 24:7), другое лицо с этим же именем — пленник Саула, раздробленный на части Самуилом (см.: 1 Цар. 15:8, 35).

1097 Очевидна ошибка, т. е. 40 локтей * около 16 метров; ср.: «...ростом он — шести локтей и пяти» (1 Цар. 17:4), то есть около 2,5 метров.

1098 Кратко рассматривается также родственника св. великомученика Димитрия Солунского — св. мученика Нестора, пострадавшего 27 октября 306 г. в г. Фессалониика. Впоследствии Нестор император с титулом августуса Максимиана, отрезавший вместе с Диоклетианом от миссии в 305 г., но в 306 г. вновь вернулся в ней. Отсутствие его

1086 По причине соображений политического характера писано, что Мелхиде Фелла еще и женой Давида. Саул выдал за него свою младшую дочь с целью получить своего возможного преемника, однако Мелхиде спасла своего возлюбленного (см.: 1 Цар. 14:49, 18:19-20, 19:11-17). В отсутствие Давида ее вторично выдала замуж за Фалтия (см.: 1 Цар. 25:44). После смерти Саула Давид перешел Мелхиде себе, но преемник в нем уже не было. Из этой череды взаимоотношений в Палесте воспроизведено состояние развала.

1087 То есть соединение Иудейское и Израильское царство

1088 См. коммент. 918

1089 Давид следит авторское обобщение, но выдает его теми пророчества о новозаветных событиях, содержащихся в Псалтири. Из за включения подбора псалмов, структура рованной по строго намеченным. Составителем плана, следовательно, царствования Давида приобретает приращение для всей Толковой Палесты значение. Фактически Составитель Палесты здесь формулирует свой творческий метод, раскрывая примененные в толковании принципы осмысления ветхозаветных событий, и, что весьма важно, приводит интентивно-новозаветных мислов, которые на протяжении всего труда намечались им на Пятнадцатый Судей. Царств Христологическая проблематика здесь дифференцирует в по сравнению двукратного традиционного шикса, выделяется и направку связанная с трикетологией транзитивной и биотрикетивной проблематика. Боготологическая также такие священные а в Палесте темы как обличение отверженных иудеев, проповедь христианства (сред и миссия) и призывание новых народов. Не все из обозначенных здесь проблемных мисловых линий представлено в Палесте, однако обильной фактикой они наполнены; но каждая из них с большей или меньшей интенцией так или иначе вытекает из проблематики Палесты.

1090 Полагает, что за имя принималось титулование царей амалекитян. Одири Агар известен Книге Чисел (см.: 24:7), другое лицо с этим же именем — пленник Саула, раздробленный на части Самуилом (см.: 1 Цар. 15:8, 35).

1091 Очевидна ошибка, т. е. 40 локтей * около 16 метров; ср.: «...ростом он — шести локтей и пяти» (1 Цар. 17:4), то есть около 2,5 метров.

1092 Кратко рассматривается также родственника св. великомученика Димитрия Солунского — св. мученика Нестора, пострадавшего 27 октября 306 г. в г. Фессалониика. Впоследствии Нестор император с титулом августуса Максимиана, отрезавший вместе с Диоклетианом от миссии в 305 г., но в 306 г. вновь вернулся в ней. Отсутствие его

1093 Здесь и в нижнем стихе в ЛXX и ССВ соединением Самуила выстукает Бог и повелевание Его, то есть царь Саул, однако в тексте Палесты вторым свидетелем назван Дух Божий, что далее и становится предметом изложения.

1094 Сам сделал попытку унизить священных иудеев, т. е. попытка освободиться от опеки духовной власти (см.: 1 Цар. 13:8-13). Кроме того, Саул осуждался за принесение незваных обетов (см.: 1 Цар. 14:24) и нарушение заповедей православно-иудейских (вопреки указанию Самуила истребить всех амалекитян и их имущество, лучшую часть добычи он оставил себе и сохранил жизнь Агара (см.: 1 Цар. 13:8-25). Приговор в отношении первого царя израильского категоричен: «И было слово Господа к Самуилу такое: какое, что поставил в Самуила царем, ибо он отворотился от Меня и слова Моего не исполнил» (1 Цар. 15:10).

1095 См.: Иуд. 1:6. Иуда — апостол из 12-ти, сын Иосифа обручника, «брат Иосифов», «начальствующий среди братьев» Иерусалимской церкви (Деян. 15:22), обладал даром пророчества (см.: Деян. 15:32; см. также коммент. 1111).

1096 Полагает, что за имя принималось титулование царей амалекитян. Одири Агар известен Книге Чисел (см.: 24:7), другое лицо с этим же именем — пленник Саула, раздробленный на части Самуилом (см.: 1 Цар. 15:8, 35).

1097 Очевидна ошибка, т. е. 40 локтей * около 16 метров; ср.: «...ростом он — шести локтей и пяти» (1 Цар. 17:4), то есть около 2,5 метров.

1098 Кратко рассматривается также родственника св. великомученика Димитрия Солунского — св. мученика Нестора, пострадавшего 27 октября 306 г. в г. Фессалониика. Впоследствии Нестор император с титулом августуса Максимиана, отрезавший вместе с Диоклетианом от миссии в 305 г., но в 306 г. вновь вернулся в ней. Отсутствие его

...и в ряде других древнерусских рукописей с одной стороны его... философ... исследования исследован не... знаменитое знакомство... не оставляет сомнений, ... имеет универсальный характер, ... сугубо богословских аспектов, ... Палея вложил в свое произведе... самого широкого характера (онтологические, космологические, естественно-научные, антропологические, астрономические, календарные, медицинские, географические, климатологические, исторические и некоторые другие). Все это позволяет отнести Палею к разряду древних «энциклопедистов». Но прежде чем говорить о многогранных аспектах произведения, необходимо обратиться к истории изучения памятника и проследить постепенное выявление исследователями многочисленных драгоценных граней этого замечательного по богатству содержания и весьма своеобразного по жанровой форме произведения.

В наименовании произведения сохранился непосредственным греческий термин — *κατάλοιπα*, что в точном значении слова означает «ветхий». Сочетанием η *κατάλοιπα διαβίβλη* надписывалась древнейшая часть корпуса книг Св. Писания, но прежде всего название *Ветхий Завет* закрепилось за Пятикнижием. Как следствие в древнерусской книжности Палеесей называли библейские книги Ветхого Завета, а также отдельное сочинение, посвященное изложению ветхозаветной истории. В первом смысле термин *Палея* сохранился пергаментной *Кормчая XIV в.*, в состав которой включен перевод с греческого правил митрополита Иоанна II (около 1089 г.): и *вторым законом в Палеи писане* (т. е. — во Второзаконии Пяти-

книжии ветхого). Во втором значении термин *Палея* употреблялся в сочетании *Толковая Палея*, что указывало на принадлежность произведения к жанру *толкований* и на его ветхозаветную тематику. Специфическую особенность содержанию придавало наличие в тексте многочисленных обличений «жидовина». Полемическая направленность выражалась в том, что истолкование ветхозаветной истории в Толковой Палее было соединено с полемическими выпадами в адрес иудеев и резкой критикой неприемлемых для приверженца православия иудейских заблуждений.

В древнерусской книжности встречается также название «Палея с толком». Один из разделов «Изборника XIII в.» озаглавлен: *а и огь палея с чькамаи*¹. Аналогичные надписания известны по текстам сборников типа «Кааф»². Содержанием раздела, как это однозначно установлено исследователями, являются толкования Феодорита Киррского на Пятикнижие Моисея³. Термин Палея употреблен здесь для обозначения ветхозаветного текста первых пяти библейских книг. Характерной для Толковой Палеи антииудейской полемической специфики в «Палее с толком» не обнаружено, вследствие чего отпало предположение о закреплении близких вариантов названия за особым обличительным типом произведения. Хотя отмеченное сходство не может служить основанием принадлежности обоих текстов единому жанрово-сюжетному типу, высвечивая лишь общую для них причастность к ветхозаветной тематике, нельзя исключать возможности влияния сложившегося в переводной книжности образа на появление у весьма специфического древнерусского произведения сходного по семантике и лексическому оформлению наименования⁴.

Рубежом здесь является появление текстологических гипотез Н. С. Тихомирова и В. М. Истрина, до работ которых в научный оборот вводились все тексты, в надписании которых значилось слово *палея*, в результате чего совершенно не тождественные между собой палеинные тексты рассматривались как одно произведение. Так, в «Описании рус-

ее объема. После выхода в свет названных трудов резко возросла интенсивность сравнительно-текстологических и других изысканий на палеинных материалах.

Однако первое предложение по разграничению редакций Толковой Палеи прозвучало задолго до публикации палеинных списков 1406 г. и 1477 г., и прозвучало оно из уст Н.С. Тихонравова, который, занимаясь исследованием апокрифов, отмечал расхождения при воспроизведении неканонических сюжетов разными палеинными рукописями. Именно эти наблюдения привели исследователя к выводу о том, что необходимо озаботиться соотношением списков и сличением варьирующегося состава Палей. Он критиковал А.Н. Пыпина как раз за не дифференцированный подход к изданию неканонических произведений по палеинным источникам¹⁴.

В общем виде предложения Н.С. Тихонравова, которые он высказывал попутно, по разным конкретным поводам, можно свести к следующему: 1) древнейший вид Толковой Палеи, за исключением «Заветов двенадцати патриархов», не содержит в своем чтении целых апокрифов и поэтому кратко излагает историю Авраама, Иосифа и Моисея (эта ветвь представлена Коломенской 1406 г. и Александро-Невской 1350 г. Палеями, а также рукописью Увар. № 3 85); 2) более позднюю, или среднюю, редакцию исследователь связывал со списками первой половины XV в., которые в сравнении с составом древнейшего вида Палеи имеют «Откровение Авраама» и дополнительные апокрифические сведения об Адаме, Сифе и Мелхиседеке (Син. № 548, Волок. № 549, Унд. № 718); 3) младшая, или Хронографическая редакция утрачивает polemическое антииудейское звучание и, приближаясь по виду к Хронографам, пополняется значительным количеством апокрифических повествований о Моисее, Аврааме, царе Соломоне, о Китоврасе и некоторыми другими апокрифическими подробностями, включая расширенное воспроизведение «Заветов двенадцати патриархов» (представленное рукописями Син. № 210, Син. № 211, Рум. № 488, Унд. № 719, которые относятся к первой половине XV в.). По-видимому, Н.С. Тихонравов пришел к мнению о том, что старшая редакция находится в более тесной зависимости от редакций, послуживших основой для издания «Откровения Авраама» и «Заветов двенадцати патриархов», нежели в древнейшей редакции, по сравнению

с которыми она, исследователь даже не склонен был назвать апокрифической. Именно апокрифической окраской, по его мнению, отличались две позднейшие редакции от первоначальной редакции Толковой Палеи¹⁵. Как видим, автор при установлении редакций Толковой Палеи основывал свои суждения прежде всего на апокрифических материалах. Тем не менее основные элементы выстроенной Н.С. Тихонравовым схемы с незначительными изменениями и поправками были приняты последующими исследователями.

Базисные идеи Н.С. Тихонравова получили развитие в трудах В.М. Истрина, который подвел под концепцию трех редакций солидную доказательную базу, позволившую, с одной стороны, укрепить неустойчивое положение предшественника, а с другой — аргументированно обосновать новые постулаты. Скрупулезное сопоставление разных списков и параллелей к ним в древнерусской книжности позволило исследователю дать аргументированное заключение об источниках, составе и взаимоотношениях выделенных редакций¹⁶. Одновременно с разработкой текстологической проблематики Палей исследователь много внимания уделял взаимоотношениям Палейных текстов с другими памятниками древнерусской литературы¹⁷, а также введению полемики¹⁸ и разнообразным чуждым элементам, вплоть до этимологии отдельных имен и прослаживания людей, упоминаемых в Палеях¹⁹. Исследователем также обоснованная иностранной лингвистикой

В.М. Истрин обосновал существование трех различных редакций Толковой Палеи, взаимоотношения между которыми он характеризовал как сложное и многоплановое. Согласно В.М. Истрину, состав древнейшей (или Хронографической) редакции Палеи представляется следующим образом: «Ветвь древнейшей редакции Палеи, по-видимому, возникла до появления в рукописях «Откровения Авраама» и «Заветов двенадцати патриархов» и представляет собой первоначальную редакцию Толковой Палеи, в которой отсутствуют апокрифические повествования об Адаме, Сифе и Мелхиседеке, а также «Откровение Авраама» и «Заветы двенадцати патриархов»»²⁰. По мнению В.М. Истрина, «вторая редакция Палеи, или средняя редакция, возникла в первой половине XV в. и отличается от древнейшей редакции Палеи наличием «Откровения Авраама» и «Заветов двенадцати патриархов», а также наличием апокрифических повествований об Адаме, Сифе и Мелхиседеке»²¹. Третья редакция Палеи, или Хронографическая редакция, возникла в XV в. и отличается от средней редакции Палеи наличием апокрифических повествований о Китоврасе, о царе Соломоне, о Моисее, о Аврааме, о Китоврасе и некоторых других апокрифических подробностях, включая расширенное воспроизведение «Заветов двенадцати патриархов»²². По мнению В.М. Истрина, «Хронографическая редакция Палеи, возникшая в XV в., представляет собой наиболее позднюю редакцию Толковой Палеи, в которой отсутствуют апокрифические повествования об Адаме, Сифе и Мелхиседеке, а также «Откровение Авраама» и «Заветы двенадцати патриархов»»²³.

... с Пале... третьей редак... Давидов отно... — обра... третьей редакци... второе, а это... последовательно... от первого к третьему виду... предположить существ... источника (или ис...), к которым могут независимо друг... восходить палейные редакции.

Из сопоставления взглядов Н.С. Тихонова и В.М. Истрина следует, что оба исследователя развивали схожие гипотезы литературной истории Палеи, при том что основные структурные элементы предложенных реконструкций совпадают. Принципиальное отличие между ними сводится к появлению в Истринской схеме принципиально нового компонента — Краткой Хронографической Палеи. Нивелирование отличий между древнейшей и средней разновидностями Толковой Палеи не выглядит у В.М. Истрина убедительно и не отменяет выводов Н.С. Тихонова, тем более, что выделенные признаки средних списков принимаются В.М. Истриным и лишь трактуются как отступления. Данная проблема вообще не является существенной и может быть отнесена к разряду вкусовых предпочтений. Совершенно очевидно, что в данном случае речь идет о промежуточном типе (удачный термин А.А. Шахматова) между Толковой и Полной Хронографической Палеями, факт существования которого признавался обоими филологами.

Третья редакция квалифицируется как Краткая редакция Хронографической Палеи. Ее происхождение указывается с сокращением Полной Палеи, в результате которого памятнику окончательно приобрел характер частного исторического сочинения, близкого Хронографу (наиболее характерные слички — *Лавод.* № 1434, *Синод.* № 318, *Сол.* № 866). Эта версия лучше всего проявляется в Хронографической части памятника, где имеет

Совершенно отличную от предыдущих гипотезу взаимоотношения редакций, а следовательно, и принципиально иную литературную историю памятника, обосновал А.А. Шахматов. В своей концепции он исходил из убеждения в болгарском происхождении Палеи и относил ее к числу книг, попавших на Русь вскоре после принятия христианства. Исследователь считал, что ни один из сохранившихся изводов Палеи не представляет первоначального вида памятника. По его мнению, уже в Болгарии сложились две редакции Палеи, одна из которых принадлежит перу Мефодия и отражает прения, которые вел его брат Кирилл с иудеями и сарацинами². Вторая редакция, которая названа А.А. Шахматовым «болгарской хронографической Палеей», отличалась, по его мнению, от первой вставками из Библии и апокрифическими до-

1977

(XVI в.).

Хронографический тип
(XVI в.)¹⁰

№ 1434 (XVI в.) и По-

РИБ. Софийск. № 1448 (XVI в.).

РИБ. Сол. № 866/976 (XVII в.)¹¹

РИБ. Карама. RIV.603¹².

II

Можно констатировать, что текстологические исследования Палея проводились целенаправленно, последовательно и в достаточно широких масштабах. В ходе этих исследований было выработано несколько аргументированных гипотез по разграничению палеинских редакций. На данном направлении работ получены конкретные результаты, проясняющие историю текста и характер взаимодействия его изводов. На фоне успехов текстологов достижения представителей других дисциплин в деле изучения Толковой Палеи выглядят гораздо более скромными. Собственно содержание памятника, который заметно выделяется среди произведений древнерусской книжности богатым разнообразием заключенных в нем сведений, до сих пор не стало предметом комплексного анализа.

Нельзя, конечно, сказать, что с держательной стороны Палея совсем не подвергалась историческому, религиозному, культурологическому и другим видам анализа. Ученые неоднократно обращались к отдельным частным аспектам, но работы эти не отличались ни интенсивностью, ни широтой охвата многогранной палеинской тематики, ни, наконец, столь желанной для понимания универсальных энциклопедических памятников интеграцией усилий разнопрофильных специалистов. В полной мере не были даже востребованы те базисные пласты информации, которые заключали в себе палеинские характеристики божественной, природной и социально-исторической сфер бытия. По современным понятиям, обозначенные линии исследования связаны с богословской, натурфилософской, антропологической и историко-софской проблематикой, которая в историографии работ о Палее долгое время не была обозначена. Эта проблематика, нацеливающая на интеграцию с другими историческими

РИБ. МДА. А. I. 119 (XIV в.).
РИБ. МДА. Синод. табор. № 53

РИБ. Собр. Костровский библиотеки
№ 320. 1-2. (конец XIV - начало XV в.)

РГБ. Тр.-Серг. № 38 (1406 г.)¹³
РИБ. Кир.-Бел. № 68/1145 (XV в.)¹⁴

Всеский список придворной библиотеки в Весе № 12 (XV в.)¹⁵

ГИМ. Узар. № 516/1303 (XVI в.)¹⁶
Список Киевской духовной академии. № Аа 1293 (60-е гг. XVII в.)¹⁷

И-И. Промежуточный (между Толковым и Хронографическим) тип¹⁸

РГБ. Волок. (быв. МДА) № 549 (XV в.)¹⁹

ГИМ. Барс. № 680 (XV в.)²⁰

РГБ. Унд. № 718 (XV в.)²¹

ГИМ. Хлуд. № 182 (XVI в.)²²

РИБ. Сол. № 653 (конец XVI - начало XVII в.)²³

РИБ. Сол. № 654 (XVII-XVIII вв.)²⁴

РИБ. Ваз. (быв. ОЛДП) № 190 (XVI-XVII вв.)²⁵

РИБ. Кир.-Бел. № 11/1088 (XV в.)²⁶
II. Хронографический тип²⁷

ГИМ. Бар. № 619 (конец XIV в.)²⁸

ГИМ. Слжод. № 210 (1477 г.)²⁹

РГБ. Рум. № 453 (1494 г.).

РГБ. Рум. № 361³⁰

РГБ. Рум. № 719³¹

РИБ. Погод. № 1435 (XVI в.)³²

РИБ. Погод. № 1433 (XVI в.)³³

Дело в том, что Палея была хронографическо-этнографическим синтезом западных, христианских и традиционных готтландских Писания, его толкования и исторически-примесных философских достижений предшествовавшей эпохи. Как и в богословском контексте, кроме хронографического философского содержания включались довольно обширные фрагменты астрономии, математики, биологии, географии, истории и другим областям знаний. Все перечисленные аспекты были для Палеи, где они систематизированы в рамках целостной характеристики бытия, базирующейся на новозаветных религиозных постулатах. К сожалению, очерченное поле богаче проблемное поле Палеи изучено крайне неравномерно, по случайным, но связанным между собой, узкотематическим направлениям и к тому же с гораздо меньшей, чем у текстологов, интенсивностью. Все же определенные наработки имеются, и краткий обзор позволяет взглянуть на некоторые элементы энциклопедического содержания Палеи в перспективе.

Более других изучен исторический компонент памятника. Это и понятно, потому что сюжетный текст выстраивается на исторической основе, а сама Толковая Палея долгое время воспринималась как произведение преимущественно историческое. Она и попала впервые в поле зрения исследователей как сочинение историческое, которое исследователи XIX в. склонны были сблизить с летописью и хронографом, находя возможным проводить прямое сравнение с этими литературными жанрами. Надо сказать, что в процессе раскрытия тематико-смыслового разномыслия и синкретического богатства Палеи вращивае ей историческое содержание рассматривать в тесной связи с богословскими, полемическими, натурфилософским

и эстетическим. Палея квалифицировалась как «Кронограф» (Н.А. Изотов). Позднее эту мысль развили А. Попов²⁰. Некоторые основания для этого были, поскольку палеинные тексты действительно пересекались с хронографическими: заимствованные из Палеи сведения включались в хронографические разделы по ветхозаветной истории, а в ряде случаев, как справедливо подытожил И.Я. Порфирьев, хронографы «начинаются Палеями»²¹.

Сегодня, когда выделена особая, Хронографическая, редакция Палеи и текстологически прослеживаются заимствования палеинных фрагментов в состав хронографов и обратно, одна из первых оценок Палеи не представляется чересчур экстравагантной, хотя совершенно ясно, что данная характеристика не может быть признана исчерпывающей и полной, а указывает лишь на одну из специфических особенностей анализируемого памятника²².

На общие места в Палее и в «Повести временных лет», по-видимому, первым указал М.А. Оболенский, который квалифицировал Палею как греческий памятник, использовавшийся древнерусскими книжниками при создании летописи²³. В.М. Удольский подверг заключения Оболенского критике. Он не нашел убедительных подтверждений в пользу древности Палеи и не посчитал возможным относить данный памятник к числу источников Нестора²⁴. Убеждение о связи Палеи с «Повестью временных лет» тем не менее прочно укоренилось в научной литературе, хотя характеру взаимоотношений текстов обоих памятников давалось разное объяснение.

Большое внимание сходным местам в летописи и в Палее уделил М.И. Сухомлинов, который посвятил целый раздел этой теме в своем монографическом сочинении «О древней русской летописи, как памятнике литературном»²⁵. Бесспорной заслугой М.И. Сухомлинова является то, что он впервые подошел к Палее как особому, не тождественному хронографам памятнику, специфическим отличием которого является соединение ветхозаветной истории с апокрифическими добавлениями и антииудейской полемикой²⁶.

...из летописи. Д.С. Лихачев, отстаивая свою позицию, в своем знаменитом содержании «Повести временных лет». В пространном сопоставлении к публикации древнейшей русской летописи совпадения между «Речью философа» и Палеей Д.С. Лихачев объяснял заимствованиями, которые делал Составитель Палеи из «Повести временных лет»¹⁰. Указываются и другие исторические сюжеты, которые ученый связывает с проникновением летописных сведений в Палею¹¹. В общем и целом он склонялся к мнению о зависимости Палеи от летописи, хотя одновременно не исключал возможности существования у Палеи и «Повести временных лет» общего источника. Эту же точку зрения, по всей видимости, принимает и Г. Подкальский¹².

Краткой мнением М.И. Сухомлинова о заимствованиях Нестором из Толковой Палеи выступил Н.С. Тихомиров. Ученый считает, что исторический материал попал в летопись не из Толковой, а из Исторической Палеи, которую в отличие от Толковой он называл Малой Палеей и которую он соотносил с краткой редакцией Палеи по описанию Румянцевского собрания А.Х. Востокова¹³.

На новый уровень проблему взаимоотношений палеинных исторических свидетельств и фактуры «Повести временных лет» поставил А.А. Шахматов. Сопоставление двух версий священной истории служило исследователю исходной базой для осуществления его основных изыскательских задач, которые в данном конкретном случае сводились к выявлению взаимоотношений палеинных и летописных текстов. В этом контексте осуществлялся анализ редакций Палеи, на основании которого был выделен гипотетический извод, который мог находиться в руках летописца¹⁴. На первый взгляд, А.А. Шахматов продолжает линию М.И. Сухомлинова, но на деле он демонстрирует совершенно иной подход к решению проблемы, разделяя лишь мнение о влиянии Палеи на летопись¹⁵.

Невозможность прямого заимствования из Палеи в летопись была убедительно обоснована В.М. Истриным¹⁶, под влиянием аргументации которого факт обращения Палеи к летописцу к общему источнику исторических свидетельств был принят многими последующими исследователями¹⁷.

К мнению о вторичности чтений Палеи в сравнении с параллельными летописными чтениями перечня народов Начальной летописи склоняется А.Г. Кузьмин¹⁸. И все же проблема остается дискуссионной. Те же совпадения характеристик восточноевропейских племен в летописи и в Палее И.В. Борцова объясняет существованием общего источника, черпая из которого, летописец и Составитель Палеи вносили свои коррективы¹⁹. Убедительными и важными в решении вопроса представляются доводы О.В. Творогова. Исследователь обратил внимание на то, что палеинный текст значительно подробнее летописного и, следовательно, нельзя делать однозначного вывода о влиянии «Повести временных лет» на Палею²⁰.

О.В. Творогов отказался сводить сходство памятников к взаимным влияниям их друг на друга. Он убежден, что наиболее перспективен путь поиска общих источников, который наилучшим образом может изъяснить близость палеинных и летописных текстов. Таким общим источником исследователь считает «Хронограф по великому изложению», который составителем начального свода мог использоваться лишь в его хронографической части. Библейских сведений «Хронограф по великому изложению», согласно О.В. Творогову, не содержит, а «Речь философа», в языке которой имеется ряд русизмов, отражающих русскую обработку, попала в летопись уже в готовом виде. Таким образом,

...и др.)¹⁰. Палея, в силу того что исследователя замыкают анализ ее историческо-го материала преимущественно на текстологию, во многом остается памятником невостребованным для решения таких задач. Вместе с тем данный тематический пласт сопряжен с изложением средневековой концепции исторического бытия и насыщен информацией, касающейся многих сфер человеческого знания.

Поскольку со стороны содержания не приходится отрицать тесной взаимосвязи между Палеем и хронографами¹¹, позволим привести вывод, который сделан на основе анализа хронографов и который распространяется также и на взаимодействовавшую с хронографами Палею, выявляя присущую этим историческим компиляциям энциклопедическую природу: «Они являлись поистине энциклопедическими памятниками, знакомившими читателей с обширным кругом сведений из различных областей истории, философии, богословия и культуры»¹². Из сказанного ясно, что исторический компонент Палея, являясь одним из элементов присущего памятнику энциклопедизма, сам выступает в роли носителя информации энциклопедического характера.

В научной литературе имеют место разные характеристики Толковой Палея, авторы которых пытаются определить специфику этого памятника. Кроме рассмотренной уже оценки Палея как сочинения историчес-

кого памятника, Палея рассматривают как комментарий к Библии, как комментарий к апокрифам, как комментарий к апокрифам и Библии, как комментарий к Библии и апокрифам, как комментарий к Библии и апокрифам и др. По его предположению, средневековое способное памятнику выделяло и адаптировало библейского материала путем соединения его с толкованиями¹³. Эту оценку принял А.В. Михайлов, который считал, что Палея восполнял отсутствие полного текста Библии, хотя в ее состав вошли только восемь исполных ветхозаветных книг и апокрифы, аранжировавшие ортодоксальную библейскую тематику. Он пришел к заключению, что в специфических условиях религиозной жизни Древней Руси Палея была вполне равноценна Библии, а ее толковый вариант (т.е. соединение выборки из ветхозаветных книг с экзегезой) выполнял ту же роль что и *Biblia pauperum* на Западе¹⁴. Вместе с тем А.В. Михайлов не удовлетворялся односторонней оценкой и сравнивал Палею с энциклопедией, по которой можно судить о кругозоре и духовных потребностях наших предков. В этом контексте акцентация на библейском компоненте была вызвана спецификой его работ, связанных с исследованием ветхозаветных текстов в составе Палея¹⁵.

Сравнение Палея с Библией было достаточно широко распространено среди исследователей. К нему прибегали И.Я. Порфирьев, Н.С. Тихонравов и И. Франко в своей публикации ветхозаветных апокрифов. В рецензии на книгу Франко В.М. Истрин резко выступил против такой оценки. Он подчеркивал, что Толковая Палея «есть полемический, а не повествовательный памятник», поэтому думать, что Палея заменяла библейские книги нет оснований — «она всегда оставалась Толковой Палеей на иудея»¹⁶. Однако в полемическом назначении Палея И. Франко не сомневался, поэтому можно предположить, что критический выпад предназначался не столько рецензируемому автору, сколько, возможно, А.В. Михайлову, к работам которого Истрин относился ревниво¹⁷.

Присоединяясь к заключению В.М. Истрина, экзегезо-полемическим трудом называла Палею Толковую В.П. Адрианова¹⁸. Другие качества видел в Толковой Палее Т. Райнов, который квалифицировал произведение как богословско-символическое с элементами натурфилософии¹⁹. Два базовых элемента — исторический и натурфилософский — выделял в Толковой Палее А.П. Щеглов²⁰. Встречающиеся в других работах общие ха-

...значения со-
...уже само по себе
...ход показатель за-
...в этом направле-
...некоторые из занима-
...авторов. Уже в первом моно-
...исследовании Толковой Палеи
...текстовые блоки в многознач-
...объеме произведения и определены па-
...им в христианской письменности.
...блоков В. Успенский от-
...на счет сводческой деятельности автора
...произведения. Им был даже составлен пере-
...пособий, которыми пользовался в своей
...работе Составитель Палеи¹¹.

В последующих публикациях по па-
...тематике было резонно отмечено, что
...далко не все фрагменты компиляции можно
...считать прямыми источниками Палеи¹². Мно-
...включения в Палею делались не из указан-
...В. Успенским первоисточников, а попада-
...ли туда из вторых рук. Например, вместе с за-
...имствованиями из «Шестоднева» в Палею
...входили фрагменты текстов Севериана Табаль-
...ского, Василия Великого, Феодорита Киррско-
...го. Извлечения из хроник, текстов Козьмы
...Индикоплова и Ефрема Сирина также не отли-
...чались однородностью и имели сложный со-
...став. Что касается цитат из Св. Писания, то
...они проникали в Палею двояким путем: из
...библейских сборников и в составе заимствова-
...ний. Из этого следует, что составные части
...(или узанные тексты разных произведений)
...не могут отождествляться с прямыми источни-
...ками. Определение состава Палеи путем указа-
...ния параллельных мест в других произведениях
...«не может убедить нас в том, что ими имен-
...но пользовался наш автор ... и поэтому
...приписывая ему знакомство с первоначальны-
...ми источниками, мы легко можем впасть в
...ошибку, преувеличивая начитанность и разно-
...сторонность автора Толковой Палеи¹³».

Осуществленное разложение Палеи
...на составные части представляется операци-
...ей нужной и полезной. Необходимо лишь де-
...лать поправку на то, что количество находив-
...шихся в распоряжении Составителя книг был
...значительно меньшим, чем реестр узанных в
...палею состав частей. Все это не умаляет
...значения Толковой Палеи как произведения,
...богатого идеями и цитатами из многочислен-
...ных богословских трудов. Свойственная Па-

...произведение географическое, историческое, философское, политическое, а также факт использования Палеей «Шестоднева»¹⁰. Сами же доводы, что в толкованиях нашли отрывки авторские переработки мотивов «Сказания Афродитмана», а сведения о природе, возможно, восходят к неизвестной пока естественно-научной компиляции, поскольку аналогичные сведения воспроизводятся в сборниках смешанного состава, и далеко не всегда натурфилософские фрагменты в них обнаруживают текстологическую зависимость от Палеи. Предположительно к каким-то проложным чтениям могут восходить «Чудо Георгия» и житийные характеристики Герасима, Спиридона, Варвары, Трифона, Кирика. Можно ожидать, что дополнительные изыскания прояснят происхождение отдельных сюжетов и мелких фрагментов текста, особенно апокрифических его частей (перспективны в этом направлении история Моисея, Иакова и др.). Не исключено, что в распоряжении Составителя могла находиться особая апокрифическая подборка, но тогда встает вопрос не столько об источниках, сколько о характере палейных редакций и истории их взаимоотношений.

Круг непосредственных источников Палеи в основе своей исследователями определен. В компиляцию вошли библийские, святоотеческие, хронографические, житийные, исторические, а также естественно-научные тексты. К числу бесспорных источников Палеи А.В. Михайлов относил книги Св. Писания, «Слово об Иосифе» Ефрема Сирина, «Сказание о двенадцати камнях» Епифания Кипрского, «Топографию» Козьмы Индикоплова, «Завесты двенадцати патриархов» (в критич. редакции), какой-то хронографический текст, содержащий чтения «Пасхальной хроники»¹¹. В.М. Истрин показал, что в рассказе о столпотворении Составитель, кроме «Топографии» Козьмы Индикоплова, пользовался хронографическими, а элементами апокрифической окраски, текстами¹². Кроме того, он доказал, что в распоряжении автора Палеи находился полный вариант «Откровения Авраама» и разнообразные словарные материалы типа обнаруженной Н.К. Никольской «Речи толкующая греческого».

Н.В. Борцова к числу возможных греческих источников Палеи отнесла бытовав-

...произведение географическое, историческое, философское, политическое, а также факт использования Палеей «Шестоднева»¹⁰. Сами же доводы, что в толкованиях нашли отрывки авторские переработки мотивов «Сказания Афродитмана», а сведения о природе, возможно, восходят к неизвестной пока естественно-научной компиляции, поскольку аналогичные сведения воспроизводятся в сборниках смешанного состава, и далеко не всегда натурфилософские фрагменты в них обнаруживают текстологическую зависимость от Палеи. Предположительно к каким-то проложным чтениям могут восходить «Чудо Георгия» и житийные характеристики Герасима, Спиридона, Варвары, Трифона, Кирика. Можно ожидать, что дополнительные изыскания прояснят происхождение отдельных сюжетов и мелких фрагментов текста, особенно апокрифических его частей (перспективны в этом направлении история Моисея, Иакова и др.). Не исключено, что в распоряжении Составителя могла находиться особая апокрифическая подборка, но тогда встает вопрос не столько об источниках, сколько о характере палейных редакций и истории их взаимоотношений.

Источники Полной Хронографической Палеи еще более обширны, за счет включения в нее материалов «Хроники» Георгия Амартола, «Хроники» Иоанна Малалы, «Хронографа по великому изложению» и «Александрии» второй редакции. Значительным дополнением является включение апокрифов — «Откровения Авраама», «Судов Соломона», «Сказание о Китоврасе», «Мучения Даниила» и некоторых других неканонических текстов¹³. Остается только выяснить, существовали ли эти апокрифы в качестве самостоятельных произведений, или все-таки входят к единой подборке. Данная тема имеет отношение к не выясненной пока истории текста памятника.

Несмотря на дробность состава, Палея воспринимается как произведение цельное, гармоничное и подчиненное единому замыслу, который реализуется в последовательном проведении антииудейской полемики (ослабленной в Хронографической Палее) и одновременно в изложении доктринально-правильного понимания бытия, с учетом протологических ветхозаветных постулатов. Этим важнейшим религиозно-мировоззренческим задачам и подчинен отбор источников, который

...интерес для исто-
...культуры, которые ис-
...на палеенные сюжеты¹⁵.

Как выясняется, памятник являлся не только ярким антииудейским полемическим трактатом, в него также включались отдельные текстовые блоки еврейского происхождения, на что указывают сохранившиеся гебраизмы. С учетом этих особенностей Толковая Палея все интенсивнее вовлекается в орбиту изучения древнерусско-еврейских культурных связей¹⁶. Поскольку памятник отразил разные уровни взаимодействия некомплементарных друг другу этно-культурных компонентов, встает вопрос о диалектике освоения-отторжения конфессионально чуждых влияний.

Литературоведы продолжают традицию отечественной филологической школы и исследуют апокрифические сюжеты Палеи, при этом не всегда проводятся четкие отличия между толковым изводом и Полной Хронографической Палеей, наиболее богатой апокрифами. Предметом исследования в последние годы являлись либо отдельные памятники¹⁷, либо конкретные апокрифические мотивы¹⁸, а также целые серии палеинных апокрифов, которые в соответствии с интерпретацией Я.С. Лурия предлагается относить к категории древнерусской беллетристики¹⁹. Материал палеинных апокрифов был использован в изучении влияния этих текстов на творчество древнерусского книжника Ефросина²⁰. Отметим также обращение к палеинным материалам в контексте исследования истории русско-украинских и русско-грузинских литературных связей²¹. Важным шагом в деле изучения Палеи можно считать недавнюю публикацию подборки палеинных текстов в третьем томе «Библиотеки литературы Древней Руси», который целиком посвящен апокрифической книжности. Тексты воспроизводятся в оригинале по спискам Полной Хронографической редакции Палеи, с переводом на современный русский язык, комментариями и необходимыми библиографическими справками о публикуемых памятниках²².

В современном литературоведении центр тяжести сместился с текстологического

интерес для исто-
...культуры, которые ис-
...на палеенные сюжеты¹⁵.

Как выясняется, памятник являлся не только ярким антииудейским полемическим трактатом, в него также включались отдельные текстовые блоки еврейского происхождения, на что указывают сохранившиеся гебраизмы. С учетом этих особенностей Толковая Палея все интенсивнее вовлекается в орбиту изучения древнерусско-еврейских культурных связей¹⁶. Поскольку памятник отразил разные уровни взаимодействия некомплементарных друг другу этно-культурных компонентов, встает вопрос о диалектике освоения-отторжения конфессионально чуждых влияний.

Литературоведы продолжают традицию отечественной филологической школы и исследуют апокрифические сюжеты Палеи, при этом не всегда проводятся четкие отличия между толковым изводом и Полной Хронографической Палеей, наиболее богатой апокрифами. Предметом исследования в последние годы являлись либо отдельные памятники¹⁷, либо конкретные апокрифические мотивы¹⁸, а также целые серии палеинных апокрифов, которые в соответствии с интерпретацией Я.С. Лурия предлагается относить к категории древнерусской беллетристики¹⁹. Материал палеинных апокрифов был использован в изучении влияния этих текстов на творчество древнерусского книжника Ефросина²⁰. Отметим также обращение к палеинным материалам в контексте исследования истории русско-украинских и русско-грузинских литературных связей²¹. Важным шагом в деле изучения Палеи можно считать недавнюю публикацию подборки палеинных текстов в третьем томе «Библиотеки литературы Древней Руси», который целиком посвящен апокрифической книжности. Тексты воспроизводятся в оригинале по спискам Полной Хронографической редакции Палеи, с переводом на современный русский язык, комментариями и необходимыми библиографическими справками о публикуемых памятниках²².

В современном литературоведении центр тяжести сместился с текстологического

Робинсон использовал филологический инструментарий для характеристики языковых свойств Толковой Палей. Он убедительно показал, что энциклопедизм характерен не только для Палей, но является важнейшим свойством большинства мировоззренческих-установочных компилятивных памятников, в которых вытекающая из двуплечного описания бытия «христианская символическая концепция мира получила наиболее ценное философское толкование»¹⁶. Важное значение для понимания природы Толковой Палей имеют выводы исследователя о том, что этому неординарному произведению древнерусской письменности свойственно тяготение к информативной универсальности, которая одновременно удовлетворяла богословским, познавательным, эстетическим и другим потребностям наших предков, при том что в основе этого синтеза лежали христианские догматические представления о мире¹⁷. В лице А.Н. Робинсона литературоведение наиболее близко подошло к задачам идейно-философской интерпретации базисно-сущностных основ Толковой Палей, что с учетом наблюдений Е.Г. Володина, И.В. Борцовой и Е.К. Пиотровской над присущими труду богатыми и разнообразными сведениями о мире следует считать заметным достижением в деле выработки наиболее адекватных оценок универсального и разностороннего содержания сочинения.

Это тем более важно, что энциклопедическое значение Толковой Палей не осознается исследовательским сообществом в полной мере, соответственно и энциклопедическим (а следовательно и привлечательным для междисциплинарного анализа) аспектам палеяного содержания не уделяется в науке должного внимания. Хочется надеяться, что перспективное направление исследований

в ближайшем и дальнейшем будущем будет связано с дальнейшим развитием тенденций, заложенных в работах по естественно-научному и философско-мировоззренческому анализу Палей.

Заметным сдвигом в исследовании многогранных проблем Толковой Палей была дореволюционная работа Т. Райнова. Он подошел к Толковой Палеи как к памятнику естественнонаучной мысли, в котором воспроизводится большой объем внебиблейских сведений о природе, унаследованных от «античного натурализма». Фактически автор обозначил пространство энциклопедических смыслов памятника, выделив в нем блоки сведений астрономического, космологического, физического, географического, календарного и богословского характера. Важным качеством Палей автор назвал сочетание богатого эмпирического материала с теоретическим осмыслением мира, которое он отождествлял с богословием. Т. Райнов, к сожалению, не выявил специфики взаимоотношений богословия и натурфилософии, чрезмерно абсолютизируя господство богословия над природоведческими мотивами. Исследователь не вполне обоснованно считал, что Толковая Палея дает преимущественно богословско-символическое понимание природы, которое практически не оставляет возможностей для научного истолкования мира¹⁸. Средневековая научная мысль, в рамках богословия частично сохранявшая самостоятельный статус и в этом качестве отраженная в Палеи, осталась непонятой. Из-за негативного отношения автора к религии природоведение сведено им к богословскому символизму, соответственно общий баланс религиозных и научных элементов энциклопедизма искажен. К тому же полемическая природа памятника никак не обозначена в анализе многогранного материала.

Космологические идеи Толковой Палей детально были охарактеризованы Б.Е. Райковым, который совершенно обоснованно противопоставил палеиную космологию христианскому геоцентризму, сблизив космологические идеи памятника с воззрениями Козьмы Индикоплова¹⁹. Другие научно-значимые идеи, которыми богат памятник, исследователя не интересовали, зато космологические аспекты Палей охарактеризованы подробно.

В отличие от Б.Е. Райкова, комплексный подход к содержанию памятника

Многие работы Толковой Палеев уже давно прочтены и их характеристике ума, таланта и внутренней культуры М.В. Соколова освещает его монография с точки зрения философии, биологии, анатомии, физиологии, и других универсально-многогранных контексте философско-научного блока Палеев характеризуется с точки зрения психологии¹². Раздел о Толковой Палеев в «Очерках истории психологических воззрений в России» М.В. Соколова является примером комплексного подхода к многоаспектному содержанию памятника, хотя богословская, полемическая, историческая и некоторые другие аспекты памятника остались вне поле зрения ученого.

Из узкоспециальных работ по материалам Палеев следует назвать труд Р.А. Симонова, в котором анализируются календарные и астрономические данные Палеев¹³.

Довольно широкий охват тем многогранной Палеев присутствует в работах историков философии, которые в силу специфики историко-философских исследований сосредотачивают преимущественное внимание на богословско-философской проблематике и проявляют целенаправленный интерес к идейным, полемическим и естественно-научным аспектам древнерусских текстов. Надо сказать, что первые историко-философские характеристики Толковой Палеев не отличались полнотой и обобщали наблюдения специалистов нефилософских областей знания¹⁴. Только в 90-е гг. Толковая Палеев стала предметом специального исследования философов, как того и заслуживает выдающийся памятник древнерусской мысли, концентрированно выражающий ментальность эпохи и мировосприятие древних русских. По материалам Палеев А.Н. Шестовым защищена диссертация и опубликован цикл работ, в которых заметилось преодоление одностороннего, замкнутого подхода

Философские и научно значимые аспекты палеевского содержания анализировались специалистами различных областей знания в связи с публикацией шестодневных разделов произведения. Публикации были подготовлены к изданию в Институте философии РАН и издавались по частям. В них Толковая Палеев рассматривается как памятник древнерусской мысли, но многогранная тематика оценивается в комментариях не только с философской точки зрения. В комплексе с религиозно-философскими освещаются и другие аспекты памятника — прежде всего богословско-полемический и натурфилософский. Кроме онтологической, космологической и антропологической проблематики подробно анализируются энциклопедическая информация Палеев, относящаяся к различным разделам богословия, компутистике, медицине, биологии, зоологии, истории и другим областям знания¹⁵.

Таким образом, уже самый общий обзор содержащихся в палеевском составе разносторонних сведений из различных областей знаний подтверждает правомерность высказываний о Толковой Палеев как о памятнике энциклопедическом. Одним из первых на эту особенность указал А.В. Михайлов¹⁶. У О.В. Творогова, обобщившего оценки памятника разными учеными и охарактеризовавшего многогранное содержание произведения в «Словаре книжников и книжности Древней Руси», были все основания для следующего заключения о Палеев: «В ряде случаев «историческое» повествование прерывается «естественно-научным» рассуждением. Все это придает Палеев универсальность, делает ее своеобразной энциклопедией как богословских знаний, так и средневековых представлений об устройстве мироздания»¹⁷. Остается добавить, что широта кругозора во многом обуславливалась сохранением пусть небольшого, но не потерявших актуальность реминисценций древнегреческой философской мысли, а также опорой в трактовке отдельных природных процессов на открытия и гипотезы античной науки. Все вместе это зна-

...и, несомненно, с определенными акцентами, ...проводится линия ...традиции, а так ...для коллек ...идейно-ре ...разнобой. Составителя можно на ...и весьма умелым, даже ...компьютером, который имел в ...большое количество ...первоисточников и к тому же пока ...глубокие и богословские познания, про ...далеко за круг цитируемой лите ...ратуры.

Безусловно, Составитель Палеи — это человек разносторонне, в средневековом понимании, образованный и опытный в книжном деле. «Это не новичок в литературе, а писатель, умевший умно и дельно воспользоваться всем литературным богатством, какое было тогда в его распоряжении»¹⁰. Роль Составителя не сводилась к механическому копированию и комбинированию мозаичных фрагментов текста, где в сплошной компиляции на долю автора ничего не остается. Палеи — труд вполне самостоятельный, в котором Составитель продемонстрировал умение вести разнообразное по времени, происхождению и характеру источники в строгое гармоничное целое. Значительная часть чужих трудов переработана и воспроизведена выборочно, с сокращениями, а то и в волюном авторском изложении. Огромный объем материала расположен не хаотично, а умелой рукой, в строгом соответствии с задачами и жанром произведения. Самостоятельный почерк и творческая индивидуальность видны в многочисленных авторских ремарках, помогающих следить за главной мыслью повествования. Составителю принадлежат «благочестивые размышления, страстные упреки, обращенные к жидовину и басурманну»¹¹ — или, другими словами, весьма внушительная толковательно-полемическая часть произведения.

Что можно сказать о Создателе этого грандиозного по охвату исторических событий и необычного по идейной тональности труда?

К сожалению, немного, ибо любые заключения на этот счет могут быть только косвенными, основанными на исследованиях особенностей авторской работы над произведением. Отталкиваясь от анализа содержания произведения можно сделать некоторые заключения об идейных предпочтениях и кругозоре Составителя Толковой Палеи.

Согласно выводу крупнейшего знатока памятника, Толковая Палея представляет собой труд одного лица¹². С заключением М. М. Истрина трудно не согласиться: огромный массив текста выстроен по единому замыслу, видно постоянство авторской манеры его воспроизведения и истолкованию источников, последовательно расставляются сте-

...и, несомненно, с определенными акцентами, ...проводится линия ...традиции, а так ...для коллек ...идейно-ре ...разнобой. Составителя можно на ...и весьма умелым, даже ...компьютером, который имел в ...большое количество ...первоисточников и к тому же пока ...глубокие и богословские познания, про ...далеко за круг цитируемой лите ...ратуры.

Безусловно, Составитель Палеи — это человек разносторонне, в средневековом понимании, образованный и опытный в книжном деле. «Это не новичок в литературе, а писатель, умевший умно и дельно воспользоваться всем литературным богатством, какое было тогда в его распоряжении»¹⁰. Роль Составителя не сводилась к механическому копированию и комбинированию мозаичных фрагментов текста, где в сплошной компиляции на долю автора ничего не остается. Палеи — труд вполне самостоятельный, в котором Составитель продемонстрировал умение вести разнообразное по времени, происхождению и характеру источники в строгое гармоничное целое. Значительная часть чужих трудов переработана и воспроизведена выборочно, с сокращениями, а то и в волюном авторском изложении. Огромный объем материала расположен не хаотично, а умелой рукой, в строгом соответствии с задачами и жанром произведения. Самостоятельный почерк и творческая индивидуальность видны в многочисленных авторских ремарках, помогающих следить за главной мыслью повествования. Составителю принадлежат «благочестивые размышления, страстные упреки, обращенные к жидовину и басурманну»¹¹ — или, другими словами, весьма внушительная толковательно-полемическая часть произведения.

Можно почти наверняка предполагать, что Составителю должен принадлежать замысел труда и конкретное жанрово-структурное исполнение его. Отдавая должное высокому авторскому профессионализму, следует все же отметить, что повествование не во всех частях ровно: Составитель пробует стилистически менять манеру толкования, местами чувствуется усталость и встречаются повторы полемиических штампов, либо значительные куски текста остаются без

Поэтому можно допустить, что Составитель сам не переводил древнерусские и в Палею тексты, а пользовался уже готовыми славянскими переводными списками (древнерусским переводом еврейских книг; «Шестодневом», «Физиологом», «Сказанием о двенадцати камнях» из собрания Святослава 1073 года, древнерусскими хронографическими компиляциями, а также, возможно, какой-то славяноязычной подборкой апокрифических текстов или отдельными списками апокрифов в переводе — по крайней мере, «Заветы двенадцати патриархов» и «Откровение Авраама», как считают исследователи, могли обращаться в древнерусской книжности в качестве самостоятельных произведений). Определенными филологическими навыками Составитель, очевидно, обладал и демонстрировал умение пользоваться словарными пособиями, проявляя склонность к этимологическому толкованию имен и прояснению смысла воспроизводимых в тексте гебраизмов.

Пolemические тенденции Толковой Палеи являются идейным стержнем и одновременно яркой отличительной особенностью произведения. Именно авторские толкования обеспечивают единство входящих в состав композиции разнородных частей, определяют жанровое своеобразие труда и неопторный индивидуальный облик, отличающий Палею от других произведений древнерусской книжности. Достигалось это соединением классических образцов византизма с оригинальной авторской византизой, характерной тональностью которой задавались актуальными на момент создания труда идеологическими запросами. В соответствии с этими запросами главной полемической целью Палеи бы-

ло выступило именование исследователем «полемическая тенденциозность Палеи». Однако, указывая на значение для древнерусской общины, авторы расходятся лишь в вопросе интерпретации времени и причин, которые породили полемичку с евреями и иудейством, а также в оценке радикализма палейных антииудейских установок. Не усматривал прямого повода к антииудейской полемике на Руси, пожалуй, лишь только И.Е. Евсеев, который объяснял антииудейские выпады простой подражательностью и соответственно с этой посылкой квалифицировал общую тональность полемички как мягкую, обусловленную отсутствием насущной необходимости антииудейских выпадов¹⁰.

В.М. Истрин также не склонен был приписывать антииудейской полемике особого радикализма. По его мнению, иудейство на Руси, за исключением известных событий при Владимире Мономахе, не имело агрессивного характера. Поэтому антииудейские выпады ограничиваются констатацией неправоты евреев и увещеванием с благодушной позиции сильного, увещиваний, не перешедших в предписание не входить в общение русских с иудеями. Соответственно, он считал, что можно говорить о мягкой полемике в сравнении с более насущными задачами обличения латинства¹¹.

Тем не менее В.М. Истрин не отрицал существования условий, вызвавших необходимость вступления в полемичку с иудейством. В отличие от И.Е. Евсеева, он не считал возможным квалифицировать Толковую Палею исключительно как литературное произведение. Исследователь отмечал азарт полемички, несомненно указывающий на «жизненное значение памятника», сам факт появления которого был спровоцирован наличием еврейского движения в обществе. Исследователь связал зарождение этого движения с Польшей, где в XIII в. распространились мессианские настроения и имели место волнения среди евреев¹². Получается, что Создатель Палеи вдохновлялся задачами полемички с иудеями, но конкретные факты, порождавшие такую потребность, остаются нам неизвестными. Отсутствие сведений об иудейском

Выводы В.М. Истрина в целом совпадают с высказываниями других ученых на этот счет. Н.С. Тихомиров не сомневался в антииудейской направленности Толковой Палеи, но при этом обращал внимание на то, что Хронографическая Палея перестала служить задачам обличения жидовства, более того, она пополнилась талмудическими легендами, появление которых исследователь связал с влиянием на Палею ереси жидовствующих¹². А.А. Шахматов охарактеризовал Толковую Палею как «сочинение противоиудейского характера, написанное с мастерством и большим знанием дела», при этом он обращал внимание на то, что «обличение жидовина оказывается весьма устойчивой частью Палеи», тогда как в последующих редакциях не отмечается «прямых полемических задач»¹³.

К мнению об антииудейской направленности Толковой Палеи присоединилась В.П. Адрианова, отметившая присущую памятнику полемическое одушевление, возбужденное стремлением Составителя обличить иудей в его заблуждениях¹⁴. Она посчитала убедительным заключение В.М. Истрина, в котором обосновывалось появление Толковой Палеи в XIII в., а сам факт появления памятника связывался с какими-то неизвестными событиями, породившими усиленный интерес к иудейству. Правда, кроме факта появления иудейского (архивского) Хронографа, других упований на наличие еврейских брожений в это время на Руси приведено не было¹⁵.

Еще раньше в том же духе высказывались первые исследователи Палеи. В. Успенский, который был сторонником идеи визан-

тского происхождения памятника, рассматривал Толковую Палею как «продолжение антииудейской борьбы с иудаизмом предшествующей эпохи», главной причиной появления которого в Византии было желание доказать превосходство христианства перед иудейством и охранять православных от иудейской пропаганды. Распространение на Руси текста, толкования которого служили обличению иудеев, он связал с проникновением иудаизма у хазар, откуда «брожение иудейских идей» проникало в молодое христианское общество и вынуждало таких идеологов древнерусского православия, как Иларион и Феодосий Печерский, выяснять отношения между христианством и иудаизмом¹⁶.

Осталось упомянуть точку зрения И. Франко, который считал, что Русь постоянно испытывала на себе интенсивное иудейско-раввинистическое влияние, поэтому Палея, являвшаяся ответом на это влияние, могла явиться на всем пространстве от XI до XV веков включительно. В.М. Истрин подверг критике идеи И. Франко и указал на то, что влияние иудейства на русскую культуру приписывается преувеличенное значение, вместе с тем он признал, что на Руси существовала большая необходимость борьбы с иудаизмом, чем в Болгарии и Византии¹⁷.

Составитель Палеи прежде всего противопоставляет иудейскому монотеизму монотеизм христианской Троицы. Согласно с этими исходными концептуально-доктринальными установками, в произведении развиваются христологическая тема (например, лл. 25а, 25в, 38г, 71в, 87б, 94б) и формулируются постулаты в защиту непорочного зачатия Девы Марии. В тринитарном ключе решается толкование Великого Совета (лл. 26а–27в), которое исключает практиковавшуюся в иудейской литературе трактовку события как Совета Бога с ангелами. Рассказ о гостеприимстве Авраама также протолкован в триипостасном смысле (лл. 66г–68а, 68в). Явления трех ангелов в Палее представлено как явления Бога в трех Лицах, что служило опровержению ветхозаветного монотеизма.

В контексте полемического произведения выстраивается целая система аллегорических сравнений, когда ветхозаветные события подаются как прообраз событий новозаветных: Исаак и Иаков символизируют соответственно Ветхий и Новый Заветы, а утраченное Исавом первородство поставлено в связь с отвержением иудеев от Христа (лл.

...изобретения или славяноязычные переводы Хроники. С точки зрения болгарского «Шестидесятилетия» Европа уже не была чуждым миром русским вставкам, а была частью той, кто видел в Составителе грека. Наличие же гречизмов само по себе не может служить показателем византийского происхождения компиляции, так как подавляющее число ее составных частей греческие.

Есть и другие аргументы, подтверждающие славяноязычие Составителя. В комментариях к «Заветам двенадцати патриархов» иудейское понятие «юбилей», которым исчислялся сорокадевятилетний временной период, заменено на понятное русскому читателю понятие «поколение» (л. 106r). Вряд ли греческому автору могли принадлежать сетования на трудности восприятия племенных названий из таблицы народов. Составитель обнаруживает свое славянское происхождение при объяснении названия Афин, которое употребляется в двойственном числе (л. 4r), тогда как славянскому уху привычнее употребление в аналогичном случае единственного числа. К тому же греку вообще не было нужды обращаться к разъяснениям общезвестного на его родине топонима. Возьмем другой пример: в тексте Палеи встречается ремарка, что слово «голубь» состоит из 9 букв (греч. *περσῆρα*) (л. 54v). Такие подсчеты неуместны для носителя языка, зато они определенно указывают на возможность использования Составителем Палеи словаря. Добавим, что палеиное толкование имени Иакова — «Израиль» — как «издранная жила» (л. 84b) однозначно отражает славяноязычный механизм выявления этимологического смысла¹⁶. Можно указать также, на славянскую огласовку гебраизма Машлах (л. 96v).

Скептики, сомневающиеся в русском происхождении Составителя, недооценивали творческий потенциал и литературно-богословские способности древнерусских книжников, вывода греческое происхождение Составителя Палея из «предполагаемой неспособности древнего славяно-русского книжника составить такой выдающийся памятник»¹⁷. Но на фоне хорошо известных науке выдающихся оригинальных отечественных мыслителей — Илариона, Феодосия Печерского, Нестора, Кирилла Туровского и других авторов, демонстрировавших высокий уровень древнерусских книжников, — исходная посылка скептиков не выглядит убедительной. По результатам исследований Палеи совершенно достоверно установлено, что Составитель в качестве исходного библейского текста (т.е. текста, который не может считаться позднейшей русской вставкой в компиляцию) пользовался готовым русским переводом Книг Бытия. На огромном пространстве Палеи никаких следов использования греческих текстов Библии не установлено¹⁸. Кроме того, цитировавшиеся в Палее тексты «Заветов двенадцати патриархов», «Сказания о двенадцати камиках», а также воспроизведение заимствованной из «Слов» Ефрема Сирина характеристики Иосифа также осуществлялось не из греческих текстов, а из их древнерусских (или древнеславянских) переводов¹⁹. Текстологи показали, что восходящие к Хронографам материалы были заимствованы из отечествен-

С учетом вышесказанного можно считать правомерным и обоснованным итоговый вывод В.М. Истрина: «Вопрос о славянском происхождении Толковой Палеи можно считать поконченным. Толковая Палея ... не есть переводной с греческого оригинала памятник, а оригинальный славянский и даже, вероятно, русский»²⁰. Бесспорный факт использования в компиляции древнерусских переводов Библии дает все основания привязывать Толковую Палею к земле Русской, а Составителя считать русским. Русский автор Палеи обладал недюжинными богословскими познаниями и литературными способностями, позволившими ему самостоятельно со-

...специального ис-
...более раннее
Палея, это позволит по-ново-
...и идейное сход-
...Илариона и Палея.
...к числу древней-
...письменности. По-
...и для «Слова о законе и благодати» Илариона трактовки про-
...иудаизма и
...остроты
...X-XII вв.
...совмещение обосно-
...соответ-
...специфике кон-
...идейно-религи-
...жизни страны.

Представления о творческом порт-
...без учета
...и богослова,
...книжност-
...неканони-
...Палею
...качество па-
...вопрос об
...идей-
...пристрастиях его автора.

В компилятивном составе Палея
...присутствует в
...целиком апокрифическими бло-
...фрагментов, изъятых из апокрифических повествований; 3) в
...деталей и мотивов,
...и компилятив-
...текста.

Самый большой апокрифический
...«Завесты двенадцати патри-

...Курапа
...этого текста,
...Курапа
...этого
...перевода,
...Составитель при ра-
...Другой «Завестов» об-
...к «Книге Еноха», а из-
...идей пересекаются с мо-
...«Откровение
...Исайи» и, конечно же, с
...«Книгой Еноха»¹⁷.
...Палея в своих толкованиях ак-
...апокрифические содер-
...«Завестов», принаравливая его к зада-
...идейного неверия и богоот-
...ступничества.

Отдельным апокрифическим сюжет-
...Палея является обозначенная в Индексах
...«Лествица» Иакова¹⁸. Правда, отступления от
...Библия (ср. Быт. 28:10-12) читаются только в
...Иаковом сна (лл. 78а-79б), зато вслед за толкованием сна в по-
...Составителя, кото-
...пред-
...и провозвестия
...Иаковичей, были воспроиз-
...«Сказания Афродитиа-
...» (лл. 78г, 81в-81г, 82б-82в)¹⁹. Отдельными
...включены в Па-
...«Сказание о Сатаниле» (лл. 19а-20б),
...«Малого Бытия»²⁰; и «Ска-
...«Крестное древо», которое воспроиз-
...«краниеву» версию происхождения
...«Крестного древа»²¹. Последний из названных
...Палею, как и в другие древ-
...Ним-
...неканониче-
...«И след.»),
...«Космографии» Козь-
...Индикоплова и какого-то неизвестного
...Именно из этого источника
...«Крестное древо»²².
...«Крестное древо»²³, о благодетии Евера (л. 58а)²⁴ и о
...«Крестное древо»²⁵, поме-
...«Крестное древо»²⁶.

Перечислим сохраненные в пале-
...фрагменты апокрифов, ко-
...остатки сокращен-
...«Завестов» (либо последующим редак-
...неканонических памятников:
...апокрифическая легенда об изобретении Си-

...философской мысли, филологической мысли — величайшая вершина русской мысли. Она еще ждет своего осмысления.

...находящее издание можно считать наиболее полным в этом направлении. Именно авторского коллектива является максимально полным охватом в комментариях богатого, равносостроенного содержания Толковой Псалти.

...Историческая Псалтирь — 1906. С. 9-10, 20-21, 24-49, 51-58.

...См.: Топографов — 1865.

...С. 17-18, 24-25, 254-258.

...См.: Франк — 1866.

...К 1910 г. появилось еще четыре выходящих малорусских апокрифов: Т. 1-4. Львов, 1896-1910.

...См.: Порфирьев — 1890.

...С. 204-208, 221-224.

...См.: Палея Толковая псалтирь, сделанная в Коломне в 1461 / Труды ученых Н.С. Топографова. Вып. 1-2. М., 1892-1896.

...См.: Толковая псалтирь 1477 г. Воскресенское синодальное рукописи № 210. О.Д.Н. I М III Вып. I СПб., 1892.

...См.: Русский Восток. 1892. № 1. С. 415-427.

...См.: Топографов — 1875. Топографов — 1894. Г. 114, 117, 121-122. А.В. Михайлов указывает также, что в образцах из редакций Толковой Псалти были высказаны Н.С. Топографовым на II археологическом съезде в Петербурге и были внесены в синодальный протокол от 9 декабря 1871 г. (В.В. Михайлов — 1895. С. 4).

...См.: Петрич — 1897. С. 175-201. Петрич — 1897б. С. 845-905.

...Петрич — 1898а. С. 372-381 (1910 же вариант опубликован в СОРЯС. 1899. Т. 65. № 6). Петрич — 1905. С. 135-203. Петрич — 1906б. С. 337-374. Петрич — 1906в. С. 1-43. Петрич — 1906г. С. 20-60. Петрич — 1906д. С. 418-450. В этом варианте это издание синодальное опубликовано отдельным оттиском (см.: Петрич — 1907; см. также Петрич — 1906. С. 70-156).

...См.: Петрич — 1906. С. 34-54. С. 206-210. Петрич — 1912. С. 3-27. Петрич — 1917. С. 1-25 (в этом варианте рассматриваются взаимоотношения «Хроники» Георгия Амвросия, Палея, «Единского летописца» и «Повести временных лет»). Петрич — 1925. С. 369-370. См. также Петрич — 1926. С. 57. См.: Петрич — 1926б.

...С. 118-152. Петрич — 1906. С. 139-198.

...См.: Шахматов — 1904. С. 17-20.

...См.: Шахматов — 1904. С. 20-21. Ср.: С. 73.

...См.: Шахматов — 1904. С. 21.

...См.: Шахматов — 1904. С. 15.

Палея, основанную отвлечен из Исторической Псалти.

...См.: Курский-Мезоструев — 1866. С. 505-537.

...См.: Попов — 1881. Кн. 1.

...Содержание это сделано русским и отражает особенности новгородского маршею (см.: Попов — 1881. Предисловие. С. XXXIII-XXXIV).

...См.: Самаров — 1864. С. 17-20.

...См.: Самаров — 1864. С. 44-46. Еще один список Исторической Псалти вошел в собрание Исидора Волоколамского монастыря (Епарх. № 410/663 — 2-я пол. XV-е четв. XVI в. Л. 110-184 об.). Пространный перечень списков Исторической Псалти приводит в своей работе Т.А. Сушикова, которая называет как уже введенные в оборот, так и новые списки: ГИМ. Сан. № 638. Л. 215-319 об. (60-е гг. XV в.); ГИМ. Сан. № 591. Л. 1-190 (70-е гг. XV в.); ГИМ. Унар. № 515. Л. 227-287 (70-е гг. XV в.); РГБ. Соф. № 1464. Л. 1-141 (вторая четв. XVI в.); Гос. архив Ярославской обл. № 1265. Л. 1-79 (1558 г.); РНБ. Кир. Бел. № 53/1291. Л. 1-135 (30-е гг. XVI в.); РГБ. Собр. Отдела Рукописей № 797. Л. 96-146 об. (третья четв. XVI в.); РГБ. Рум. № 359. Л. 15-240 об. (90-е гг. XVI в.); РНБ. Сол. № 1191/1301. Л. 1-152 (80-е гг. XVI в.); ГИМ. Сан. № 548. Л. 1-61 (20-е гг. XVII в.); ГИМ. Мух. № 3073. Л. 8-165 (30-е гг. XVII в.); РГБ. Большая. № 61. Л. 1-165. Сборник 1691 г. (см.: Сушикова — 1959. С. 51-53).

...См.: Попов — 1881. С. XXXII-XXXIII; Сперандий — 1906. С. 77-85, 104-147. См. также: Вереский — 1888. С. 1-18.

...См.: Сушикова — 1969. С. 27-39; СЖКДР. Вып. 1. Т. 2. С. 160.

...См.: Жданов — 1904. С. 445-485.

...См.: Востоков — 1842. С. 518, 785-786.

...См.: Порфирьев — 1890. С. 12, 85.

...К Рум. № 361 принадлежат начальные листы из рукописи Рум. № 453.

...См.: Порфирьев — 1890. С. 11-12.

...См.: Порфирьев — 1872. С. 154-159.

...См.: Успенский — 1876. С. 6-10.

Памятники — 1862. С. 9-10, 20-21, 24-49, 51-58.

...См.: Топографов — 1865.

...С. 17-18, 24-25, 254-258.

...См.: Франк — 1866.

...К 1910 г. появилось еще четыре выходящих малорусских апокрифов: Т. 1-4. Львов, 1896-1910.

...См.: Порфирьев — 1890.

...С. 204-208, 221-224.

...См.: Палея Толковая псалтирь, сделанная в Коломне в 1461 / Труды ученых Н.С. Топографова. Вып. 1-2. М., 1892-1896.

...См.: Толковая псалтирь 1477 г. Воскресенское синодальное рукописи № 210. О.Д.Н. I М III Вып. I СПб., 1892.

...См.: Русский Восток. 1892. № 1. С. 415-427.

...См.: Топографов — 1875. Топографов — 1894. Г. 114, 117, 121-122. А.В. Михайлов указывает также, что в образцах из редакций Толковой Псалти были высказаны Н.С. Топографовым на II археологическом съезде в Петербурге и были внесены в синодальный протокол от 9 декабря 1871 г. (В.В. Михайлов — 1895. С. 4).

...См.: Петрич — 1897. С. 175-201. Петрич — 1897б. С. 845-905.

...Петрич — 1898а. С. 372-381 (1910 же вариант опубликован в СОРЯС. 1899. Т. 65. № 6). Петрич — 1905. С. 135-203. Петрич — 1906б. С. 337-374. Петрич — 1906в. С. 1-43. Петрич — 1906г. С. 20-60. Петрич — 1906д. С. 418-450. В этом варианте это издание синодальное опубликовано отдельным оттиском (см.: Петрич — 1907; см. также Петрич — 1906. С. 70-156).

...См.: Петрич — 1906. С. 34-54. С. 206-210. Петрич — 1912. С. 3-27. Петрич — 1917. С. 1-25 (в этом варианте рассматриваются взаимоотношения «Хроники» Георгия Амвросия, Палея, «Единского летописца» и «Повести временных лет»). Петрич — 1925. С. 369-370. См. также Петрич — 1926. С. 57. См.: Петрич — 1926б.

...С. 118-152. Петрич — 1906. С. 139-198.

...См.: Шахматов — 1904. С. 17-20.

...См.: Шахматов — 1904. С. 20-21. Ср.: С. 73.

...См.: Шахматов — 1904. С. 21.

...См.: Шахматов — 1904. С. 15.

100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

Адресована — 1920. С. 27.
См.: Исаева — 1832.

См.: Истрин — 1897.

Борисов — 1959. С. 178.
184-185. С. 178-185.

См.: Баранкина — 1980.
С. 68-87.

См.: Истрин — 1977.

С. 70-83; Адринкова — 1910. С. 27.
Михайлов — 1895. С. 2.
См.: Творогов — 1975.
С. 80-81, 86, 98, 124, 127, 129, 132-135, 144, 187; Творогов — 1986. С. 19-28; Юрков — 1991. С. 121-123; Славова — 1991; Алексеев — 1993. С. 64-67.

См.: Львов — 1968.
С. 316-338; Станков — 1985; Станков — 1986. С. 55-65.

См.: Протасьева — 1968.
С. 97-108; Сергеев — 1981. С. 25-29; Белодорова — 1987. С. 25-29; Попов — 1997.
Из дореволюционных работ на эту тему можно указать: Федин — 1901. С. 1-9.

См.: Истрин — 1922.
С. 213-224; Жданов — 1939. С. 3-50; Борисов — 1987. С. 162-165; Алексеев — 1987. Р. 1-29; Алексеев — 1993. Р. 44-75; Мещерский — 1978; Мещерский — 1995а. С. 271-272, 298-299; Мещерский — 1995б. С. 314; Топоров — 1995. С. 355-356.
В дореволюционной историографии зависимость Толковой Пален от иудейских памятников обозначил И. Я. Порфирьев (см.: Порфирьев — 1872. С. 19-197, 238-247, 256-284). А. Н. Веселовский (см.: Веселовский — 1880. С. 298-300; Веселовский — 1881; Веселовский — 1884б. С. 1-8). Особый блок литературы посвящен анализу иудейского происхождения иудейского Пален: «Завесты двенадцати патриархов»: Jonge — 1959. Р. 546-556; Jonge — 1960; Jonge — 1975; Аустин — 1983. С. 53-54, 174-175; Тангелский — 1994. С. 71-74, 125-129, 263; Тангелский — 2000. С. 70; Берсенева — 2000. С. 11.
Из дореволюционных работ об иудейском происхождении «Завест двенадцати патриархов» см.: Саурин — 1911. С. 48-55.

См.: Ярошенко-Титова — 1974. С. 280-281; Панафитов — 1986; СКДР. Вып. I. С. 63-67.

См.: Каган-Тарковская — 1987. С. 106-110; Шохин — 1988. С. 259-260; Былинкин — 1991. С. 125; Максимова — 1992. С. 316-334.

См.: Лурье — 1970. С. 143, 321, 322, 325, 327-331. Turdeanu — 1964. Р. 195-208; Turdeanu — 1987. Р. 35-64.

См.: Лурье — 1961.
С. 190-188; Каган-Порфирьев-Родасневская — 1980. С. 125-124 (Публикация текста «Сказание о Соломоне и Китов»

100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
4

- ... Румянцевского
- ... структура и функции образа беса в Киево-Печерском искусстве // Вестник МГУ. Т. 33. Л., 1979.
- ... О литературной истории Физмолога // ПДП. Т. I. Вып. 1. 1978-1979.
- ... Древнерусский трактат «О естестве человека» // Естественные научные представления Древней Руси. М., 1988.
- ... Борьба христианства с остатками язычества в Древней Руси. Т. II. М., 1913.
- ... Ветхозаветное библейское учение об ангелах. Киев, 1900.
- ... Гидич П.П. Всемирная история искусств. М., 1996.
- ... Голубиная Книга: Русские народные духовные стихи XI-XIX веков. М., 1991.
- ... Горина Л.В. Византийская и славянская хронография (существовал ли болгарский хронограф) // Византия. Средиземноморье. Славянский мир: Сборник к XVIII Международному конгрессу византинистов. М., 1991.
- ... Городюхов П.А. Западно-сибирские народные легенды о творении мира и борьбе духов // Российское этнографическое обозрение. 1909. Кн. 80. № 1.
- ... Горский В.С. Философские идеи в культуре Киевской Руси. Киев, 1988.
- ... Горский А.В., Невоструев К.И. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. Отд. II. Ч. 3. М., 1862.
- ... Грантовский Э.А. Ранняя история иранских племен Передней Азии. М., 1970.
- ... Грамов М.Н. Античное учение о стихиях в Древней Руси // Вестник МГУ. 1981. № 2 (Серия 7: Философия).
- ... Грамов М.Н. Образ Софии Премудрости в культуре Древней Руси // Отечественная общественная мысль эпохи средневековья. Киев, 1988.
- ... Грамов М.Н. Структура и типология русской средневековой философии. М., 1997.
- ... Грамов М.Н. Эстетическое содержание натурфилософии Иоанна экзарха Болгарского // Философские и богословские идеи в памятниках древнерусской мысли. М., 2000.
- ... Гусарова Т.П. Хронология // Введение в специальные исторические дисциплины. М., 1990.
- ... Гусев Н.Р. Мифы древней Индии. М., 1999.
- ... Данилевский И.Н. Лунно-солнечный календарь Древней Руси // Архив русской истории. М., 1992. № 1.

Хронографов. М., 1899.

Истрин В.М. Состав Толковой Палей // ИОРЯС. 1897. Т. II.

Истрин В.М. Состав Толковой Палей. Гл. IV: Книга Кааф //

Истрин В.М. Состав Толковой Палей. Гл. V-XI: Златая Матия. Византийские прототипы Толковой Палей // ИОРЯС. 1898. Т. III.

Истрин В.М. Новый сборник ветхозаветных апокрифов (рецензия на кн.: Апокрифи і легенди з українськомъ рукописів, зібраних, упорядкувані і пожевані Ів. Франко. Т. I: Апокрифи старозавітні. Львів, 1896) // ЖМНП. 1898. Ян.

Истрин — 1905

Истрин В.М. Редакция Толковой Палей. Описание полной и краткой Палей // ИОРЯС. 1905. Т. X. Кн. 4.

Истрин — 1906

Истрин В.М. Исследования в области древнерусской литературы. СПб., 1906.

Истрин — 1906b

Истрин В.М. К вопросу о редакциях Толковой Палей. Гл. V-VI // ИОРЯС. 1906. Т. XI. Кн. 1.

Истрин — 1906c

Истрин В.М. Редакция Толковой Палей. Взаимоотношения полной и краткой Палей в пределах текста Палей Коломенской // ИОРЯС. 1906. Т. XI. Кн. 2.

Истрин — 1906d

Истрин В.М. Хронографическая часть полной и краткой Палей и «Хронограф по великому изложению» // ИОРЯС. 1906. Т. XI. Кн. 2.

Истрин — 1906e

Истрин В.М. Общие выводы. Таблицы // ИОРЯС. 1906. Т. XI. Кн. 3.

Истрин — 1907

Истрин В.М. Редакции Толковой Палей СПб., 1907.

Истрин — 1912

Истрин В.М. Особый вид Еллинского летописца из собрания Тихонова. СПб., 1912.

Истрин — 1917

Истрин В.М. Хроника Георгия Амартола в славяно-русском переводе и связанные с нею памятники // ЖМНП. 1917. LXIX. Май.

Истрин — 1920

Истрин В.М. Книги временные и образные Георгия Мниха. Хроника Георгия Амартола в древнем славянском переводе. Т. 1. Пг., 1920.

Истрин — 1922

Истрин В.М. Толковая Палея и антиеврейская литература // Истрин В.М. Очерк истории древнерусской литературы домосковского периода (11-13 вв.). Пг., 1922.

Истрин — 1925

Истрин В.М. Толковая Палея и Хроника Георгия Амартола // ИОРЯС. 1924. Т. XXXIX. Л., 1925.

Истрин — 1976

Истрин В.М. Очерк истории древнерусской литературы 11-13 вв. Leipzig, 1976.

Истрин — 1994

Истрин В.М. Хроника Иоанна Малады в славянском переводе. М., 1994.

Иванов — 1925

Иванов И. Богомыслии книги и легенды. София, 1925.

Каган-Помаринко-
Рождественская —
1980

Каган М.Д., Помаринко Н.В., Рождественская М.В. Описание сборников XV в. книгописца Ефросина // ТОДРЛ. Т. XXXV. Л., 1980.

- ... в Новом завете по ...
... исследования по дре-
- ... 1073 г.
... литературный язык в его отношении к ста-
- ... 1892.
- ... М., 1995.
- ... СПб., 1909.
- ... //
СМДП. Т. 9. СПб., 1892.
- ...
// ЖМНП. 1900. Февраль.
- ...
Казань, 1877.
- ...
М.; Л., 1940.
- ...
СПб., 2000.
- ...
М., 1960.
- ...
М., 1990.
- ...
Л., 1989.
- ...
Т. VII. М., 1998.
- ...
М., 1994. С. 342-357.
- ...
М., 1997.
- ...
СПб., 1890.
- ...
М., 1882.
- ...
М., 1885.
- ...
М., 1965.
- ...
М., 1977.
- ...
М., 1987.
- ...
Арзамас, 1993.
- ...
М., 1984.
- ...
М., 1983.
- ...
Т. VIII.
- ...
М., 1875.
- ...
М., 1997.

- ... // Повесть ...
- ... М., 1986.
- ... деятельность Ефро...
- ... М., Л., 1961.
- ... XIV-XV вв. // Истоки русской белле...
- ... лексика в памятниках древнерусской ... VI Международной съезд сла...
- ... М., 1968.
- ... А.Б. Куликина культура средневековой Коломны // Московские ...
- ... 7-8. 1999.
- ... (Булгаков). Учебник по догматическому богословию. М., 1888.
- ... (Булгаков). История русской церкви. Кн. I-VII. М., 1994-1996.
- ... Максим Грек. Творения. Ч. 3. Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1911.
- ... Максим Исповедник. О различных затруднительных местах Священ-
ного Писания // Творения преподобного Максима Исповедника.
Кн. II. М., 1994.
- ... Максимович К.А. Птица Феникс в древнерусской литературе (к интерпрета-
ции образа) // Герменевтика древнерусской литературы. Сб. 5. М., 1992.
- ... Масленникова Н.Н. Присоединение Пскова к Русскому централи-
зованному государству. Л., 1955.
- ... Машкин Н.А. История древнего Рима. М., 1948.
- ... Мехина Ш.А., Цинцадзе Я.З. Из истории русско-грузинских взаимоотноше-
ний X-XVIII вв. Тбилиси, 1958.
- ... Мещерский Н.А. История Иудейской войны Иосифа Флавия в древне-
русском переводе. М.-Л., 1958.
- ... Мещерский Н.А. К истории текста славянской Книги Еноха // Визан-
тийский временник. Т. 24. М., 1964.
- ... Мещерский Н.А. К вопросу об источниках славянской Книги Еноха // Крат-
кие сообщения Института народов Азии и Африки. № 86. Семитология.
М., 1965.
- ... Мещерский Н.А. Апокрифы в древней славяно-русской письменности. Вет-
хозаветные апокрифы // Методические рекомендации по описанию сла-
вяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся
в СССР. Вып. 2. Ч. III. М., 1976.
- ... Мещерский Н.А. Источники и состав древней славяно-русской переводной
письменности IX-XV веков. Л., 1978.
- ... Мещерский Н.А. К вопросу об изучении переводной письменности Киевско-
го периода // Мещерский Н.А. Избранные статьи. СПб., 1995.
- ... Мещерский Н.А. К вопросу о византийско-славянских литературных связях
// Мещерский Н.А. Избранные статьи. СПб., 1995.
- ... МЖ Многоценная жемчужина: литературное творчество сирийцев, коптов
и ромеев в I тысячелетии н. э. М., 1994.
- ... Миланов В.В. Иларий и древнерусская мысль // Идеино-философское
наследие Илария Киевского. Ч. 2. М., 1986.

- ... его святош...
... в Древ...
- ... исследования...
- ... в древнерусской письмен...
... традиций. М., 1997.
- ... устных ермиков — «жаждовствующих»...
... традиций. М., 1997.
- ... С.В. Антропическое выражение мифологических...
... Русь: перосчетные традиции. М., 1997.
- ... Осмысление истории в Древней Руси. СПб., 2000.
- ... В.В. Разномыслии деятельной философии: от аскезы до прак...
... // Промов М.Н., Мильков В.В. Идеиные течения древнерусской
... СПб., 2001.
- Минина Пола.** [О душе и уме] // Человек: Мыслители прошлого и на...
... о его жизни, смерти и бессмертия. М., 1991.
- Михайлов А.В.** Общий обзор состава, редакций и литературных источников
Толковой Псалти // Варшавские Университетские известия. 1895. № 7.
- Михайлов А.В.** К вопросу о тексте книги Бытия и пророка Моисея в Тол...
... Псалте // Варшавские университетские известия. 1895. № 9. 1896.
№ 1.
- Михайлов А. [В].** К вопросу о происхождении и литературных источниках
Толковой Псалти // ИОРЯС. 1928. Т. I. Кн. 1.
- МНМ** Мифы народов мира. Т. I—II. М., 1987.
- МХП** Миния праздничная. М., 1914.
- Мочульский — 1887** **Мочульский В.** Историко-литературный анализ стиха о Голубиной книге.
Варшава, 1887.
- Мочульский — 1889** **Мочульский В.** Происхождение Физиолога и его начальные судьбы в литера...
... торах Востока и Запада. Варшава, 1889.
- Мочульский — 1893** **Мочульский В.** Следы народной Библии в славянской и древнерусской пись...
... менности. Одесса, 1893.
- Мочульский — 1900** **Мочульский В.Н.** Апокрифический элемент в «Вопросах и ответах святого
Афанасия князю Антиоху». Одесса, 1900.
- МС** Миния служебная. Т. 1—12. М., 1986.
- Назаревский — 1967** **Назаревский О.А.** К истории русско-украинских литературных связей // Во...
... просы русской литературы. Межведомственный республиканский научный
... сборник, изданный Черновицким государственным университетом. Львов,
1967. Вып. 3 (6).
- Никифор — 2000** Послания митрополита Никифора. М., 2000.
- Никальский — 1892** **Никальский Н.** О литературных трудах митрополита Климента Смолятича,
писателя XII века. СПб., 1892.
- Оболенский — 1846** **Оболенский М.А.** О греческом кодексе Георгия Амартола // ЧОИДР. 1846.
№ 4. Отд. IV.
- Олеськицкий — 1870** **Олеськицкий Г.** Талмудическая мифология // Труды Киевской духовной ака...
... демии. 1870. № 4.
- Олеськицкий — 1879** **Олеськицкий А.А.** Тенденциозные корректуры иудейских книжников (со...
... фермотов) в чтении Ветхого Завета // ТрКДА. 1879. Т. 2. № 5—8.

- ... греческо-славянской
... Часть. I: Памятники
... «Патриархов» в контексте Тол-
... филологических наук. МГУ, 1986
... Симеоновом сборнике. Киев, 1983.
... и материалы по истории старинной украинской
... Л., 1988.
... Начало этнокультурной истории Руси IX-XI веков.
...
... В.Я. Рипинской Д.С. Очерки истории народов России в древности
... М., 1998.
... Т. I. М.-Л., 1950.
... древней христианской письменности. Т. 1. М., 1860.
... Памятники литературы Древней Руси. М., 1979-1989.
... 1862 Памятники старинной русской литературы, издаваемые графом Григори-
... ем Кушелевым-Безбородко. Вып. 3. Ложные и отреченные книги русской
... старины. СПб., 1862.
... 1893 Памятники старинной русской литературы, издаваемые графом Григори-
... ем Кушелевым-Безбородко. Вып. 3. Ложные и отреченные книги русской
... старины. СПб., 1862.
... 1993 Памятники старинной русской литературы, издаваемые графом Григори-
... ем Кушелевым-Безбородко. Вып. 3. Ложные и отреченные книги русской
... старины. СПб., 1862.
... 1996 Подольский Г. Христианская и богословская литература Киевской Руси
... (988-1237 гг.). Перевод А.В. Назаренко. Серия: Subsidia Byzantinorossica. Т.
... 1. СПб., 1996.
... 1892 Покровский Н.В. Евангелие в памятниках иконографии. СПб., 1892.
... ПСРЛ
... 1956 Полякова С.В., Фелонская И.В. Анонимный географический трактат «Полное
... описание Вселенной и народов» // Византийский временник. 1956. № 8.
... 1996 Полянский С.М. Фрагменты древнерусских могильных плит из Клинского
... Успенского монастыря (XVI в.) // Дни славянской письменности и куль-
... туры. Сб. докладов и сообщений. Вып. 2. Тверь, 1996.
... 1869 Попов А. Обзор хронографов русской редакции. Вып. 2. М., 1869.
... 1881 Попов А.Н. Книга Бытия небеси и земли / Палея историческая с прило-
... жением сокращенной палеи русской редакции. М., 1881.
... 1997 Попов Г.В. Миниатюры Псковской Палеи 1477 г. (о некоторых аспектах раз-
... вития рукописной иллюстрации грозненского времени) // Древнерусское
... искусство: исследования и атрибуция. СПб., 1997.
... 1893 Потруженко М.Г. Синодик царя Бориса. Одесса, 1893.
... 1872 Порфирьев И. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и собы-
... тиях. Казань, 1872.
... 1890 Порфирьев И.Я. Апокрифические сказания о ветхозаветных лицах и со-
... бытиях по рукописям Соловецкой библиотеки // СОРЯС. Т. XVII. № 1.
... СПб., 1890.
... 1893 Правила — 1893 Книга правил Святых Апостол, Святых соборов Вселенских и Поместных,
... и святых отец, М., 1893.
... 1912 Правила — 1912 Правила Православной церкви с толкованиями Никодима, епископа
... Дюропатинско-Истрийского. Т. I-II. СПб., 1911-12.

... XIV-XV веков.

... в пределах ... Киевской Руси // ... Киев, 1988.

... литературы. Вып. 3: Ложные и отеченные ... М., 186а.

... богословию. К вопросу об отношении апокрифов ... Киевской. Киев, 1904.

... космологические взгляды Древней Руси. Византийская традиция и западные влияния // Райков Б.Е. Очерки по истории гелиоцентрического мировоззрения в России. М.: Л., 1937

Райков Т. Наука в России XI-XVII веков: Очерки по истории донаучных и естественнонаучных воззрений на природу. М.: Л., 1940.

Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. М., 1992.

Редки Е. Толковая лицевая Палея XVI-го века собрания гр. А.С. Уварова // Памятники древней письменности и искусства. Т. СХLI. Отчеты о заседаниях Императорского общества любителей древней письменности в 1900-1901 году с приложениями. СПб., 1901.
Робинсон А.Н. Литература Древней Руси в литературном процессе Средневековья XI-XVIII вв. М., 1980.
Родосский А.С. К материалам для истории славяно-русской библиографии: Единственный древнейший список Толковой Палеи, принадлежавший библиотеке Александро-Невской Лавры, а ныне составляющий собственность библиотеки Санкт-Петербургской духовной академии // Христианское чтение. 1882. Ч. 2.
Рыбаков Б.А. Русские системы мер длины XI-XV вв. // СЭ. 1949. № 1
Рыбаков Б.А. Космогония и мифология земледельцев энеолита // Советская археология. 1965. № 1.
Рыбаков Б.А. Космогония и мифология земледельцев энеолита // Советская археология. 1965. № 2.
Рыбаков Б.А. Архитектурная математика древнерусских зодчих // Рыбаков Б.А. Из истории культуры Древней Руси. М., 1984.
Рыбаков Б.А. Стригольники. Русские гуманисты XIV столетия. М., 1993.
Рыстенко А.В. Материалы для литературной истории Толковой Палеи // ИОРЯС. 1908 Т. XIII. Ч. 2.
Рязановский Ф.А. Демонология в древнерусской литературе. М., 1916.
Сводный - 1984 Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР. XI-XIII в. М., 1984.
Сергеев В.Н. Об одной особенности в иконографии ветхозаветной «Троицы» // Древнерусское искусство XV-XVII веков. М., 1981.
Симонов Р.А. Косой час и первые московские куранты // Живая старина. 1977. № 3.
Симонов Р.А. Календарь Палеи Толковой, переписанной в Коломне (1406 г.), с учетом других списков // Проблемы истории Московского края: Тезисы докладов. М., 1999.

- ...источниковедения
...трудов. Вып. 3. М.,
...и посылки завета. Ти-
... Палея // Palaeobulgarica. 1991.
- ... Т. 1. М., 1995.
- ... XI-XIV вв. Т. I-IV. М., 1988.
- ... и княжести Древней Руси. Вып. 1-6. Л., 1987.
- ... XI-XVII вв. Вып. 1-25. М., 1975-2000.
- ... А.В. Историко-критическое исследование, русский перевод и объяснение апокрифической книги Еноха. Казань, 1888.
- ... А.В. Юбилей, или Малое бытие. Казань, 1895.
- ... А.А. Заветы двенадцати патриархов, сыновей Иакова. Казань, 1911.
- ... И. Описание рукописных сборников Новгородской Софийской библиотеки // ЛЗАК. Вып. III. Отд. 3. СПб., 1864.
- ... М.И. Материалы и заметки по старинной славянской литературе. Вып. 1. СПб., 1886.
- ... М.И. Болгарская письменность: Книга для чтения по истории средних веков. Вып. 2. М., 1897.
- ... М.И. Феникс в апокрифах о Енохе и Варухе // Новый сборник статей по славяноведению, составленный и изданный учениками В.И. Ламанского. СПб., 1905.
- ... М.И. Славянская книга Еноха Праведного. М., 1910.
- ... М.В. У истоков русской психологии // Соколов М.В. Очерки истории психологических воззрений в России XI-XVIII веках. М., 1963.
- ... М.Н. Из истории русско-славянских литературных связей. М., 1960.
- ... И.И. Сказание о святых Борисе и Глебе: Сильвесторовский список XIV в. СПб., 1860.
- ... И.И. Словарь древнерусского языка. Т. I-III. М., 1989.
- ... Р.А. Древнерусская книжная и народная лексика в языке Исторической Палеи / Автореферат кандидата филологических наук. МГУ, 1985.
- ... Р.А. Историческая Палея - памятник болгарской культуры // Palaeobulgarica - Старобългаристика. 1986. № 4.
- ... Б.А. Аристотелевская - История животных - как памятник естественнонаучной и гуманитарной мысли // Аристотель. История животных. М., 1996.
- ... Т.А. К проблеме перевода Исторической Палеи // Изучение русского языка и источниковедение. М., 1969.
- ... Н.Ф. Очерки истории южнорусских апокрифических сказаний и песен. Киев, 1888.
- ... М.И. О древней русской летописи, как памятнике литературном. СПб., 1856.
- ... Талмуд. СПб., 1905.

- ...СПб., 1994.
- ...М., 1991.
- ...М. Иерусалим, 2000.
- ...СПб., 1911-1913.
- ...Древнерусские хронографы. Л., 1975.
- ...О.Д. Летопись — Хроника — Палея (взаимоотношение памятников летописания в исследовании) // Армянская и русская средневековые литературы. Ереван, 1986.
- 1852 Тихомиров М.Н. Философия в Древней Руси // М.Н. Тихомиров. Русская культура X-XVIII вв. М., 1968.
- 1853 Тихомиров Н.С. Летописи русской литературы и древности. Т. 1. М., 1859.
- 1854 Тихомиров Н.С. Памятники отреченной литературы. Т. I-II. М., 1863.
- 1855 Тихомиров Н.С. Отчет о присуждении наград гр. Уварова. СПб., 1878.
- 1856 Тихомиров Н.С. Сочинения. Т. 1. Добавления. СПб., 1894.
- 1857 Толстов С.П. «Нарцы» и «Волохи» по Дунаю // Советская этнография. 1948, № 2.
- 1858 Топопова А.Л. Материалы по славянскому язычеству (культ матери-сырой земли в дер. Присно) // Древнерусская литература. Источниковедение. Л., 1984.
- 1859 Топоров В.Н. Святость и святые в русской духовной культуре. Т. 1: Первый век христианства на Руси. М., 1995.
- Тр. Требник. Ч. 1-2. М., 1991.
- Трафонов — 1929 Трифонов Ю. Йоан Екзарх Български и неговото описание на човешкото тяло // Български преглед. Т. 1. Кн. 2. 1929.
- Трофимова — 1979 Трофимова М.К. Историко-философские вопросы гностицизма. М., 1979.
- Трубецкой — 1900 Трубецкой С.Н. Учение о Логосе в его историческом развитии. М., 1900.
- ТЦ Триодь цветная. М., 1992.
- Уколова — 1989 Уколова В.И. Античное наследие и культура раннего средневековья. М., 1989.
- Ундольский — 1846 Ундольский В.М. Библиографические разыскания // Москвитянин. 1846. № 11-2.
- Успенский — 1876. Успенский В. Толковая Палея. Казань, 1876.
- УС Успенский сборник. XII-XIII вв. М., 1971.
- Фасмер — 1986 Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Т. I-IV. М., 1986.
- Феодорит Киррский — 1905 Творения блаженного Феодорита Киррского. Свято-Троице Сергиева Лавра. 1905.
- Федотов — 1991 Федотов Г. Стихи духовные. Русская народная вера по духовным стихам. М., 1991.
- Феофил — 1978 Феофил Антиохийский. К Автолику // Раннехристианские отцы Церкви. Брюссель, 1978.
- Феофилакт — 1993 Феофилакт, архиепископ Болгарский. Благовестник, или толкование на Святое Евангелие. Ч. I-II. М., 1993.
- Филарет — 1867 Творения Святителя Филарета, митрополита Московского и Коломенского. Записки, руководствующие к основательному разумению книги Бытия, заключающие в себе и перевод сея книги на русское наречие. Ч. I. М., 1867.

Шеголова Л.И. Временник... Русский текст, комментарий,

Словарь... Т. I-III. М., 1993.

Шавада А.Б. Античные критики христианства.

Шавада А.Б. М., 1986.

Шавада А.Б. Византизм в русском средневековье в «Повести временных лет». Барнаул, 1995.

Шавада А.Б. Взгляд на человеческую природу в древнерусской литературе // Древнерусская литература: Изображение природы и человека. М., 1995.

Шавада А.Б. Святые, на русском языке изложенные по руководству Четырех-Миссий Дмитрия Ростовского. Кн. 11. Июль. М., 1910.

Шавада А.Б. Естественно-научные знания в средновековна България. София, 1988.

Шахматов А.А. Толковая Палея и русская летопись // Шахматов А.А. Статьи по славяноведению. Вып. 1. СПб., 1904.

Шахматов А.А. Повесть временных лет и ее источники // ТОДРЛ. Т. IV. М.-Л., 1940.

Шестоднев Иоанна экзарха Болгарского как памятник средневекового философствования. М., 1991.

Шестоднев Иоанна экзарха Болгарского. V слово. М., 1996.

Шестоднев Иоанна экзарха Болгарского. Баранкова Г.С. Мильков В.В. СПб., 2001.

Шифман И.Ш. Ветхий Завет и его мир. М., 1987.

Шляпкин И.А. Возрасты человеческой жизни. СПб., 1909.

Шокин В.К. Древняя Индия в культуре Руси (XI — середина XV в.) М., 1988.

Шорин П.А. Хронология // Леонтьева Г.А., Шорин П.А., Кобрин В.Б. Ключи к тайнам Клио. М., 1994.

Шувалов С.В. Дуалистические апокрифы в древнерусской литературе: Апокриф о споре и борьбе дьявола с Иисусом // Ученые записки Московского государственного педагогического дефектологического института. Т. 1. М., 1941.

Шапов А.П. Смесь христианства с язычеством и ересями в древнерусских народных сказаниях о мире // Шапов А.П. Сочинения. Т. 1. СПб., 1906.

Щеголов П.Е. Очерки истории отреченной литературы: Сказание Афродитиана // ИОРЯС. Т. 4. Кн. 1. 1899.

Щеголов А.П. Философско-религиозное содержание Толковой Палеи // Сборник Историко-богословского общества. М., 1991/

Щеголов А.П. Философское содержание «Толковой Палеи» по материалам русских рукописей. М., 1994.

Щеголов А.П. Идея богоизбранности в религиозном сознании русского народа (по материалам Толковой Палеи). М., 1994

СЛОВАРЬ-ТОЛКОВАЯ

Вступительная статья
Вадим Казинюв

Подготовка
древнерусского
текста и перевода
на современный
русский язык
Александр Камчатнов

Комментарии
Владимир Мильков,
Сергей Полянский
при участии
Галины Баранковой,
Александра Камчатнова
и Рема Симонова

Статья
Владимир Мильков,
Сергей Полянский

Редактор
Юлия Камчатнова

Прорисованы миниатюры
из лицевого списка
Псковской Палеи 1470 года
(ГИМ, Син., № 210)
выполнены
Александром Агафковым

Редактор
Н.Л. Панкратова

Корректор
И.И. Иванова

Компьютерная верстка выполнена
И.М. Сизутковой

Формат 70x100/8
Усл. печ. л. 81,0
Заказ № 4744. Тираж 1000 экз.
широты для набора
Гарнитура ГТС NewBaskervilleC
Дизайнер
кириллической версии
Тигир Сафиев (ParaType)

Гарнитура Фита Церковная
Дизайнер *Сергей Шанович*
(библиотеки TypeMarket)

Издательство -СОГЛАСИЕ-
11304 Москва
ул. Бахрушина, 28
e-mail: soglasie@mail.ru
<http://welcome.to/soglasie>

ОАО -Типография -НОВОСТИ-
107005 Москва
ул. Ф. Энгельса, 46